

[illegible]

Vol 2

Mariage Secret

ACTE II: N.º 9.

Corni in F

Oboe I.º

Oboe 2.º

Violino I.º

F assai

Violino 2.º

F assai

Fagotti

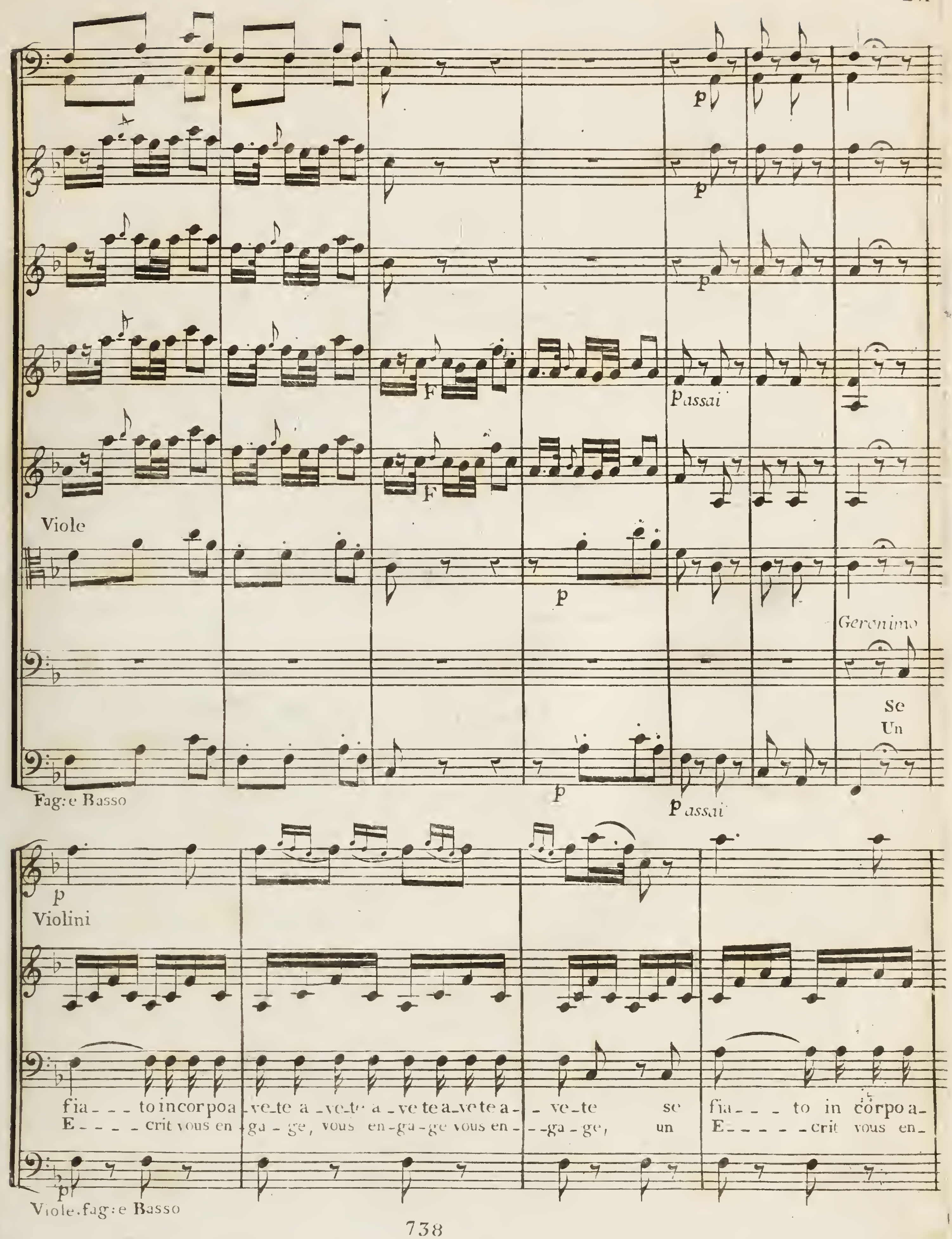
Allegretto
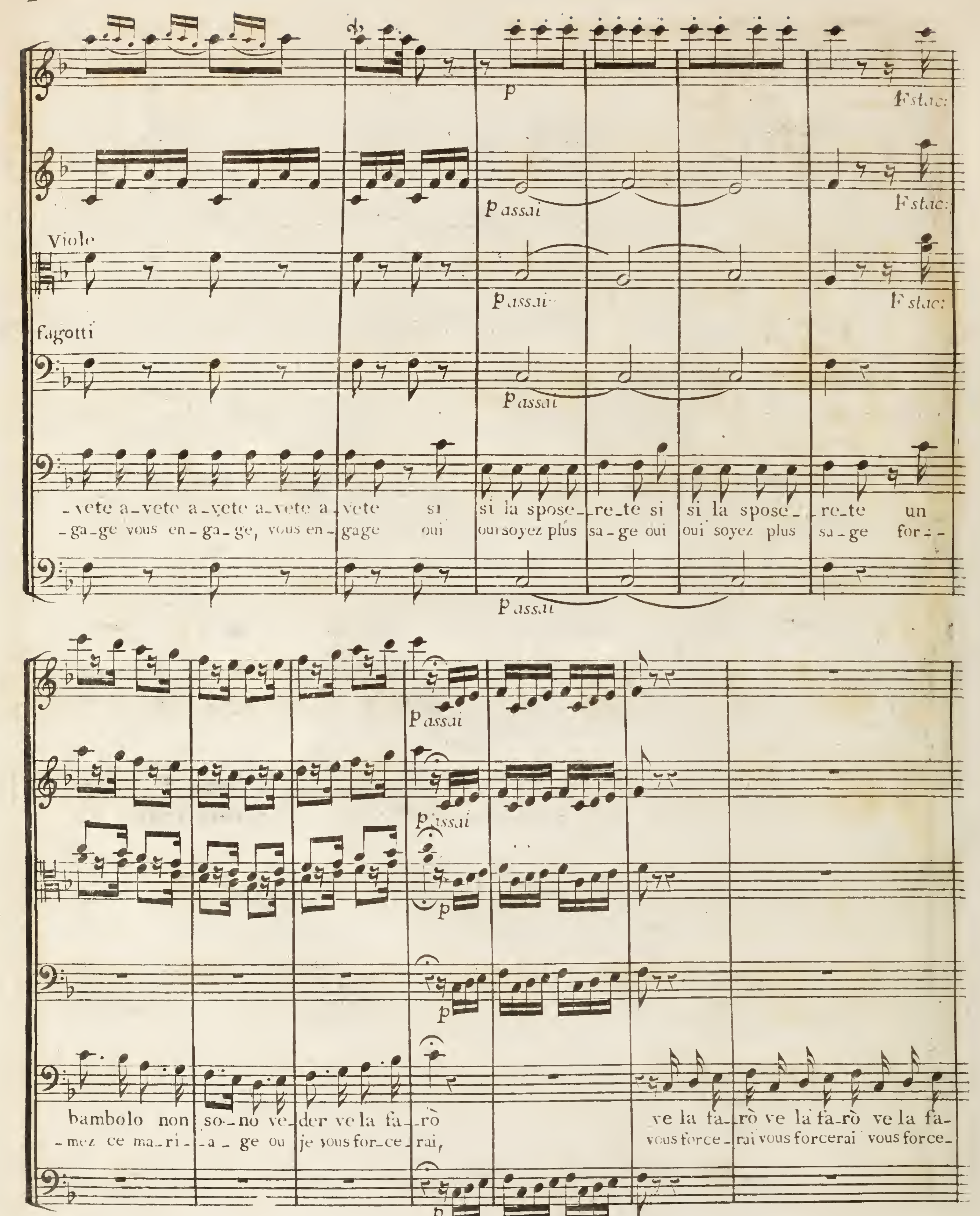
Viole e Basso
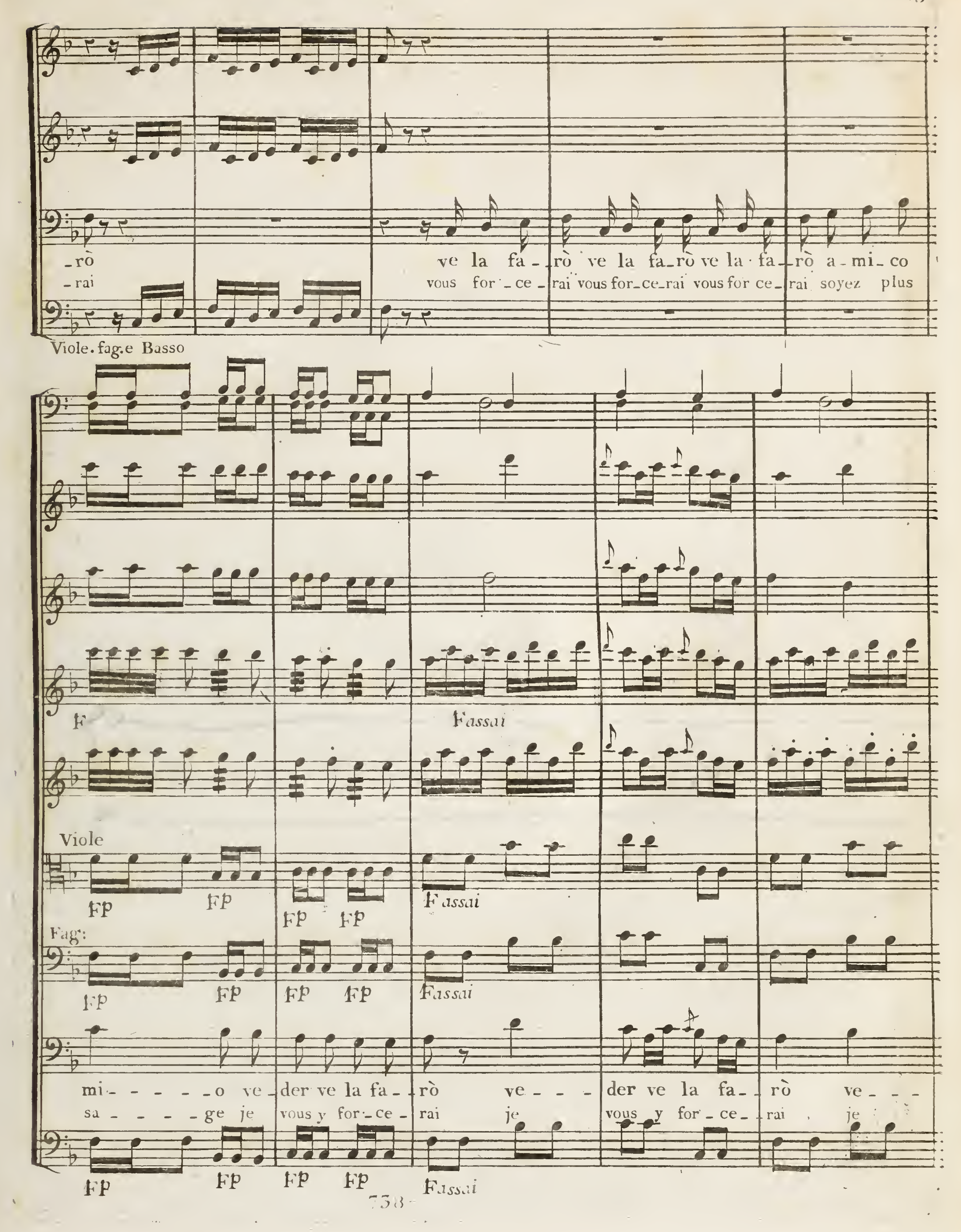
F assai
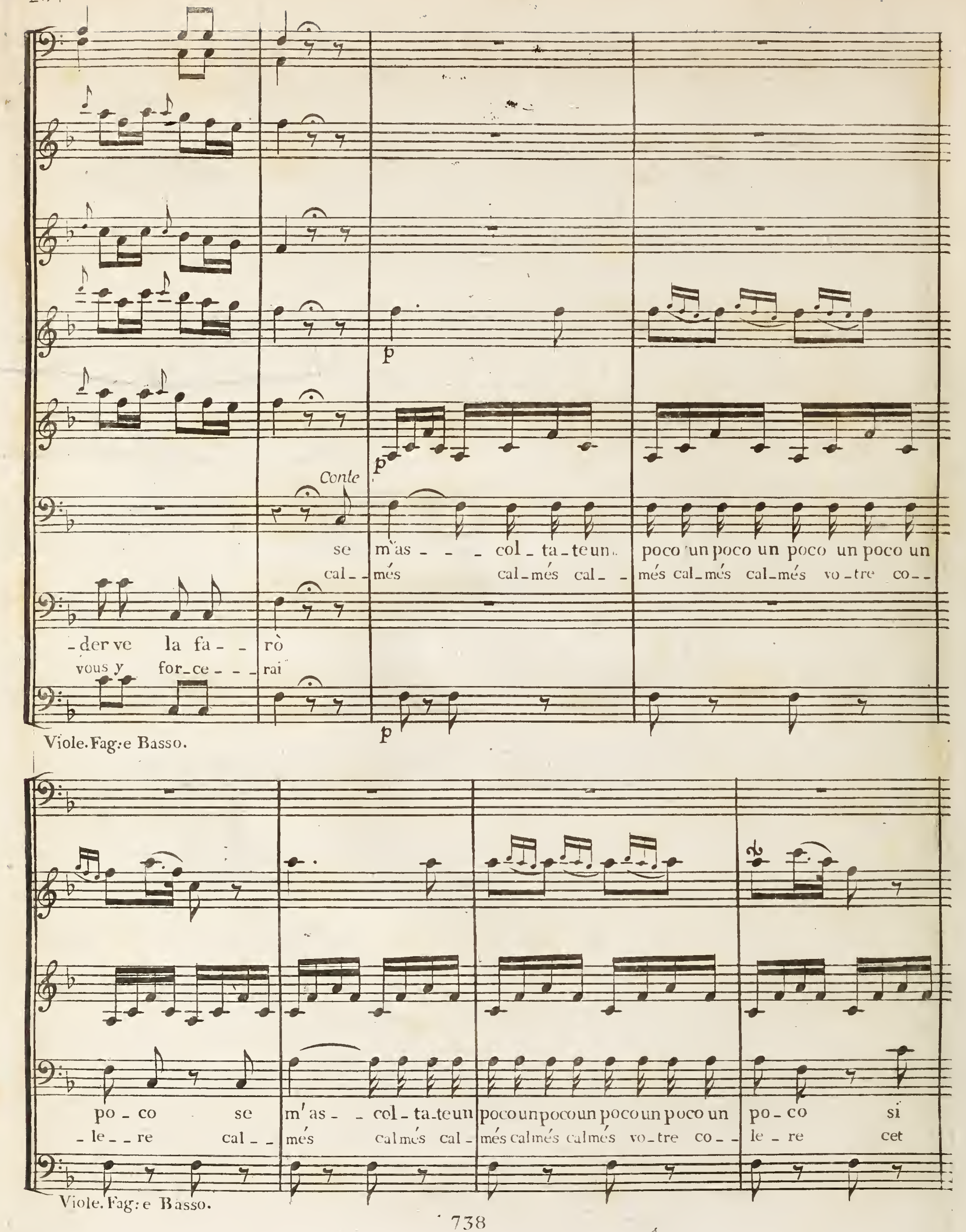
Col Basso
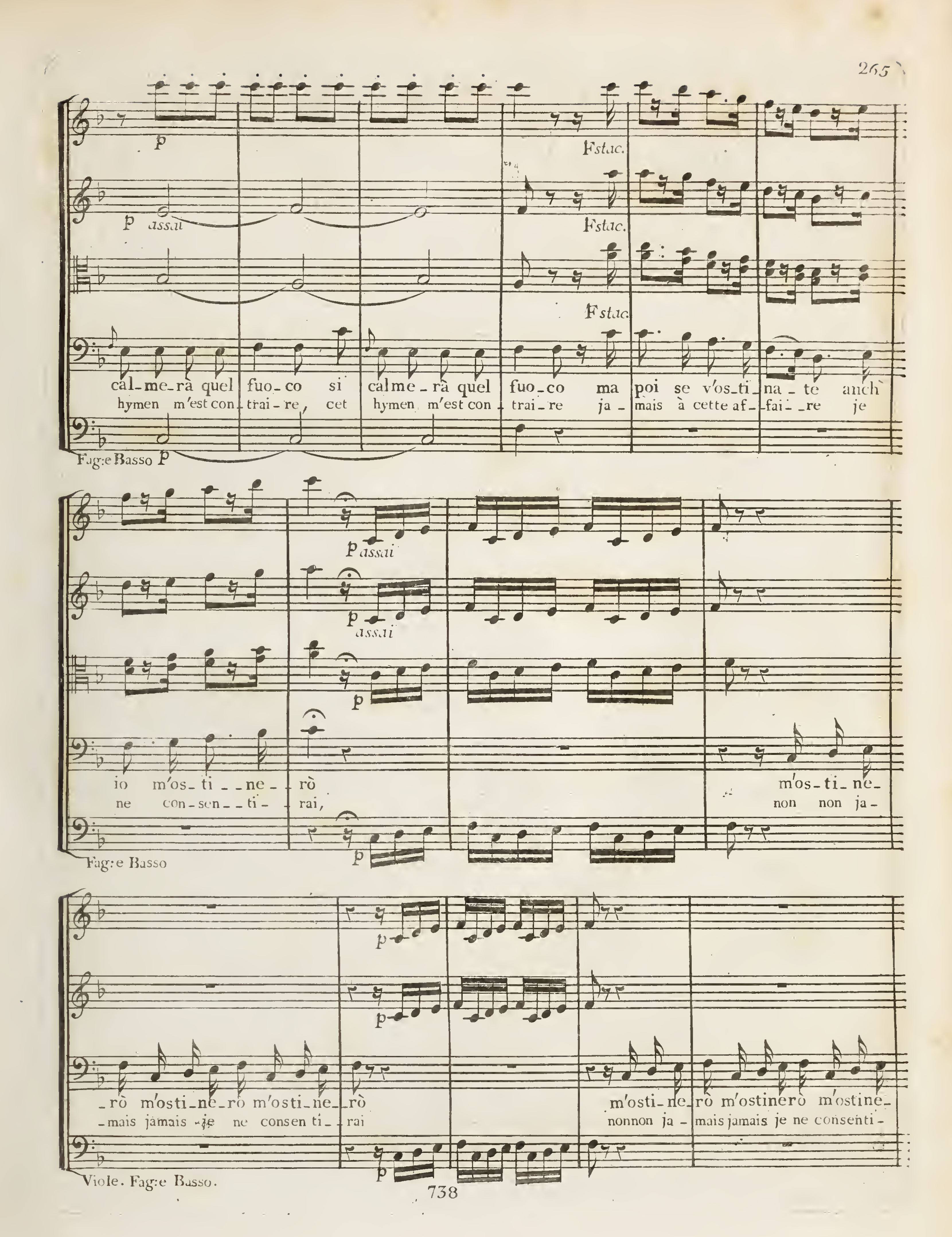
Viole e Basso

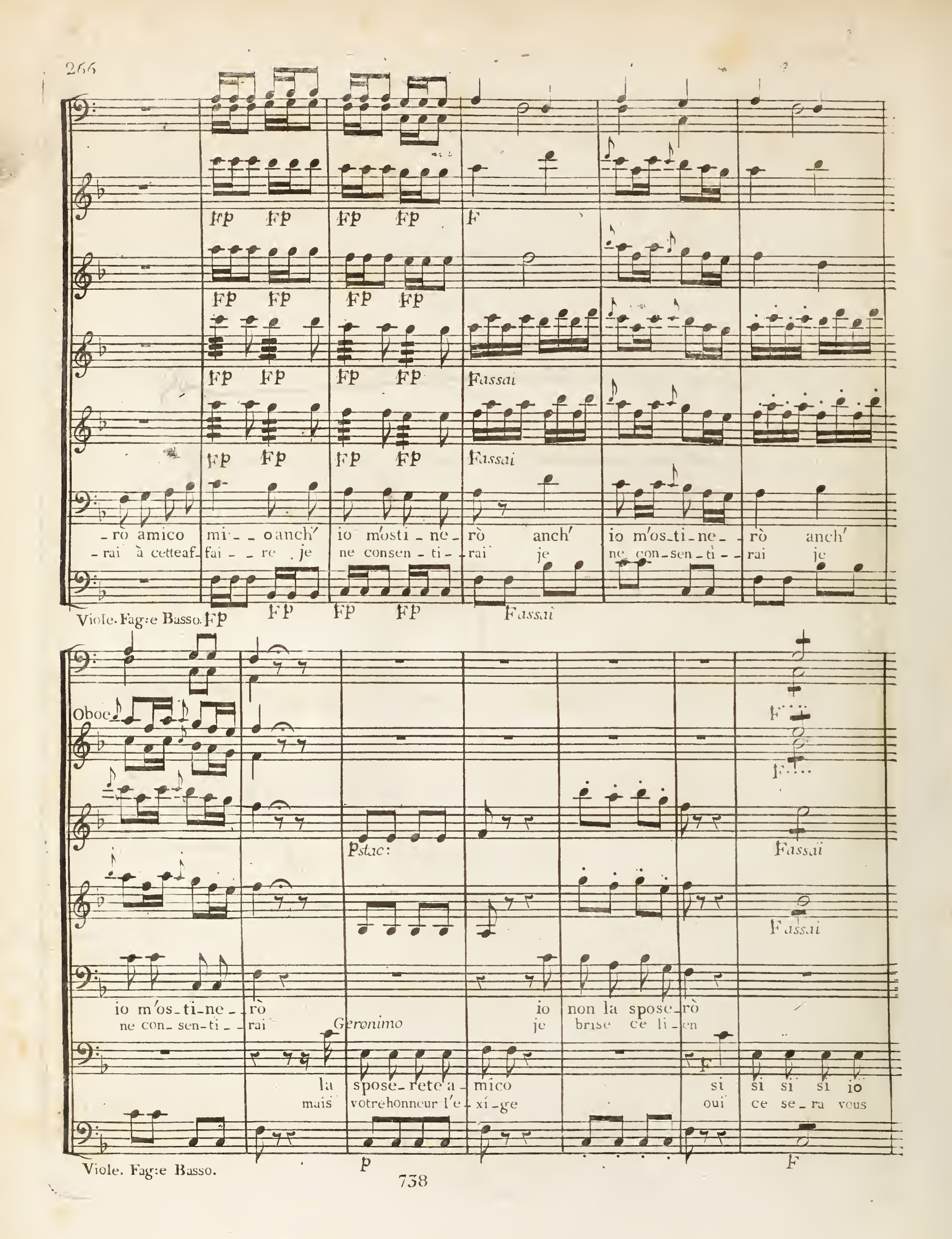

p
p
p
F
Passai
F
Viole
p
Geronimo
Se
Un
p
Fag: e Basso
Passai
p
Violini
fia _ _ _ to incorpoa _ ve_te a _ ve_te a _ ve te a_ve te a _ _ ve_te se fia _ _ _ to in corpo a_
E _ _ _ _ crit vous en _ ga _ ge, vous en_ga_ge vous en _ _ga_ge, un E _ _ _ _ _ crit vous en_
p
Viole.fag: e Basso

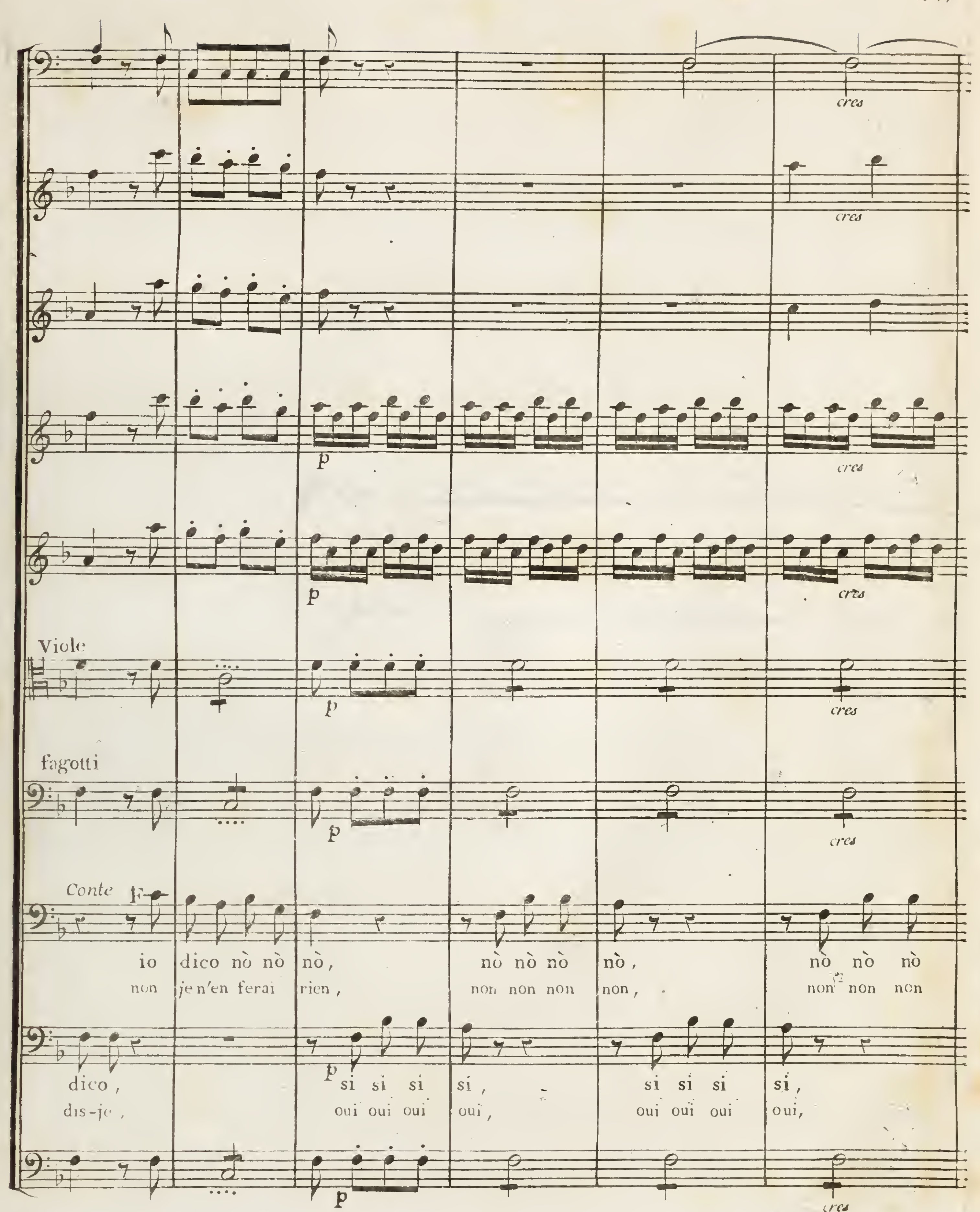

Viole
fagotti
p
Passai
Fstac:
_vete a_vete a_vete a_vete a_vete si si la spose_re_te si si la spose_re_te un
_ga_ge vous en_ga_ge, vous en_gage oui oui soyez plus sa_ge oui oui soyez plus sa_ge for_
bambolo non so_no ve_der ve la fa_rò ve la fa_rò ve la fa_rò ve la fa_rò ve la fa_
_mez ce ma_ri_a_ge ou je vous for_ce_rai, vous force_rai vous forcerai vous force_
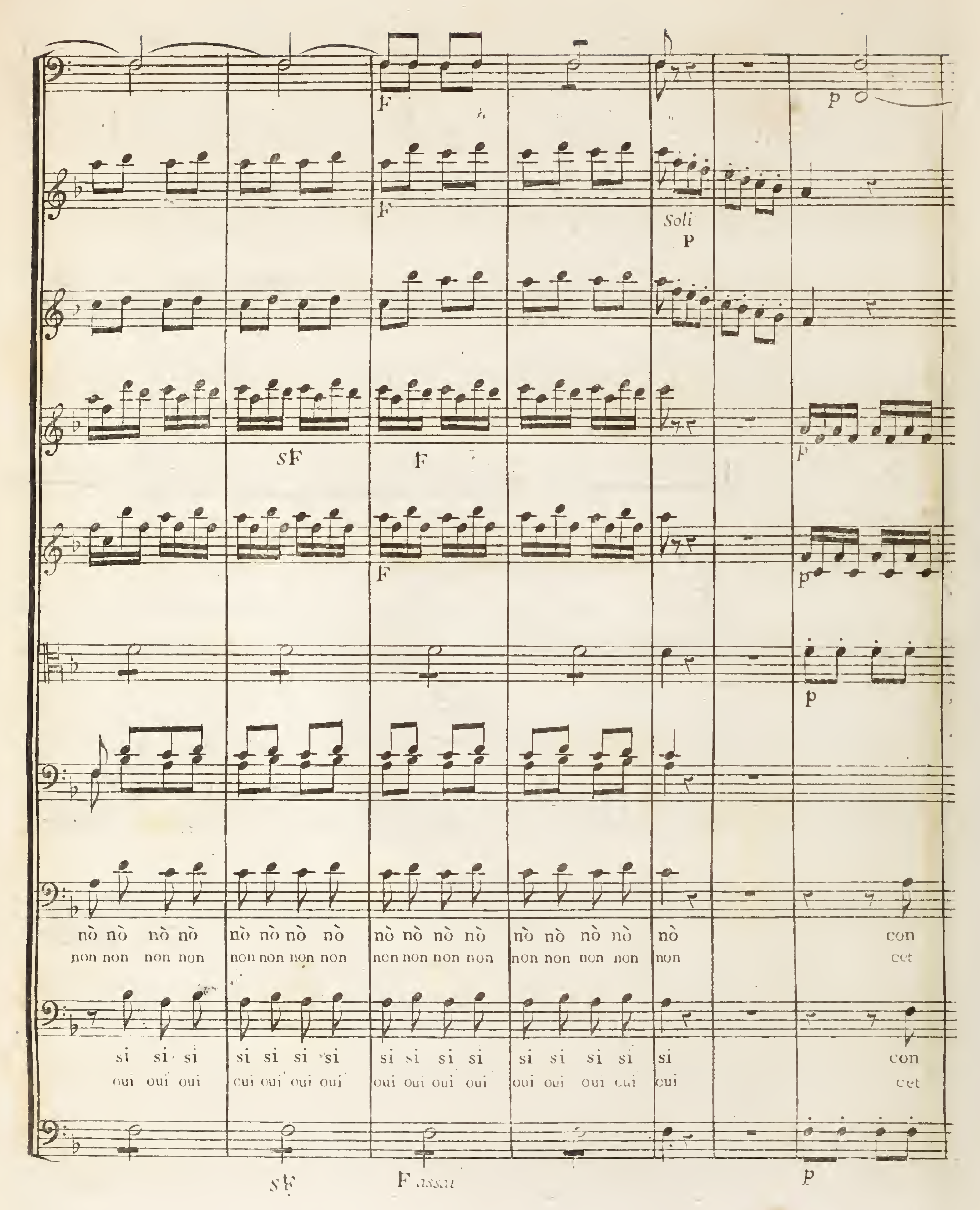

-rò
-rai
ve la fa-rò ve la fa-rò ve la fa-rò a-mi-co
vous for-ce-rai vous for-ce-rai vous for ce-rai soyez plus
Viole. fag.e Basso
F
Fassai
Viole
FP
FP
FP
FP
Fassai
Fag:
FP
FP
FP
FP
Fassai
mi-o ve-der ve la fa-rò ve-der ve la fa-rò ve-
sa-ge je vous y for-ce-rai je vous y for-ce-rai je
FP
FP
FP
FP
Fassai
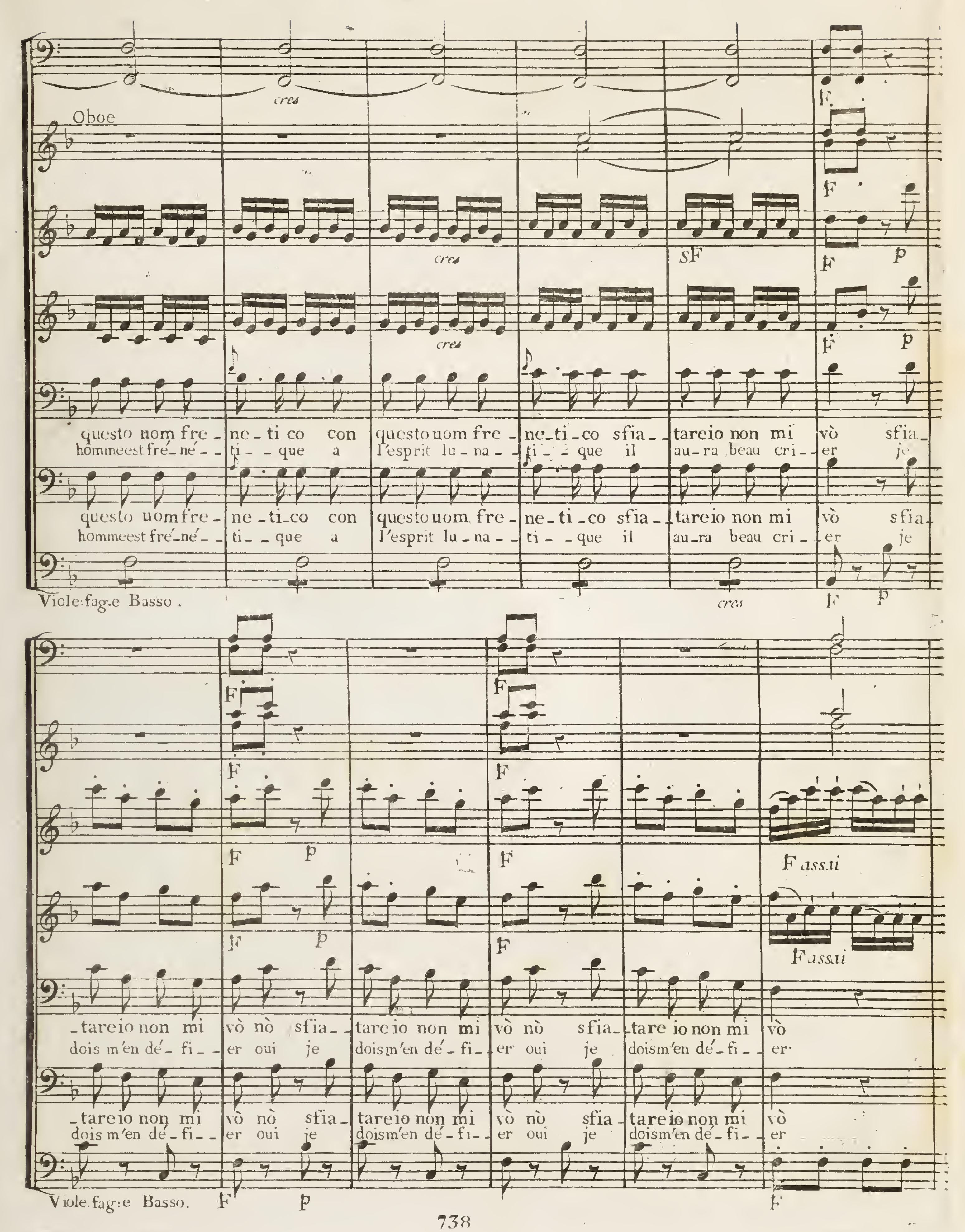

Conte
se m'as - - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un
cal - - més cal - més cal - - més cal - més cal - més vo - tre co - -
- der ve la fa - - rò
vous y for - ce - - - rai
Viole. Fag: e Basso.
po - co se m'as - - col - ta - te un poco un poco un poco un poco un po - co si
- le - - re cal - - més cal més cal - més cal més cal més vo - tre co - - le - re cet
Viole. Fag: e Basso.
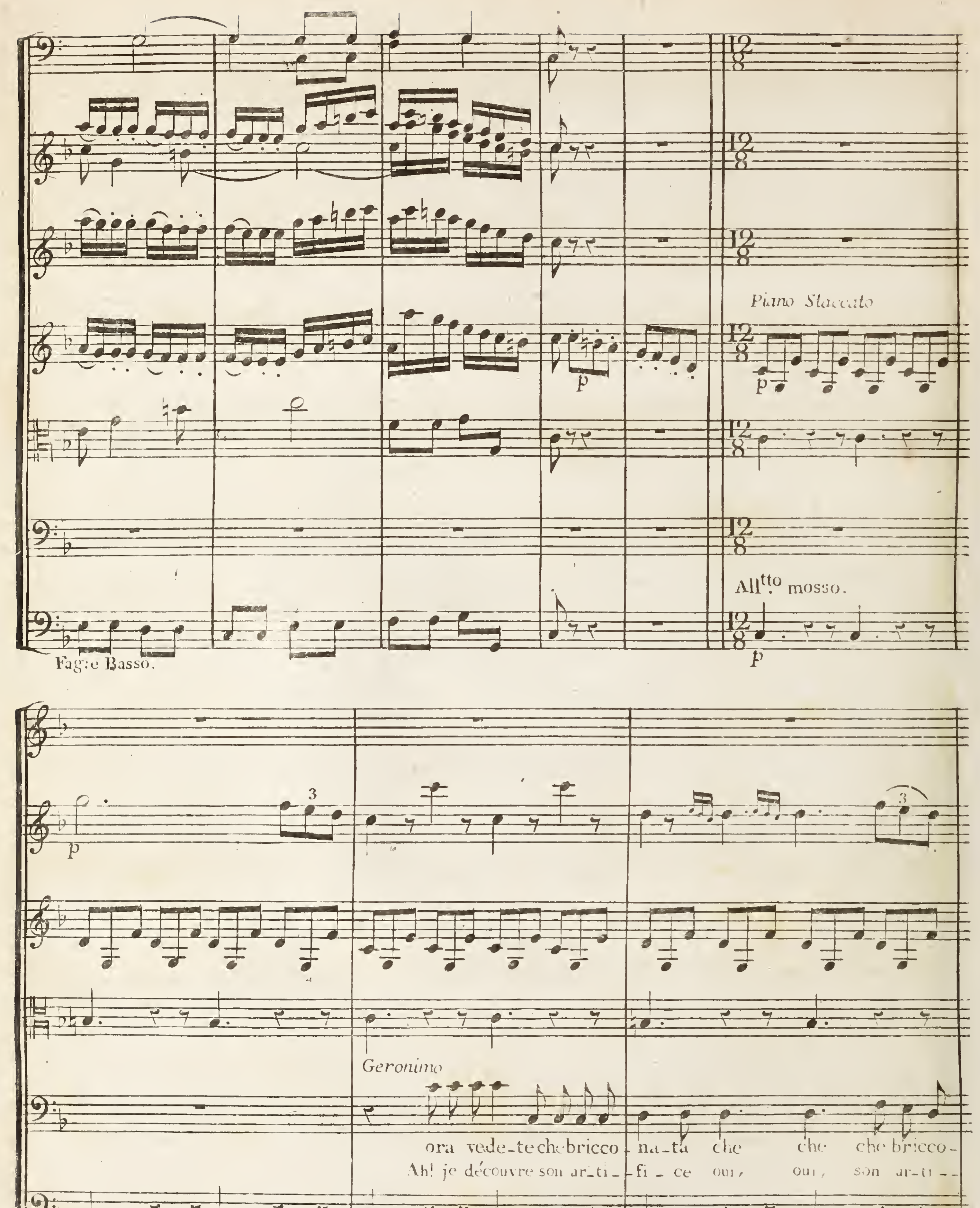

p
p assai
Fstac.
Fstac.
Fstac.
cal_me_rà quel fuo_co si calme_rà quel fuo_co ma poi se v'os_ti_na_te anch'
hymen m'est con_trai_re, cet hymen m'est con_trai_re ja_mais à cette af_fai_re je
Fag:e Basso p
p assai
p assai
p
io m'os_ti_ne_rò
ne con_sen_ti_rai,
m'os_ti_ne_
non non ja_
p
Fag: e Basso
p
p
_rò m'osti_ne_rò m'osti_ne_rò
_mais jamais je ne consen ti_rai
m'osti_ne_rò m'ostinerò m'ostine_
nonnon ja_mais jamais je ne consenti_
p
Viole. Fag:e Basso.


FP FP FP FP F
FP FP FP FP
FP FP FP FP Fassai
FP FP FP FP Fassai
-rò amico mi-- o anch' io m'osti-ne-rò anch' io m'os-ti-ne--rò anch'
-rai à cetteaf-fai--re je ne consen-ti-rai je ne con-sen-ti--rai je
Viole. Fag:e Basso. FP FP FP FP Fassai
Oboe
F
F
Pstac:
Fassai
Fassai
io m'os-ti-ne--rò io non la spose-rò
ne con-sen-ti--rai je brise ce li-en
Geronimo
la spose-rete a-mico si si si si io
mais votrehonneur l'e-xi-ge oui ce se-ra vous
Viole. Fag:e Basso.
p
F
738


cres
cres
p
cres
p
cres
Viole
p
cres
fagotti
p
cres
Conte
F
io dico nò nò nò, nò nò nò nò, nò nò nò
non je n'en ferai rien, non non non non, non non non
dico, si si si si, si si si si,
dis-je, oui oui oui oui, oui oui oui oui,
p
p
cres


F
F
Soli
P
p
sF
F
F
p
p
p
nò nò nò nò
non non non non
nò nò nò nò
non non non non
nò nò nò nò
non non non non
nò nò nò nò
non non non non
nò
non
con
cet
si si si
oui oui oui
si si si si
oui oui oui oui
si si si si
oui oui oui oui
si si si si
oui oui oui oui
si
oui
con
cet
sF
F assai
p


Oboe
cres
cres
cres
sF
F
p
questo nom fre_ne_ti co con questo uom fre_ne_ti_co sfia_tare io non mi vò sfia_
hommeest fré_né_ti_que a l'esprit lu_na_ti_que il au_ra beau cri_er je
questo uom fre_ne_ti_co con questo uom fre_ne_ti_co sfia_tare io non mi vò sfia_
hommeest fré_né_ti_que a l'esprit lu_na_ti_que il au_ra beau cri_er je
Viole fag: e Basso.
F assai
_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò
dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er
_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò nò sfia_tare io non mi vò
dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er oui je dois m'en dé_fi_er
Viole fag: e Basso.


Piano Staccato
All^tto mosso.
Fag: e Basso.
Geronimo
ora vede_te che bricco_na_ta che che che bricco_
Ah! je découvre son ar_ti_fi_ce oui, oui, son ar_ti_
Fag: e Basso.

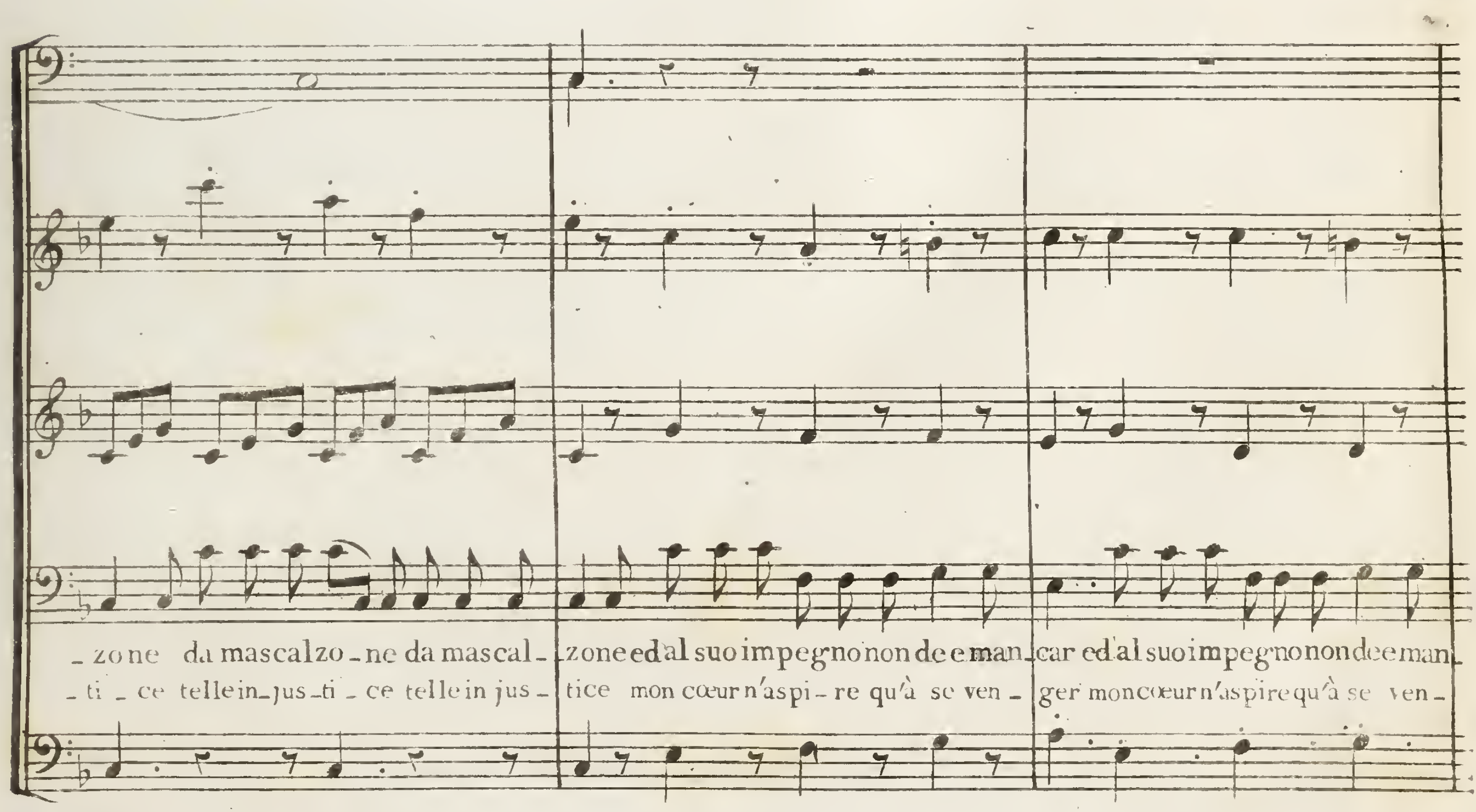
Solo
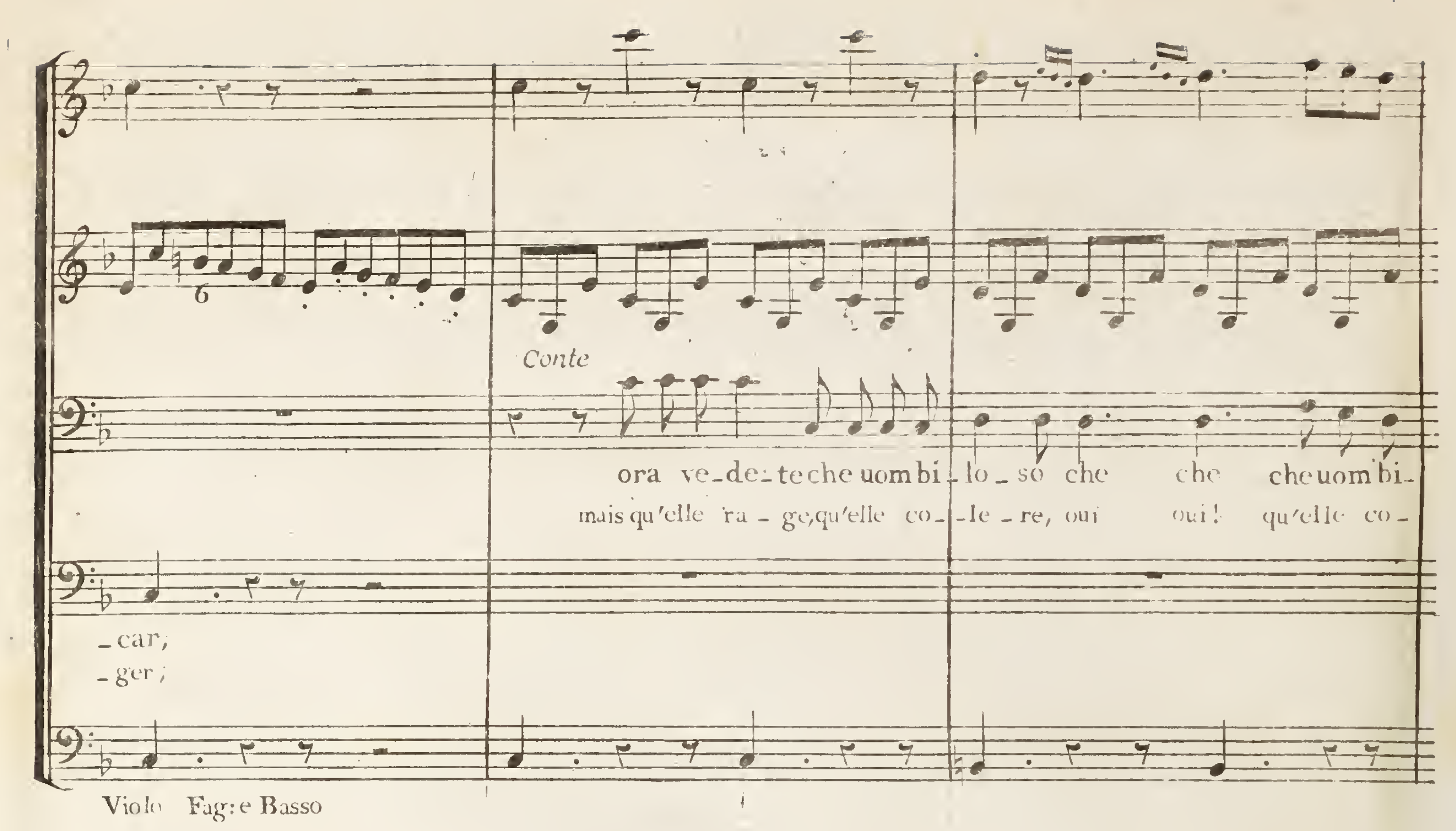
p

nata chi se l'avrebbe mai immagi _nata chi chi mai immagi_ _nata questa è un azione da mascal_

_ti_ce je vois sa ru_se et sa ma_ _li_ce oui oui qu'elle ma_ _li_ce! peut-on me fai_re telle in_jus_

Viole. Fag: e Basso.





Oboe 1º

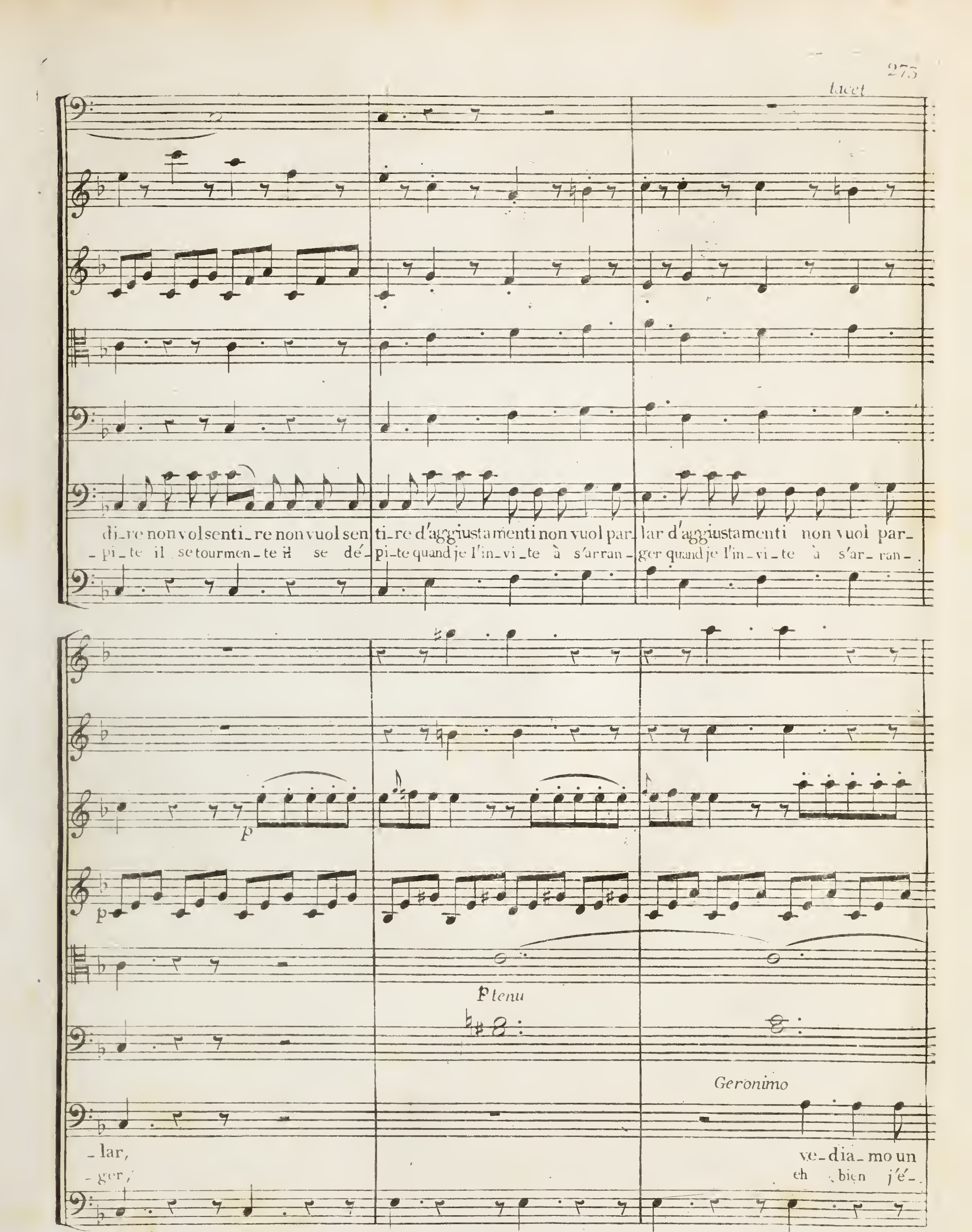
f

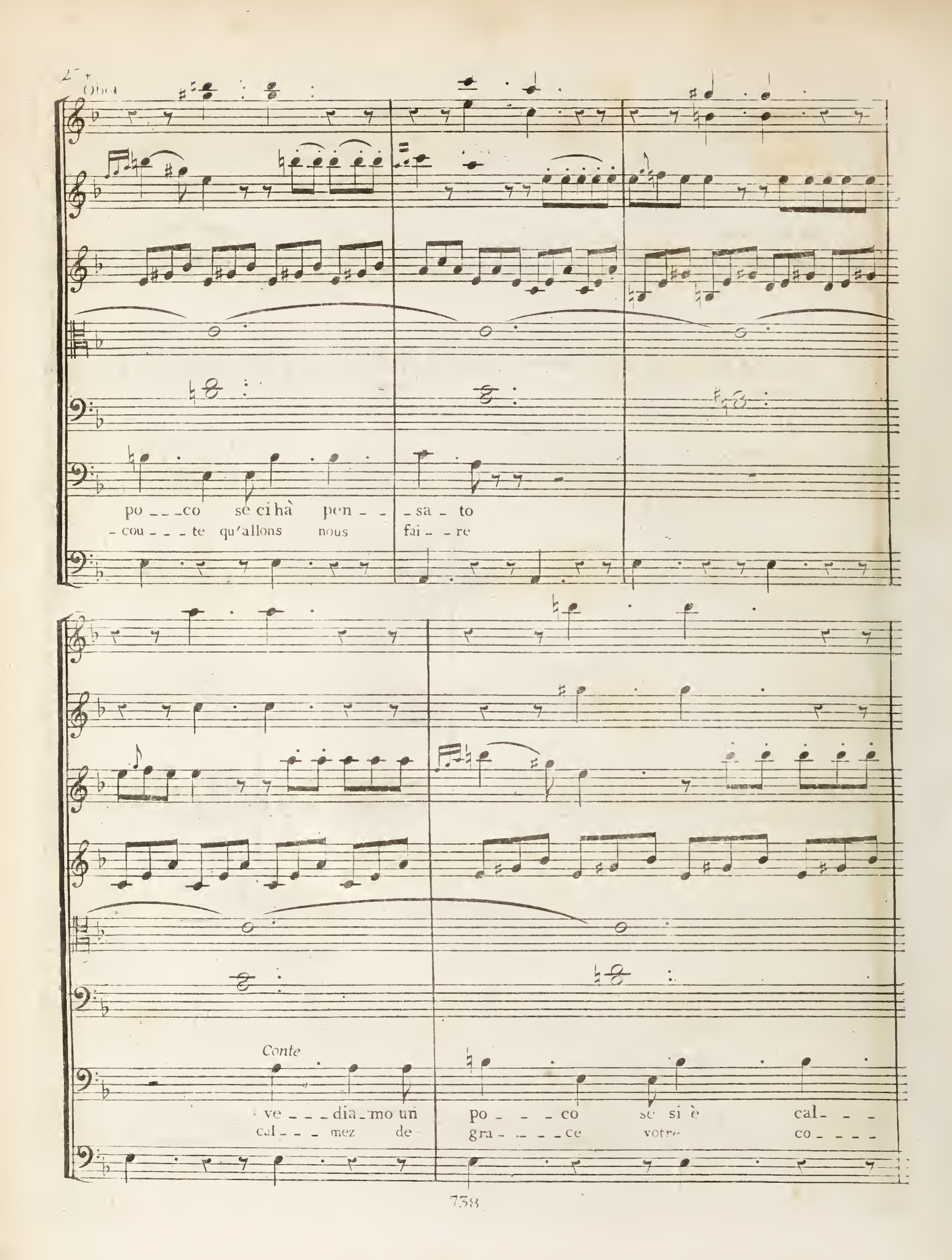
3

_lo_so come s'accende come s'ac_cende come come come è impe tuoso non vuol senti_re quel che vò

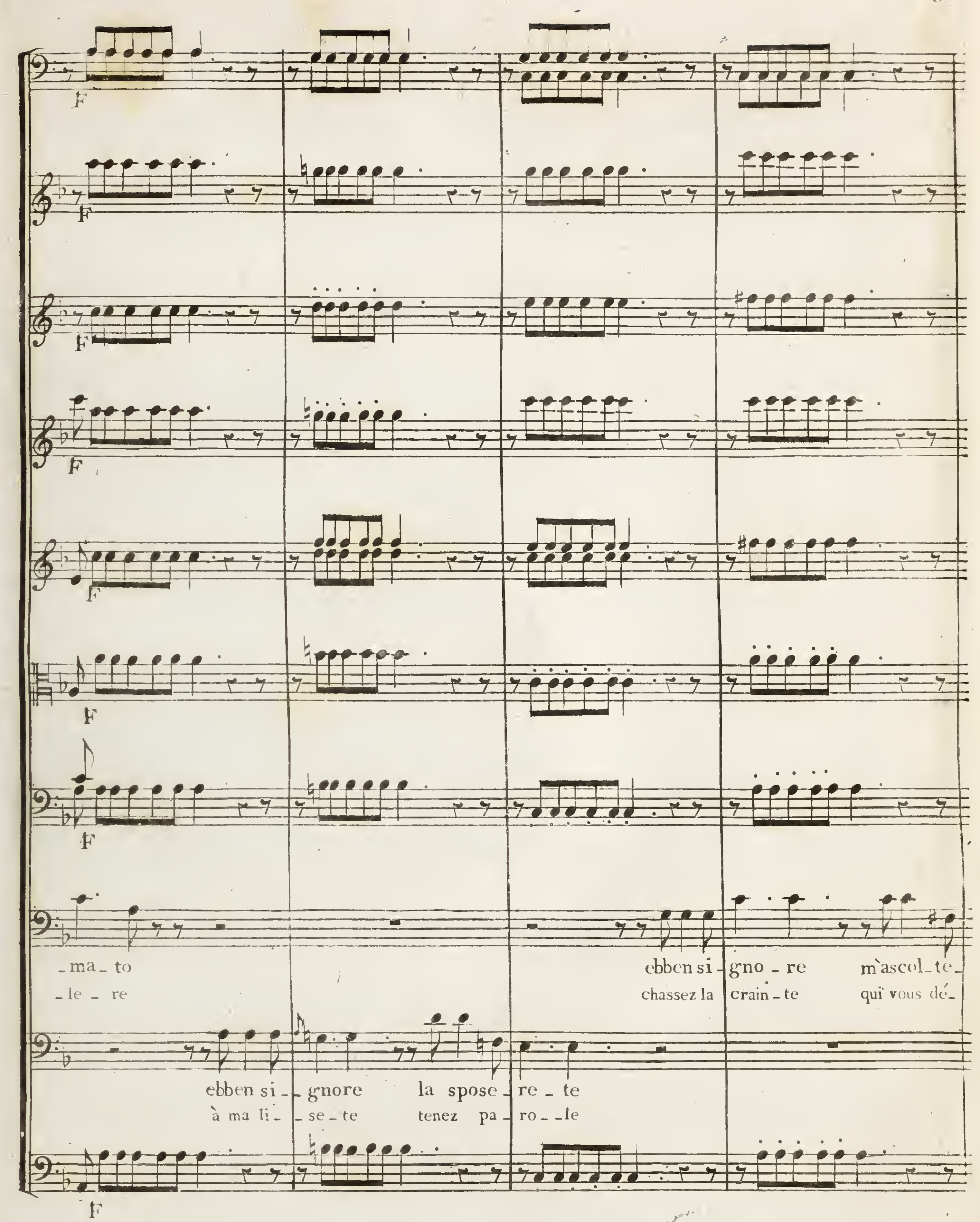
_le_re! il me dévoi_le son carac_te_re, qu'el_le ra_ge, comme il s'a gi_te il se tourmen_te il se dé_

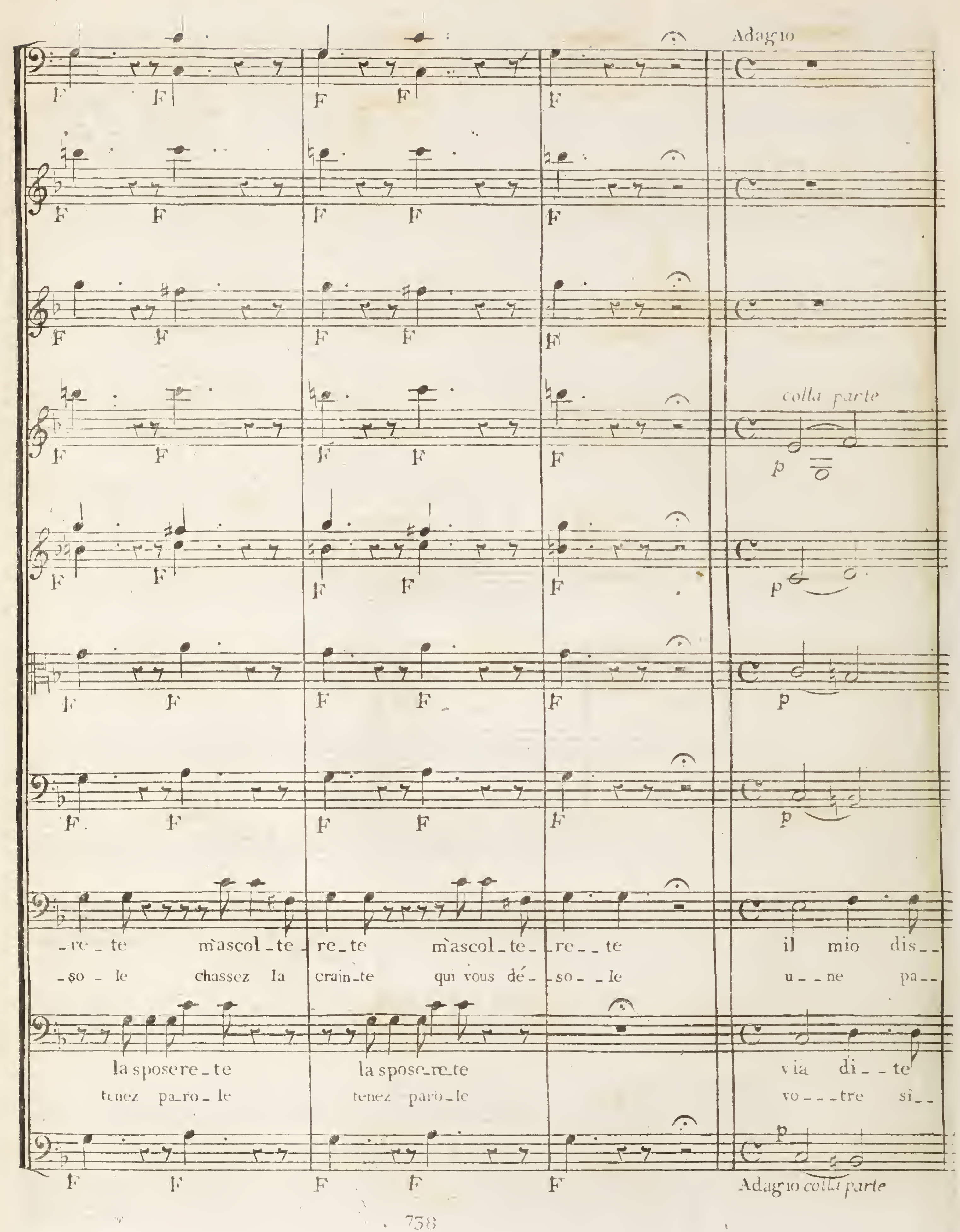
Viole Fag: e Basso
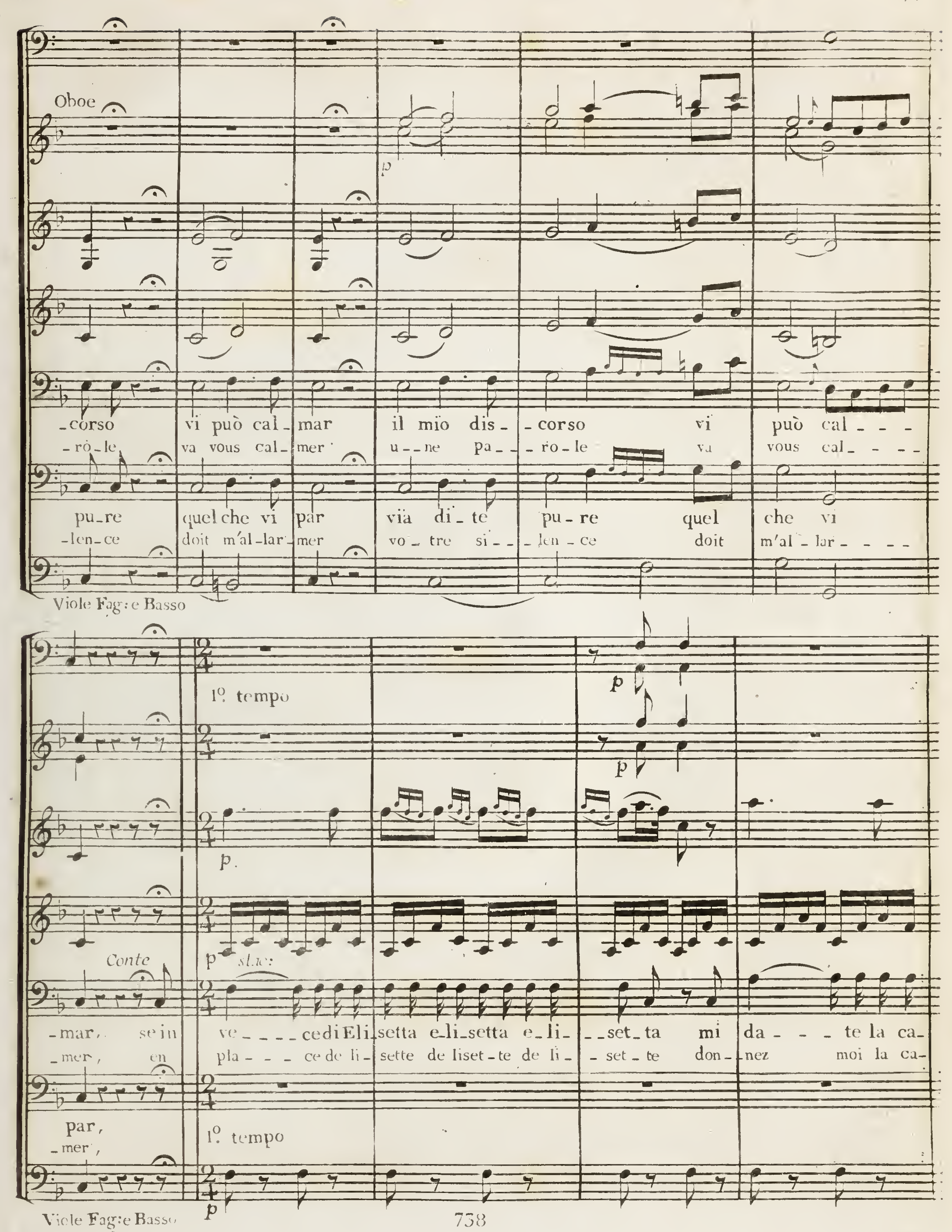

tacet
di_re non vol senti_re non vuol sen ti_re d'aggiustamenti non vuol par lar d'aggiustamenti non vuol par_
_pi_te il se tourmen_te H se dé pi_te quand je l'in_vi_te à s'arran_ger quand je l'in_vi_te à s'ar_ran_
P
p
P tenu
Geronimo
_lar, ve_dia_mo un
ger, eh bien j'é

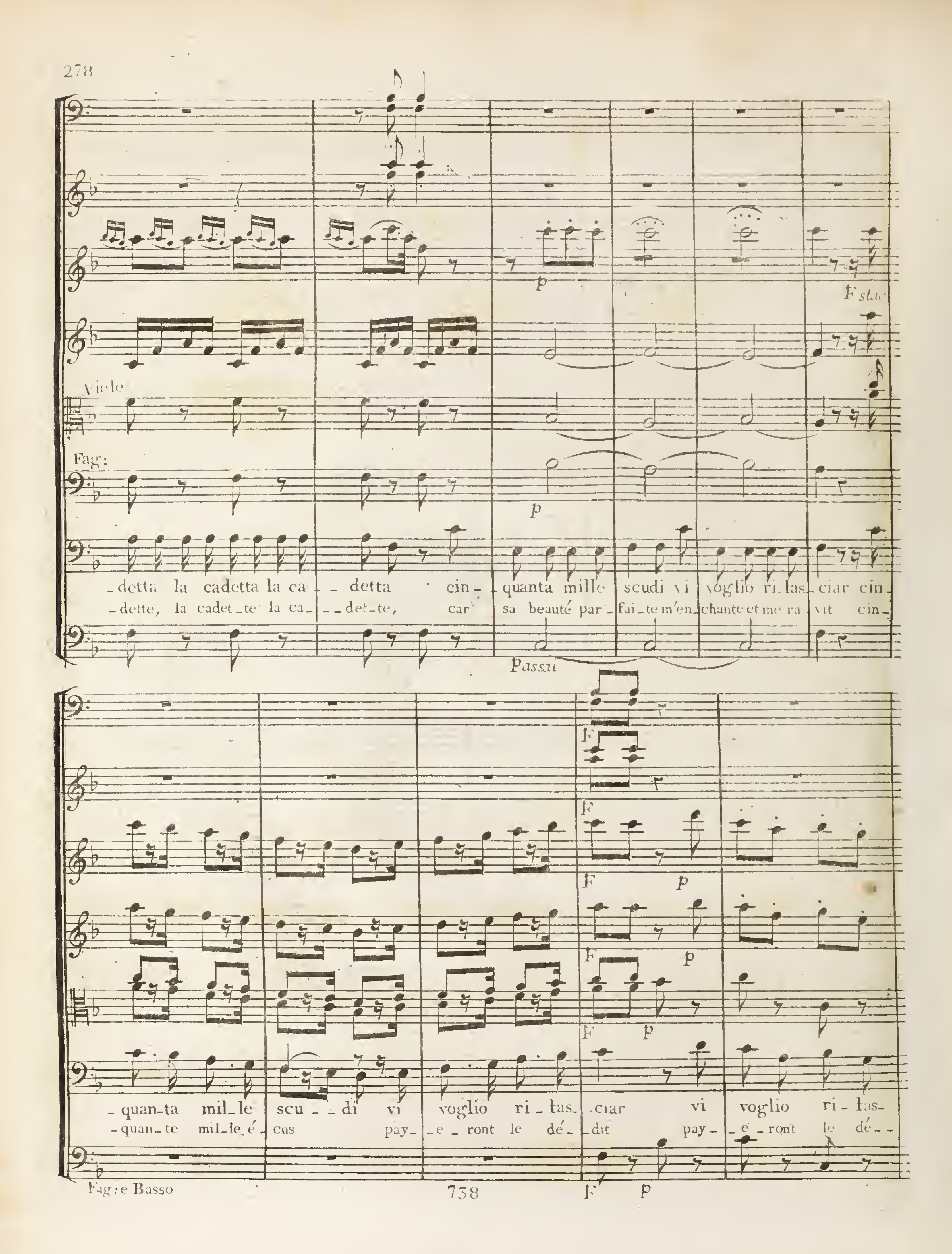


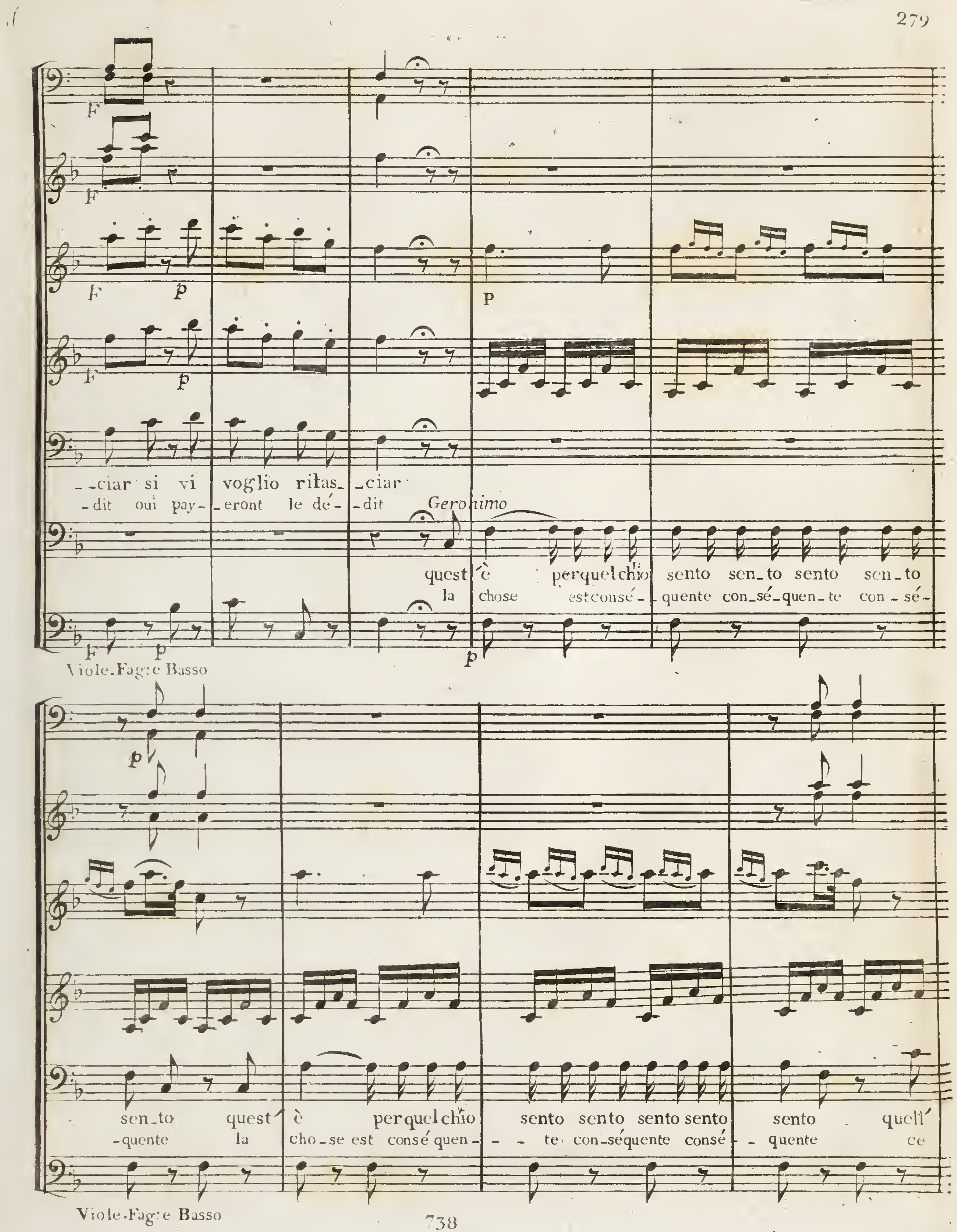
Oboi
po _ _ _co se ci hà pen _ _ _ sa _ to
_ cou _ _ _ te qu'allons nous fai _ _ re
Conte
ve _ _ _ dia _ mo un po _ _ _ co se si è cal _ _ _
cal _ _ _ mez de gra _ _ _ _ ce votre co _ _ _ _

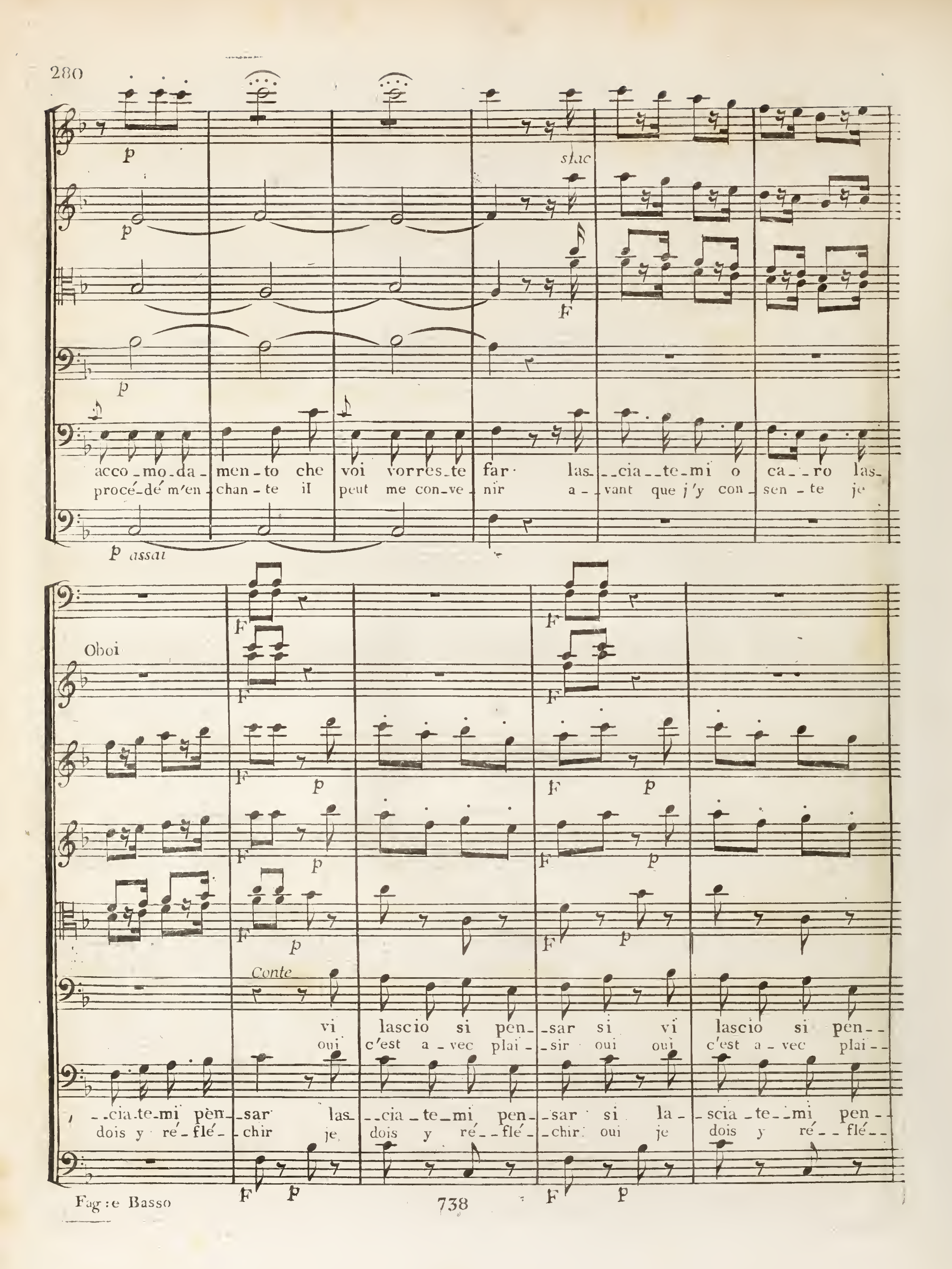

F
F
F
F
F
F
F
_ma _ to
_le _ re
ebben si _ gno _ re
chassez la crain _ te
m'ascol _ te _
qui vous dé _
ebben si _ _ gnore
à ma li _ _ se _ te
la spose _ re _ te
tenez pa _ ro _ _ le
F
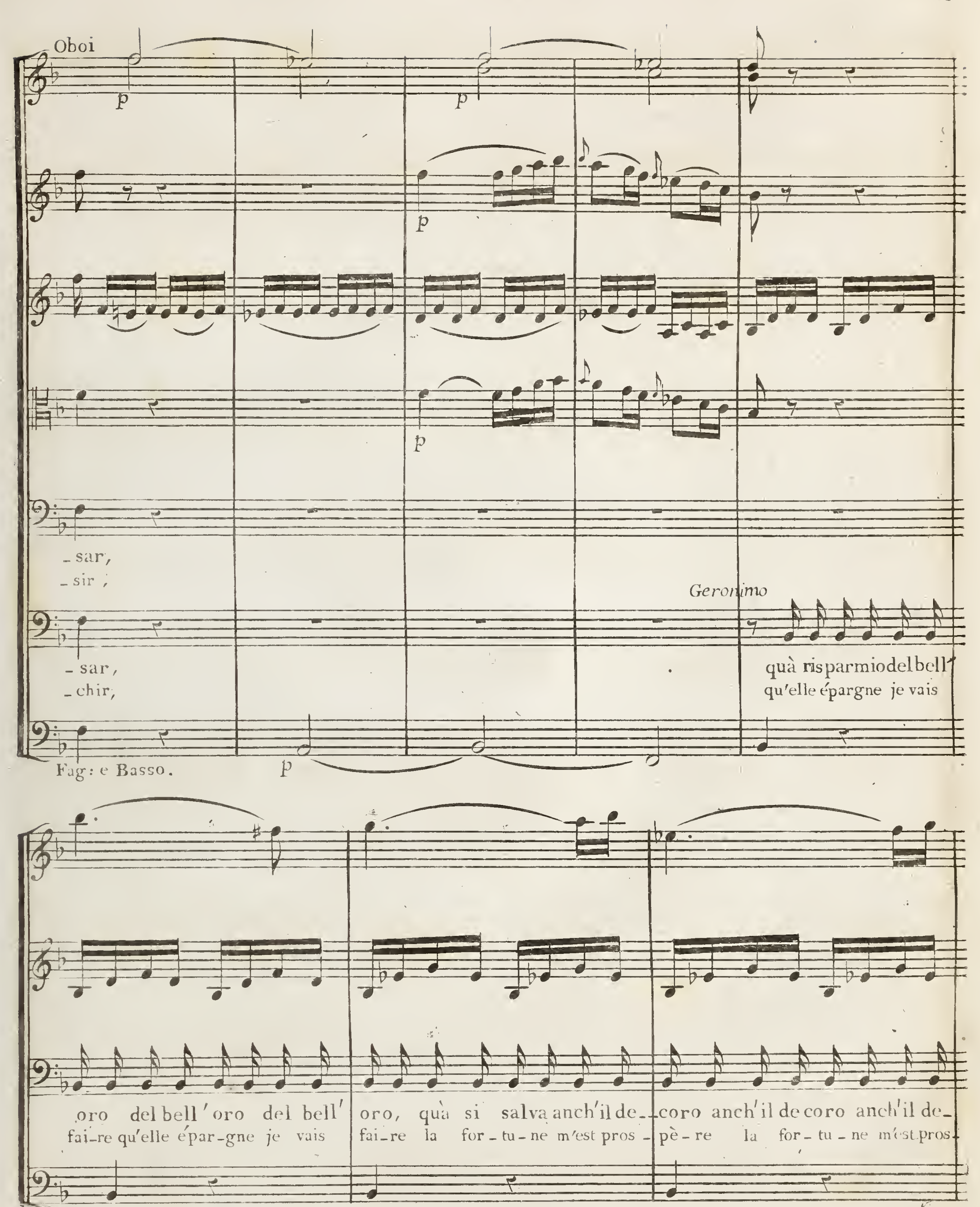

Adagio
colla parte
_re _ te m'ascol _ te _ re _ te m'ascol _ te _ re _ _ te
_so _ le chassez la crain_te qui vous dé _ so _ _ le
il mio dis _ _
u _ _ ne pa _ _
la sposere _ te la spose_re_te
tenez pa_ro _ le tenez paro _ le
via di _ _ te
vo _ _ _ tre si _ _
Adagio colla parte


Oboe
-corso vi può cal-mar il mïo dis--corso vi può cal---
-rò-le va vous cal-mer u--ne pa--rò-le va vous cal----
pu-re quel che vi par via di-te pu-re quel che vi
-len-ce doit m'al-lar-mer vo-tre si--len-ce doit m'al-lar----
Viole Fag: e Basso
1º. tempo
p
Conte
p sl.te:
-mar, se in ve----cedi Eli-setta e-li-setta e-li--set-ta mi da---te la ca-
-mer, en pla---ce de li-sette de liset-te de li--set-te don-nez moi la ca-
par,
-mer,
1º. tempo
Viole Fag: e Basso


Viole
Fag:
F stac
p
p
detta la cadetta la ca _detta cin_ _quanta mille scudi vi voglio ri_las_ _ciar cin_
_dette, la cadet_te la ca_ _det_te, car sa beauté par_ _fai_te m'en_ chante et me ra_ vit cin_
Passai
F
F
F p
F p
F p
_quan_ta mil_le scu_ _di vi voglio ri_las_ _ciar vi voglio ri_las_
_quan_te mil_le_é_ cus pay_ _e_ront le dé_ _dit pay_ _e_ront le dé_ _
Fag: e Basso
F p


F
F
F
p
P
F
p
--ciar si vi
voglio rilas_
_ciar
-dit oui pay-
-eront le dé-
-dit
Geronimo
quest' è
perquel chio
sento sen_to sento sen_to
la
chose
est consé-
-quente con_sé_quen_te con-sé-
F p
p
Viole.Fag:e Basso
p
sen_to
quest' è
per quel chio
sento sento sento sento
sento
quell'
-quente
la
cho_se est consé quen-
- te con_séquente consé-
- quente
ce
Viole.Fag:e Basso


p
stac
p
F
p
acco_mo_da_men_to che voi vorres_te far las_cia_te_mi o ca_ro las_
procé_dé m'en_chan_te il peut me con_ve_nir a_vant que j'y con_sen_te je
p assai
F
Oboi
F
F
p
F
p
F
p
F
p
Conte
vi lascio si pen_sar si vi lascio si pen_
oui c'est a_vec plai_sir oui oui c'est a_vec plai_
_cia_te_mi pen_sar las_cia_te_mi pen_sar si la_scia_te_mi pen_
dois y ré_flé_chir je dois y ré_flé_chir oui je dois y ré_flé_
F p
F p
Fag:e Basso


Oboi
p
p
p
p
_sar,
_sir;
Geronimo
_sar,
_chir,
quà risparmio del bell'
qu'elle épargne je vais
p
Fag: e Basso.
oro del bell'oro del bell' oro, quà si salva anch'il de_coro anch'il de coro anch'il de_
fai_re qu'elle épar_gne je vais fai_re la for_tu_ne m'est pros_pè_re la for_tu_ne m'est pros_
Viole Fag: e Basso.

Viole

-co-ro col ba-ratto che vi-en fatto signor si che bene an-drà be-ne be-ne be-ne
-pè-re, oui j'accep-te sans mis-te-re son dédit a-vec son or oui j'accep-te sans mis-

Fag: e Basso

SF
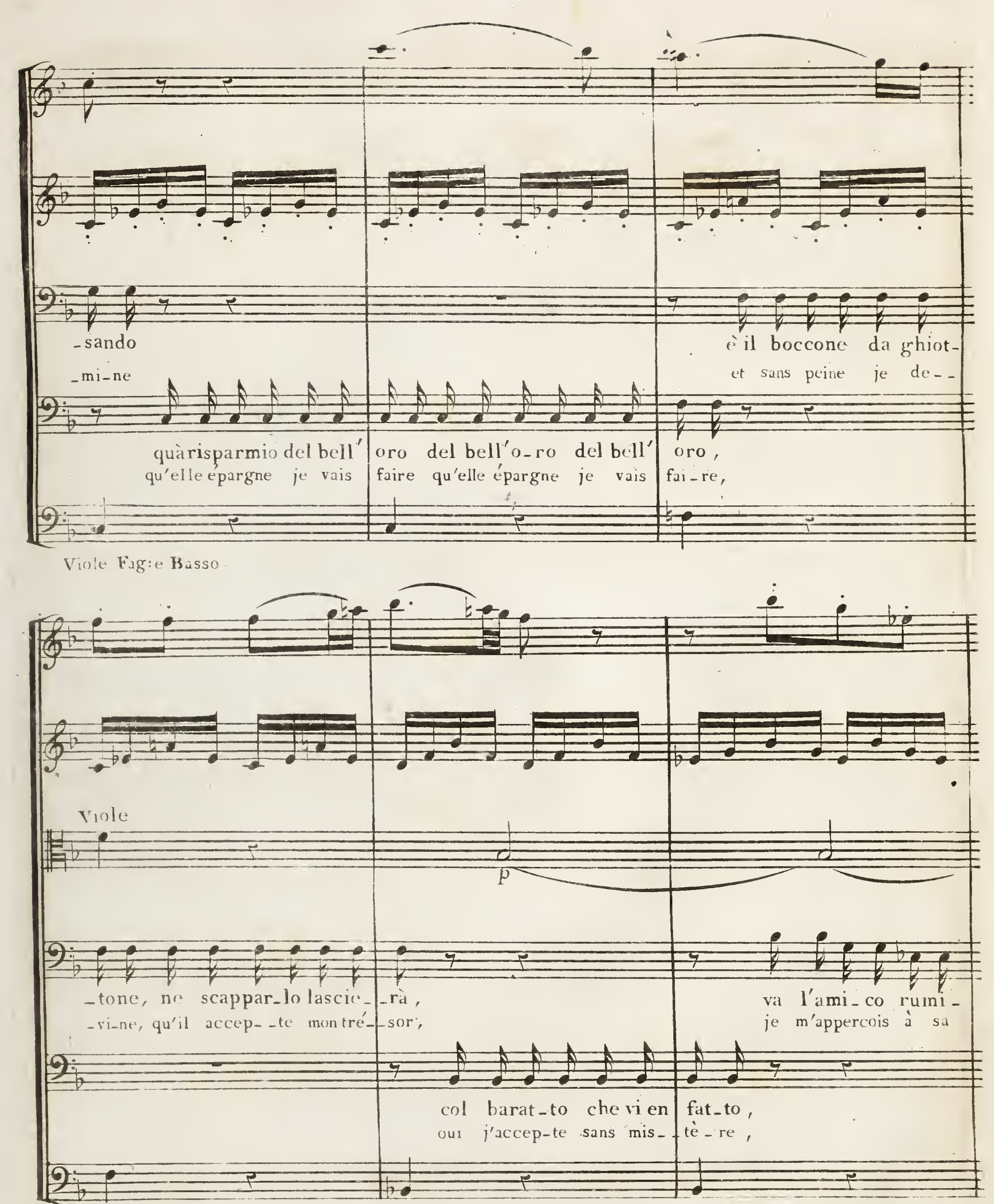
Conte

va l'amico rumi-nando, al risparmio va pen-
je m'apperçois à sa mi-ne que l'in-té-rêt le do-
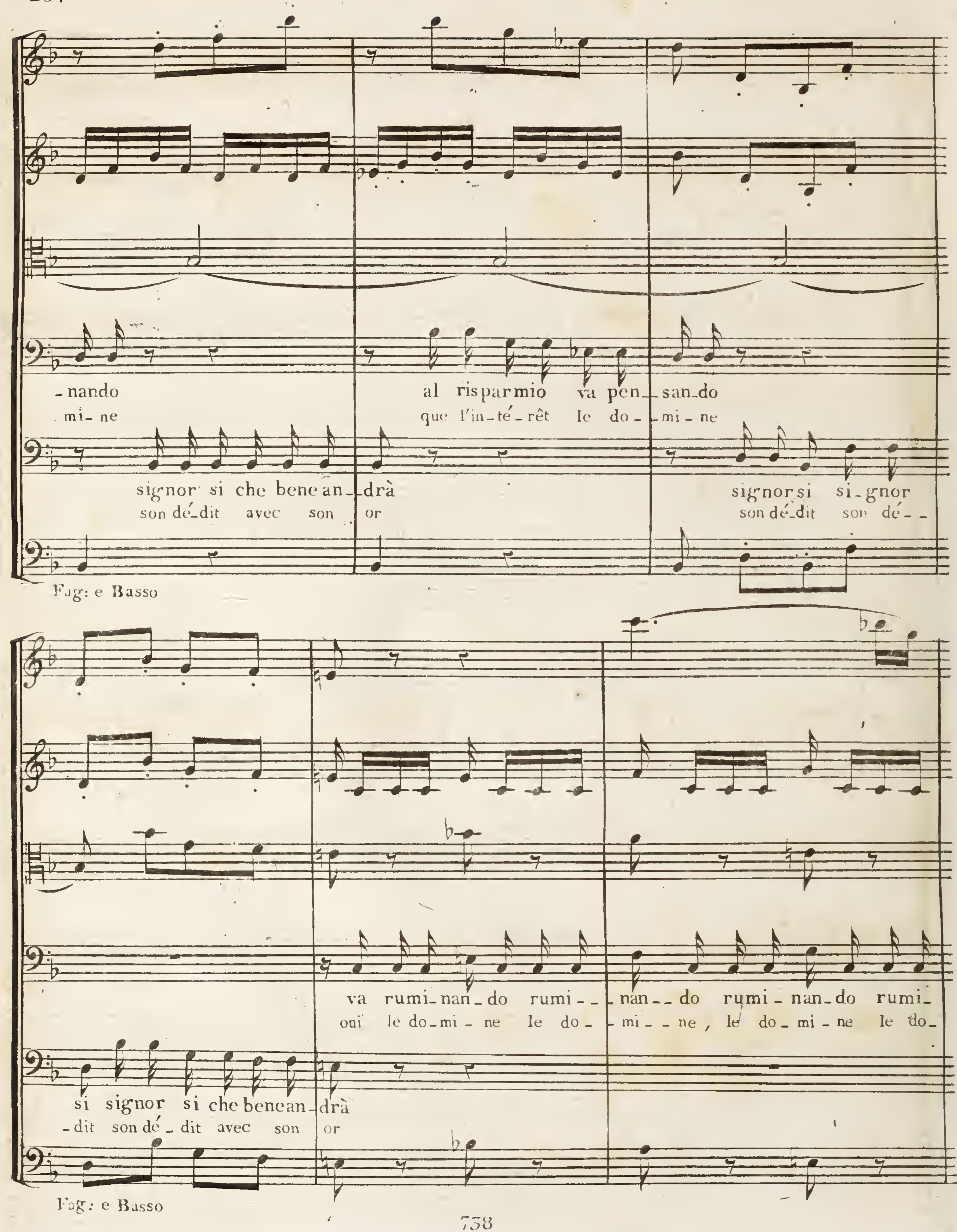
bene be-ne bene bene an-drà,
-te-re son dédit a-vec son or,
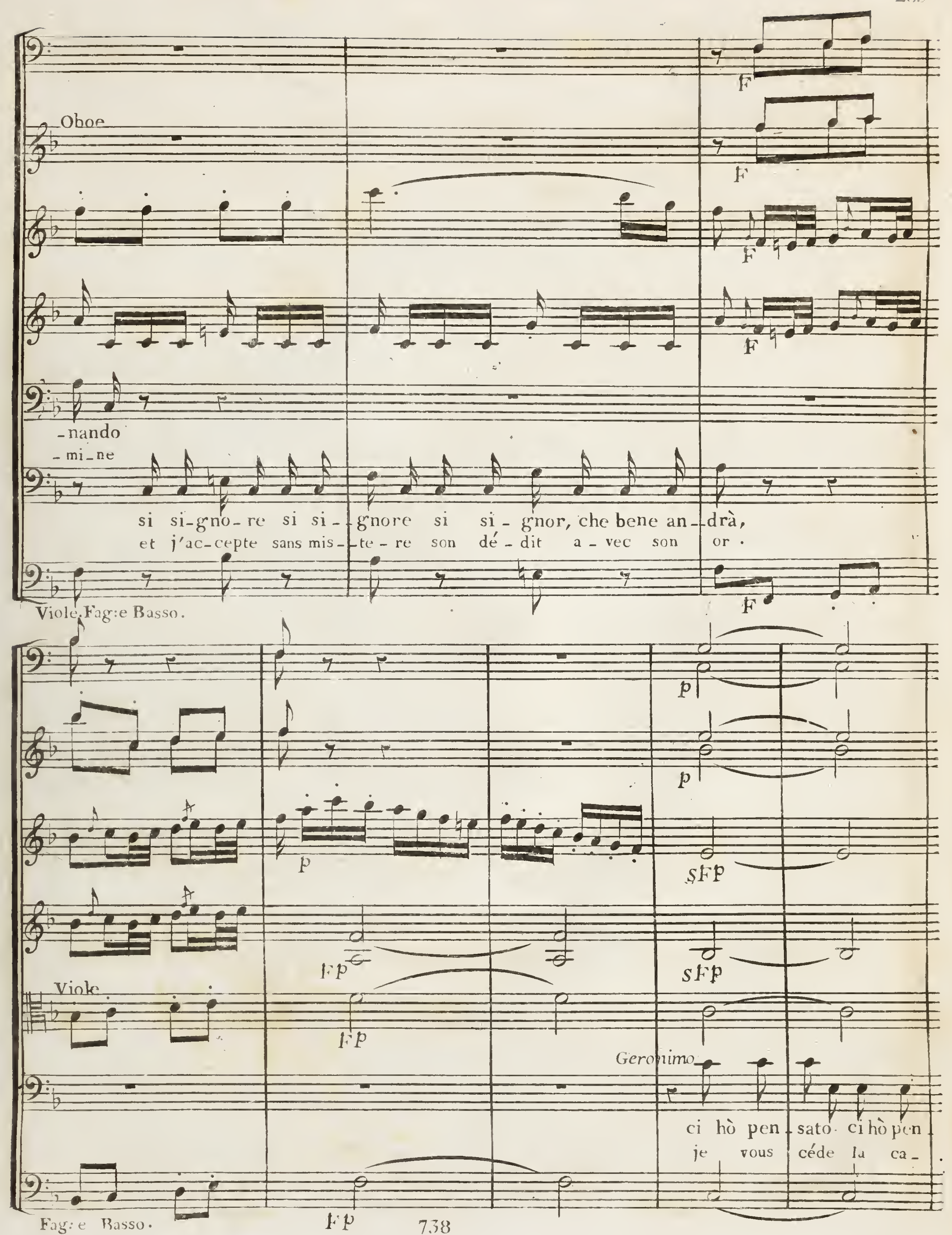
SF P
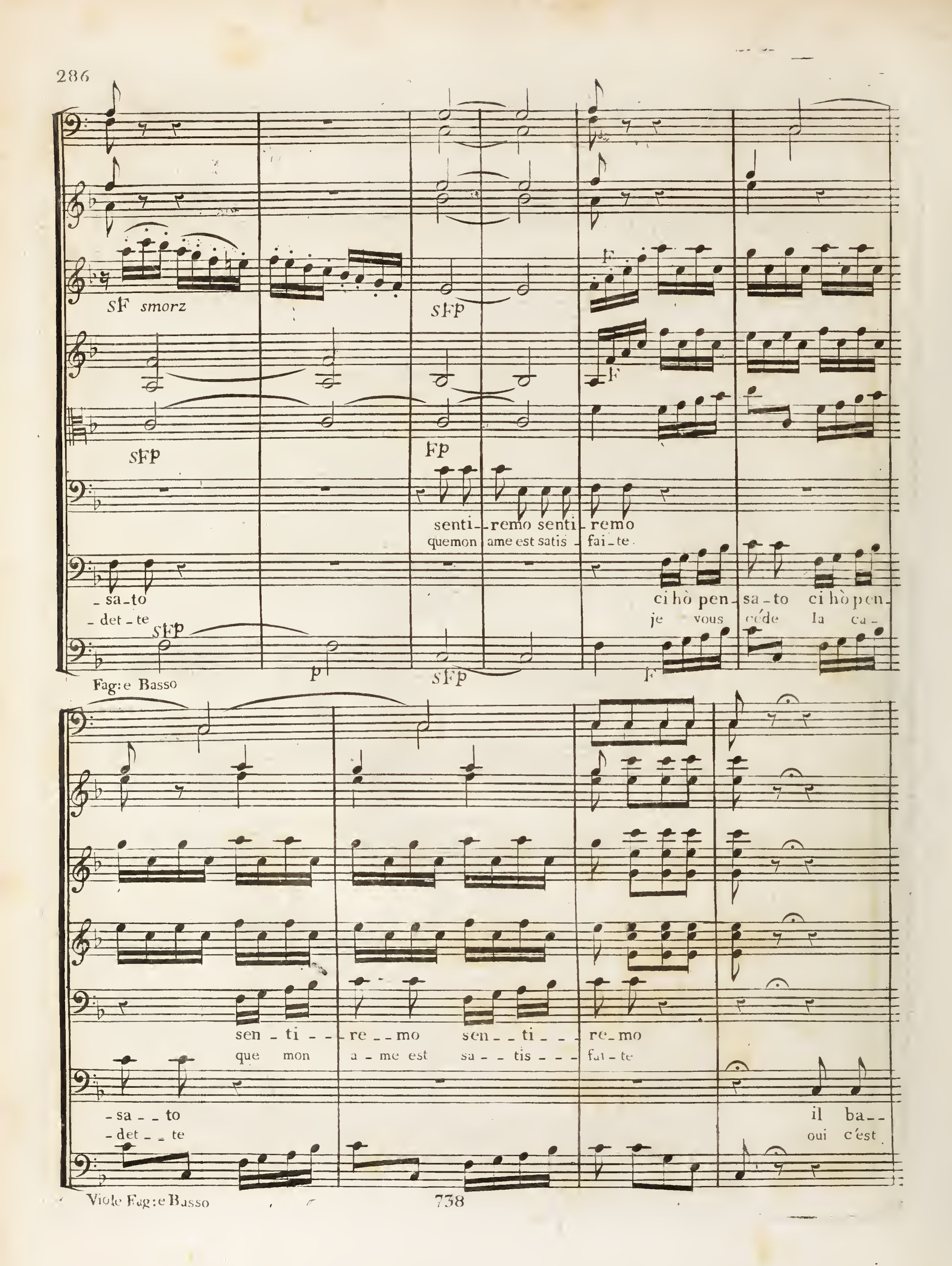
Viole Fag: e Basso

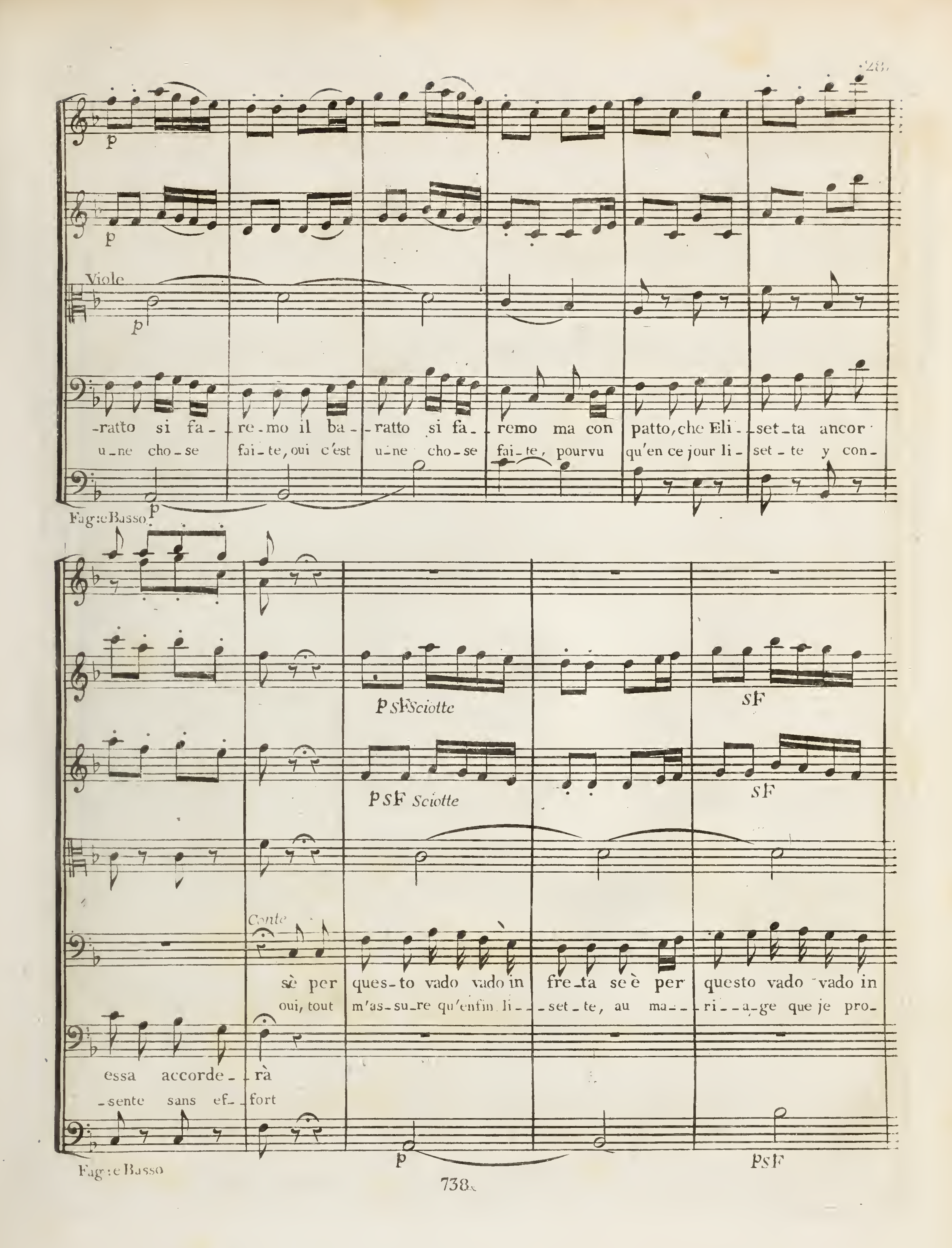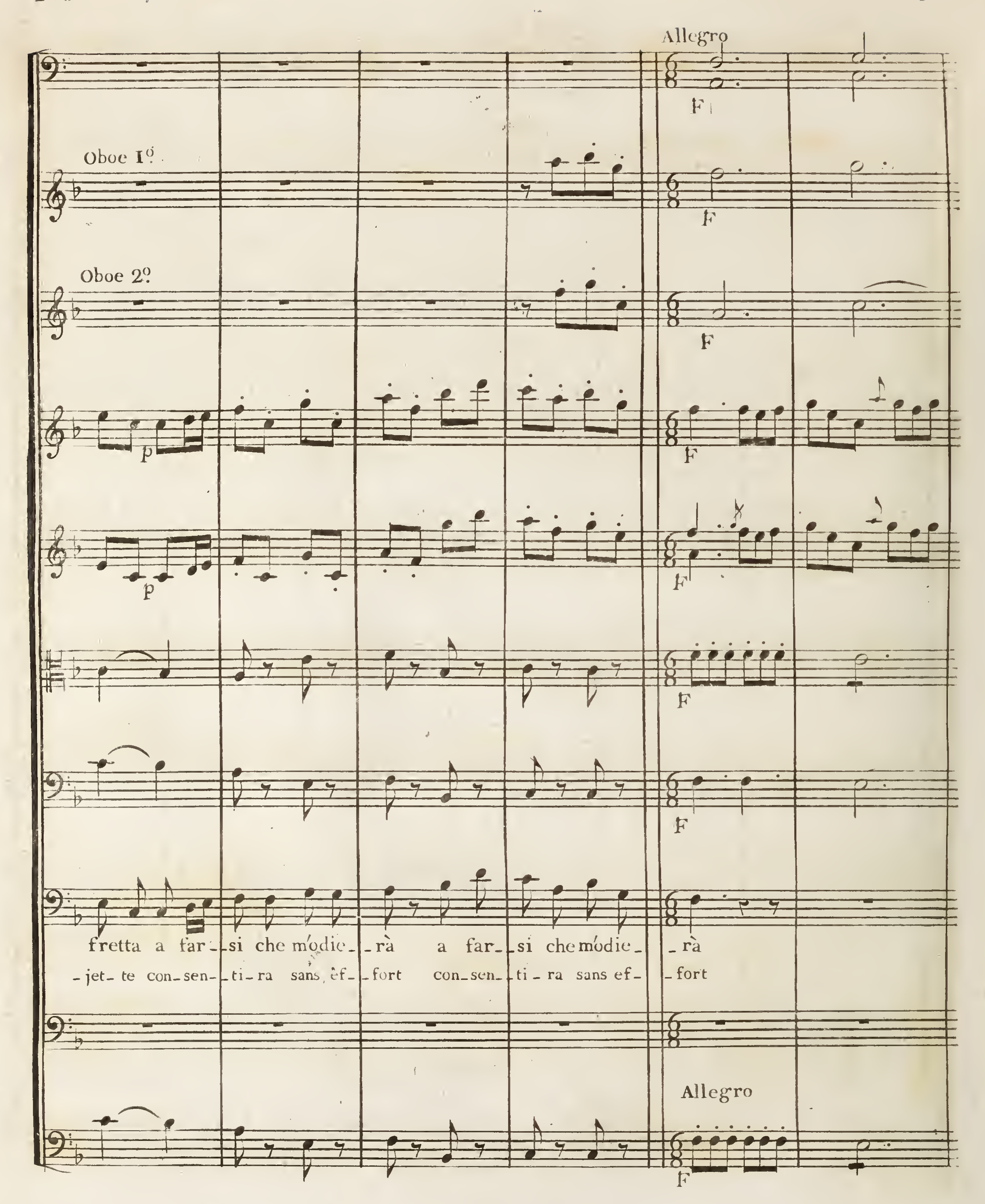


-sando
-mi-ne
è il boccone da ghiot-
et sans peine je de--
quà risparmio del bell' oro del bell'o-ro del bell' oro,
qu'elle épargne je vais faire qu'elle épargne je vais fai-re,
Viole Fag:e Basso
Viole
p
-tone, ne scappar-lo lascie--rà,
-vi-ne, qu'il accep--te mon tré--sor,
va l'ami-co rumi-
je m'appercois à sa
col barat-to che vi en fat-to,
oui j'accep-te sans mis--tè-re,
Fag:e Basso

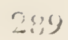

-nando
mi- ne
al risparmio va pen-san-do
que l'in-té-rêt le do-mi-ne
signor si che bene an-drà
son dé-dit avec son or
signor si si-gnor
son dé-dit son dé-
Fag: e Basso
va rumi-nan-do rumi-nan-do rumi-nan-do rumi-
oui le do-mi-ne le do-mi-ne, le do-mi-ne le do-
si signor si che bene an-drà
-dit son dé-dit avec son or
Fag: e Basso


Oboe
-nando
-mi-ne
si si-gno-re si si-gnore si si-gnor, che bene an-drà,
et j'ac-cepte sans mis-te-re son dé-dit a-vec son or.
Viole, Fag:e Basso.
Viole
Geronimo
ci hò pen-sato ci hò pen-
je vous céde la ca-
Fag:e Basso.


sF smorz
sFp
sFp
Fp
F
F
senti _ remo senti _ remo
quemon ame est satis _ fai _ te.
_ sa _ to
_ det _ te
ci hò pen _ sa _ to ci hò pen _
je vous cède la ca _
sFp
p
sFp
F
Fag: e Basso
sen _ ti _ _ re _ _ mo sen _ _ ti _ _ re _ mo
que mon a _ me est sa _ _ tis _ _ _ fai _ te
_ sa _ _ to
_ det _ _ te
il ba _ _
oui c'est
Viole Fag: e Basso


Viole
p
-ratto si fa- -re-mo il ba- -ratto si fa- -remo ma con patto, che Eli- -set-ta ancor
u-ne cho-se fai-te, oui c'est u-ne cho-se fai-te, pourvu qu'en ce jour li- set-te y con-
Fag: e Basso
P SF Sciotte
SF
Conte
sè per ques-to vado vado in fre-ta se è per questo vado vado in
oui, tout m'as-su-re qu'enfin li- -set-te, au ma- -ri- -a-ge que je pro-
essa accorde- -rà
-sente sans ef- -fort
PSF
Fag: e Basso
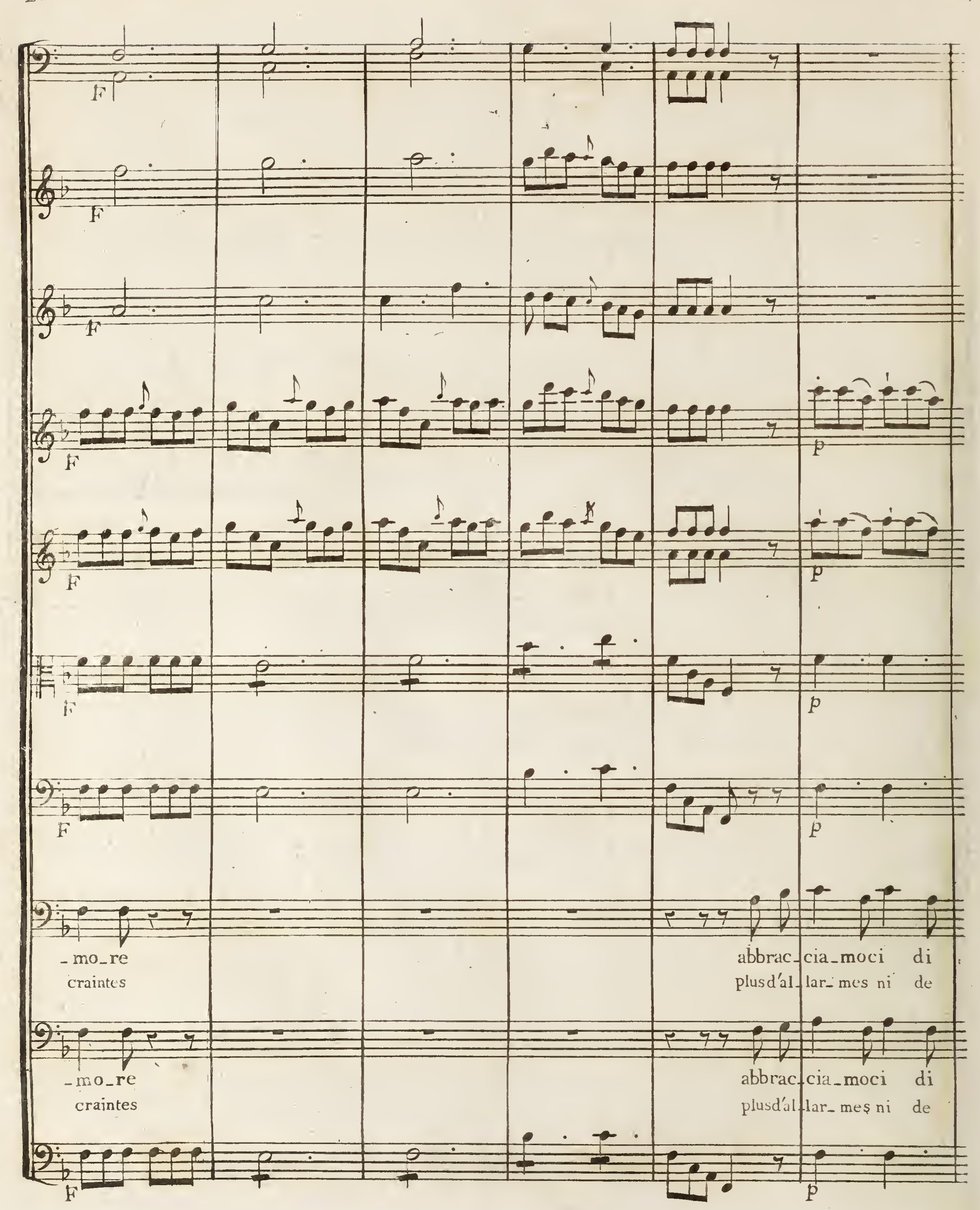

Allegro
Oboe I°
Oboe 2°
p
p
F
F
F
F
F
F
F
fretta a far_si che m'odie_rà a far_si che m'odie_rà
_jet_te con_sen_ti_ra sans ef_fort con_sen_ti_ra sans ef_fort
Allegro
F

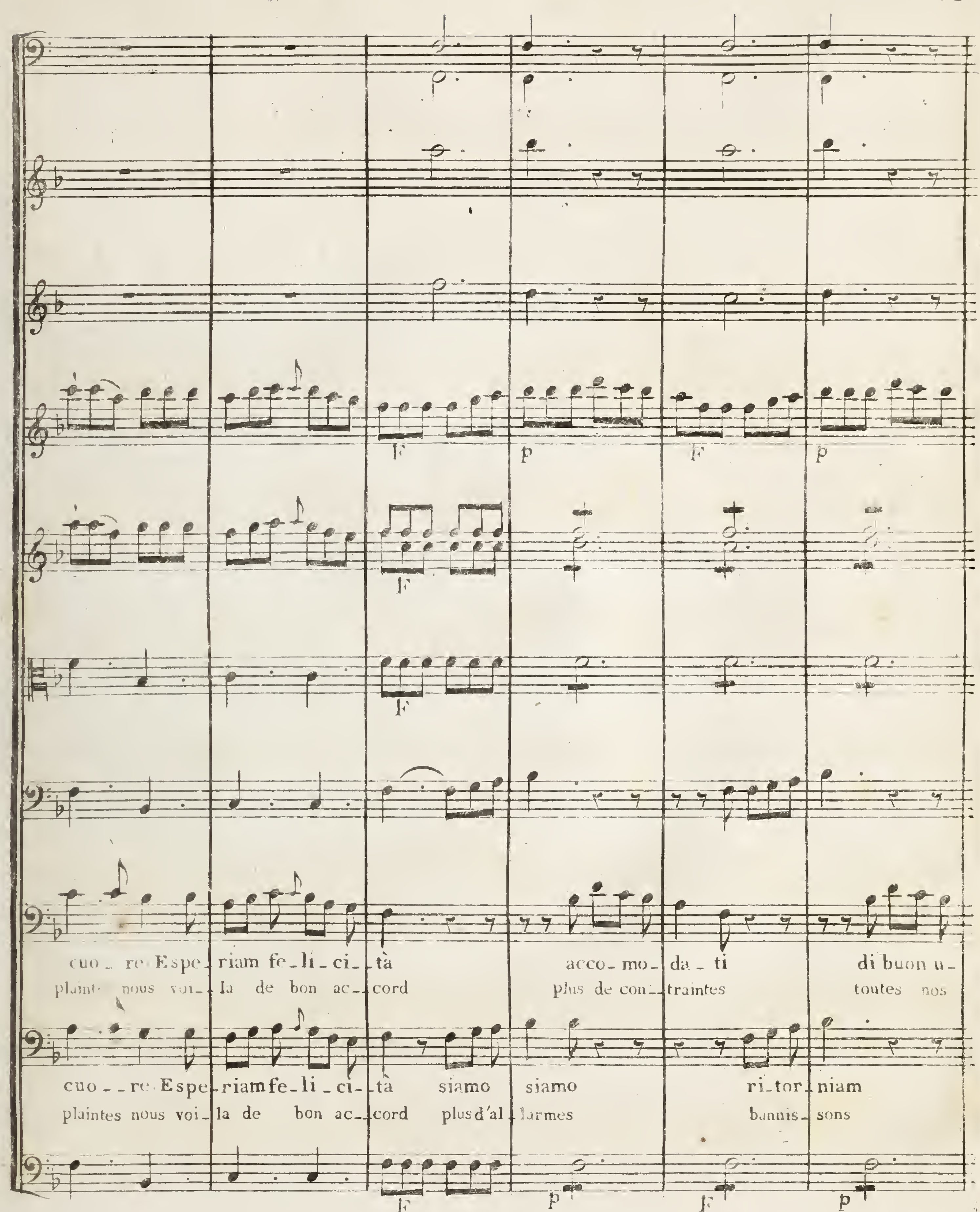


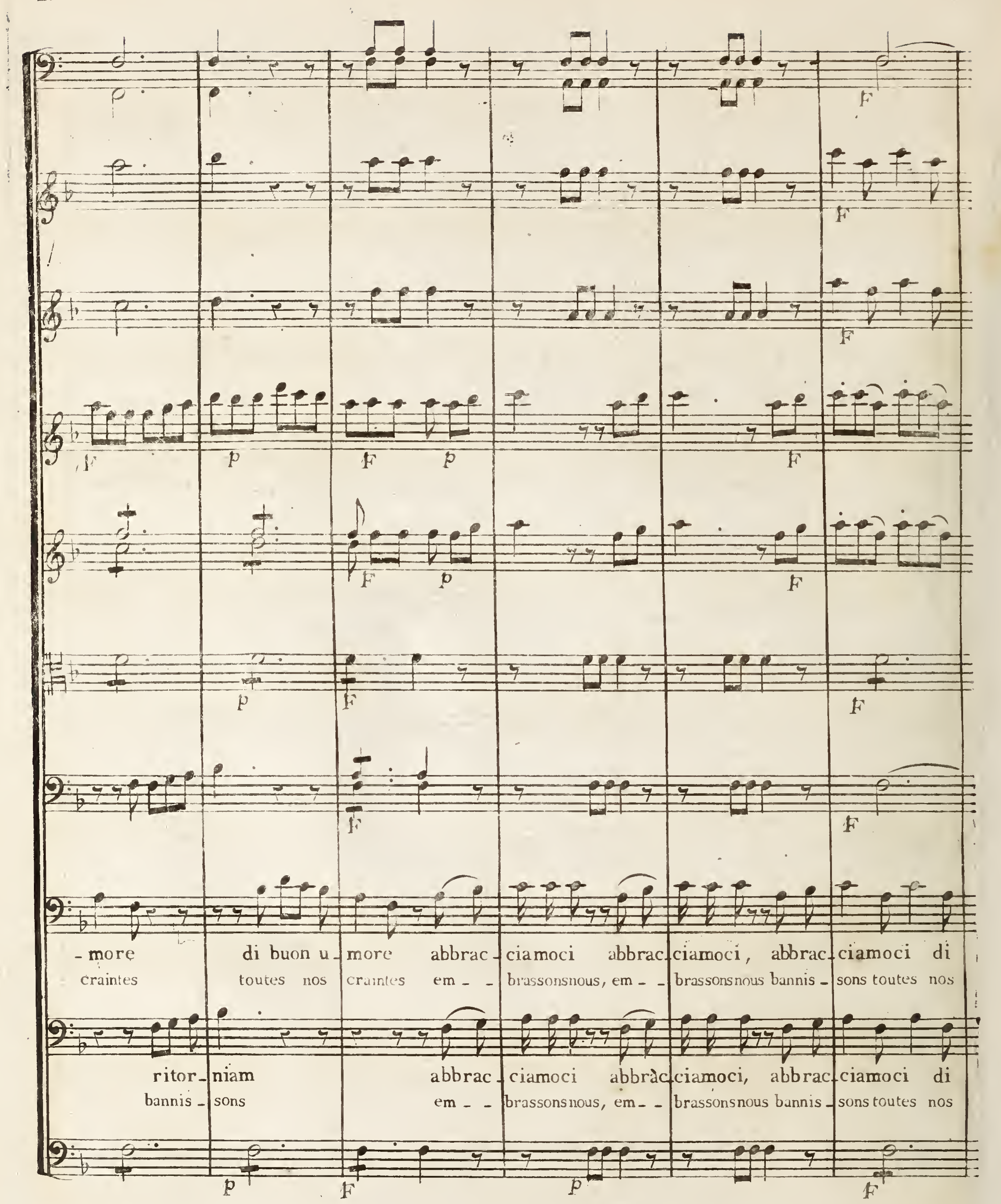
siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_tor_ | niam di buon u_
bannis | sons tou_tes nos | craintes vi_vons | toujours sans con_

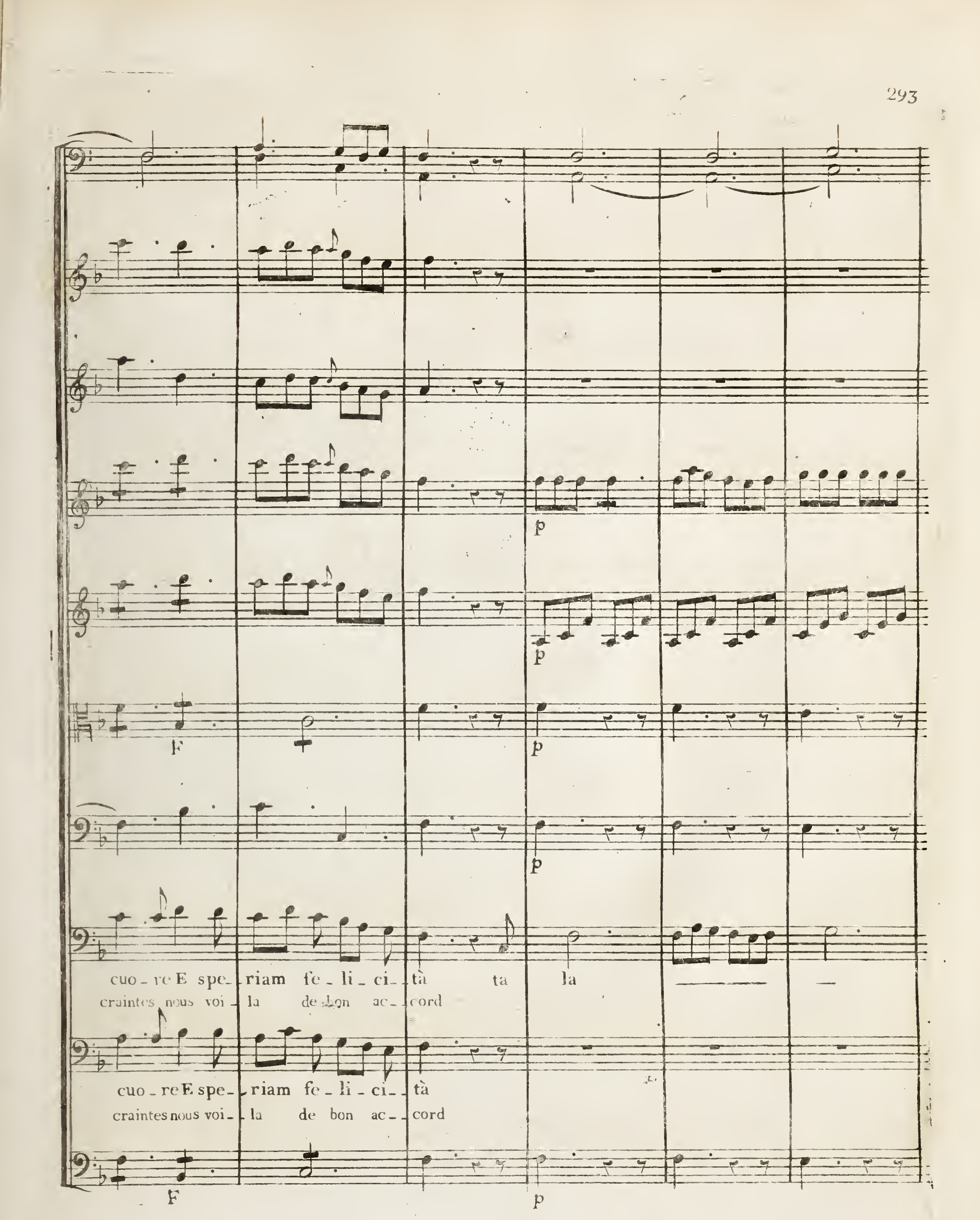
siamo | siamo accomo_ | da_ti ri_tor_ | niam di buon u_
bannis | sons tou_tes nos | craintes vi_vons | toujours sans con_
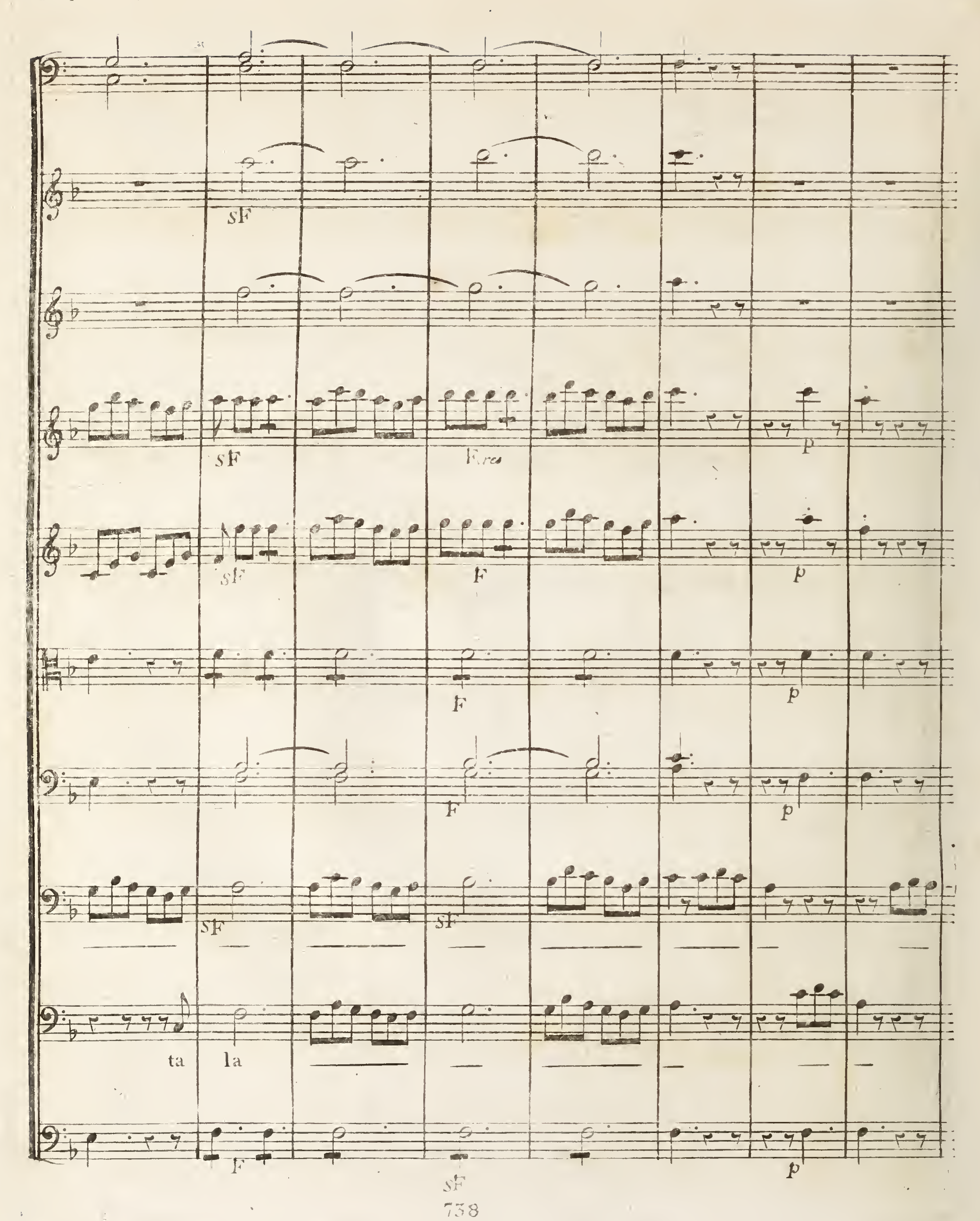
p

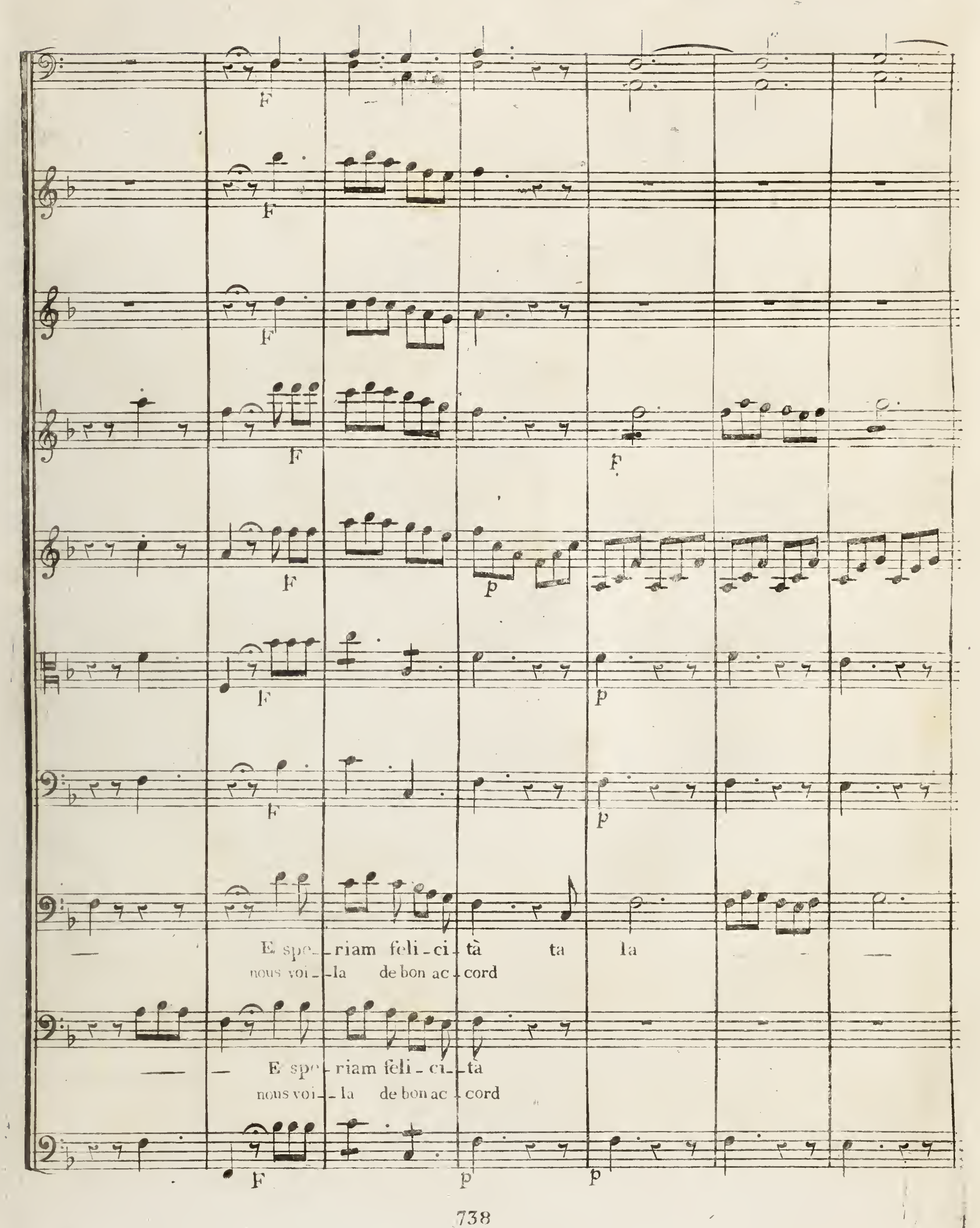

F
F
F
F
F
F
F
p
p
p
p
p
_mo_re
craintes
abbrac_cia_moci di
plusd'al_lar_mes ni de
_mo_re
craintes
abbrac_cia_moci di
plusd'al_lar_mes ni de
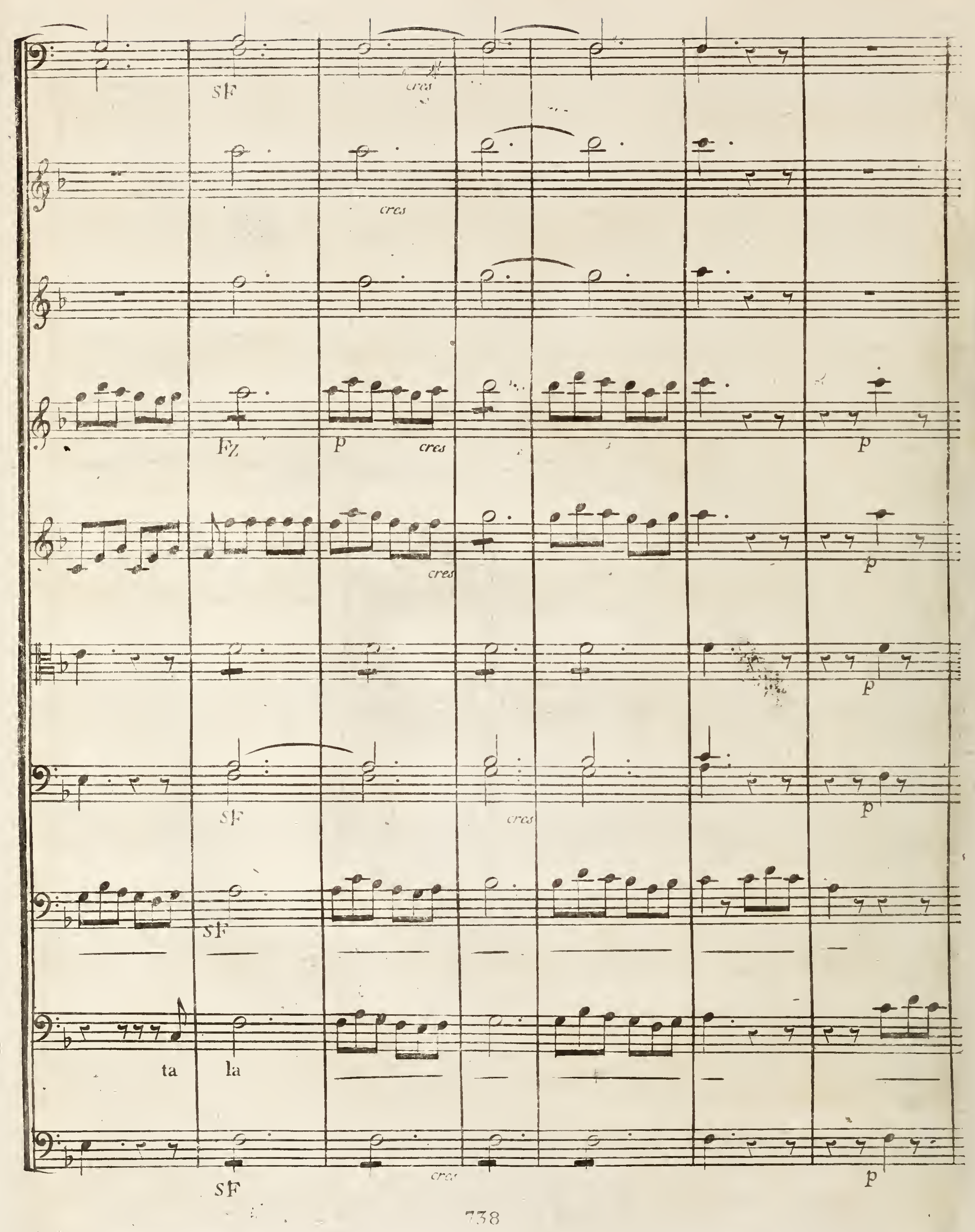

F
p
F
p
F
F
F
cuo_ re Espe_ riam fe_li_ci_ tà
acco_mo_ da_ ti
di buon u_
plaint- nous voi_ la de bon ac_ cord
plus de con_ traintes
toutes nos
cuo_ _re Espe_ riam fe_li_ci_ tà
siamo
siamo
ri_tor_ niam
plaintes nous voi_ la de bon ac_ cord
plus d'al_ larmes
bannis_ sons
F
p
F
p

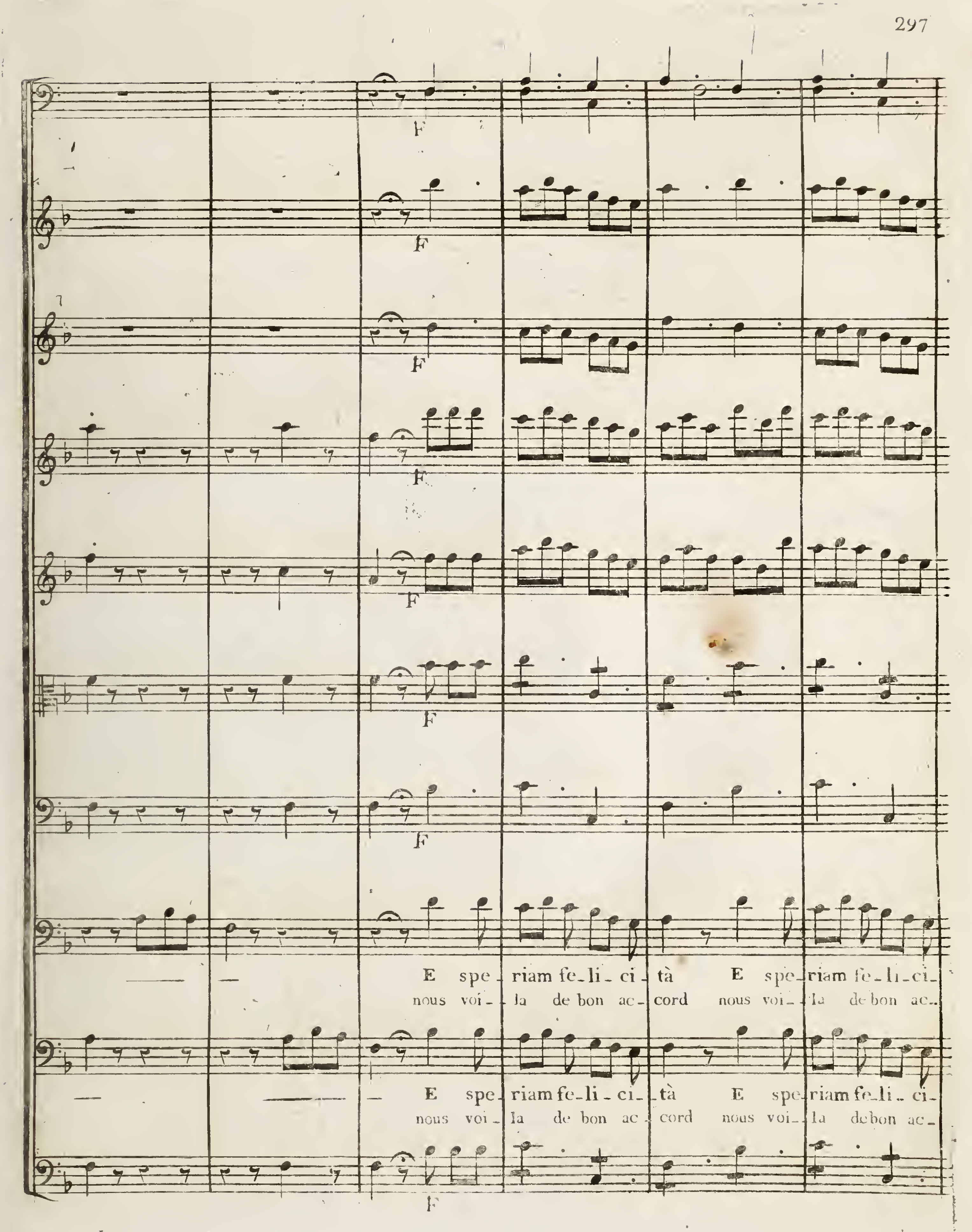

F
F
F
F
p
F
p
F
F
p
F
F
p
F
F
F
F
-more di buon u-more abbrac-ciamoci abbrac-ciamoci, abbrac-ciamoci di
craintes toutes nos craintes em- - brassonsnous, em- - brassonsnous bannis - sons toutes nos
ritor-niam abbrac-ciamoci abbràc-ciamoci, abbrac-ciamoci di
bannis - sons em- - brassonsnous, em- - brassonsnous bannis - sons toutes nos
p
F
p
F

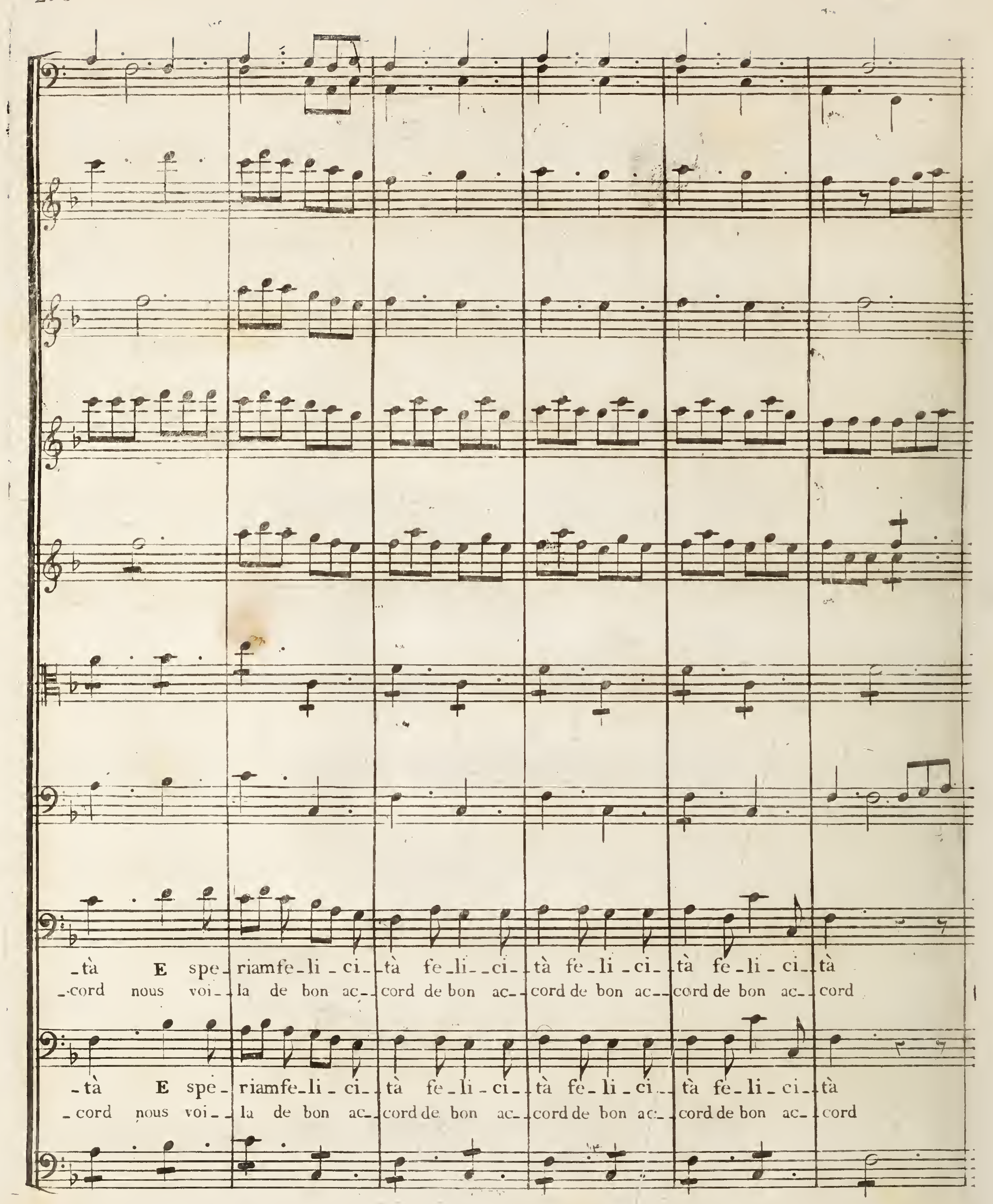

F
p
p
p
p
cuo_re E spe_riam fe_li_ci_tà ta la
craintes nous voi_la de bon ac_cord
cuo_re E spe_riam fe_li_ci_tà
craintes nous voi_la de bon ac_cord
F
p


sF
sF
F.res
sF
F
F
F
p
p
p
p
sF
sF
ta
la
F
sF
p


F
F
F
F
F
F
p
F
p
F
p
E spe_riam feli_ci_tà ta la
nous voi_la de bon ac_cord
E spe_riam feli_ci_tà
nous voi_la de bon ac_cord
F
p
p

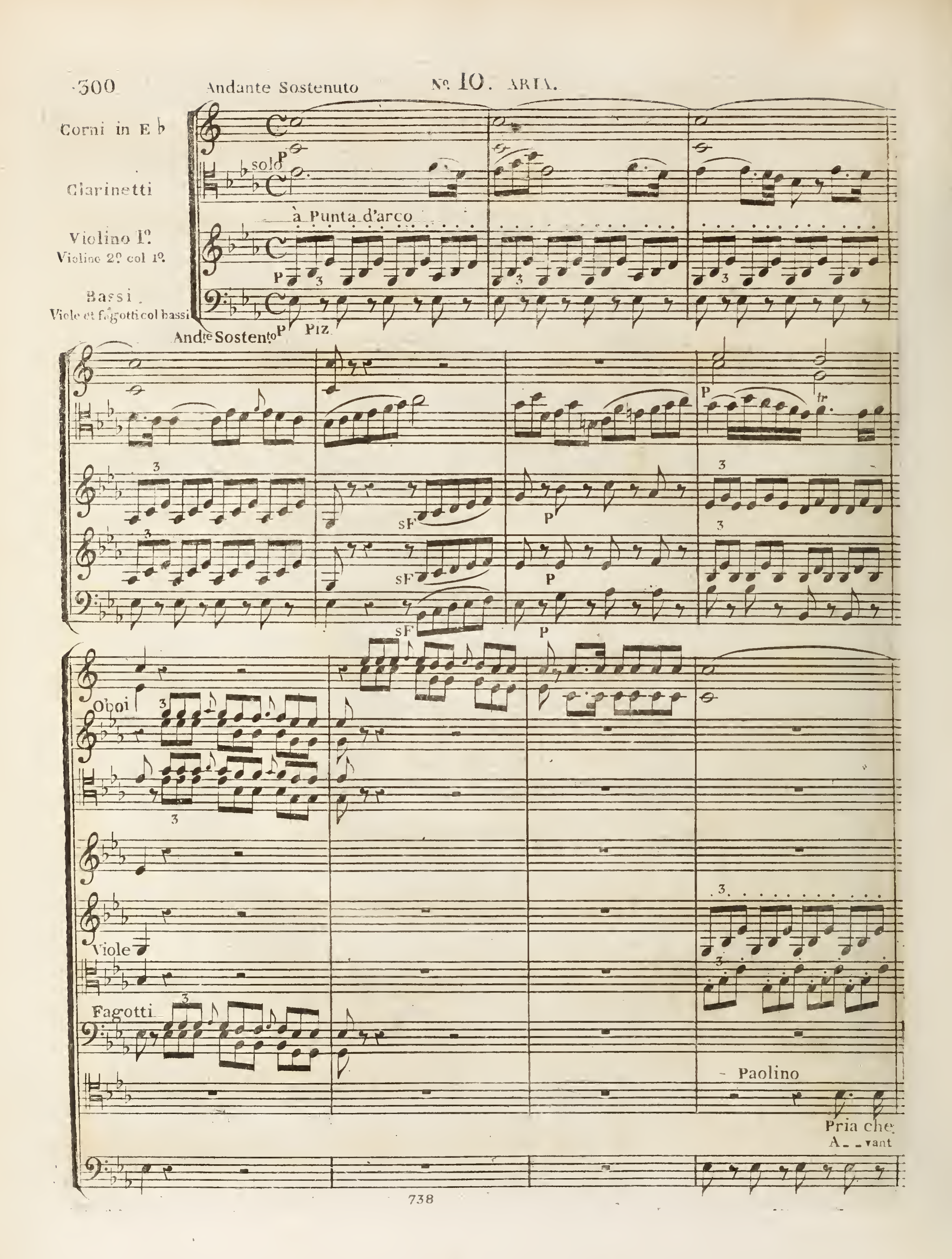

SF
cres
cres
FZ
p
cres
p
cres
p
p
SF
cres
p
SF
ta
la
SF
cres
p

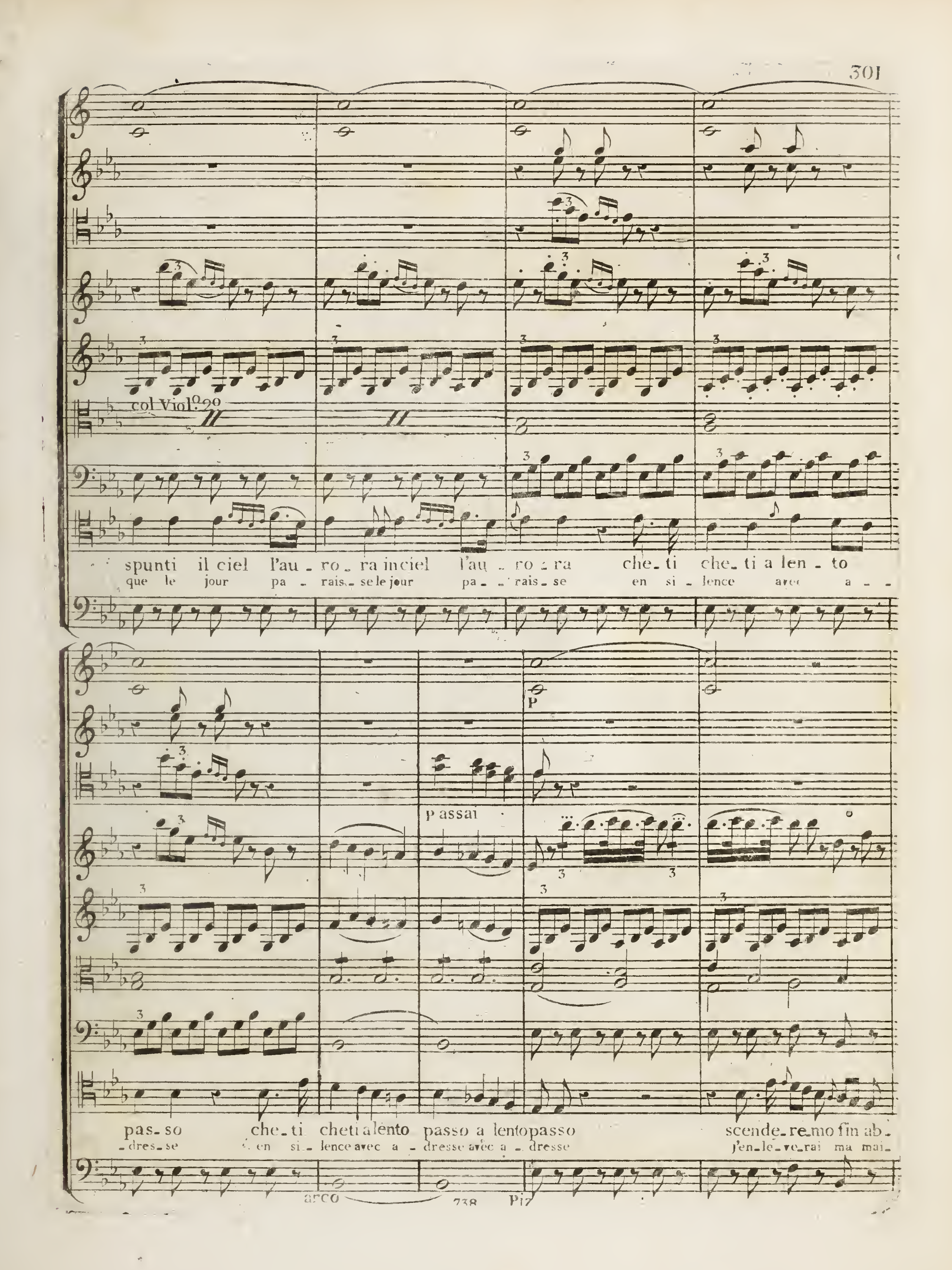

F
F
F
F
F
F
F
E spe_riam fe_li_ci_tà E spe_riam fe_li_ci_
nous voi_la de bon ac_cord nous voi_la de bon ac_
E spe_riam fe_li_ci_tà E spe_riam fe_li_ci_
nous voi_la de bon ac_cord nous voi_la de bon ac_
F

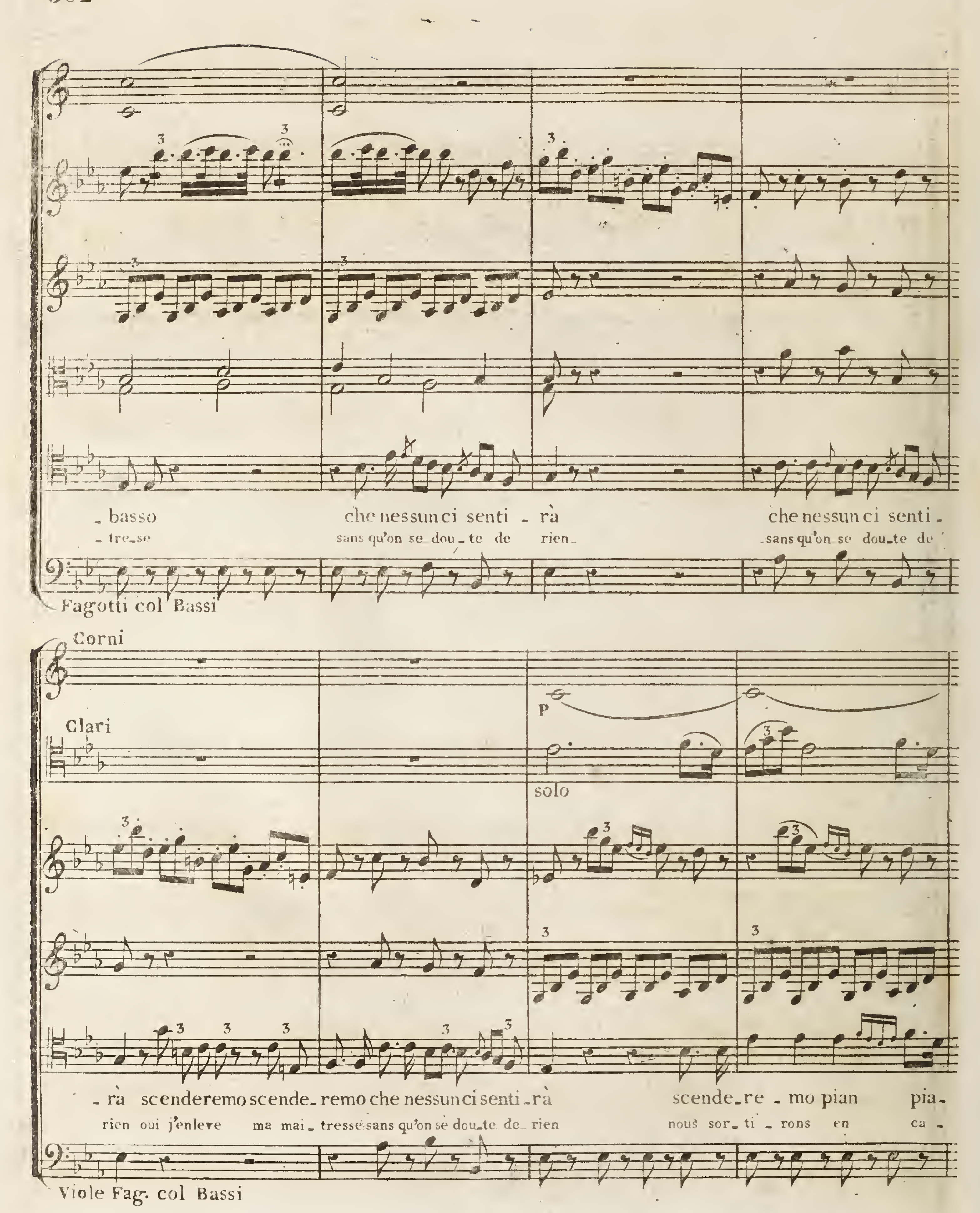

-tà E spe-riamfe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà
-cord nous voi-la de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord
-tà E spe-riamfe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà fe-li-ci-tà
-cord nous voi-la de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord de bon ac-cord

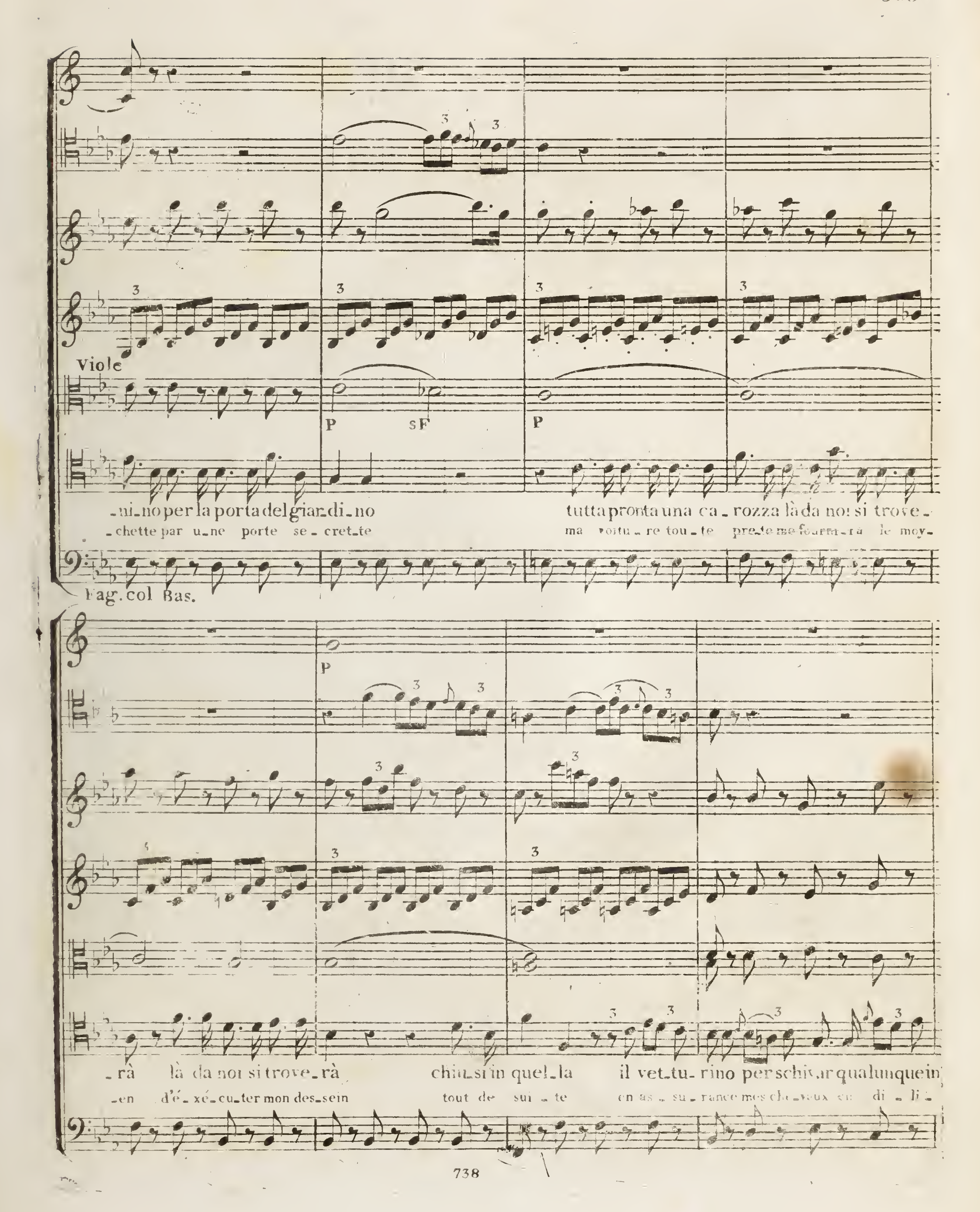


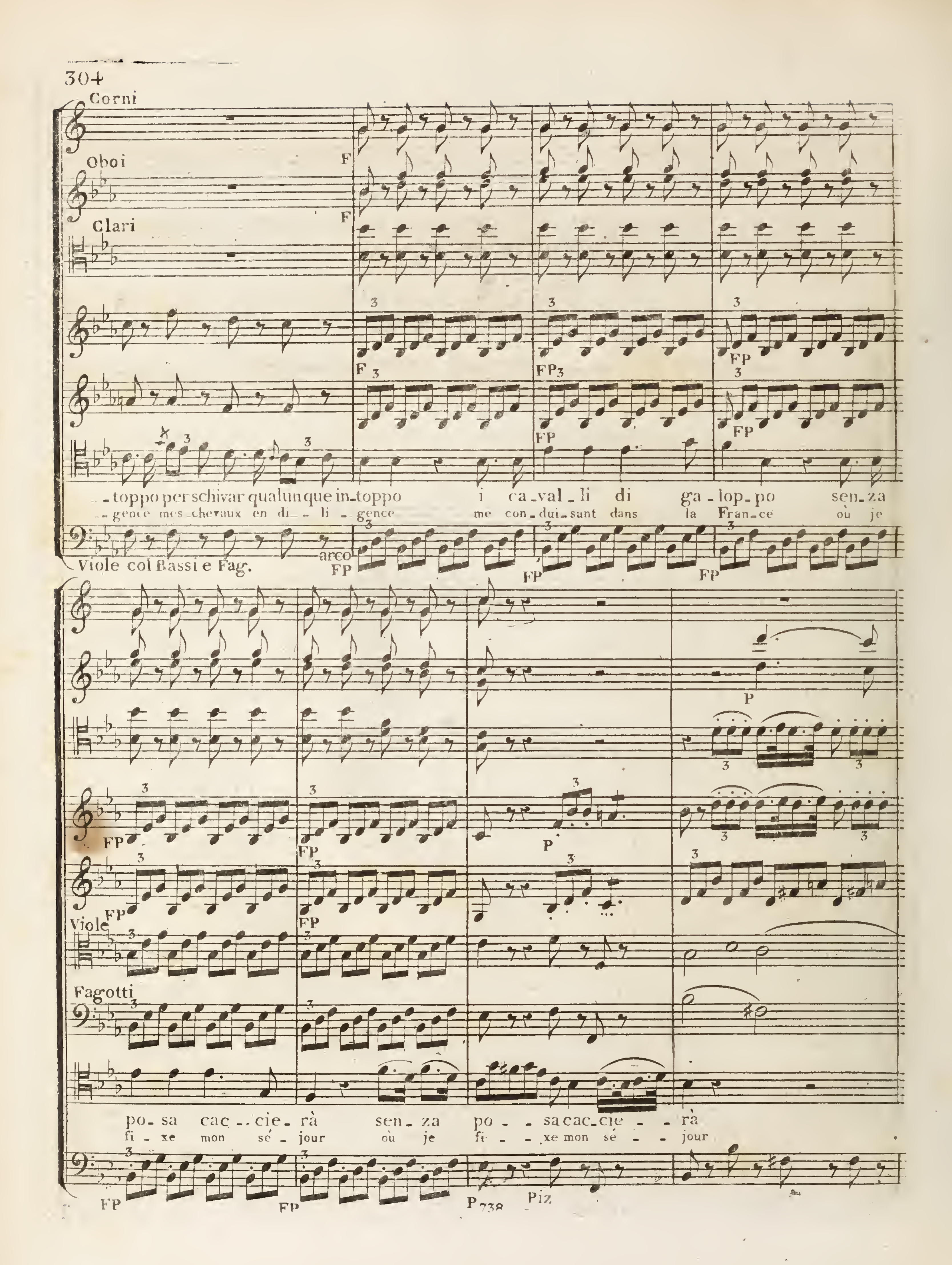
Viole e Basso
Viol e Basso


Andante Sostenuto
Nº 10. ARIA.
Corni in E ♭
Clarinetti
solo
à Punta d'arco
Violino Iº
Violino 2º col 1º
Bassi
Viole et fagotti col bassi
Piz
Andte Sostento
sF
Oboi
Viole
Fagotti
Paolino
Pria che
A_ _vant


col Violº 2º
spunti il ciel l'au_ro_ra in ciel l'au_ro_ra che_ti che_ti a len_to
que le jour pa_rais_se le jour pa_rais_se en si_lence avec a_
p assai
p
pas_so che_ti cheti a lento passo a lento passo scende_re_mo fin ab_
_dres_se en si_lence avec a_dresse avec a_dresse j'en_le_ve_rai ma mai_
arco
Piz


_basso
che nessun ci senti _ rà
che nessun ci senti _
_ tre_se
sans qu'on se dou _ te de
rien _
sans qu'on se dou_te de
Fagotti col Bassi
Corni
Clari
p
solo
_ rà scenderemo scende_ remo che nessun ci senti _rà
scende_re _ mo pian
pia_
rien oui j'enleve
ma mai _ tresse sans qu'on se dou_te de_rien
nous sor_ ti _ rons
en
ca _
Viole Fag. col Bassi


Viole
P
sF
P
-ni-no per la porta del giar-di-no
-chette par u-ne porte se-cret-te
tutta pronta una ca-rozza là da noi si trove-
ma voitu-re tou-te pre-te me fourni-ra le moy-
Fag. col Bas.
P
-rà là da noi si trove-rà
-en d'é-xé-cu-ter mon des-sein
chiu-si in quel-la
tout de sui-te
il vet-tu-rino per schivar qualunque in
en as-su-rance mes che-vaux en di-li-


Corni
Oboi
F
F
Clari
F
FP
FP
3
_toppo per schivar qualunque in_toppo i ca_val_li di ga_lop_po sen_za
_gence mes chevaux en di_li_gence me con_dui_sant dans la Fran_ce où je
arco
FP
Viole col Bassi e Fag.
P
P
Viole
FP
Fagotti
po_sa cac_cie_rà sen_za po_sa cac_cie_rà
fi_xe mon sé_jour où je fi_xe mon sé_jour
Piz
P 738



da una vecchia mia pa_rente
là sans que rien te tour_mente

buona donna e assai pie_tosa ce n'andremo cara
près d'u_ne ri_che pa_rente tu vi_vras ma chere a_

cres

Corni

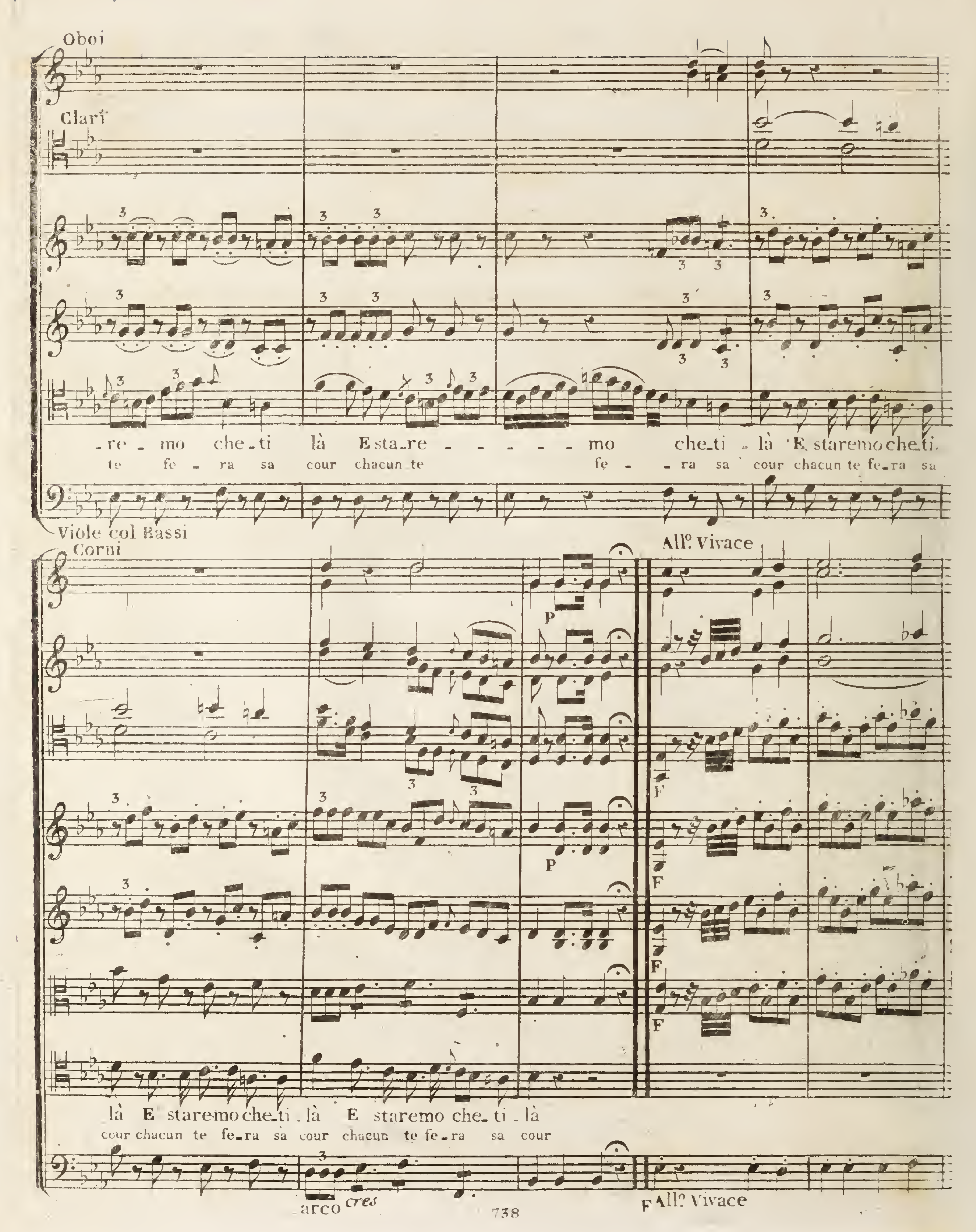
solo sF

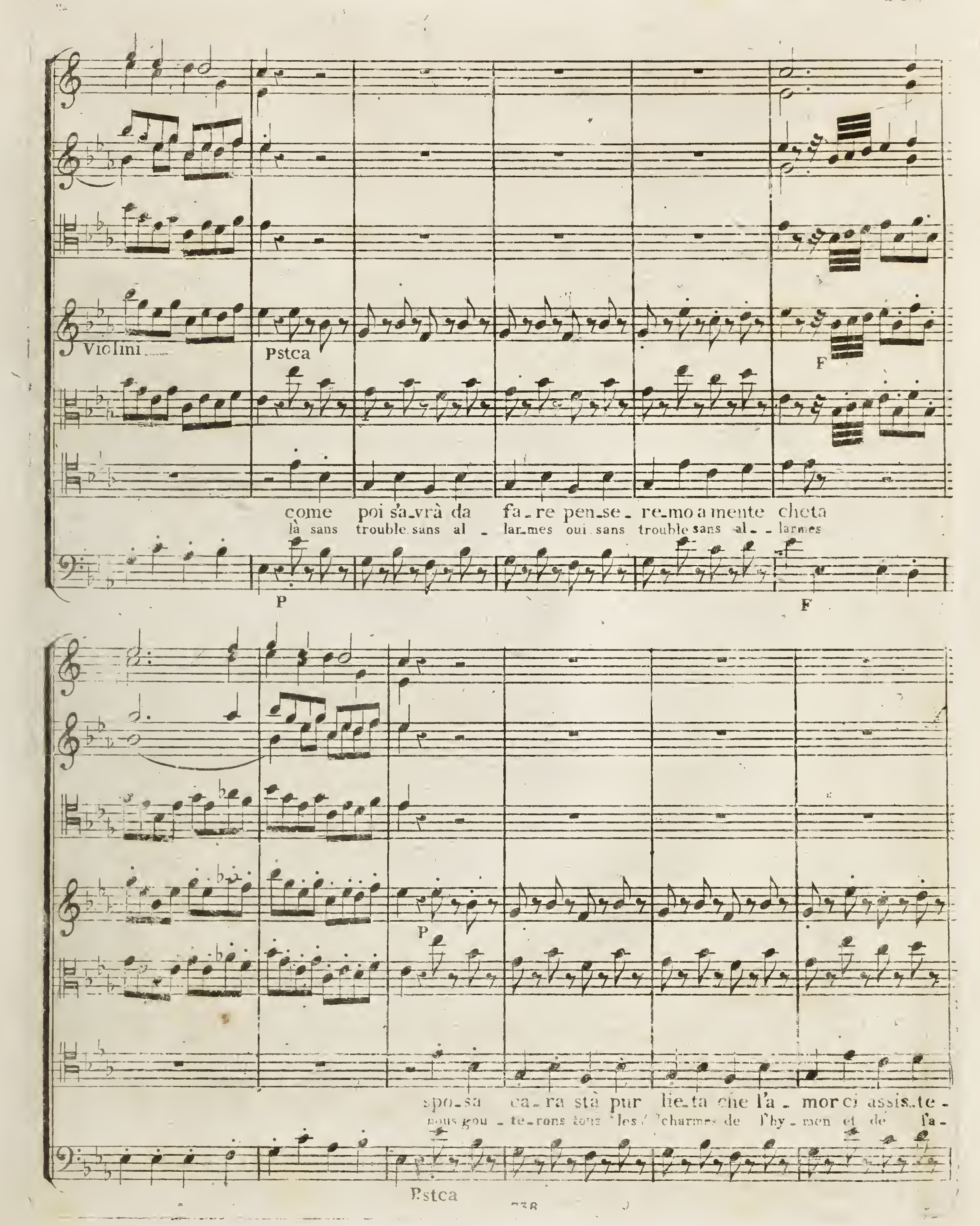
FP

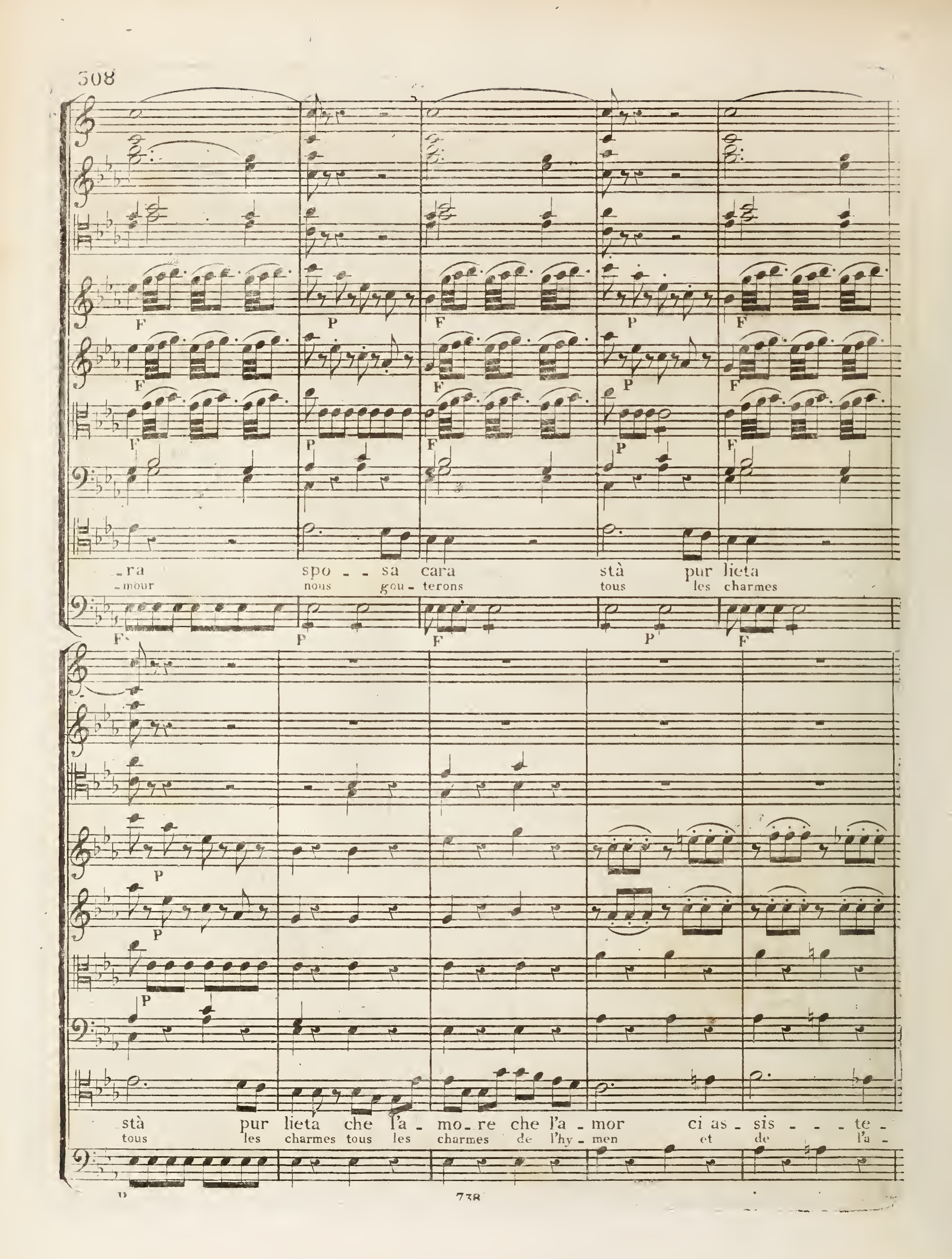
spo_sa E staremo che_ti là ca_ra spo_sa ca_ra sposa E sta_
_man_te chacun te fe_ra sa cour chere a_man_te chere a_mante cha_cun

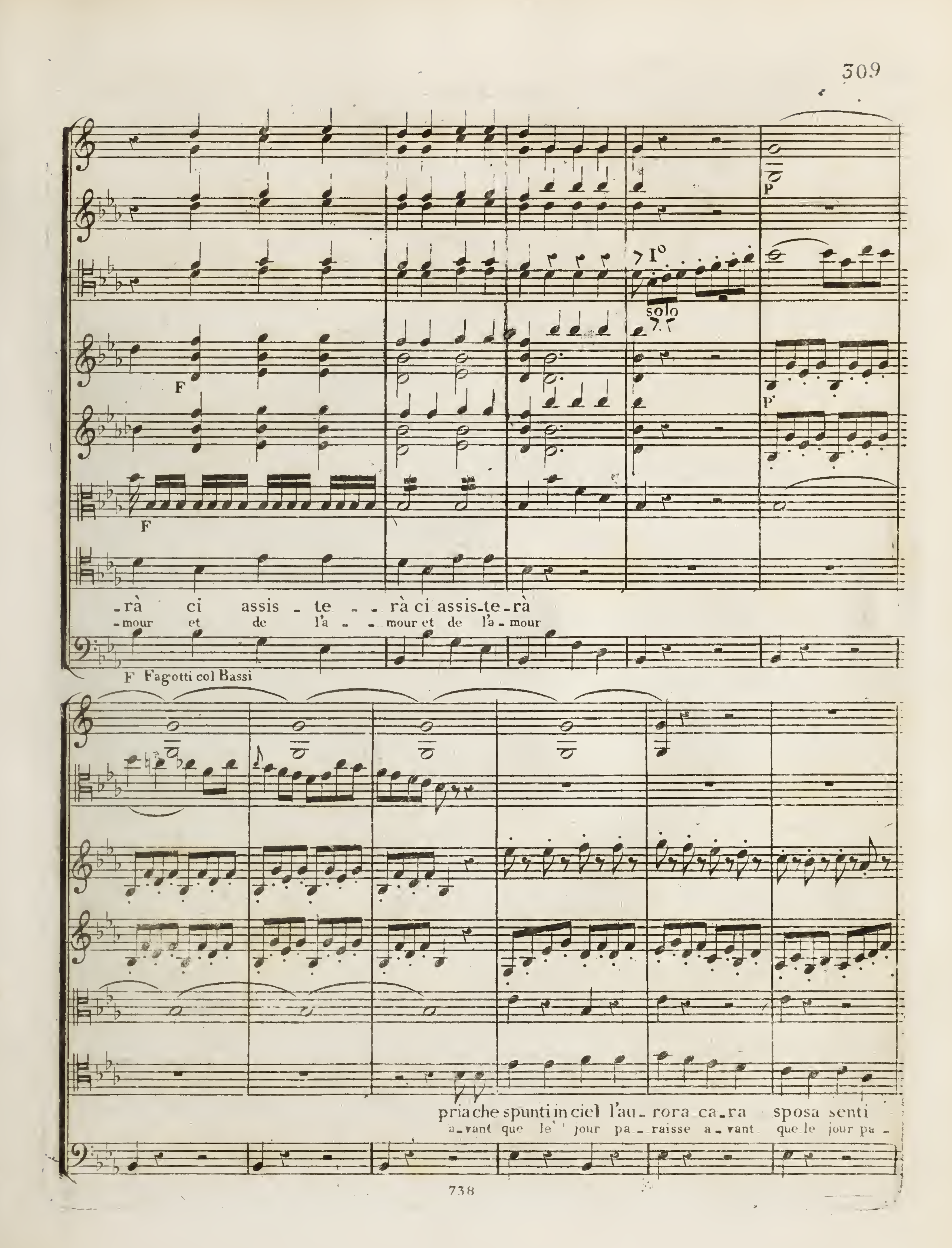
sF P
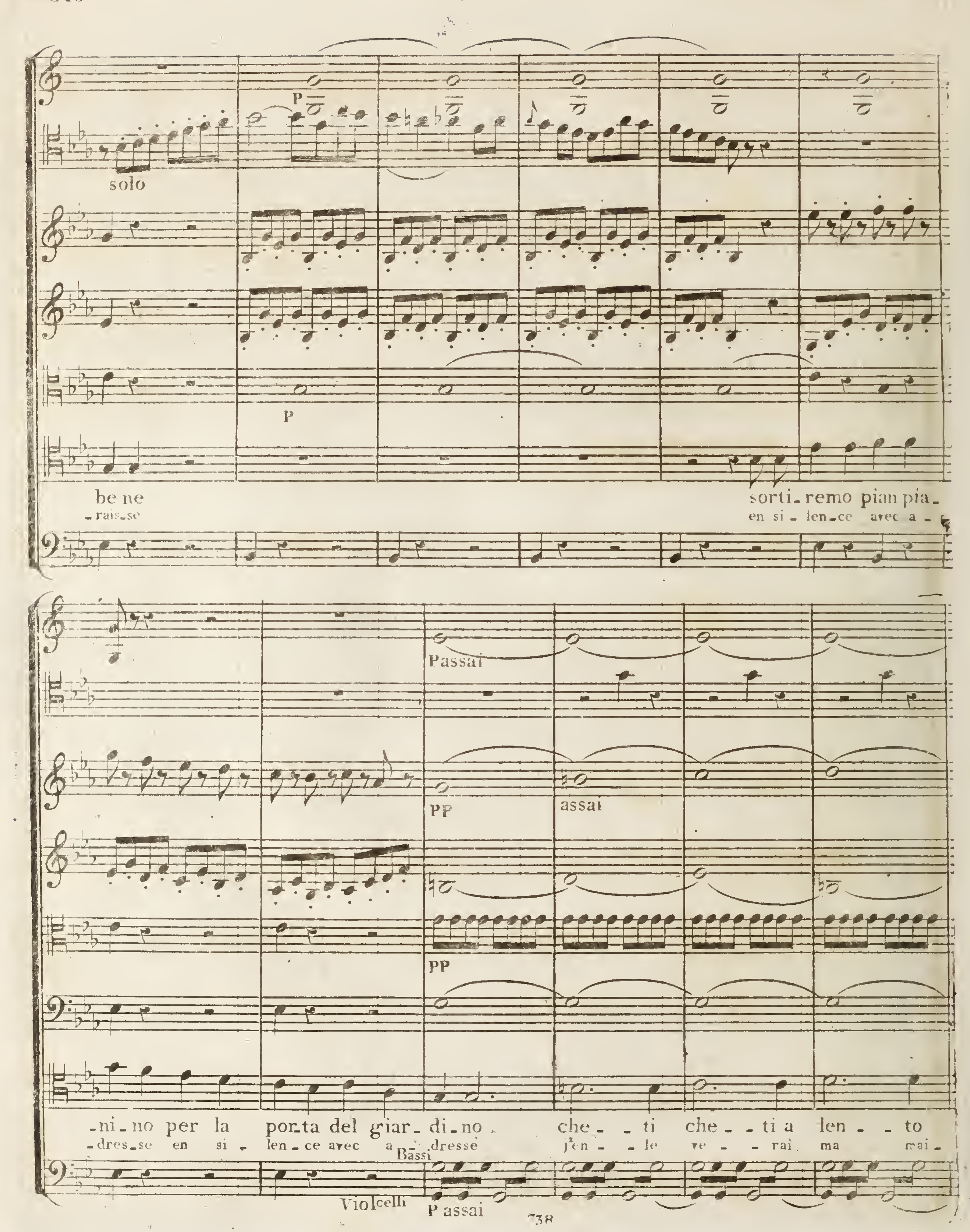
Fagotti col Bassi
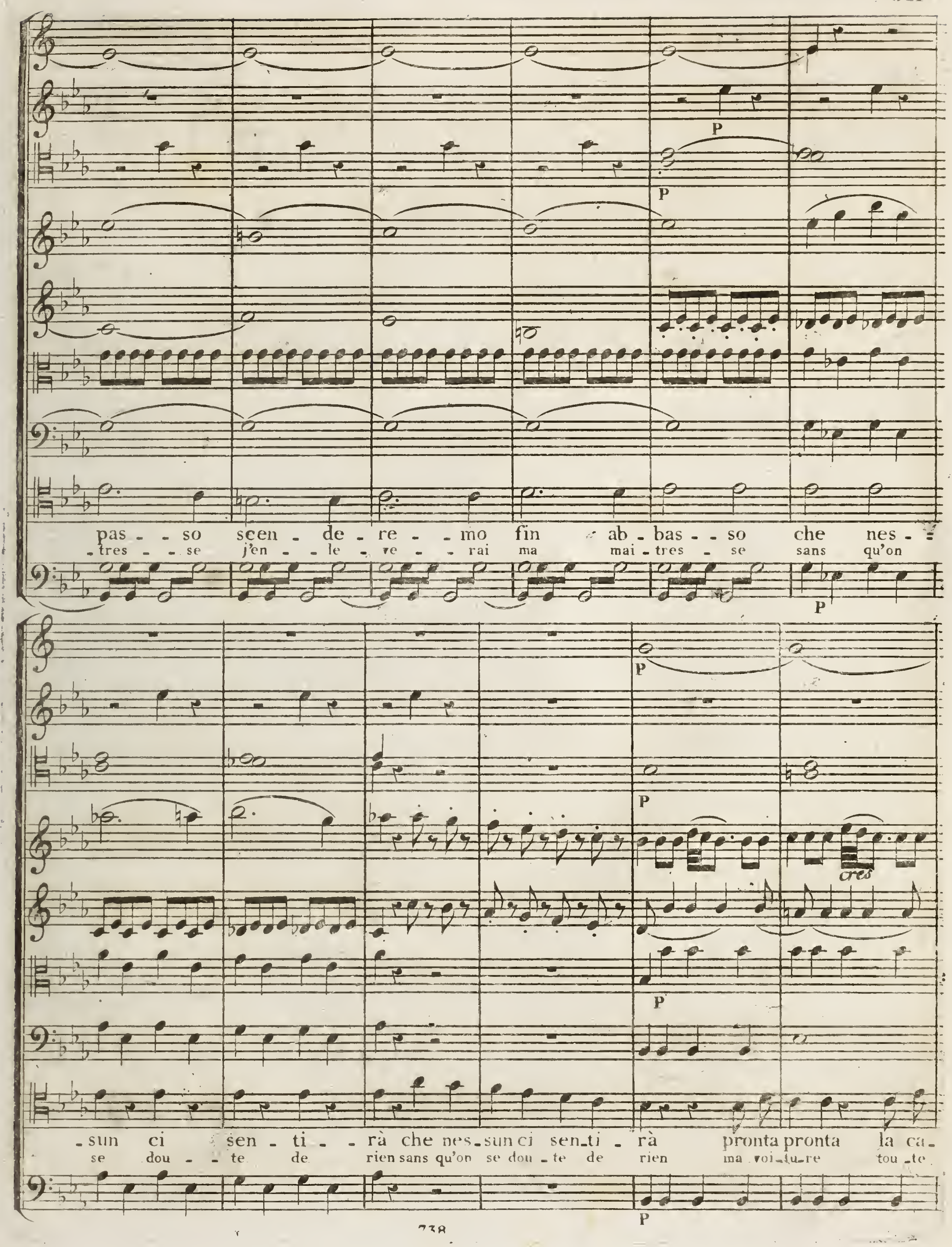

Oboi
Clari
-re - mo che-ti là E sta-re - - - - - - mo che-ti - là E staremo che-ti
te fe - ra sa cour chacun te fe - - ra sa cour chacun te fe-ra sa
Viole col Bassi
Corni
All.o Vivace
P
F
là E staremo che-ti - là E staremo che - ti - là
cour chacun te fe-ra sa cour chacun te fe-ra sa cour
arco cres
F All.o Vivace

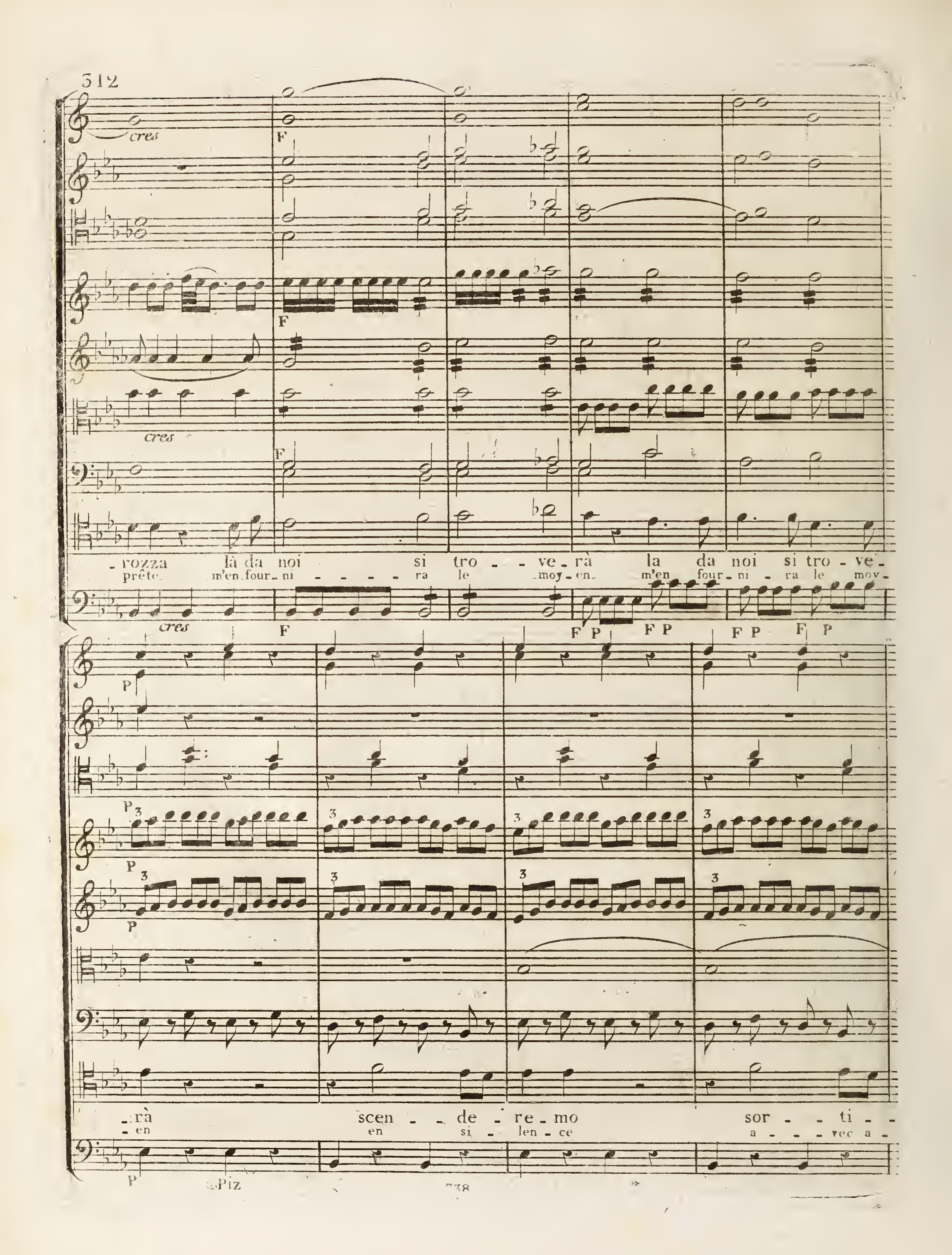

Violini
Pstca
F
come poi sa̓vrà da fa_re pen_se_re_mo a mente cheta
là sans trouble sans al_larmes oui sans trouble sans al_larmes
P
F
P
spo_sa ca_ra stà pur lie_ta che l'a_mor ci assis_te
nous gou_te_rons tous les charmes de l'hy_men et de l'a_
Pstca

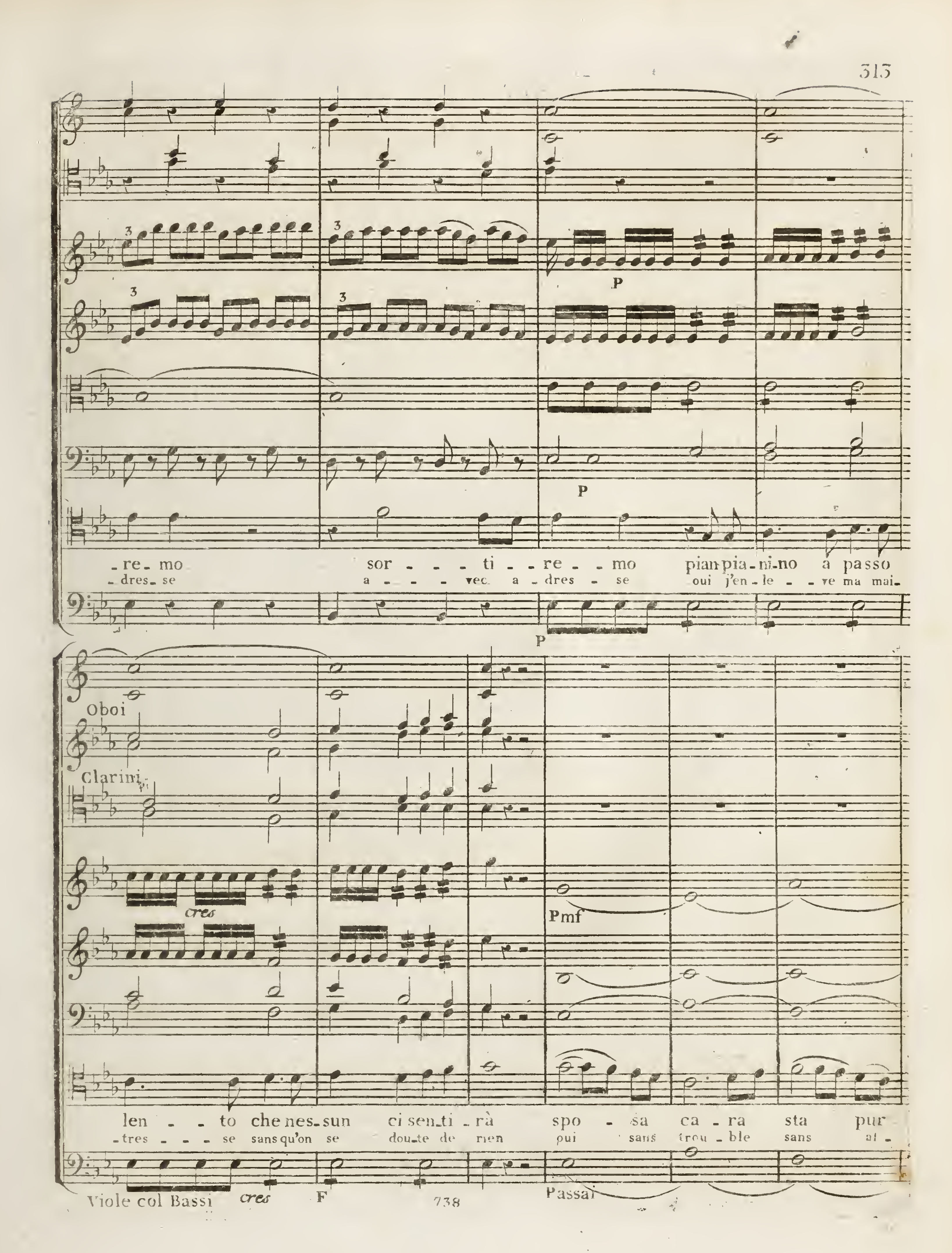

F
P
F
P
F
_ra
spo _ _ sa
cara
stà
pur lieta
_mour
nous
gou _ terons
tous
les charmes
stà
pur
lieta
che
l'a _
mo _ re
che l'a _ mor
ci as _ sis _ _ _ te _
tous
les
charmes tous
les
charmes
de
l'hy _ men
et
de
l'a _


I°
solo
F
P
F
-rà ci assis - te - - rà ci assis-te-rà
-mour et de l'a - - mour et de l'a - mour
F Fagotti col Bassi
pria che spunti in ciel l'au - rora ca-ra sposa senti
a-vant que le jour pa - raisse a-vant que le jour pa -

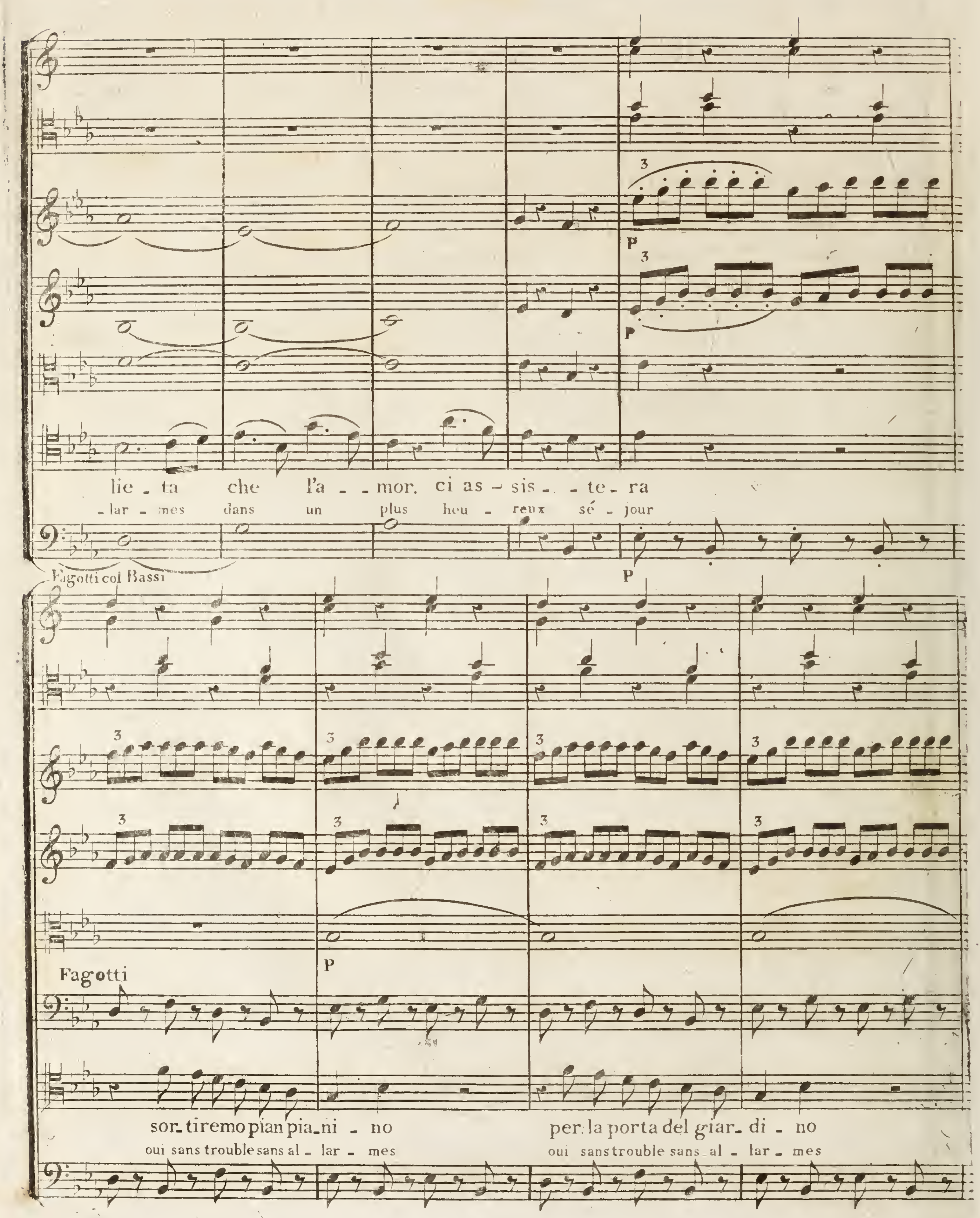

solo
P
P
be ne
-rais-se
sorti-remo pian pia-
en si-len-ce avec a-
Passai
PP
assai
PP
-ni-no per la porta del giar-di-no. che-ti che-ti a len-to
-dres-se en si-len-ce avec a-dresse j'en-le ve-raì ma mai-
Bassi
Violcelli
P assai
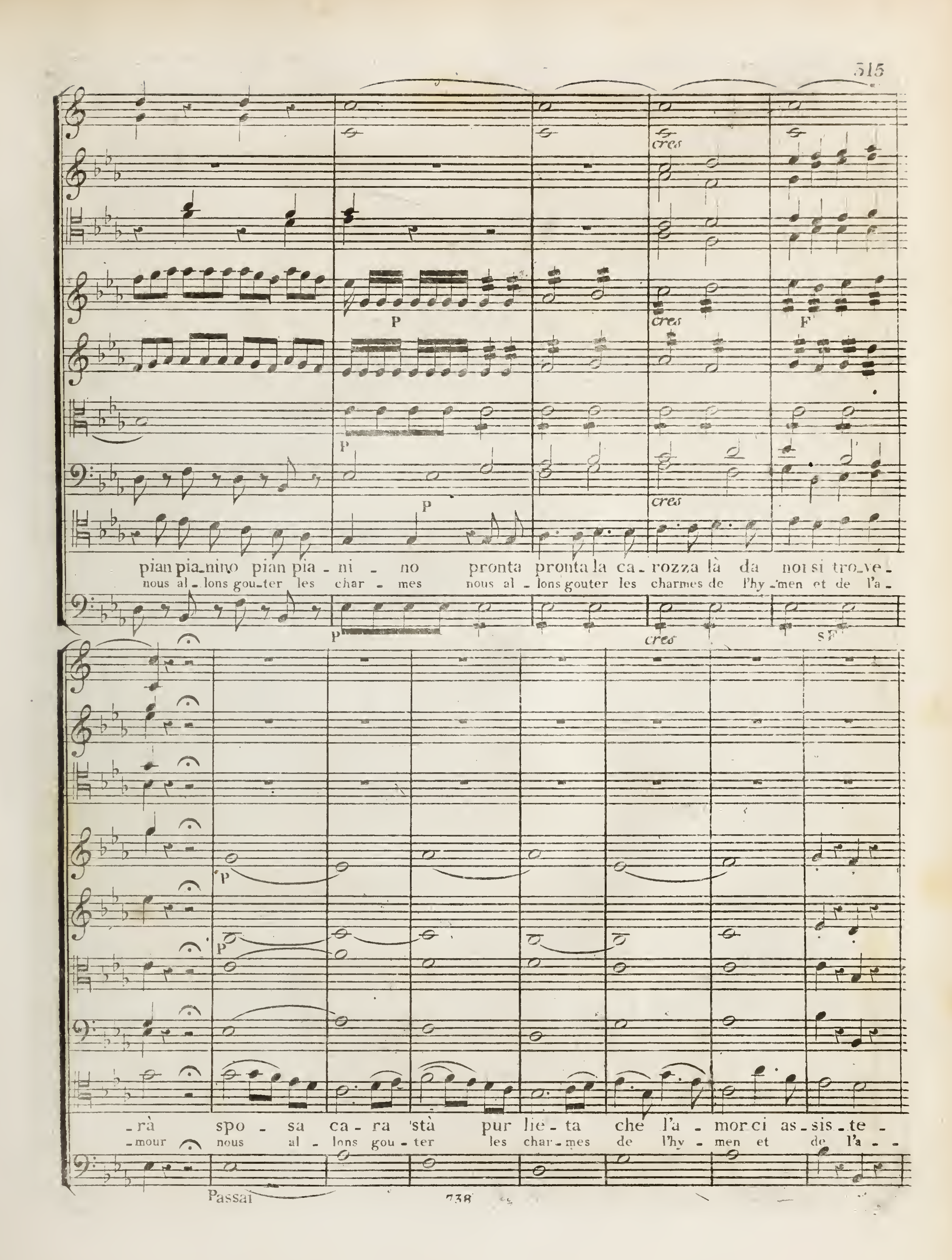

pas - - so scen - de - re - - mo fin ab - bas - - so che nes -
- tres - - se j'en - - le - ve - - rai ma mai - tres - se sans qu'on
P
p
P
P
P
P
cres
- sun ci sen - ti - - rà che nes - sun ci sen - ti - rà pronta pronta la ca -
se dou - - te de rien sans qu'on se dou - te de rien ma voi - tu - re tou - te
P

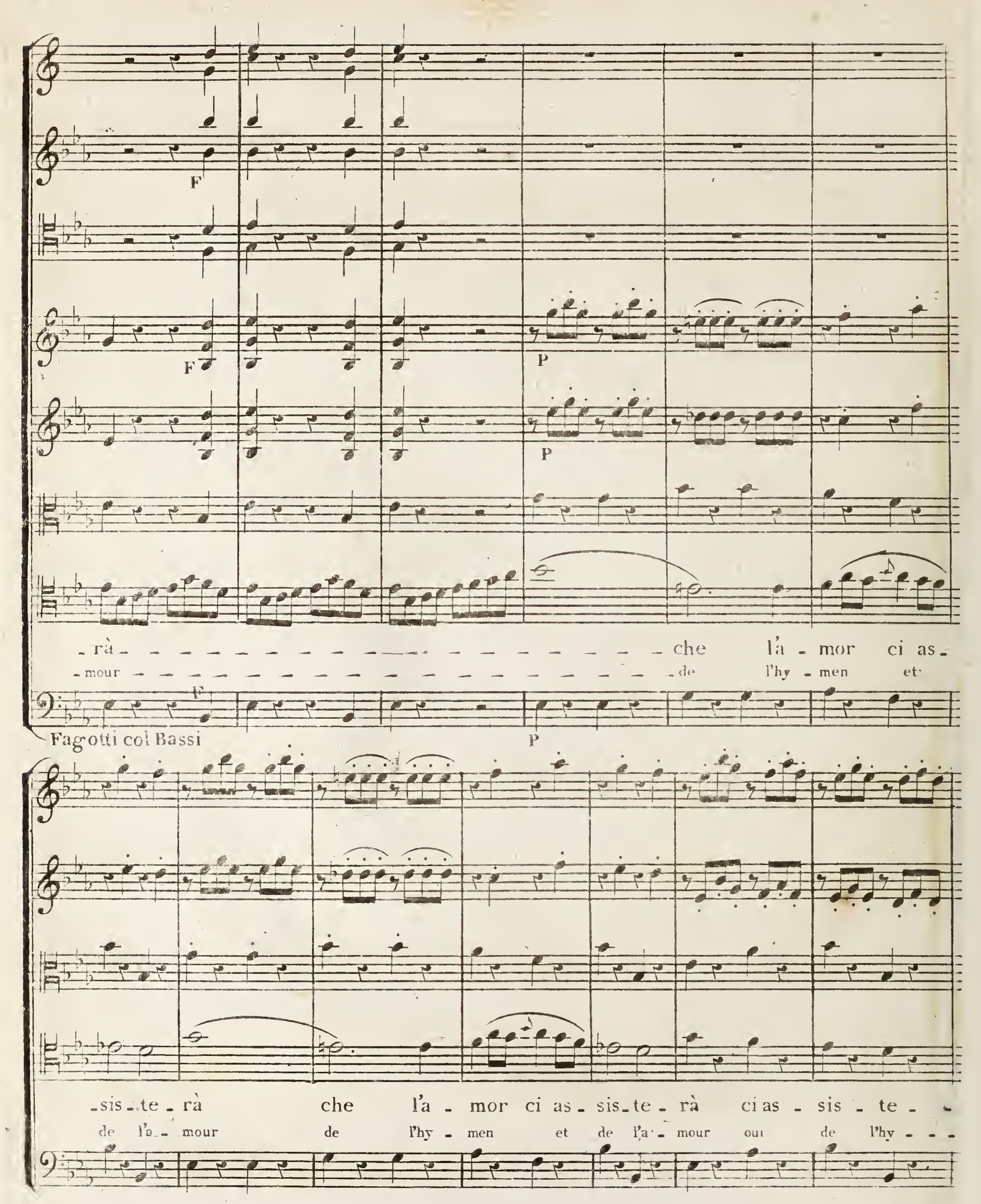

cres
F
-rozza là da noi si tro - - ve - rà la da noi si tro - ve-
prête- m'en four - ni - - - - - ra le -moy - en- m'en four - ni - ra le moy-
cres
F P F P F P F P
-rà scen - - de - re - mo sor - - ti - -
--en en si - len - ce a - - - vec a -
P Piz
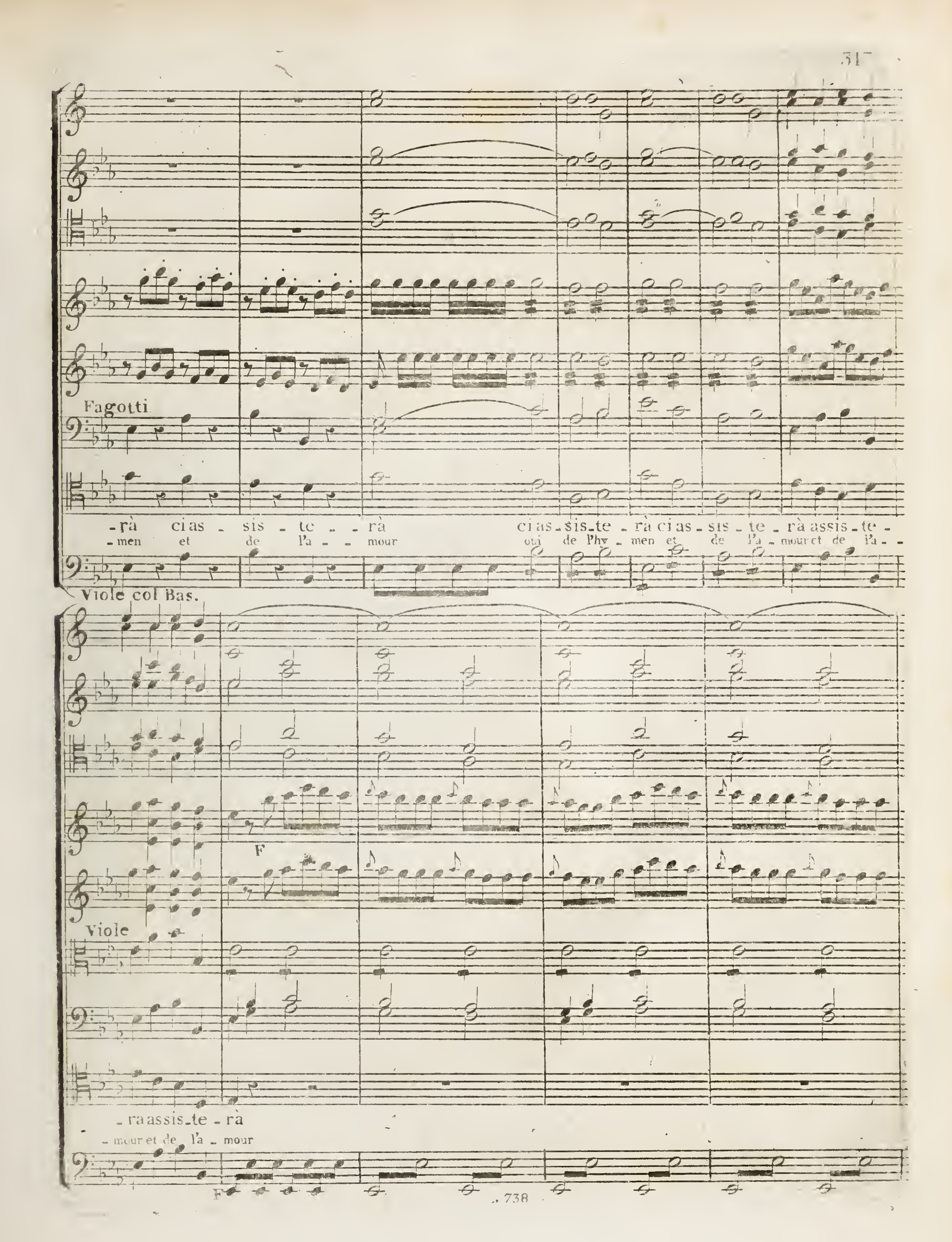


_re_ mo sor _ _ _ ti _ _ re _ _ mo pian pia_ni_no a passo
dres se a _ _ _ vec_ a _dres _ se oui j'en_le _ _ ve ma mai_
Oboi
Clarini
cres
Pmf
len _ _ to che nes_sun ci sen_ti_rà spo _ sa ca_ra sta pur
_tres _ _ _ se sans qu'on se dou_te de rien oui sans trou_ble sans al_
Viole col Bassi cres F
Passai

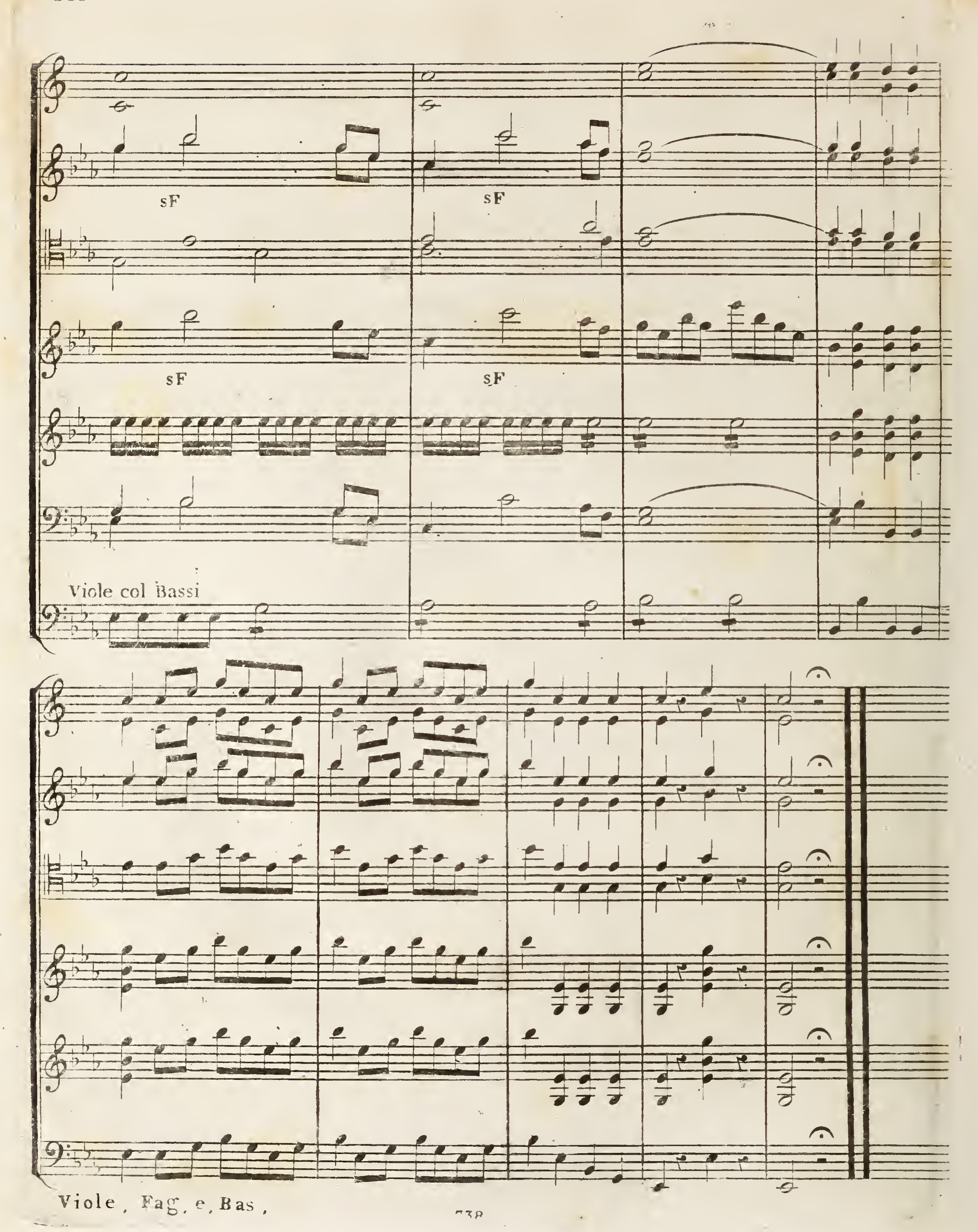

lie - ta che l'a - - mor. ci as - sis - - te - ra
- lar - mes dans un plus heu - reux sé - jour
Fagotti col Bassi
p
Fagotti
p
sor- tiremo pian pia- ni - no per la porta del giar- di - no
oui sans trouble sans al - lar - mes oui sans trouble sans al - lar - mes


cres
P
cres
F
P
P
cres
pian pia_nino pian pia _ ni _ no pronta pronta la ca _ rozza là da noi si tro_ve _
nous al _ lons gou_ter les char _ mes nous al _ lons gouter les charmes de l'hy _'men et de l'a _
P
cres
SF
P
P
_ rà spo _ sa ca _ ra stà pur lie _ ta che l'a _ mor ci as_sis_te _
_ mour nous al _ lons gou _ ter les char_mes de l'hy _ men et de l'a _ _
Passai


F
F
P
P
_rà _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ che l'a _ mor ci as_
_mour _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _de l'hy _ men et
F
Fagotti col Bassi
P
_sis_te _ rà che l'a _ mor ci as _ sis_te _ rà ci as _ sis _ te _
de l'a_ _ mour de l'hy _ men et de l'a _ mour ou de l'hy _ _ _



Fagotti
-rà cias - sis - te - - rà cias-sis-te - rà cias-sis - te - rà assis-te -
-men et de l'a - - mour oui de l'hy - men et de l'a - mour et de l'a - -
Viole col Bas.
F
Viole
-ra assis-te - rà
- mour et de l'a - mour
F



sF
sF
sF
sF
Viole col Bassi
Viole , Fag. e. Bas .



DUO N.° 11.

Corno 1.° et 2.° in E

Andante

Oboe 1.° et 2.°

p

Violino 1.°

pp Sciolte

Violino 2.°

Viole

col Basso

Fagotti

col Basso

Elisetta

No non cre_do a quel che di_te è u_no
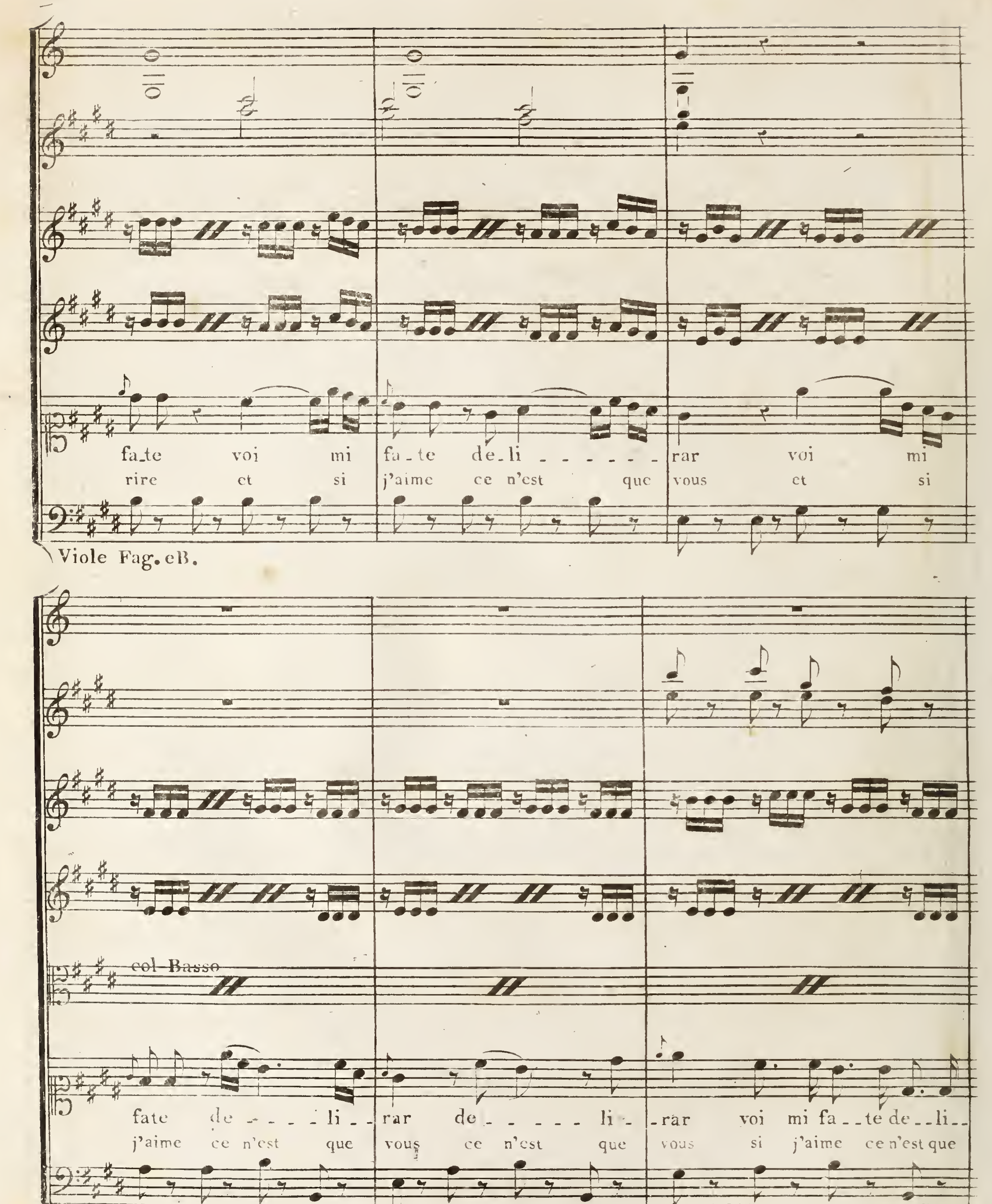
Ce qu'on o_se me re_di_re oui sans

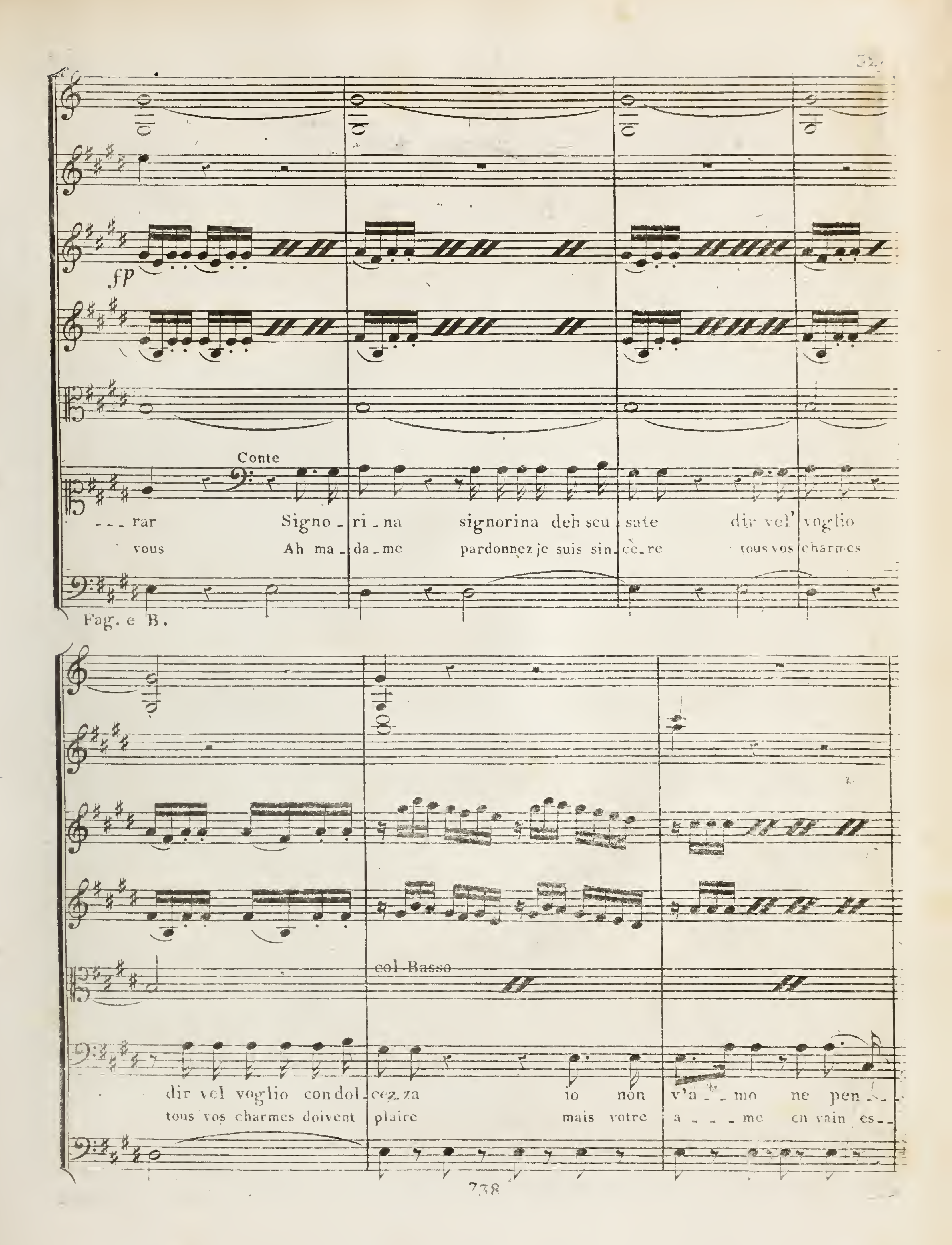
Andante

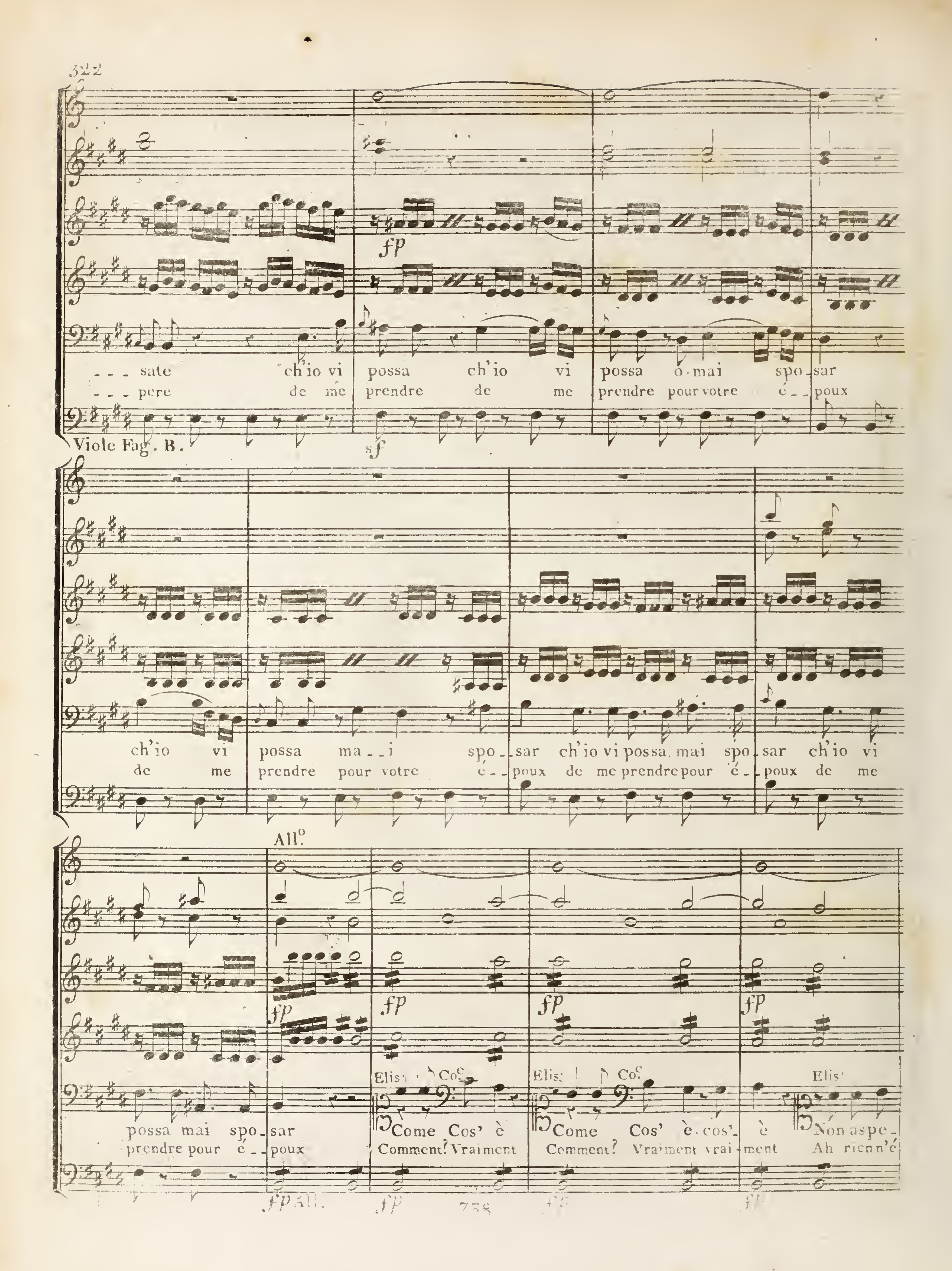
Basso

scherzo che vo_i fa_te è u_no scherzo che voi
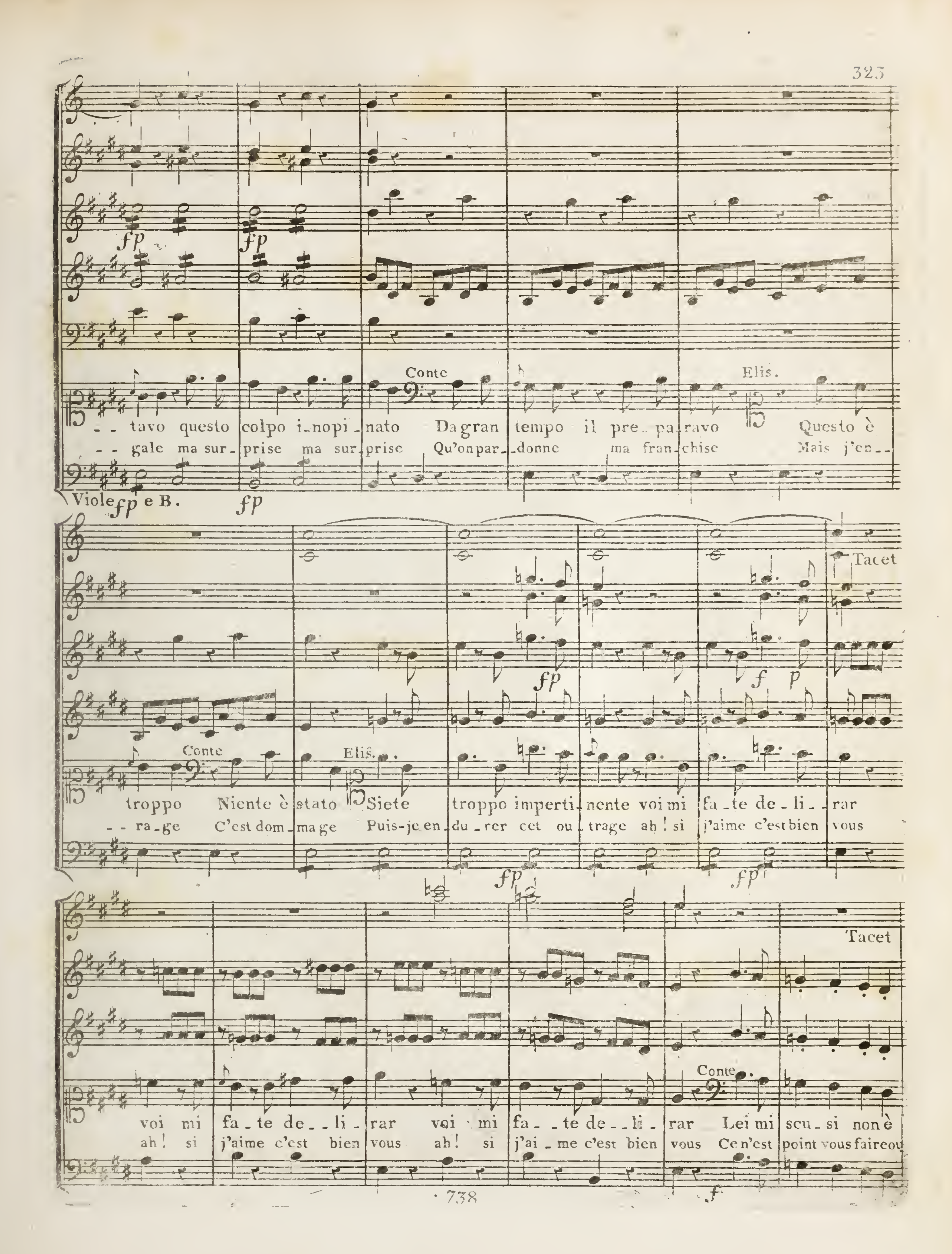
dou_te n'est que pour ri_re oui sans dou_te n'est que pour
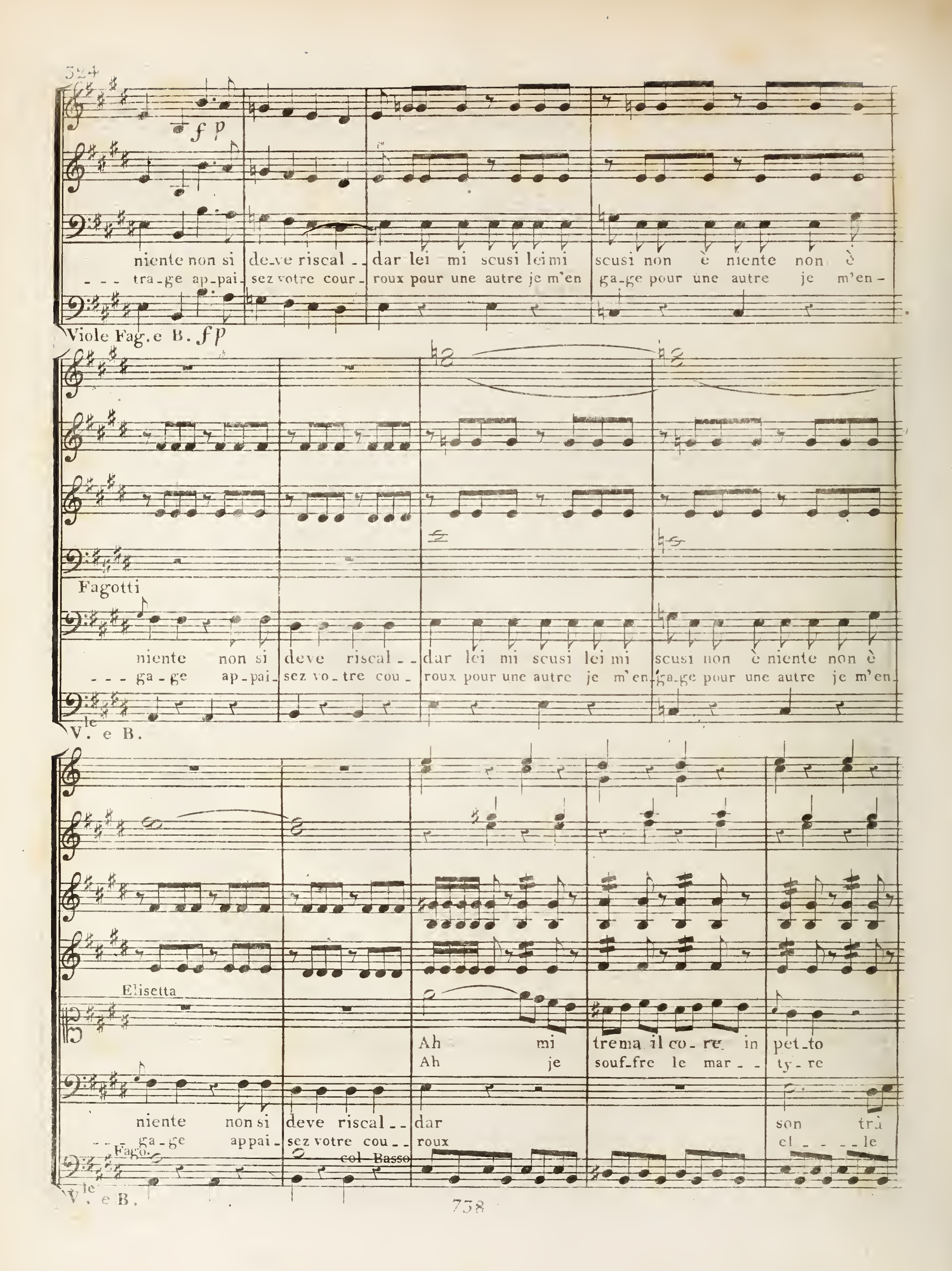

fa_te voi mi fa_te de_li _ _ _ _ _ _ rar voi mi
rire et si j'aime ce n'est que vous et si
Viole Fag. e B.
col Basso
fate de _ _ _ li _ _ rar de _ _ _ _ _ li _ _ rar voi mi fa _ te de _ _ li _ _
j'aime ce n'est que vous ce n'est que vous si j'aime ce n'est que

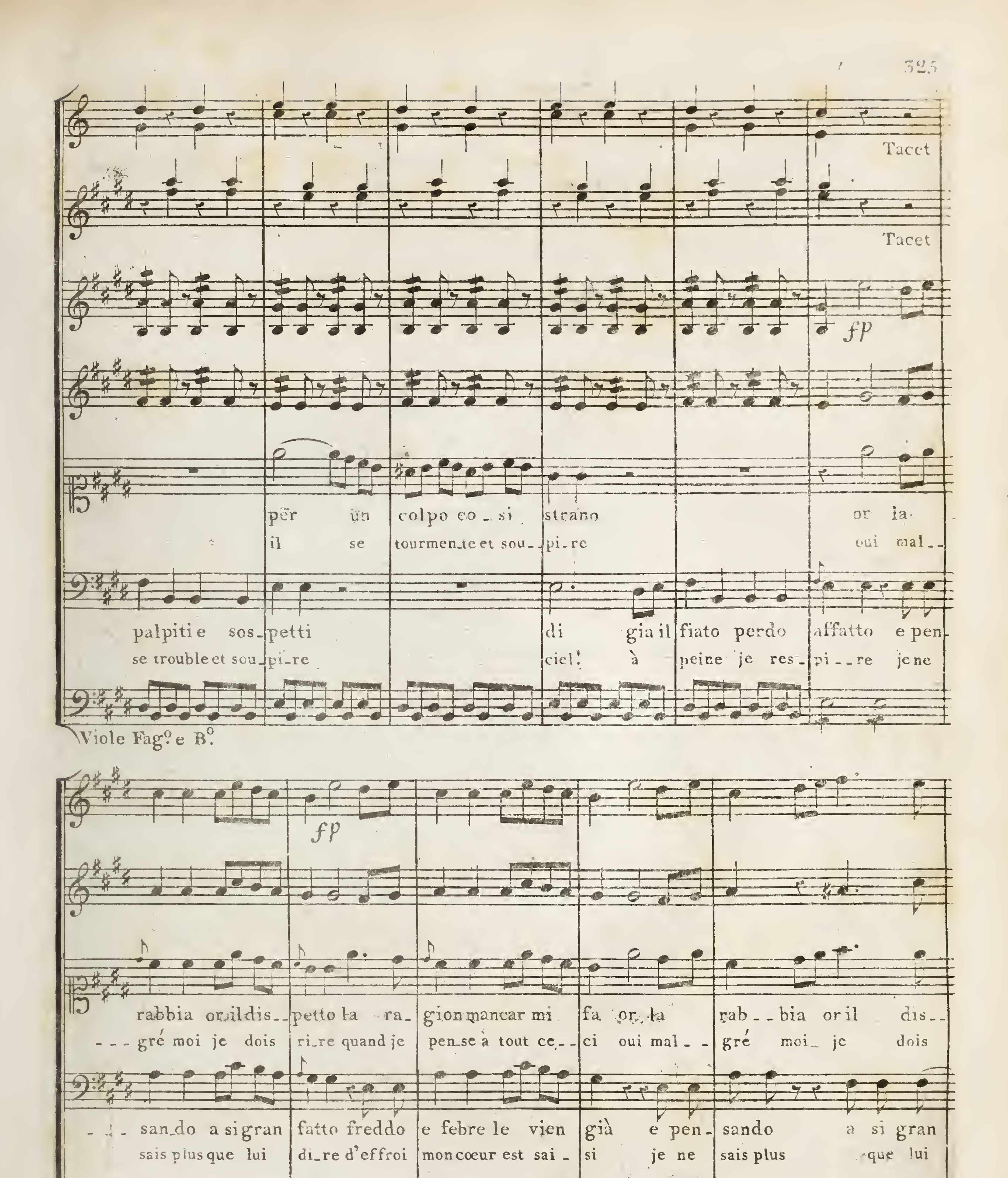

fp
Conte
--- rar
Signo - ri - na
signorina deh scu - sate
dir vel' voglio
vous
Ah ma - da - me
pardonnez je suis sin - cè - re
tous vos charmes
Fag. e B.
col Basso
dir vel voglio con dol - cez - za
io non
v'a - - mo ne pen - -
tous vos charmes doivent plaire
mais votre
a - - - me en vain es - -

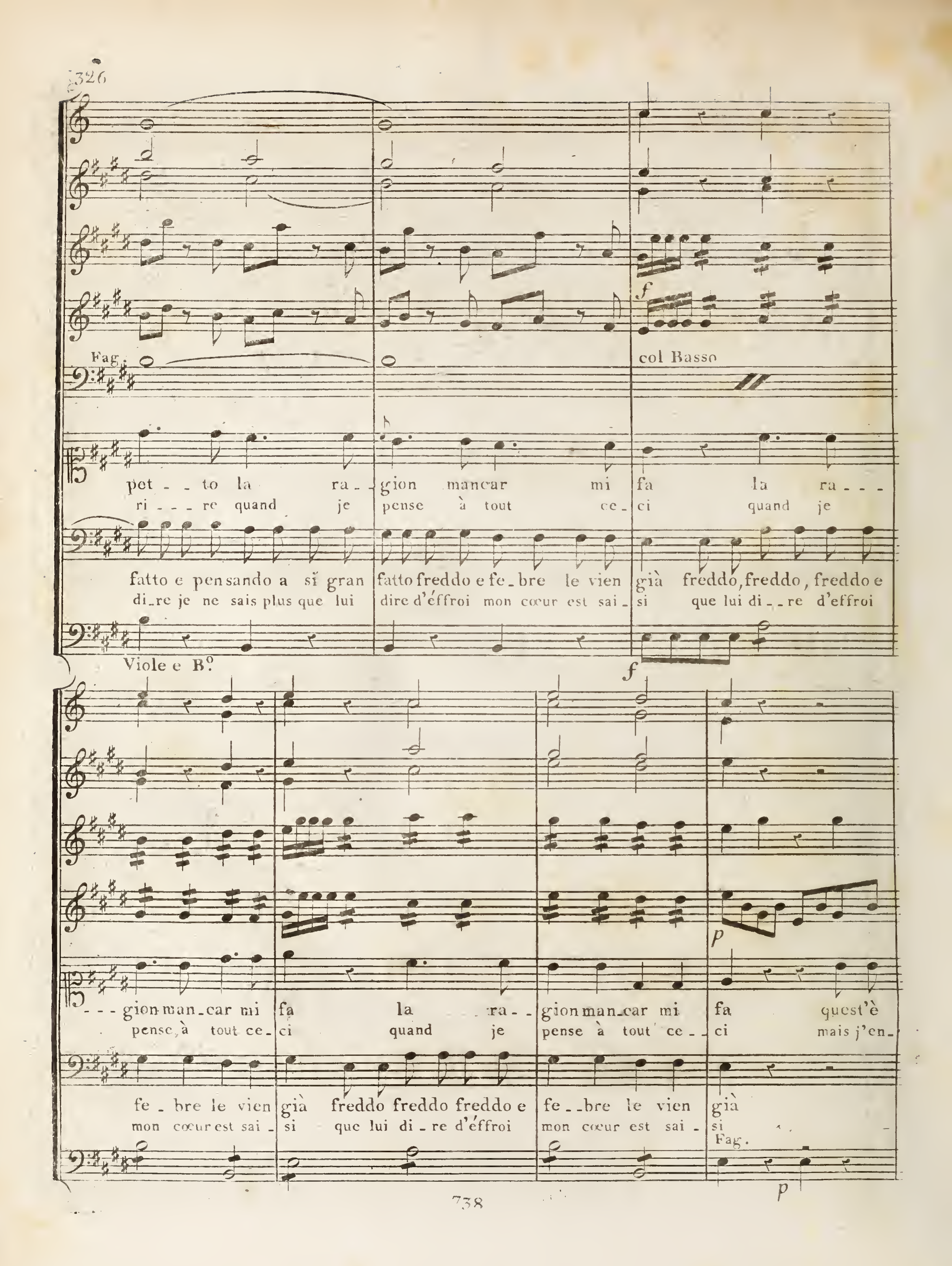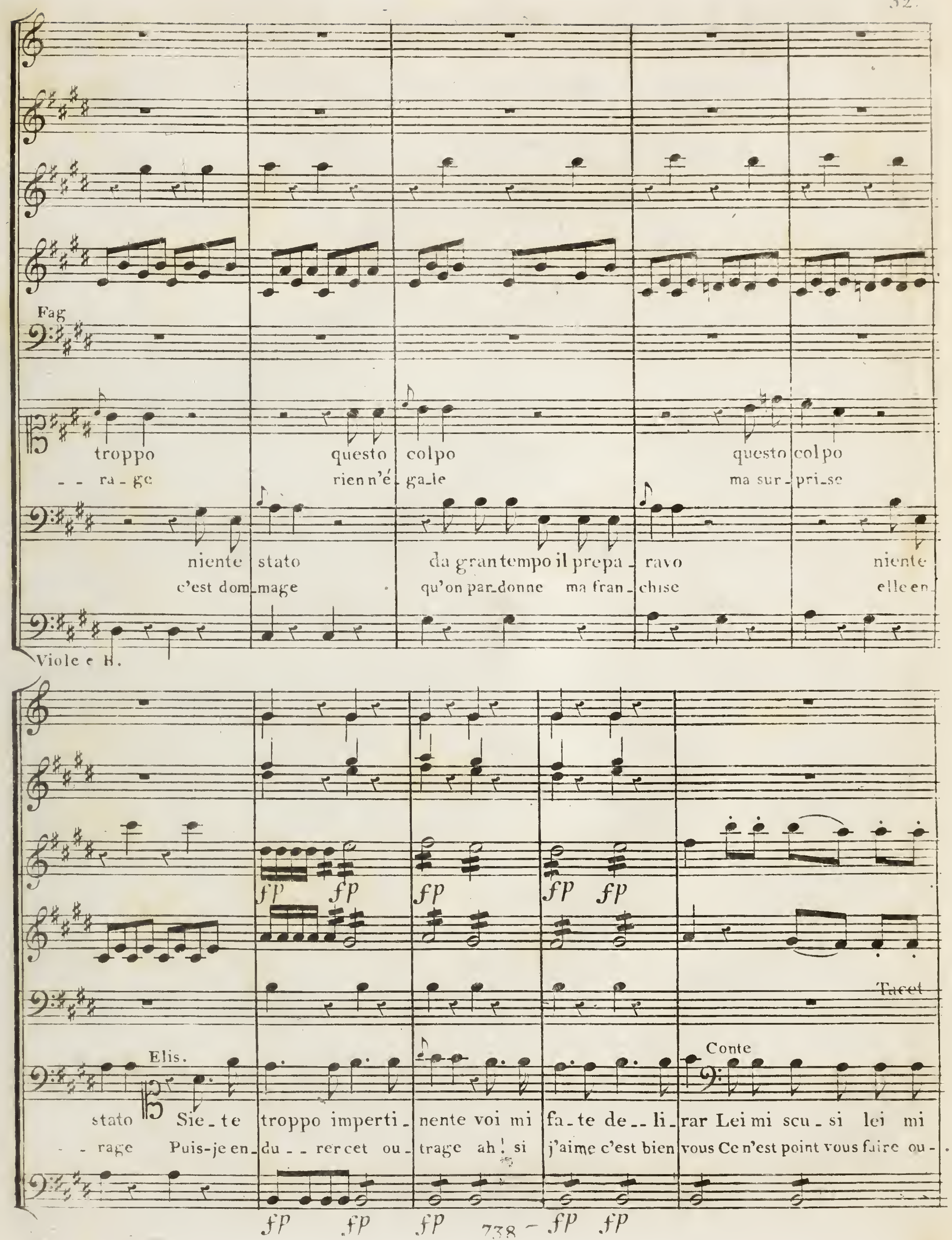


Viole Fag. B.
fp
sf
- - - sate ch'io vi possa ch'io vi possa o-mai spo_sar
- - - pere de me prendre de me prendre pour votre é_ _poux
ch'io vi possa ma_ _i spo_ _sar ch'io vi possa, mai spo_ _sar ch'io vi
de me prendre pour votre é_ _poux de me prendre pour é_ _poux de me
All°
fp
Elis: Co:
Elis: Co:
Elis:
possa mai spo_ _sar Come Cos' è Come Cos' è cos'_ è Non aspe_
prendre pour é_ _poux Comment! Vraiment Comment? Vraiment vrai_ment Ah rien n'é
fp All.
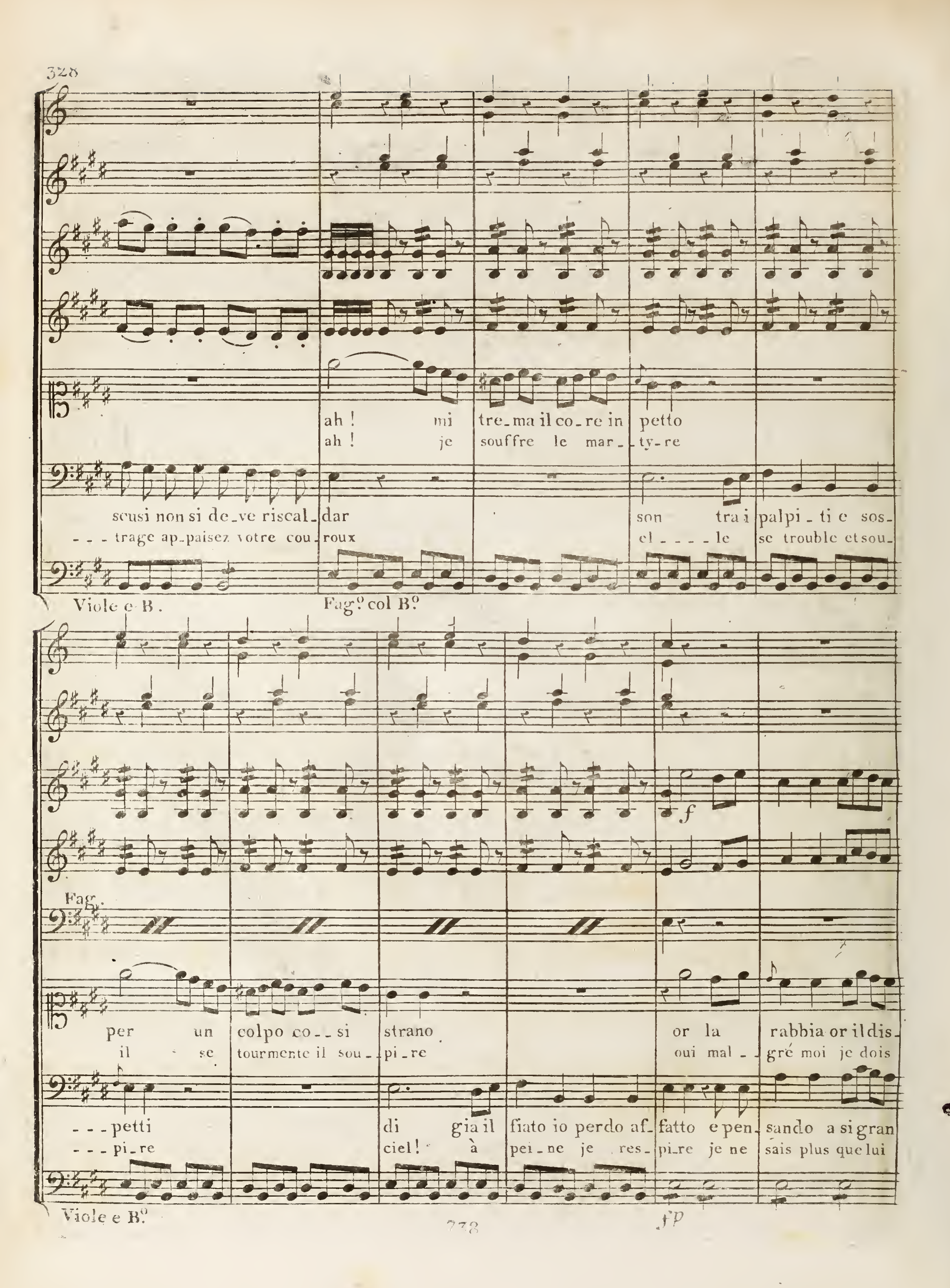

Conte
Elis.
- - tavo questo colpo i_nopi_nato Da gran tempo il pre_pa_ravo Questo è
- - gale ma sur_prise ma sur_prise Qu'on par_donne ma fran_chise Mais j'en_
Viole fp e B.
fp
Tacet
Conte
Elis.
troppo Niente è stato Siete troppo imperti_nente voi mi fa_te de_li_rar
- - ra_ge C'est dom_mage Puis-je en du_rer cet ou_trage ah! si j'aime c'est bien vous
fp
f p
Tacet
Conte
voi mi fa_te de_li_rar voi mi fa_te de_li_rar Lei mi scu_si non è
ah! si j'aime c'est bien vous ah! si j'ai_me c'est bien vous Ce n'est point vous faireou
f

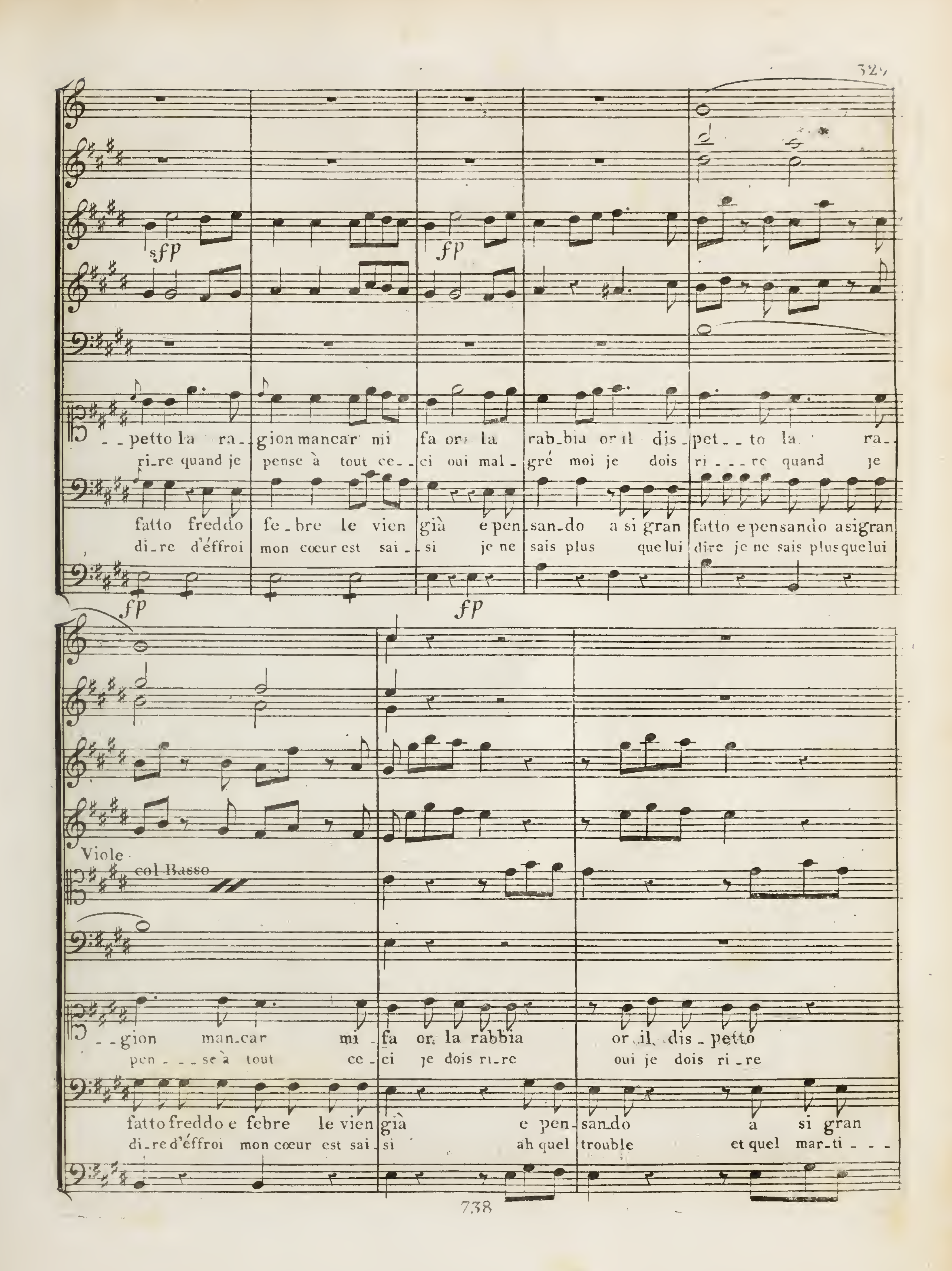

fp
niente non si de-ve riscal - dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
- - - tra-ge ap-pai- sez votre cour - roux pour une autre je m'en ga-ge pour une autre je m'en-
Viole Fag. e B. fp
Fagotti
niente non si deve riscal - - dar lei mi scusi lei mi scusi non è niente non è
- - - ga - ge ap-pai- sez vo-tre cou - roux pour une autre je m'en ga-ge pour une autre je m'en
Vle e B.
Elisetta
Ah mi trema il co-re in pet-to
Ah je souf-fre le mar - - ty-re
niente non si deve riscal - - dar son trà
- - - ga-ge appai - sez votre cou - - roux el - - - le
Fago.
col Basso
Vle e B.
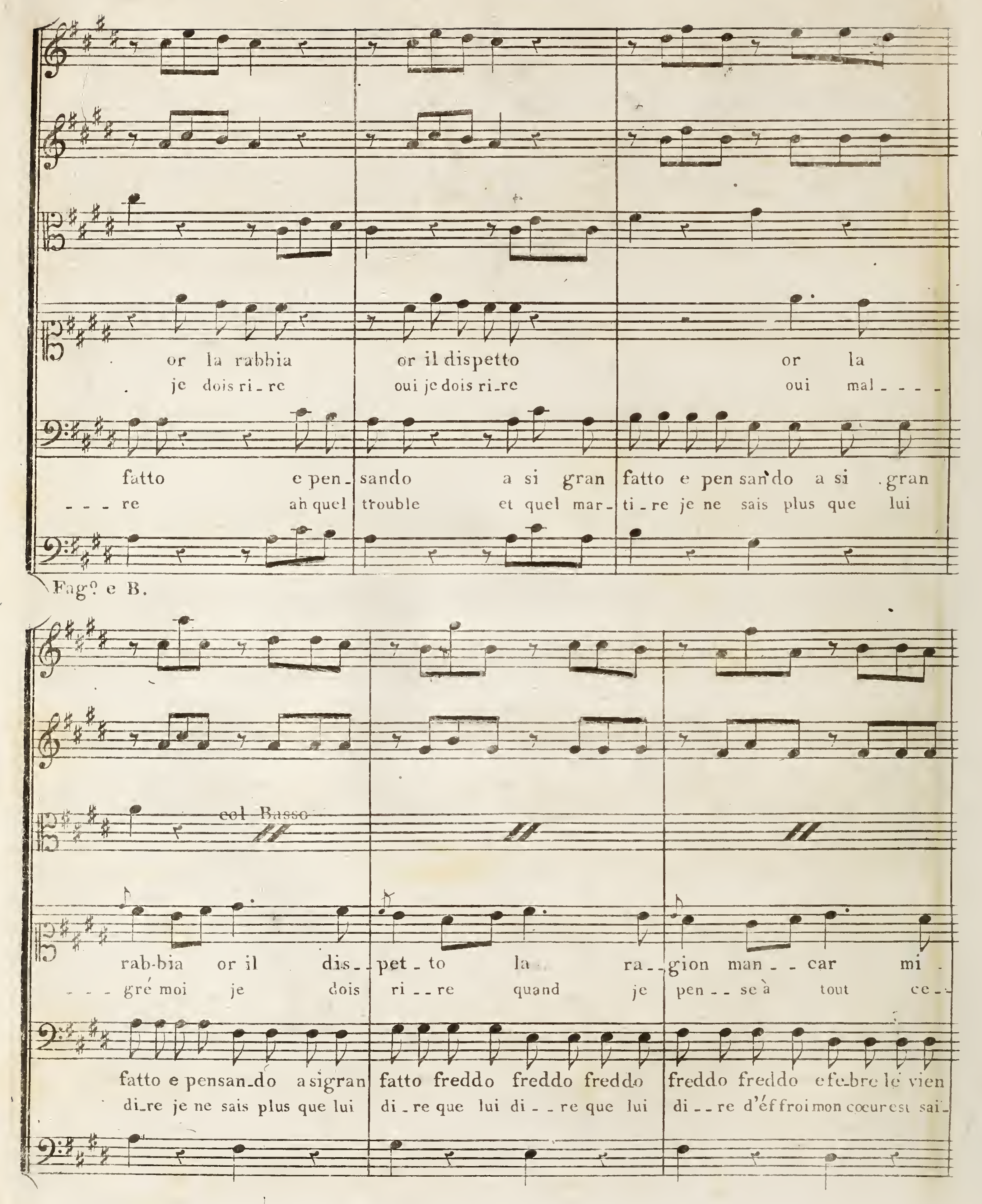

Tacet
Tacet
fp
pĕr ŭn colpo co_si strano or la
il se tourmen_te et sou_pi_re oui mal_
palpiti e sos_petti di gia il fiato perdo affatto e pen_
se trouble et sou_pi_re ciel! à peine je res_pi_re je ne
Viole Fag.o e B.o
fp
rabbia or il dis_petto la ra_gion mancar mi fa or la rab_bia or il dis_
gré moi je dois ri_re quand je pen_se à tout ce_ci oui mal_gré moi je dois
san_do a si gran fatto freddo e febre le vien già e pen_sando a si gran
sais plus que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_si je ne sais plus que lui
fp

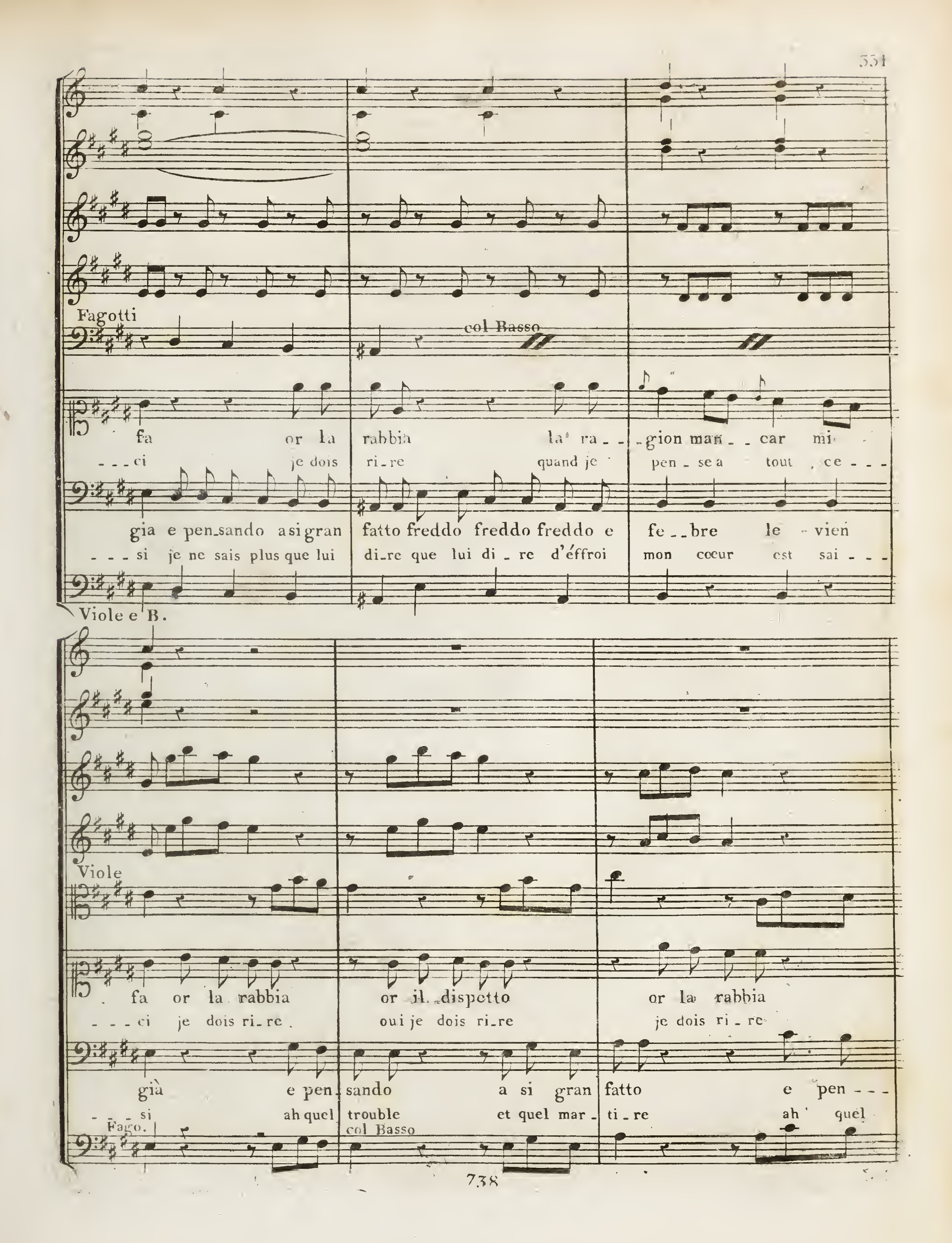

Fag.
col Basso
pet_ _to la ra_ _gion mancar mi fa la ra_ _ _
ri_ _ _re quand je pense à tout ce_ci quand je
fatto e pensando a sì gran fatto freddo e fe_bre le vien già freddo, freddo, freddo e
di_re je ne sais plus que lui dire d'effroi mon cœur est sai_si que lui di_ _re d'effroi
Viole e B°.
f
_ _ _gion man_car mi fa la ra_ _gion man_car mi fa quest'è
pense, à tout ce_ci quand je pense à tout ce_ _ci mais j'en_
fe_bre le vien già freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien già
mon cœur est sai_si que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_si
Fag.
p
p

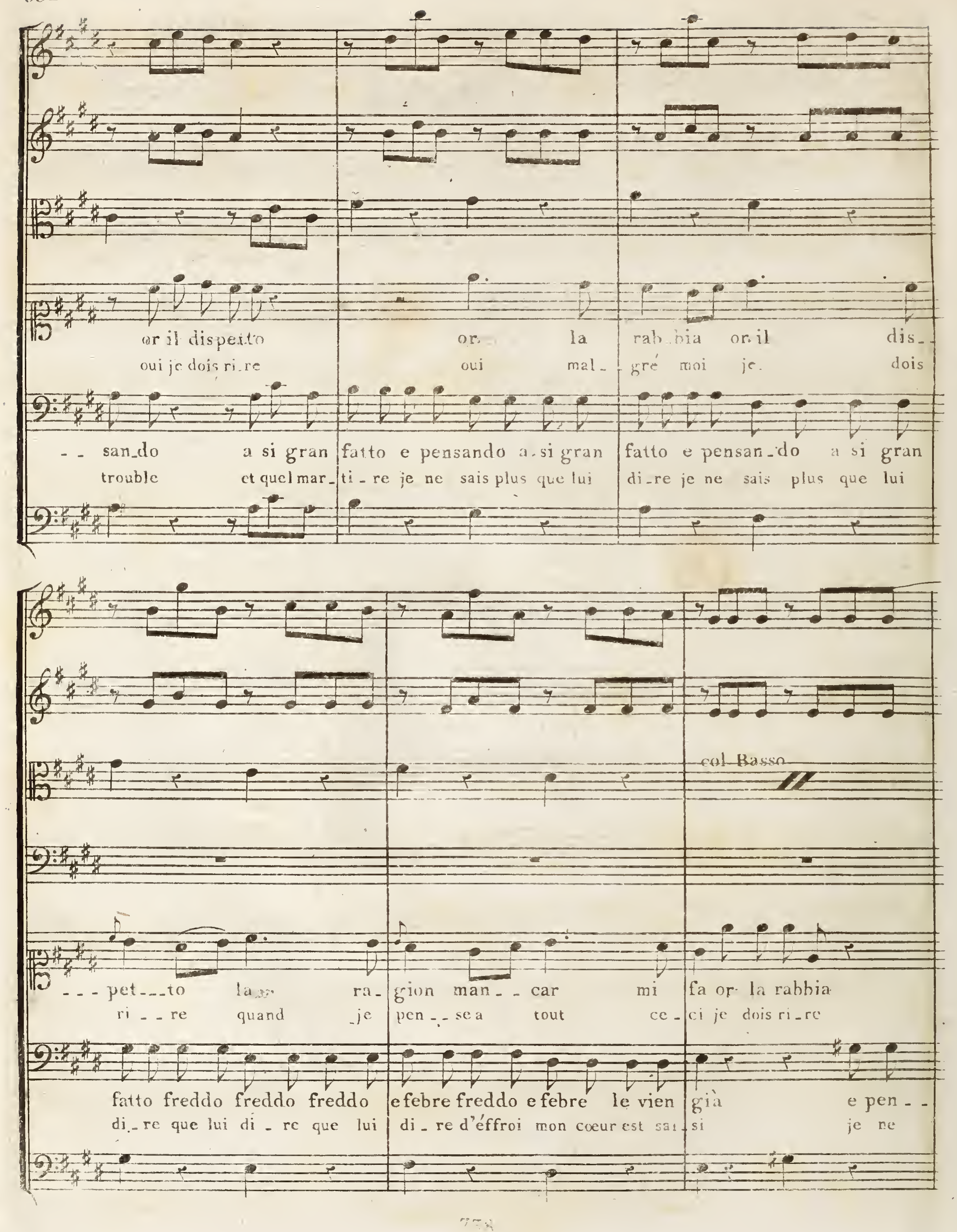

Fag
troppo questo colpo questo colpo
- - ra - ge rien n'é_ ga_le ma sur_ pri_se
niente stato da gran tempo il prepa_ ravo niente
c'est dom_mage qu'on par_donne ma fran_ chise elle en_
Viole e B.
fp fp fp fp fp
Tacet
Elis.
Conte
stato Sie_te troppo imperti_ nente voi mi fa_te de_ li_ rar Lei mi scu_si lei mi
- - rage Puis-je en_ du_ rer cet ou_ trage ah! si j'aime c'est bien vous Ce n'est point vous faire ou_
fp fp fp fp fp
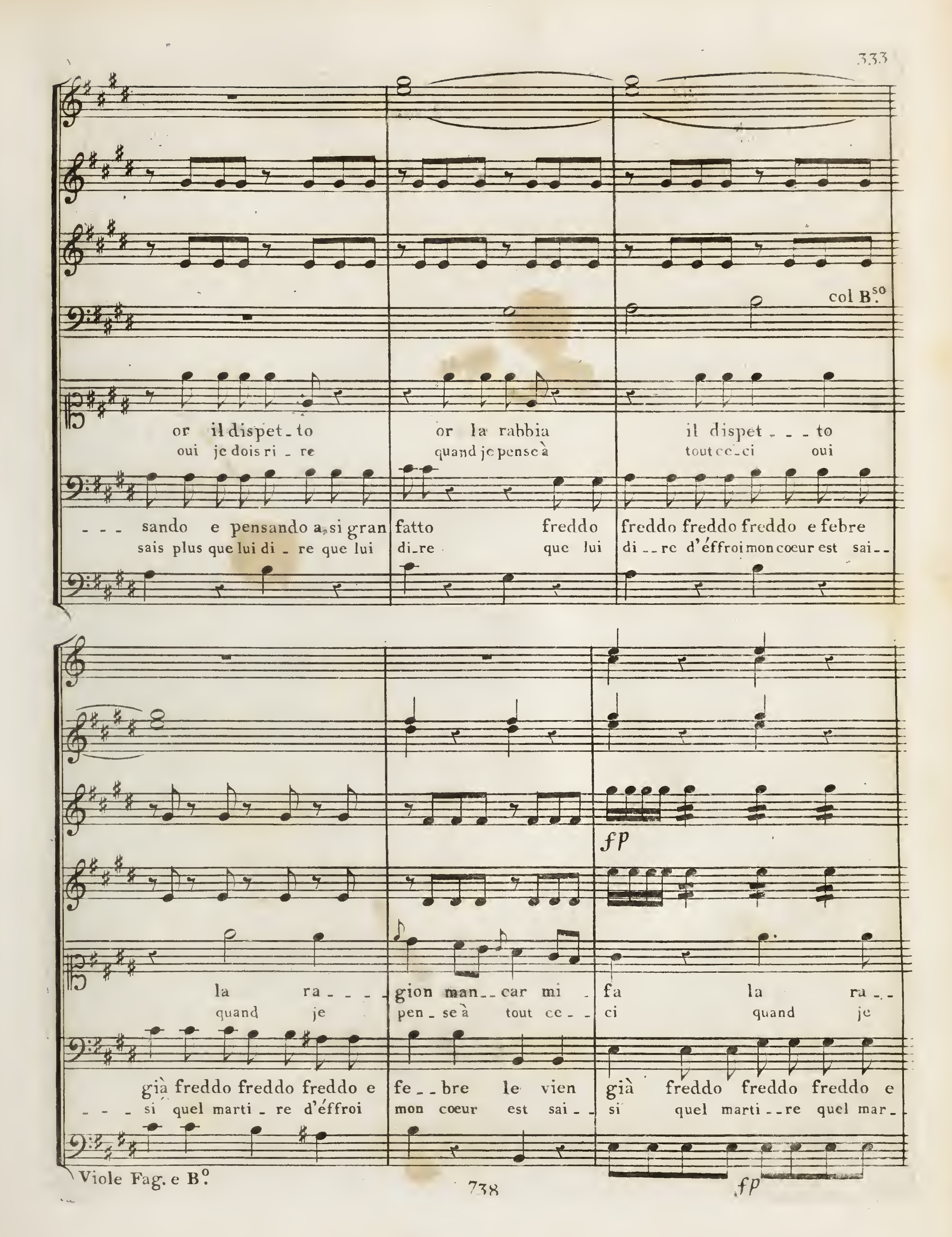

ah ! mi tre_ma il co_re in petto
ah ! je souffre le mar_ty_re
scusi non si de_ve riscal_dar
- - - trage ap_paisez votre cou_roux
son trai palpi_ti e sos_
el - - - - le se trouble et sou_
Viole e B.
Fag.º col B.º
Fag.
per un colpo co_si strano
il se tourmente il sou_pi_re
or la rabbia or il dis_
oui mal_gré moi je dois
- - - petti di gia il fiato io perdo af_fatto e pen_sando a si gran
- - - pi_re ciel! à pei_ne je res_pi_re je ne sais plus que lui
Viole e B.º
f
fp
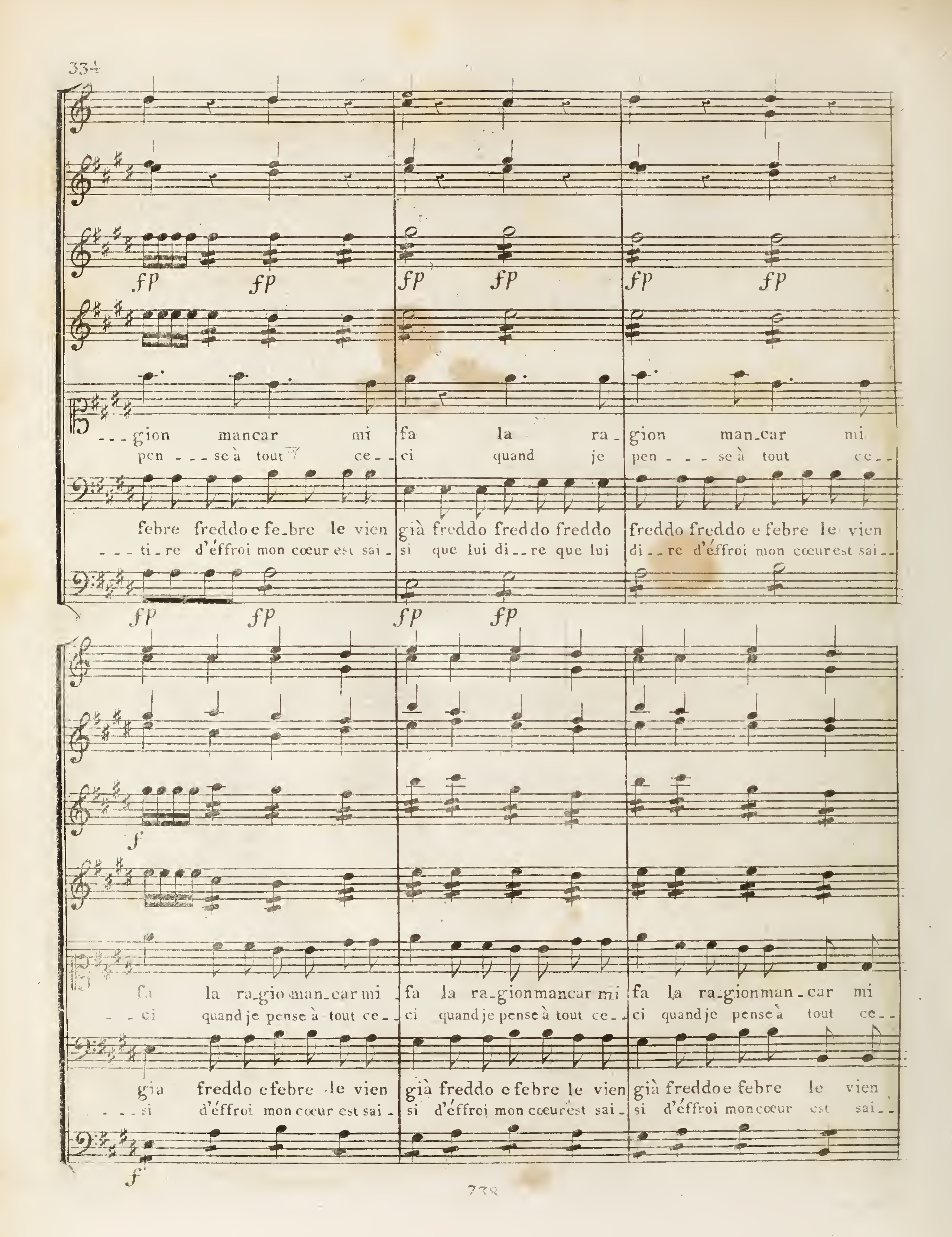

sfp
fp
_ _ petto la ra_ gion mancar mi fa or la rab_bia or il dis_ pet_ _ to la ra_
ri_re quand je pense à tout ce_ _ ci oui mal_ gré moi je dois ri_ _ _ re quand je
fatto freddo fe_bre le vien già e pen_ san_do a si gran fatto e pensando a si gran
di_re d'effroi mon cœur est sai_ _ si je ne sais plus que lui dire je ne sais plus que lui
fp
fp
Viole col Basso
_ _ gion man_car mi fa or la rabbia or il dis_ petto
pen_ _ _ se à tout ce_ ci je dois ri_re oui je dois ri_re
fatto freddo e febre le vien già e pen_ san_do a si gran
di_re d'effroi mon cœur est sai_ si ah quel trouble et quel mar_ti_ _ _

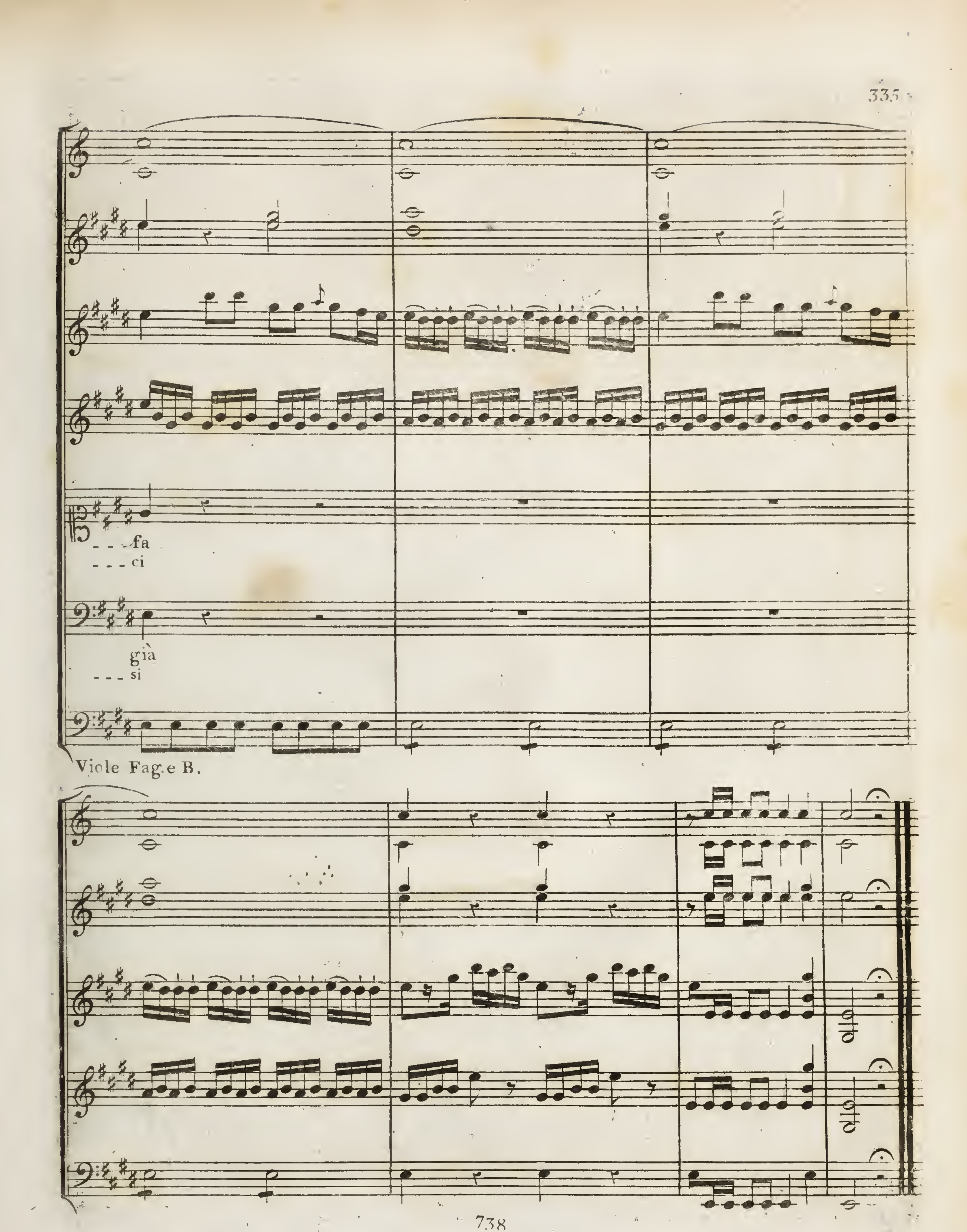

or la rabbia
je dois ri_re
or il dispetto
oui je dois ri_re
or la
oui mal_ _ _ _
fatto e pen_sando a si gran fatto e pen san do a si gran
_ _ _ re ah quel trouble et quel mar_ti_re je ne sais plus que lui
Fag? e B.
col Basso
rab-bia or il dis_pet_to la ra_gion man_ _car mi
_ _ _ gré moi je dois ri_ _re quand je pen_ _ se à tout ce_
fatto e pensan_do a si gran fatto freddo freddo freddo freddo freddo e fe_bre le vien
di_re je ne sais plus que lui di_re que lui di_ _re que lui di_ _re d'effroi mon cœur est sai_


Fagotti
col Basso
fa or la rabbia la ra_ _gion man_ _car mi_
_ _ _ci je dois ri_re quand je pen_se a tout ce_ _ _
gia e pen_sando a si gran fatto freddo freddo freddo e fe_ _bre le vien
_ _ _ si je ne sais plus que lui di_re que lui di_re d'effroi mon cœur est sai_ _ _
Viole e B.
Viole
fa or la rabbia or il dispetto or la rabbia
_ _ _ci je dois ri_re oui je dois ri_re je dois ri_re
già e pen_sando a si gran fatto e pen_ _ _
_ _ _si ah quel trouble et quel mar_ti_re ah quel
Fago.
col Basso


or il dispetto
oui je dois ri_re
or la
oui mal_
rab_bia or il dis_
gré moi je dois
_ _ san_do a si gran
trouble et quel mar_
fatto e pensando a_si gran
ti_re je ne sais plus que lui
fatto e pensan_do a si gran
di_re je ne sais plus que lui
col Basso
_ _ _ pet_ _ _to la ra_
ri_ _re quand _je
gion man_ _ car mi
pen_ _se a tout ce_
fa or la rabbia
ci je dois ri_re
fatto freddo freddo freddo
di_re que lui di_re que lui
e febre freddo e febre le vien
di_re d'effroi mon coeur est sai_
già e pen_ _
si je ne
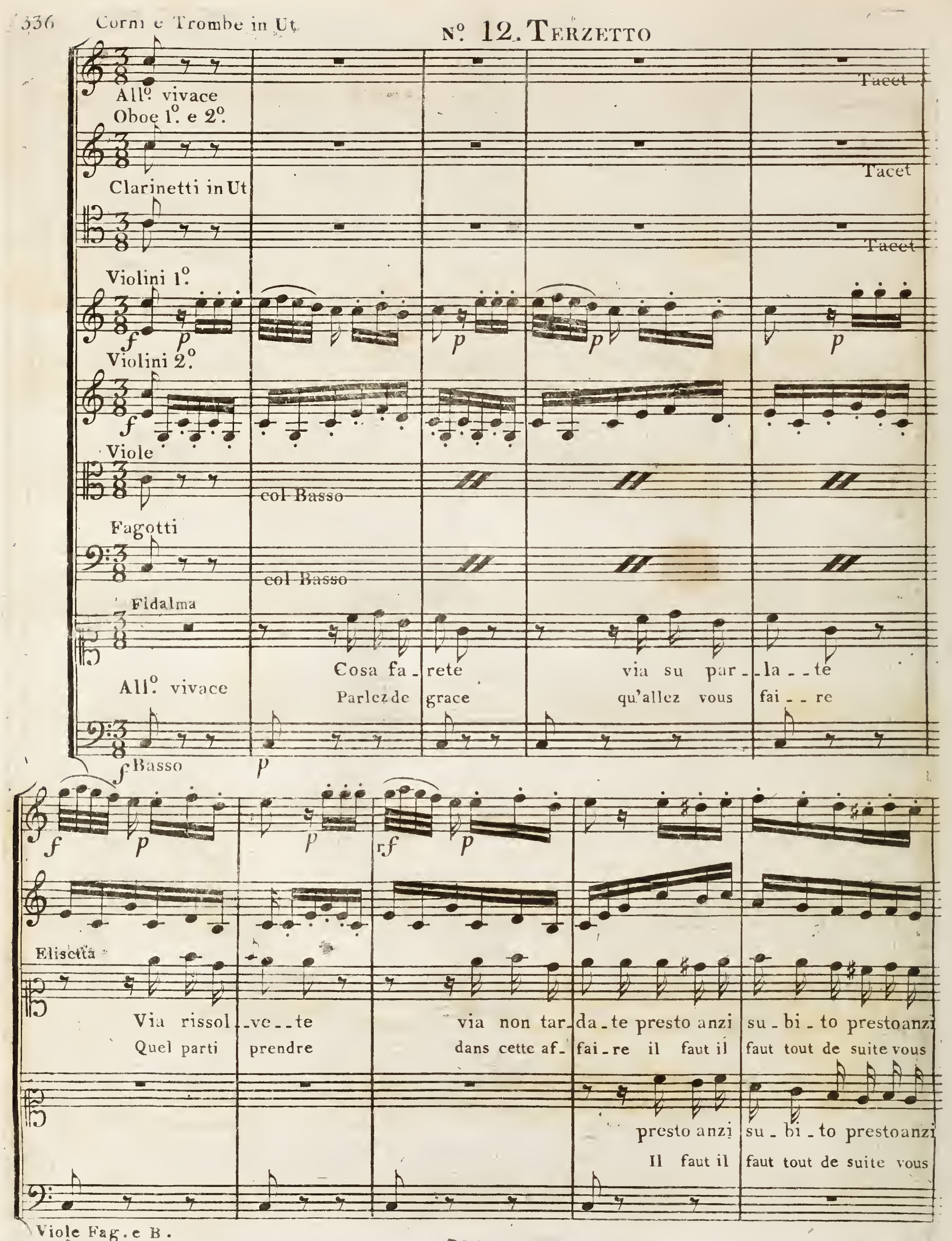

col B.so
or il dispet_to
oui je dois ri _ re
or la rabbia
quand je pense à
il dispet _ _ _ to
tout ce_ci oui
_ _ _ sando e pensando a si gran
sais plus que lui di _ re que lui
fatto freddo
di_re que lui
freddo freddo freddo e febre
di _ _ re d'éffroi mon coeur est sai_ _
fp
la ra _ _ _
quand je
gion man_ _ car mi
pen _ se à tout ce_ _
fa la ra_ _
ci quand je
già freddo freddo freddo e
_ _ _ si quel marti _ re d'éffroi
fe_ _ bre le vien
mon coeur est sai_ _
già freddo freddo freddo e
si quel marti_ _ re quel mar_
Viole Fag. e B.o
fp
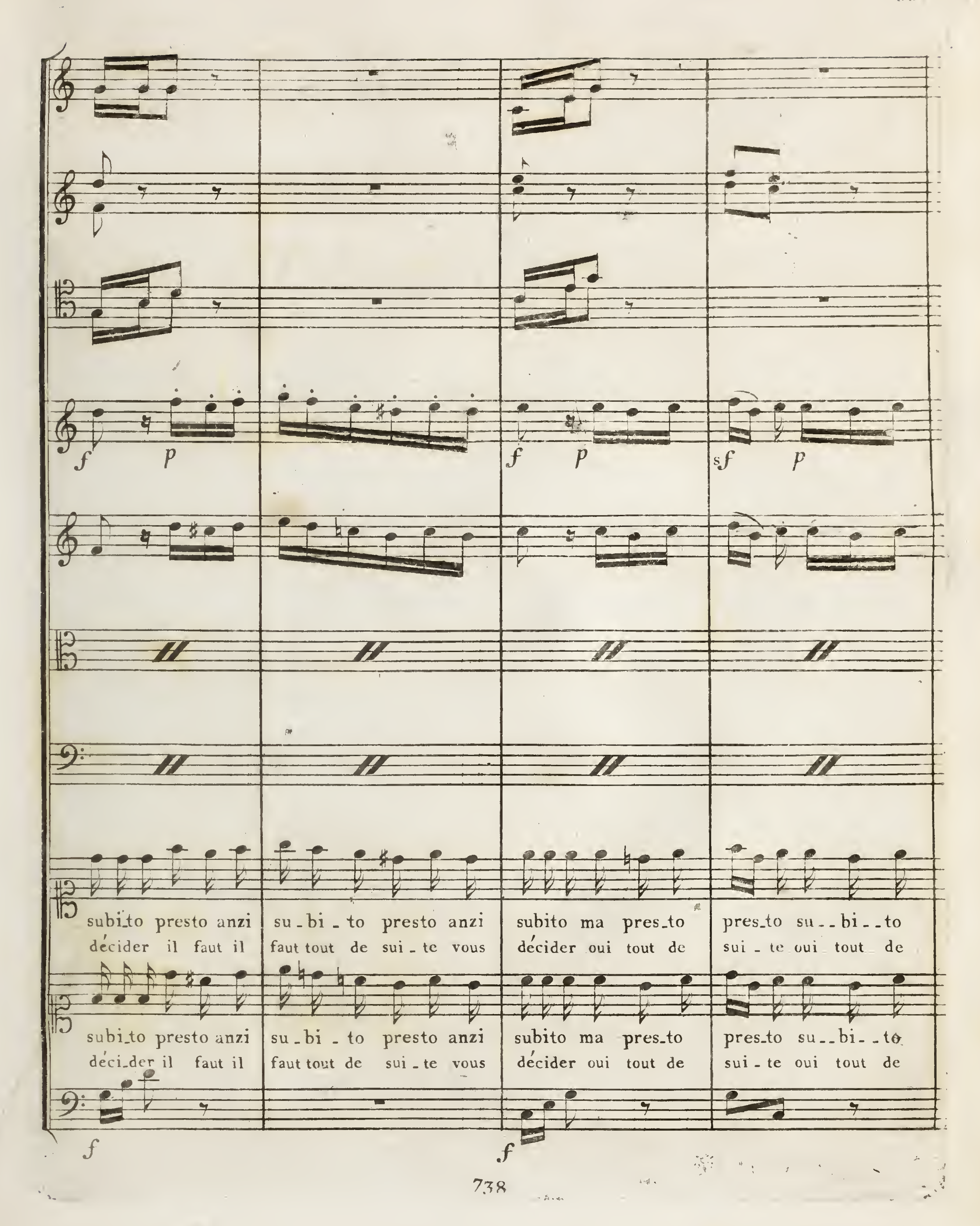

fp
- - - gion mancar mi fa la ra - gion man_car mi
pen - - - se à tout ce - - ci quand je pen - - - se à tout ce - -
febre freddo e fe_bre le vien già freddo freddo freddo freddo freddo e febre le vien
- - - ti_re d'éffroi mon cœur est sai - si que lui di - - re que lui di - - re d'éffroi mon cœur est sai - -
f
fa la ra_gio man_car mi fa la ra_gion mancar mi fa la ra_gion man - car mi
- - ci quand je pense à tout ce - - ci quand je pense à tout ce - - ci quand je pense à tout ce - -
gia freddo e febre le vien già freddo e febre le vien già freddo e febre le vien
- - - si d'éffroi mon cœur est sai - si d'éffroi mon cœur est sai - si d'éffroi mon cœur est sai - -

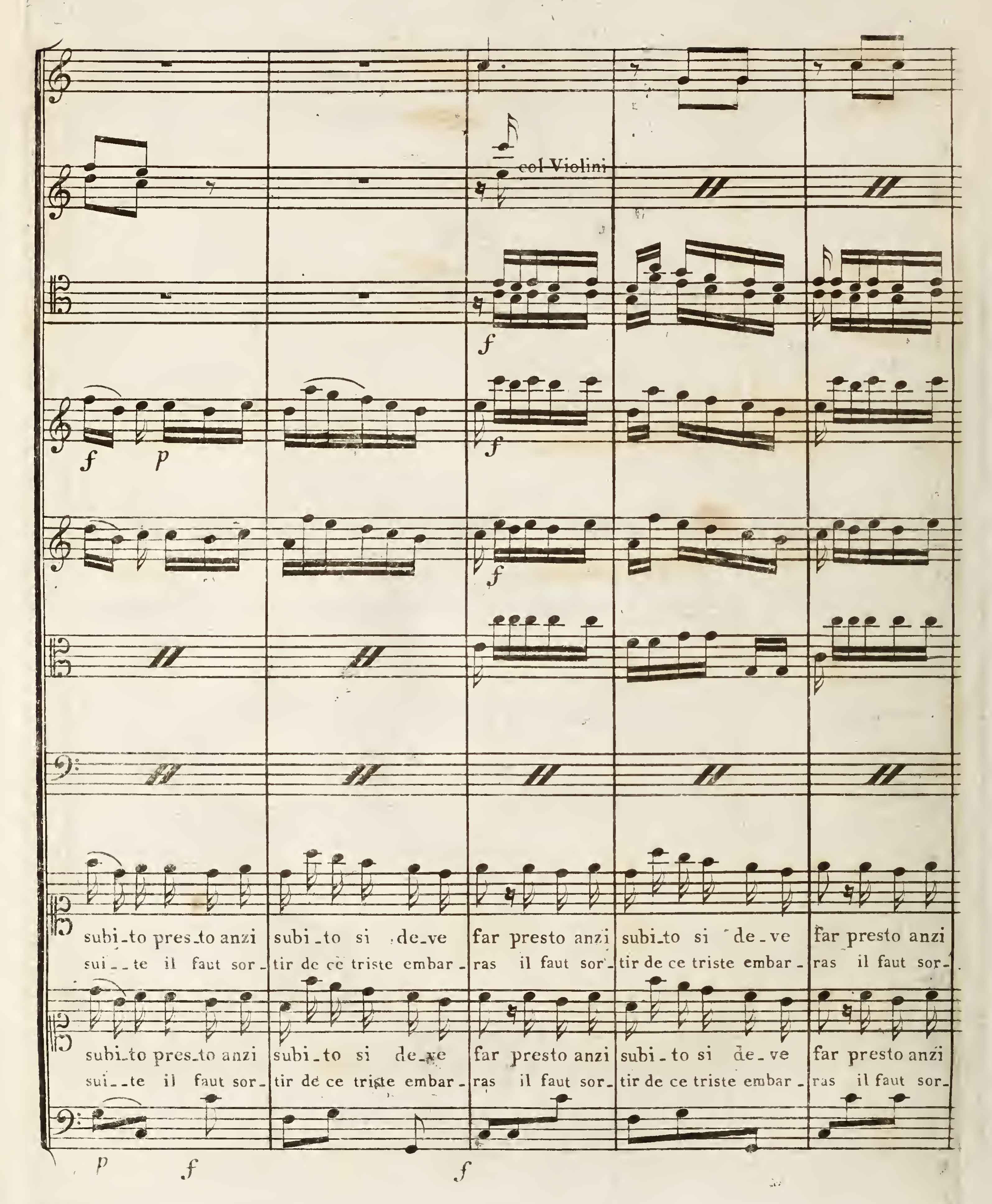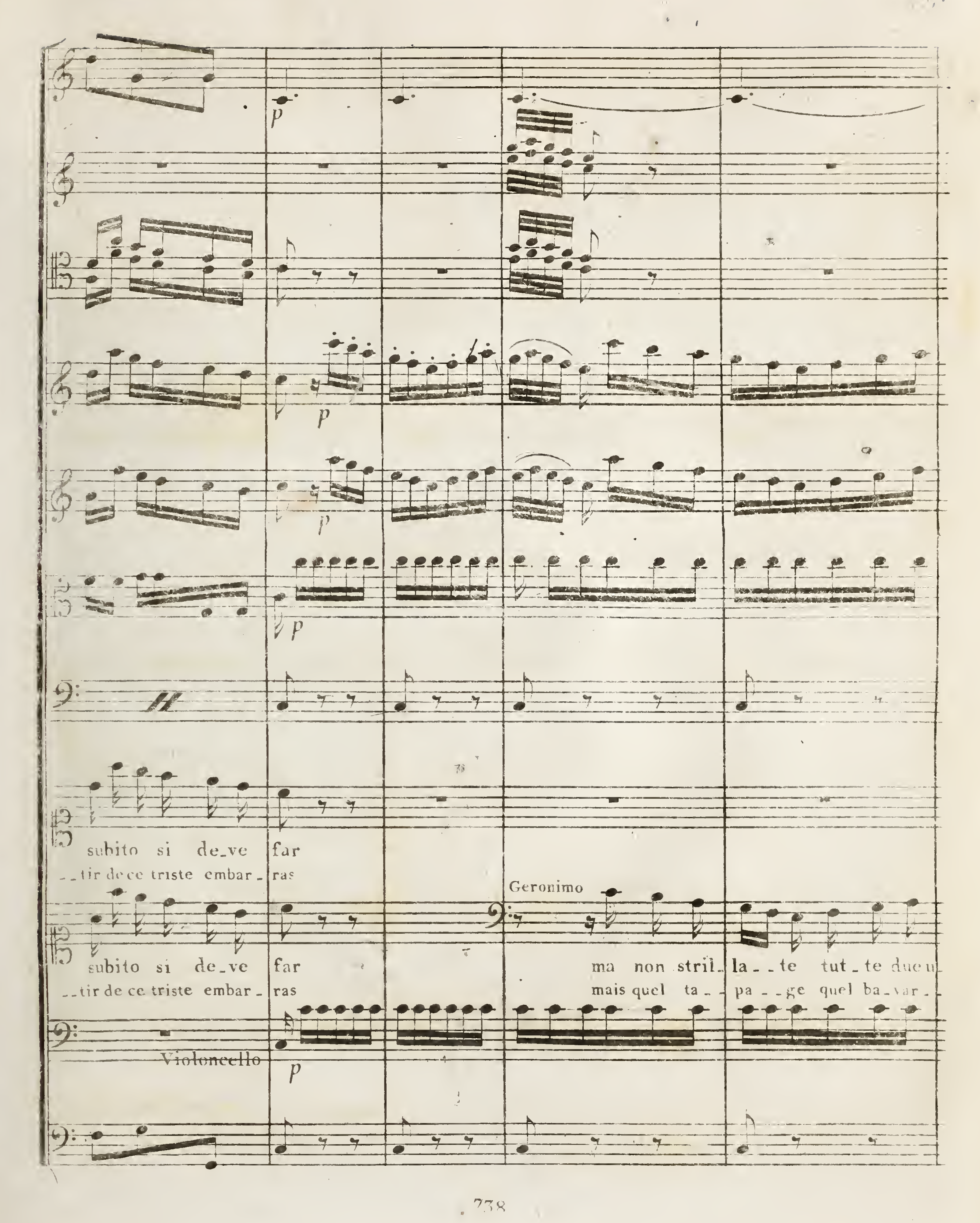


- - - fa
- - - ci
già
- - - si
Viole Fag. e B.
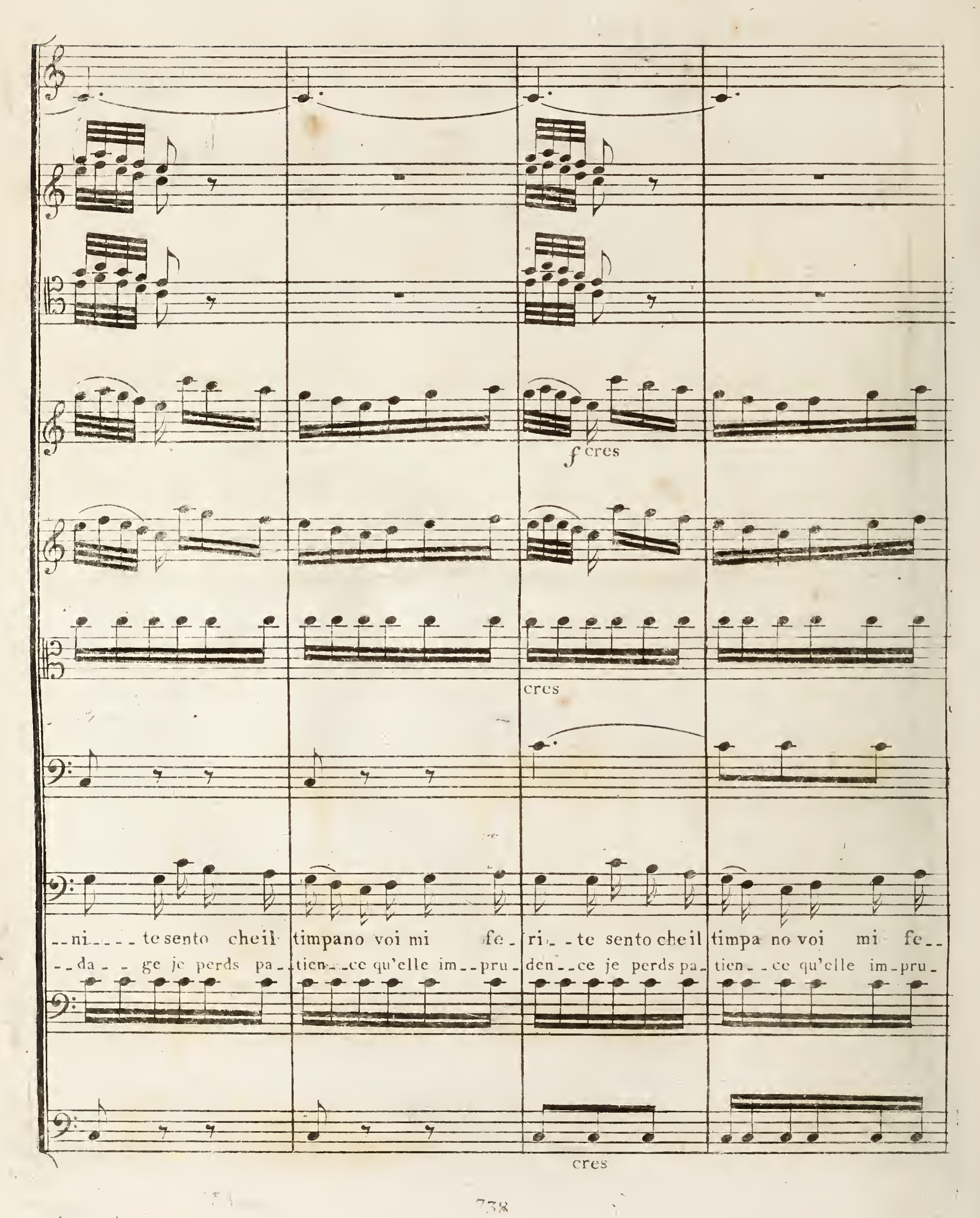
Nº 12. Terzetto
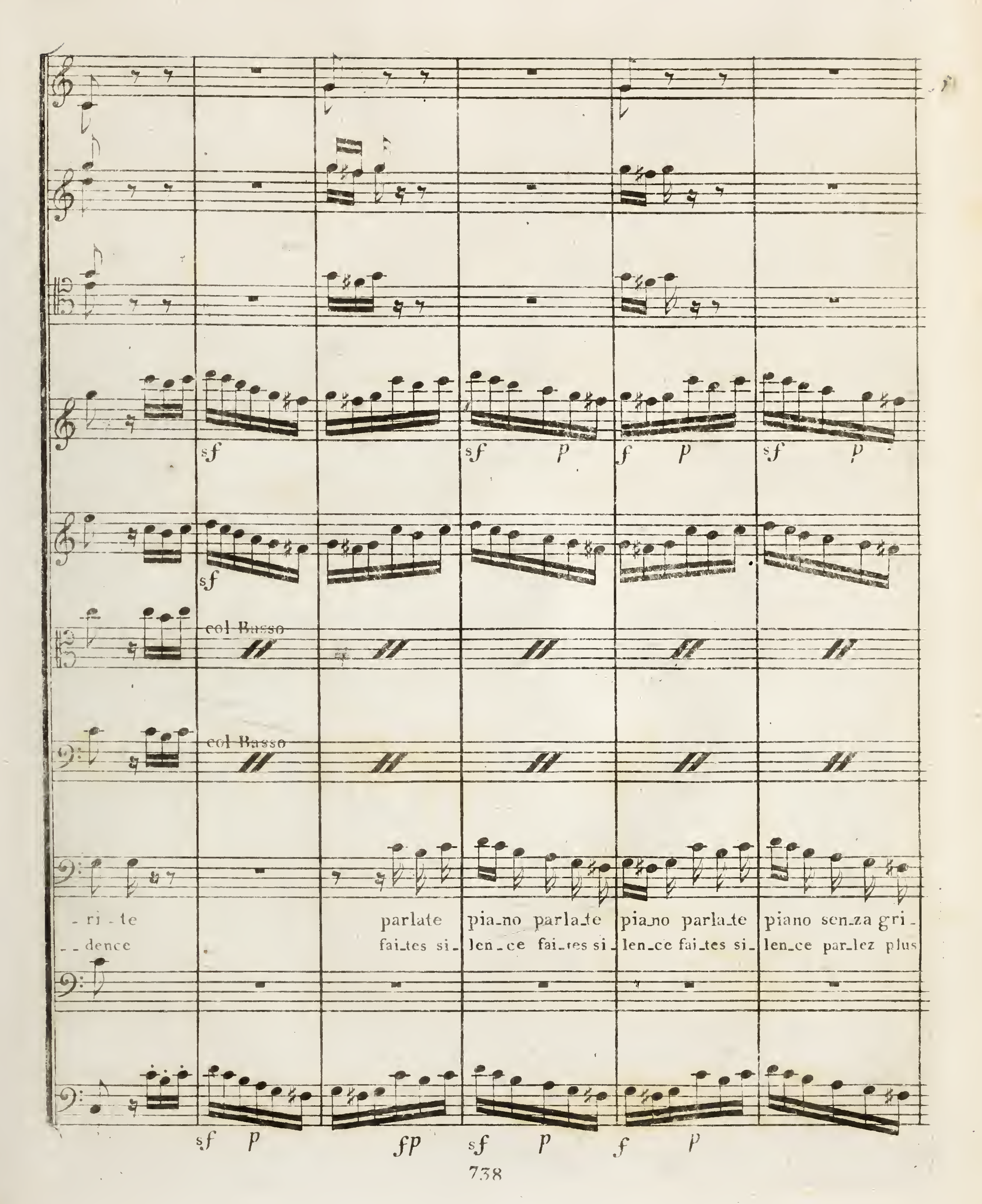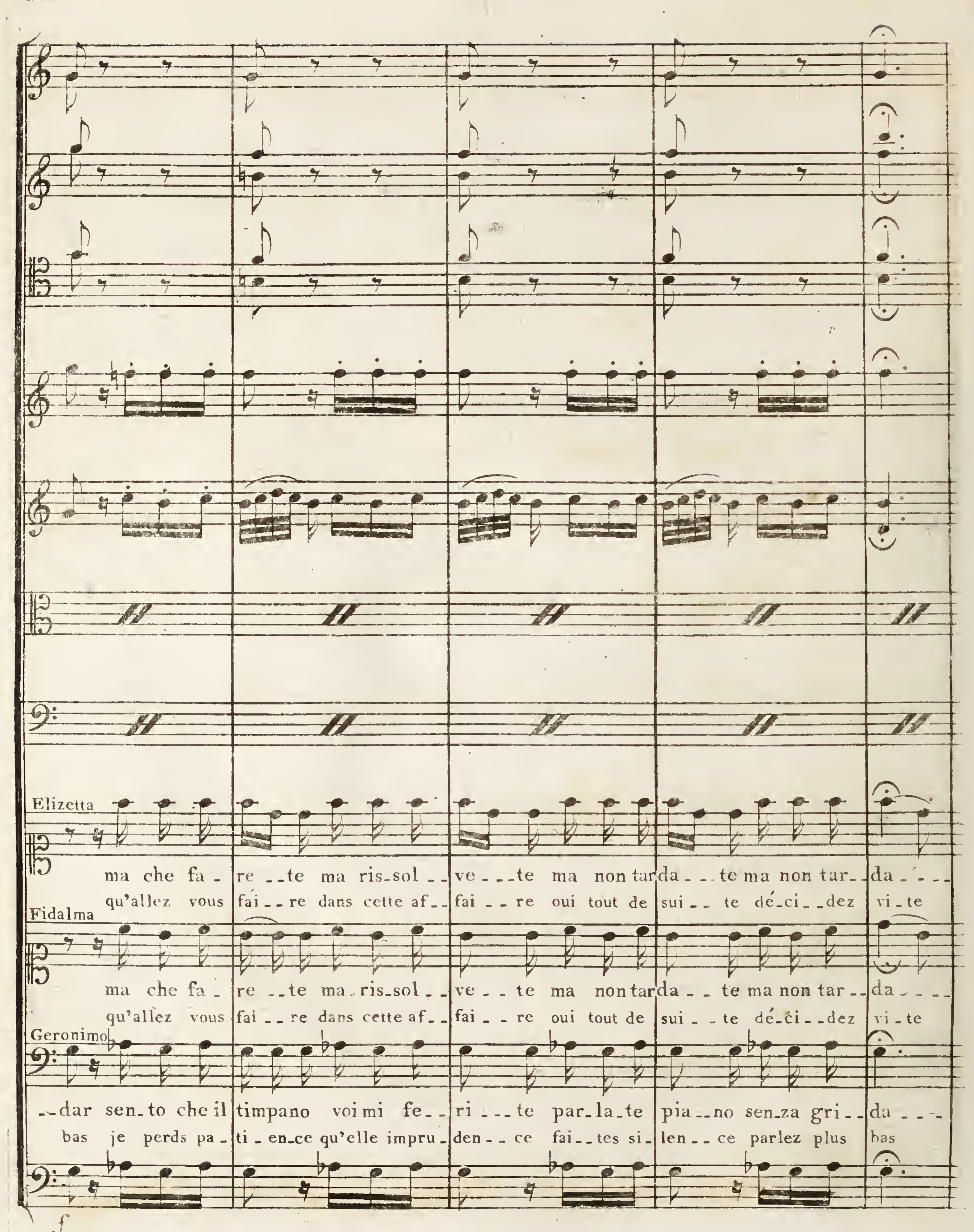



subi_to presto anzi
décider il faut il
su_bi_to presto anzi
faut tout de sui_te vous
subito ma pres_to
décider oui tout de
pres_to su__bi__to
sui_te oui tout de
subi_to presto anzi
déci_der il faut il
su_bi_to presto anzi
faut tout de sui_te vous
subito ma pres_to
décider oui tout de
pres_to su__bi__to
sui_te oui tout de
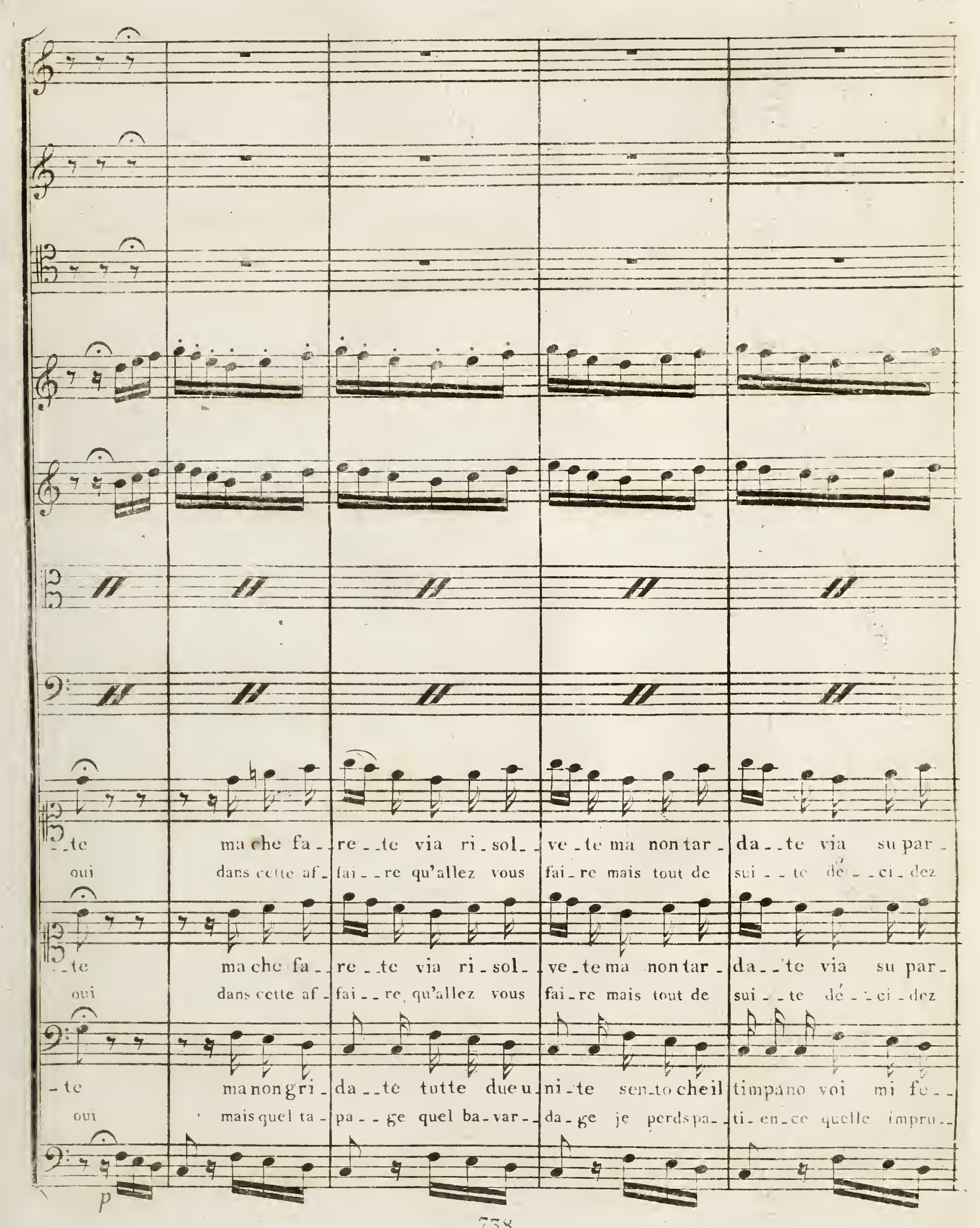

col Violini
f
p
subi_to pres_to anzi subi_to si de_ve far presto anzi subi_to si de_ve far presto anzi
sui_ _te il faut sor_tir de ce triste embar_ras il faut sor_tir de ce triste embar_ras il faut sor_
subi_to pres_to anzi subi_to si de_ve far presto anzi subi_to si de_ve far presto anzi
sui_ _te il faut sor_tir de ce triste embar_ras il faut sor_tir de ce triste embar_ras il faut sor_


subito si de_ve far
_ _tir de ce triste embar_ ras
Geronimo
subito si de_ve far
_ _tir de ce triste embar_ ras
ma non stril_ la_ _te tut_te due u
mais quel ta_ _ pa_ _ge quel ba_var_
Violoncello
p

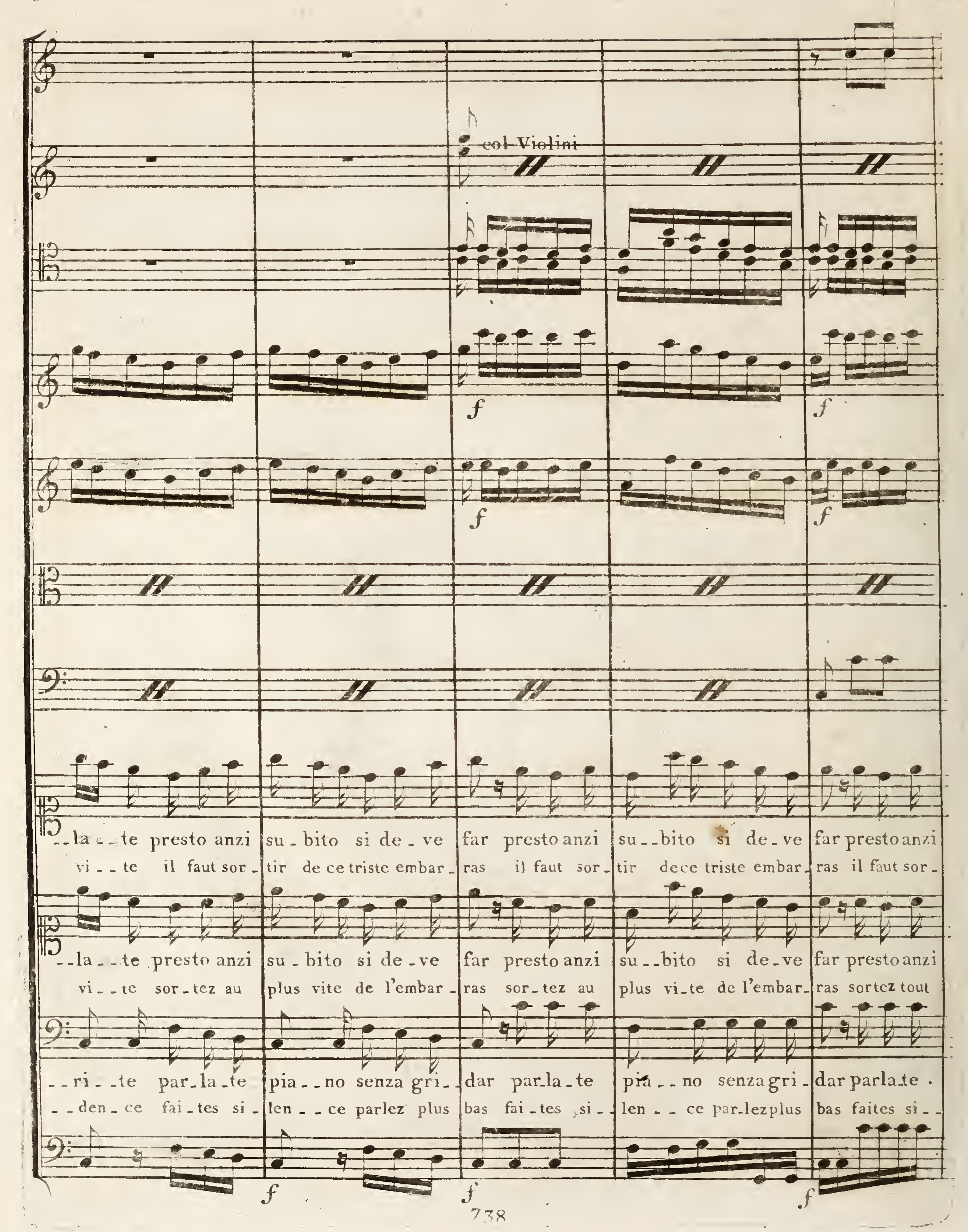

f cres
cres
--ni---- te sento cheil timpano voi mi fe- ri-- te sento che il timpa no voi mi fe--
--da-- ge je perds pa--tien---ce qu'elle im--pru- den--ce je perds pa-tien--ce qu'elle im-pru-
cres
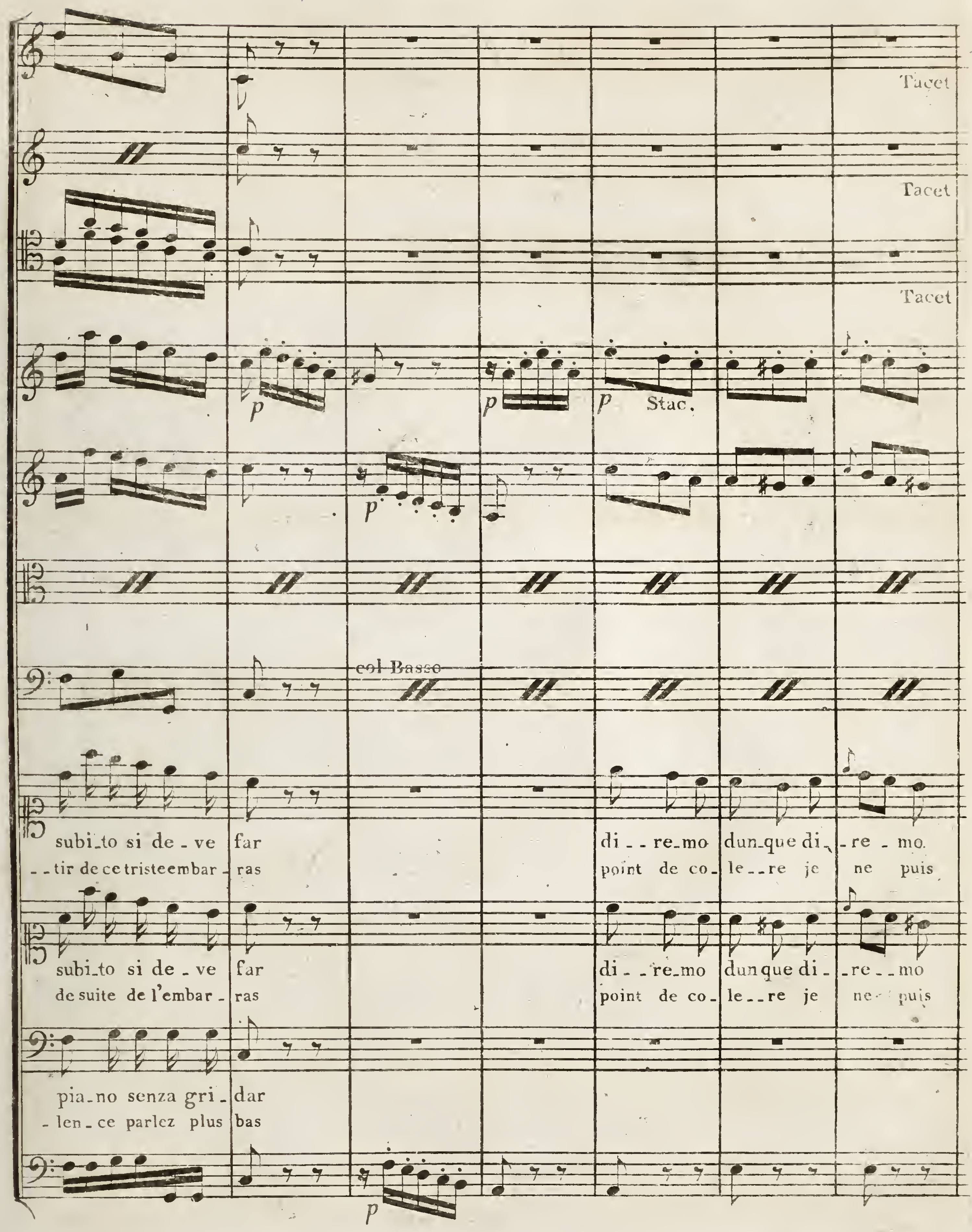

sf
sf p
f p
sf p
sf
col Basso
col Basso
-ri-te
-dence
parlate
fai-tes si-
pia-no parla-te
len-ce fai-tes si-
pia-no parla-te
len-ce fai-tes si-
piano sen-za gri-
len-ce par-lez plus
sf p
fp
sf p
f p

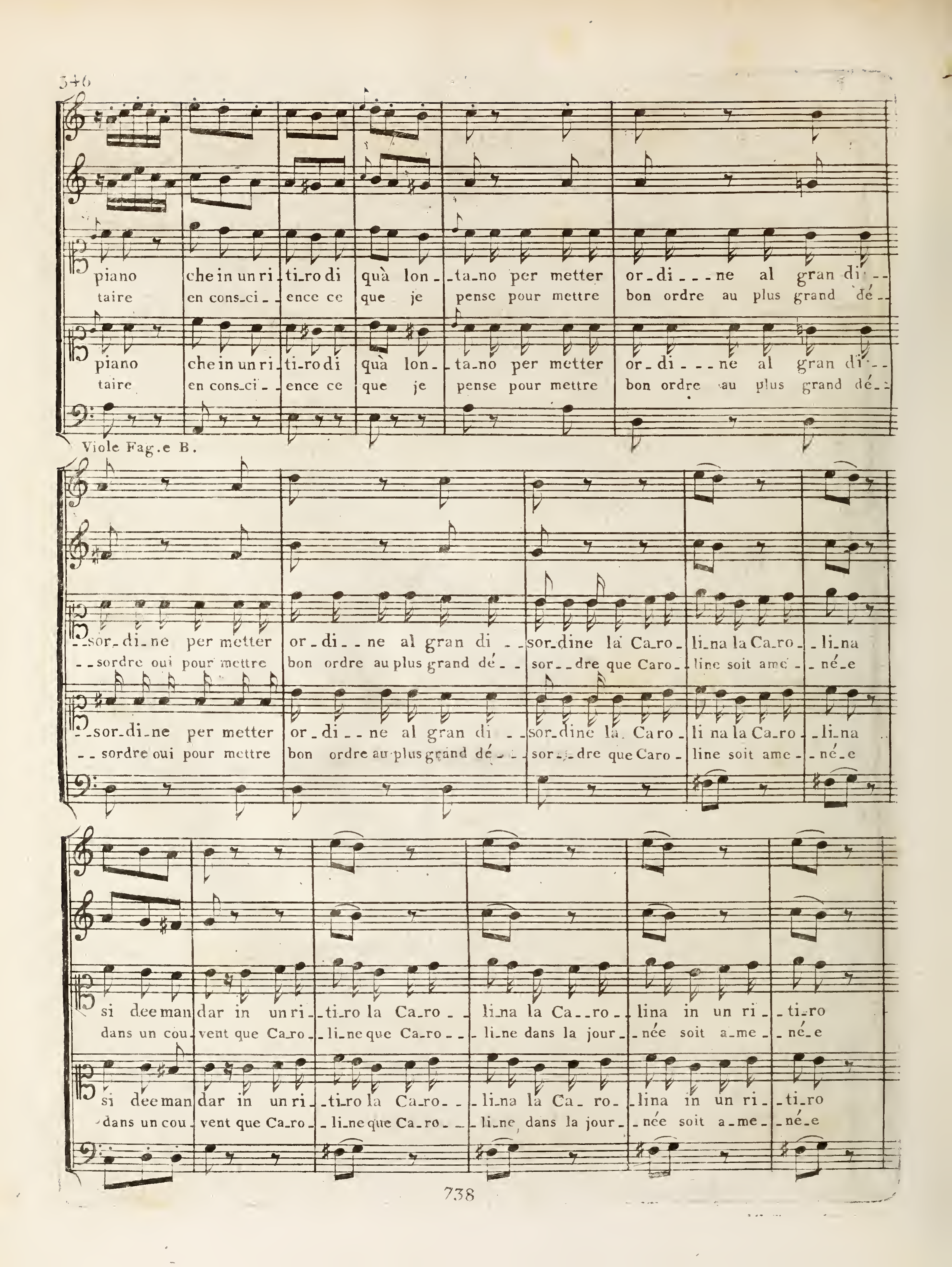

Elizetta
ma che fa - re --te ma ris-sol -- ve ---te ma non tar da ---te ma non tar- da -
qu'allez vous fai -- re dans cette af-- fai -- re oui tout de sui -- te dé-ci --dez vi-te
Fidalma
ma che fa - re --te ma ris-sol -- ve -- te ma non tar da -- te ma non tar -- da ---
qu'allez vous fai -- re dans cette af-- fai -- re oui tout de sui -- te dé-ci --dez vi-te
Geronimo
--dar sen-to che il timpano voi mi fe-- ri ---te par-la-te pia--no sen-za gri-- da ---
bas je perds pa - ti - en-ce qu'elle impru - den -- ce fai--tes si- len -- ce parlez plus bas
f



_te ma che fa_re_te via ri_sol_ve_te ma non tar_da_te via su par_
oui dans cette af_fai_re qu'allez vous fai_re mais tout de sui_te dé_ci_dez
_te ma che fa_re_te via ri_sol_ve_te ma non tar_da_te via su par_
oui dans cette af_fai_re qu'allez vous fai_re mais tout de sui_te dé_ci_dez
_te ma non gri_da_te tutte due u_ni_te sen_to che il timpano voi mi fe_
oui mais quel ta_pa_ge quel ba_var_da_ge je perds pa_ti_en_ce quelle impru_
p


col Violini
f
f
f
f
_ _la _ _ te presto anzi | su _ bito si de _ ve | far presto anzi | su _ _bito si de _ ve | far presto anzi
vi _ _ te il faut sor _ | tir de ce triste embar _ | ras il faut sor _ | tir de ce triste embar _ | ras il faut sor _
_ _la _ _ te presto anzi | su _ bito si de _ ve | far presto anzi | su _ _bito si de _ ve | far presto anzi
vi _ _ te sor _ tez au | plus vite de l'embar _ | ras sor _ tez au | plus vi _ te de l'embar _ | ras sortez tout
_ _ ri _ _te par _ la _ te | pia _ _ no senza gri _ _ | dar par _ la _ te | pia _ _ no senza gri _ | dar parla _ te .
_ _ den _ ce fai _ tes si _ | len _ _ ce parlez plus | bas fai _ tes si _ _ | len _ _ ce par _ lez plus | bas faites si _ _
f
f
f


Tacet
Tacet
Tacet
p
p
p
p
Stac.
p
col Basso
subi_to si de _ ve far
_ _ tir de ce triste embar _ ras
di _ _ re_mo dun_que di_ _re _ mo.
point de co_ le_ _re je ne puis
subi_to si de _ ve far
de suite de l'embar _ ras
di _ _re_mo dun que di_ _re_ _mo
point de co_ le_ _re je ne puis
pia_no senza gri_ dar
_ len _ ce parlez plus bas
p


piano
taire
che in un ri_ti_ro di quà lon_ta_no per metter or_di_ _ _ne al gran di_
en cons_ci_ _ence ce que je pense pour mettre bon ordre au plus grand dé_
piano
taire
che in un ri_ti_ro di quà lon_ta_no per metter or_di_ _ _ne al gran di_
en cons_ci_ _ence ce que je pense pour mettre bon ordre au plus grand dé_
Viole Fag.e B.
_sor_di_ne per metter or_di_ _ne al gran di_ _sor_dine la Ca_ro_li_na la Ca_ro_ _li_na
_ _sordre oui pour mettre bon ordre au plus grand dé_ _sor_ _dre que Caro_ line soit ame_ _né_e
_sor_di_ne per metter or_di_ _ne al gran di_ _sor_dine la Caro_li na la Ca_ro_ _li_na
_ _sordre oui pour mettre bon ordre au plus grand dé_ _sor_ _dre que Caro_ line soit ame_ _né_e
si dee man dar in un ri_ _ti_ro la Ca_ro_ _ li_na la Ca_ _ro_ _lina in un ri_ _ti_ro
dans un cou_vent que Ca_ro_ _li_ne que Ca_ro_ _ _li_ne dans la jour_ _née soit a_me_ _né_e
si dee man dar in un ri_ _ti_ro la Ca_ro_ _li_na la Ca_ro_ _lina in un ri_ _ti_ro
dans un cou_vent que Ca_ro_ _li_ne que Ca_ro_ _ _li_ne, dans la jour_ _née soit a_me_ _né_e



sf p

si dee man - dar si dee man - dar si dee man - dar voi ci sen -
dans un cou - vent c'est plus pru - dent c'est plus pru - dent rien n'est plus

si dee man - dar si dee man - dar si dee man - dar voi ci sen -
dans un cou - vent c'est plus pru - dent c'est plus pru - dent rien n'est plus

Viole Fag. e B.

Oboi

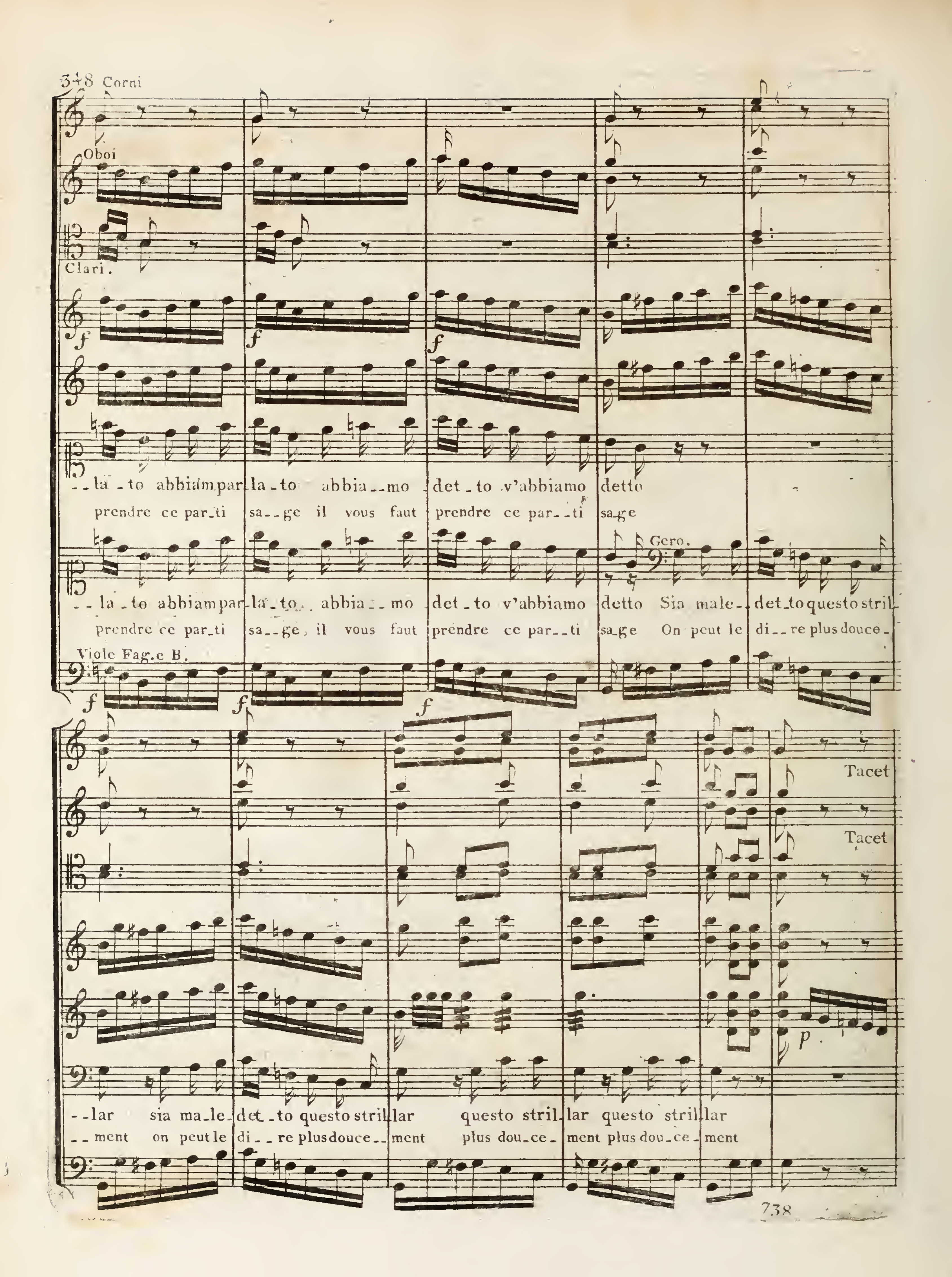
sf p f
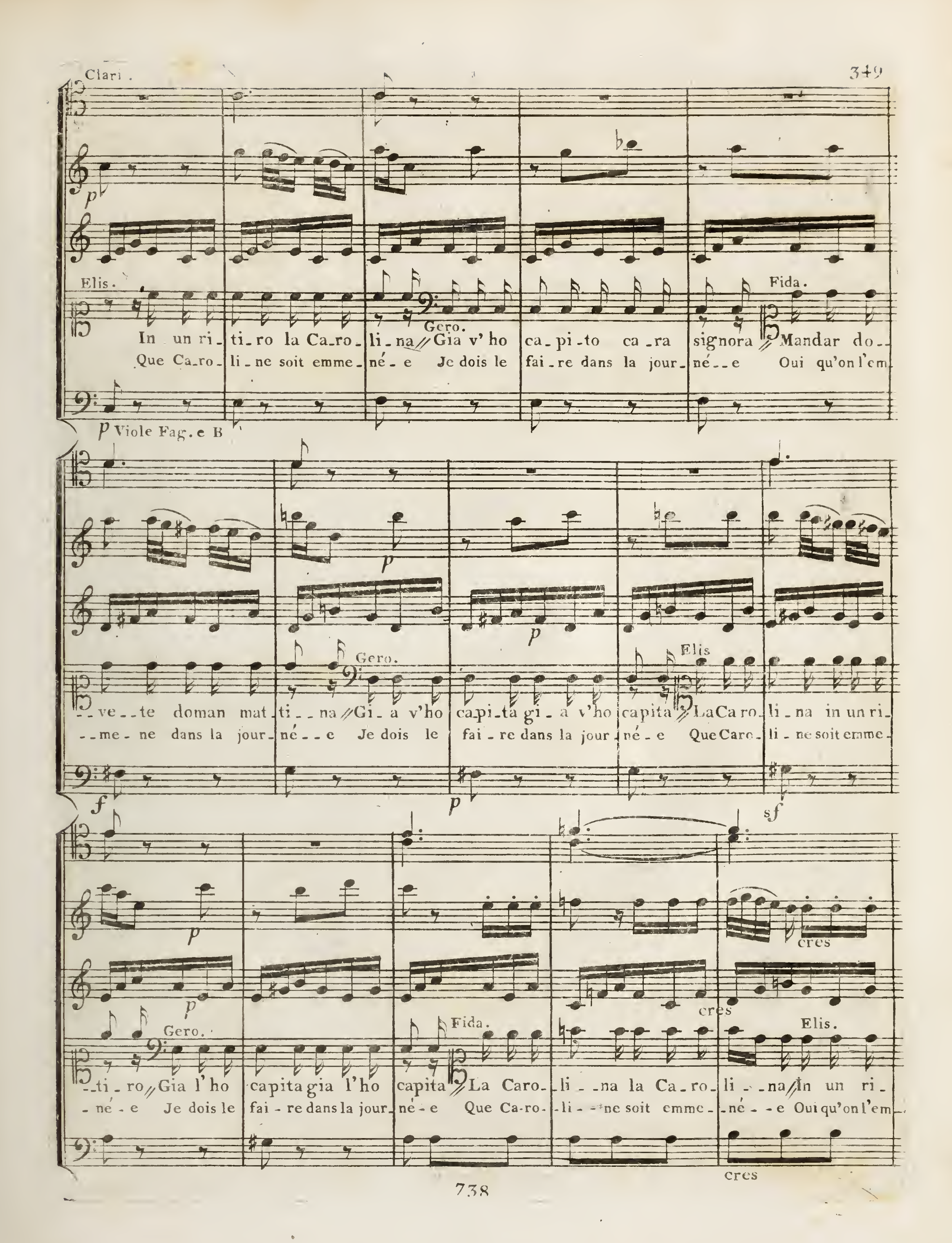
- sentite abbiam par - -
sa - ge il vous faut

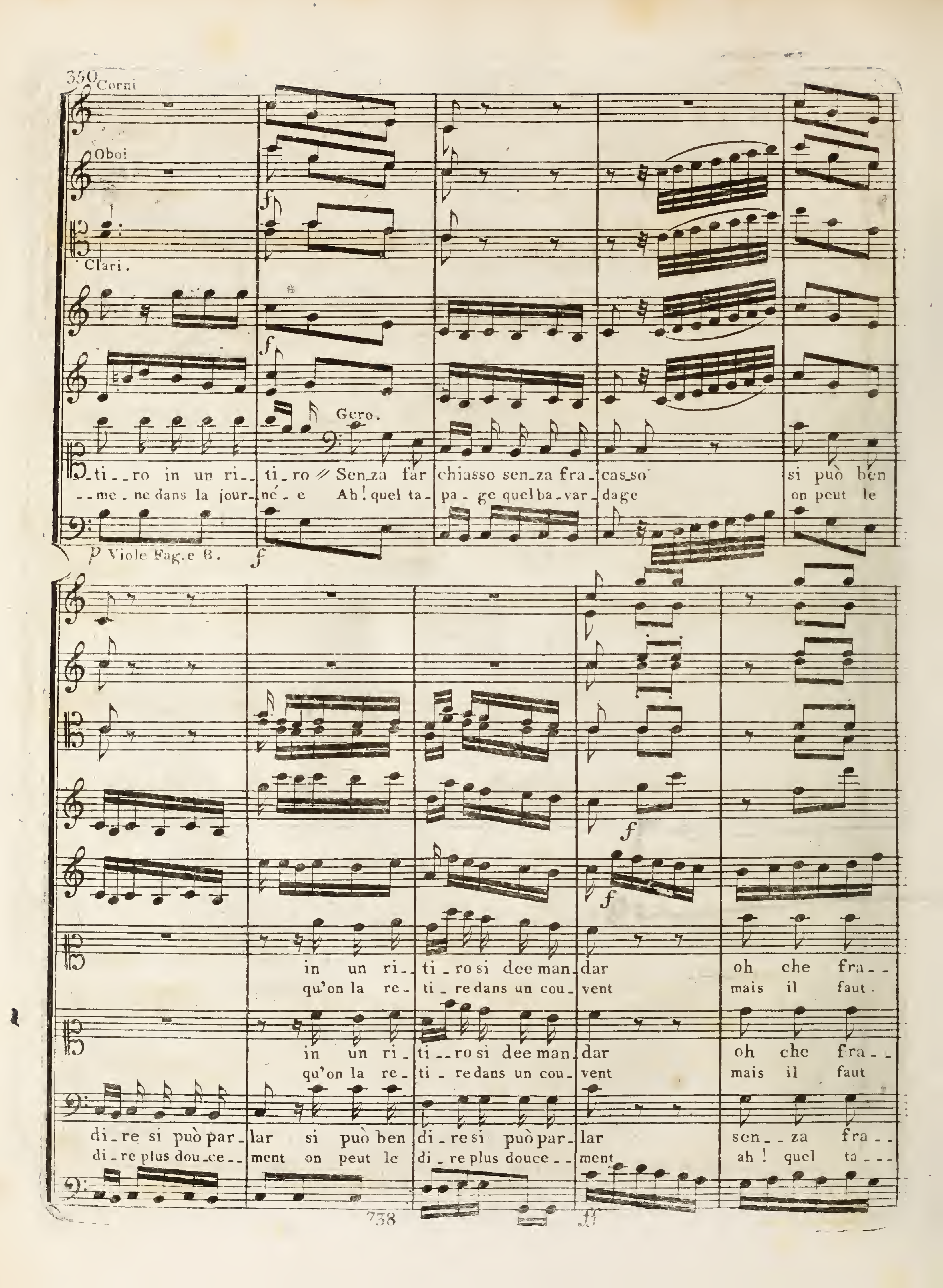
- sentite abbiam par - -
sa - - ge il vous faut
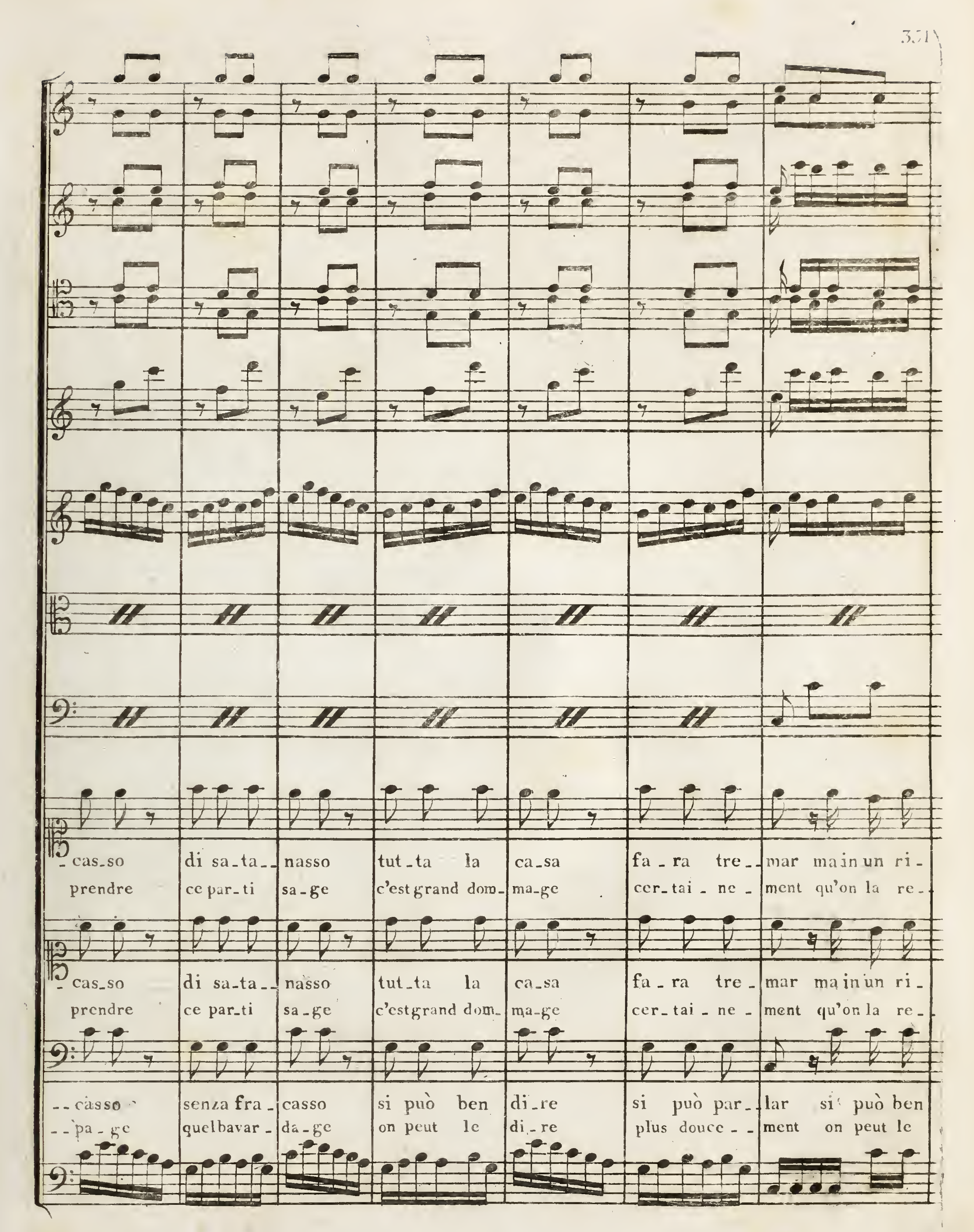
che co - sa di - - te che co - sa di - te
quel ba - var - - da - ge quel ba - var - da - ge
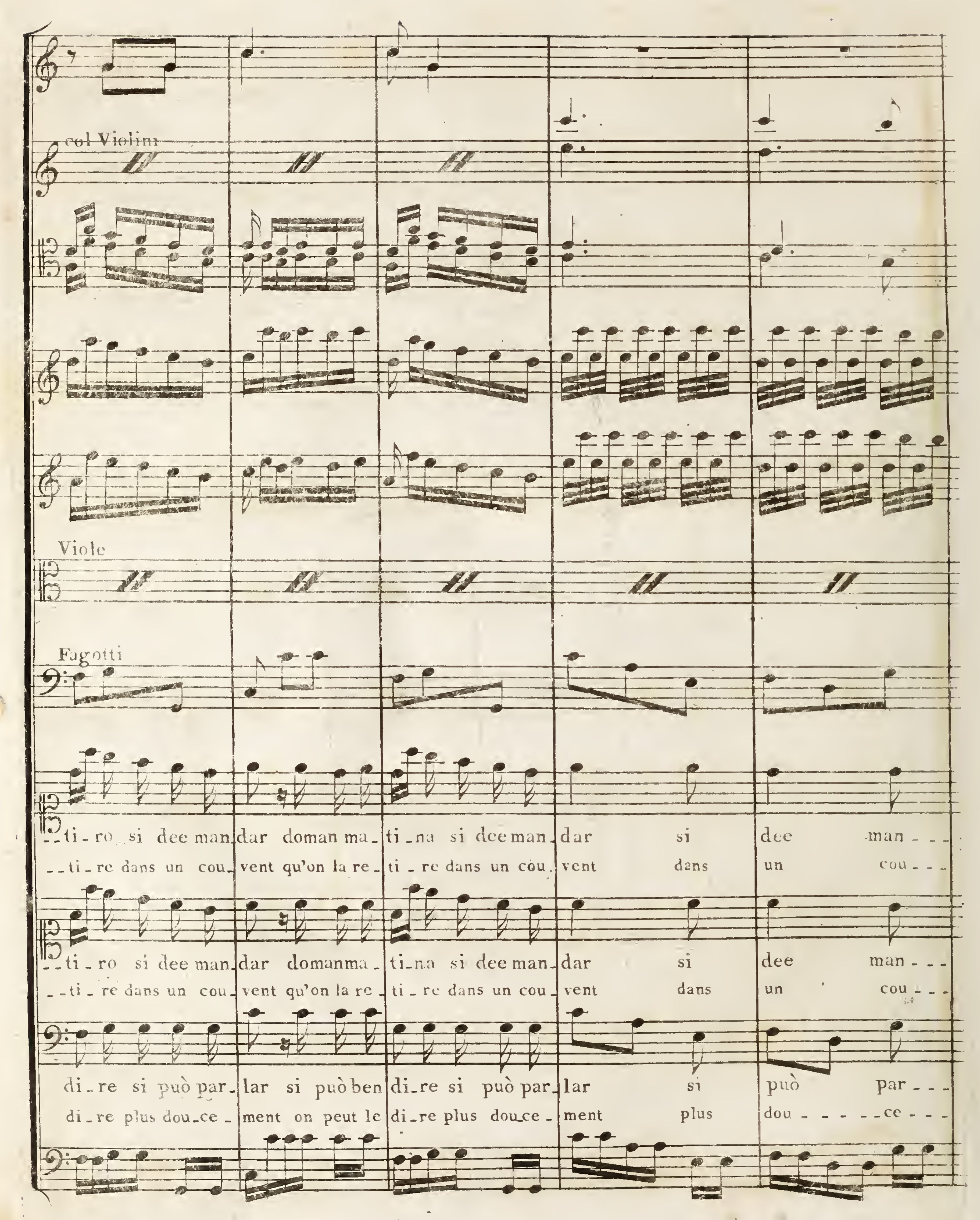
f
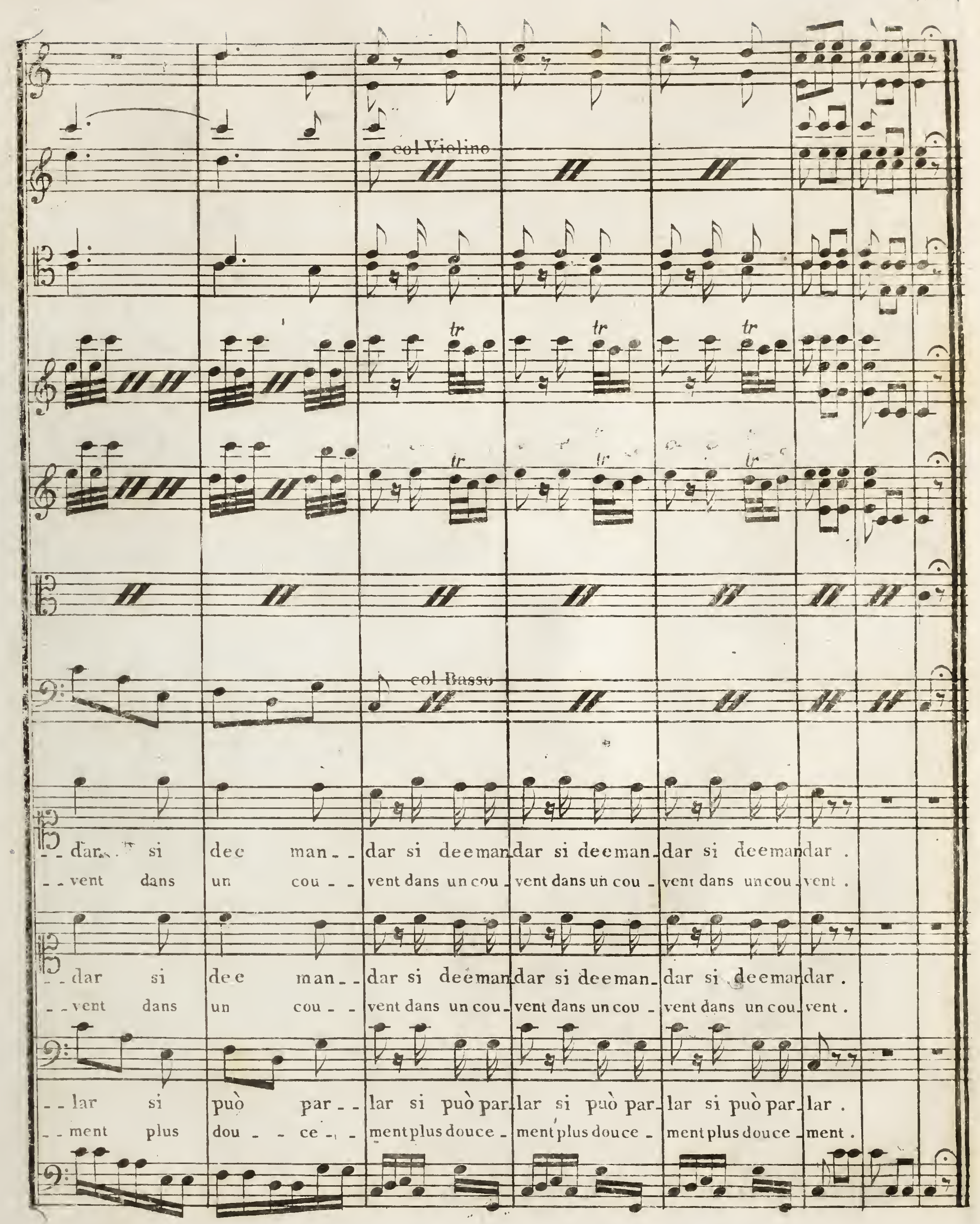

Corni
Oboi
Clari.
f
- - la - to abbiam par la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto
prendre ce par - ti sa - - ge il vous faut prendre ce par - - ti sa - ge
Gero.
- - la - to abbiam par la - to abbia - - mo det - to v'abbiamo detto Sia male - det - to questo stril -
prendre ce par - ti sa - - ge, il vous faut prendre ce par - - ti sa - ge On peut le di - - re plus douce -
Viole Fag.e B.
Tacet
Tacet
p.
- - lar sia ma - le - det - - to questo stril lar questo stril lar questo stril lar
- - ment on peut le di - - re plus douce - - ment plus dou - ce - ment plus dou - ce - ment


Clari.
Elis.
Fida.
In un ri-ti-ro la Ca-ro-li-na Gia v' ho ca-pi-to ca-ra signora Mandar do-
Que Ca-ro-li-ne soit emme-né-e Je dois le fai-re dans la jour-né-e Oui qu'on l'em
Gero.
p Viole Fag. e B
-ve-te doman mat-ti-na Gi-a v'ho capi-ta gi-a v'ho capita La Ca ro-li-na in un ri-
-me-ne dans la jour-né-e Je dois le fai-re dans la jour né-e Que Caro-li-ne soit emme-
Gero.
Elis
f
p
sf
Gero.
Fida.
Elis.
-ti-ro Gia l'ho capita gia l'ho capita La Caro-li-na la Ca-ro-li-na In un ri-
-né-e Je dois le fai-re dans la jour-né-e Que Ca-ro-li-ne soit emme-né-e Oui qu'on l'em-
cres
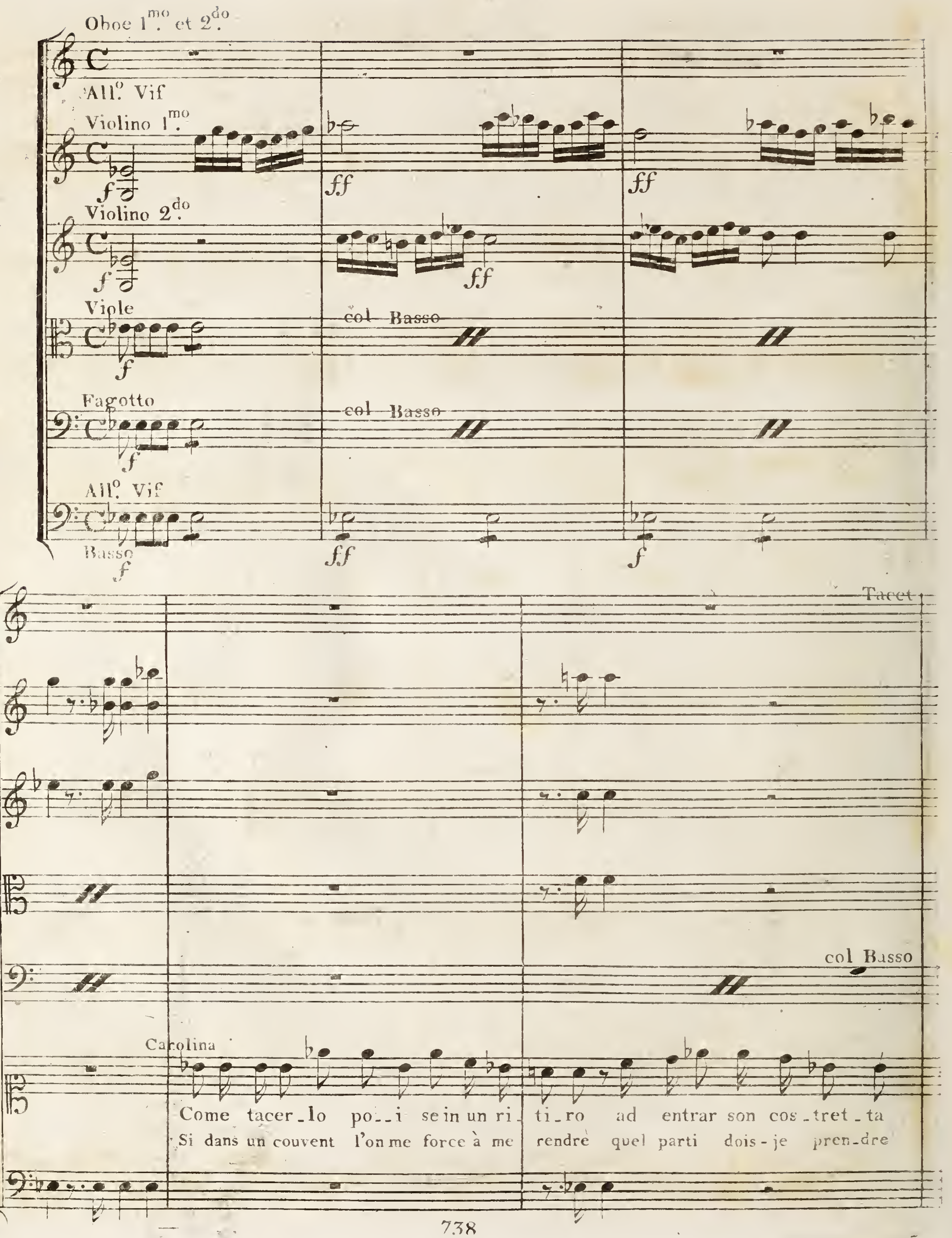

Corni
Oboi
Clari.
Gero.
_ti _ _ro in un ri_ ti _ ro Sen_za far chiasso sen_za fra_ cas_so si può ben
_ _me _ ne dans la jour_ né _ e Ah! quel ta_ pa _ ge quel ba_var_ dage on peut le
p Viole Fag.e B.
f
f
in un ri_ ti _ ro si dee man_ dar oh che fra_ _
qu'on la re_ ti _ re dans un cou_ vent mais il faut.
in un ri_ ti _ ro si dee man_ dar oh che fra_ _
qu'on la re_ ti _ re dans un cou_ vent mais il faut
di _ re si può par_ lar si può ben di _ re si può par_ lar sen_ _ za fra_ _
di _ re plus dou_ce_ _ ment on peut le di _ re plus douce_ _ ment ah ! quel ta_ _ _
ff
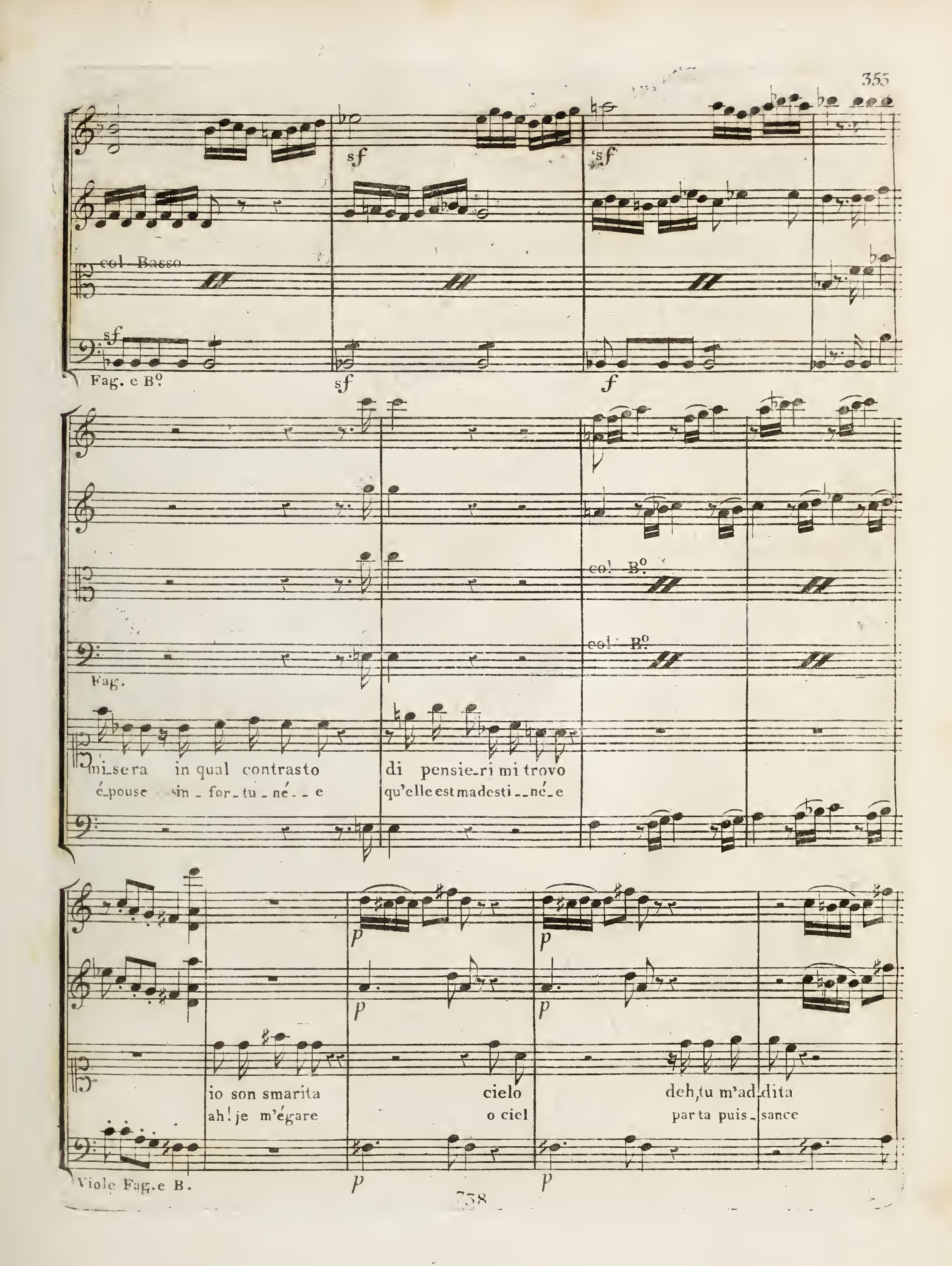

- cas_so di sa_ta_ _ nasso tut_ta la ca_sa fa_ra tre_ _ mar ma in un ri_
prendre ce par_ti sa_ge c'est grand dom_ ma_ge cer_tai_ne_ ment qu'on la re_
- cas_so di sa_ta_ _ nasso tut_ta la ca_sa fa_ra tre_ mar ma in un ri_
prendre ce par_ti sa_ge c'est grand dom_ ma_ge cer_tai_ne_ ment qu'on la re_
- - casso senza fra_ casso si può ben di_re si può par_ _ lar si può ben
- - pa_ge quel bavar_ da_ge on peut le di_re plus douce_ _ ment on peut le
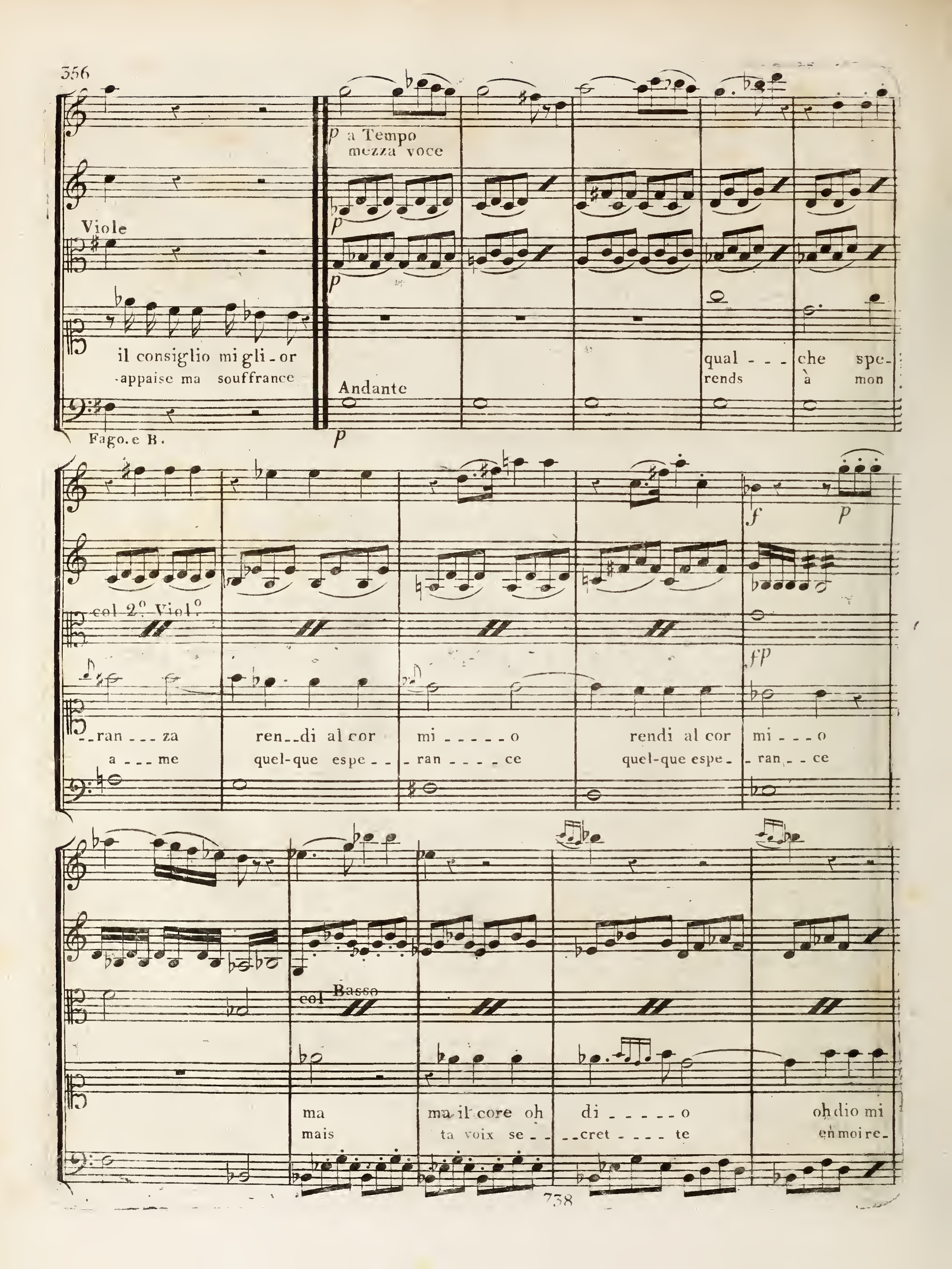

col Violini
Viole
Fagotti
- - ti - ro si dee man dar doman ma - ti - na si dee man - dar si dee man - - -
- - ti - re dans un cou - vent qu'on la re - ti - re dans un cou - vent dans un cou - - -
- - ti - ro si dee man dar domanma - ti - na si dee man - dar si dee man - - -
- - ti - re dans un cou - vent qu'on la re - ti - re dans un cou - vent dans un cou - - -
di - re si può par - lar si può ben di - re si può par - lar si può par - - -
di - re plus dou - ce - ment on peut le di - re plus dou - ce - ment plus dou - - - - - ce - - -
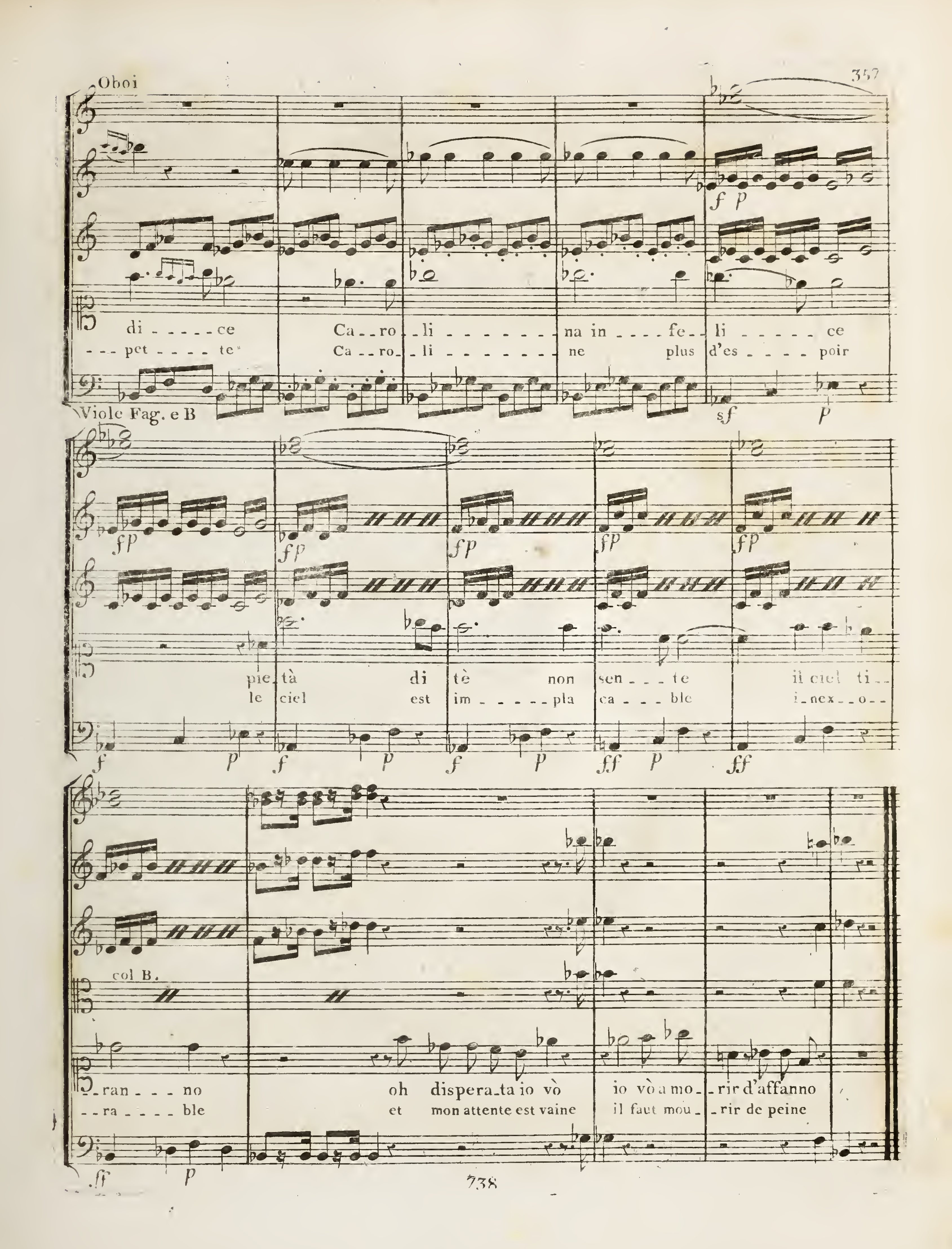

col Violino
col Basso
- - dar si dee man - - dar si deeman dar si deeman - dar si deeman dar .
- - vent dans un cou - - vent dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou - vent .
- - dar si de e man - - dar si deeman dar si deeman - dar si deeman dar .
- - vent dans un cou - - vent dans un cou - vent dans un cou - vent dans un cou - vent .
- - lar si può par - - lar si può par - lar si può par - lar si può par - lar .
- - ment plus dou - - ce - - ment plus douce - ment plus douce - ment plus douce - ment .

Nº 13. RECITATIVO



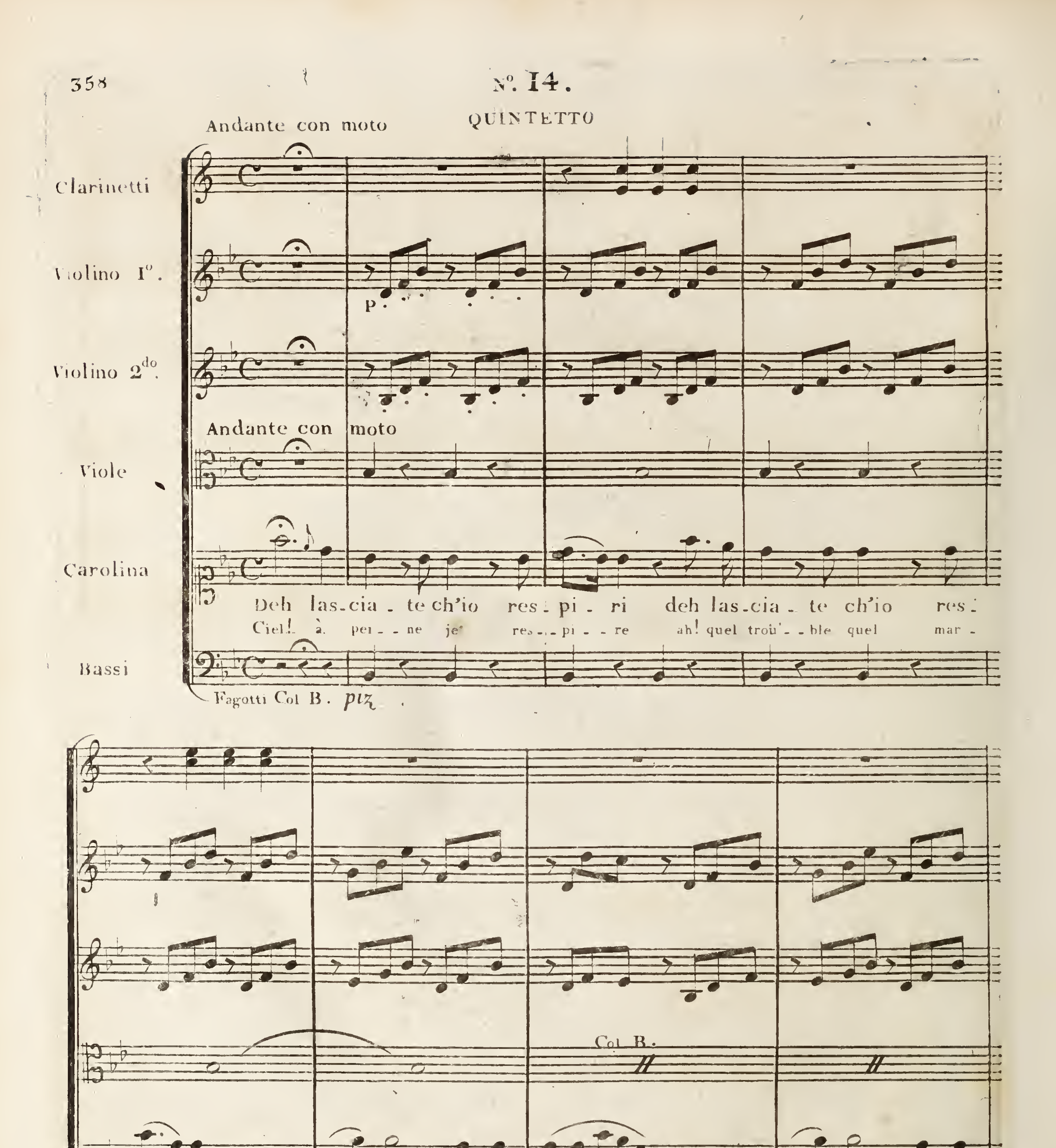

col Basso
Fag. e B°
col B°
col B°
Fag.
mi_se ra in qual contrasto
é_pouse in_for_tu_né_ e
di pensie_ri mi trovo
qu'elle est madesti_né_e
io son smarita
ah! je m'égare
cielo
o ciel
deh, tu m'ad_dita
par ta puis_sance
Viole Fag. e B.
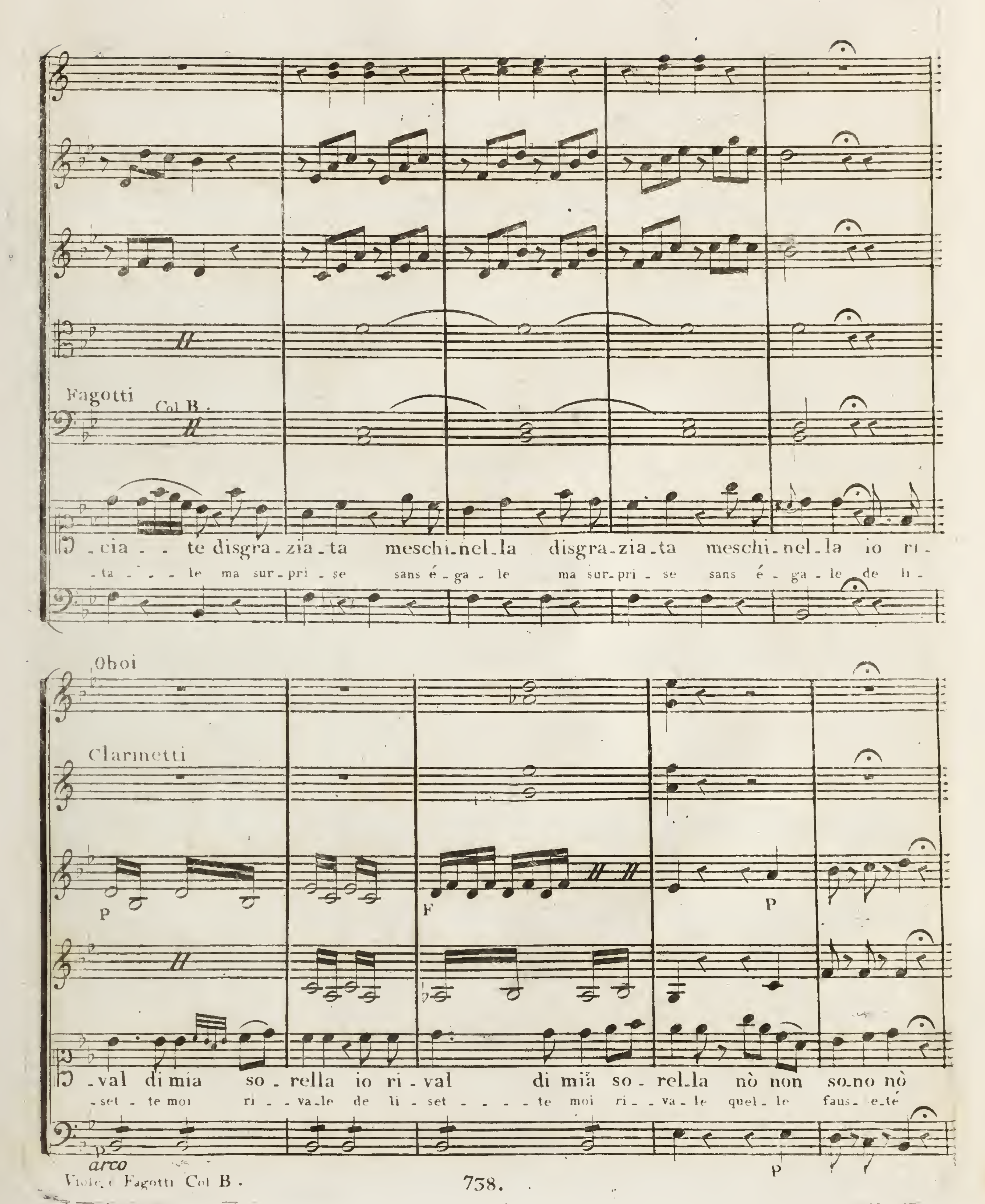

Viole
il consiglio mi gli-or
-appaise ma souffrance
Fago. e B.
p a Tempo
mezza voce
Andante
qual - - - che spe-
rends à mon
col 2º Violº
- - ran - - - za
a - - - me
ren - - di al cor
quel-que espe - -
mi - - - - - o
- ran - - - - ce
rendi al cor
quel-que espe -
mi - - - o
- ran - - ce
col Basso
ma
mais
ma il core oh
ta voix se - -
di - - - - - o
- -cret - - - - te
oh dio mi
en moire -
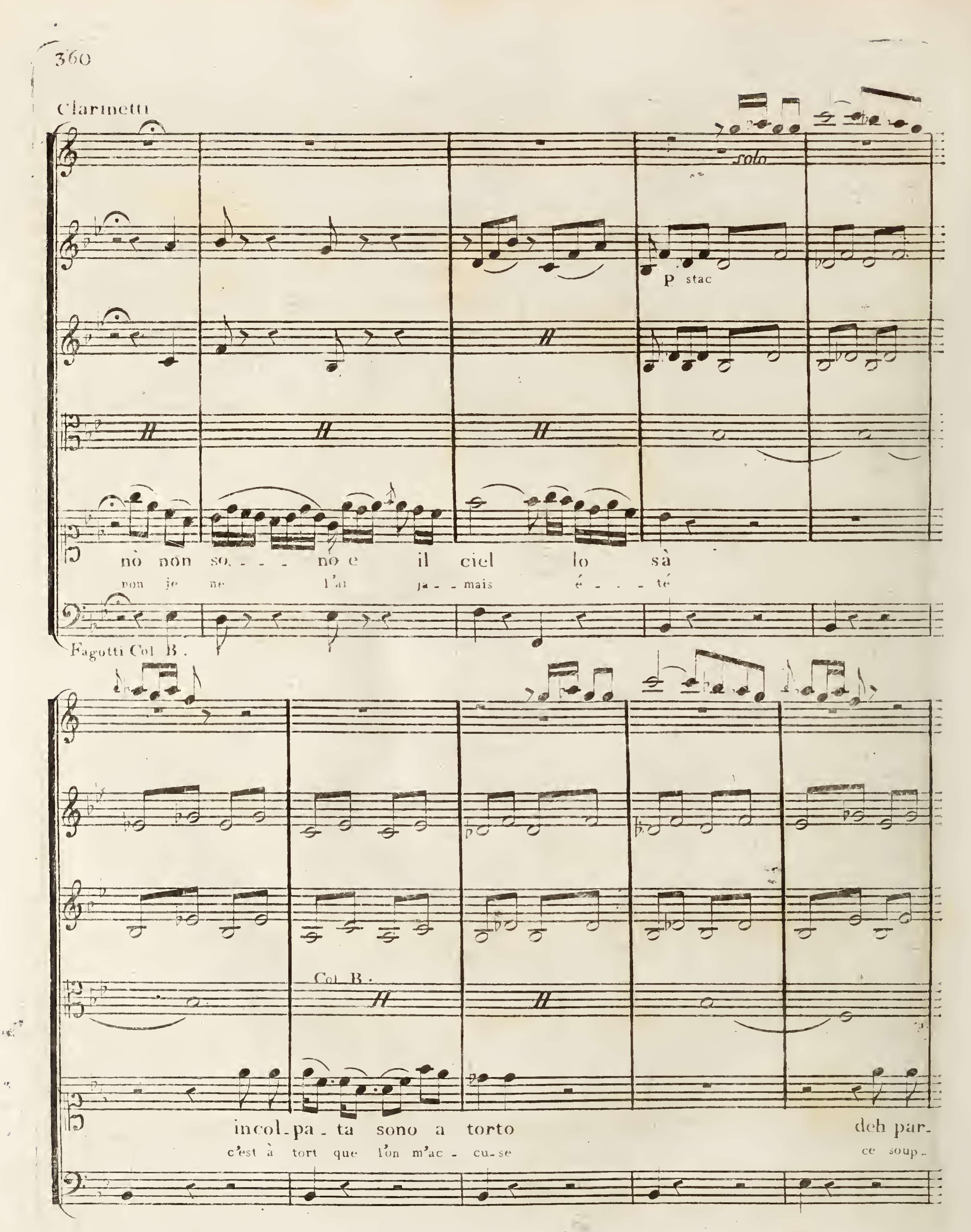

Oboi
di - - - - - ce
Ca - - ro - - li - - - - - - - - na in - - - fe - - li - - - - - ce
- - - pet - - - - te
Ca - - ro - - li - - - - - - - - ne plus d'es - - - - poir
Viole Fag. e B
sf
p
fp
pie tà di tè non sen - - - te il ciel ti - -
le ciel est im - - - - - pla ca - - - ble i - nex - - o - -
f
p
ff
col B.
- - ran - - - no oh dispera - ta io vò io vò a mo - - rir d'affanno
- - ra - - - - ble et mon attente est vaine il faut mou - - rir de peine

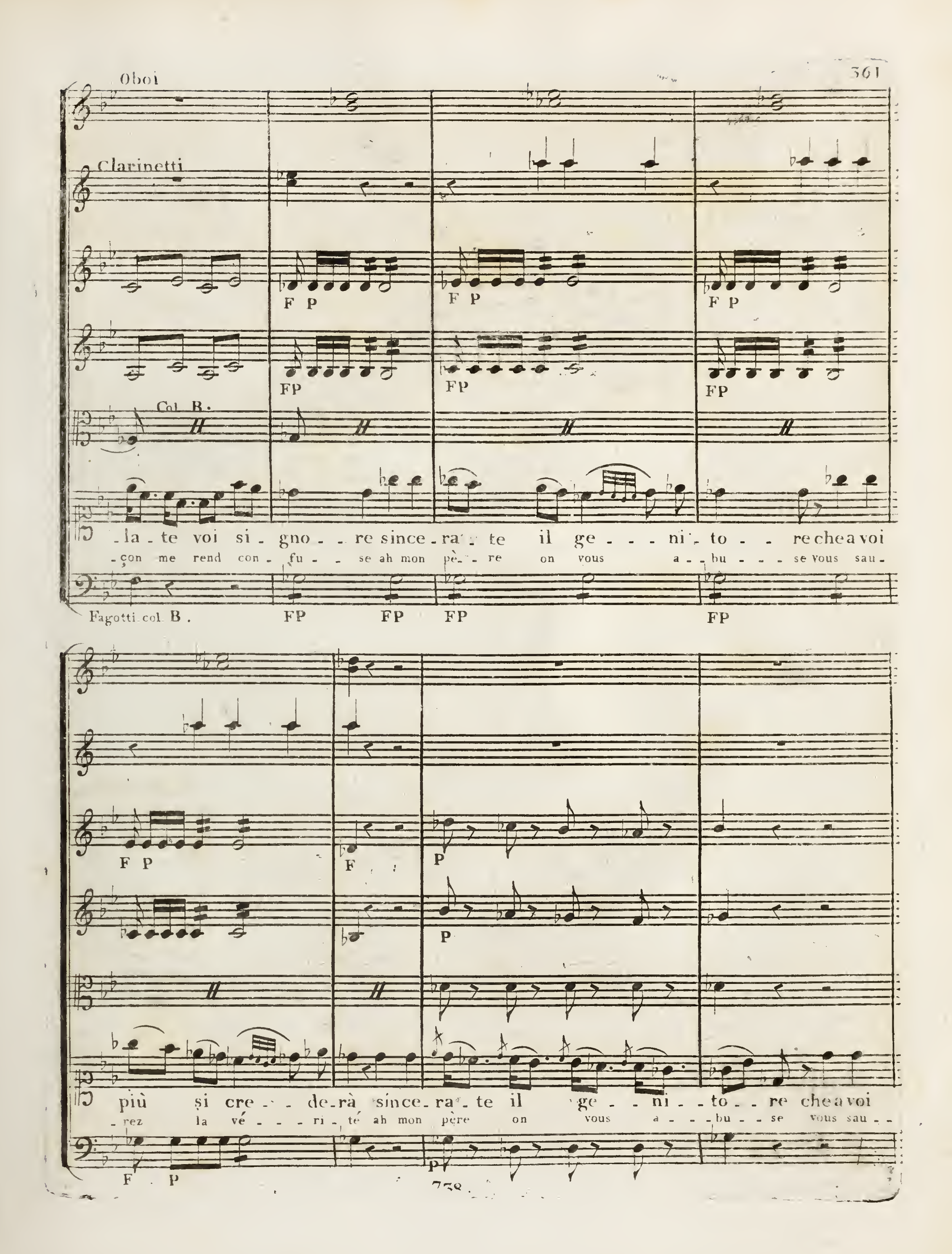
N°. 14.
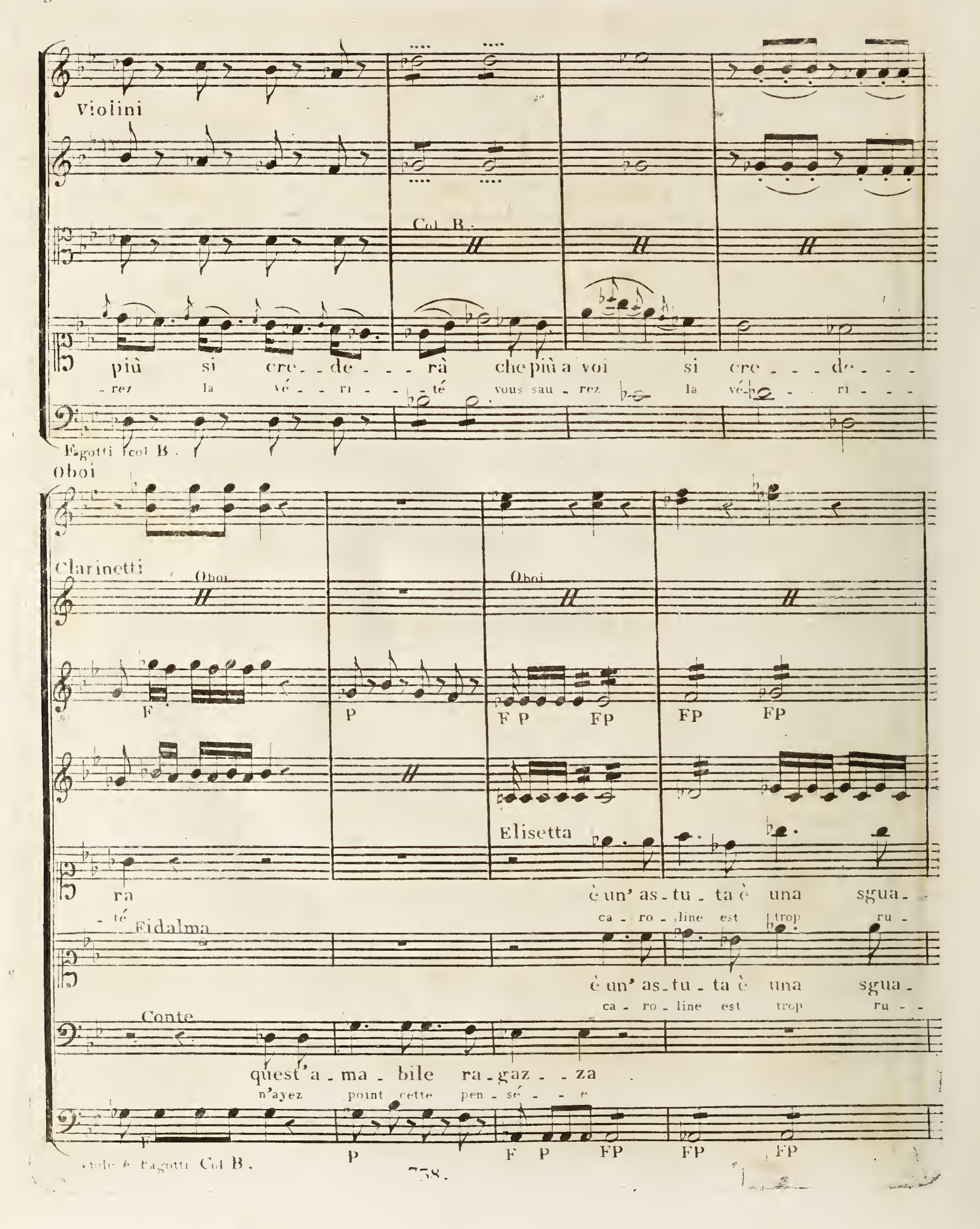
QUINTETTO



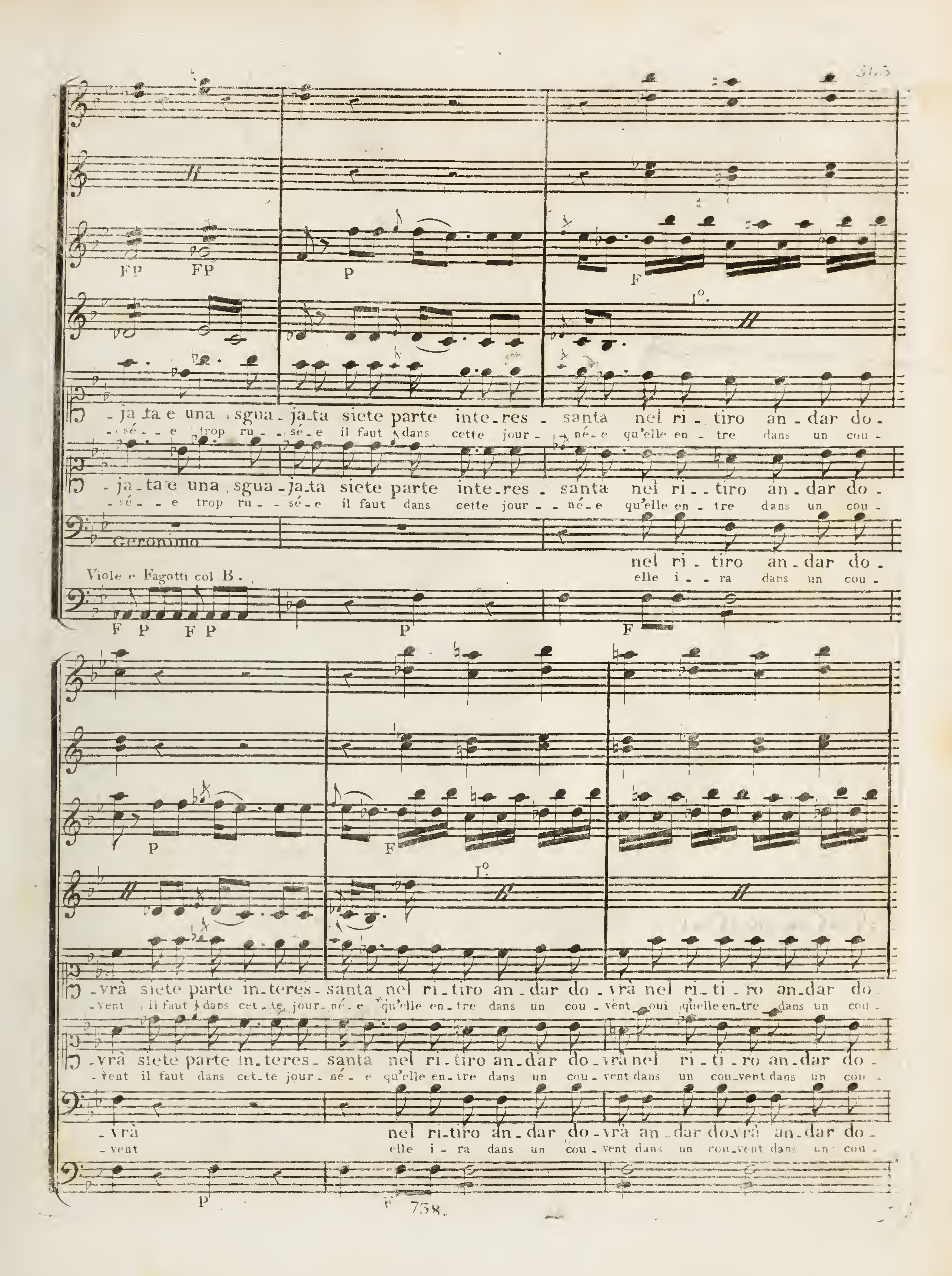

Fagotti
Col B.
_cia _ _ te disgra_zia_ta meschi_nel_la disgra_zia_ta meschi_nel_la io ri_
_ta _ _ _ le ma sur_pri _ se sans é _ ga _ le ma sur_pri _ se sans é _ ga _ le de li _
Oboi
Clarinetti
P
F
P
_val di mia so_rella io ri_val di mia so_rel_la nò non so_no nò
_set _ te moi ri _ _ va_le de li _ set _ _ _ _ te moi ri _ _ va _ le quel _ le faus _ e_té
p
arco
P
Viole, e Fagotti Col B.
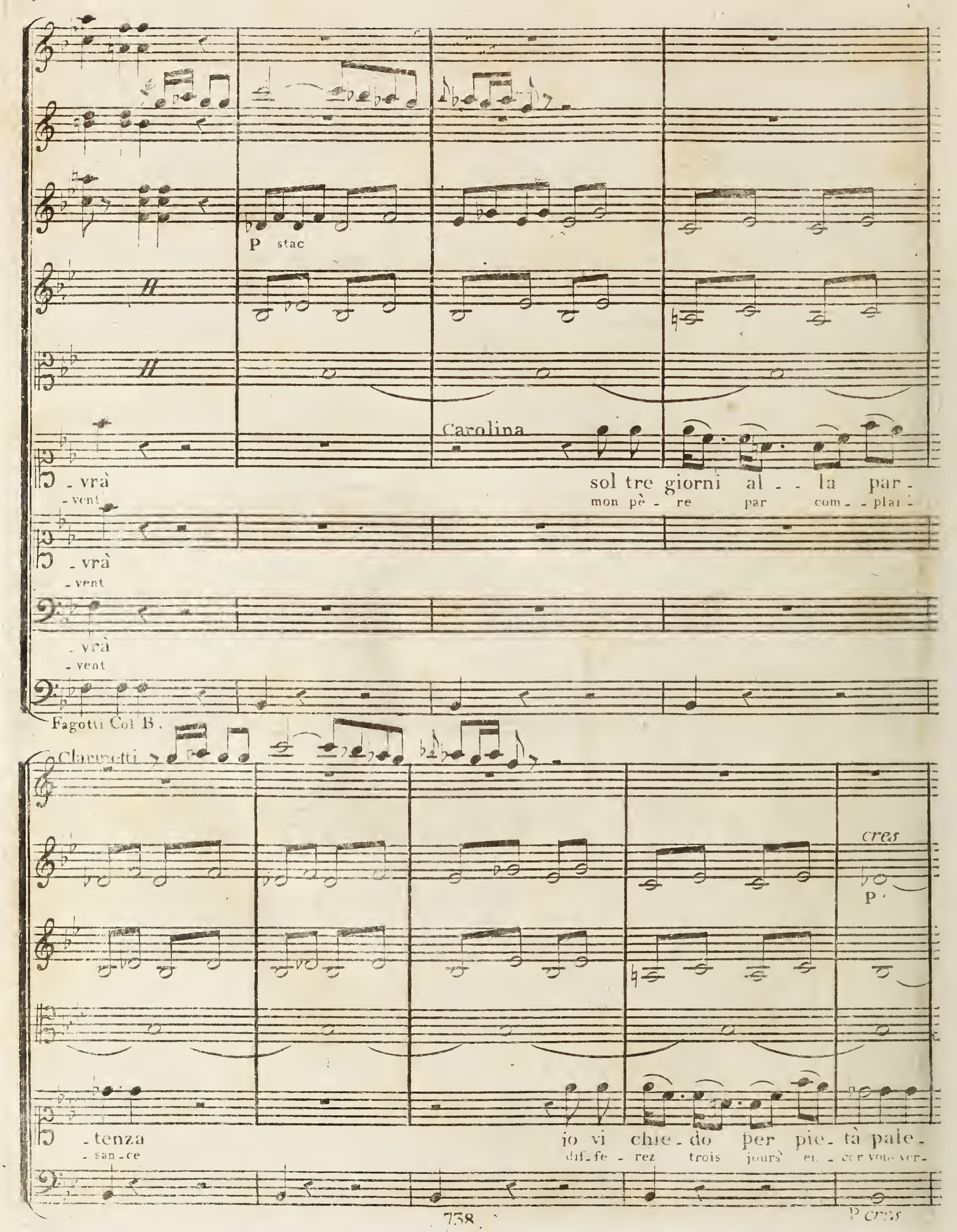

Clarinetti
solo
P stac
nò non so... no e il ciel lo sà
non je ne l'ai ja_mais é... té
Fagotti Col B.
Col B.
incol_pa_ta sono a torto deh par_
c'est à tort que l'on m'ac_cu_se ce soup_
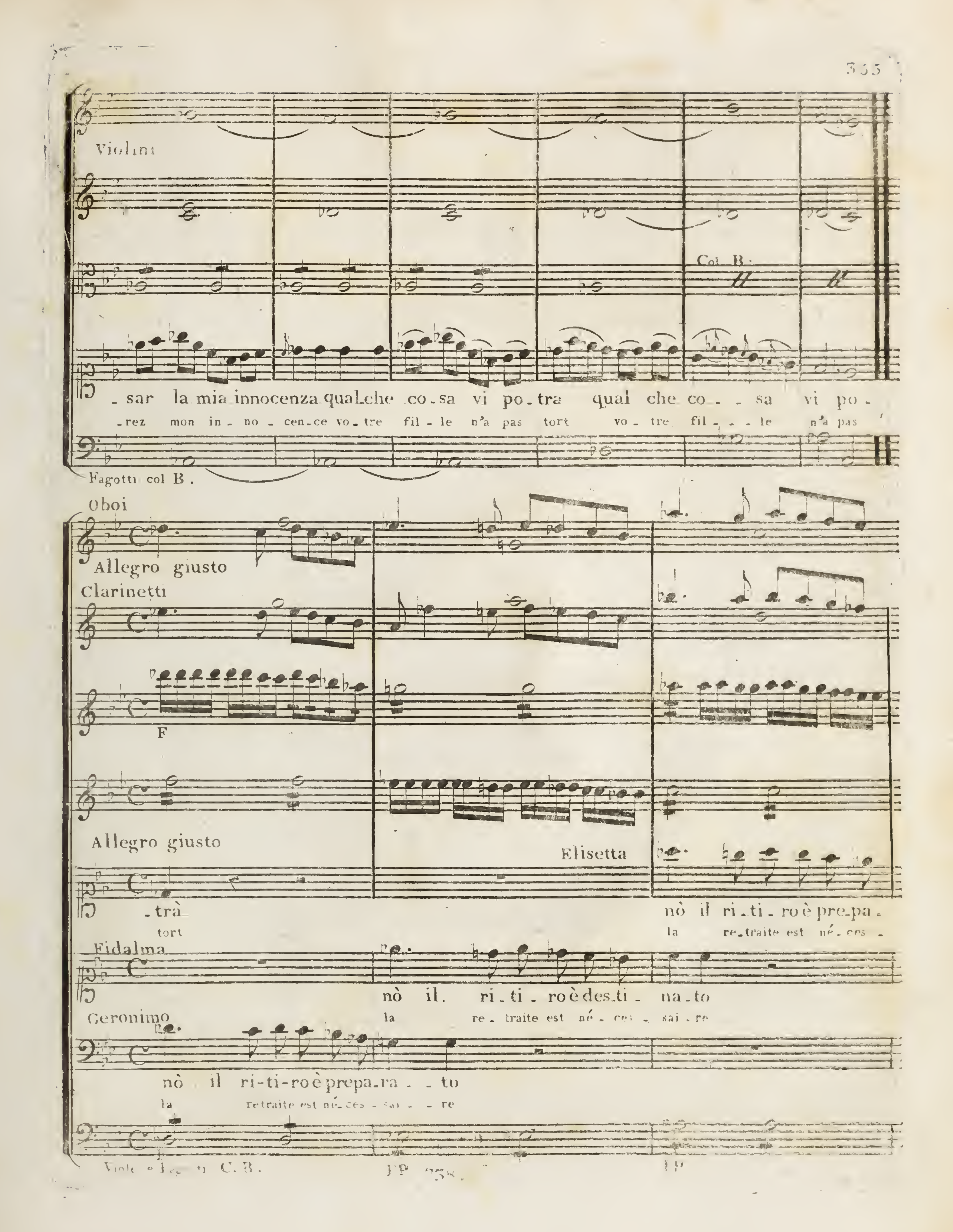

Oboi
Clarinetti
F P
FP
Col. B.
_la _ te voi si _ gno _ _ re since _ ra _ te il ge _ _ _ ni _ to _ _ re che a voi
_çon me rend con _ fu _ _ se ah mon pè _ re on vous a _ _ bu _ _ _ se vous sau _
Fagotti col. B.
più si cre _ _ de _ rà since _ ra _ te il ge _ _ ni _ _ to _ _ re che a voi
_ rez la vé _ _ ri _ té ah mon père on vous a _ _ bu _ _ se vous sau _ _
F
P
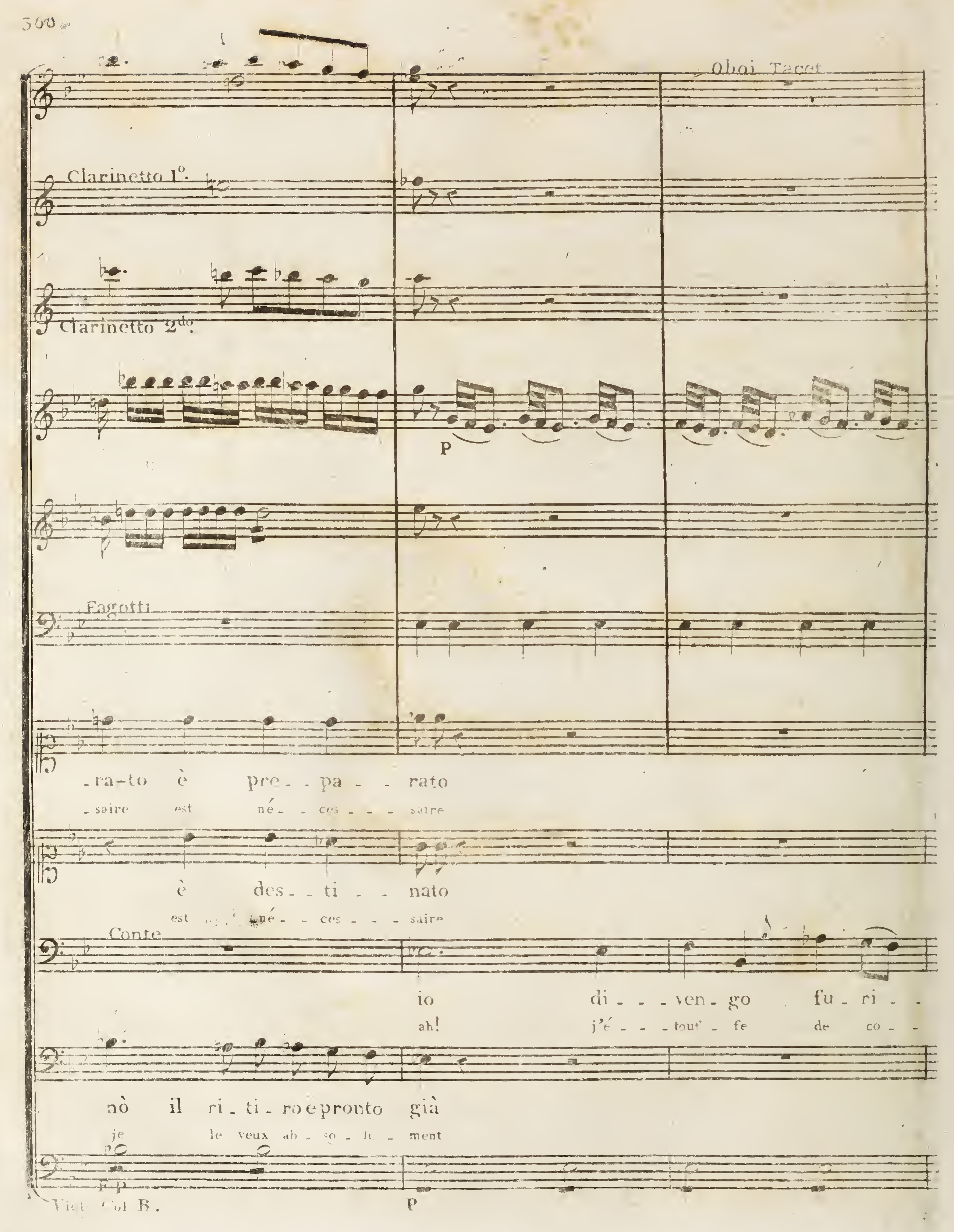


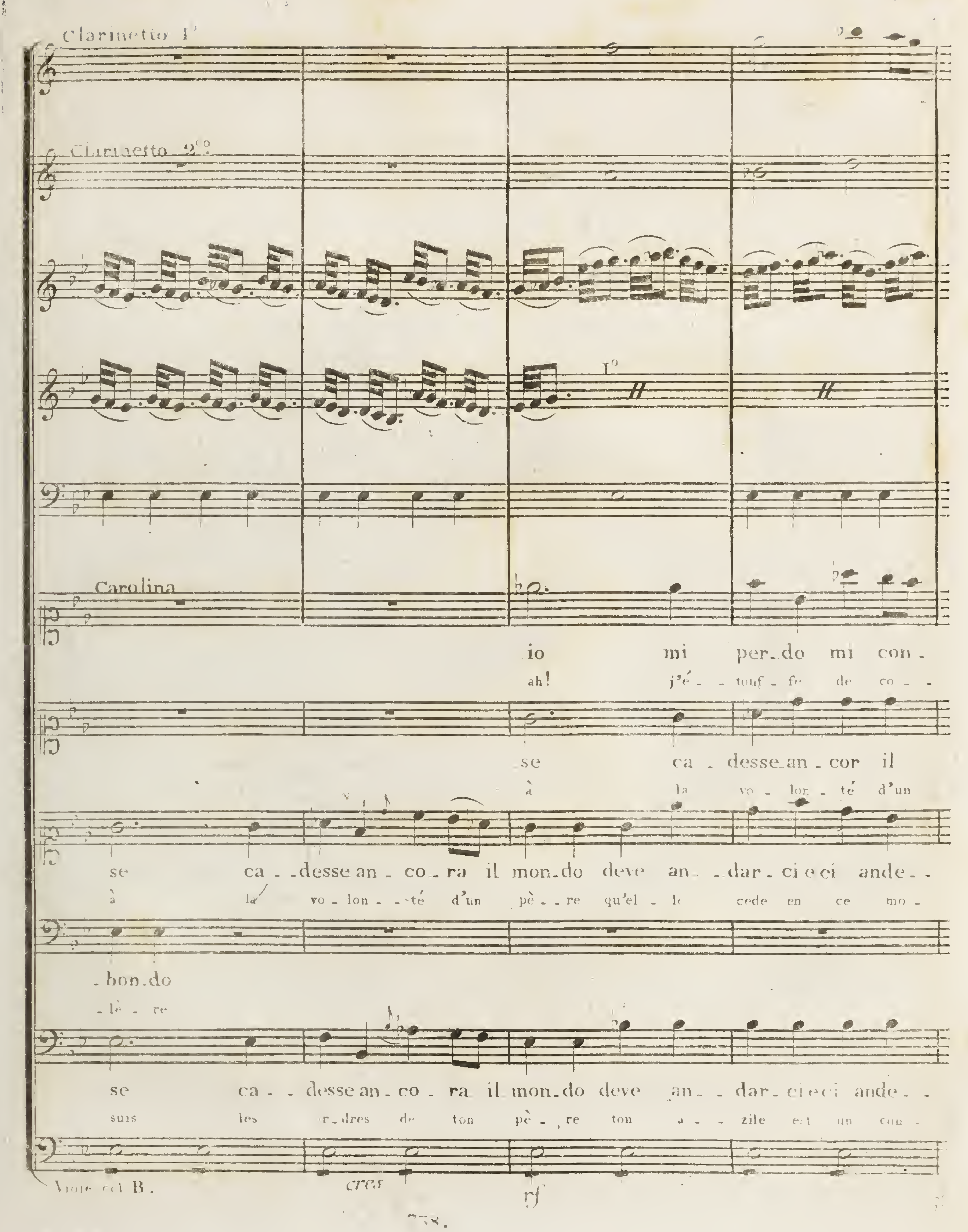
Violini
Col B.
più si cre - de - - rà che più a voi si cre - - - de - - -
- rez la vé - - ri - - té vous sau - rez la vé - - ri - - -
Fagotti col B.
Oboi
Clarinetti
Oboi
Oboi
F
P
F P
FP
FP
FP
Elisetta
ra
è un' as - tu - ta è una sgua -
- té
ca - ro - line est trop ru -
Fidalma
è un' as - tu - ta è una sgua -
ca - ro - line est trop ru - -
Conte
quest' a - ma - bile ra - gaz - - za
n'ayez point cette pen - sé - - e
Viole e Fagotti Col B.
P
F P
FP
FP
FP
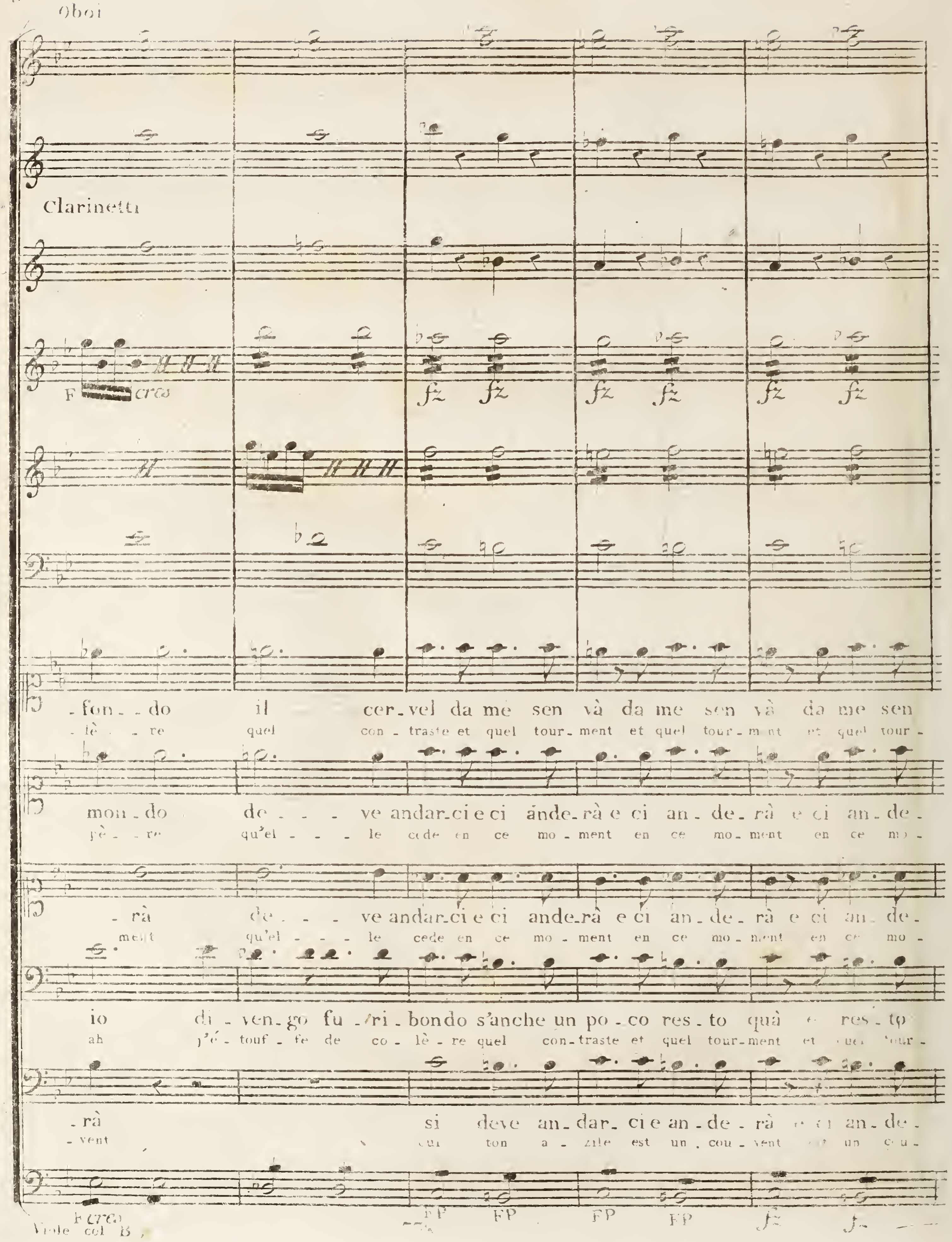

FP FP
P
F
I°.
_ja_ta e una sgua_ja_ta siete parte inte_res_santa nel ri_tiro an_dar do_
_sé_e trop ru_sé_e il faut dans cette jour_né_e qu'elle en_tre dans un cou_
_ja_ta e una sgua_ja_ta siete parte inte_res_santa nel ri_tiro an_dar do_
_sé_e trop ru_sé_e il faut dans cette jour_né_e qu'elle en_tre dans un cou_
Geronimo
nel ri_tiro an_dar do_
elle i_ra dans un cou_
Viole e Fagotti col B.
F P F P
P
F
P
F
I°
_vrà siete parte in_teres_santa nel ri_tiro an_dar do_vrà nel ri_ti_ro an_dar do_
_vent il faut dans cet_te jour_né_e qu'elle en_tre dans un cou_vent oui qu'elle en_tre dans un cou_
_vrà siete parte in_teres_santa nel ri_tiro an_dar do_vrà nel ri_ti_ro an_dar do_
_vent il faut dans cet_te jour_né_e qu'elle en_tre dans un cou_vent dans un cou_vent dans un cou_
_vrà nel ri_tiro an_dar do_vrà an_dar do_vrà an_dar do_
_vent elle i_ra dans un cou_vent dans un cou_vent dans un cou_
P
F


P stac
Carolina
- vrà
- vent
sol tre giorni al - - la par -
mon pè - re par com - - plai -
- vrà
- vent
- vrà
- vent
Fagotti Col B.
Clarinetti
cres
P
- tenza
- san - ce
io vi chie - do per pie - tà pale -
dif - fe - rez trois jours en - cor vous ver -
P cres

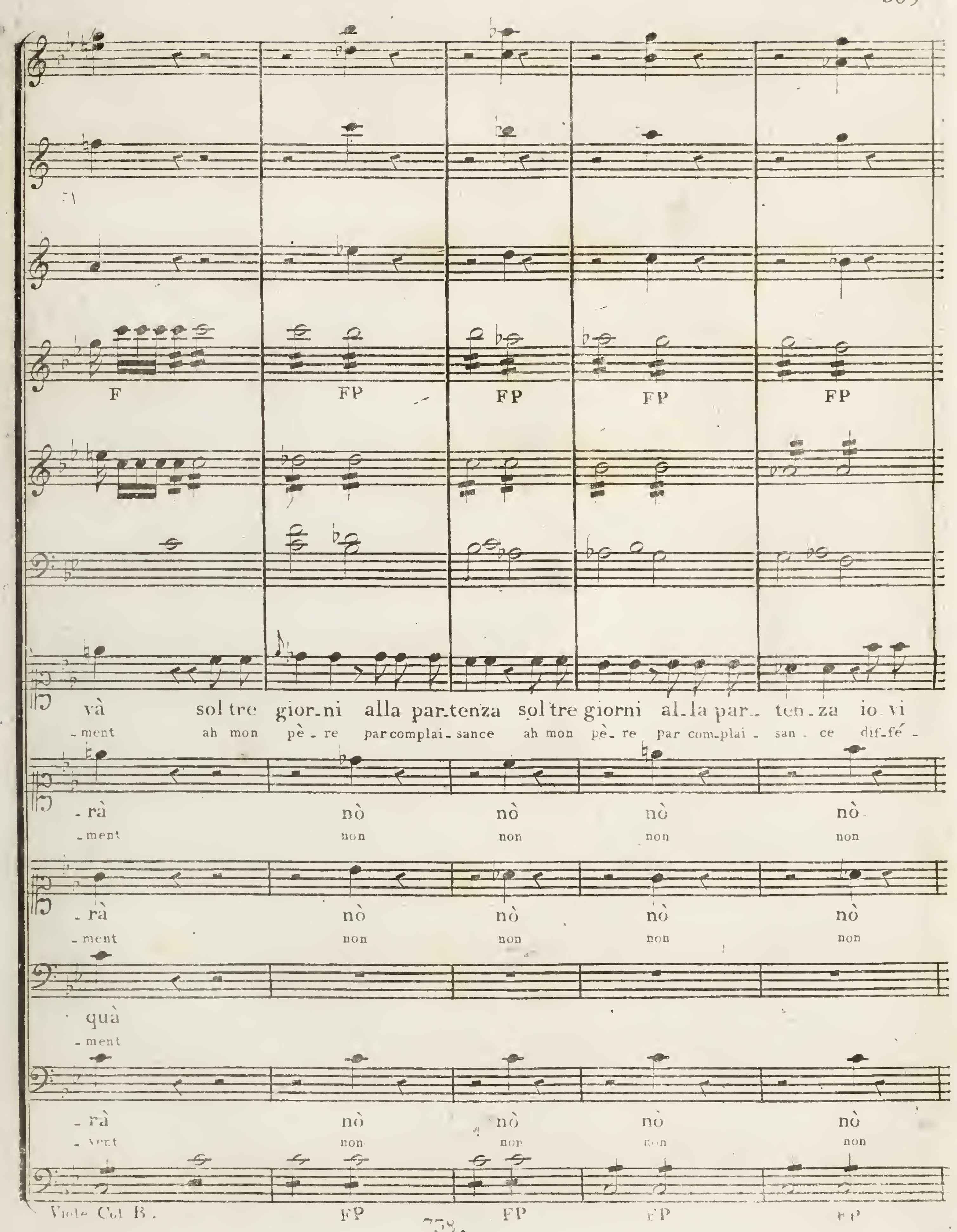

Violini
Col B.
-sar la mia innocenza qual che co-sa vi po-tra qual che co-sa vi po-
-rez mon in-no-cen-ce vo-tre fil-le n'a pas tort vo-tre fil-le n'a pas
Fagotti col B.
Oboi
Allegro giusto
Clarinetti
F
Allegro giusto
Elisetta
-trà
tort
nò il ri-ti-ro è prepa-
la re-traite est né-ces-
Fidalma
nò il ri-ti-ro è des-ti-na-to
la re-traite est né-ces-sai-re
Geronimo
nò il ri-ti-ro è prepa-ra-to
la retraite est né-ces-sai-re
C. B.

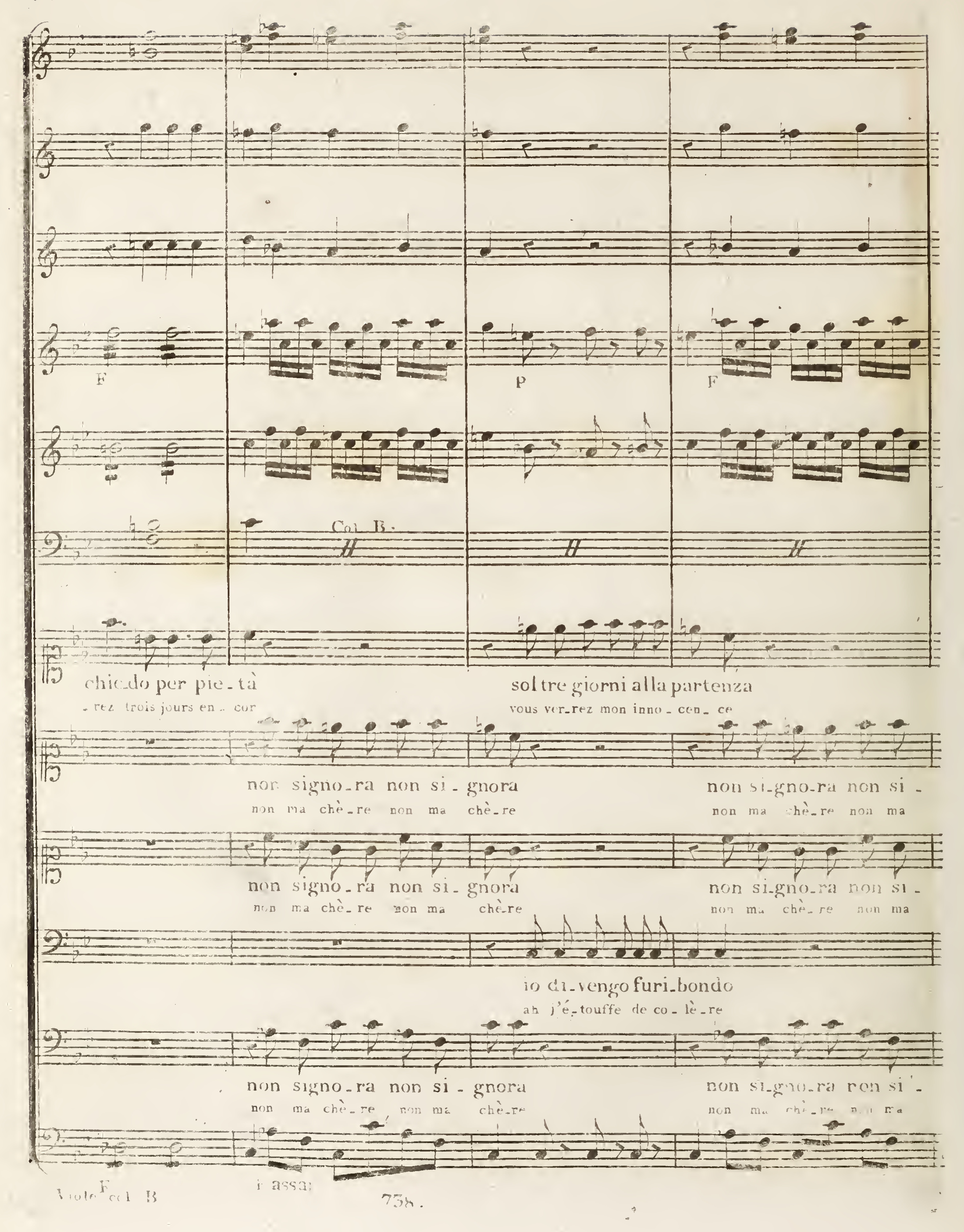

Oboi Tacet
Clarinetto I°.
Clarinetto 2do.
P
Fagotti
-ra-to è pre- - pa- - rato
- saire est né- - ces - - - saire
è des- - ti - - nato
est né- - ces - - - saire
Conte
io di- - - ven- go fu- ri- -
ah! j'é - - touf - fe de co- -
nò il ri- ti- ro e pronto già
je le veux ab - so - lu - ment
P
P

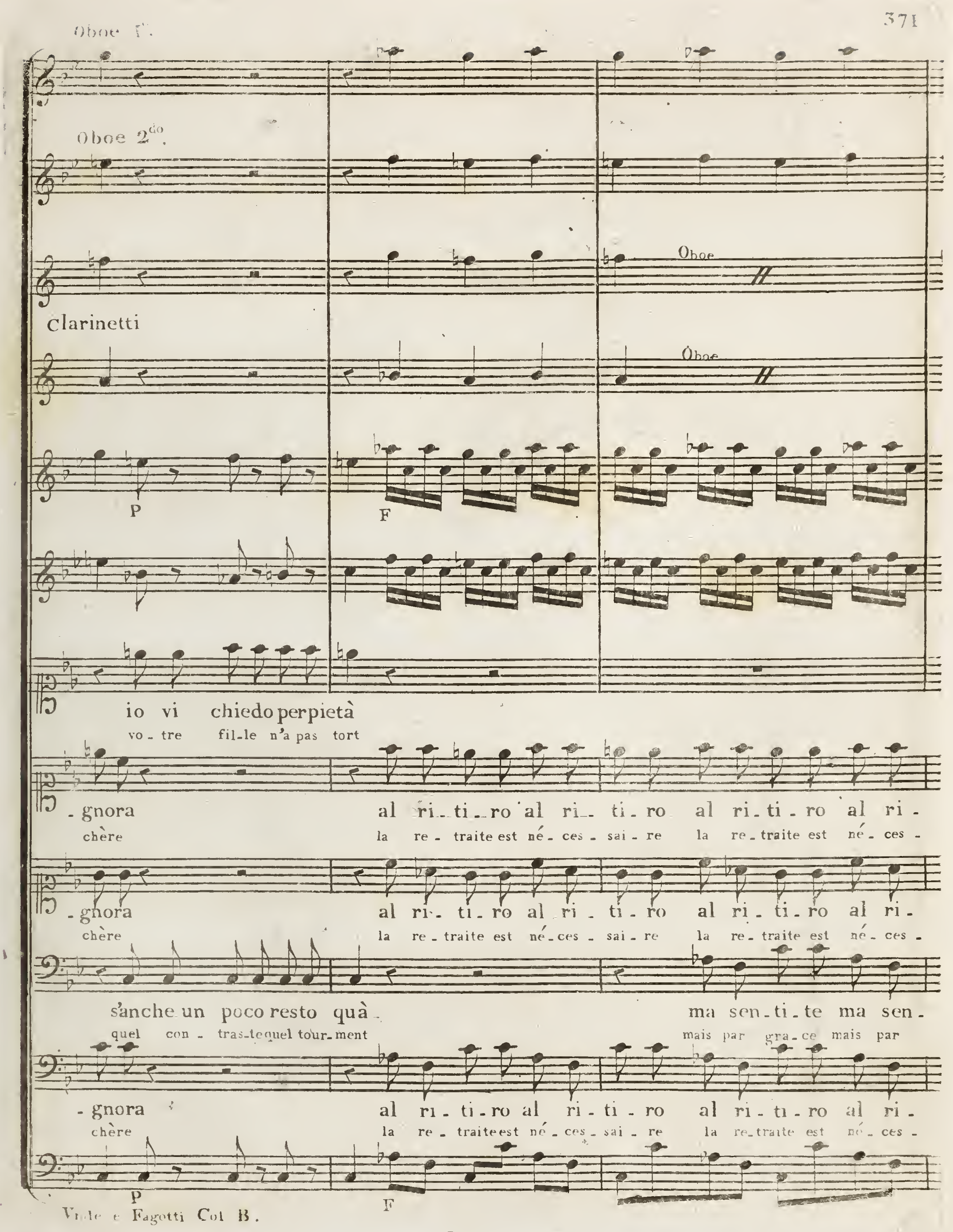

Clarinetto 1°
Clarinetto 2°
1°
Carolina
io mi per_do mi con_
ah! j'é_ _touf_fe de co_ _
se ca_desse_an_cor il
à la vo_lon_té d'un
se ca_ _desse an_co_ra il mon_do deve an_ _dar_ci e ci ande_ _
à la vo_lon_ _té d'un pè_ _re qu'el_le cede en ce mo_
_bon_do
_lè_re
se ca_ _desse an_co_ra il mon_do deve an_ _dar_ci e ci ande_ _
suis les ordres de ton pè_re ton a_ _zile est un cou_
Viole e B.
cres
rf

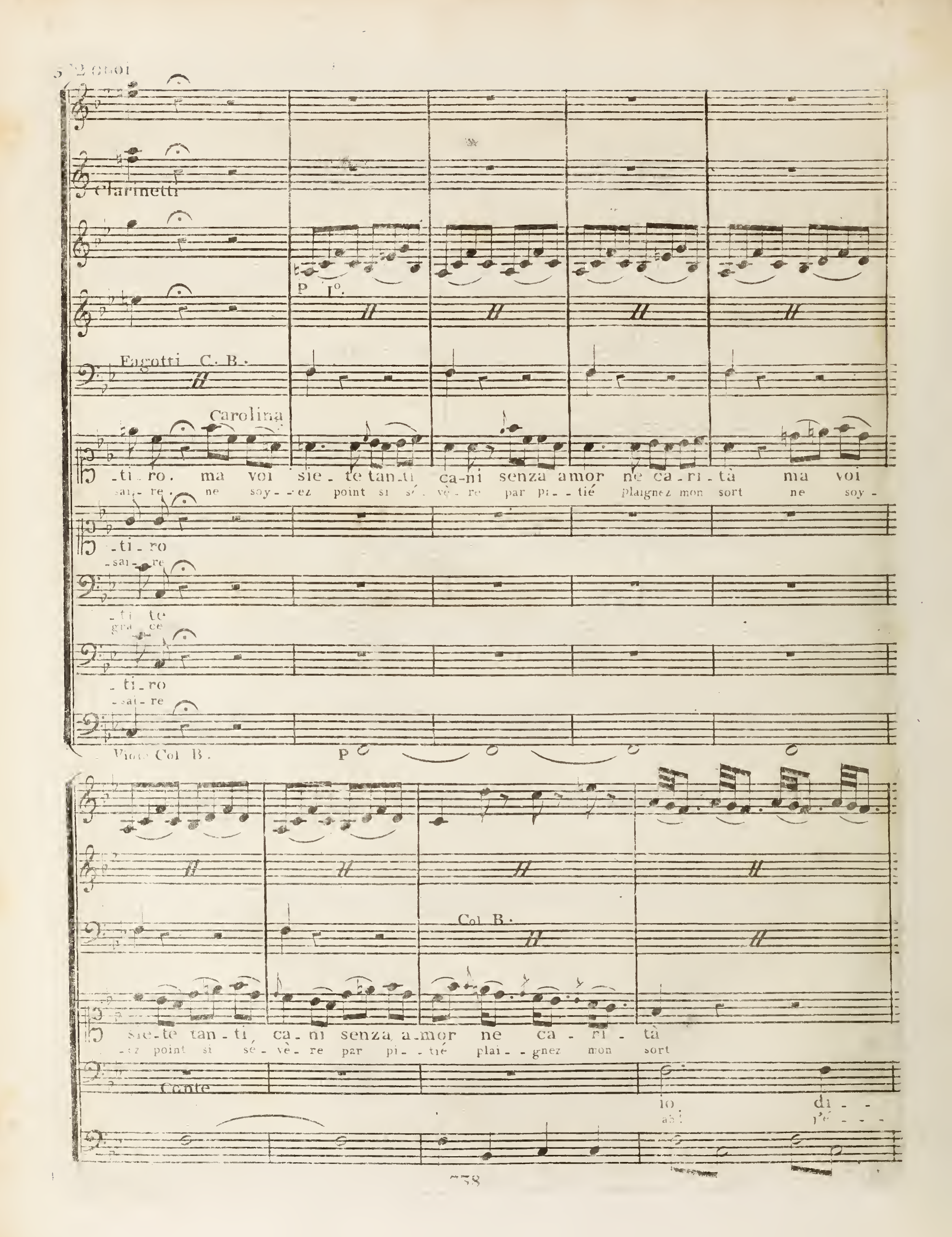


Oboi
Clarinetti
F cres
fz fz fz fz fz fz
-fon - do il cer-vel da me sen và da me sen và da me sen
- lè - re quel con - traste et quel tour - ment et quel tour - ment et quel tour -
mon - do de - - - ve andar-ci e ci ànde-rà e ci an - de - rà e ci an - de -
pè - re qu'el - - - le cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo -
- rà de - - - ve andar-ci e ci ande-rà e ci an - de - rà e ci an - de -
ment qu'el - - - le cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo -
io di - ven-go fu - ri - bondo s'anche un po - co res - to quà e res - to
ah j'é - touf - fe de co - lè - re quel con-traste et quel tour-ment et quel tour -
- rà si deve an-dar-ci e an-de-rà e ci an-de-
- vent cui ton a - zile est un cou - vent est un cou -
F cres
Viole col B.
FP FP FP FP fz f
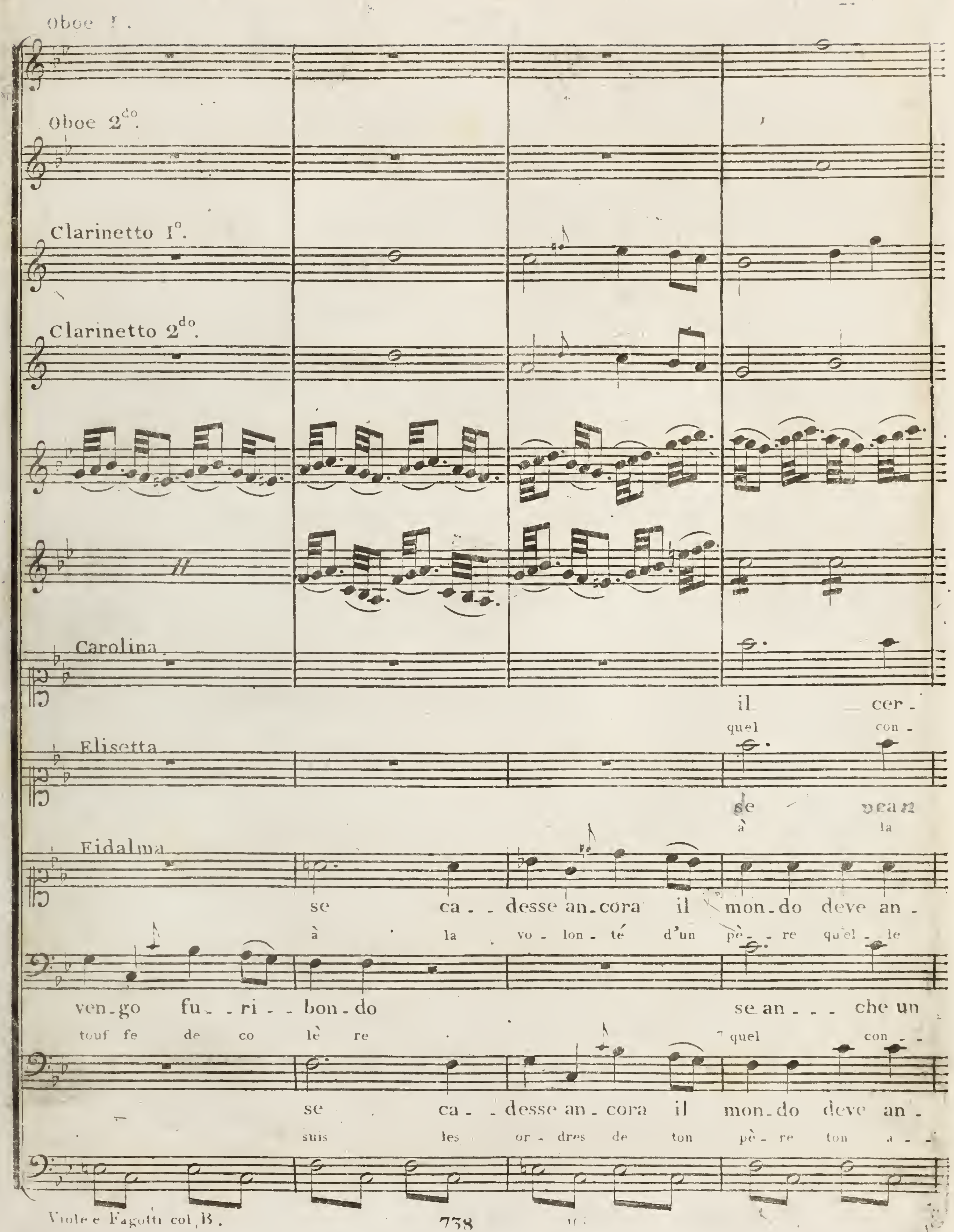

F
FP
FP
FP
FP
và sol tre gior_ni alla par_tenza sol tre giorni al_la par_ ten_za io vi
_ment ah mon pè_re par complai_sance ah mon pè_re par com_plai_ san_ce dif_fé_
_rà nò nò nò nò
_ment non non non non
_rà nò nò nò nò
_ment non non non non
quà
_ment
_rà nò nò nò nò
_vent non non non non
Viole Col B.
FP
FP
FP
FP
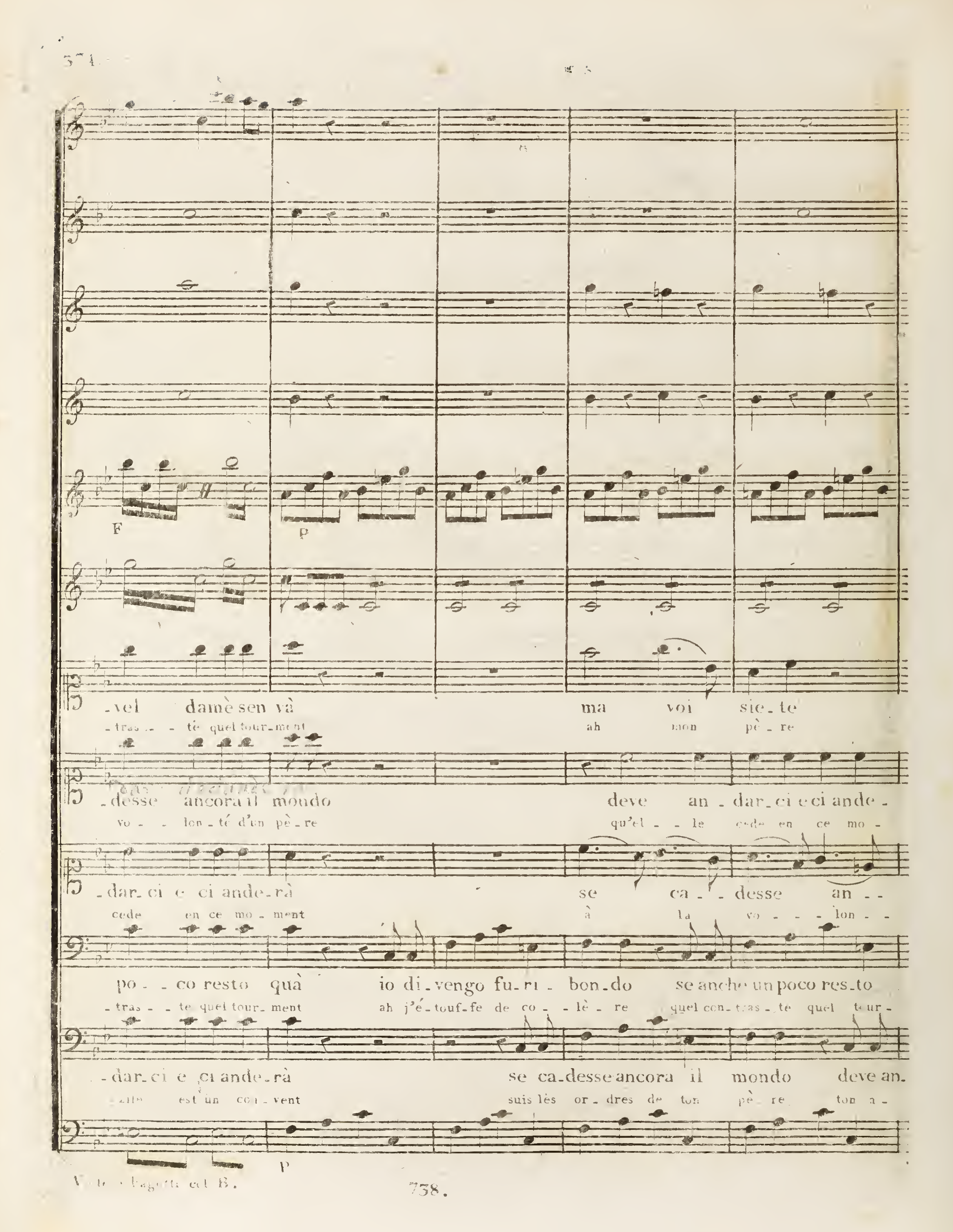

Col B.
F
P
F
chiedo per pie_tà
_rez trois jours en_cor
sol tre giorni alla partenza
vous ver_rez mon inno_cen_ce
non signo_ra non si_gnora
non ma chè_re non ma chè_re
non si_gno_ra non si_
non ma chè_re non ma
non signo_ra non si_gnora
non ma chè_re non ma chè_re
non si_gno_ra non si_
non ma chè_re non ma
io di_vengo furi_bondo
ah j'é_touffe de co_lè_re
non signo_ra non si_gnora
non ma chè_re non ma chè_re
non si_gno_ra non si_
non ma chè_re non ma
Viole F col B
assai

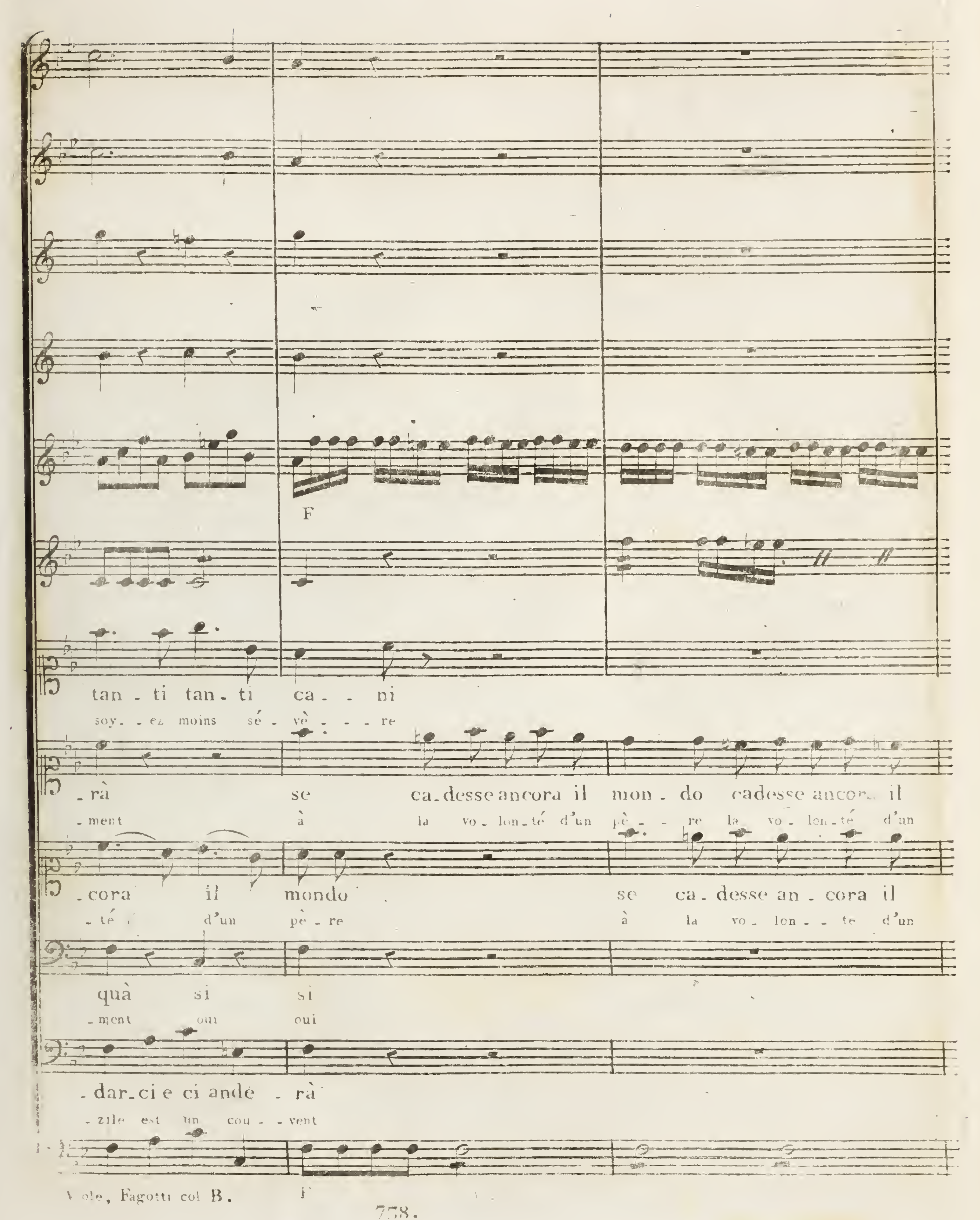

Oboe 1°.
Oboe 2do.
Oboe
Oboe
Clarinetti
P
F
io vi chiedo perpietà
vo_tre fil_le n'a pas tort
_gnora
chère
al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_
la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces_
_gnora
chère
al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_
la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces_
s'anche un poco resto quà_
quel con_tras_te quel tour_ment
ma sen_ti_te ma sen_
mais par gra_ce mais par
_gnora
chère
al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_ti_ro al ri_
la re_traite est né_ces_sai_re la re_traite est né_ces_
P
F
Viole e Fagotti Col B.
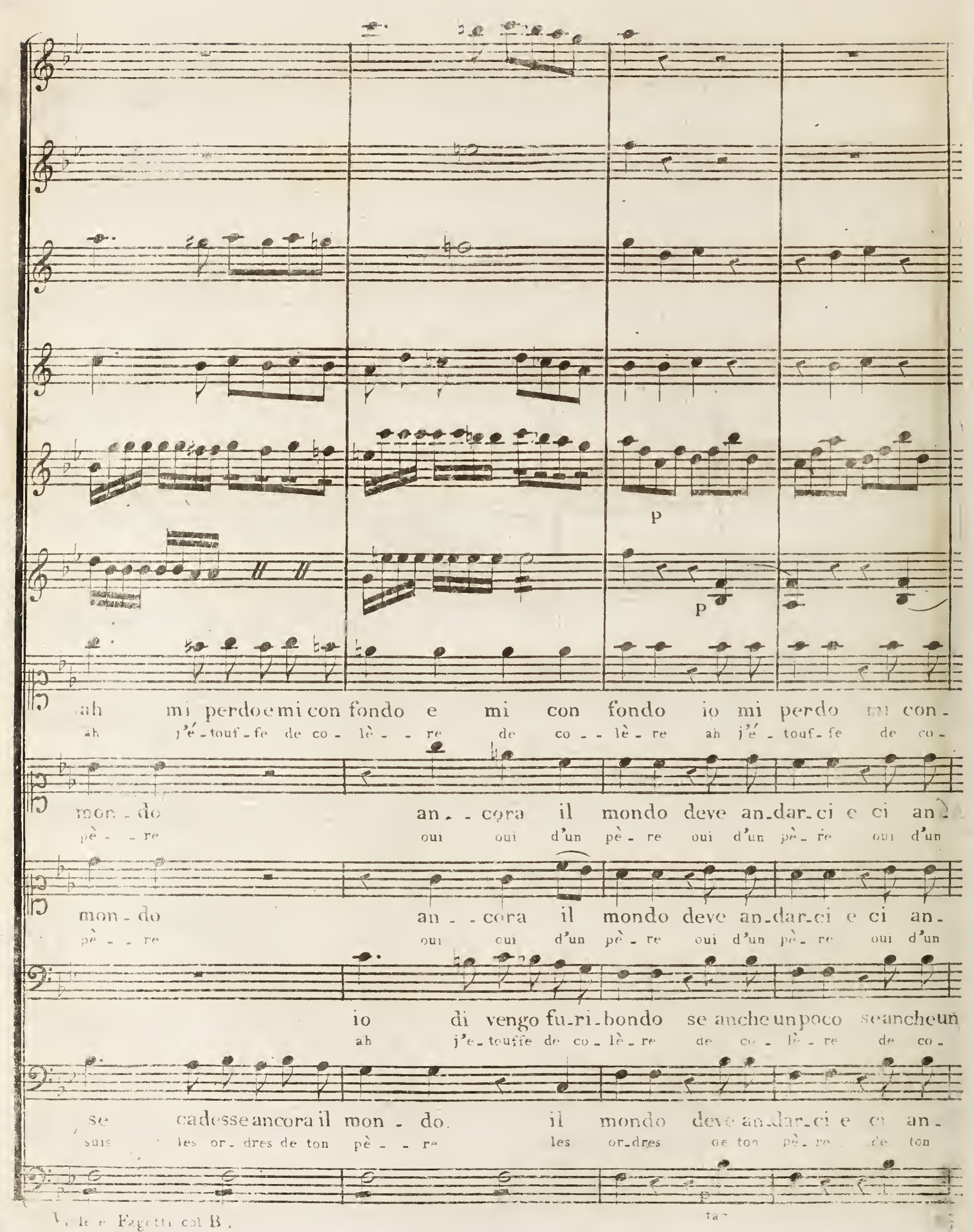


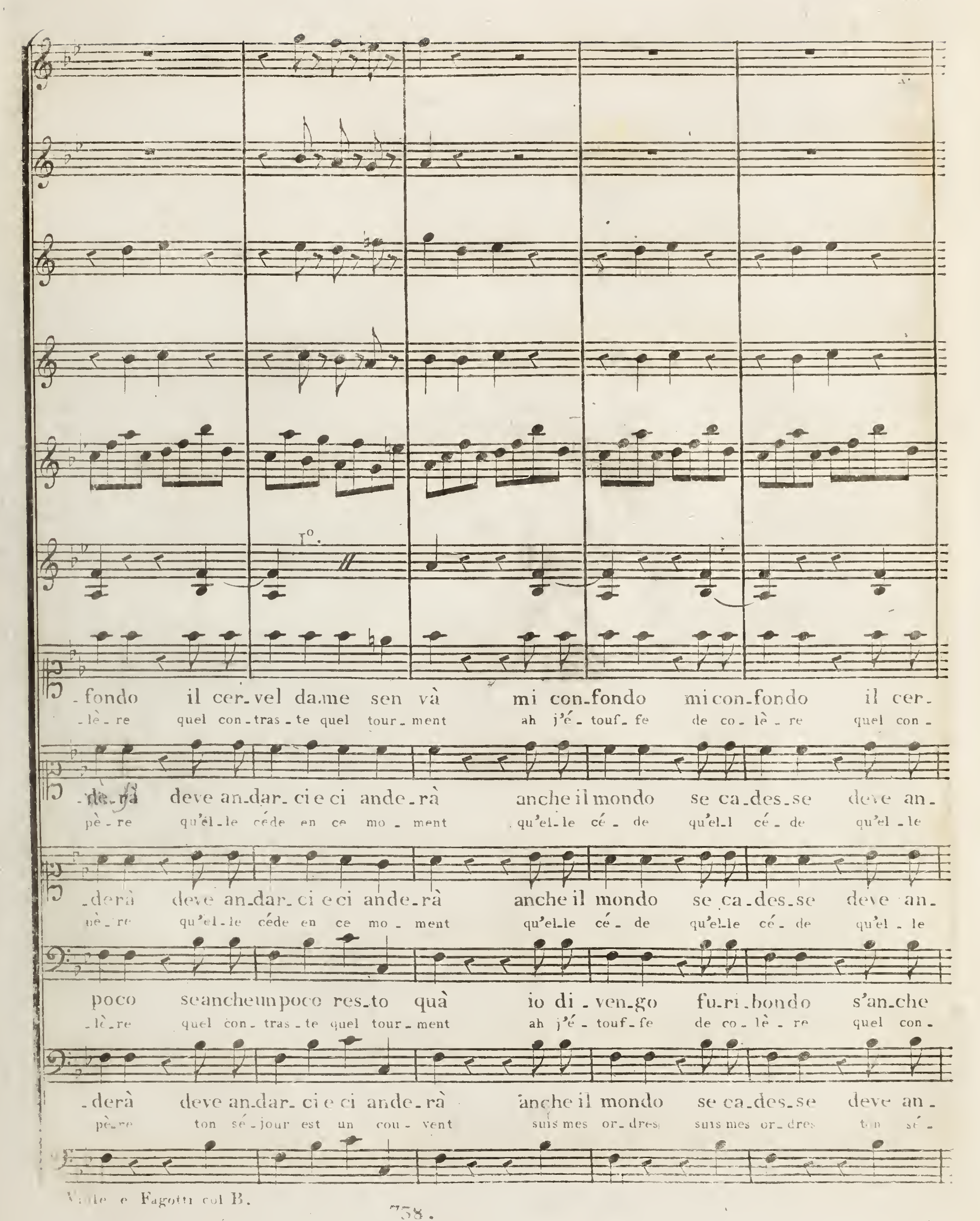
Clarinetti
p I°.
Fagotti C. B.
Carolina
-ti-ro. ma voi sie-te tan-ti ca-ni senza amor nè ca-ri-tà ma voi
-sai-re. ne soy-ez point si sé-vè-re par pi-tié plaignez mon sort ne soy-
-ti-ro
-sai-re
-ti te
gra-ce
-ti-ro
-sai-re
Viole Col B.
p
sie-te tan-ti ca-ni senza a-mor nè ca-ri-tà
-ez point si sé-vè-re par pi-tié plai-gnez mon sort
Col B.
Conte
io di-
ah! pé-
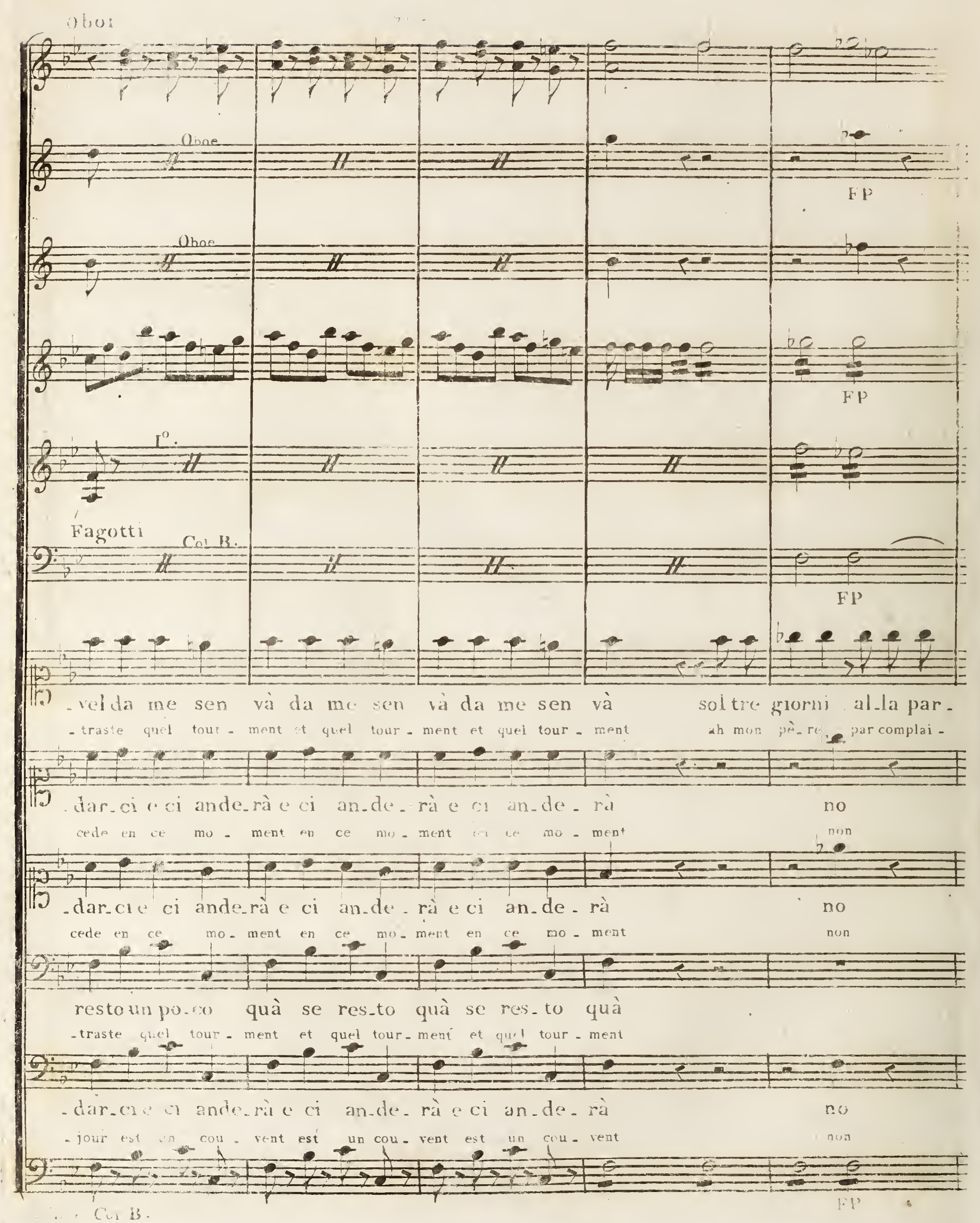

Oboe 1.
Oboe 2do.
Clarinetto 1o.
Clarinetto 2do.
Carolina
il cer-
quel con-
Elisetta
se ucan
à la
Fidalma
se ca-desse an-cora il mon-do deve an-
à la vo-lon-té d'un pè-re quel-le
ven-go fu-ri-bon-do se an-che un
touf fe de co lè re quel con-
se ca-desse an-cora il mon-do deve an-
suis les or-dres de ton pè-re ton a-
Viole e Fagotti col B.

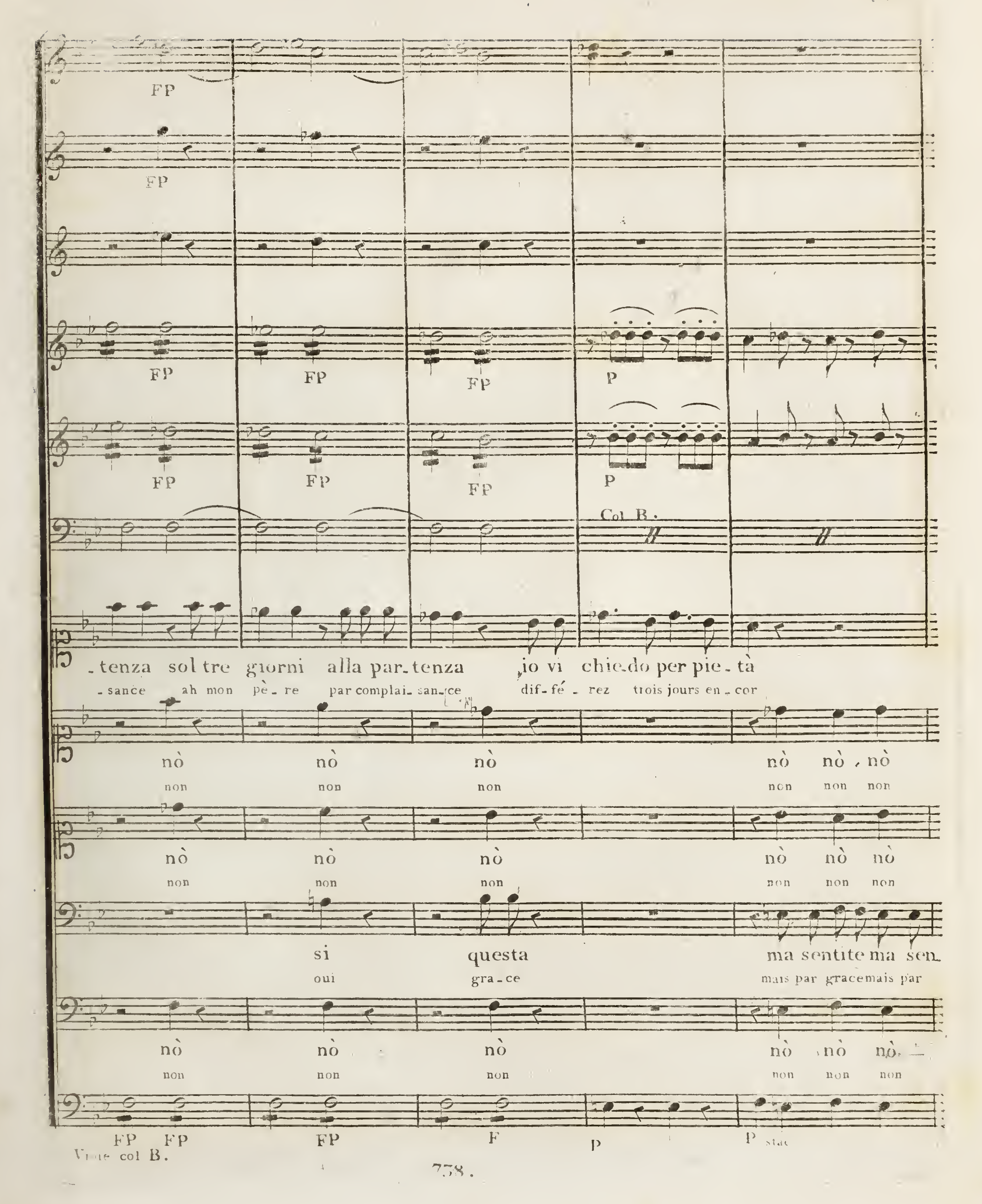

F
p
-vel damè sen và
-tras - - té quel tour-ment
ma voi sie-te
ah mon pè-re
-desse ancora il mondo
vo - - lon-té d'un pè-re
deve an-dar-ci e ci ande-
qu'el - - le cede en ce mo-
-dar-ci e ci ande-rà
cede en ce mo-ment
se ca - -desse an - -
à la vo - - - lon - -
po - co resto quà
-tras - - te quel tour-ment
io di-vengo fu-ri - bon-do
ah j'é-touf-fe de co - - lè - re
se anche un poco res-to
quel con-tras - te quel tour-
-dar-ci e ci ande-rà
est un co - - vent
se ca-desse ancora il mondo deve an-
suis les or - dres de ton pè - re ton a -
p
Violi e Fagotti col B.

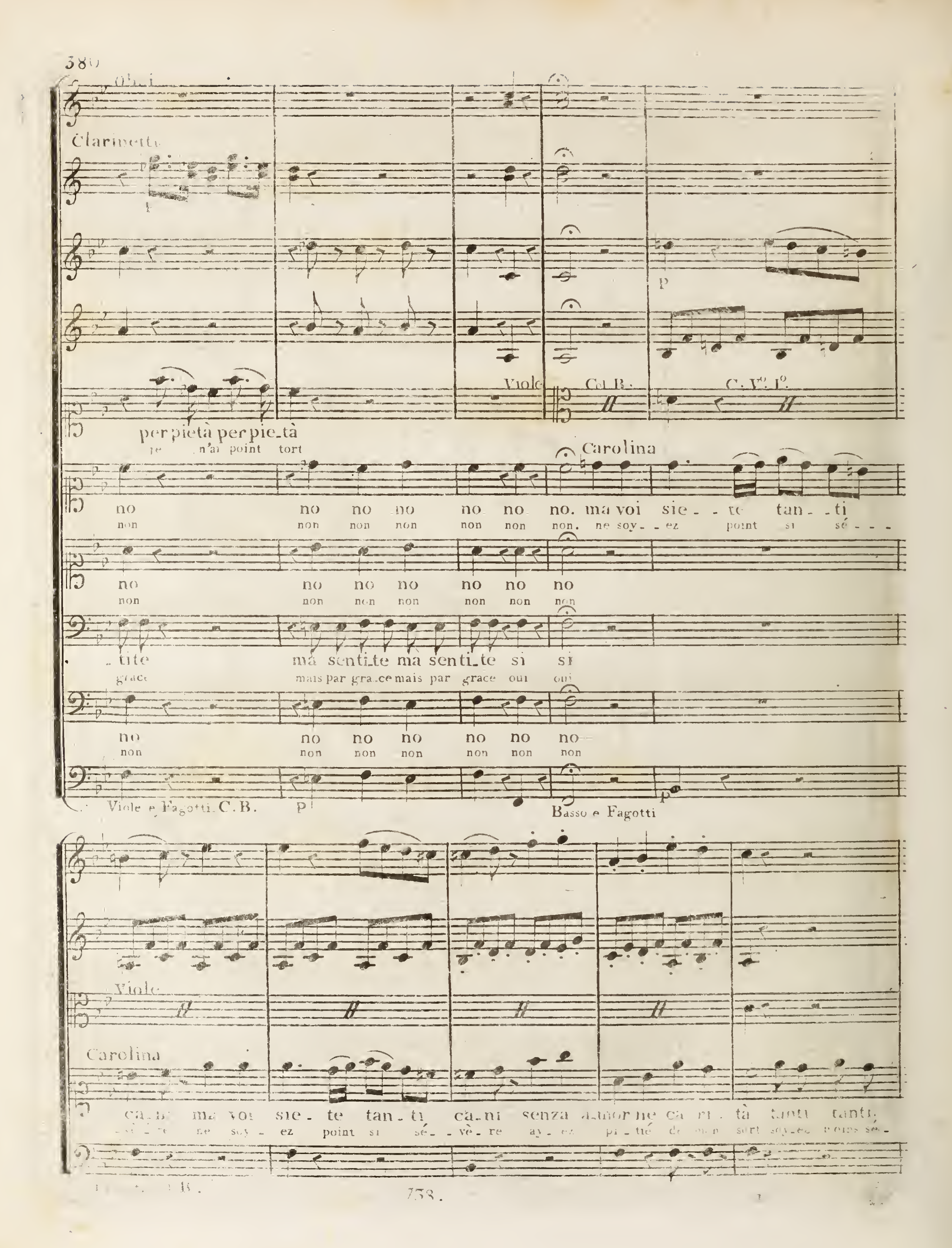

F
tan - ti tan - ti ca - - ni
soy - ez moins sé - vè - - - re
- rà se ca - desse ancora il mon - do cadesse ancora il
- ment à la vo - lon - té d'un pè - - re la vo - lon - té d'un
- cora il mondo se ca - desse an - cora il
- té d'un pè - re à la vo - lon - - te d'un
quà si si
- ment oui oui
- dar - ci e ci andè - rà
- zile est un cou - - vent
Viole, Fagotti col B.

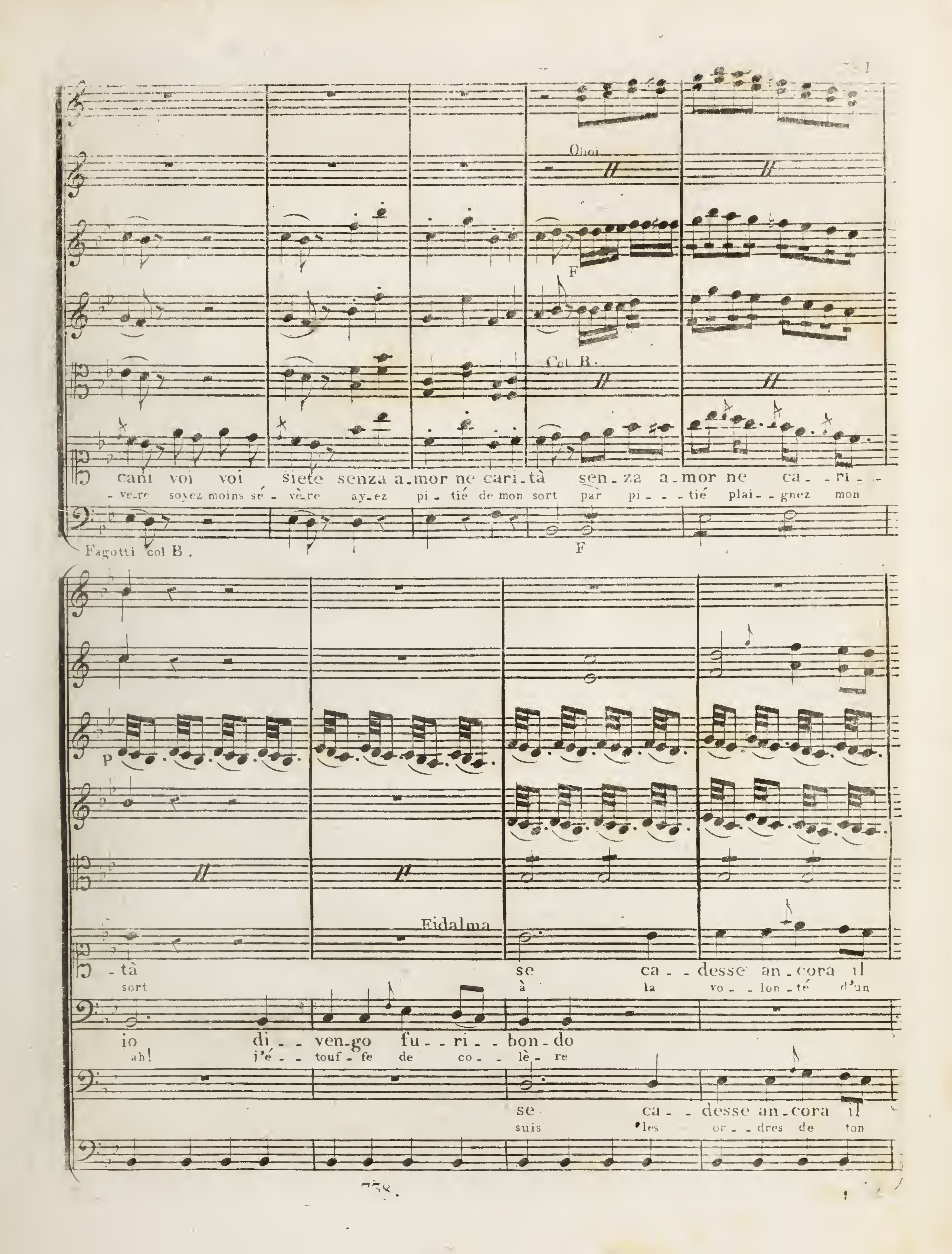

p
p
ah mi perdo e mi con fondo e mi con fondo io mi perdo mi con-
ah j'é-touf-fe de co-lè--re de co--lè-re ah j'é-touf-fe de co-
mon-do an--cora il mondo deve an-dar-ci e ci an-
pè--re oui oui d'un pè-re oui d'un pè-re oui d'un
mon-do an--cora il mondo deve an-dar-ci e ci an-
pè--re oui oui d'un pè-re oui d'un pè-re oui d'un
io di vengo fu-ri-bondo se anche un poco se anche un
ah j'e-touffe de co-lè-re de co-lè-re de co-
se cadesse ancora il mon-do. il mondo deve an-dar-ci e ci an-
suis les or-dres de ton pè--re les or-dres de ton pè-re de ton
Viole e Fagotti col B.
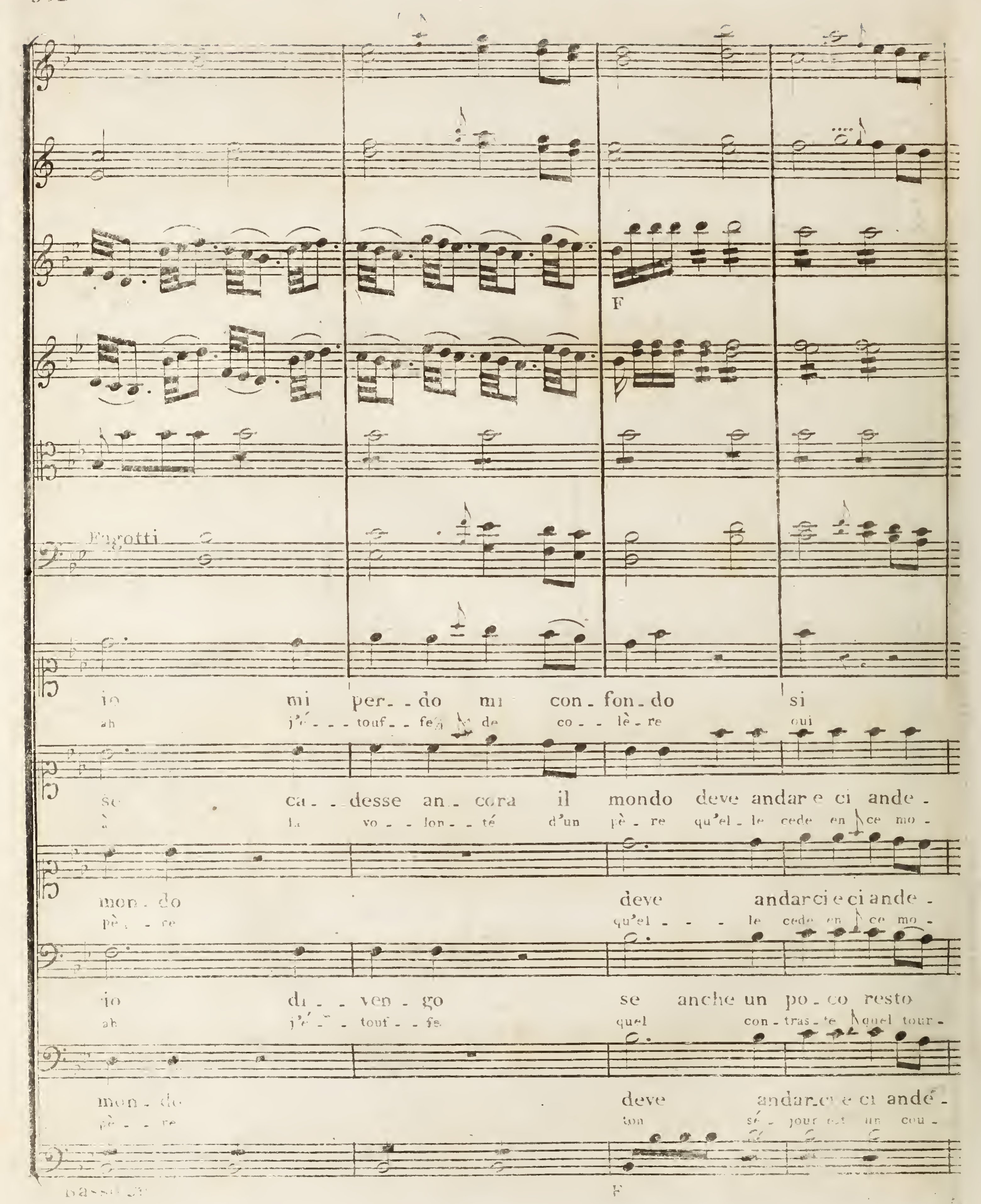

1º.
-fondo il cer-vel da me sen và mi con-fondo mi con-fondo il cer-
-lè-re quel con-tras-te quel tour-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re quel con-
-de-rà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re qu'el-le cède en ce mo-ment qu'el-le cé-de qu'el-l cé-de qu'el-le
-derà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re qu'el-le cède en ce mo-ment qu'el-le cé-de qu'el-le cé-de qu'el-le
poco se anche un poco res-to quà io di-ven-go fu-ri-bondo s'an-che
-lè-re quel con-tras-te quel tour-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re quel con-
-derà deve an-dar-ci e ci ande-rà anche il mondo se ca-des-se deve an-
pè-re ton sé-jour est un cou-vent suis mes or-dres suis mes or-dres ton sé-
Viole e Fagotti col B.

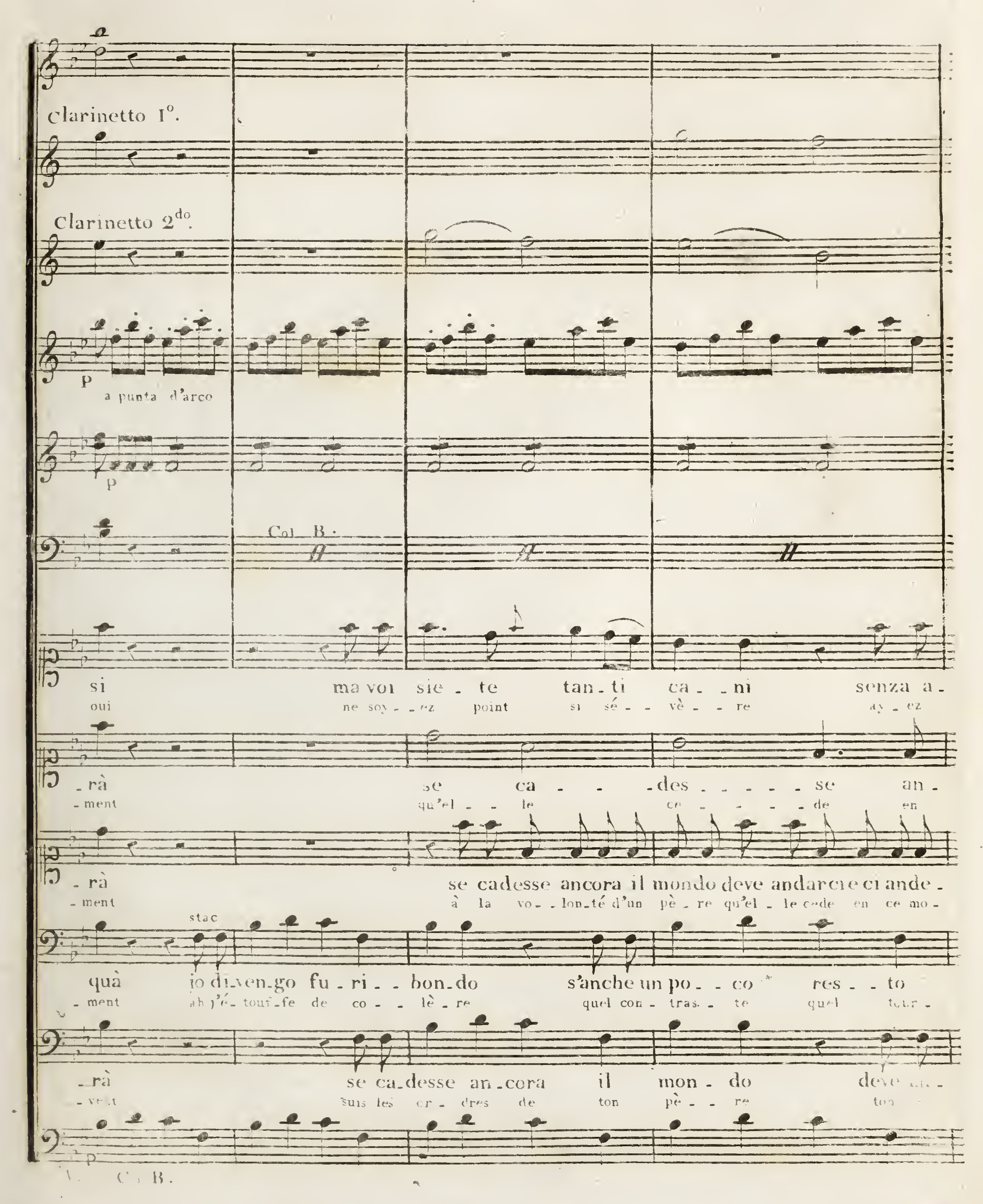

Oboi
Oboe
Oboe
I°.
Fagotti
Col B.
FP
FP
FP
- vel da me sen và da me sen và da me sen và
sol tre giorni al-la par-
- traste quel tour - ment et quel tour - ment et quel tour - ment
ah mon pè-re par complai-
- dar-ci e ci ande-rà e ci an-de-rà e ci an-de-rà
no
cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo - ment
non
- dar-ci e ci ande-rà e ci an-de - rà e ci an-de - rà
no
cede en ce mo - ment en ce mo - ment en ce mo - ment
non
resto un po-co quà se res-to quà se res-to quà
- traste quel tour - ment et quel tour - ment et quel tour - ment
- dar-ci e ci ande-rà e ci an-de- rà e ci an-de - rà
no
- jour est en cou - vent est un cou - vent est un cou - vent
non
Col B.
FP


FP
FP
FP FP FP FP
FP FP FP P
Col B.
-tenza sol tre giorni alla par-tenza io vi chie-do per pie-tà
-sance ah mon pè-re par complai-san-ce dif-fé-rez trois jours en-cor
nò nò nò nò nò , nò
non non non non non non
nò nò nò nò nò nò
non non non non non non
si questa ma sentite ma sen-
oui gra-ce mais par grace mais par
nò nò nò nò nò nò
non non non non non non
FP FP FP F P P stac
Viole col B.

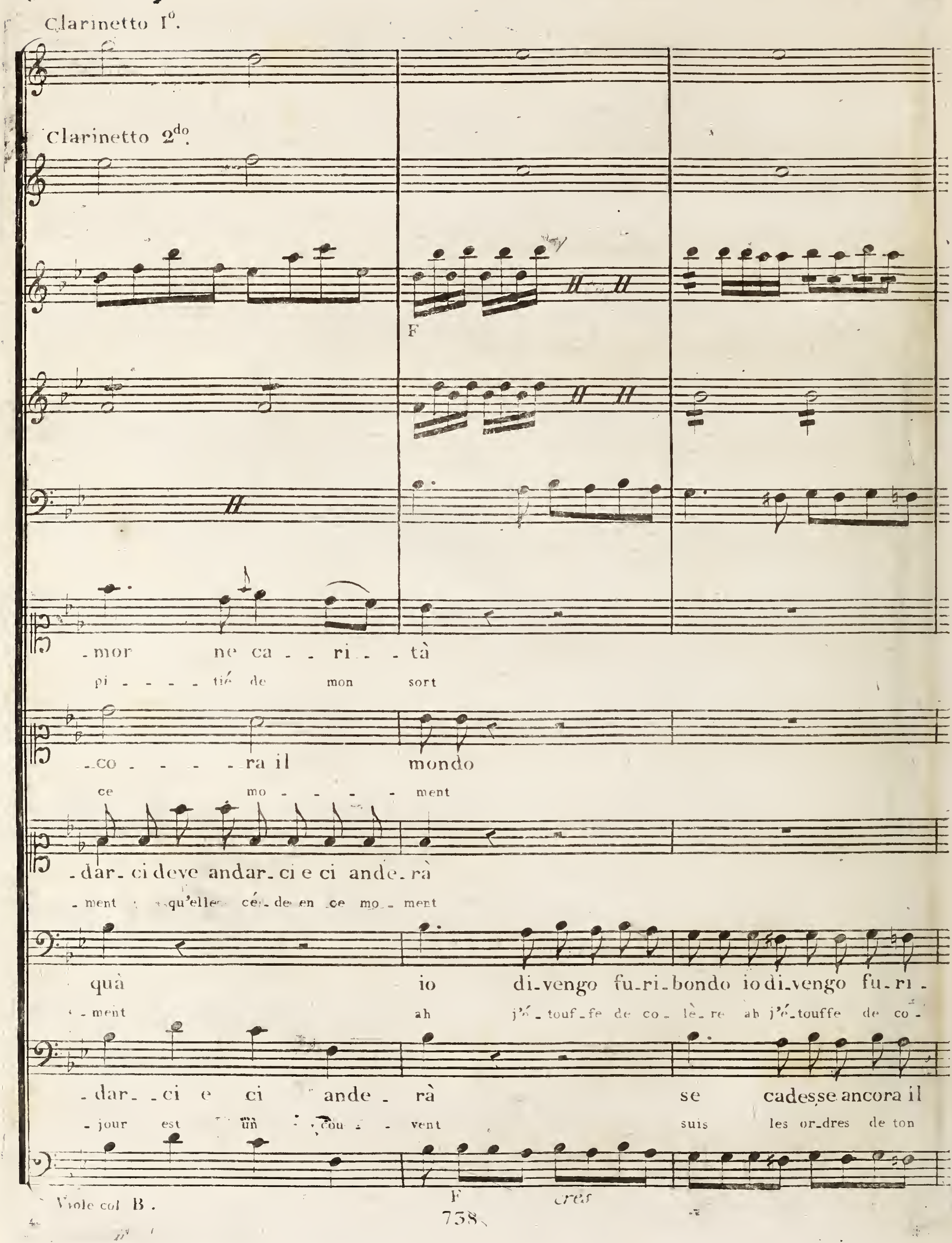

Oboi
Clarinetti
p
p
p
per pietà per pie_tà
je n'ai point tort
Viole
Col B.
C. V.ni I.o
Carolina
no no no no no no no. ma voi sie_te tan_ti
non non non non non non non. ne soy_ez point si sé_
no no no no no no no
non non non non non non non
_tite ma senti_te ma senti_te si si
grace mais par gra_ce mais par grace oui oui
no no no no no no no
non non non non non non non
Viole e Fagotti. C. B.
p
Basso e Fagotti
p
Viole
Carolina
ca_ri ma voi sie_te tan_ti ca_ri senza amor ne ca_ri_tà tanti tanti
ne soy_ez point si sé_vè_re ay_ez pi_tié de mon sort soy_ez moins sé_

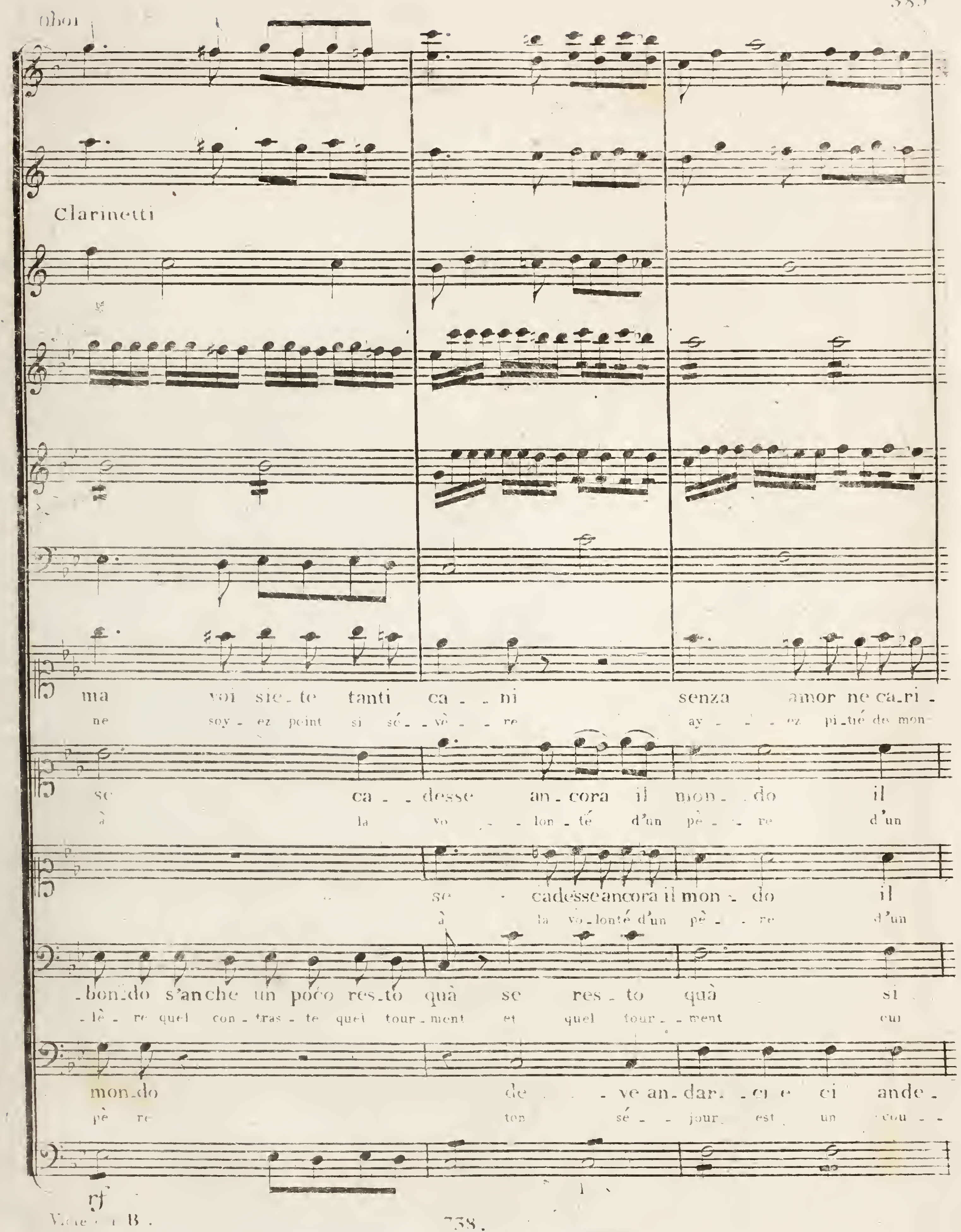

Oboi
F
Col B.
cani voi voi siete senza a_mor ne cari_tà sen_za a_mor ne ca_ri_
_ve_re soyez moins sé_vè_re ay_ez pi_tié de mon sort par pi_tié plai_gnez mon
Fagotti col B.
F
p
Fidalma
_tà se ca_desse an_cora il
sort à la vo_lon_té d'un
io di_ven_go fu_ri_bon_do
ah! j'é_touf_fe de co_lè_re
se ca_desse an_cora il
suis les or_dres de ton

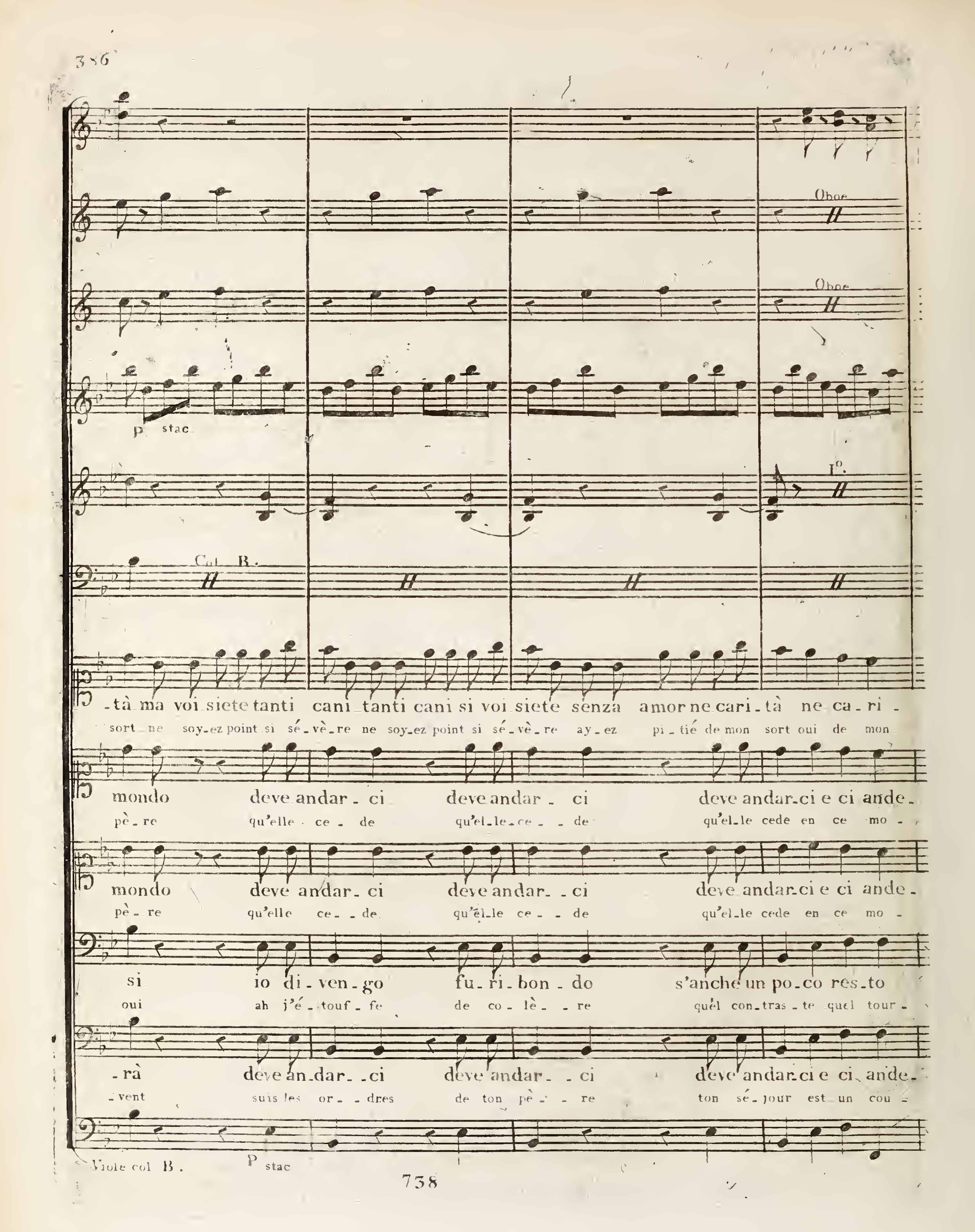

Fagotti
F
io mi per - do mi con - fon - do si
ah j'é - - touf - - fe de co - - lè - re oui
se ca - - desse an - cora il mondo deve andar e ci ande -
à la vo - - lon - - té d'un pè - re qu'el - le cede en ce mo -
mon - do deve andarci e ci ande -
pè - - re qu'el - - - le cede en ce mo -
io di - - ven - go se anche un po - co resto
ah j'é - - touf - - fe quel con - tras - te quel tour -
mon - do deve andar ci e ci andé -
pè - - re ton sé - jour est un cou -
F
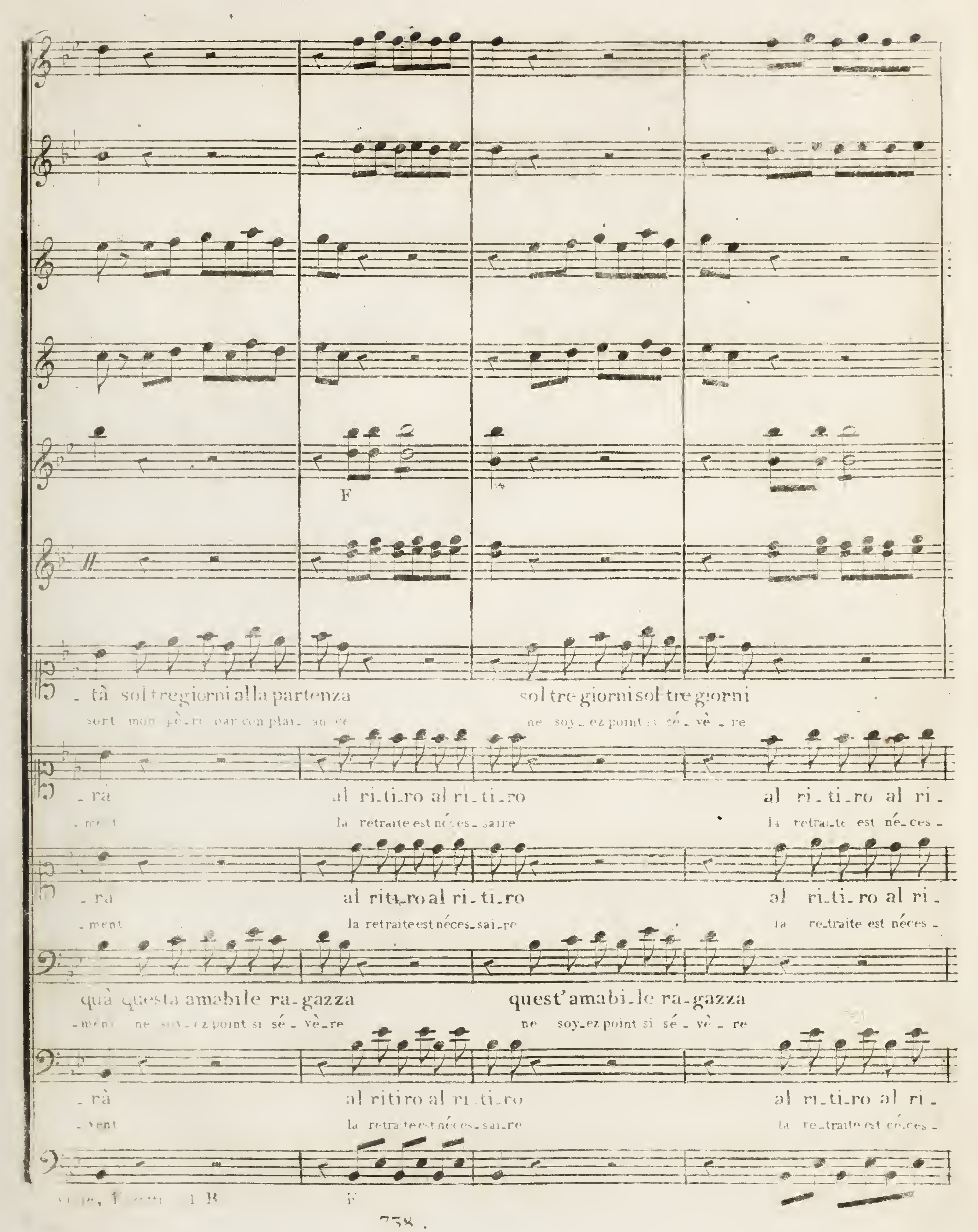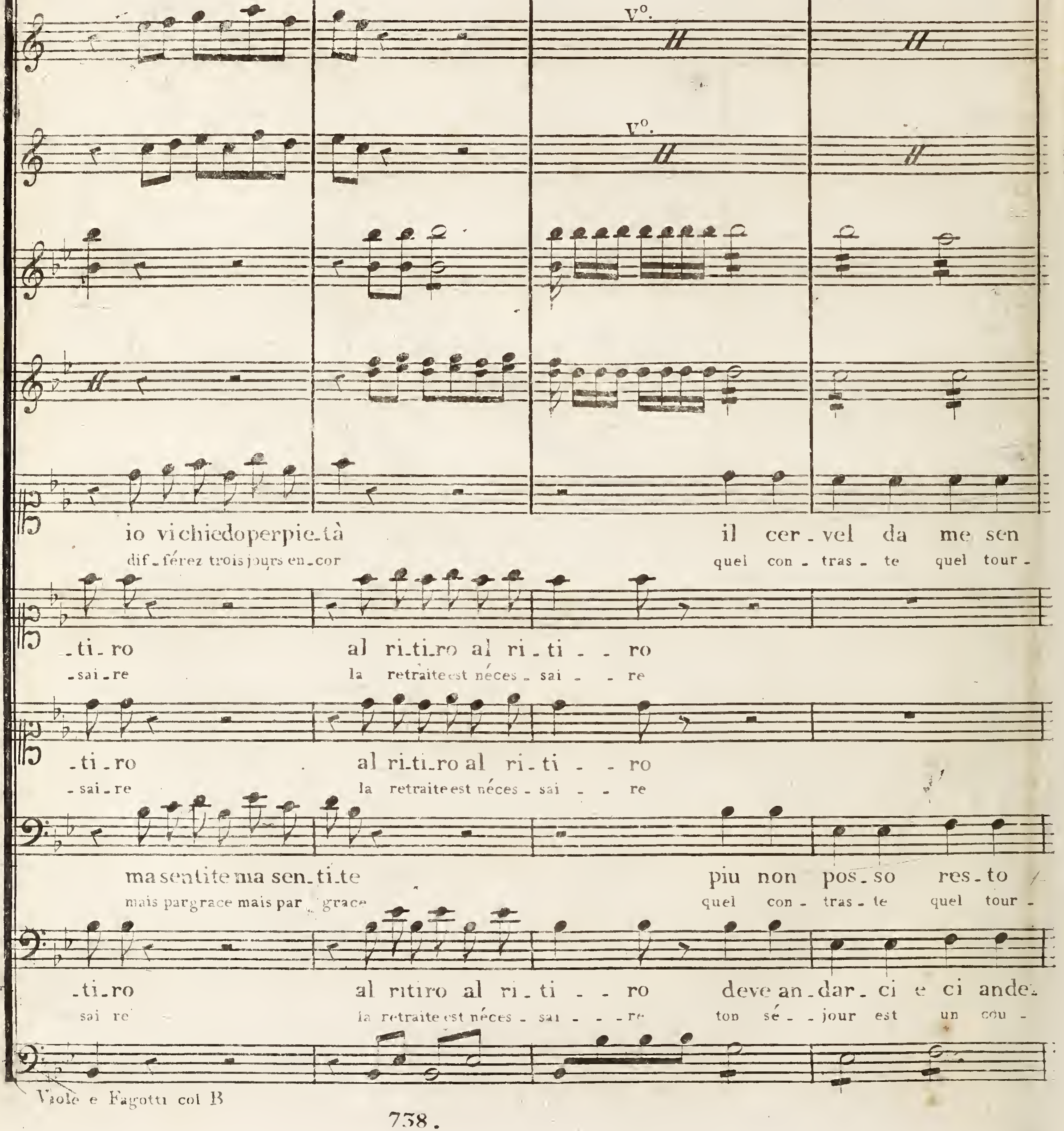


Clarinetto I°.
Clarinetto 2do.
p
a punta d'arco
p
Col B.
si
oui
ma voi sie - te tan - ti ca - - ni senza a -
ne soy - - ez point si sé - - vè - - re ay - ez
- rà
- ment
se ca - - - des - - - - - se an -
qu'el - - le ce - - - - - de en
- rà
- ment
se cadesse ancora il mondo deve andarci e ci ande -
à la vo - lon - té d'un pè - re qu'el - le cede en ce mo -
stac
quà io di - ven - go fu - ri - - bon - do s'anche un po - - co res - - to
- ment ah j'é - touf - fe de co - - lè - re quel con - tras - te quel
- rà se ca - desse an - cora il mon - do deve
suis les or - dres de ton pè - - re ton
p
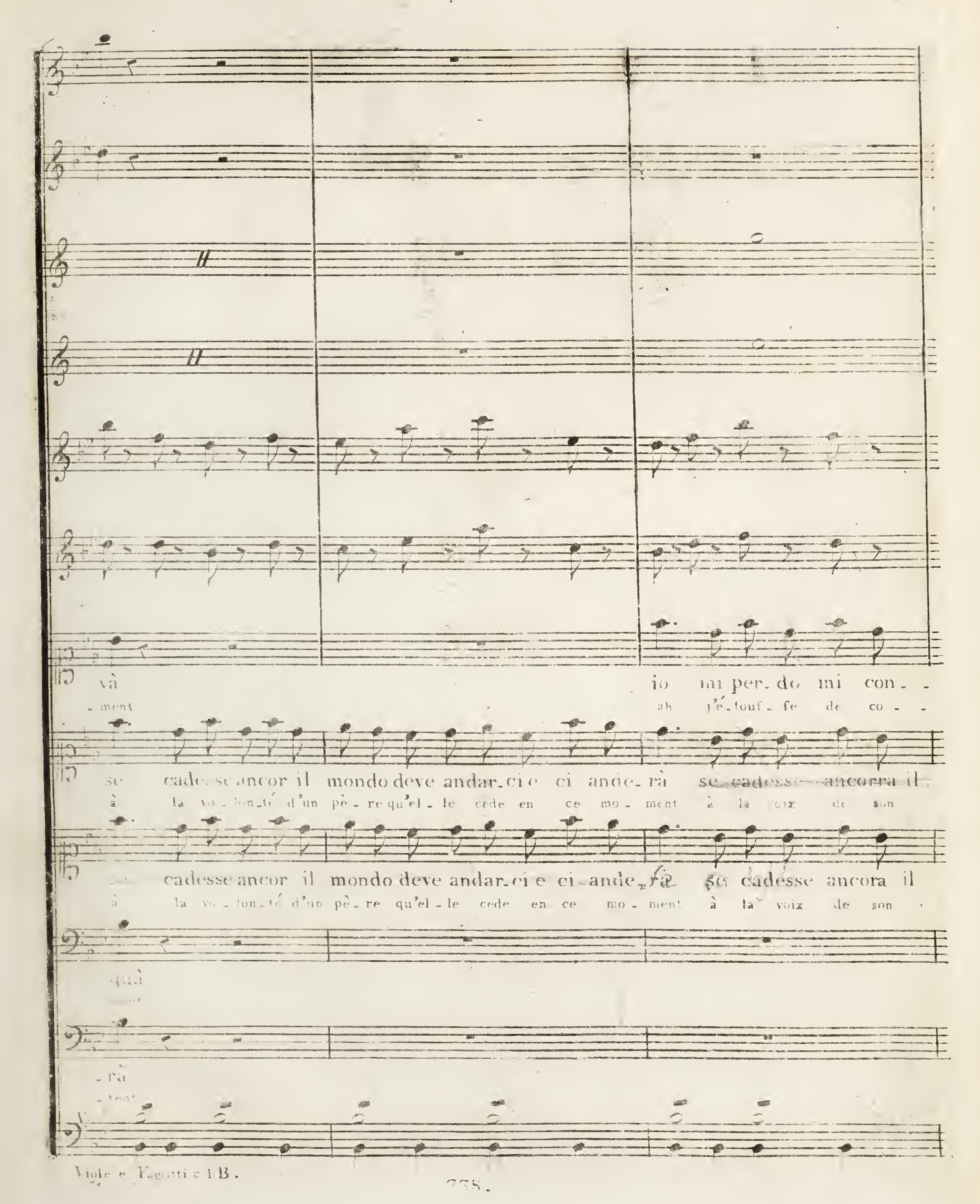

Clarinetto I°.
Clarinetto 2do.
F
-mor ne ca - - ri - - tà
pi - - - - tié de mon sort
-co - - - - -ra il mondo
ce mo - - - - ment
-dar-ci deve andar-ci e ci ande-rà
-ment qu'elle cé-de en ce mo-ment
quà io di-vengo fu-ri-bondo io di-vengo fu-ri-
-ment ah j'é-touf-fe de co-lè-re ah j'é-touffe de co-
-dar-ci e ci ande-rà se cadesse ancora il
-jour est un cou-vent suis les or-dres de ton
Viole col B.
F
cres

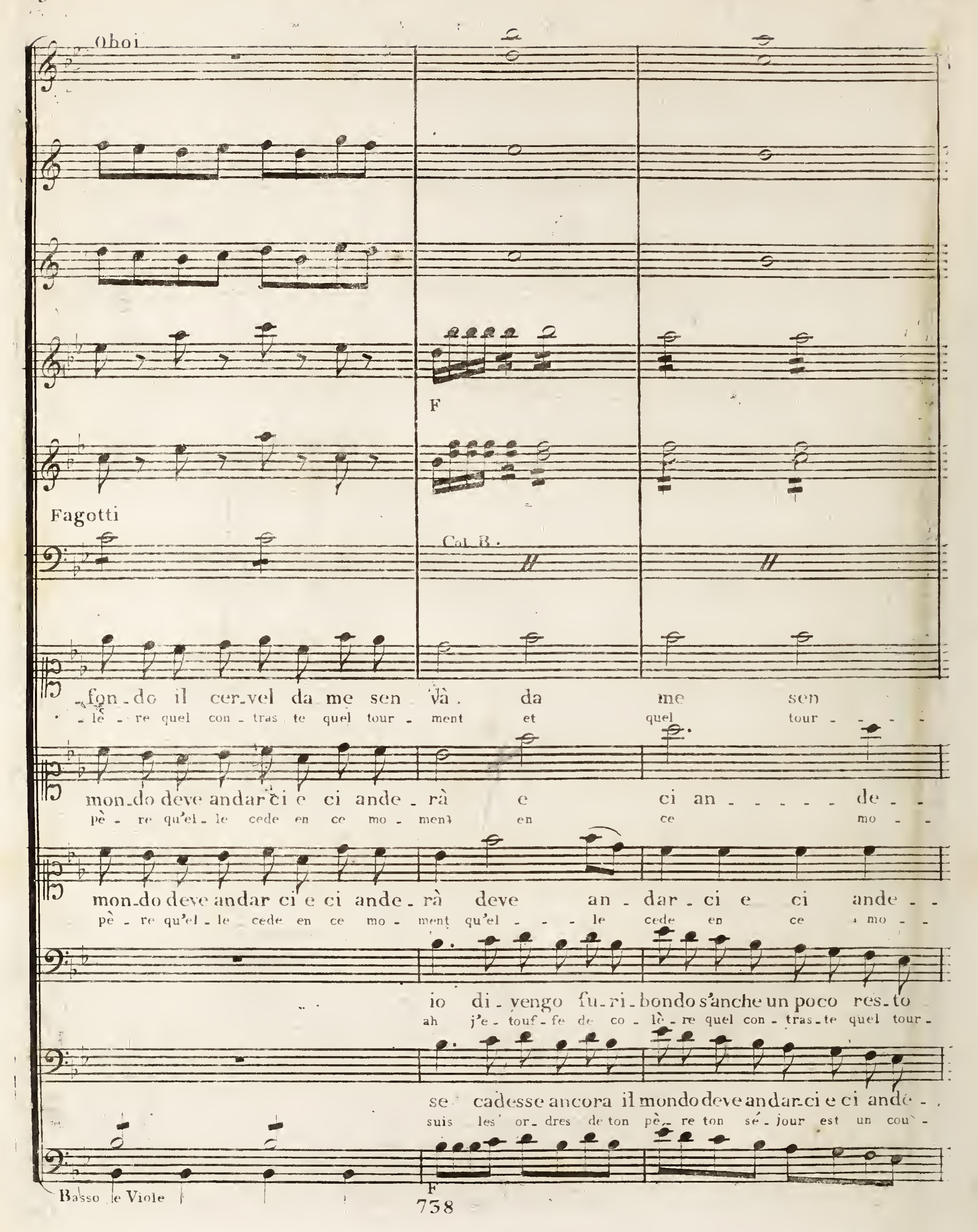

Oboi
Clarinetti
ma voi sie_te tanti ca_ _ni senza amor ne ca_ri_
ne soy_ez point si sé_ _vè_ _re ay_ _ez pi_tié de mon
se ca_ _desse an_cora il mon_ _do il
à la vo_ _lon_té d'un pè_ _re d'un
se cadesse ancora il mon_ _do il
à la vo_lonté d'un pè_ _re d'un
_bon_do s'anche un poco res_to quà se res_to quà si
_lè_ re quel con_tras_te quel tour_ment et quel tour_ _ment cui
mon_do de_ _ve an_dar, ci e ci ande_
pè re ton sé_ _jour est un cou_ _
rf


Oboe
Oboe
p stac
I°.
Col B.
-tà ma voi siete tanti cani tanti cani si voi siete senza amor ne cari-tà ne ca-ri-
sort ne soy-ez point si sé-vè-re ne soy-ez point si sé-vè-re ay-ez pi-tié de mon sort oui de mon-
mondo deve andar-ci deve andar-ci deve andar-ci e ci ande-
pè-re qu'elle ce-de qu'el-le-ce-de qu'el-le cede en ce mo-
mondo deve andar-ci deve andar-ci deve andar-ci e ci ande-
pè-re qu'elle ce-de qu'el-le ce-de qu'el-le cede en ce mo-
si io di-ven-go fu-ri-bon-do s'anche un po-co res-to
oui ah j'é-touf-fe de co-lè-re quel con-tras-te quel tour-
-rà deve an-dar-ci deve andar-ci deve andar-ci e ci ande-
-vent suis les or-dres de ton pè-re ton sé-jour est un cou-
Viole col B.
P stac


- tà sol tre giorni alla partenza
sol tre giorni sol tre giorni
ne soy_ez point si sé_vè_re
- ra
al ri_ti_ro al ri_ti_ro
al ri_ti_ro al ri_
la retraite est néces_saire
la retrai_te est né_ces_
- ra
al riti_ro al ri_ti_ro
al ri_ti_ro al ri_
- ment
la retraite est néces_sai_re
la re_traite est néces_
quà questa amabile ra_gazza
quest'amabi_le ra_gazza
ne soy_ez point si sé_vè_re
ne soy_ez point si sé_vè_re
- rà
al ritiro al ri_ti_ro
al ri_ti_ro al ri_
- vent
la retraite est néces_sai_re
la re_traite est néces_
F
F


V°.
V°.
io vi chiedo per pie_tà
dif_férez trois jours en_cor
il cer_vel da me sen
quel con_tras_te quel tour_
_ti_ro
_sai_re
al ri_ti_ro al ri_ti_ _ro
la retraite est néces_sai_ _re
_ti_ro
_sai_re
al ri_ti_ro al ri_ti_ _ro
la retraite est néces_sai_ _re
ma sentite ma sen_ti_te
mais par grace mais par grace
piu non pos_so res_to
quel con_tras_te quel tour_
_ti_ro
sai re
al ritiro al ri_ti_ _ro
la retraite est néces_sai_ _re
deve an_dar_ci e ci ande_
ton sé_jour est un cou_
Viole e Fagotti col B


và
ment
io mi per_do mi con_
ah j'é_touf_fe de co_
se cade_se ancor il mondo deve andar_ci e ci ande_rà se cadesse ancora il
à la vo_lon_té d'un pè_re qu'el_le cede en ce mo_ment à la voix de son
cadesse ancor il mondo deve andar_ci e ci_ande_rà se cadesse ancora il
à la vo_lon_té d'un pè_re qu'el_le cede en ce mo_ment à la voix de son
quà
rà
Viole e Fagotti e B.


Oboi
F
Fagotti
Col B.
fon_do il cer_vel da me sen và, da me sen
le _ re quel con _ tras te quel tour _ ment et quel tour _
mon_do deve andar ci e ci ande _ rà e ci an _ de _
pè _ re qu'el _ le cede en ce mo _ ment en ce mo _
mon_do deve andar ci e ci ande _ rà deve an _ dar _ ci e ci ande _
pè _ re qu'el _ le cede en ce mo _ ment qu'el _ le cede en ce mo _
io di _ vengo fu _ ri _ bondo s'anche un poco res _ to
ah j'e _ touf _ fe de co _ lè _ re quel con _ tras _ te quel tour _
se cadesse ancora il mondo deve andar_ci e ci andé _
suis les or _ dres de ton pè _ re ton sé _ jour est un cou _
F
Basso le Viole

Oboe I°.

Oboe 2do.

Fcres

và mi con_fon_do e il cer_vel da me sen và mi con_
_ment ah j'é_touf_fe quel con_tras_te quel tourment ah j'é_

_rà al ri_ti_ro deve an_dar_ci e ci ande_rà al ri_
_ment qu'el_le ce_de qu'el_le cede en ce mo_ment qu'elle

_rà al ri_ti_ro deve an_dar_ci e ci ande_rà al ri_
_ment qu'el_le ce_de qu'el_le cede en ce mo_ment qu'elle
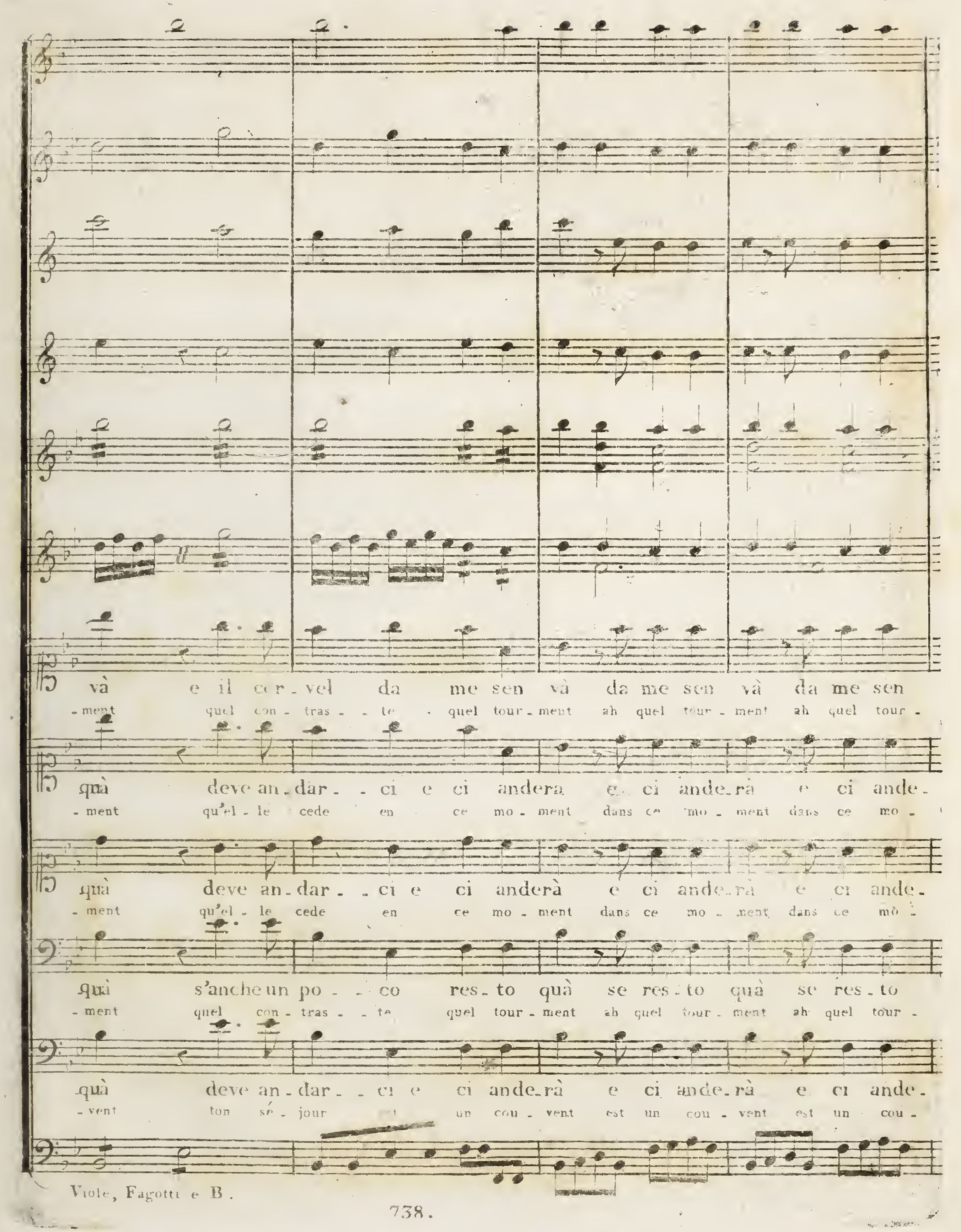
quà io di_ven_go fu_ri_bon_do s'anche un poco resto quà se resto quà furi_bon_do io di_
_ment ah j'é_touf_fe de co_lè_re quel con_traste et quel tour_ment et quel tour_ment ah j'é_touf_fe de co_

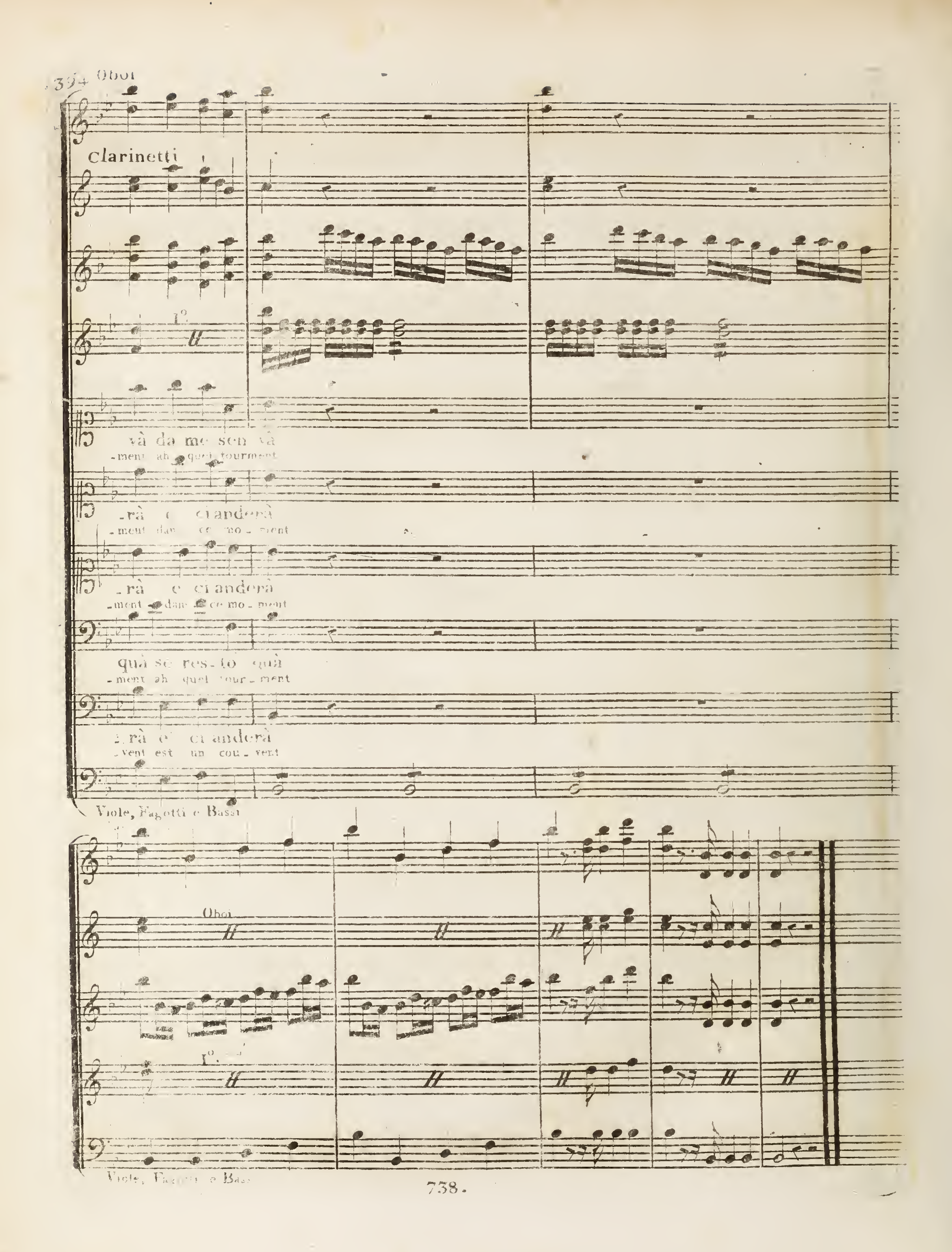
_rà se cadesse ancora il mondo deve andar_ci e ci anderà e ci ande_rà tutto il mondo se ca_
_vent suis les or_dres de ton pè_re ton sé_jour est un cou_vent est un cou_vent suis les or_dres de ton

Fcres

Viole e Fagotti C.B.
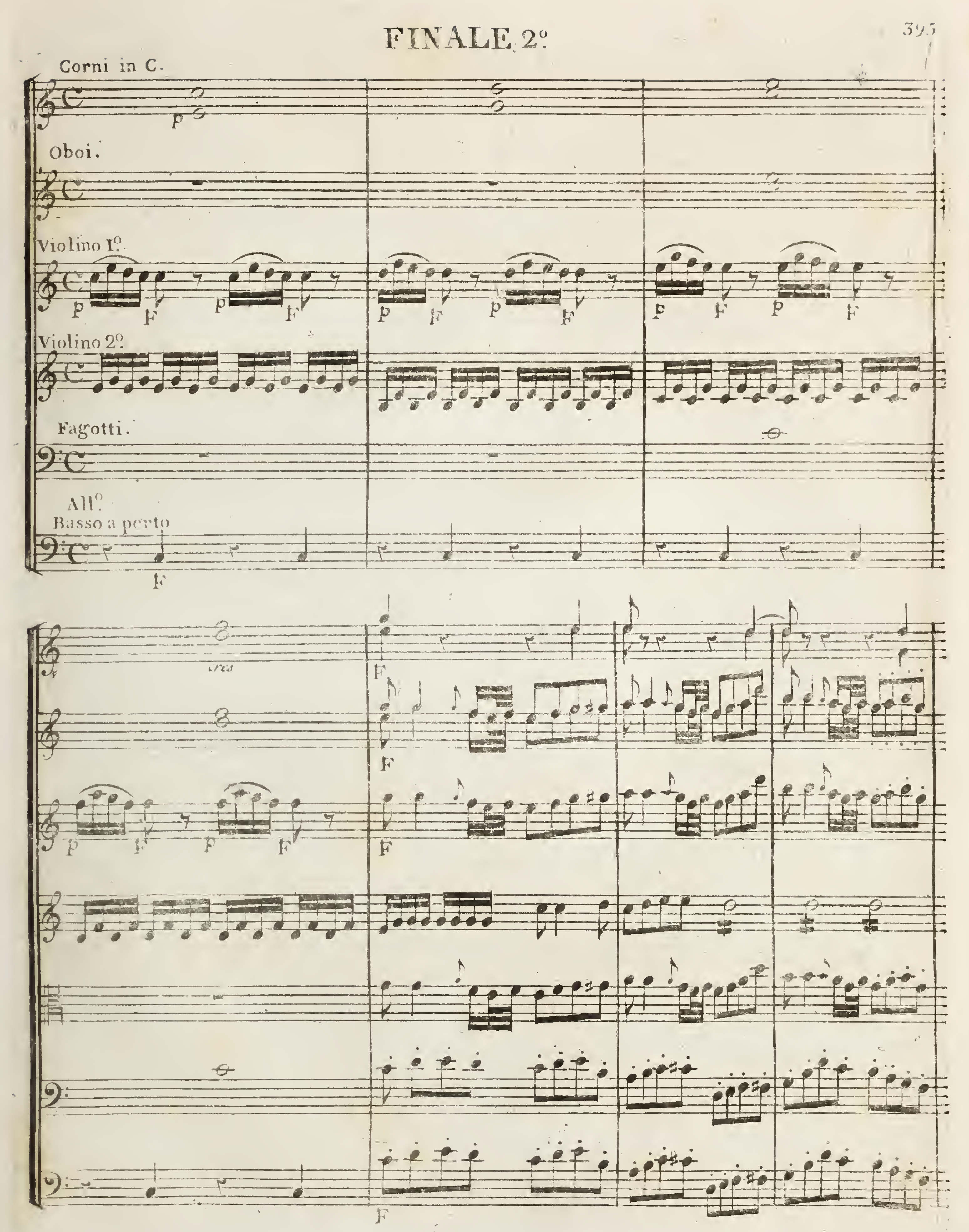
-fon - do e il cer - vel da me sen và e il cer-vel da me sen
-touf - fe quel con - tras - te quel, tour - ment quel con - tras - te quel tour -
-ti - ro deve an - dar-ci e ci ande-rà deve andar - - ci e ci ande-
ce - de qu'el - le cede en ce mo - ment qu'el - le cede en ce mo -
-ti - ro deve an - dar-ci e ci ande-rà deve andar ci e ci ande-
ce - de qu'el - le cede en ce mo - ment qu'el - le cede en ce mo -
-vengo s'anche un poco resto quà se res-to quà s'anche un po - co res-to
-là - re quel con-tras-te quel tourment et quel tour - ment quel con - tras - te quel tour -
-desse deve andar-ci e deve andar-ci e ci anderà deve andar - - ci e ci ande
-pè - re ton sé-jour est un cou-vent est un cou - vent ton sé - jour est un cou -
Viole, Fagotti col B.
FP

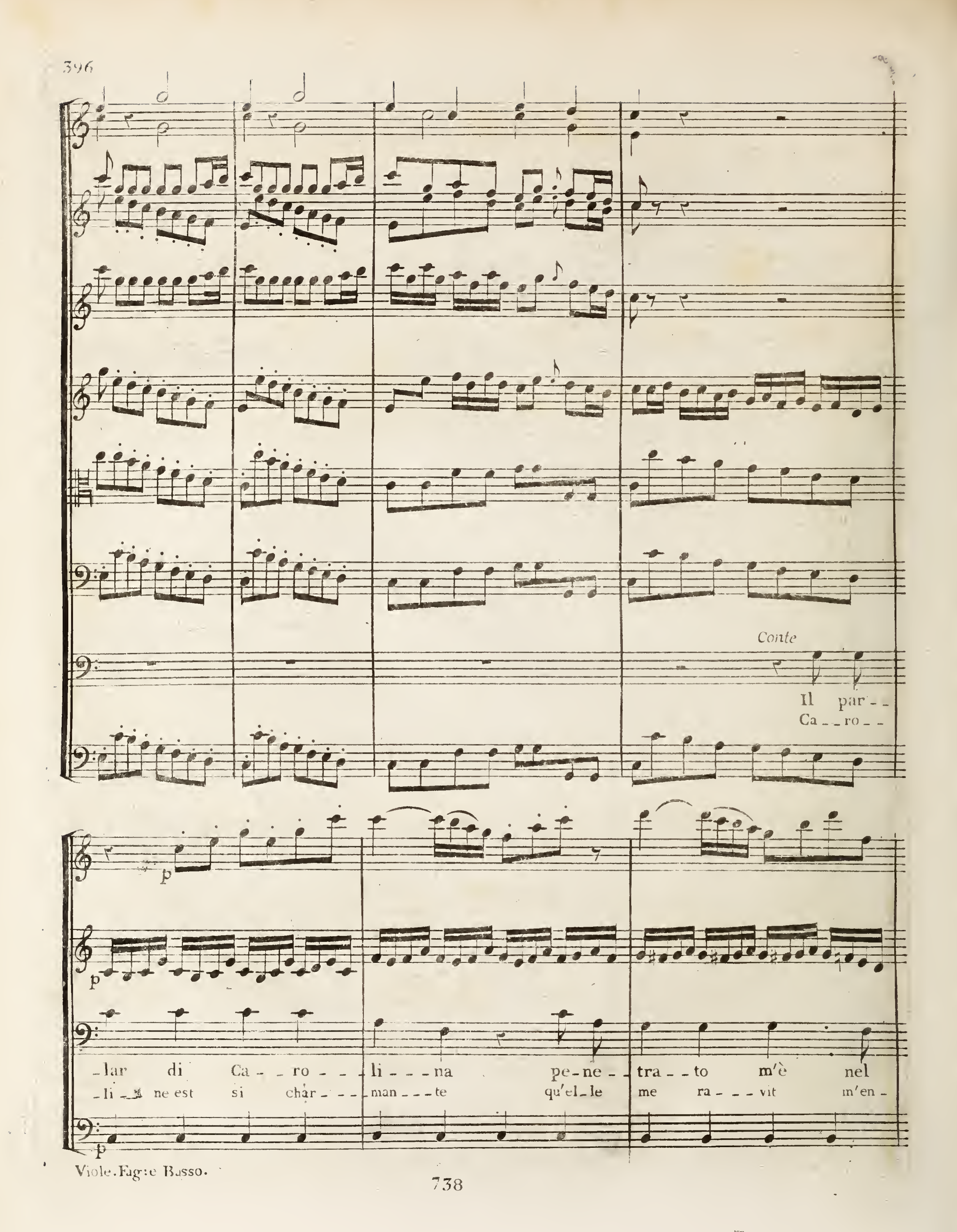

và e il cer_vel da me sen và da me sen và da me sen
_ment quel con_tras_ _te _ quel tour_ment ah quel tour_ment ah quel tour_
quà deve an_dar_ _ci e ci andera e ci ande_rà e ci ande_
_ment qu'el_le cede en ce mo_ment dans ce mo_ment dans ce mo_
quà deve an_dar_ _ci e ci anderà e ci ande_rà e ci ande_
_ment qu'el_le cede en ce mo_ment dans ce mo_ment dans ce mo_
quà s'anche un po_ _co res_to quà se res_to quà se res_to
_ment quel con_tras_ _te quel tour_ment ah quel tour_ment ah quel tour_
quà deve an_dar_ _ci e ci ande_rà e ci ande_rà e ci ande_
_vent ton sé_jour est un cou_vent est un cou_vent est un cou_
Viole, Fagotti e B.

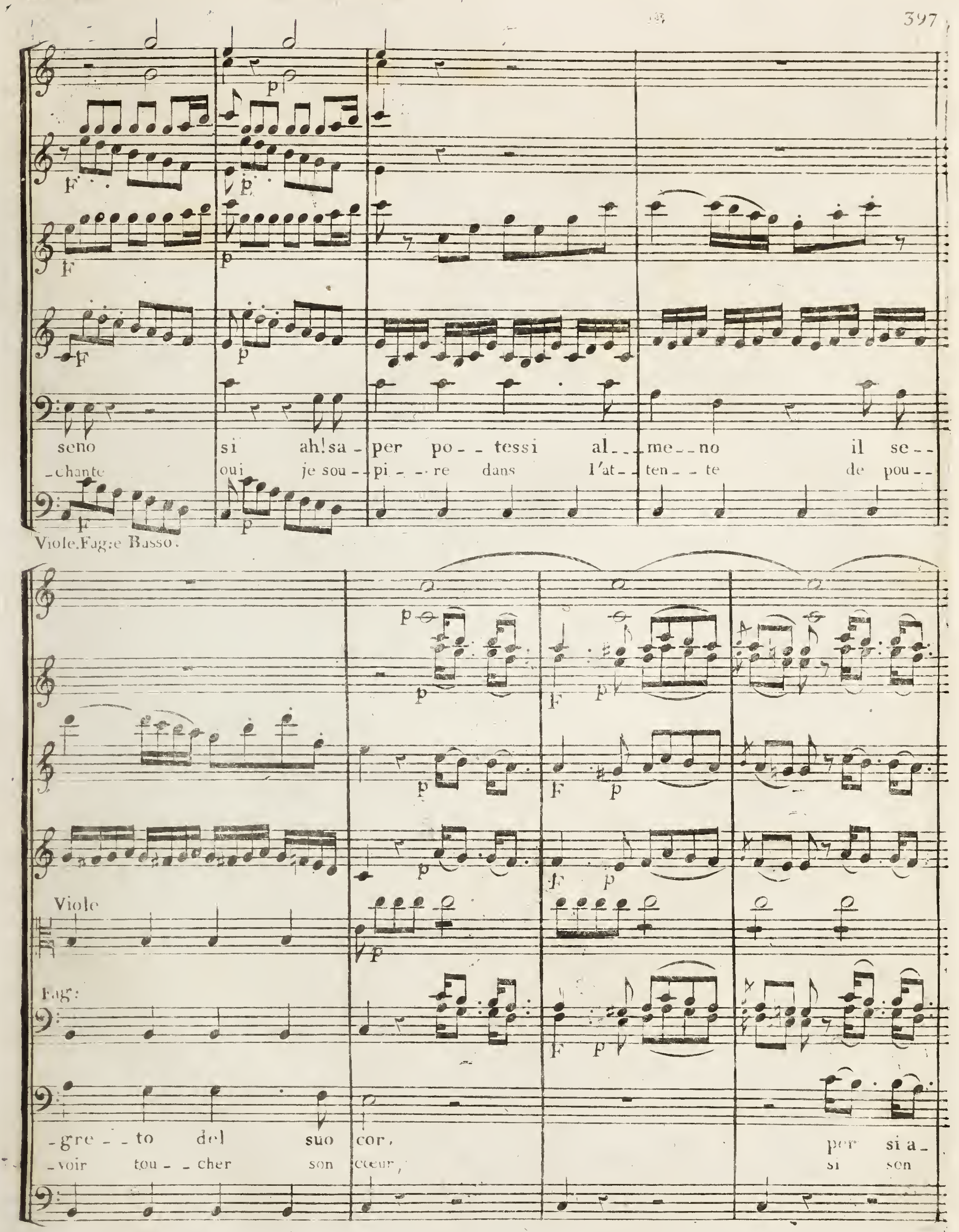


Oboi
Clarinetti
1º
và da me sen và
-ment ah quel tourment
-rà e ci anderà
-ment dans ce mo-ment
-rà e ci anderà
-ment dans ce mo-ment
quà se res-to quà
-ment ah quel tour-ment
-rà e ci anderà
-vent est un cou-vent
Viole, Fagotti e Bassi
Oboi
Iº.
Viole, Fagotti e Bassi

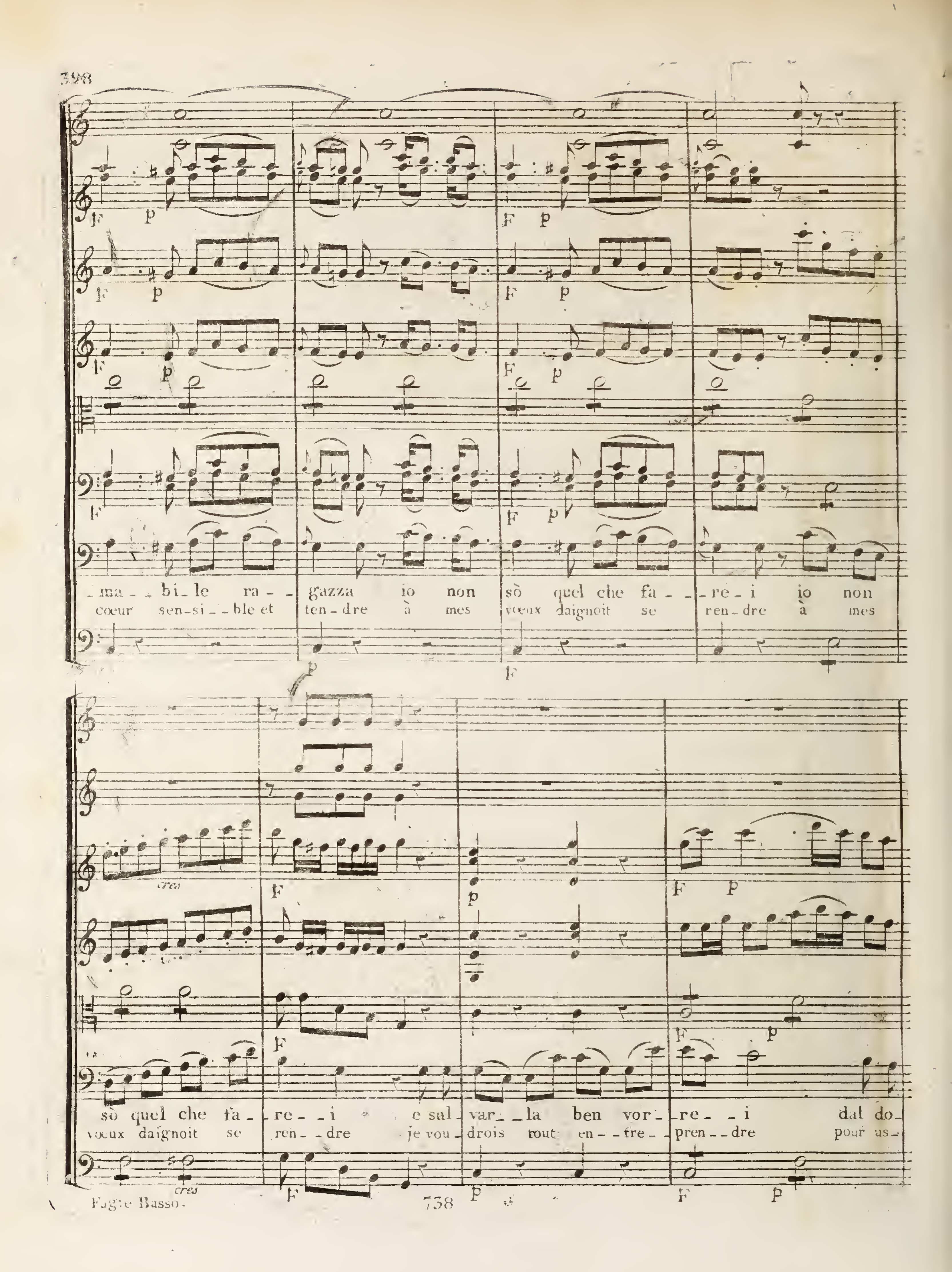
FINALE 2º


Corni in C.
p
Oboi.
Violino I°.
p
F
Violino 2°.
Fagotti.
All°.
Basso a perto
F
F


Conte
Il par_ _
Ca_ _ro_ _
lar di Ca _ro_ _ _li_ _ _na pe_ne_ _tra_ _to m'è nel
_li_ _ ne est si char_ _ _man_ _ _te qu'el_le me ra_ _ _vit m'en_
p
p
p
Viole. Fag: e Basso.



seno si ah! sa _ per po _ _ tessi al _ _ _ me _ _ no il se _ _
_chante oui je sou _ _ pi _ _ re dans l'at _ _ ten _ _ te de pou _ _
Viole, Fag:e Basso.
Viole
Fag:
_gre _ _ to del suo cor, per si a _
_voir tou _ _ cher son cœur, si sen



F p
F p
F p
F p
F p
F p
_ma_ _bi_le ra_ _gazza io non sò quel che fa_ _re_i io non
coeur sen_si_ _ble et ten_dre à mes voeux daignoit se ren_dre à mes
F
cres
F
p
F p
F
F p
sò quel che fa_ _re_ _i e sal_ var_ _la ben vor_ _re_ _i dal do_
voeux daignoit se ren_ _dre je vou_ drois tout en_ _tre_ _pren_ _dre pour as_
cres
F p F p

F p F p F F F p

- mes - - ti - - co li - - vor e sal - var - - - la ben vor - - re - i dal do -
- su - - rer son bon - - heur, je vou - - drois tout en - - tre - - prendre pour as -

F p F F p

Viole Fag: e Basso

F p
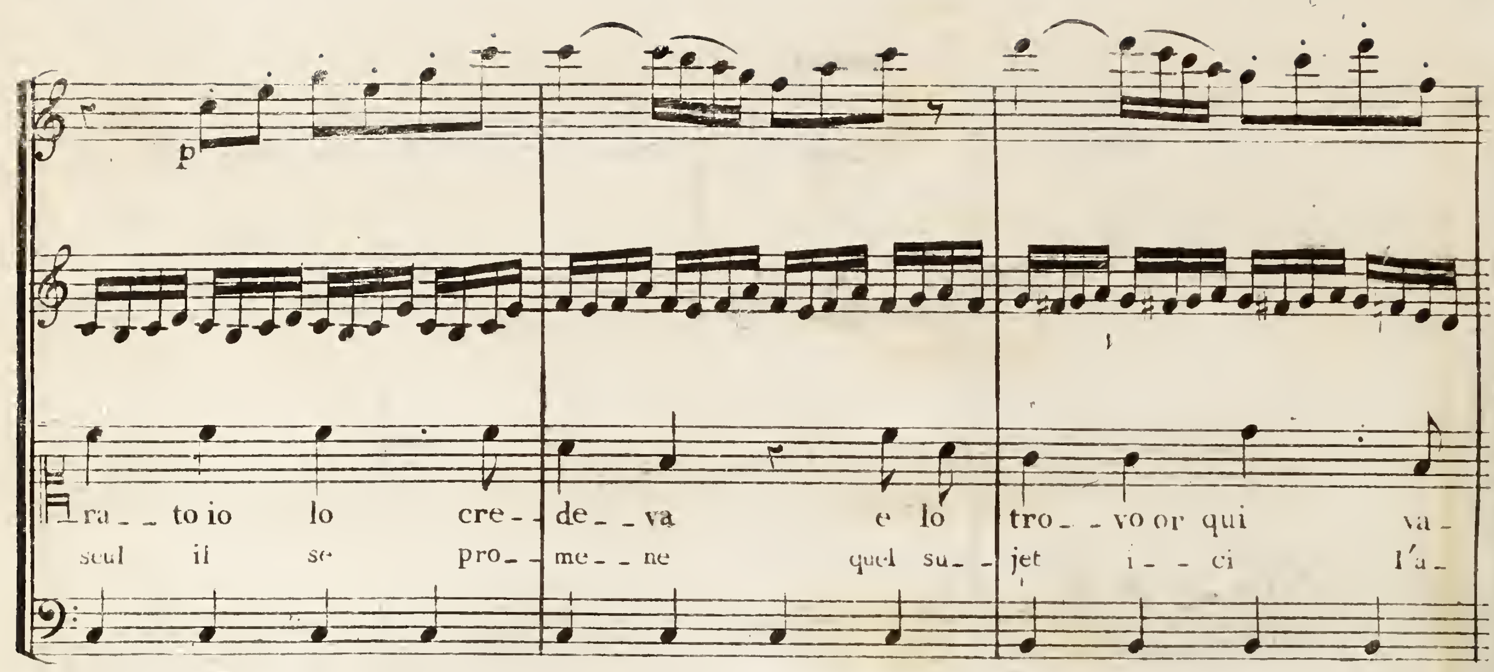
Elisetta

ri - ti - -
il est

- mes - ti - - co li - - vor;
- su - - rer son bon - - heur,

F p

Viole Fag: e Basso



Viole Fag: e Basso.

F p

Oboe I.º

F p

Oboe 2.º
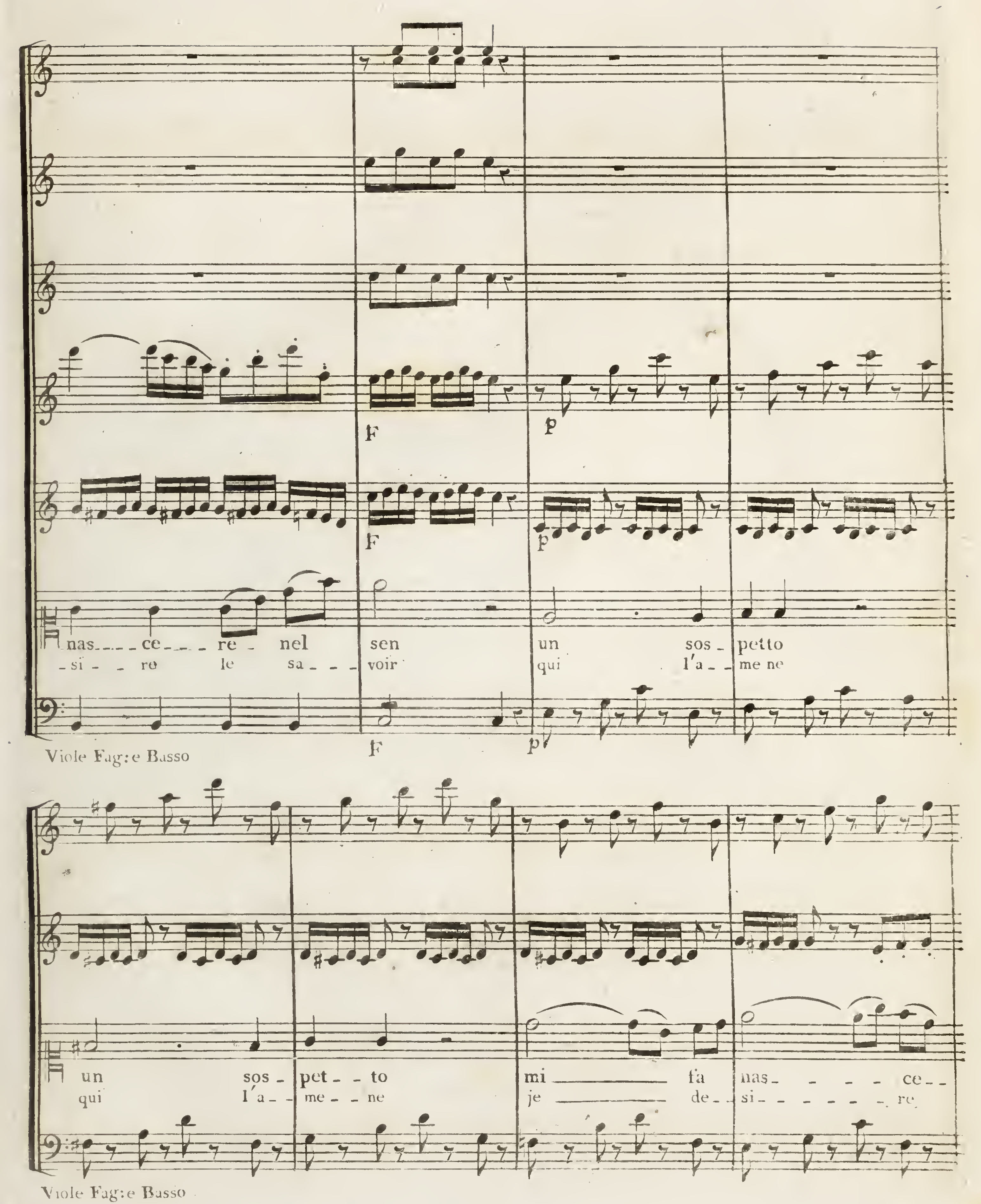
F p

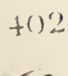
F p

_ gante si un sos _ _ pet _ _ to stra _ _ _ va _ _ gan _ te mi fa
_ mene oui quel su _ _ jet i _ _ ci l'a _ _ me _ _ ne je dé _ _

F p p

Viole. Fag: e Basso.


F
p
nas_ _ _ _ ce_ _ _ _ re _ nel
sen
un sos _ petto
_ si _ _ re le sa _ _ _ voir
qui l'a _ _ me ne
Viole Fag: e Basso
un sos _ pet _ _ to
mi fa nas_ _ _ _ _ ce_ _
qui l'a _ _ me _ _ ne
je de_ _ si_ _ _ _ _ _ re
Viole Fag: e Basso



Viole

fag:
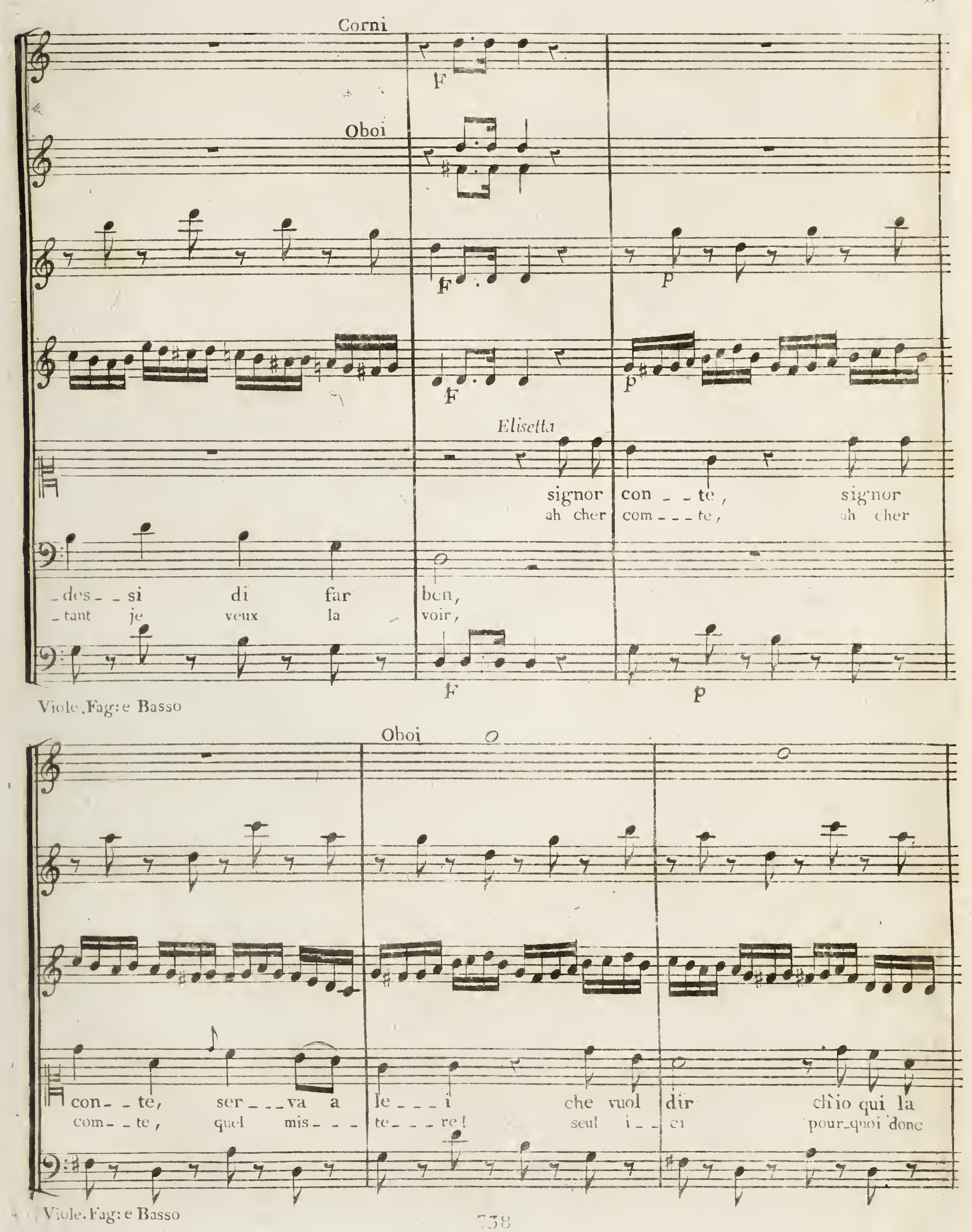
_se nel sen,
le sa _ _ voir,

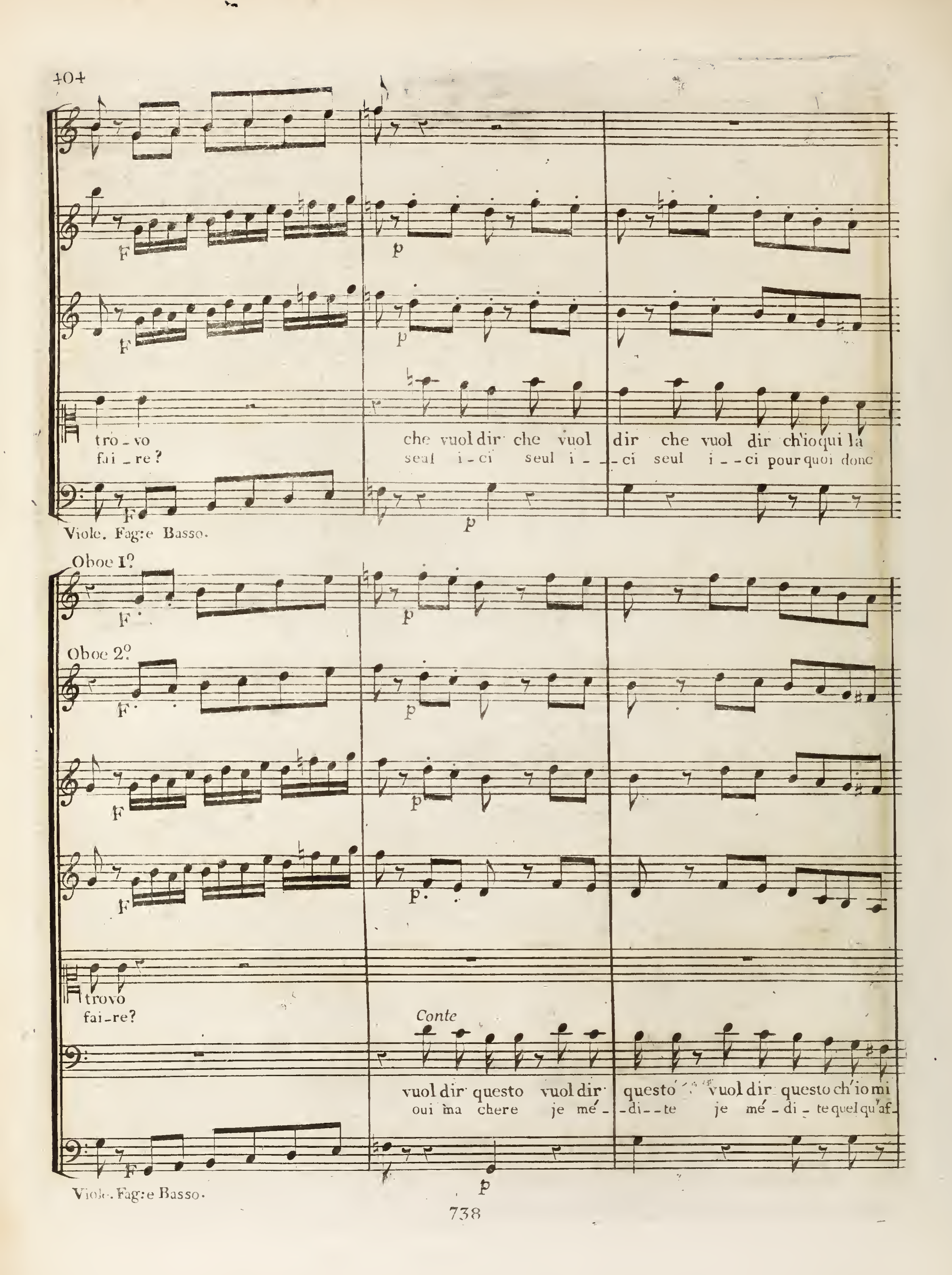
Conte

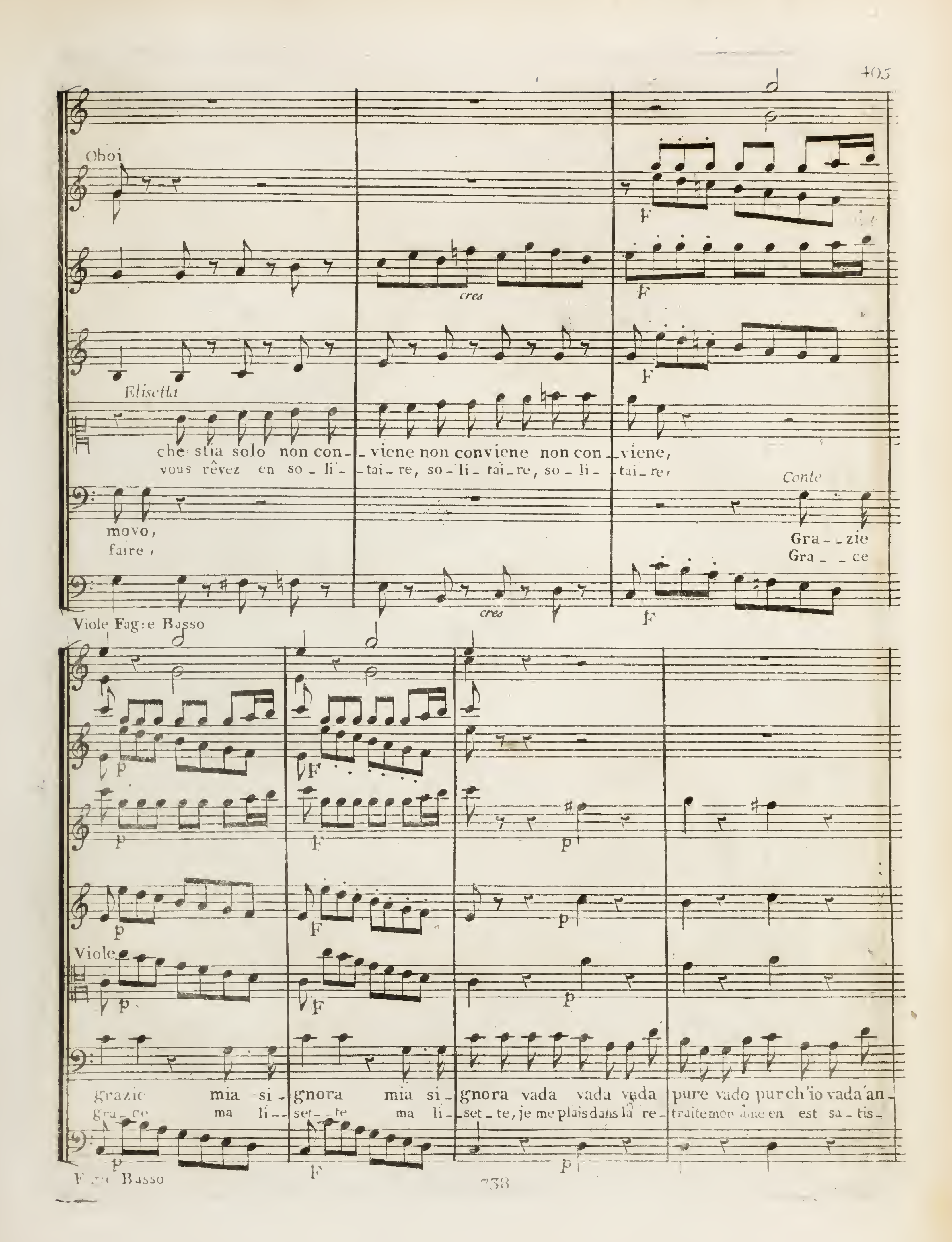
a tro_ _ var _ _ _ la me ne an_
un ar _ _ dent dé_sir m'en_

_dre _ _ _ i se cre_ des_ _ si di far ben se cre_
_trai _ _ ne à l'ins_ tant je veux la voir à l'ins_
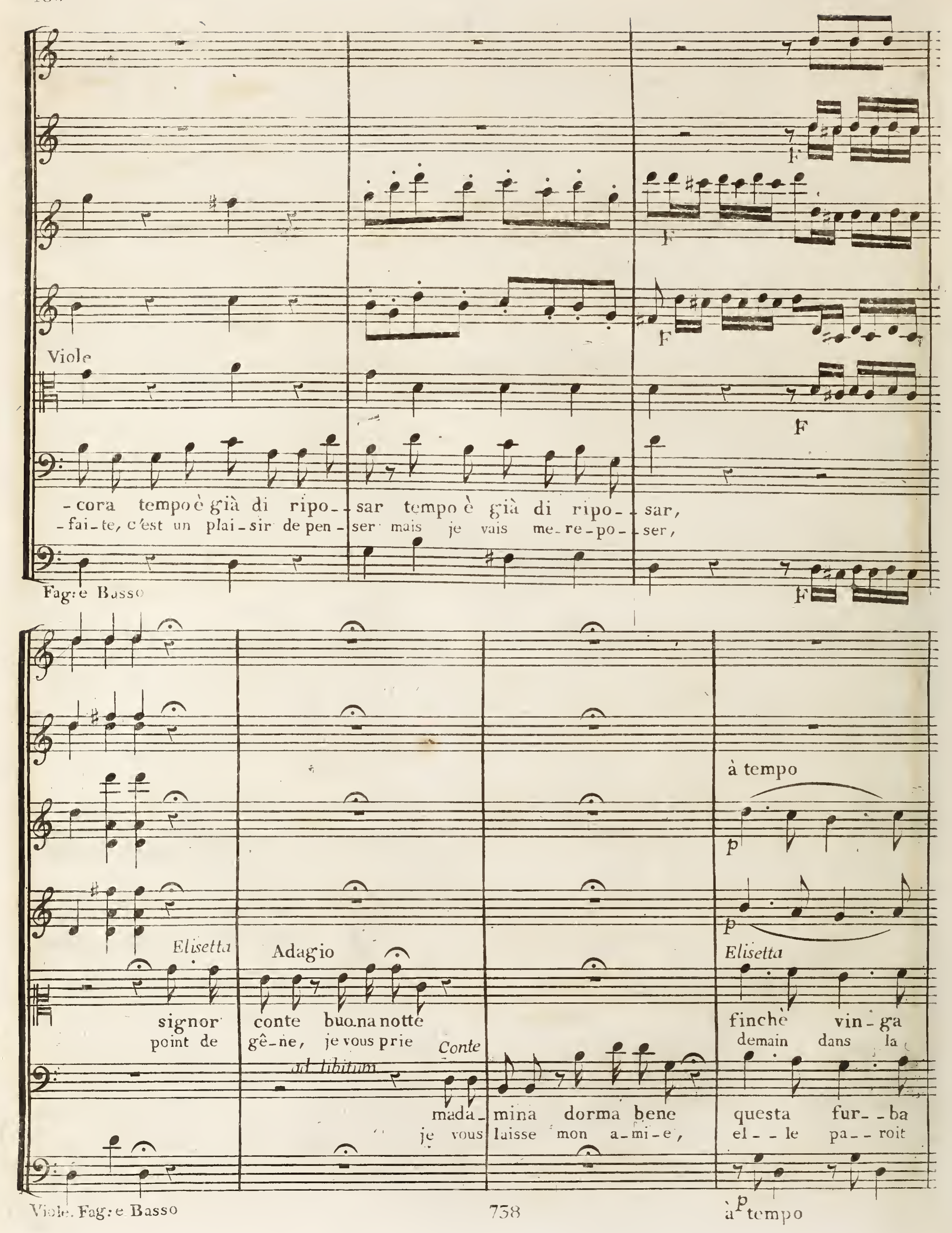
Viole e Basso
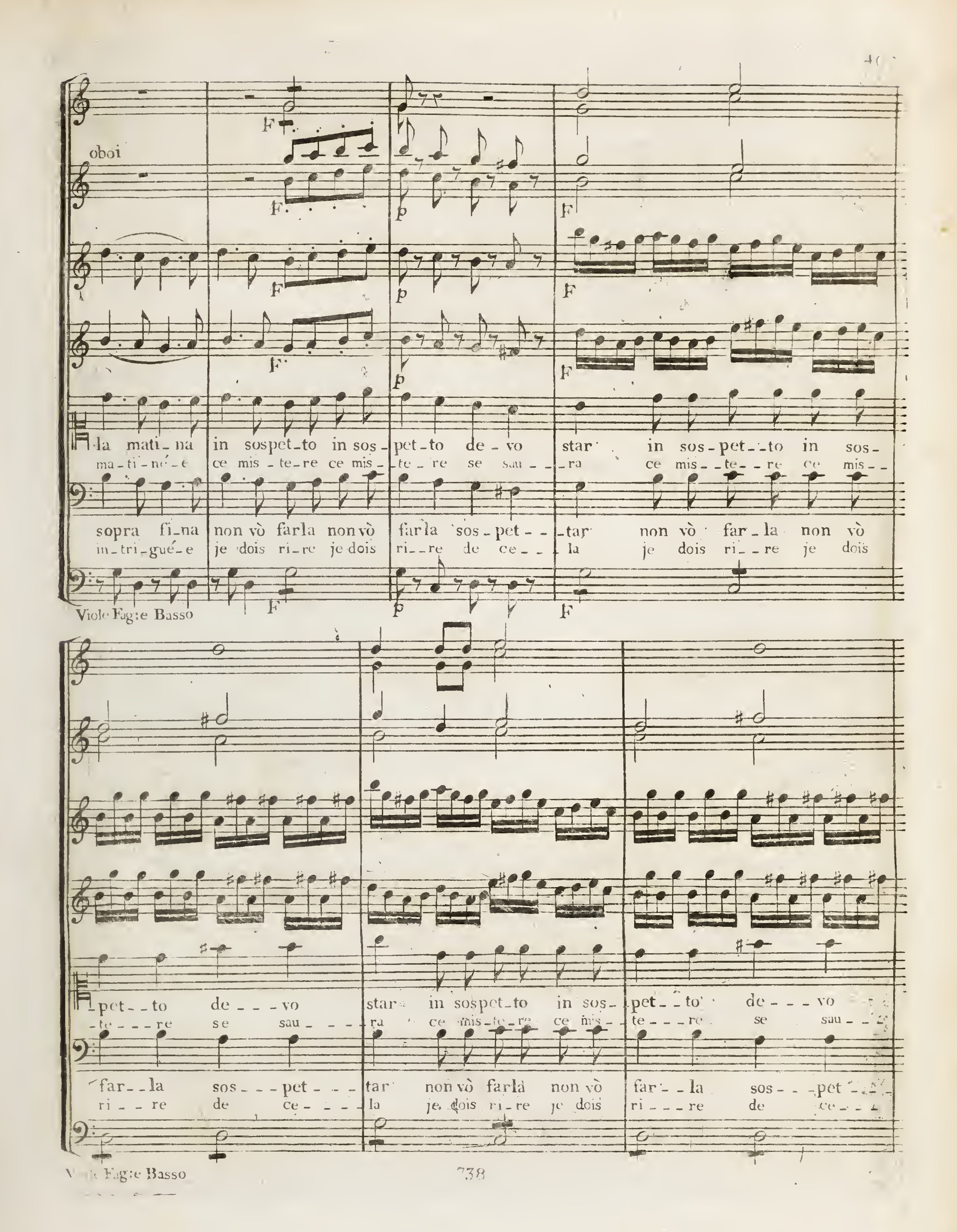

Corni
Oboi
Elisetta
signor con - - te, signor
ah cher com - - - te, ah cher
-des - - si di far ben,
- tant je veux la voir,
Viole, Fag: e Basso
Oboi
con - - te, ser - - - va a le - - - i che vuol dir ch'io qui la
com - - te, quel mis - - - te - - - re! seul i - - ci pour-quoi donc
Viole. Fag: e Basso
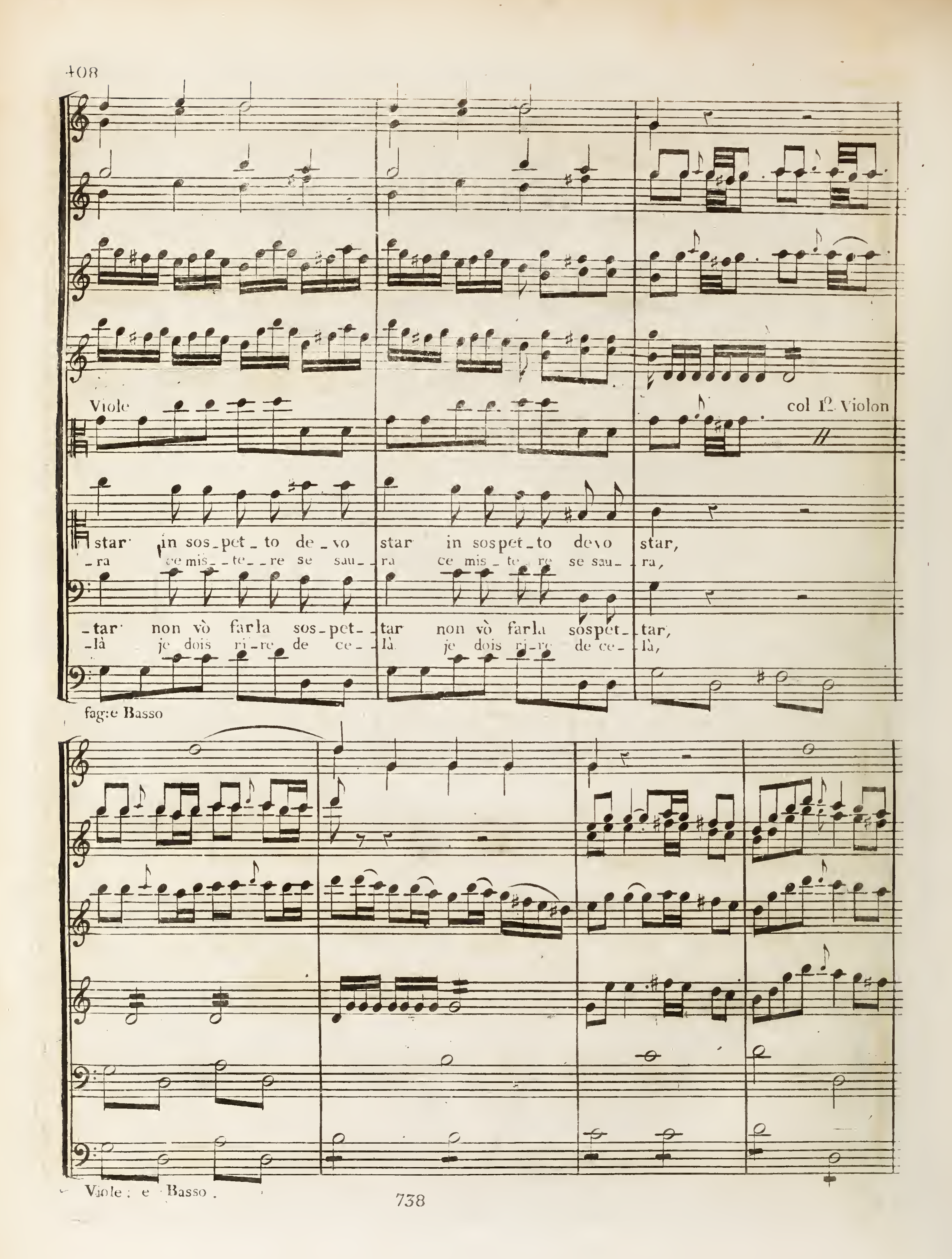

tro_vo
fai_re?
che vuol dir che vuol dir che vuol dir ch'io qui la
seul i_ci seul i_ci seul i_ci pour quoi donc
Viole. Fag:e Basso.
Oboe 1°
Oboe 2°
trovo
fai_re?
Conte
vuol dir questo vuol dir questo vuol dir questo ch'io mi
oui ma chere je mé_di_te je mé_di_te quel qu'af_
Viole. Fag:e Basso.
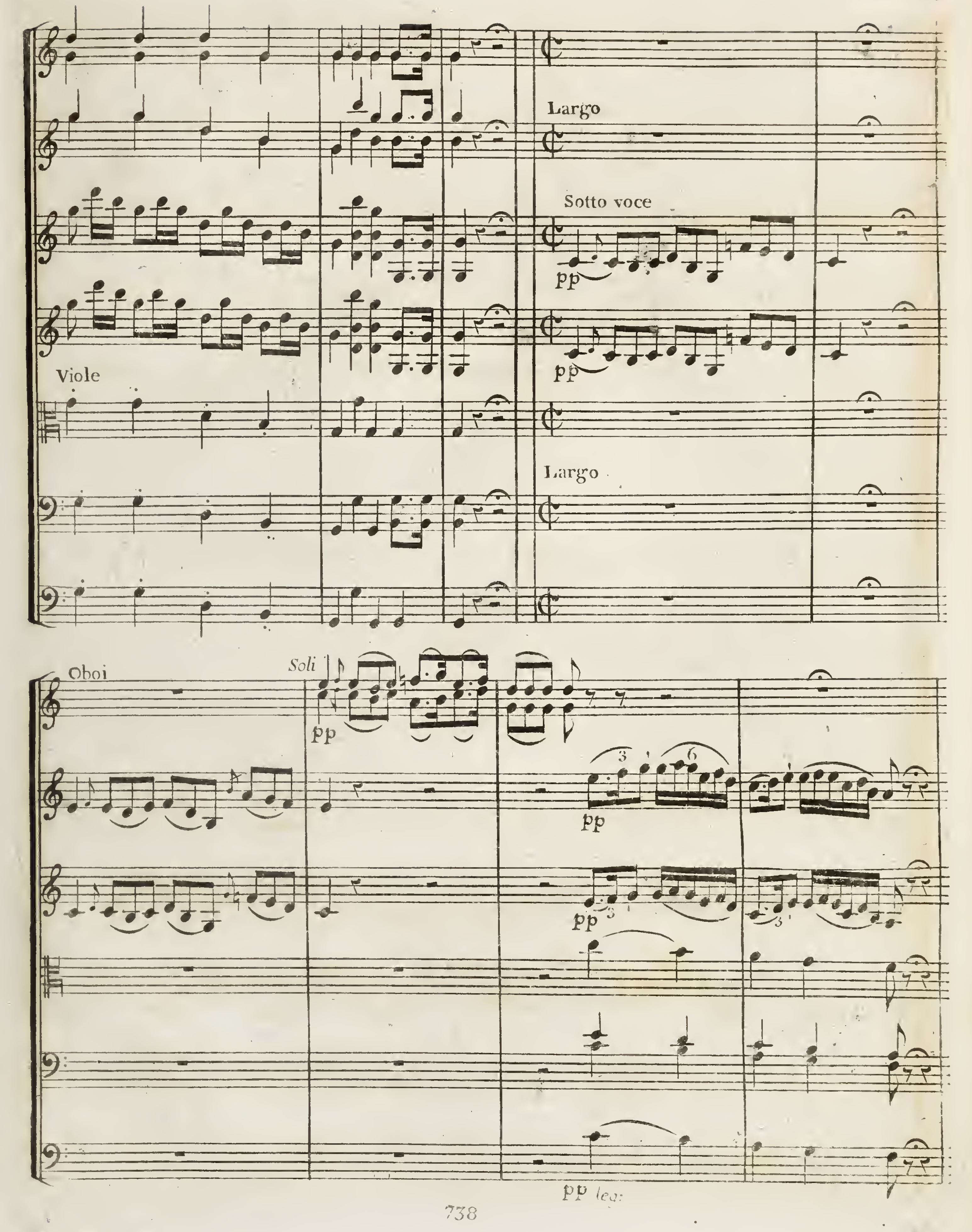


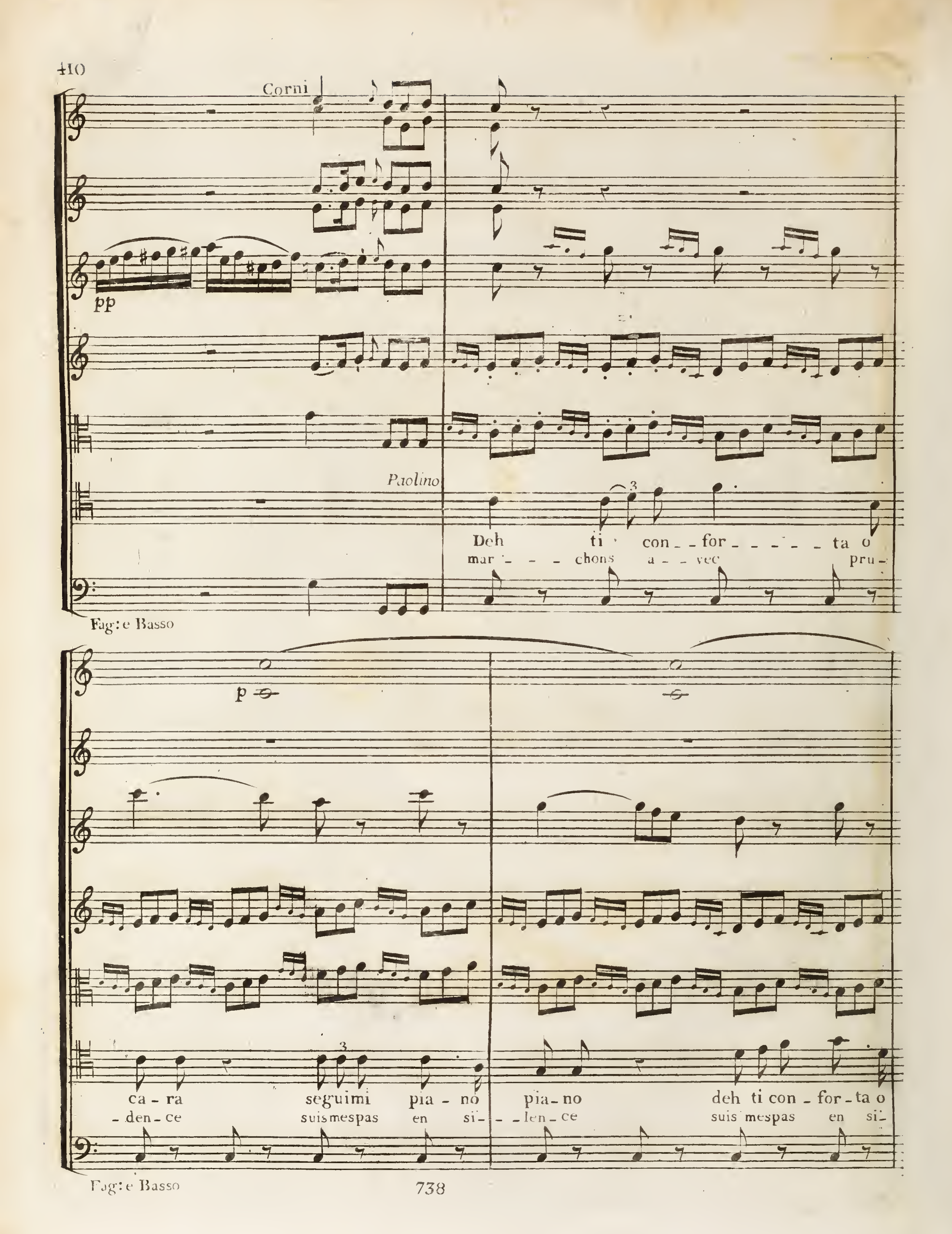
Oboi
cres
Elisetta
che stia solo non con_ _viene non conviene non con_ _viene,
vous rêvez en so_li_ _tai_re, so_li_tai_re, so_li_ _tai_re,
Conte
movo,
faire,
Gra_ _zie
Gra_ _ce
cres
Viole Fag:e Basso
Viole
grazie mia si_ _gnora mia si_ _gnora vada vada vada pure vado pur ch'io vada an_
gra_ce ma li_ _set_ _te ma li_ _set_te, je me plais dans la re_ traite mon âme en est sa_tis_
F:gri Basso
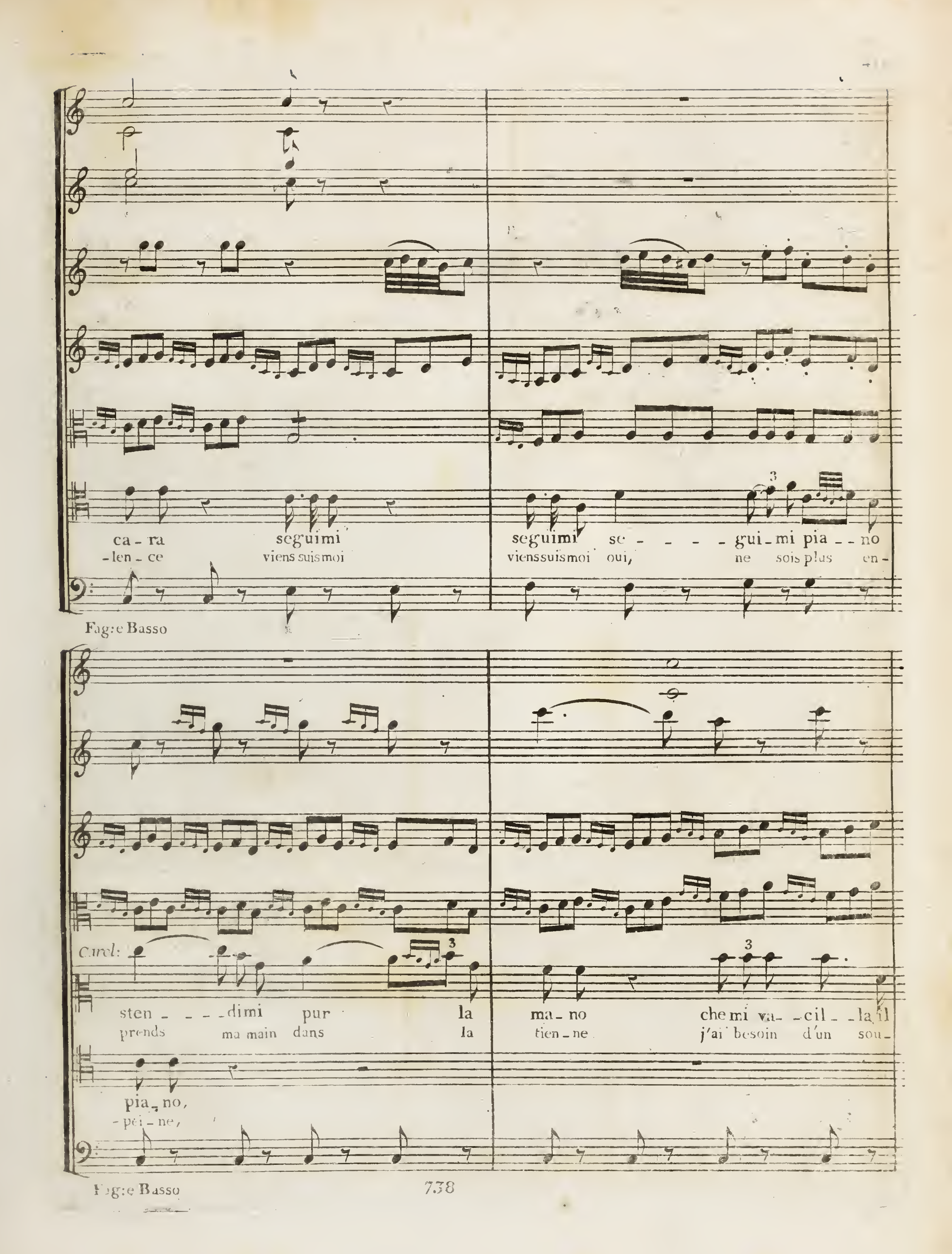

Viole
-cora tempo è già di ripo--sar tempo è già di ripo--sar,
-fai-te, c'est un plai-sir de pen--ser mais je vais me-re-po--ser,
Fag: e Basso
Elisetta
signor conte buo.na notte
point de gê-ne, je vous prie
Adagio
ad libitum
Conte
mada-mina dorma bene
je vous laisse mon a-mi-e,
à tempo
Elisetta
finchè vin-ga
demain dans la
questa fur--ba
el--le pa--roit
Viole. Fag: e Basso
à tempo

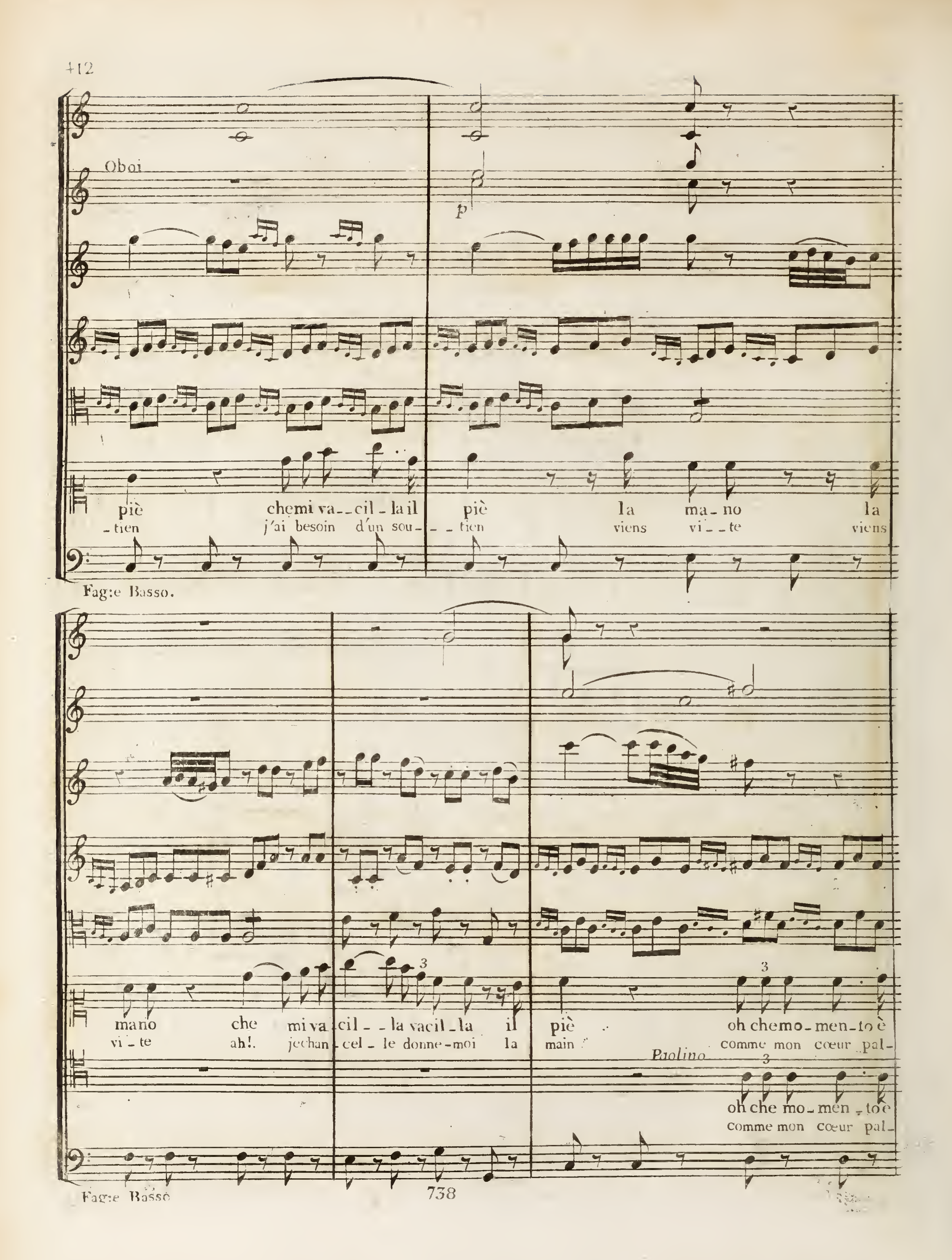

oboi
F
p
F
la mati_na in sospet_to in sos_ pet_to de_vo star in sos_pet_to in sos_
ma_ti_né_e ce mis_te_re ce mis_ _te_re se sau_ra ce mis_te_re ce mis_
sopra fi_na non vò farla non vò farla sos_pet_tar non vò far_la non vò
in_tri_gué_e je dois ri_re je dois ri_re de ce_la je dois ri_re je dois
Viole Fag: e Basso
pet_to de_vo star in sospet_to in sos_ pet_to de_vo
te_re se sau_ra ce mis_te_re ce mis_ te_re se sau_
far_la sos_pet_tar non vò farlà non vò far_la sos_pet
ri_re de ce_la je dois ri_re je dois ri_re de ce_
Viole Fag: e Basso

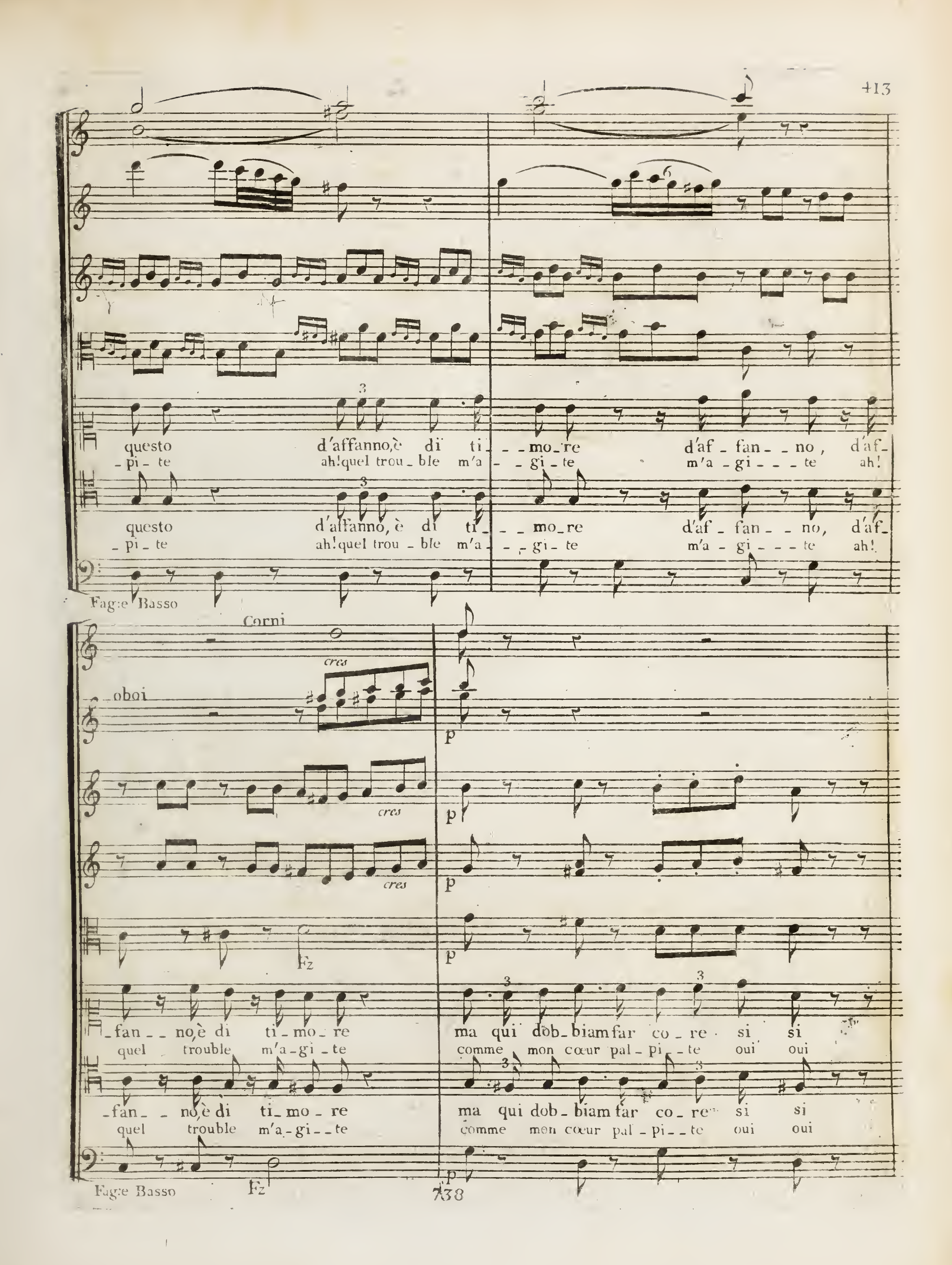

Viole
col 1º Violon
star in sos_pet_to de_vo star in sospet_to devo star,
_ra ce mis_te_re se sau_ra ce mis_te_re se sau_ra,
_tar non vò farla sos_pet_tar non vò farla sospet_tar,
_là je dois ri_re de ce_là je dois ri_re de ce_là,
fag:e Basso
Viole e Basso.

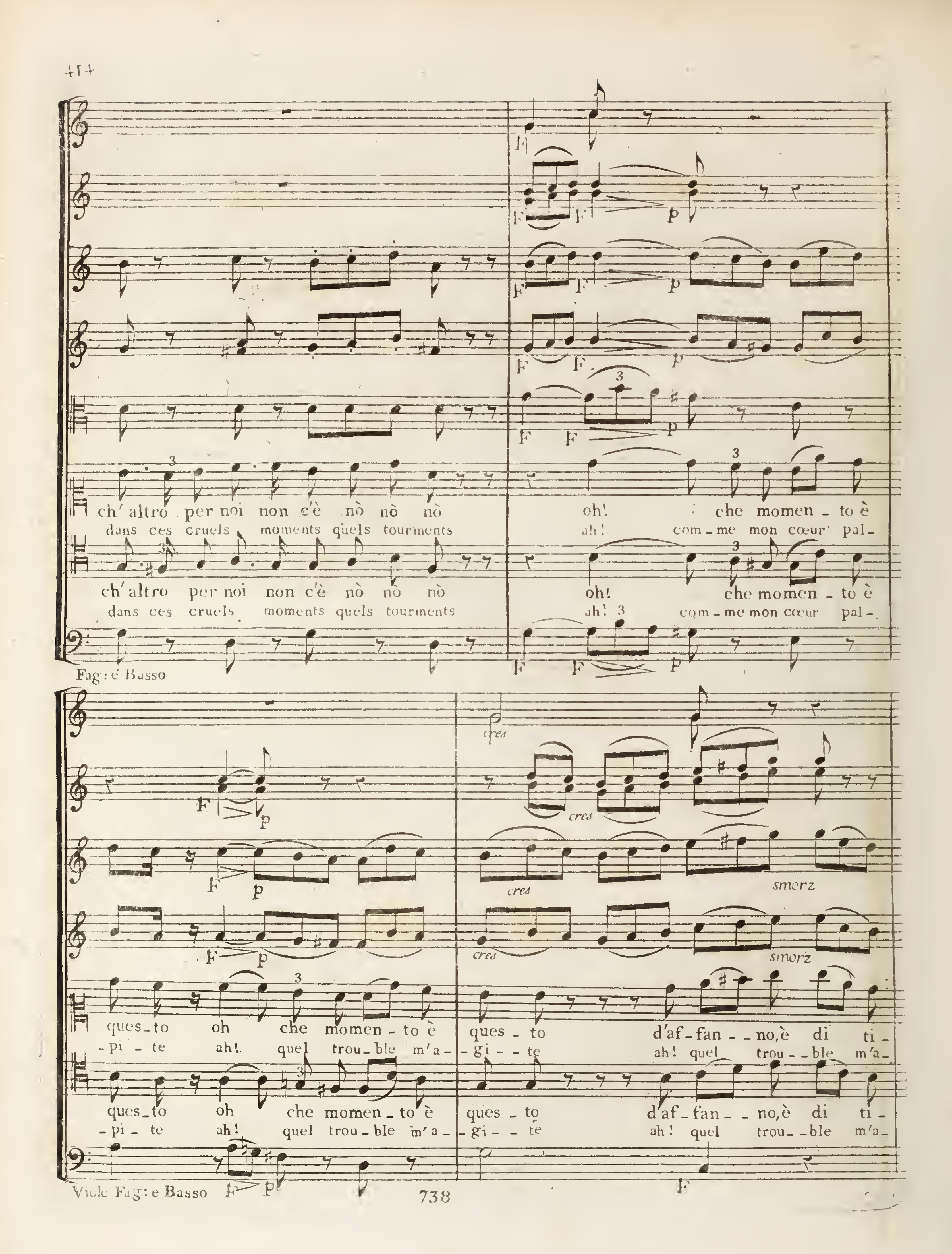

Largo
Sotto voce
pp
pp
Viole
Largo
Oboi
Soli
pp
pp
pp
pp leg:

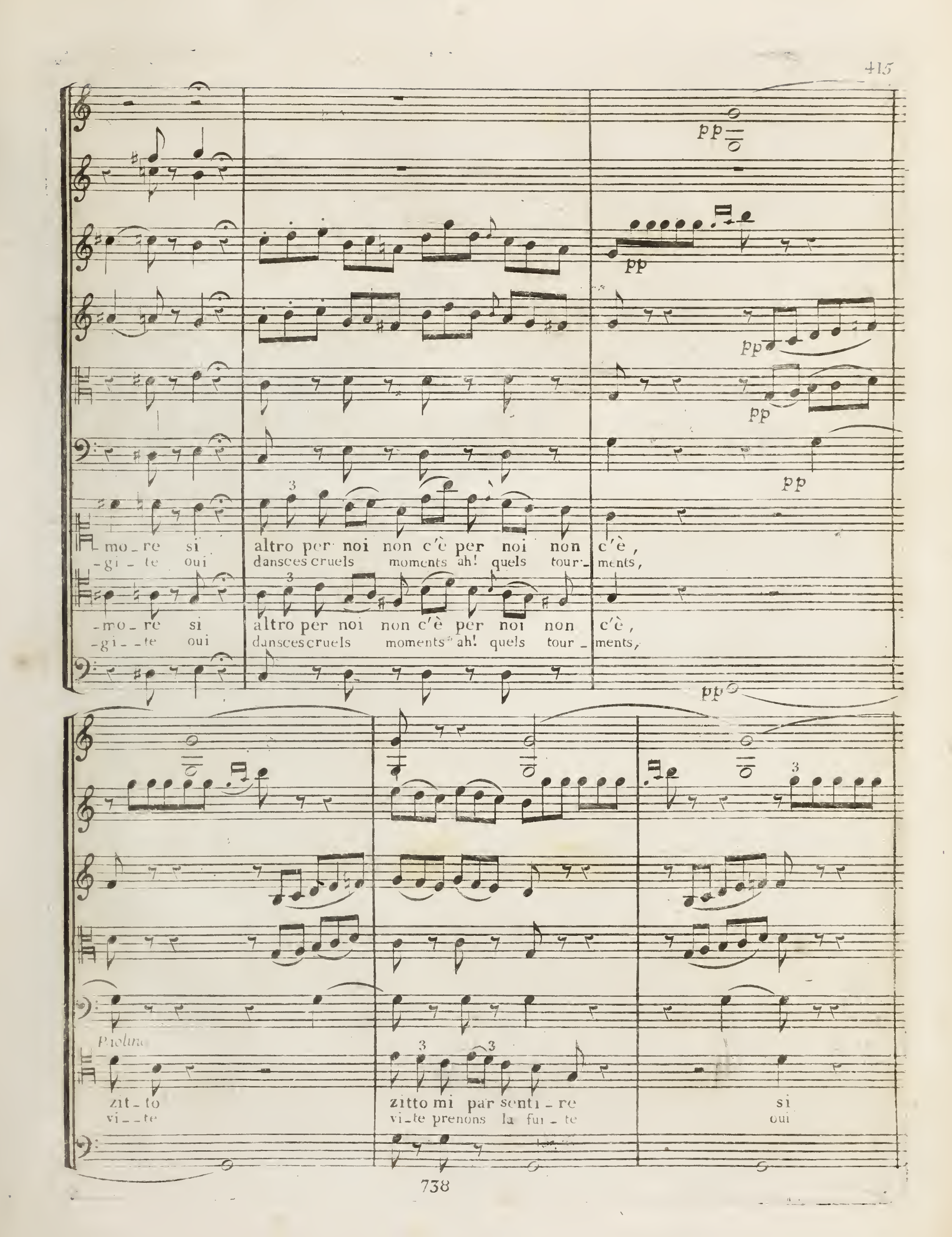

Corni
Paolino
Deh ti con_for_ta o
mar_chons a_vec pru_
Fag: e Basso
p
ca_ra seguimi pia_no pia_no deh ti con_for_ta o
_den_ce suis mes pas en si_len_ce suis mes pas en si_
Fag: e Basso

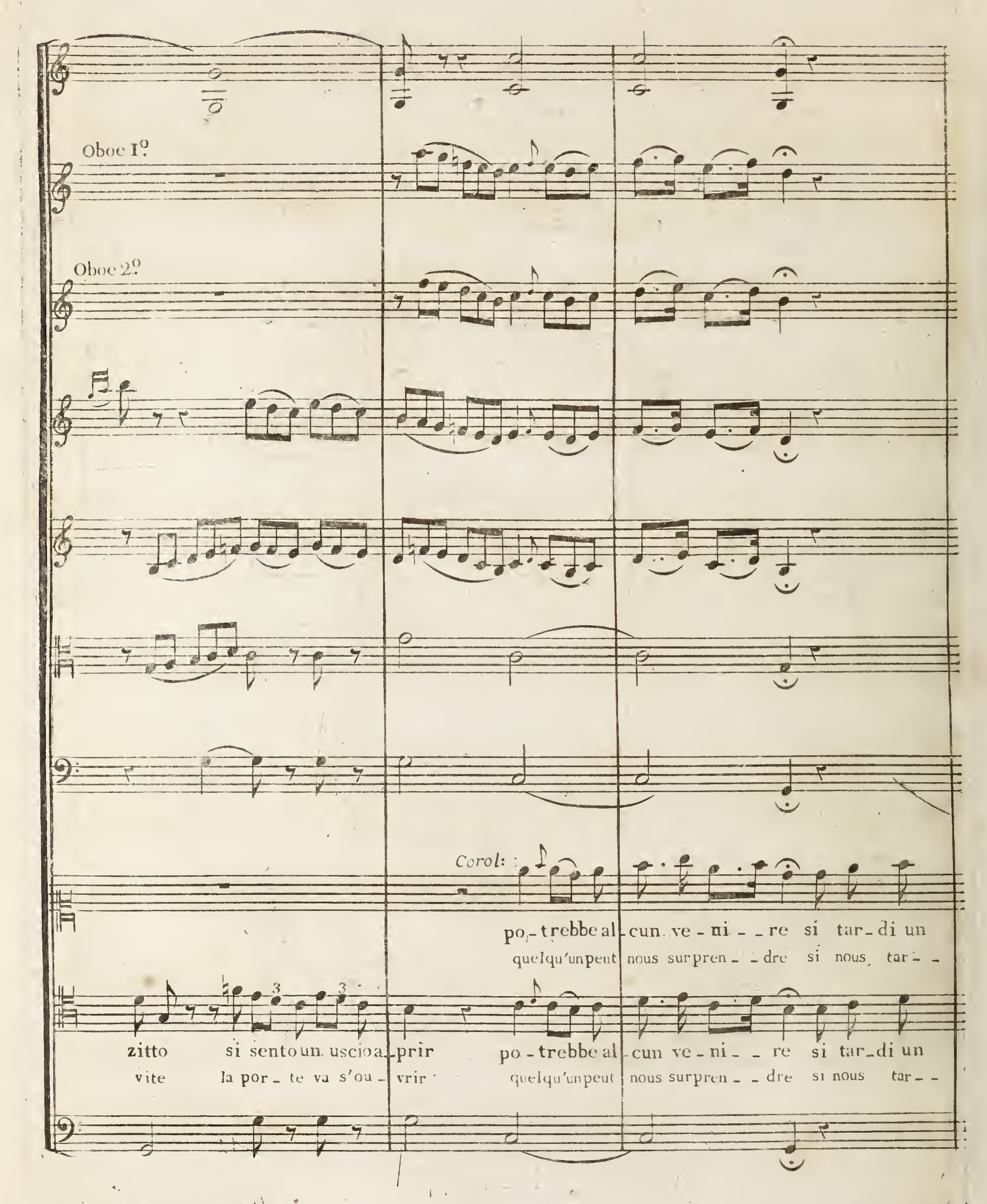

ca - ra
seguimi
-len - ce
viens suis moi
seguimi se - - - - gui - mi pia - - no
viens suis moi oui, ne sois plus en-
Fag:e Basso
Carol:
sten - - - dimi pur la
prends ma main dans la
ma - no che mi va - cil - la il
tien - ne j'ai besoin d'un sou-
pia - no,
- pei - ne,
Fag:e Basso


Oboi
p
piè chemi va_cil_la il piè la ma_no la
tien j'ai besoin d'un sou _tien viens vi_te viens
Fag:e Basso.
mano che mi va cil_ la vacil_la il piè oh che mo_men_to è
vi_te ah!. je chan_cel_le donne-moi la main comme mon cœur pal_
Paolino
oh che mo_men_to è
comme mon cœur pal_
Fag:e Basso
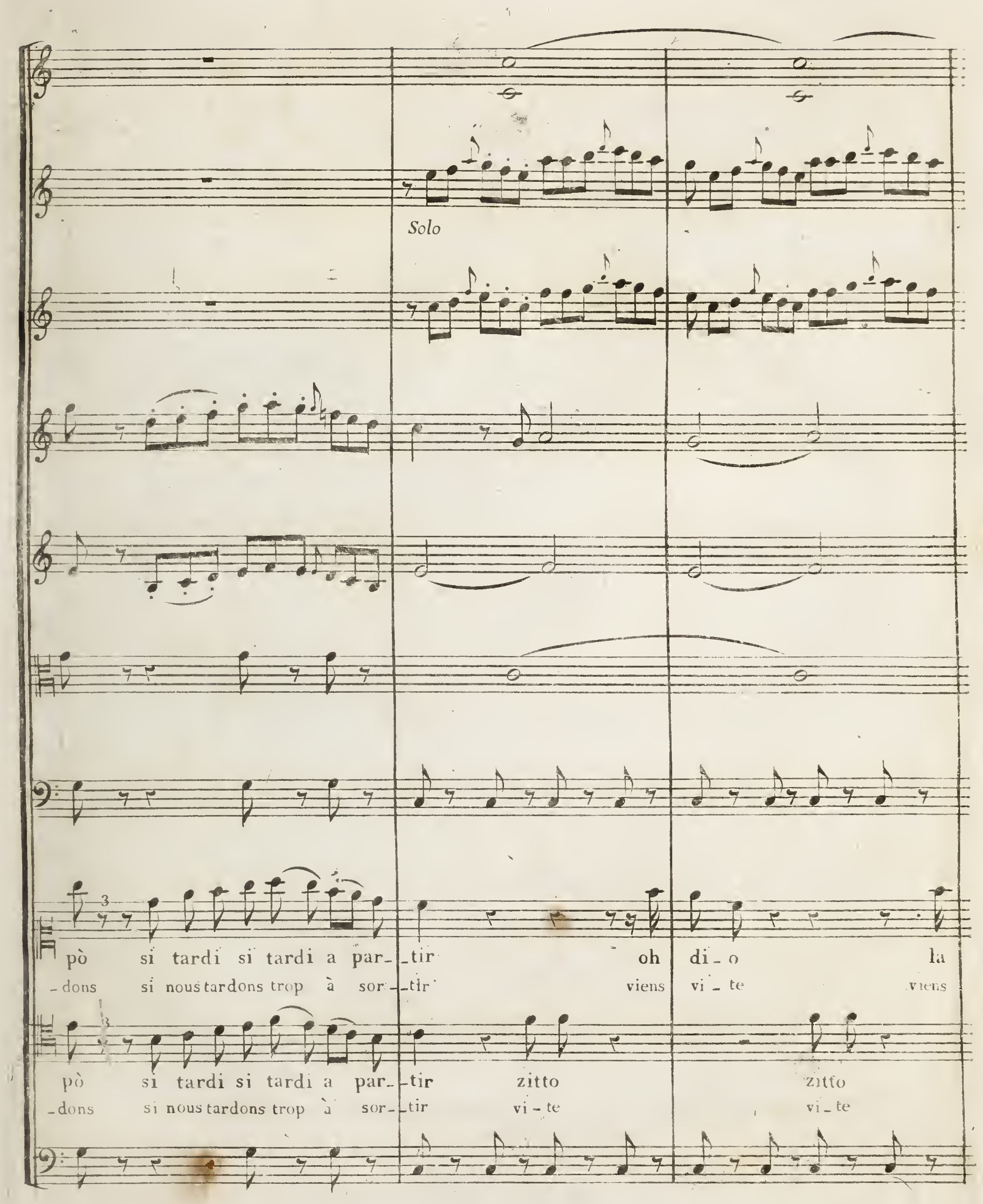

questo d'affanno, è di ti_ _mo_re d'af_fan_ _no, d'af_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_ _gi_te m'a_gi_ _ _te ah!
questo d'affanno, è di ti_ _ _mo_re d'af_fan_ _no, d'af_
_pi_te ah! quel trou_ble m'a_ _gi_te m'a_gi_ _ _te ah!
Fag:e Basso
Corni
oboi
cres
cres
cres
Fz
p
fan _no, è di ti_mo_re
quel trouble m'a_gi_te
ma qui dob_biam far co_re si si
comme mon cœur pal_pi_te oui oui
fan _no, è di ti_mo_re
quel trouble m'a_gi_ _te
ma qui dob_biam far co_re si si
comme mon cœur pal_pi_ _te oui oui
Fz
Fag:e Basso

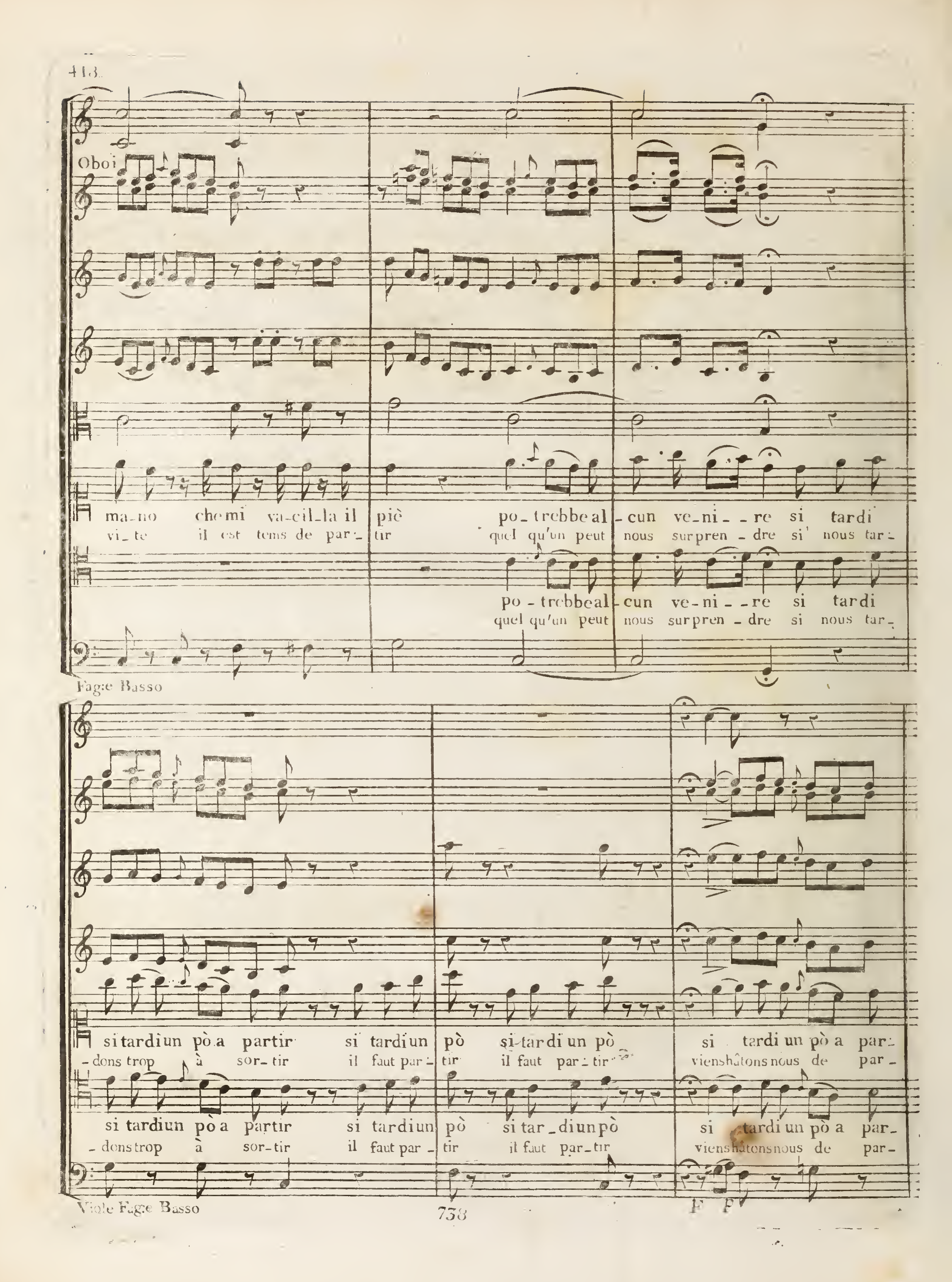

ch'altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourments
oh! che momen - to è
ah! com - me mon cœur pal -
ch'altro per noi non c'è nò nò nò
dans ces cruels moments quels tourments
oh! che momen - to è
ah! 3 com - me mon cœur pal -
Fag: e Basso
ques - to oh che momen - to è ques - to d'af - fan - - no, è di ti -
- pi - te ah! quel trou - ble m'a - - gi - - te ah! quel trou - - ble m'a -
ques - to oh che momen - to è ques - to d'af - fan - - no, è di ti -
- pi - te ah! quel trou - ble m'a - - gi - - te ah! quel trou - - ble m'a -
cres
smorz
Viole Fag: e Basso

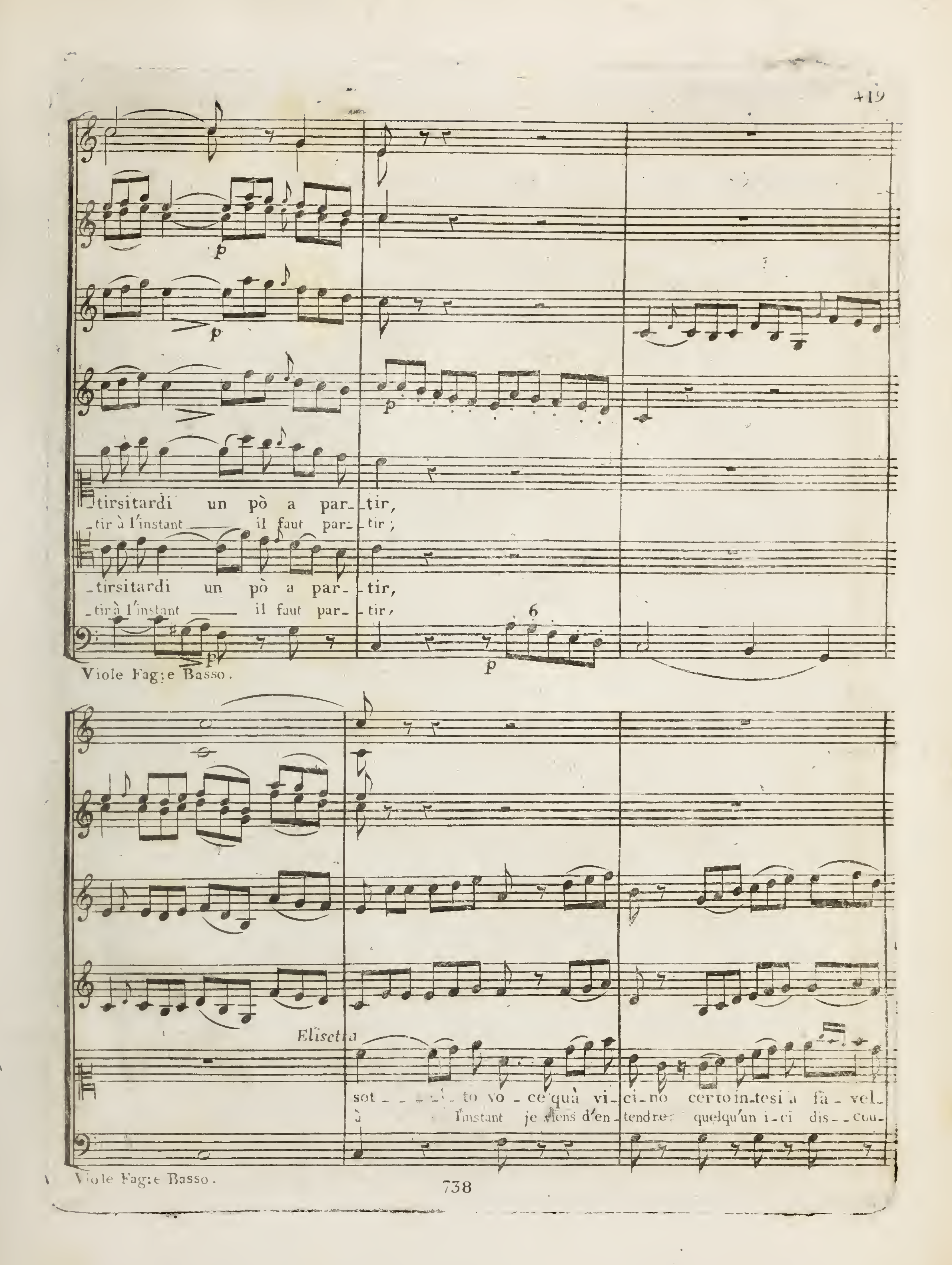

pp
pp
pp
pp
pp
mo _ re si
-gi _ te oui
altro per noi non c'è per noi non c'è,
dansces cruels moments ah! quels tour_ments,
-mo _ re si
-gi _ te oui
altro per noi non c'è per noi non c'è,
dansces cruels moments ah! quels tour_ments,
pp
Paolino
zit _ to
vi _ te
zitto mi par senti _ re
vi _ te prenons la fui _ te
si
oui

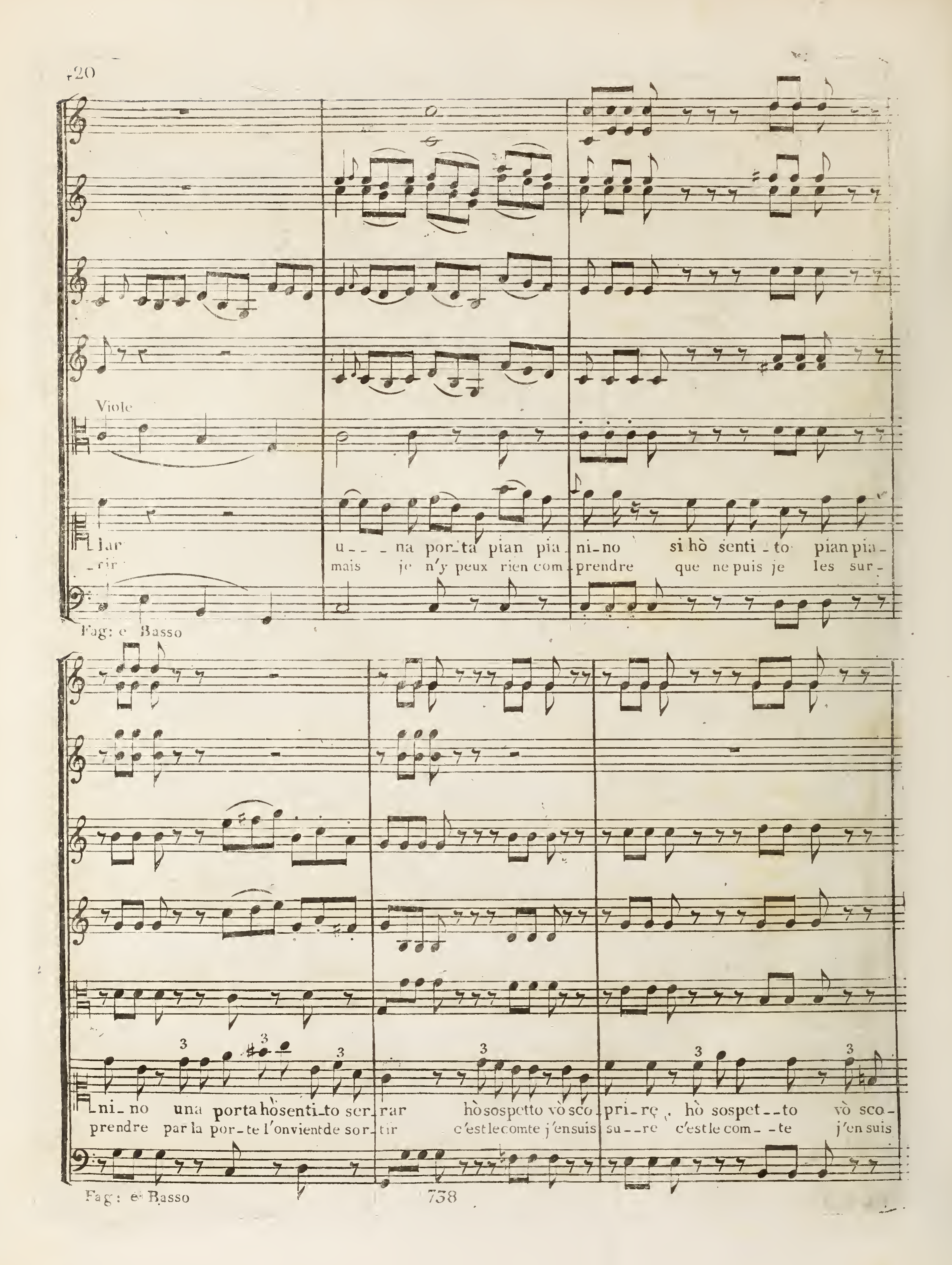


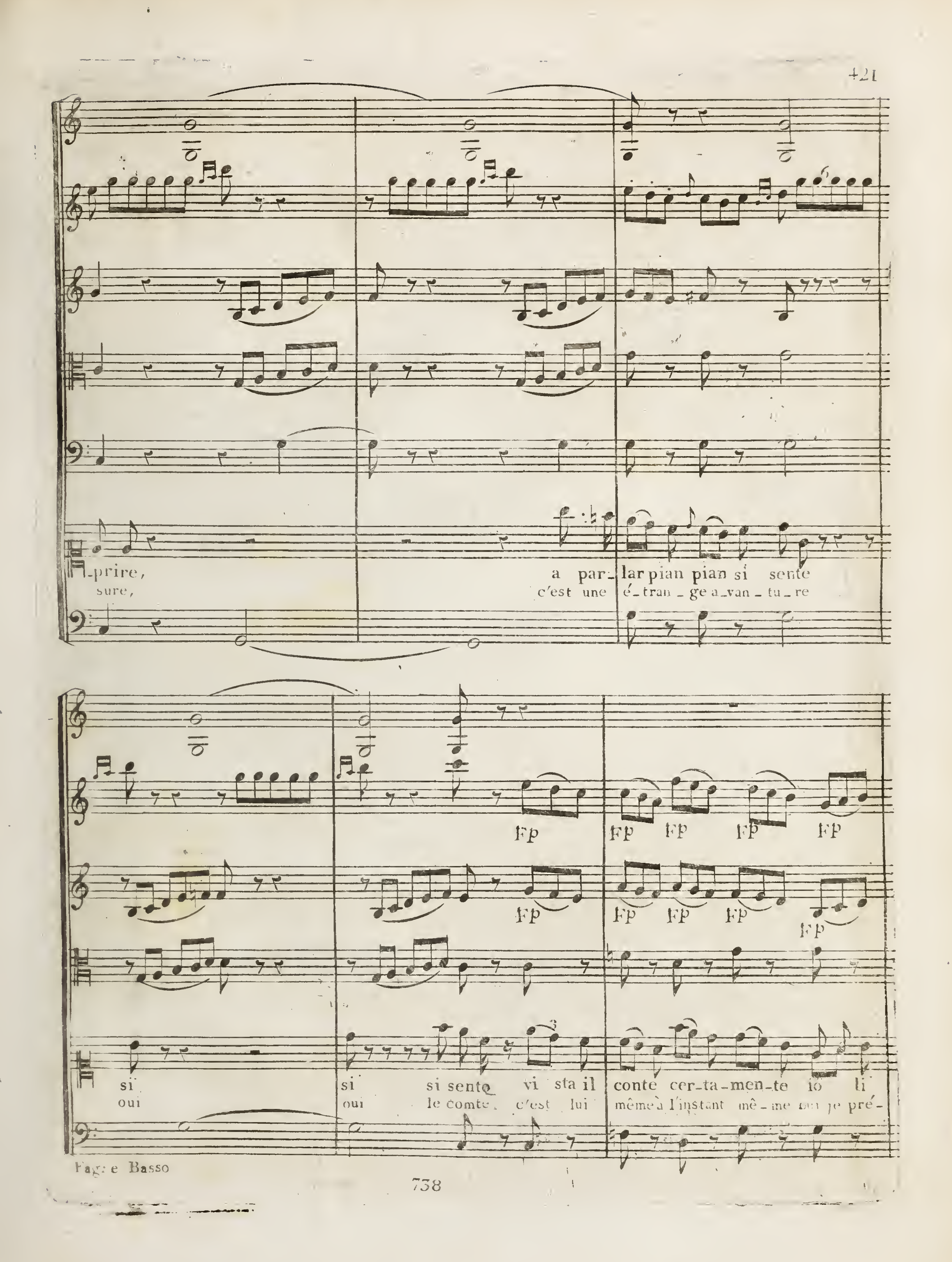
Oboe I°
Oboe 2°
Corol:
po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tar_di un
quelqu'un peut nous surpren_ _dre si nous tar_ _
zitto si sento un uscio a_prir po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tar_di un
vite la por_te va s'ou_vrir quelqu'un peut nous surpren_ _dre si nous tar_ _


Solo
pò si tardi si tardi a par_ _tir oh di_o la
dons si nous tardons trop à sor _tir viens vi_te viens
pò si tardi si tardi a par_ _tir zitto zitto
dons si nous tardons trop à sor _tir vi_te vi_te

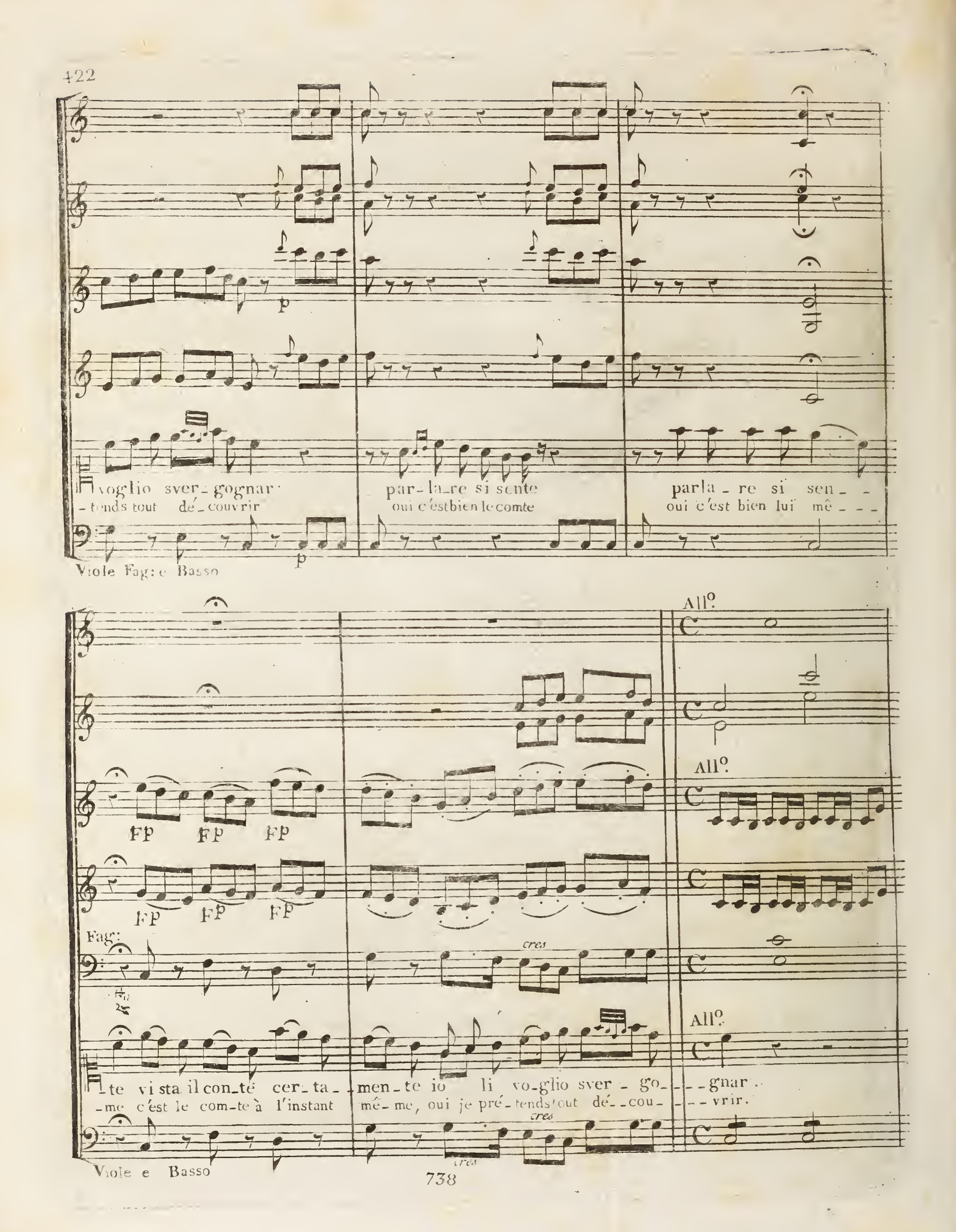

Oboi
ma_no che mi va_cil_la il piè po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tardi
vi_te il est tems de par_tir quel qu'un peut nous surpren_dre si nous tar_
po_trebbe al_cun ve_ni_ _re si tardi
quel qu'un peut nous surpren_dre si nous tar_
Fag:e Basso
si tardi un pò a partir si tardi un pò si tardi un pò si tardi un pò a par_
_dons trop à sor_tir il faut par_tir il faut par_tir viens hâtons nous de par_
si tardi un pò a partir si tardi un pò si tar_di un pò si tardi un pò a par_
_dons trop à sor_tir il faut par_tir il faut par_tir viens hâtons nous de par_
Viole Fag:e Basso
F P

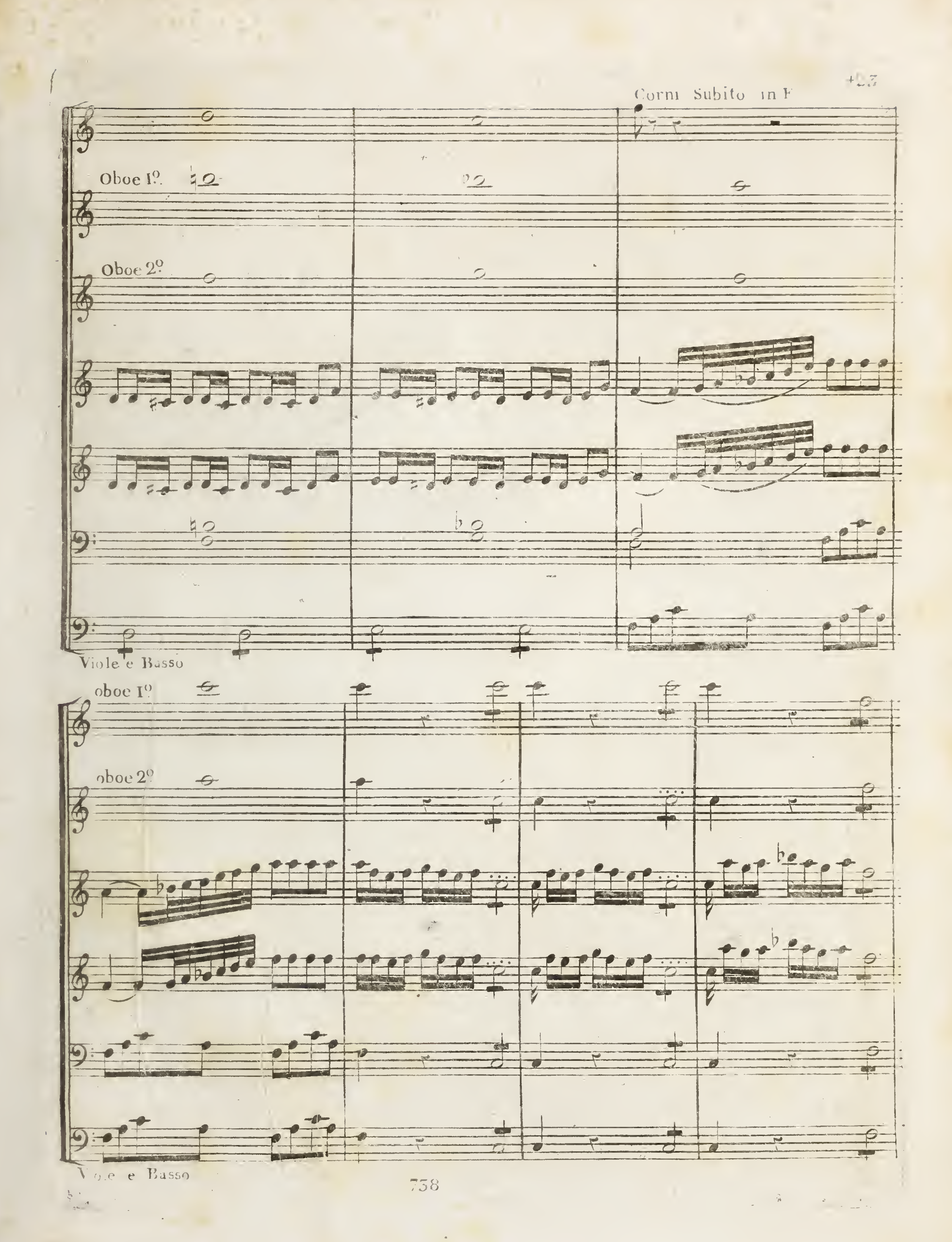

tirsitardi un pò a par_tir,
_tir à l'instant il faut par_tir;
_tirsitardi un pò a par_tir,
_tir à l'instant il faut par_tir,
Viole Fag:e Basso.
Elisetta
sot_ _ _to vo_ce quà vi_ci_no certo in_tesi a fa_vel_
à l'instant je viens d'en_tendre quelqu'un i_ci dis_cou_
Viole Fag:e Basso.

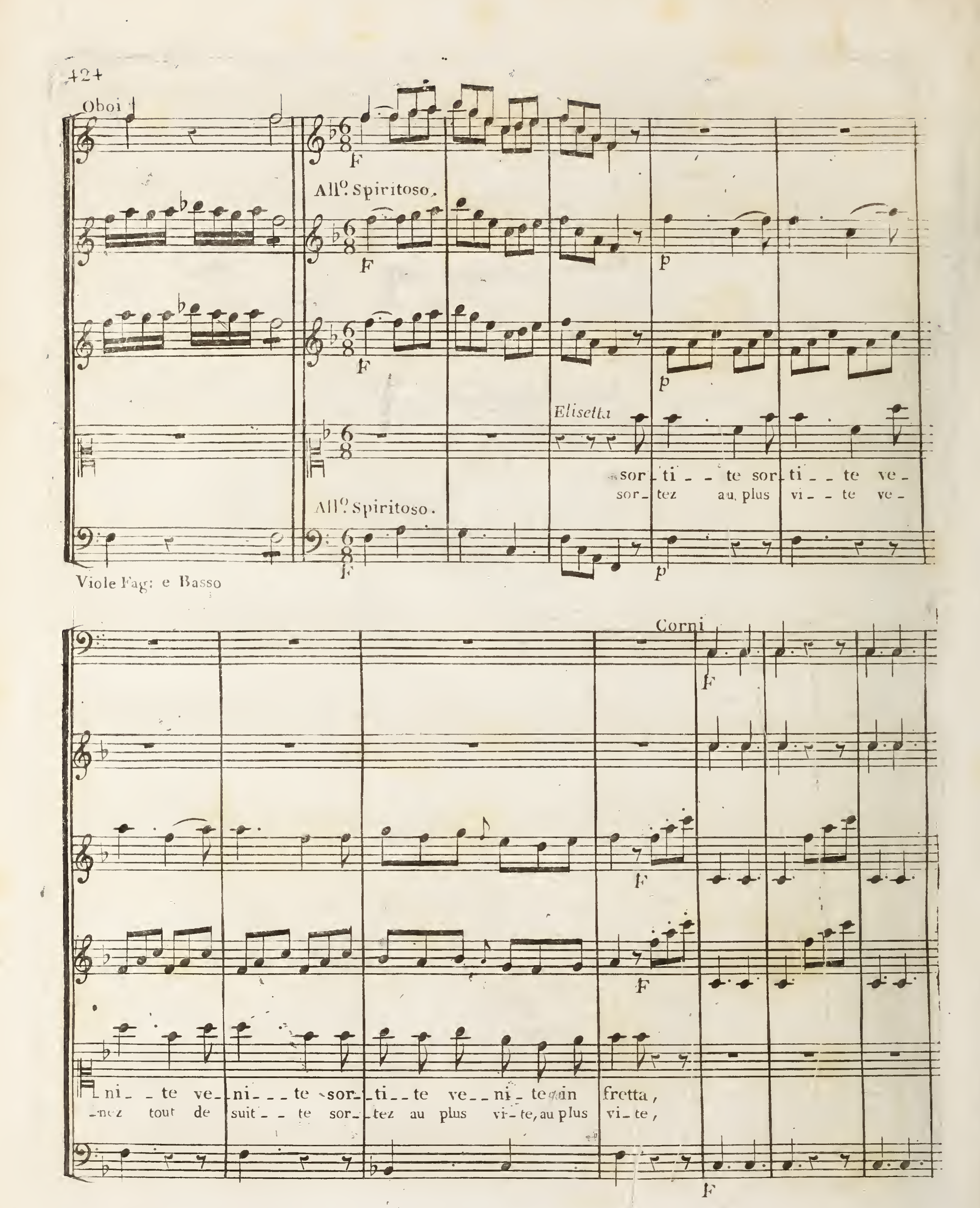

Viole
-iar
-rir
u- - - na por-ta pian pia- ni-no si hò senti - to pian pia-
mais je n'y peux rien com- prendre que ne puis je les sur-
Fag: e Basso
-ni- no una porta hò senti-to ser- rar hò sospetto vò sco- pri- re . hò sospet- - to vò sco-
prendre par la por- te l'on vient de sor- tir c'est le comte j'en suis su- - re c'est le com- - te j'en suis
Fag: e Basso



-prire,
sure,
a par- lar pian pian si sente
c'est une é-tran-ge a-van-tu-re
Fp
si
oui
si si sento vi sta il conte cer-ta-men-te io li
oui le comte, c'est lui même à l'instant mê-me où je pré-
Fag: e Basso


voglio sver_gognar
_tends tout dé_couvrir
par_la_re si sente
oui c'est bien le comte
parla _ re si sen_
oui c'est bien lui mê_
Viole Fag: e Basso
All°.
Fag:
cres
_te vi sta il con_te cer_ta_ _men_te io li vo_glio sver_go_ _gnar.
_me c'est le com_te à l'instant mê_me, oui je pré_tends tout dé_cou_ _vrir.
Viole e Basso


Corni Subito in F
Oboe 1°.
Oboe 2°.
Viole e Basso
oboe 1°.
oboe 2°.
Viole e Basso
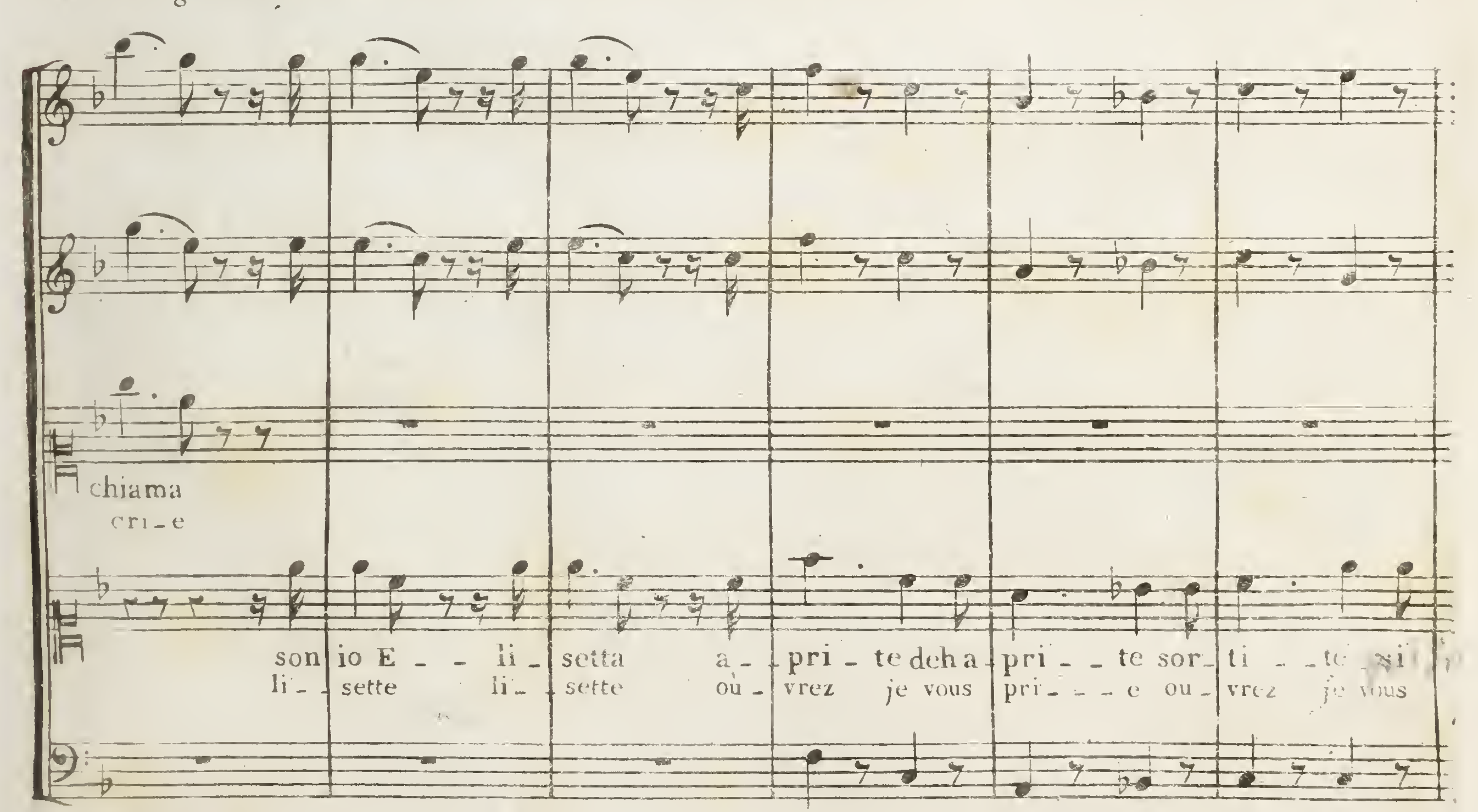

Oboi
All.o Spiritoso.
Elisetta
sor_ti_ _te sor_ti_ _te ve_
sor_tez au plus vi_ _te ve_
All.o Spiritoso.
Viole Fag: e Basso
Corni
_ni_ _te ve_ni_ _ _te sor_ti_ _te ve_ni_te in fretta,
nez tout de suit _te sor_tez au plus vi_te, au plus vi_te,

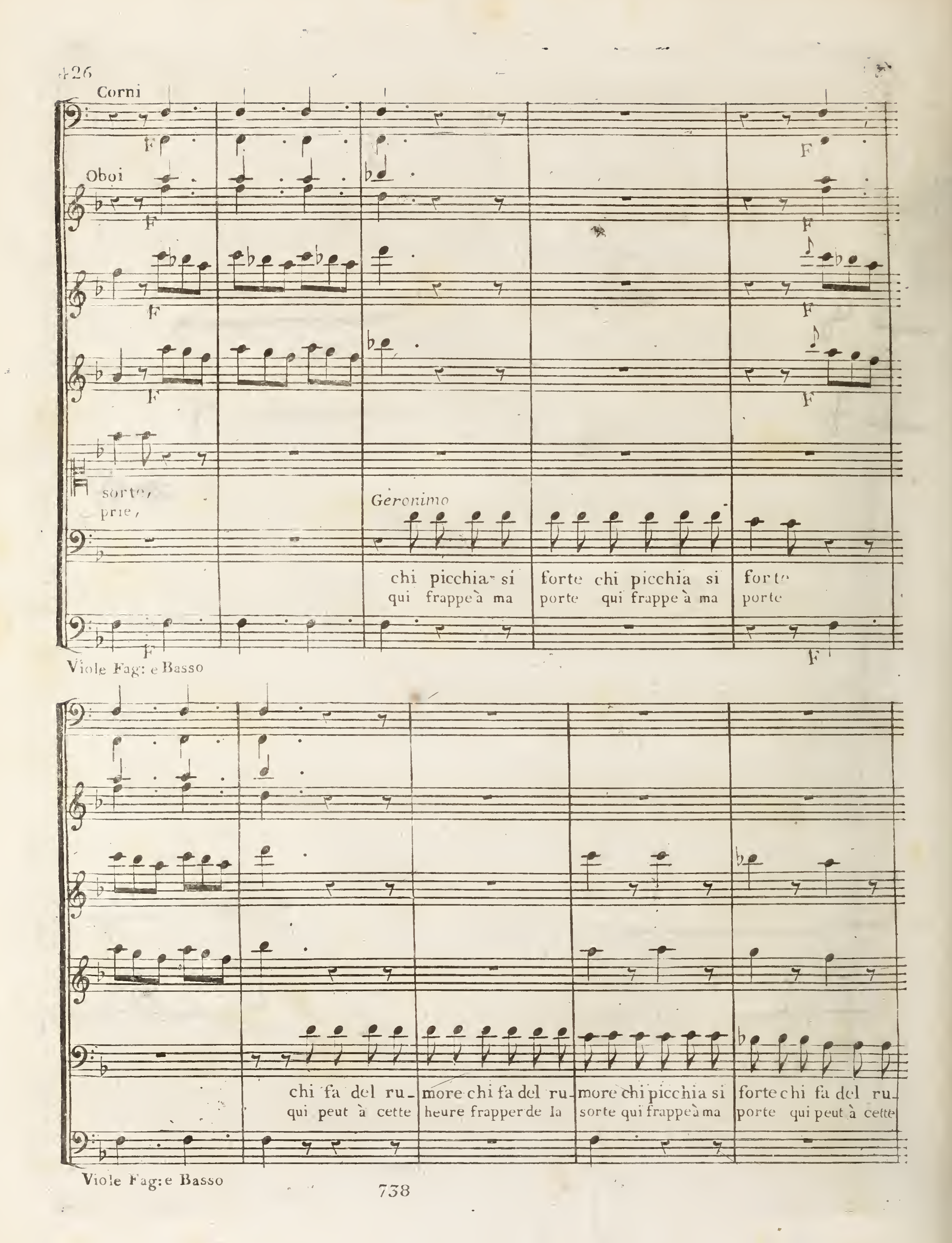
Fidalma.

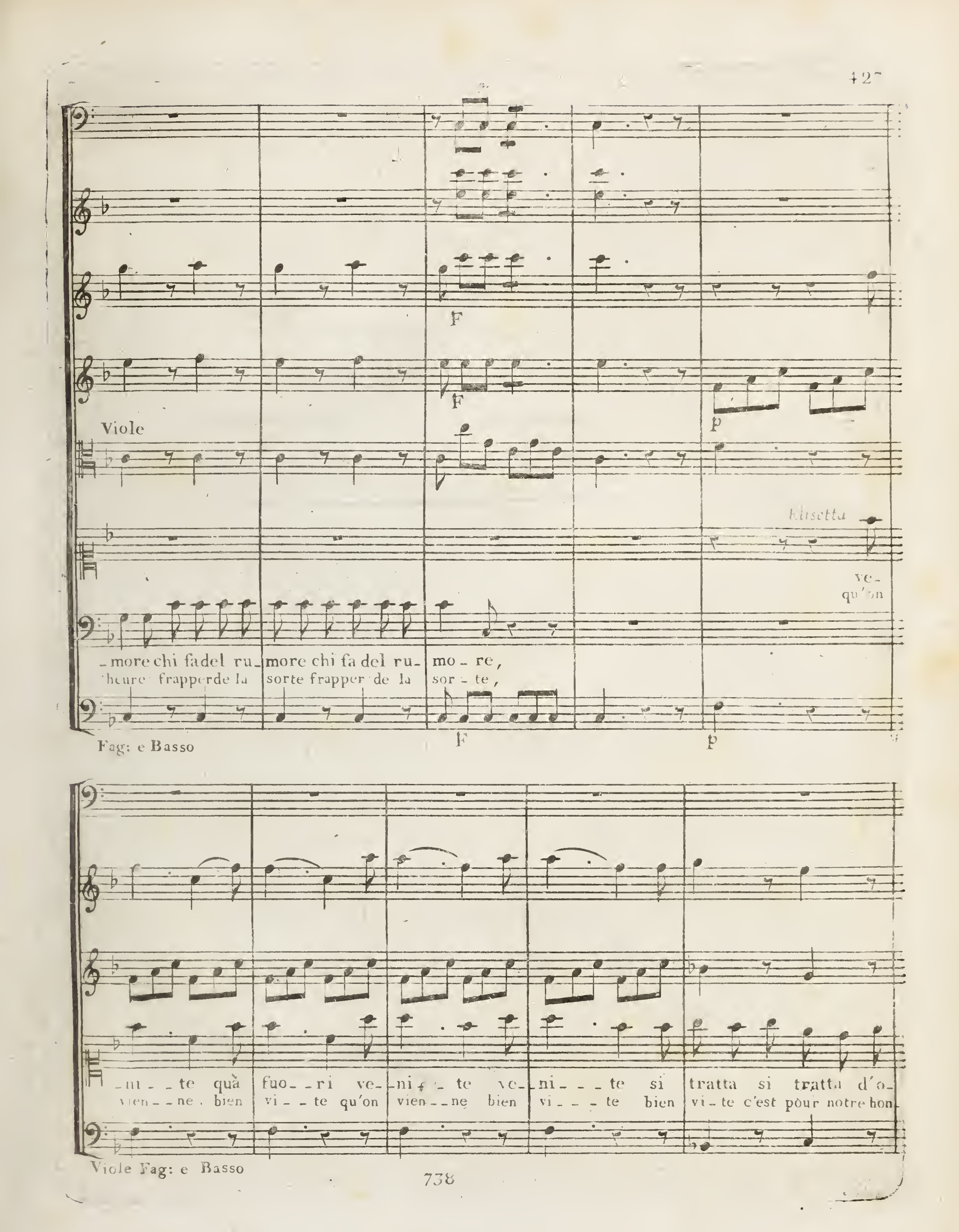
chi | bat_te chi | bat_te chi | chiama chi

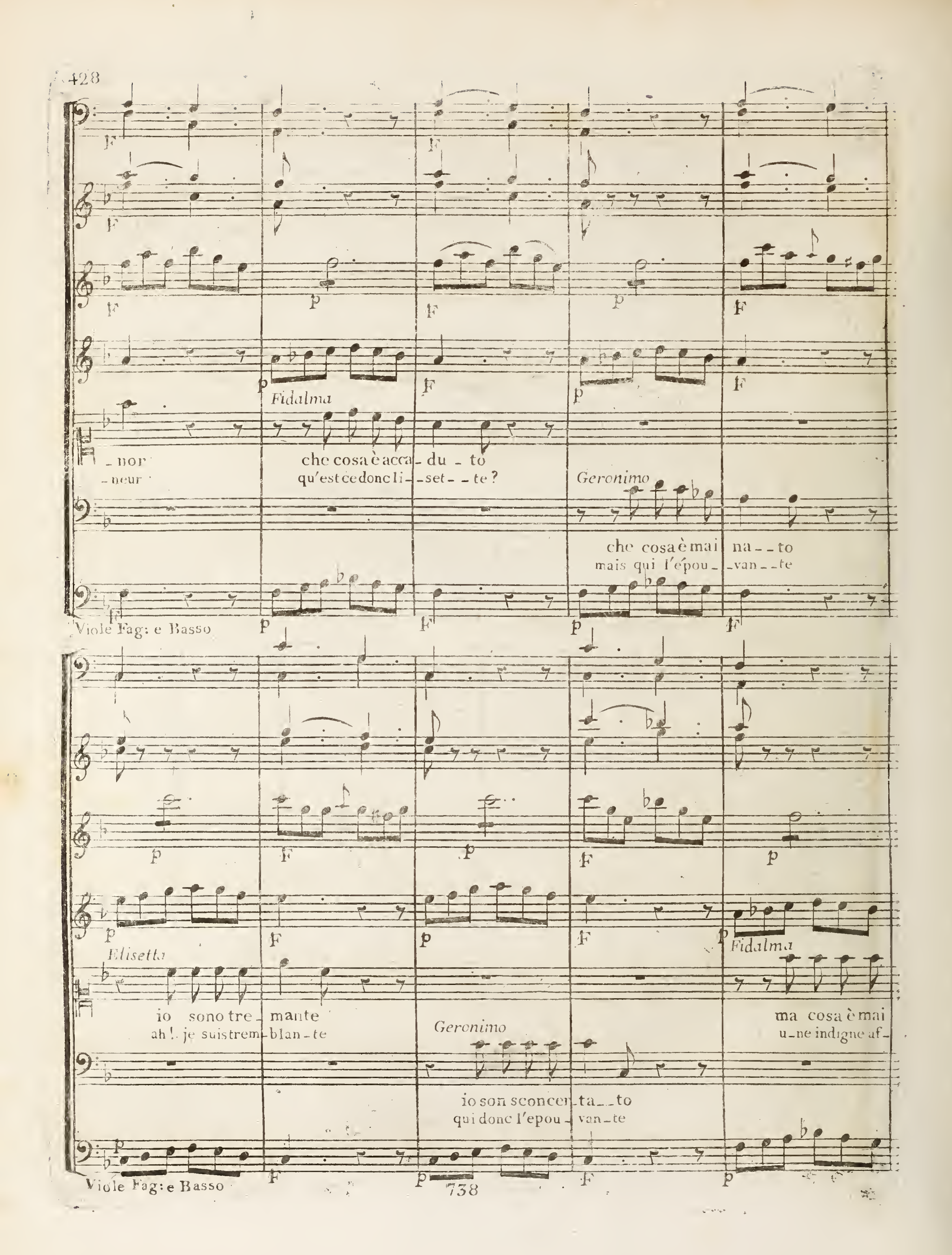
qui | frap_pe qui | frappe qui | cri_e qui

Viole Fag: e Basso

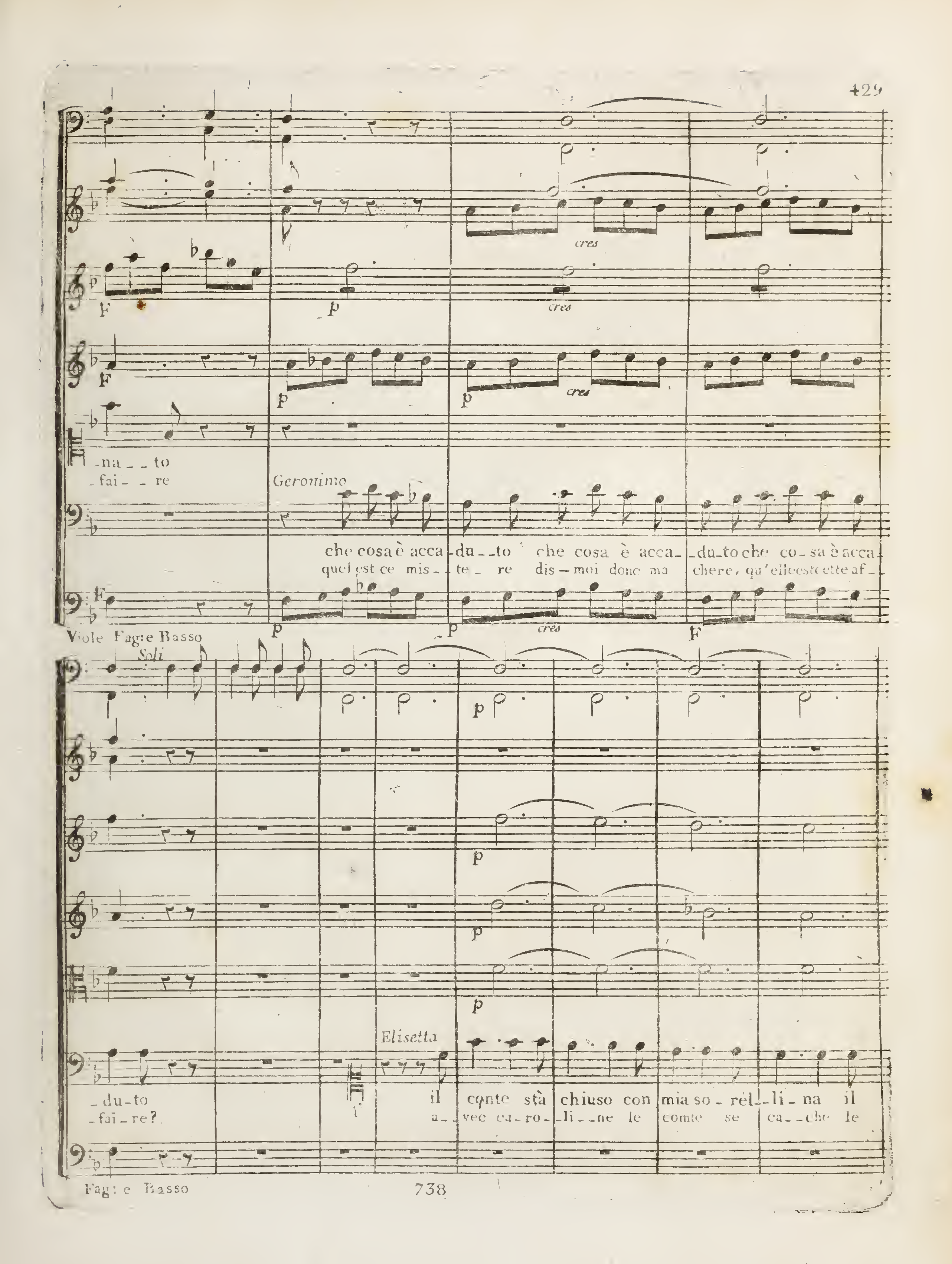


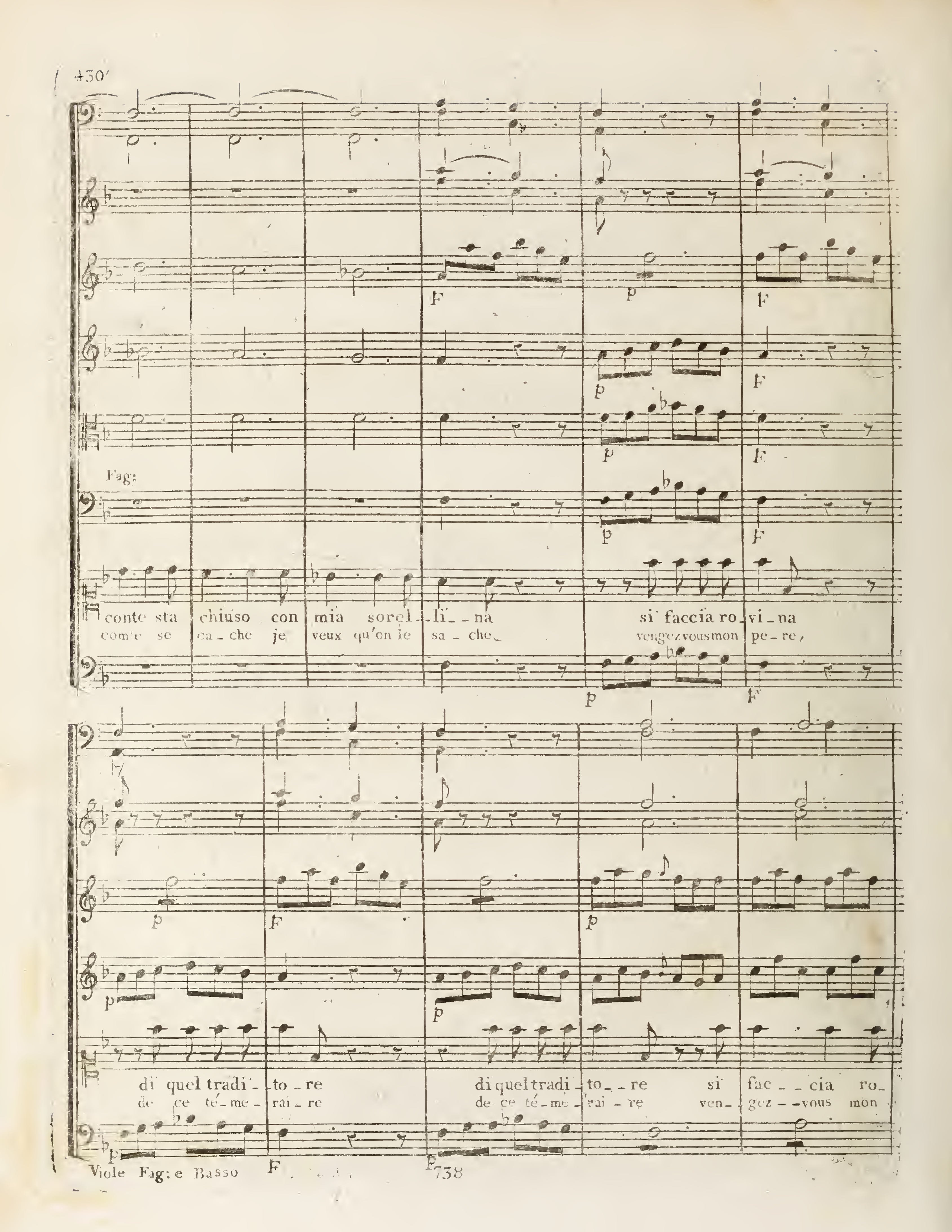

Corni
F
Oboi
F
F
F
F
F
F
F
sorte,
prie,
Geronimo
chi picchia si forte chi picchia si forte
qui frappe à ma porte qui frappe à ma porte
F
F
Viole Fag: e Basso
chi fa del ru_more chi fa del ru_more chi picchia si forte chi fa del ru_
qui peut à cette heure frapper de la sorte qui frappe à ma porte qui peut à cette
Viole Fag: e Basso

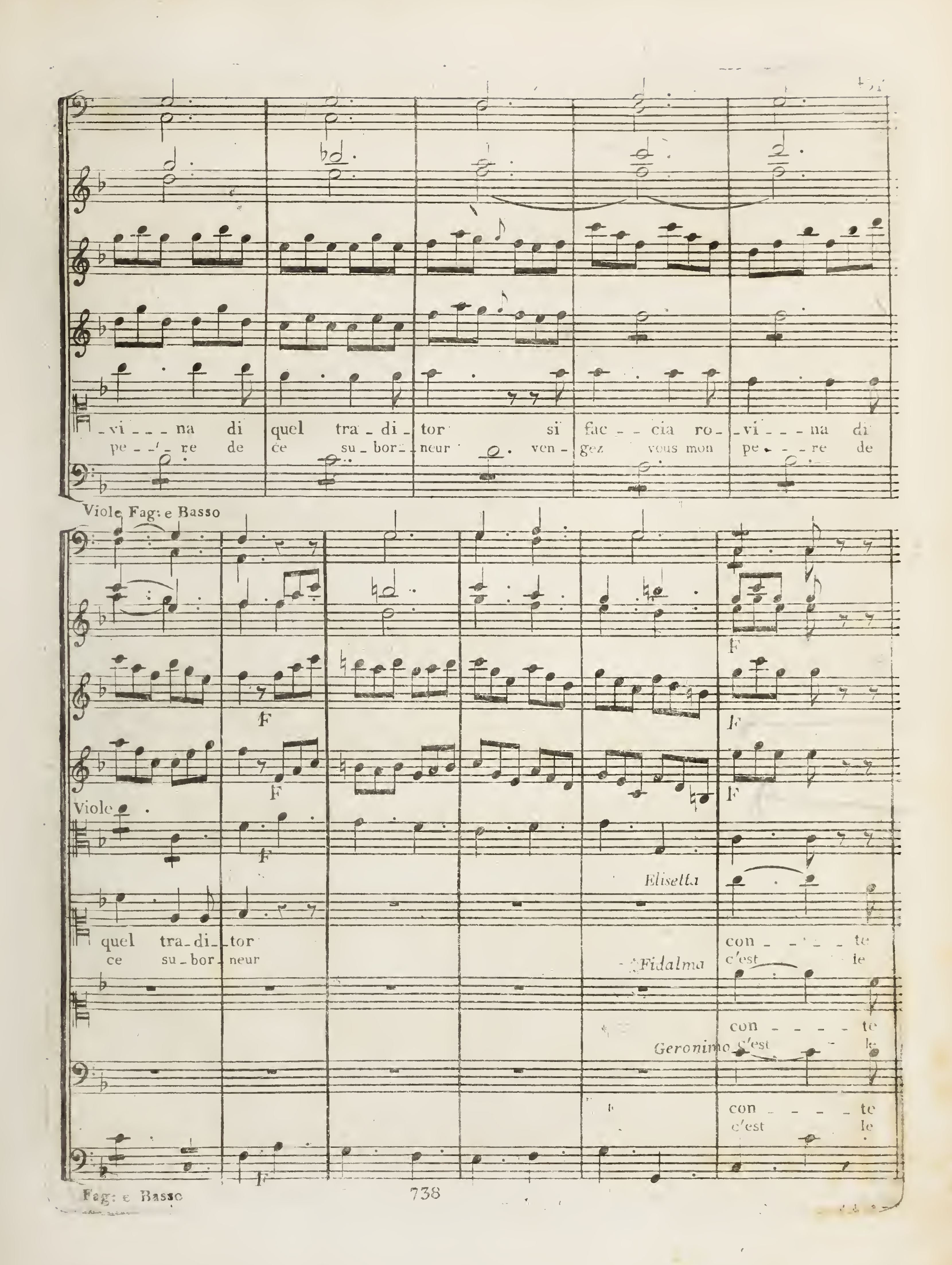

Viole
F
F
p
Elisetta
ve_
qu'on
more chi fa del ru more chi fa del ru_ mo_re,
heure frapper de la sorte frapper de la sor_te,
Fag: e Basso
F
p
_ni_ _te quà fuo_ _ri ve_ _ni_ _te ve_ _ni_ _ _te si tratta si tratta d'o_
vien_ _ne bien vi_ _te qu'on vien_ _ne bien vi_ _ _te bien vi_te c'est pour notre bon
Viole Fag: e Basso



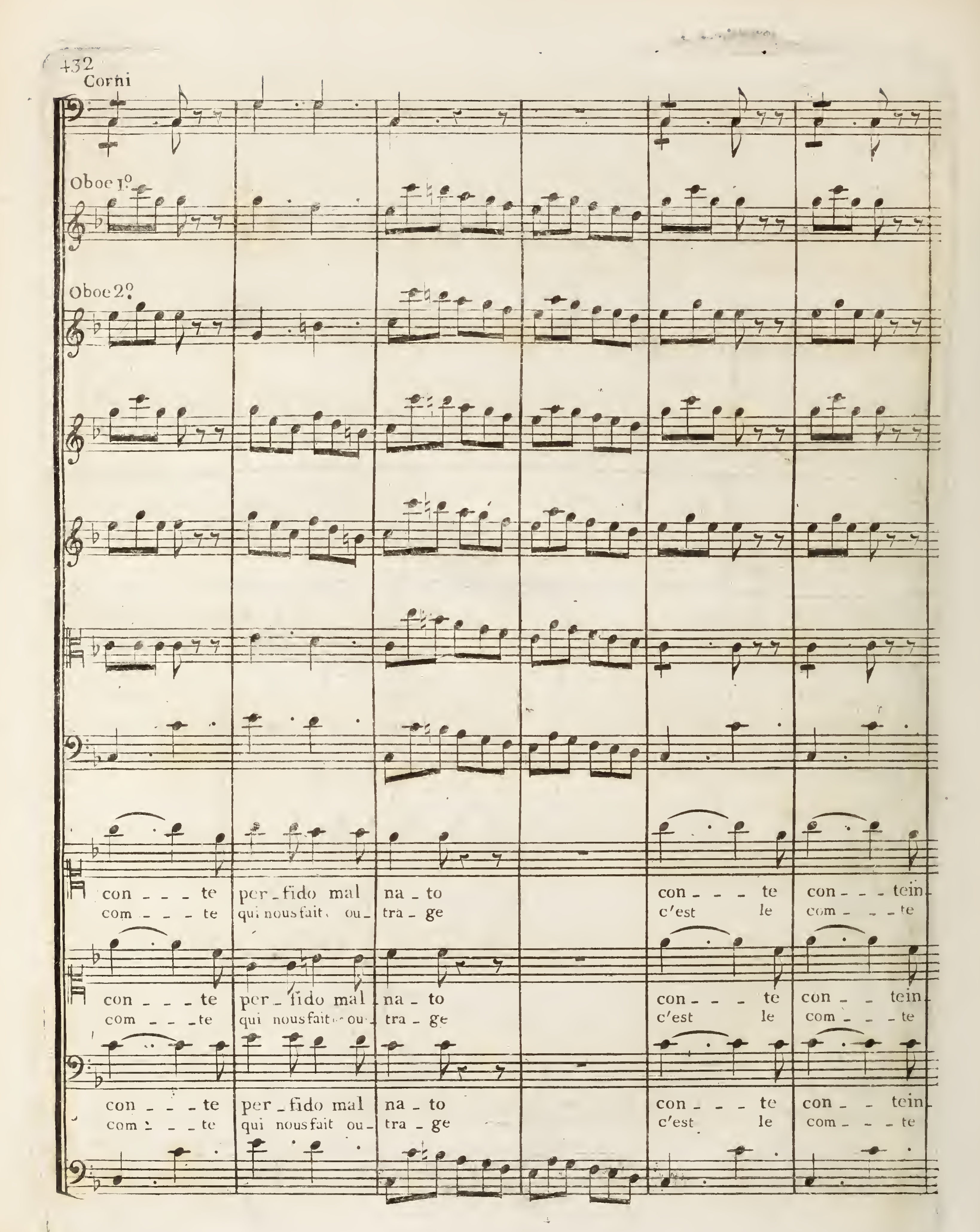
F
p
Fidalma
-nor
-neur
che cosa è acca-du-to
qu'est ce donc li--set--te?
Geronimo
che cosa è mai na--to
mais qui l'épou--van--te
Viole Fag: e Basso
Elisetta
io sono tre-mante
ah! je suis trem-blan-te
Geronimo
io son sconcer-ta--to
qui donc l'epou-van-te
Fidalma
ma cosa è mai
u-ne indigne af-
Viole Fag: e Basso
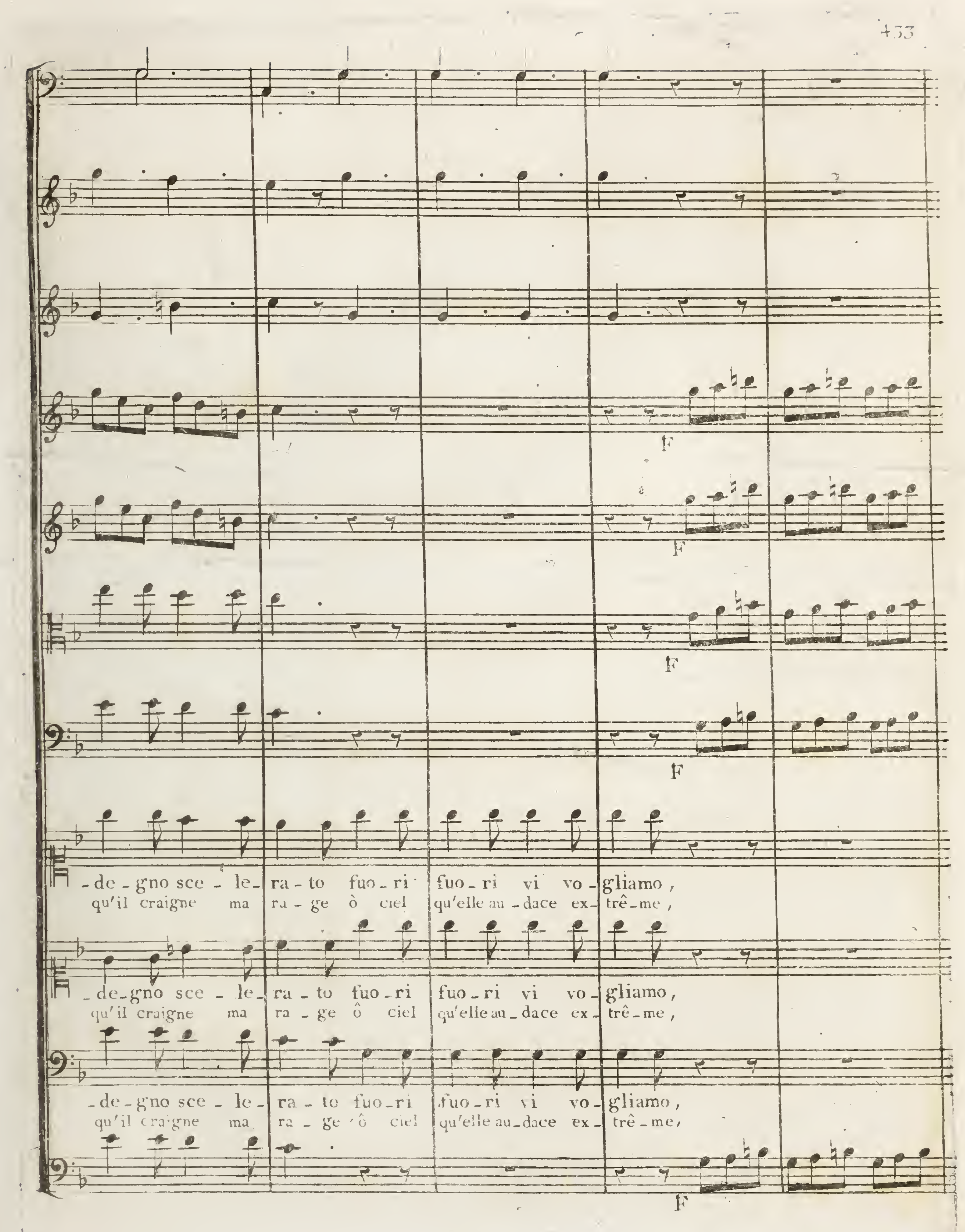

F
p
cres
F
p
p
cres
-na - - to
-fai - - re
Geronimo
che cosa è acca -du - - to che cosa è acca- -du-to che co-sa è acca-
quel est ce mis - - te - re dis - moi donc ma chere, qu'elle est cette af-
p
p
cres
F
Viole Fag: e Basso
Soli
p
p
p
p
Elisetta
-du-to il conte stà chiuso con mia so-rel- -li-na il
-fai-re? a- -vec ca-ro- -li- -ne le comte se ca- -che le
Fag: e Basso

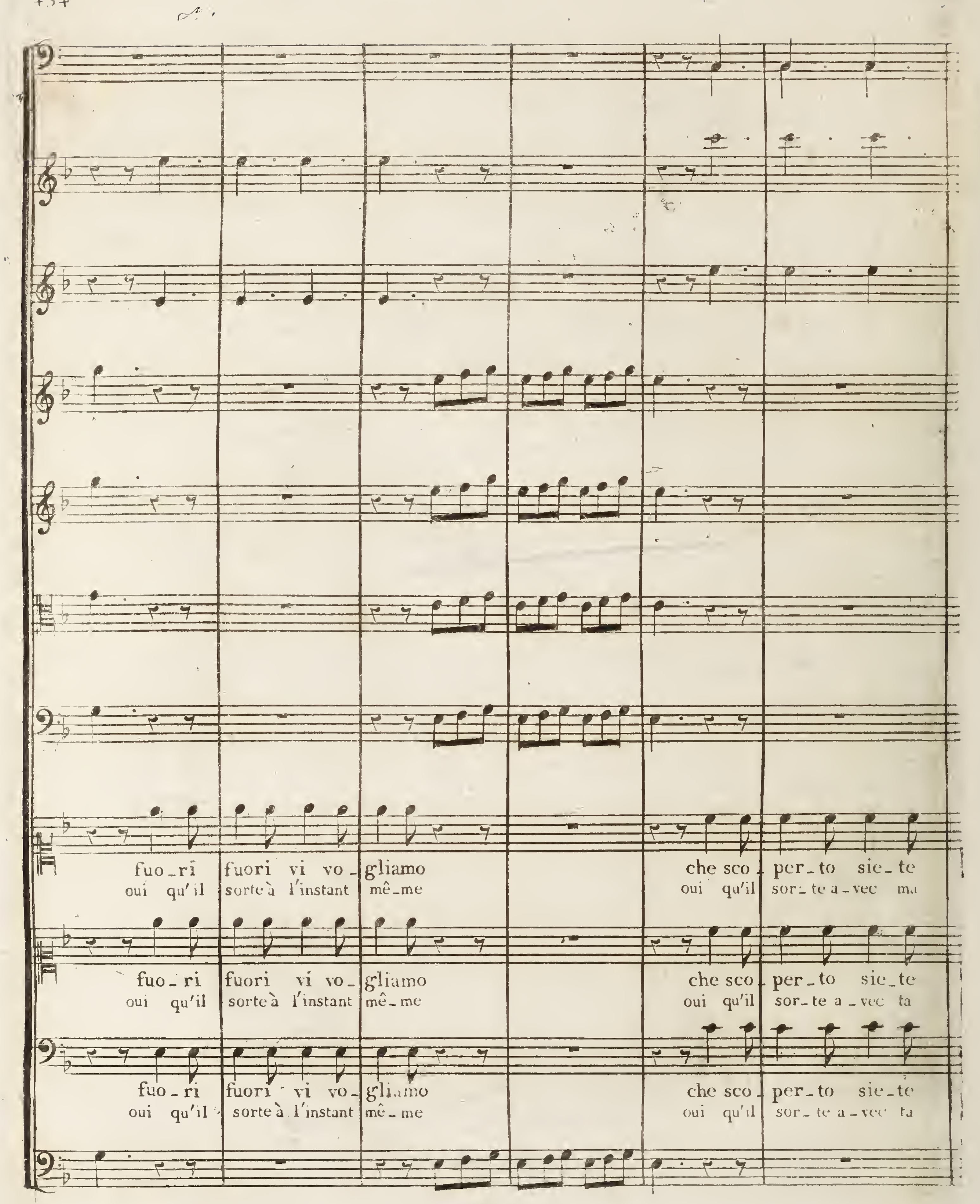

Fag:
conte sta chiuso con mia sorel - li - na
comme se ca - che je veux qu'on le sa - che
si faccia ro - vi - na
vengez vous mon pe - re,
di quel tradi - to - re
de ce té - me - rai - re
di quel tradi - to - re si fac - cia ro -
de ce té - me - rai - re ven - gez - vous mon
Viole Fag: e Basso

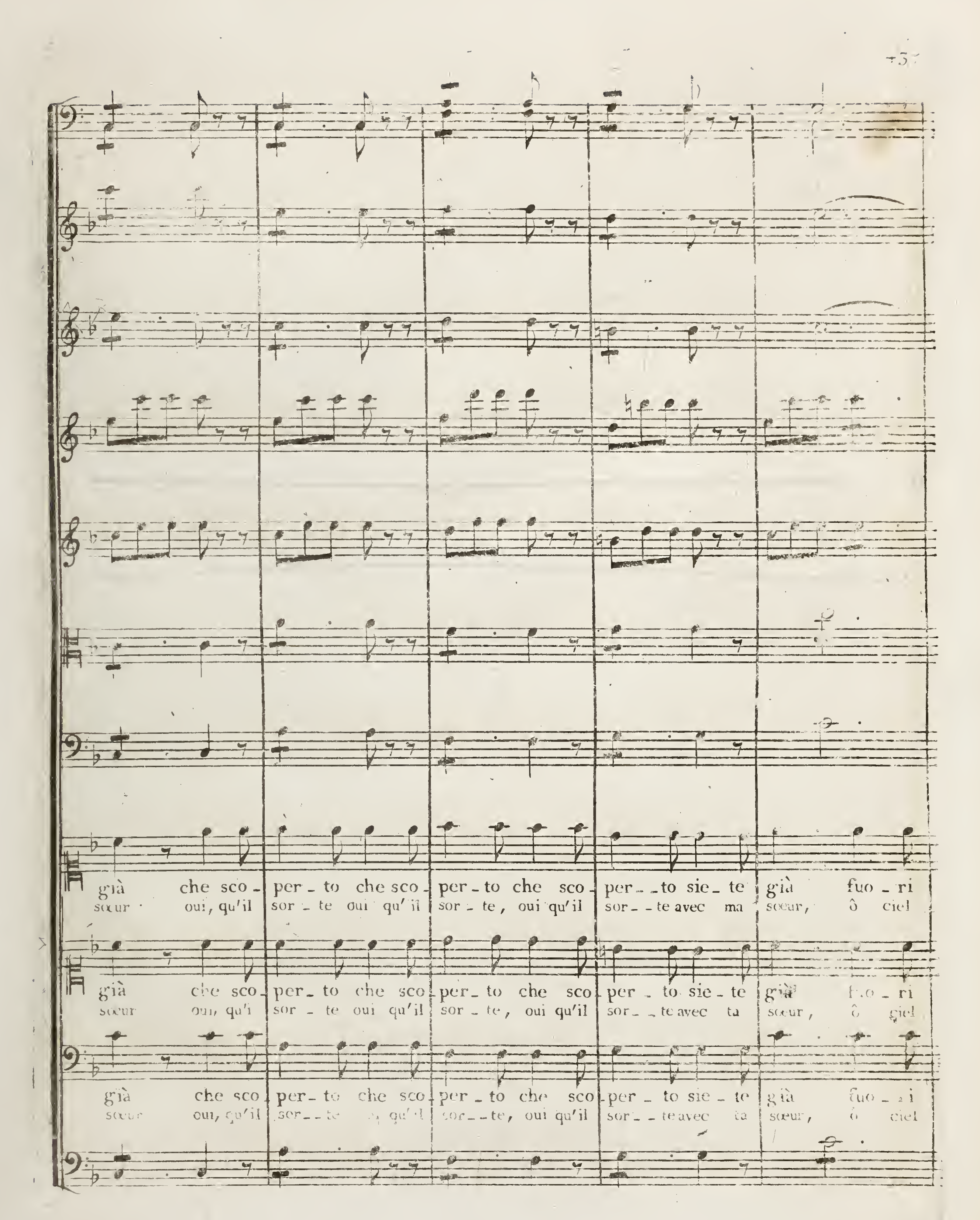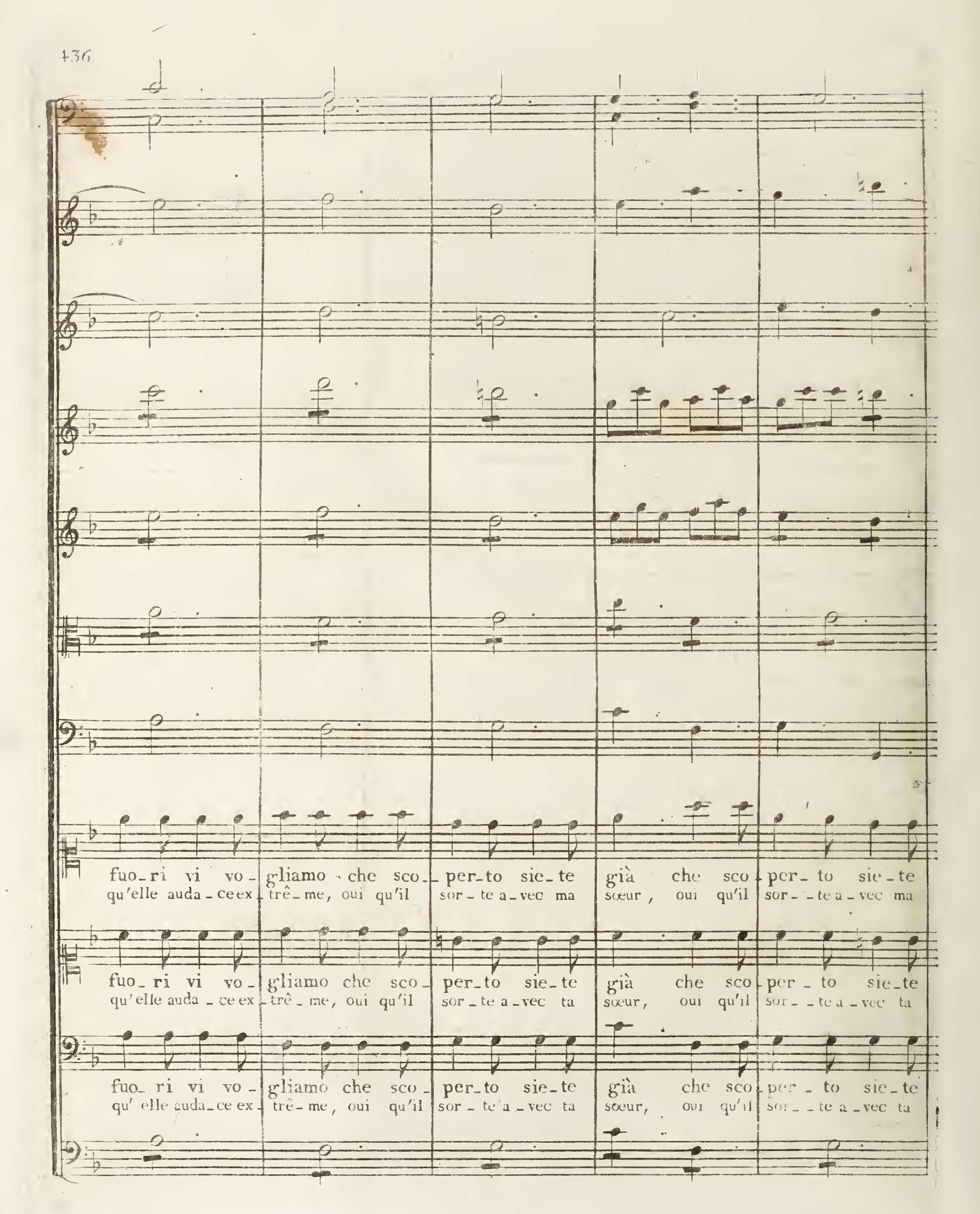


_vi _ _ _ na di quel tra _ di _ tor si fac _ _ cia ro _ _vi _ _ _ na di
pe _ _ _ re de ce su _ bor _ neur ven _ gez vous mon pe _ _ _ re de
Viole Fag: e Basso
F
F
F
F
F
Viole
quel tra_di_tor
ce su_bor_neur
Elisetta
con _ _ _ _ te
c'est le
Fidalma
con _ _ _ _ te
c'est le
Geronimo
con _ _ _ _ te
c'est le
Fag: e Basso
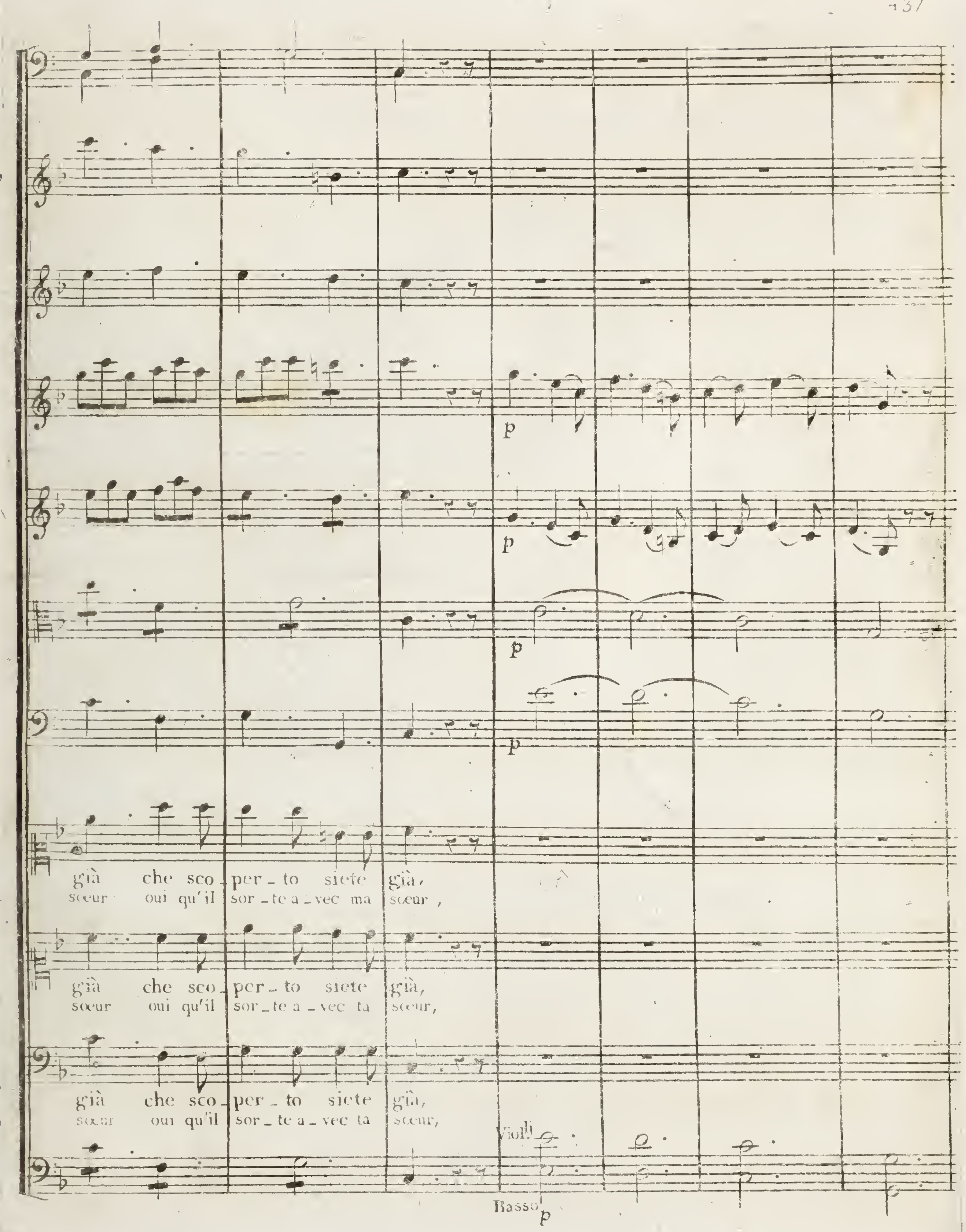

Corni
Oboe I°
Oboe 2°
con - - - te
com - - - te
per - fido mal
qui nous fait ou -
na - to
tra - ge
con - - - te
c'est le
con - - - tein
com - - - te
con - - - te
com - - - te
per - fido mal
qui nous fait ou -
na - to
tra - ge
con - - - te
c'est le
con - - tein
com - - - te
con - - te
com - - - te
per - fido mal
qui nous fait ou -
na - to
tra - ge
con - - - te
c'est le
con - - tein
com - - - te
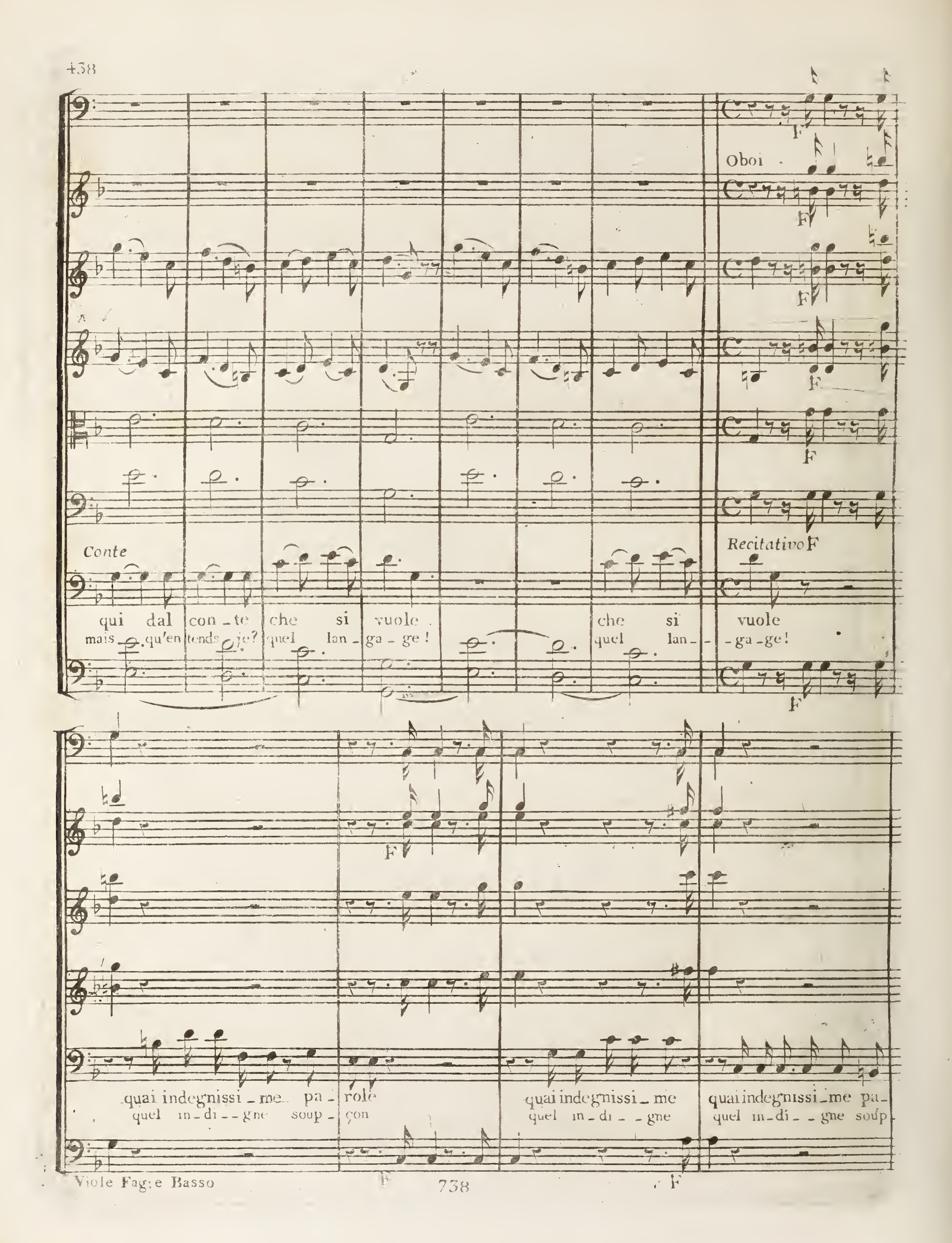

F
F
F
F
F
-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,
-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,
-de-gno sce-le-ra-to fuo-ri fuo-ri vi vo-gliamo,
qu'il craigne ma ra-ge ô ciel qu'elle au-dace ex-trê-me,
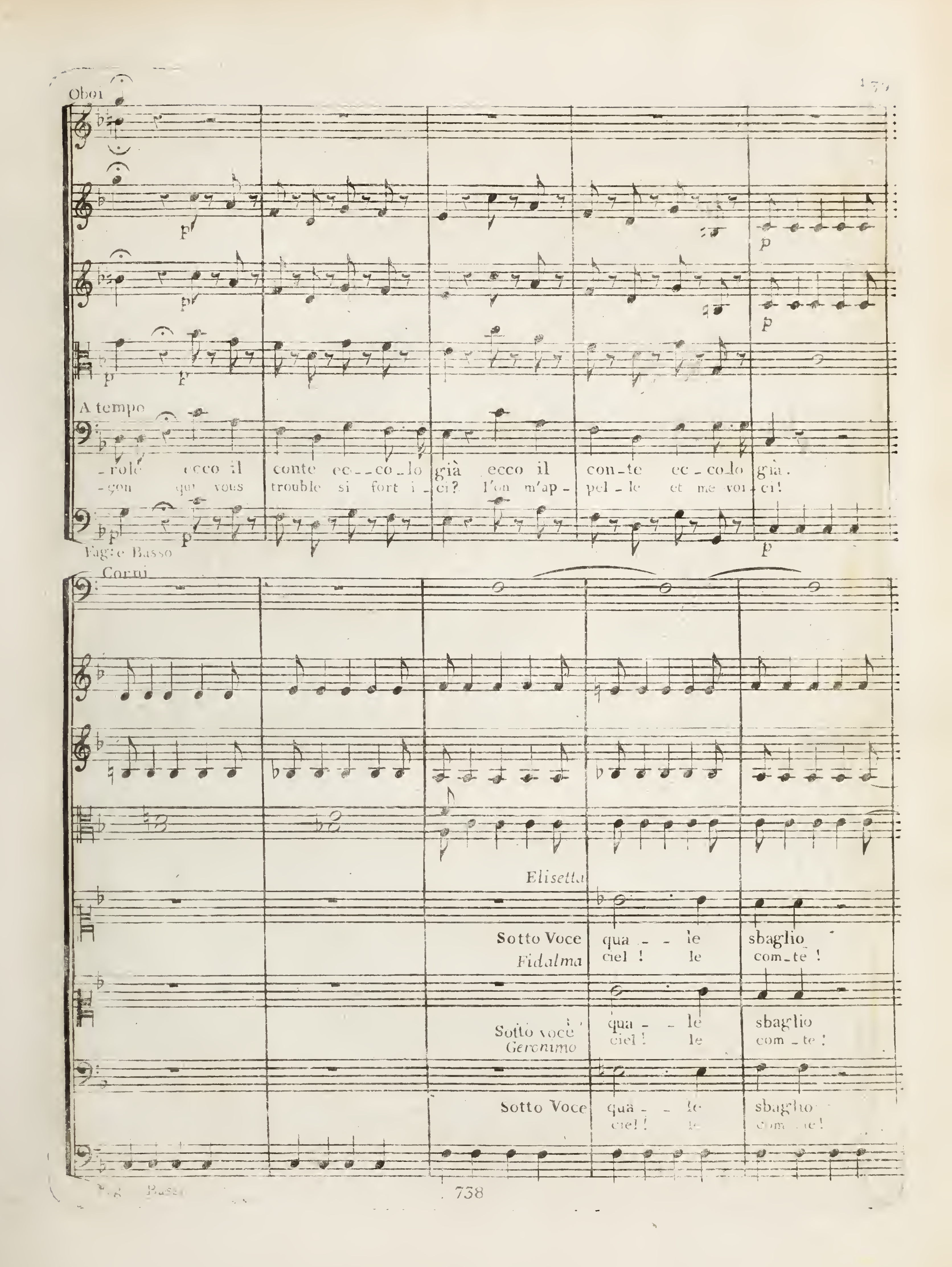

fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ma
fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ta
fuo_ri fuori vi vo_gliamo che sco_per_to sie_te
oui qu'il sorte à l'instant mê_me oui qu'il sor_te a_vec ta


già che sco_ per_to che sco_ per_to che sco_ per_ _to sie_te già fuo_ri
sœur oui, qu'il sor_te oui qu'il sor_te, oui qu'il sor_ _te avec ma sœur, ô ciel
già che sco per_to che sco per_to che sco per_to sie_te già fuo_ri
sœur oui, qu'i sor_te oui qu'il sor_te, oui qu'il sor_ _te avec ta sœur, ô ciel
già che sco per_to che sco per_to che sco per_to sie_te già fuo_ri
sœur oui, qu'il sor_ _te qu'il sor_ _te, oui qu'il sor_ _te avec ta sœur, ô ciel
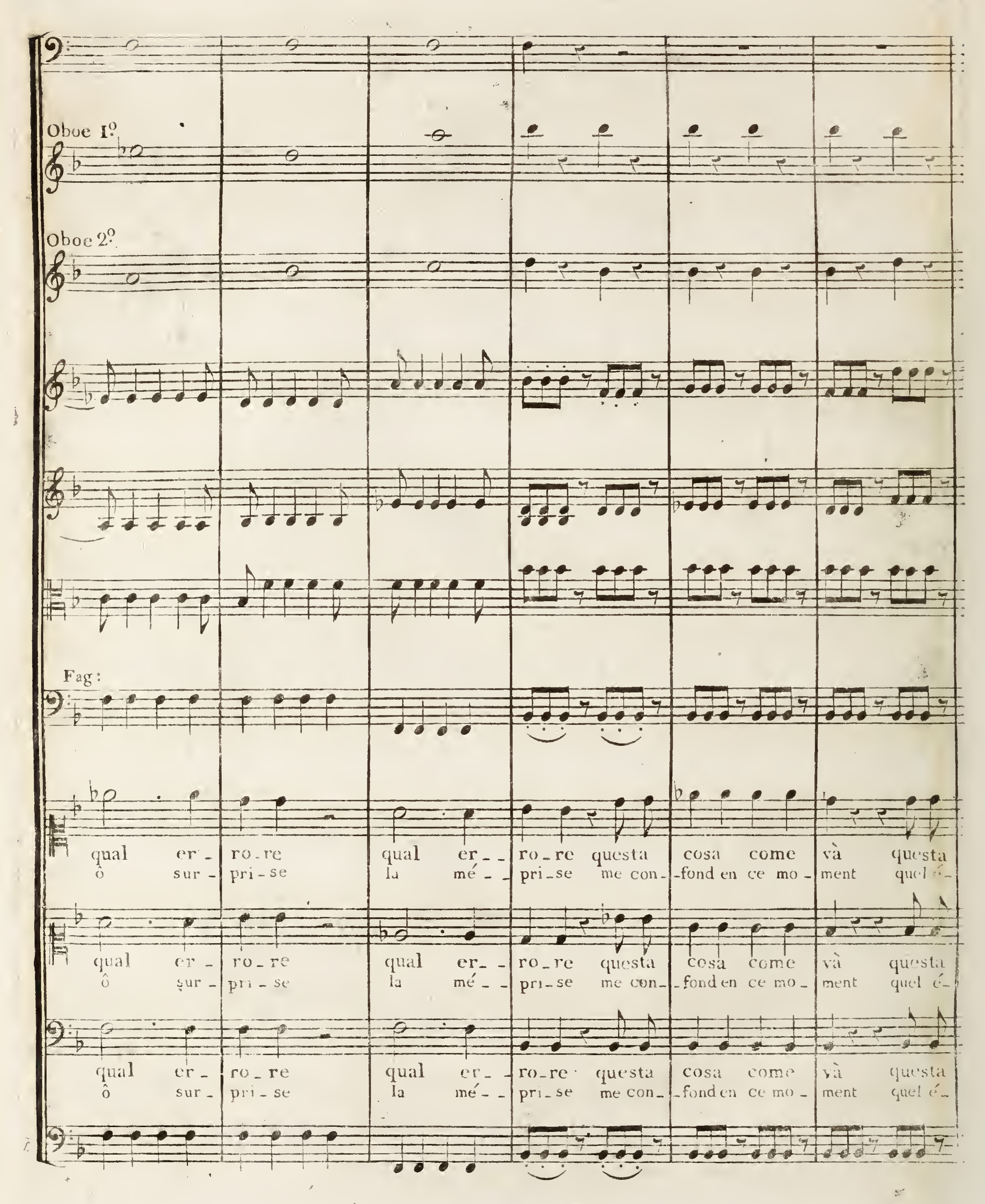

fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ma sœur, oui qu'il sor_te a_vec ma
fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ta sœur, oui qu'il sor_te a_vec ta
fuo_ri vi vo_ gliamo che sco_ per_to sie_te già che sco per_to sie_te
qu'elle auda_ce ex_ trê_me, oui qu'il sor_te a_vec ta sœur, oui qu'il sor_te a_vec ta
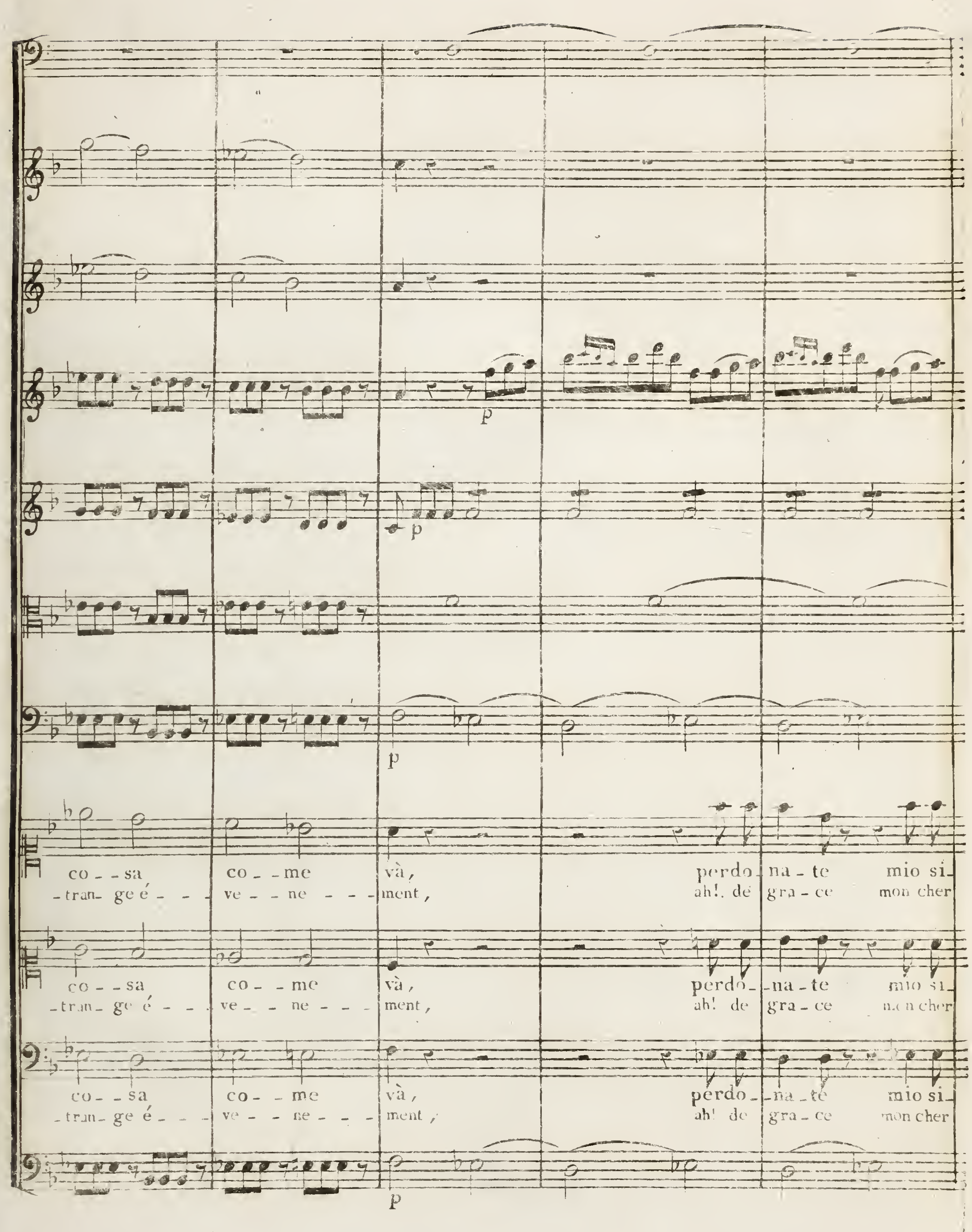

già che sco_per_to siete già,
sœur oui qu'il sor_te a_vec ma sœur,
già che sco_per_to siete già,
sœur oui qu'il sor_te a_vec ta sœur,
già che sco_per_to siete già,
sœur oui qu'il sor_te a_vec ta sœur,
Violli
p
p
p
p
Basso p
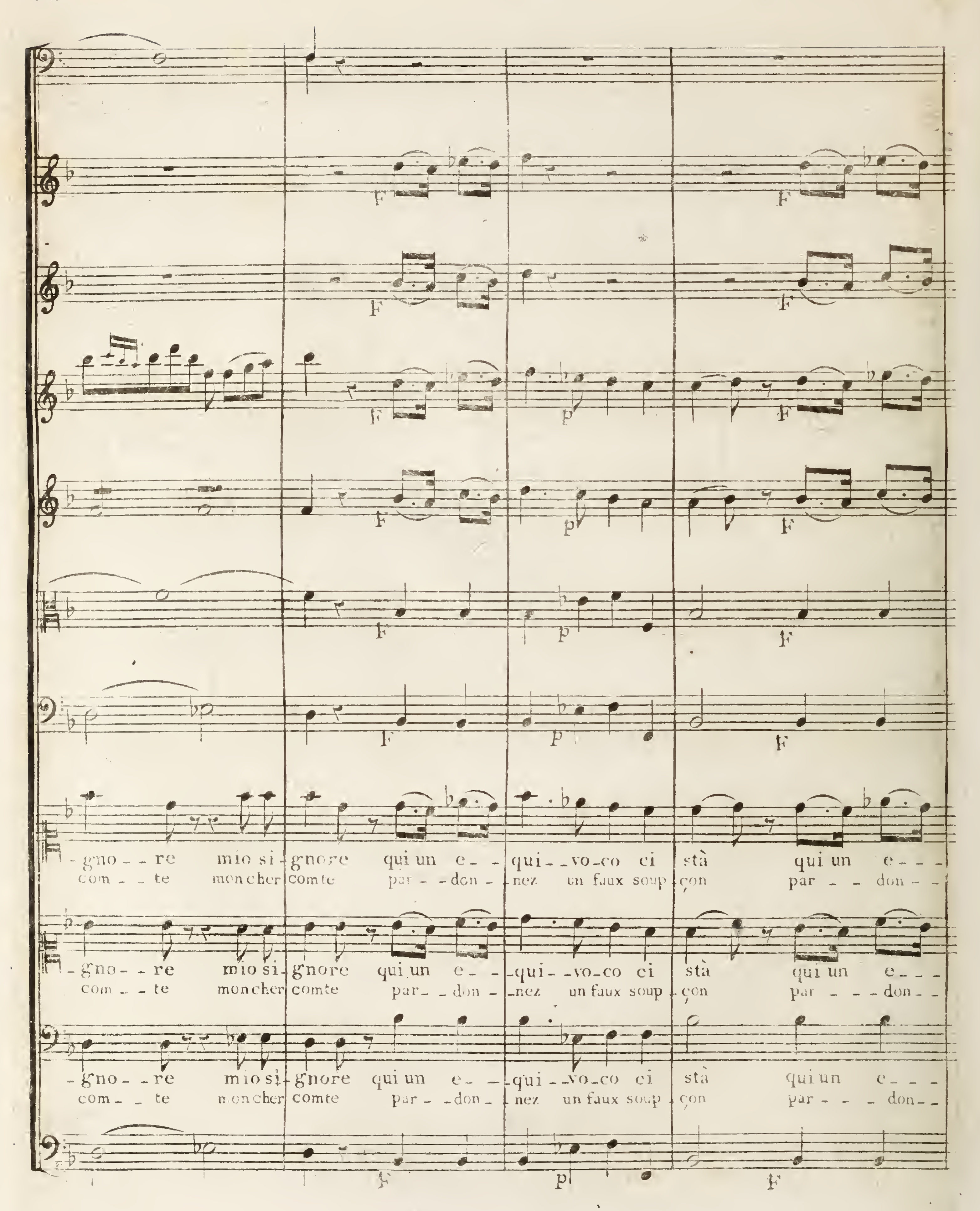

Oboi
Conte
Recitativo
qui dal conte che si vuole . che si vuole
mais qu'en tends je? quel lan_ga_ge ! quel lan_-_ga_ge!
quai indegnissi_me pa_role
quel in_di_-gne soup_çon
quai indegnissi_me
quel in_di_-gne
quai indegnissi_me pa_
quel in_di_-gne soup
Viole Fag: e Basso
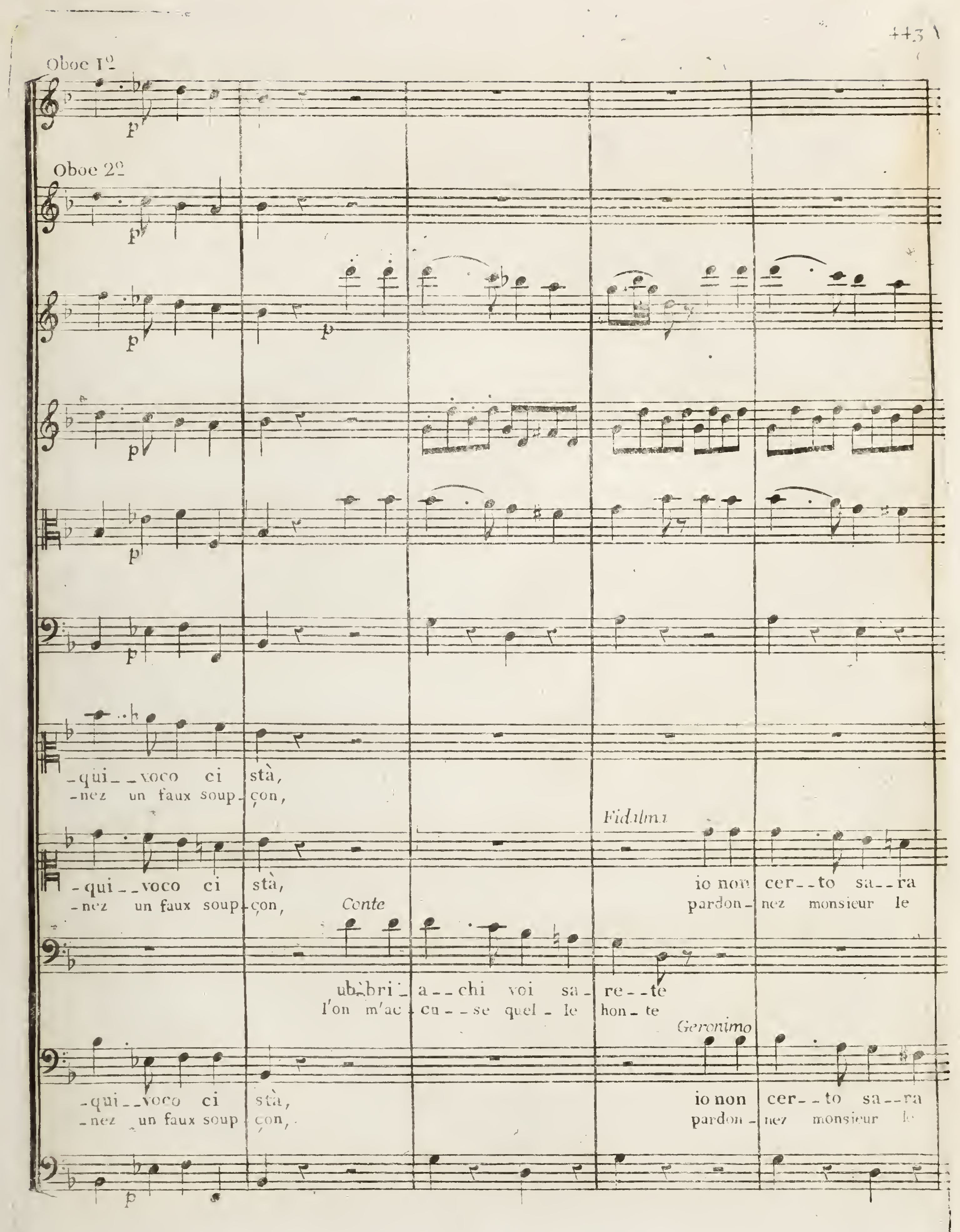


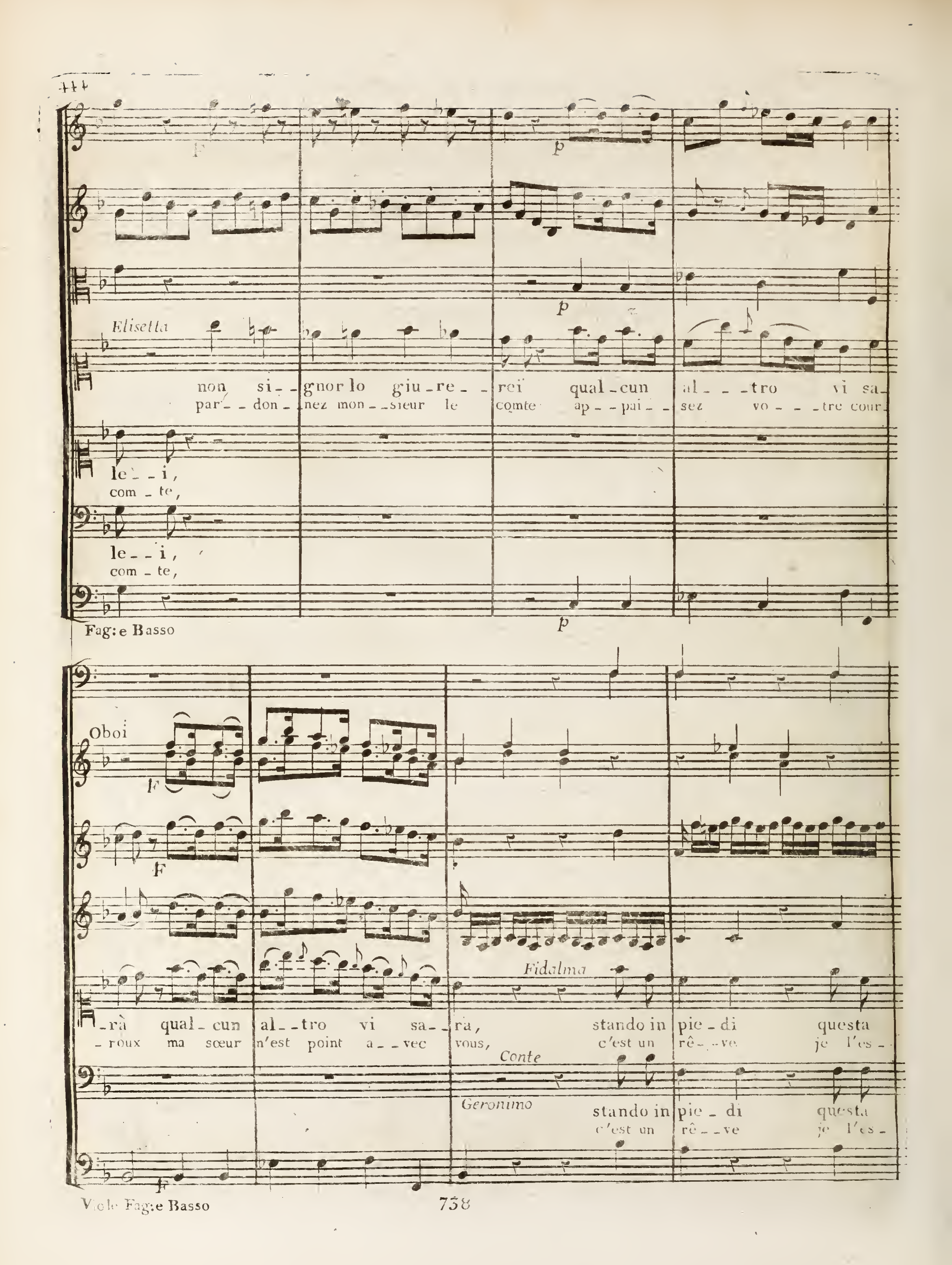
Oboi
A tempo
-rolé ecco il conte ec--co-lo già ecco il con-te ec-co-lo già.
-çon qui vous trouble si fort i-ci? l'on m'ap-pel-le et me voi-ci!
Fag:i e Basso
Corni
Elisetta
Sotto Voce qua - - le sbaglio
Fidalma ciel! le com-te!
Sotto voce qua - - le sbaglio
Geronimo ciel! le com-te!
Sotto Voce qua - - le sbaglio
ciel! le com-te!
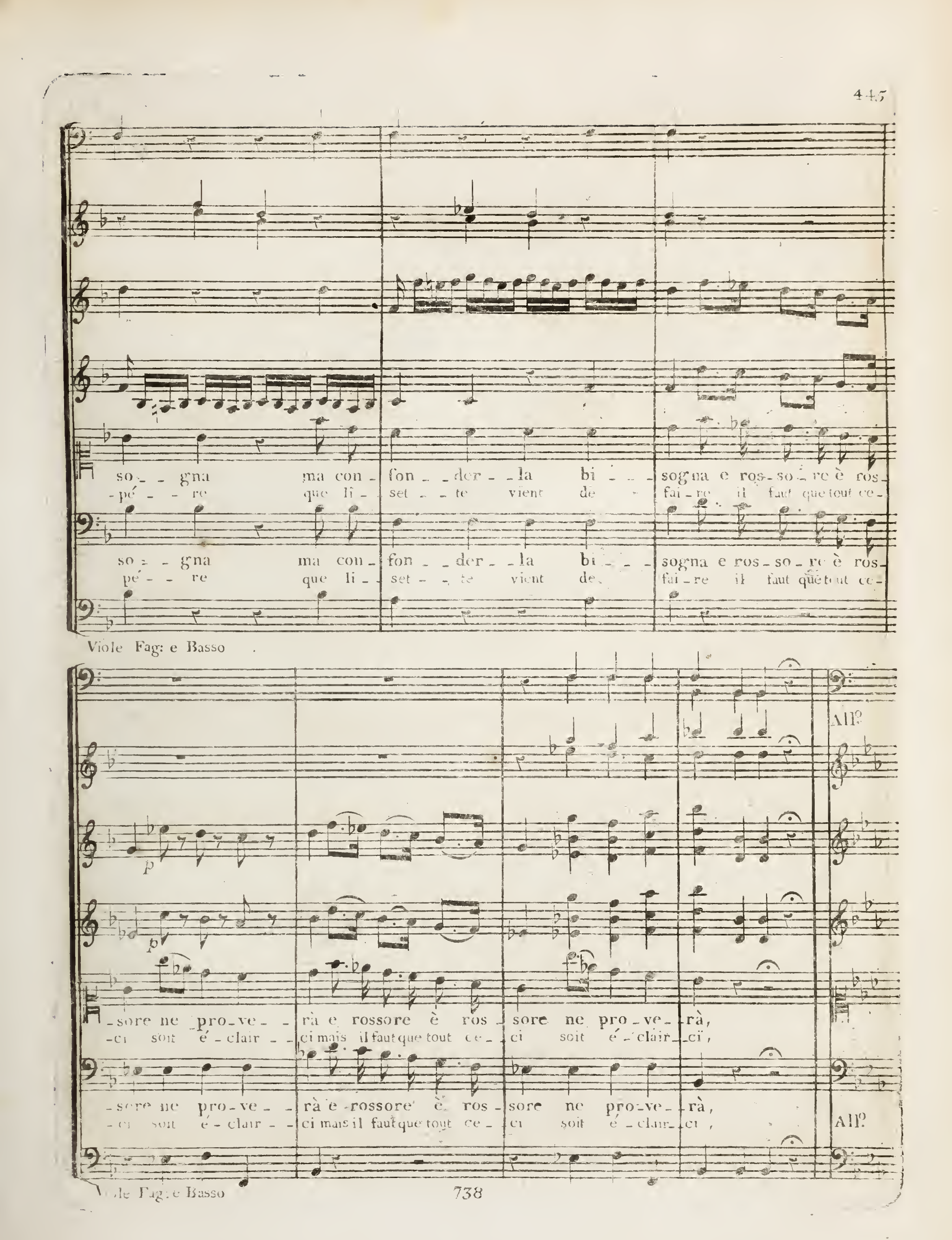

Oboe I°
Oboe 2°
Fag:
qual er_ ro_re qual er_ _ ro_re questa cosa come và questa
ô sur_ pri_se la mé_ _ pri_se me con_ -fond en ce mo_ ment quel é_
qual er_ ro_re qual er_ _ ro_re questa cosa come và questa
ô sur_ pri_se la mé_ _ pri_se me con_ -fond en ce mo_ ment quel é_
qual er_ ro_re qual er_ ro_re questa cosa come và questa
ô sur_ pri_se la mé_ _ pri_se me con_ -fond en ce mo_ ment quel é_

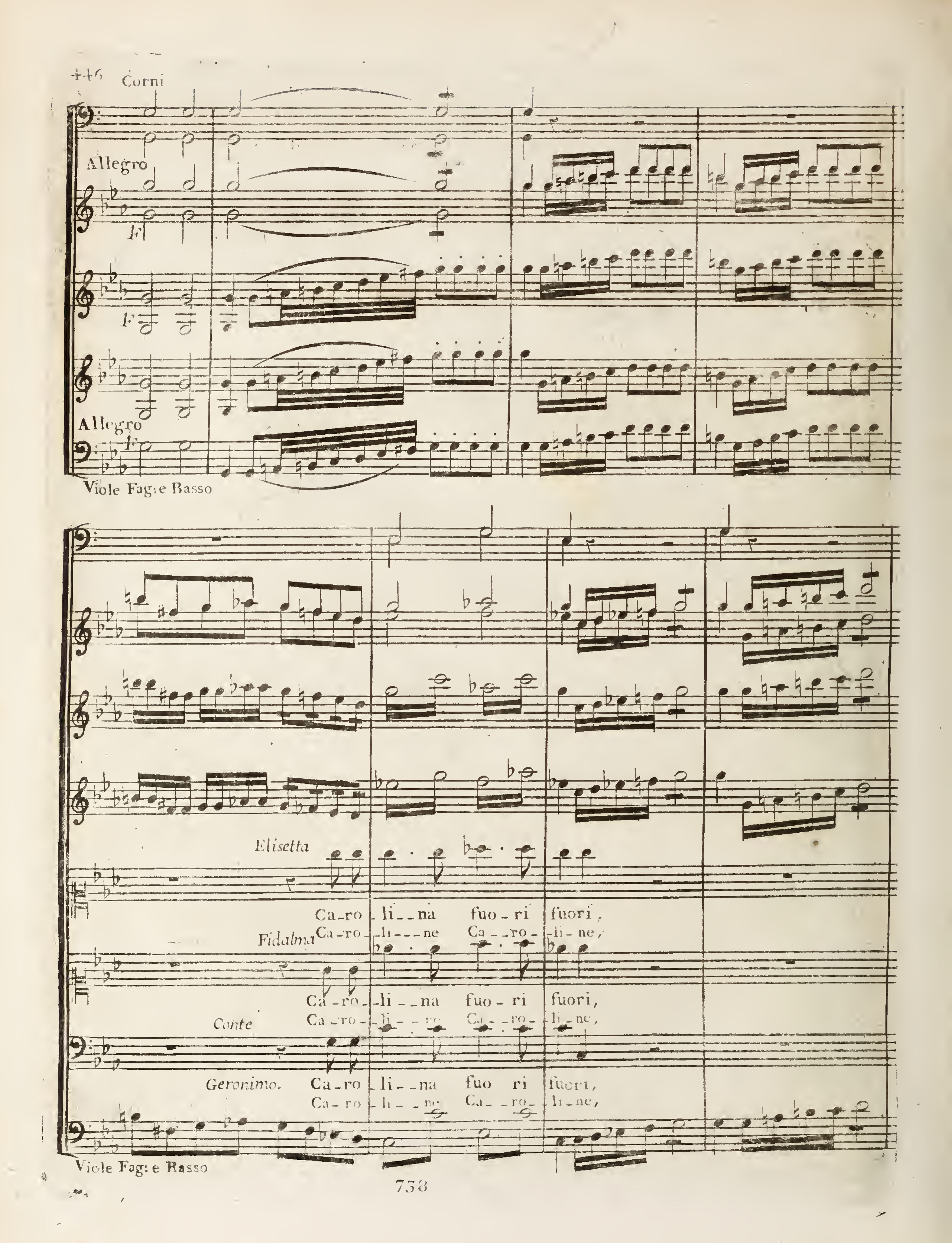

co - - sa
co - - me
và ,
perdo - na - te
mio si -
- tran - ge é - - -
ve - - ne - - -
ment ,
ah! de
gra - ce
mon cher
co - - sa
co - - me
và ,
perdo - - na - te
mio si -
- tran - ge é - - -
ve - - ne - - -
ment ,
ah! de
gra - ce
mon cher
co - - sa
co - - me
và ,
perdo - - na - te
mio si -
- tran - ge é - - -
ve - - ne - - -
ment ,
ah! de
gra - ce
mon cher
p

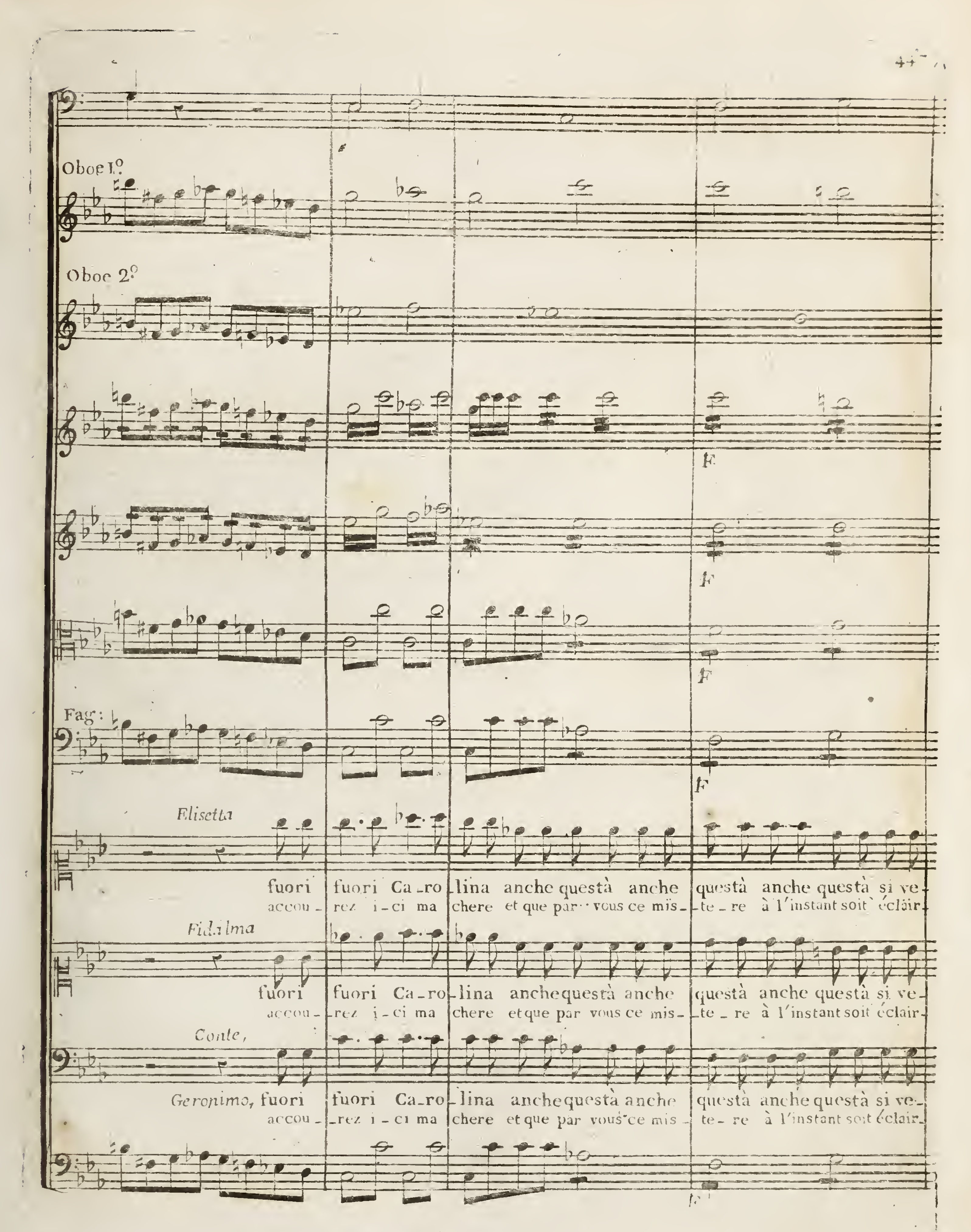

F
F
F
F
F
F
p
p
F
F
F
F
F
F
F
F
p
F
p
F
-gno - - re mio si-gnore qui un e- - qui- -vo-co ci stà qui un e- - -
com - - te mon cher comte par - - don - nez un faux soup çon par - - don - -
-gno- - re mio si-gnore qui un e- - -qui- -vo-co ci stà qui un e- - -
com - - te mon cher comte par- - don - nez un faux soup çon par - - -don- -
-gno- - re mio si-gnore qui un e- - -qui - -vo-co ci stà qui un e- - -
com- - te mon cher comte par - -don- nez un faux soup çon par - - - don- -
F
p
F
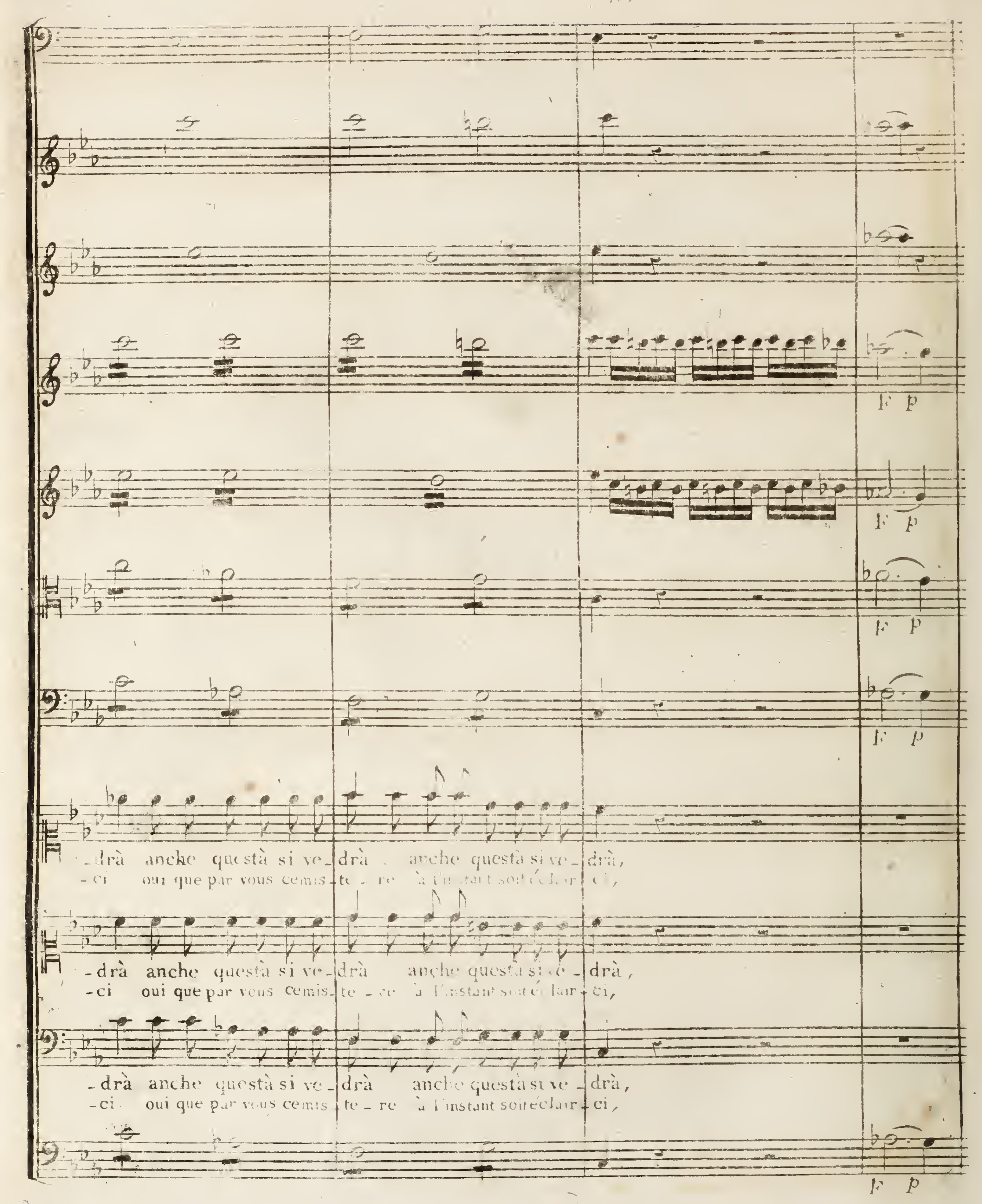

Oboe 1º
Oboe 2º
p
-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,
Fidalma
-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,
io non cer--to sa--ra
pardon-nez monsieur le
Conte
ubbri-a--chi voi sa-re--te
l'on m'ac-cu--se quel-le hon-te
Geronimo
-qui--voco ci stà,
-nez un faux soup-çon,
io non cer--to sa--ra
pardon-nez monsieur le

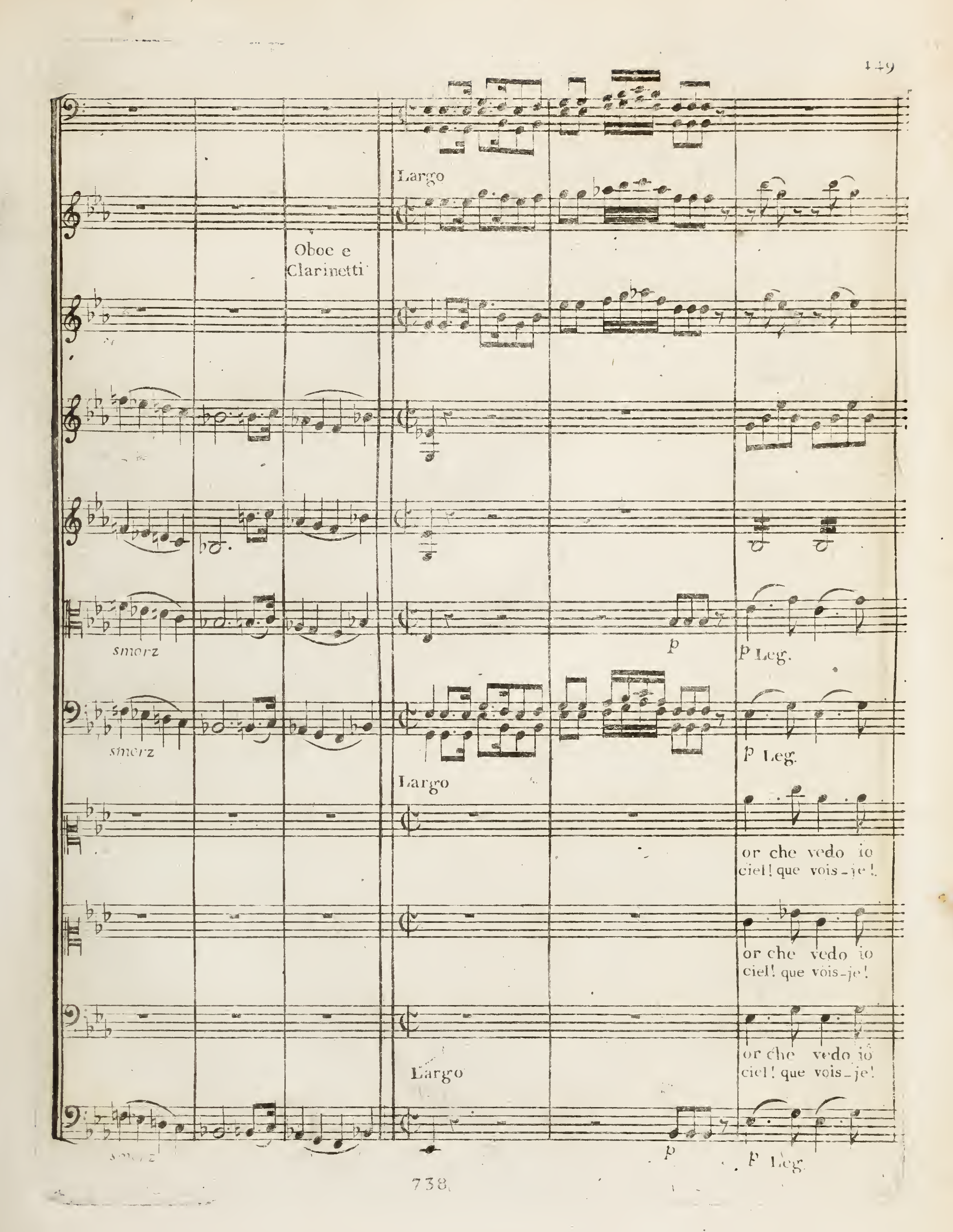

F
p
p
Elisetta
non si_gnor lo giu_re_rei qual_cun al_tro vi sa_
par_don_nez mon_sieur le comte ap_pai_sez vo_tre cour_
le_i,
com_te,
le_i,
com_te,
p
Fag: e Basso
Oboi
F
F
Fidalma
_rà qual_cun al_tro vi sa_rà, stando in pie_di questa
_roux ma sœur n'est point a_vec vous, c'est un rê_ve je l'es_
Conte
Geronimo
stando in pie_di questa
c'est un rê_ve je l'es_
F
Viole Fag: e Basso

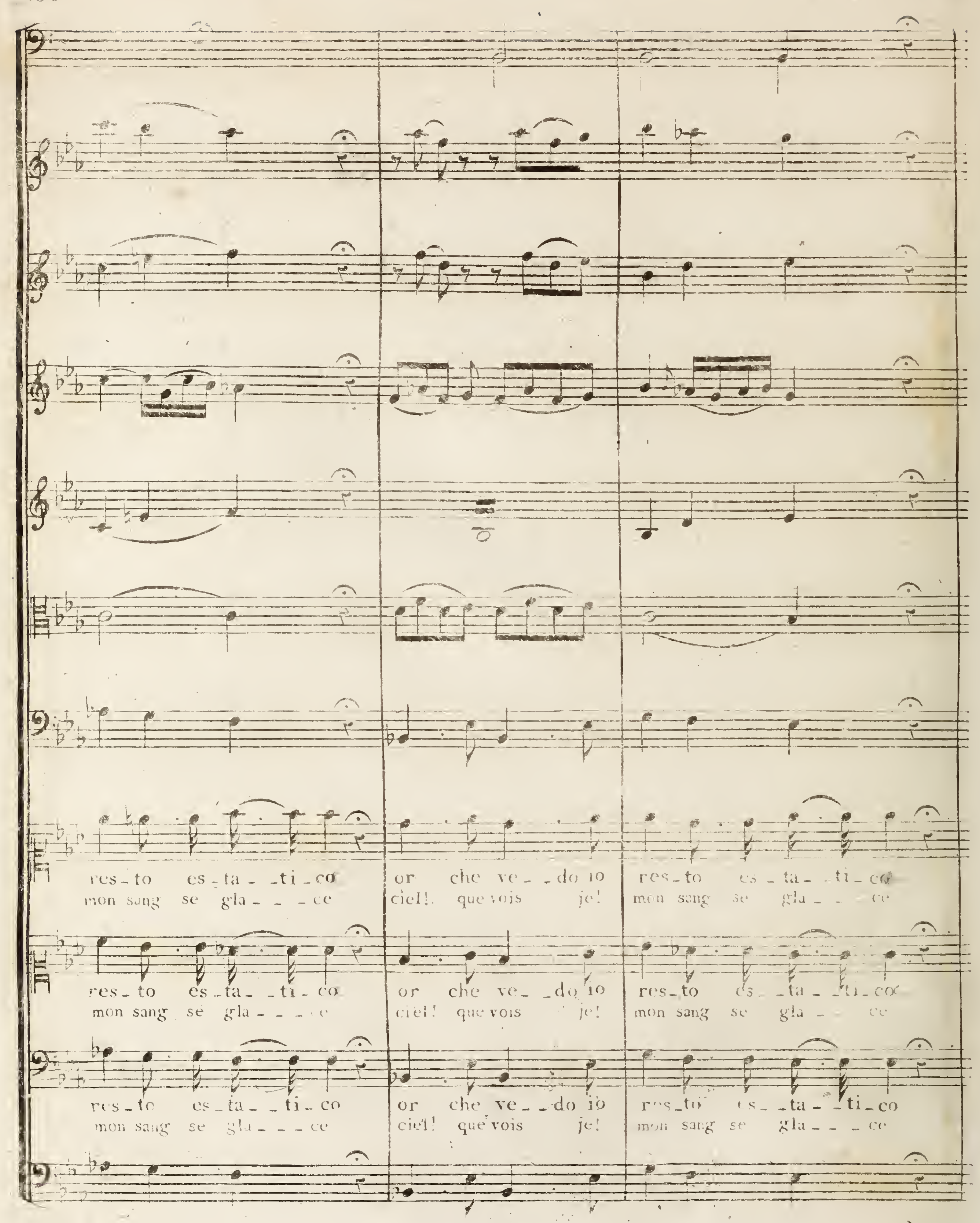

so - - gna ma con - fon - - der - - la bi - - - sogna e ros - so - re è ros -
-pé - - re que li - set - - te vient de - fai - re il faut que tout ce -
so - - gna ma con - fon - - der - - la bi - - - sogna e ros - so - re è ros -
pé - - re que li - set - - te vient de fai - re il faut que tout ce -
Viole Fag: e Basso
All?
- sore ne pro - ve - - rà e rossore è ros - sore ne pro - ve - rà,
- ci soit é - clair - - ci mais il faut que tout ce - - ci soit é - clair - ci,
- sore ne pro - ve - - rà e rossore è ros - sore ne pro - ve - rà,
- ci soit é - clair - - ci mais il faut que tout ce - - ci soit é - clair - ci,
All?
Viole Fag: e Basso

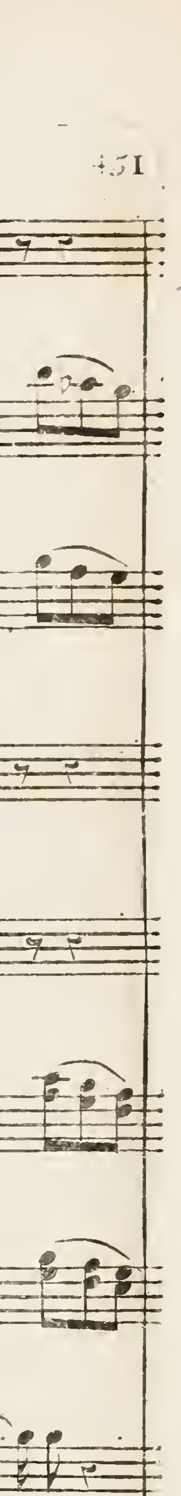

Corni
Allegro
F
F
Allegro
F
Viole Fag: e Basso
Elisetta
Ca-ro-li--na fuo-ri fuori,
Ca-ro-li---ne Ca--ro-li-ne,
Fidalma
Ca-ro-li--na fuo-ri fuori,
Ca-ro-li--ne Ca--ro-li-ne,
Conte
Geronimo.
Ca-ro-li--na fuo ri fuori,
Ca-ro-li--ne Ca--ro-li-ne,
Viole Fag: e Basso


Oboe 1.°
Oboe 2.°
F
F
F
Fag:
F
Elisetta
fuori
fuori Ca-ro-lina anche questà anche questà anche questà si ve-
accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-
Fidalma
fuori
fuori Ca-ro-lina anche questà anche questà anche questà si ve-
accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-
Conte,
Geronimo, fuori
fuori Ca-ro-lina anche questà anche questà anche questà si ve-
accou-rez i-ci ma chere et que par vous ce mis-te-re à l'instant soit éclair-
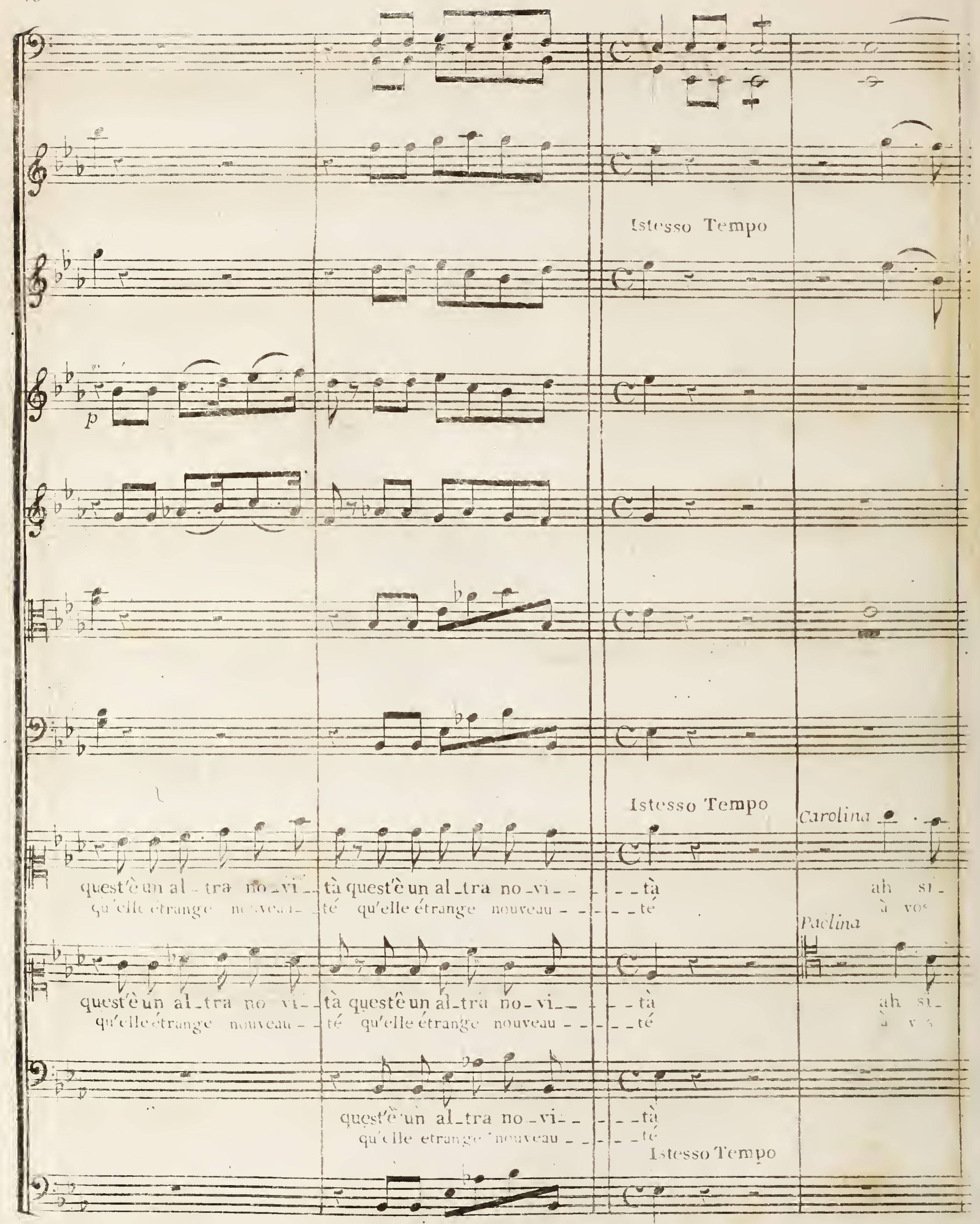

-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-re à l'instant soit éclair-ci,
-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-ce à l'instant soit éclair-ci,
-drà anche questà si ve-drà anche questà si ve-drà,
-ci oui que par vous cemis-te-re à l'instant soit éclair-ci,
F p
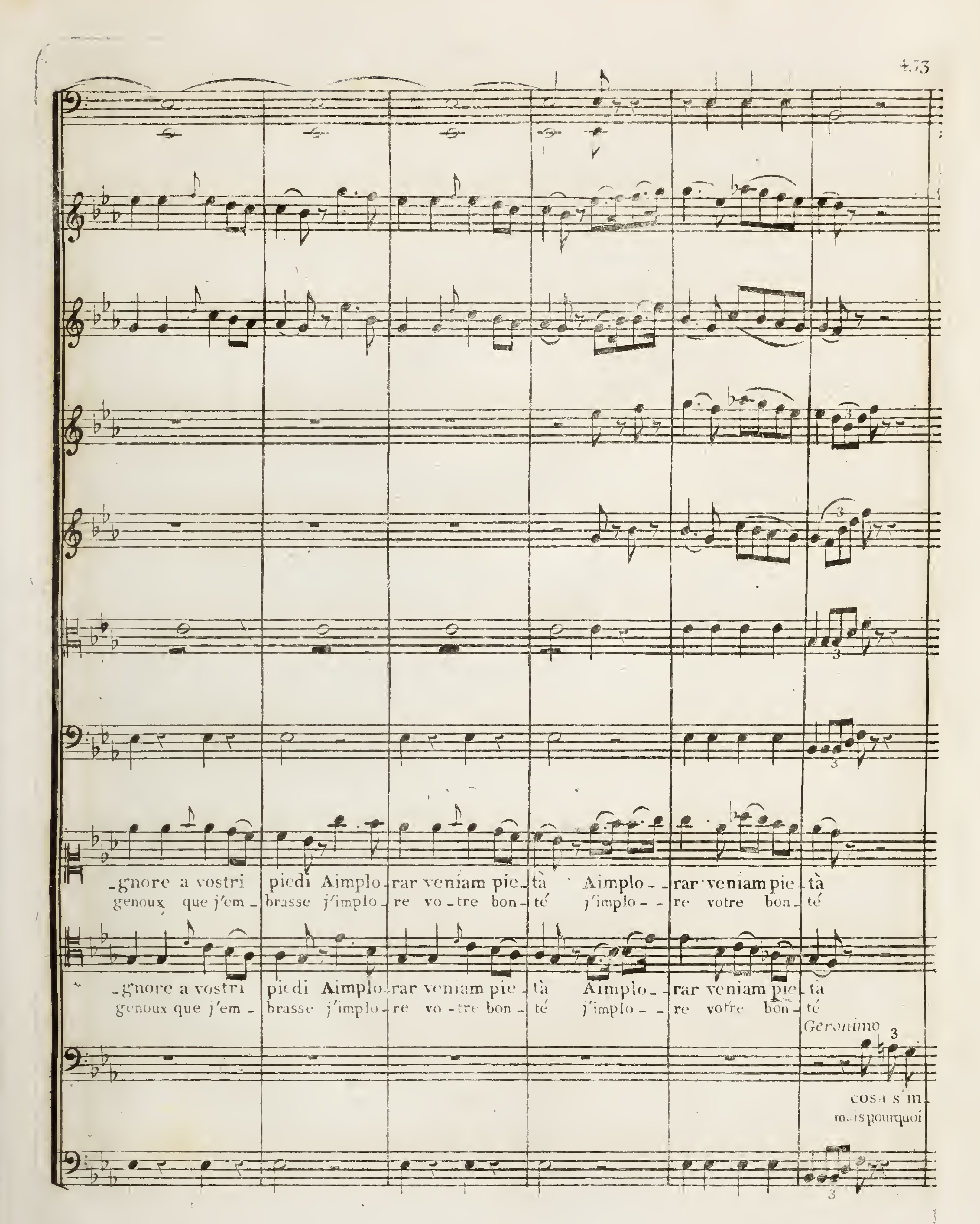

Largo
Oboe e
Clarinetti
smorz
p
p Leg.
smorz
Largo
p Leg.
or che vedo io
ciel! que vois-je!
or che vedo io
ciel! que vois-je!
Largo
or che vedo io
ciel! que vois-je!
p
p Leg.
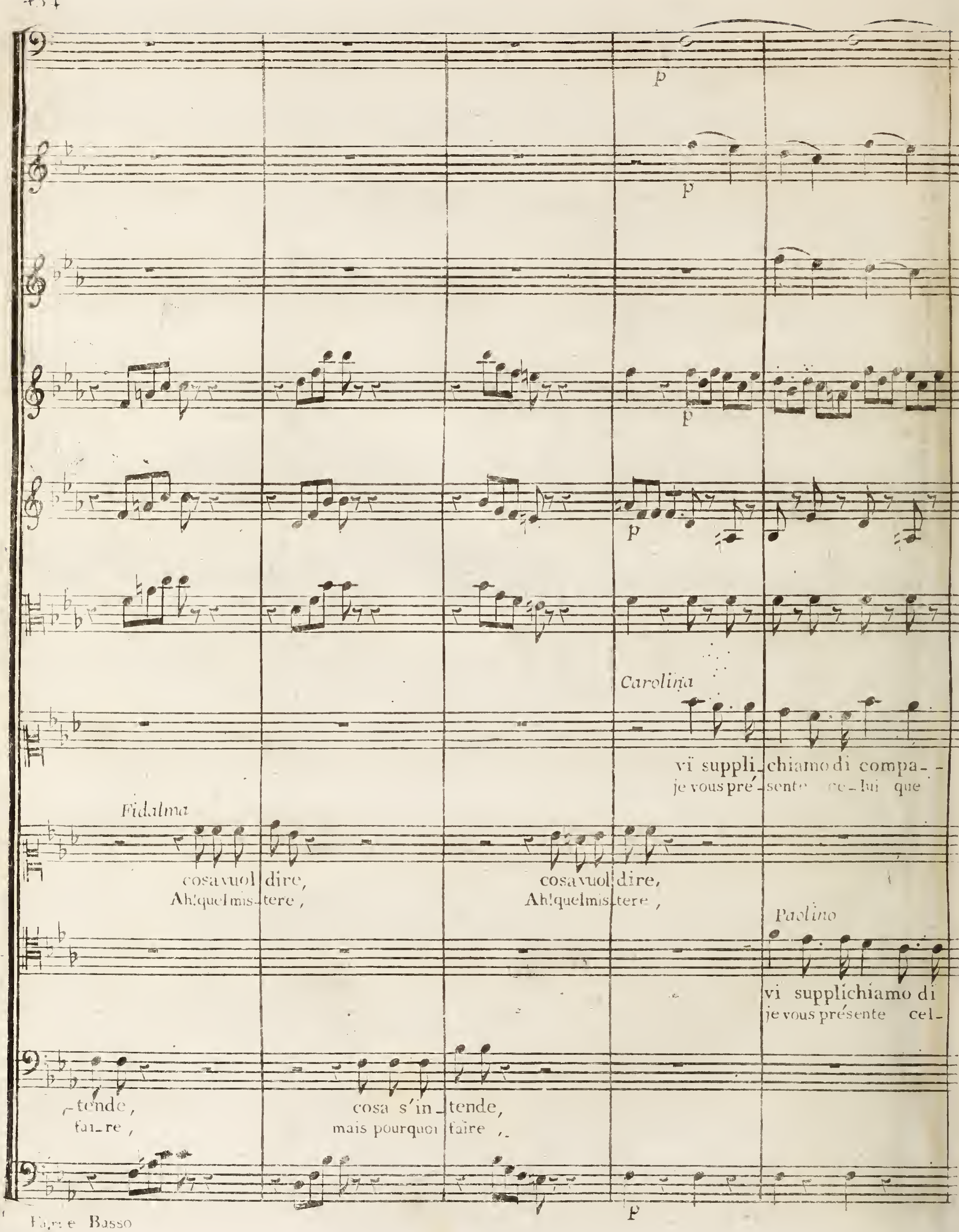

res_to es_ta__ti_co
mon sang se gla___ce
or che ve__do io
ciel!. que vois je!
res_to es_ta__ti_co
mon sang se gla___ce
res_to es_ta__ti_co
mon sang se gla___ce
or che ve__do io
ciel! que vois je!
res_to es__ta__ti_co
mon sang se gla__ce
res_to es_ta__ti_co
mon sang se gla___ce
or che ve__do io
ciel! que vois je!
res_to es__ta__ti_co
mon sang se gla___ce

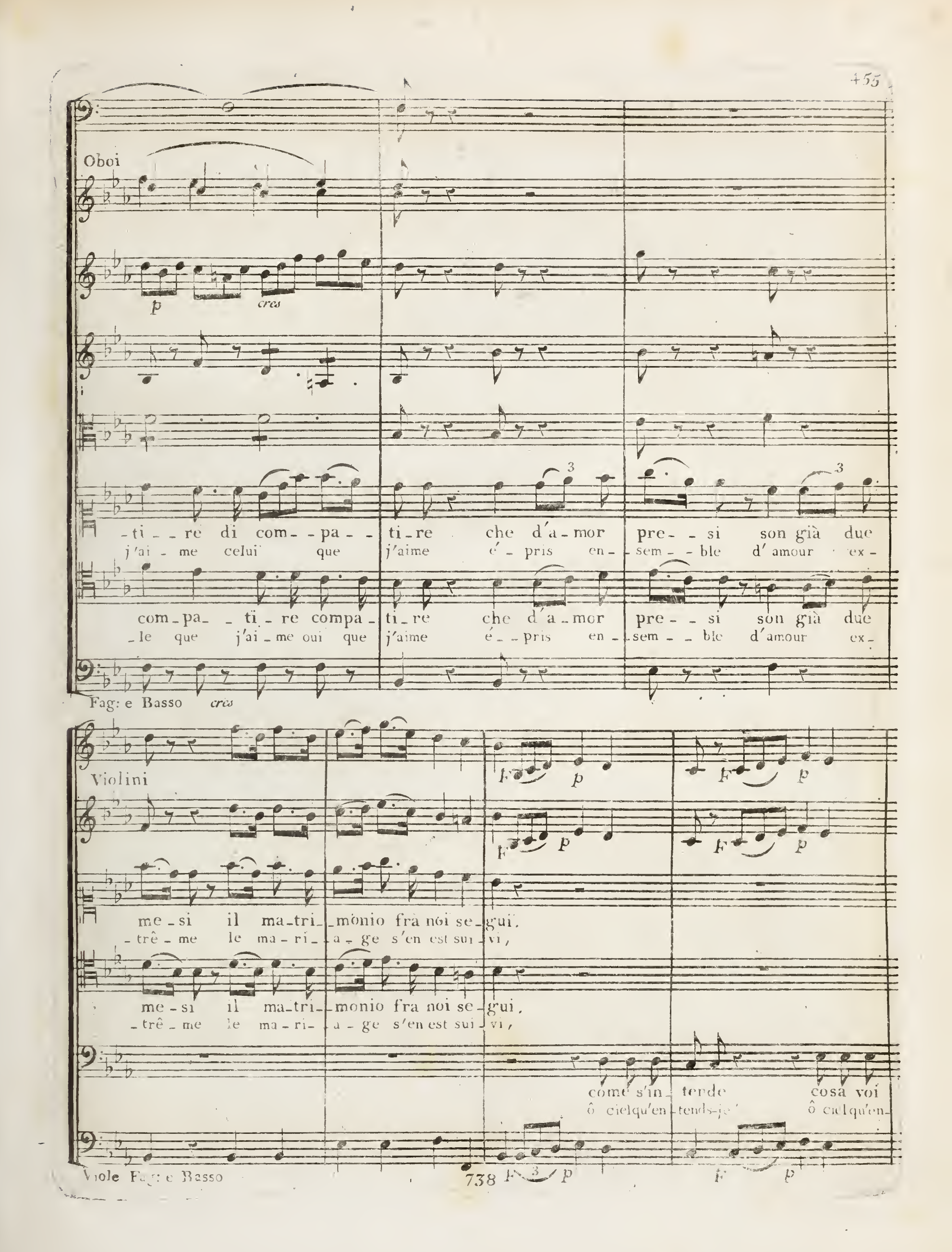


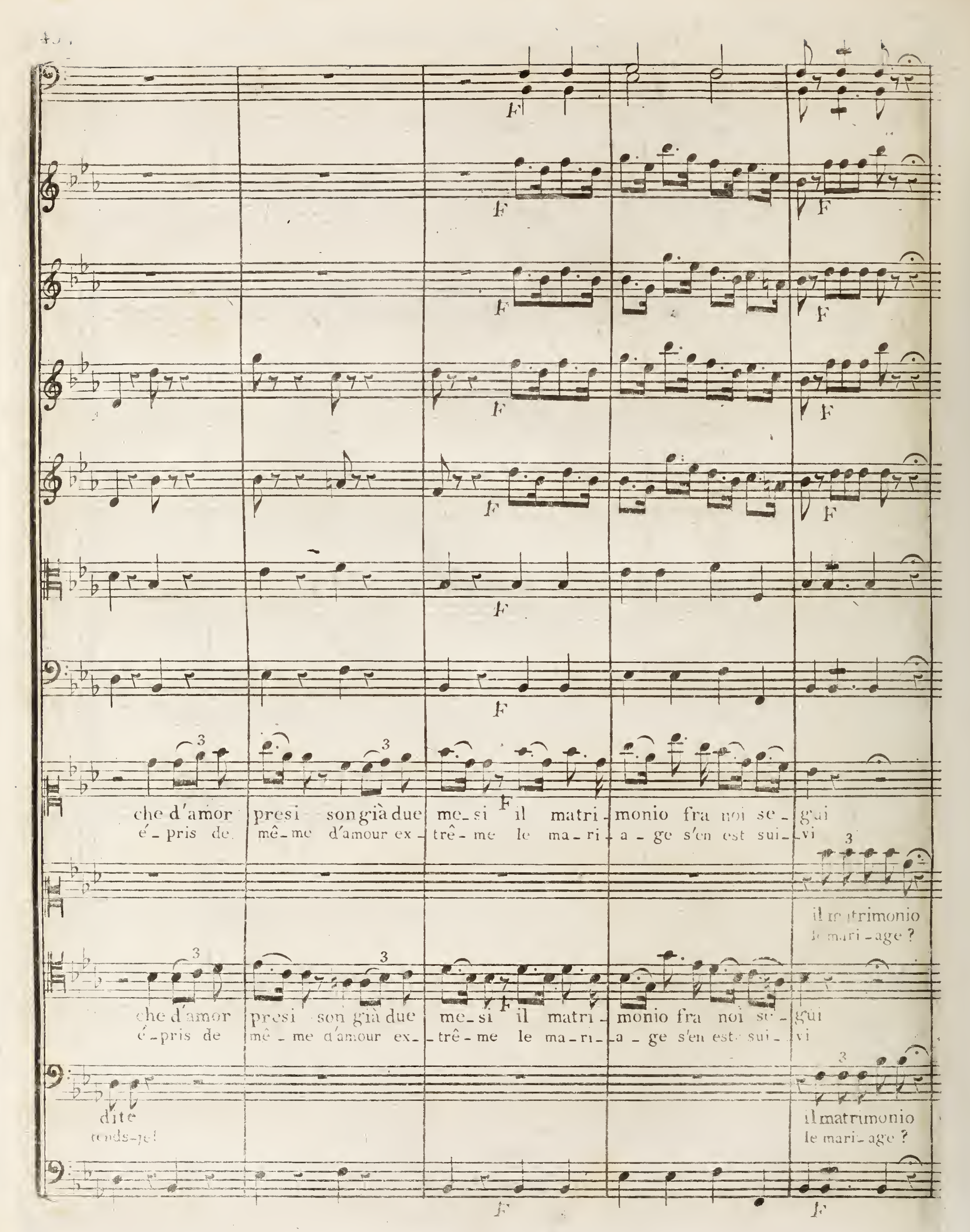
quest'è un'al_tra no_vi_tà or che vedo io resto esta_tico
Ah! qu'elle étran_ge nou_veau_té ciel que vois je! mon sang se gla_ce
quest'è un'al_tra no_vi_tà or che vedo io resto esta_tico
Ah! qu'elle étran_ge nou_veau_té ciel que vois je! mon sang se gla_ce
quest'è un'al_tra no_vi_tà or che vedo io resto esta_tico
Ah! qu'elle étran_ge nou_veau_té ciel que vois je! mon sang se gla_ce

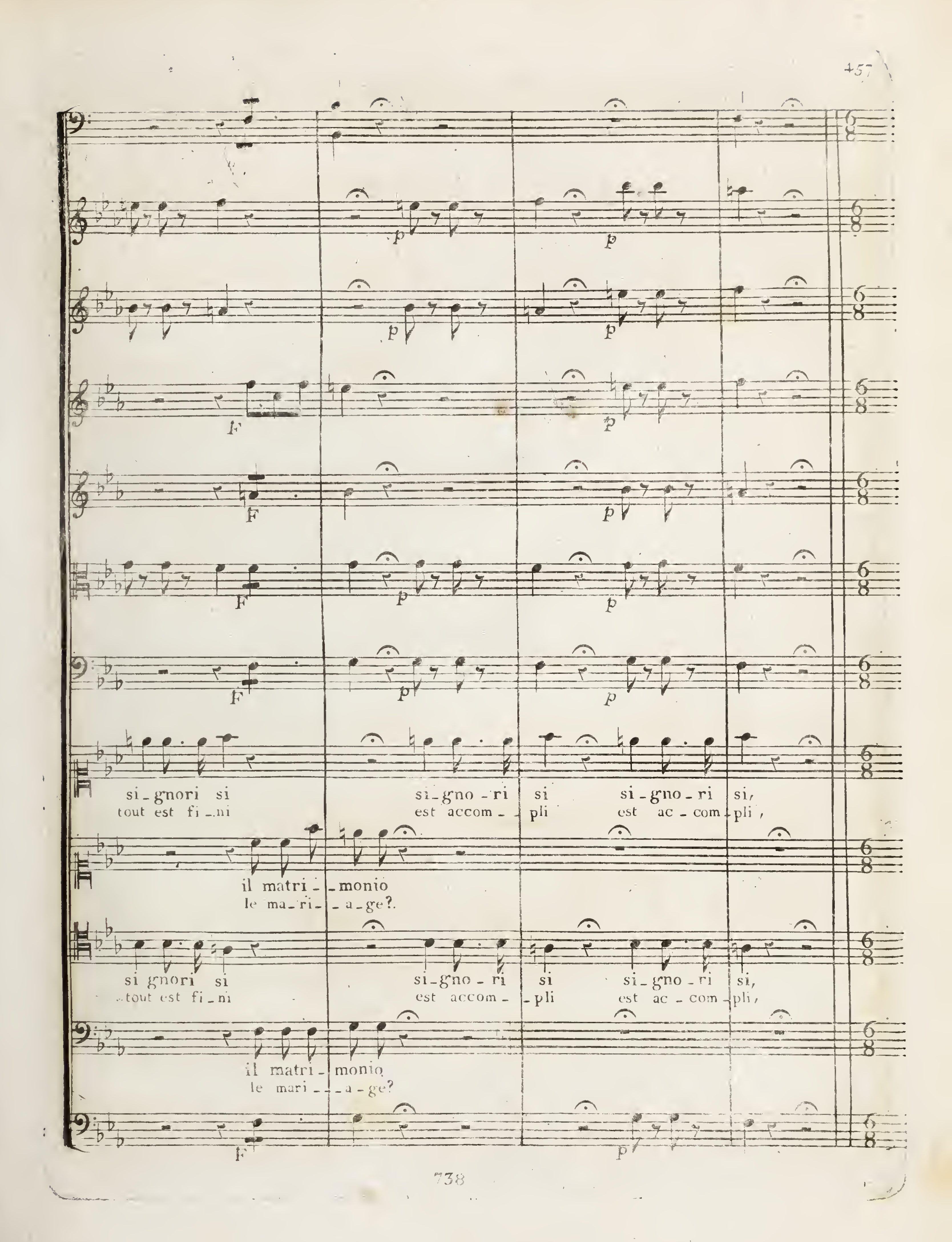

Istesso Tempo
Istesso Tempo
Carolina
quest'è un al_tra no_vi_tà quest'è un al_tra no_vi_ _ _ _tà
qu'elle étrange nouveau_té qu'elle étrange nouveau_ _ _ _té
ah si_
à vos
Paolina
quest'è un al_tra no_vi_tà quest'è un al_tra no_vi_ _ _ _tà
qu'elle étrange nouveau_té qu'elle étrange nouveau_ _ _ _té
ah si_
quest'è un al_tra no_vi_ _ _ _tà
qu'elle etrange nouveau_ _ _ _té
Istesso Tempo
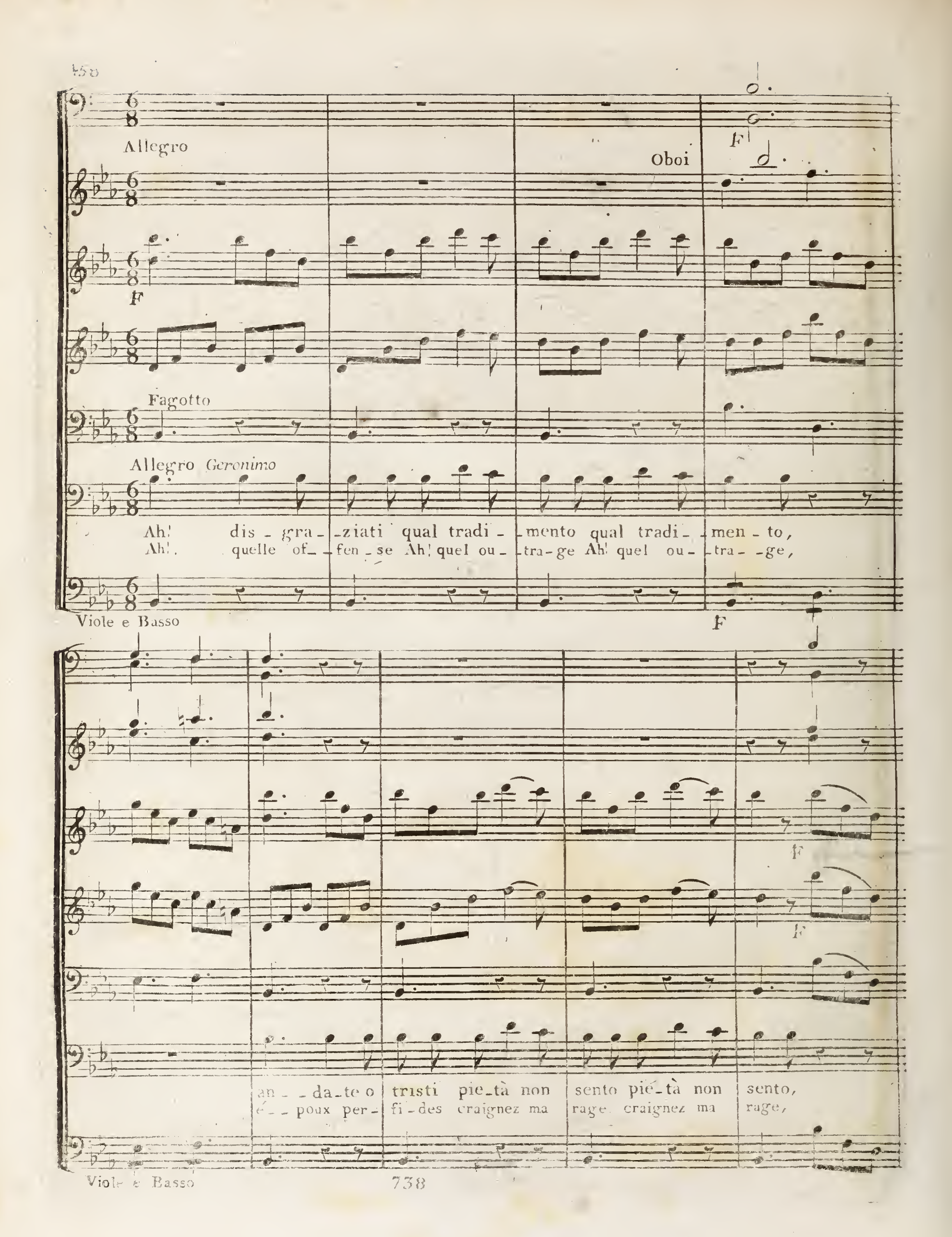

_gnore a vostri
genoux que j'em_
piedi Aimplo_
brasse j'implo_
rar veniam pie_
re vo_tre bon_
tà
té
Aimplo_ _
j'implo_ _
rar veniam pie_
re votre bon_
tà
té
_gnore a vostri
genoux que j'em_
piedi Aimplo_
brasse j'implo_
rar veniam pie_
re vo_tre bon_
tà
té
Aimplo_ _
j'implo_ _
rar veniam pie_
re votre bon_
tà
té
Geronimo
cosa s'in
mais pourquoi
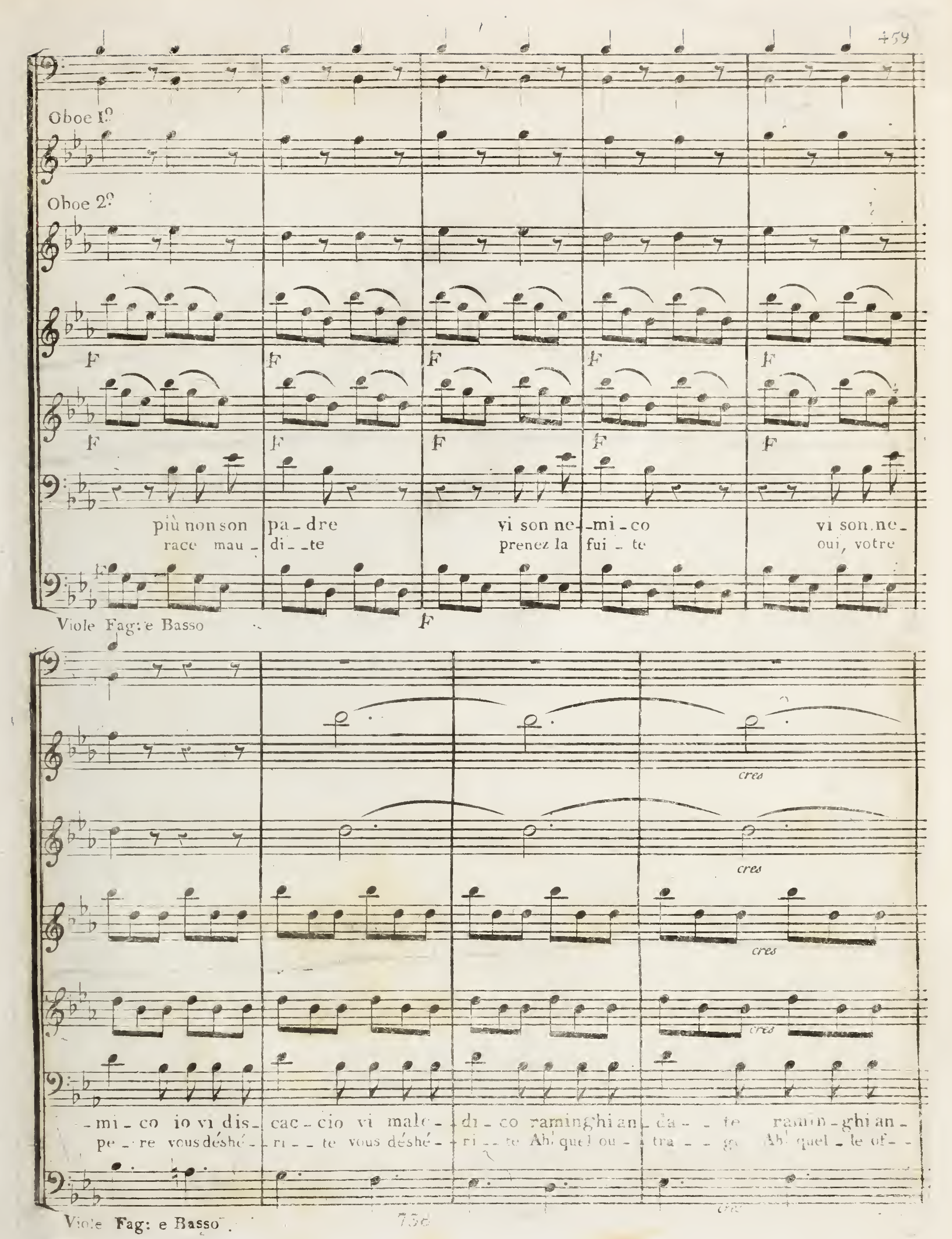

p
p
p
p
p
Carolina
vi suppli_chiamo di compa_ _
je vous pré_sente ce_lui que
Fidalma
cosa vuol dire,
Ah! quel mis_tere ,
cosa vuol dire,
Ah! quel mis_tere ,
Paolino
vi supplichiamo di
je vous présente cel_
_tende ,
fai_re ,
cosa s'in_tende,
mais pourquoi faire ,
p
Fag e Basso
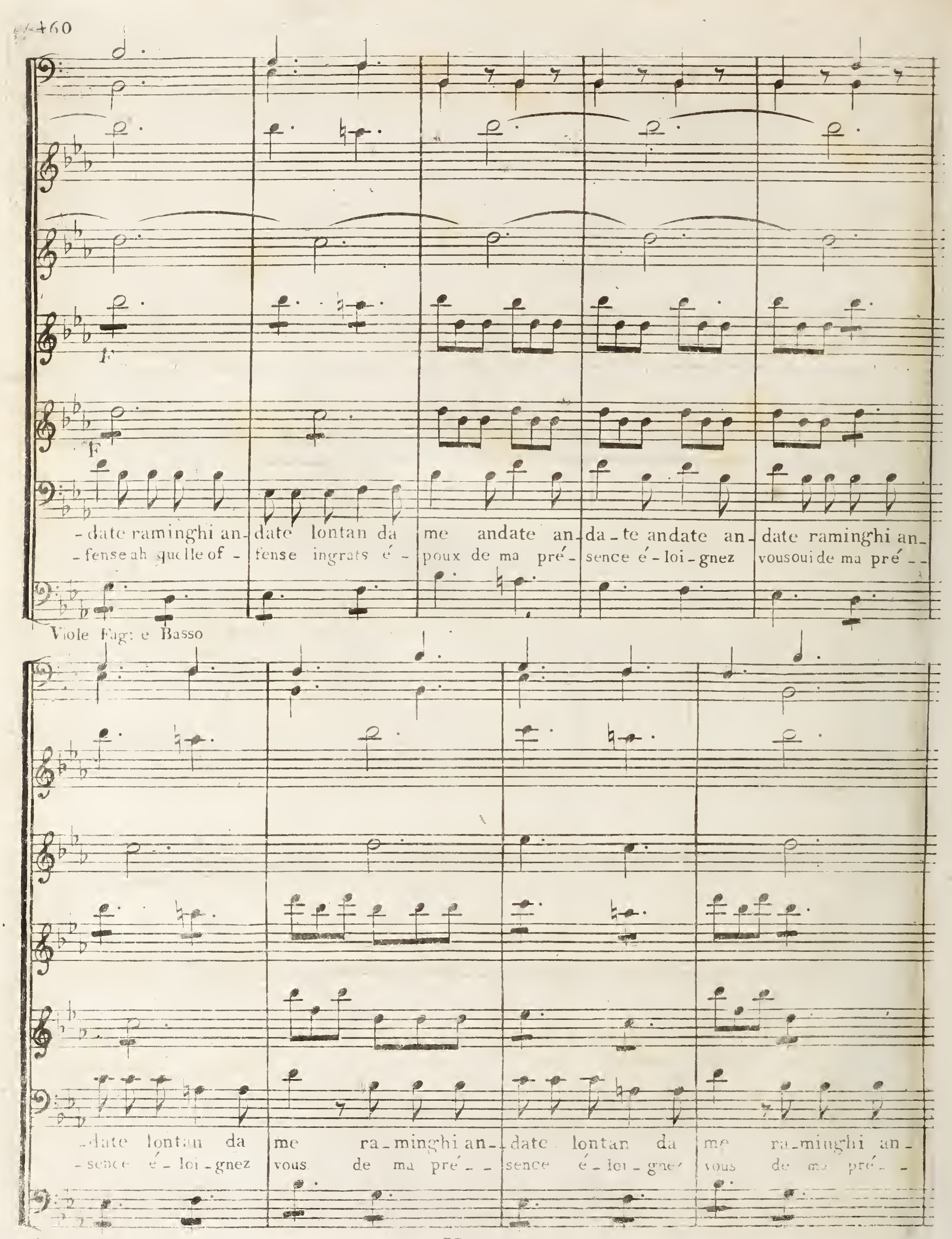

Oboi
p
cres
-ti - re di com - pa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
j'ai - me celui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -
com - pa - ti - re compa - ti - re che d'a - mor pre - si son già due
- le que j'ai - me oui que j'aime é - pris en - sem - ble d'amour ex -
Fag: e Basso cres
Violini
F p
me - si il ma - tri - monio fra noi se - gui,
- trê - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,
me - si il ma - tri - monio fra noi se - gui,
- trê - me le ma - ri - a - ge s'en est sui - vi,
come s'in - tende cosa voi
ô ciel qu'en - tends-je ô ciel qu'en -
Viole Fag: e Basso
F p


F
che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_gui
é_pris de mê_me d'amour ex_trê_me le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi
il matrimonio
le mari_age ?
che d'amor presi son già due me_si il matri_monio fra noi se_gui
é_pris de mê_me d'amour ex_trê_me le ma_ri_a_ge s'en est sui_vi
dite
il matrimonio
le mari_age ?


F
p
si_gnori si
tout est fi_ni
si_gno_ri si
est accom_pli
si_gno_ri si,
est ac_com_pli,
il matri_monio
le ma_ri_a_ge?.
si gnori si
tout est fi_ni
il matri_monio
le mari_a_ge?


Allegro
Oboi
Fagotto
Allegro Geronimo
Ah! dis-graziati qual tradi-mento qual tradi-mento,
Ah! quelle of-fense Ah! quel ou-trage Ah! quel ou-trage,
Viole e Basso
andate o tristi pietà non sento pietà non sento,
époux perfides craignez ma rage craignez ma rage,
Viole e Basso


Oboe 1º
Oboe 2º
F
più non son pa - dre vi son ne - mi - co vi son ne -
race mau - di - te prenez la fui - te oui, votre
Viole Fag: e Basso
cres
- mi - co io vi dis - cac - cio vi male - di - co raminghi an - da - te ramin - ghi an -
pe - re vous déshé - ri - te vous déshé - ri - te Ah! quel ou - tra - ge Ah! quel - le of -
Viole Fag: e Basso


F
F
-date raminghi an- date lontan da me andate an- da-te andate an- date raminghi an-
-fense ah quelle of- fense ingrats é- poux de ma pré- sence é-loi-gnez vous oui de ma pré--
Viole Fag: e Basso
-date lontan da me ra-minghi an- date lontan da me ra-minghi an-
-sence é-loi-gnez vous de ma pré-- sence é-loi-gnez vous de ma pré--
Viole Fag: e Basso

Viole

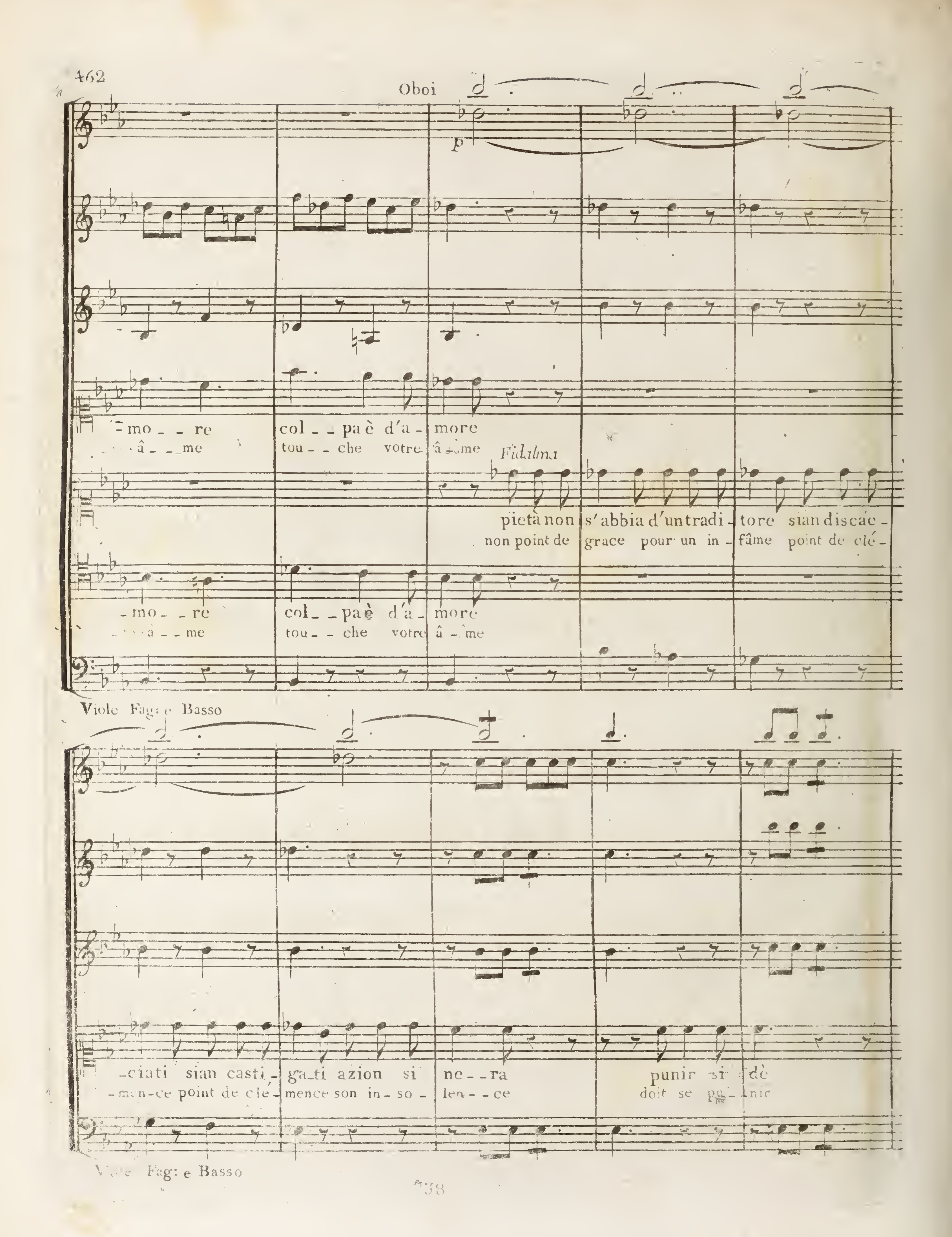
Fag:
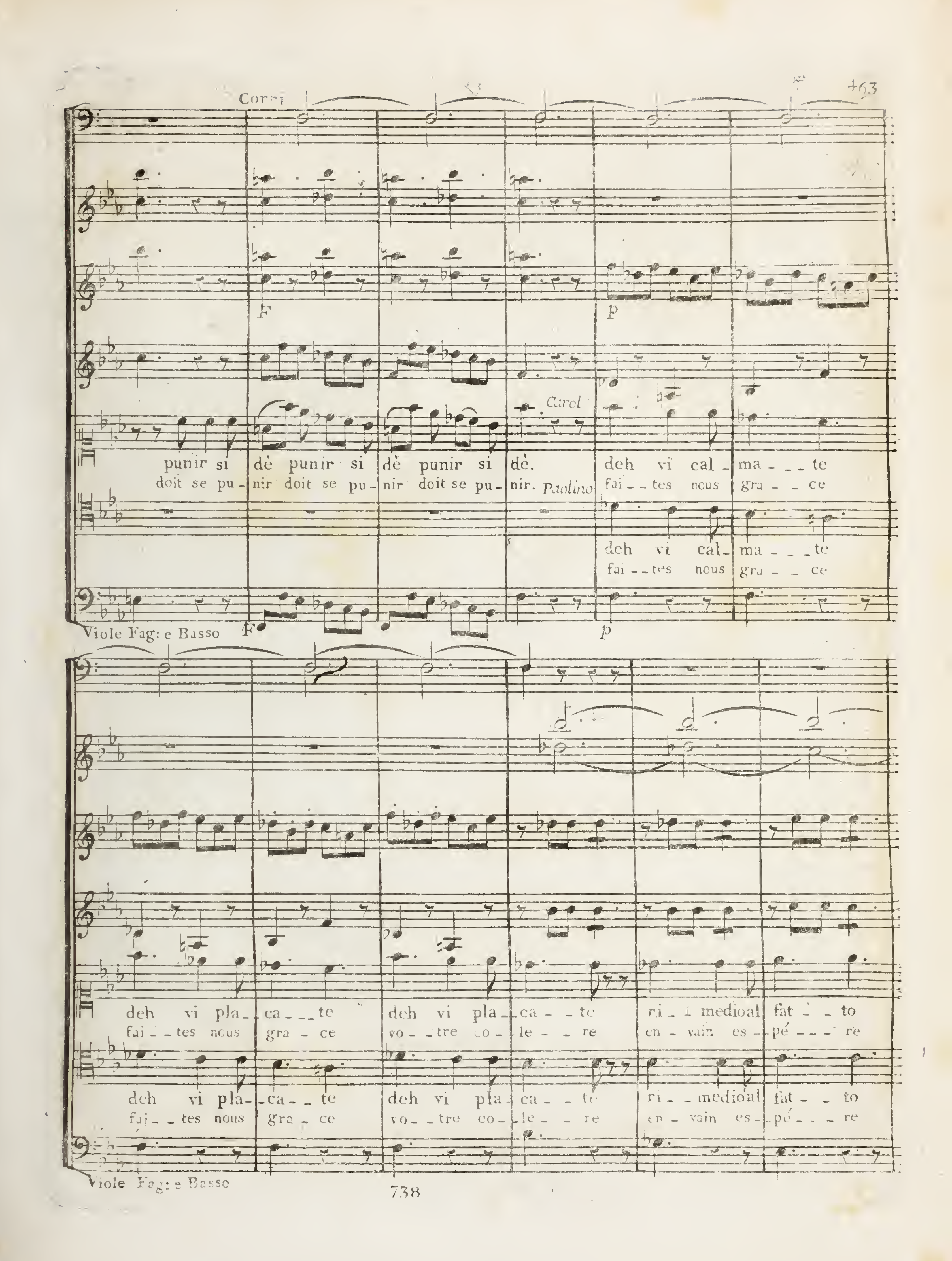
p p p p p

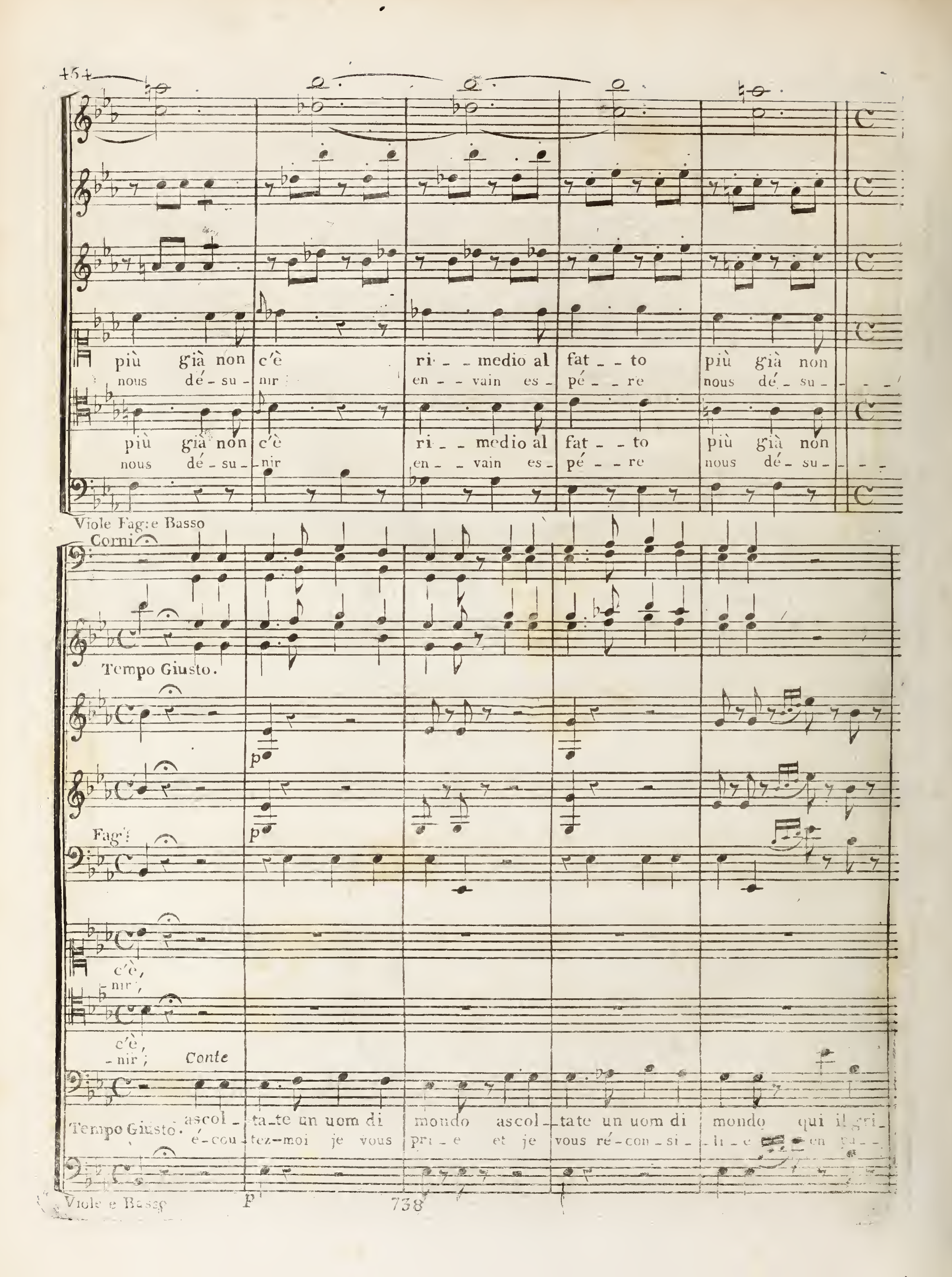
pie - tà per - - do - - no col - - - pa è d'a -
que no - tre flâ - - me tou - - - che votre
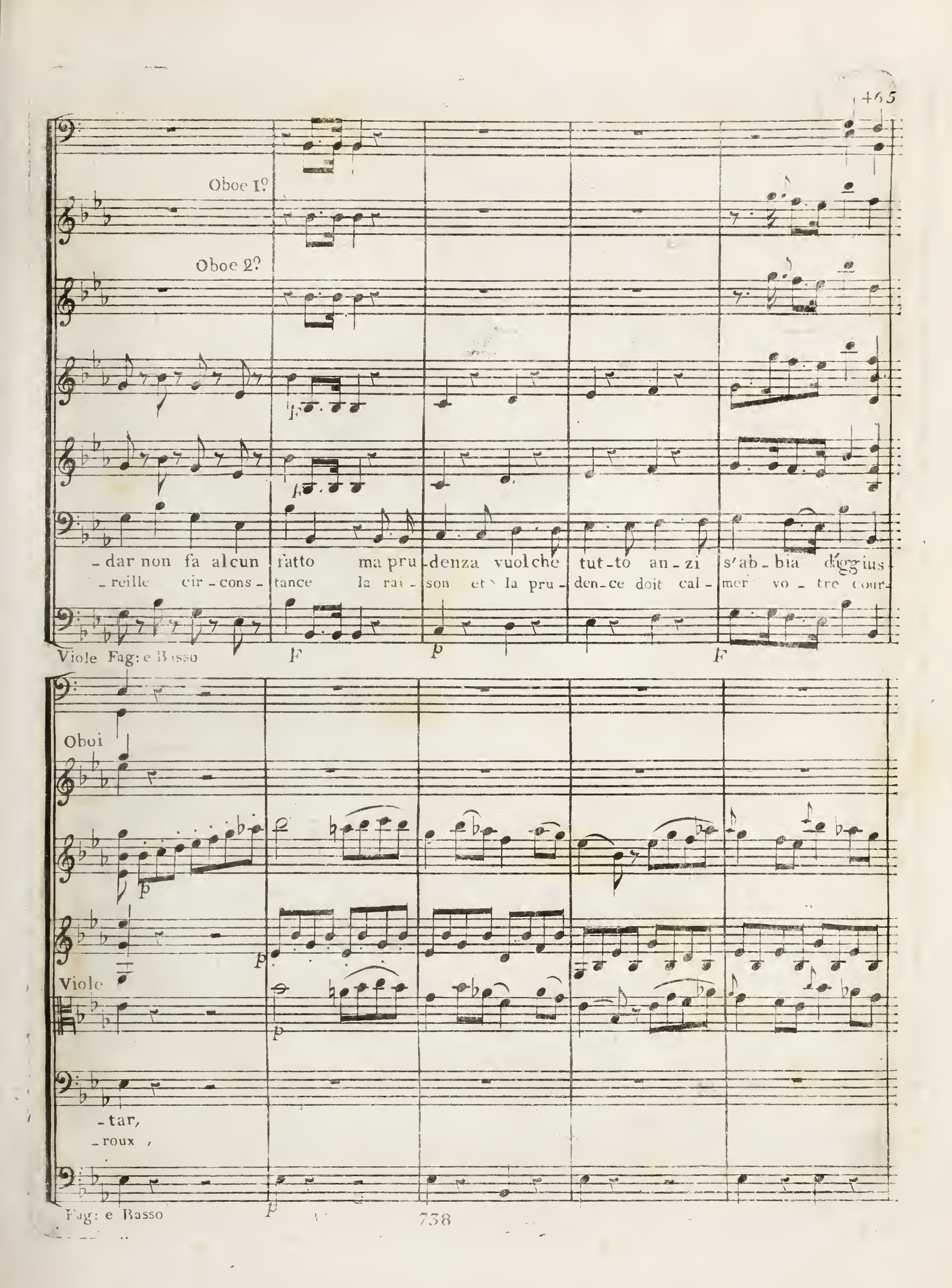
pie - - tà per - - do - - no col - - - pa è d'a -
que no - tre flâ - - me tou - - - che votre
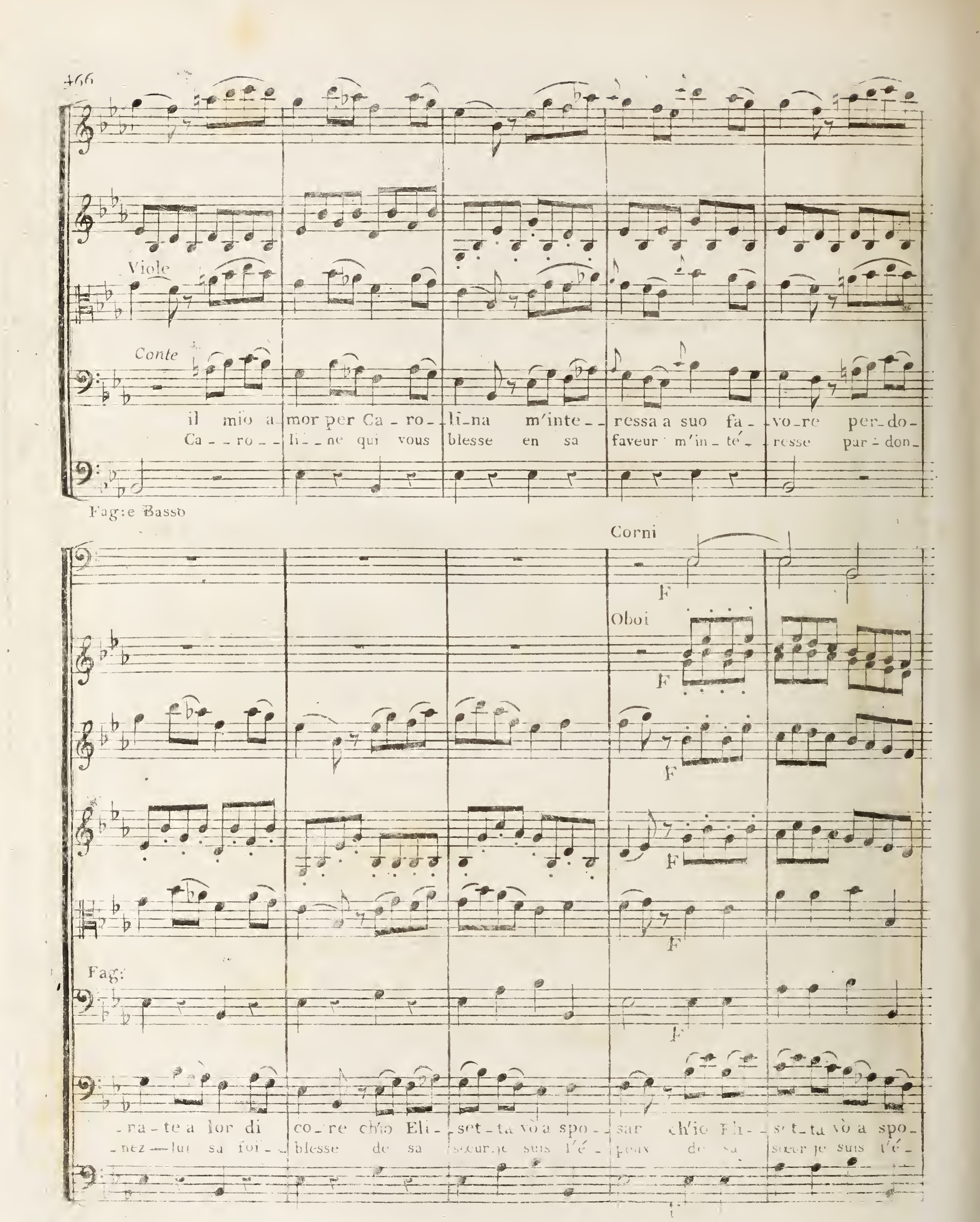
- date lontan da me,
- sence é - loi - gnez vous,
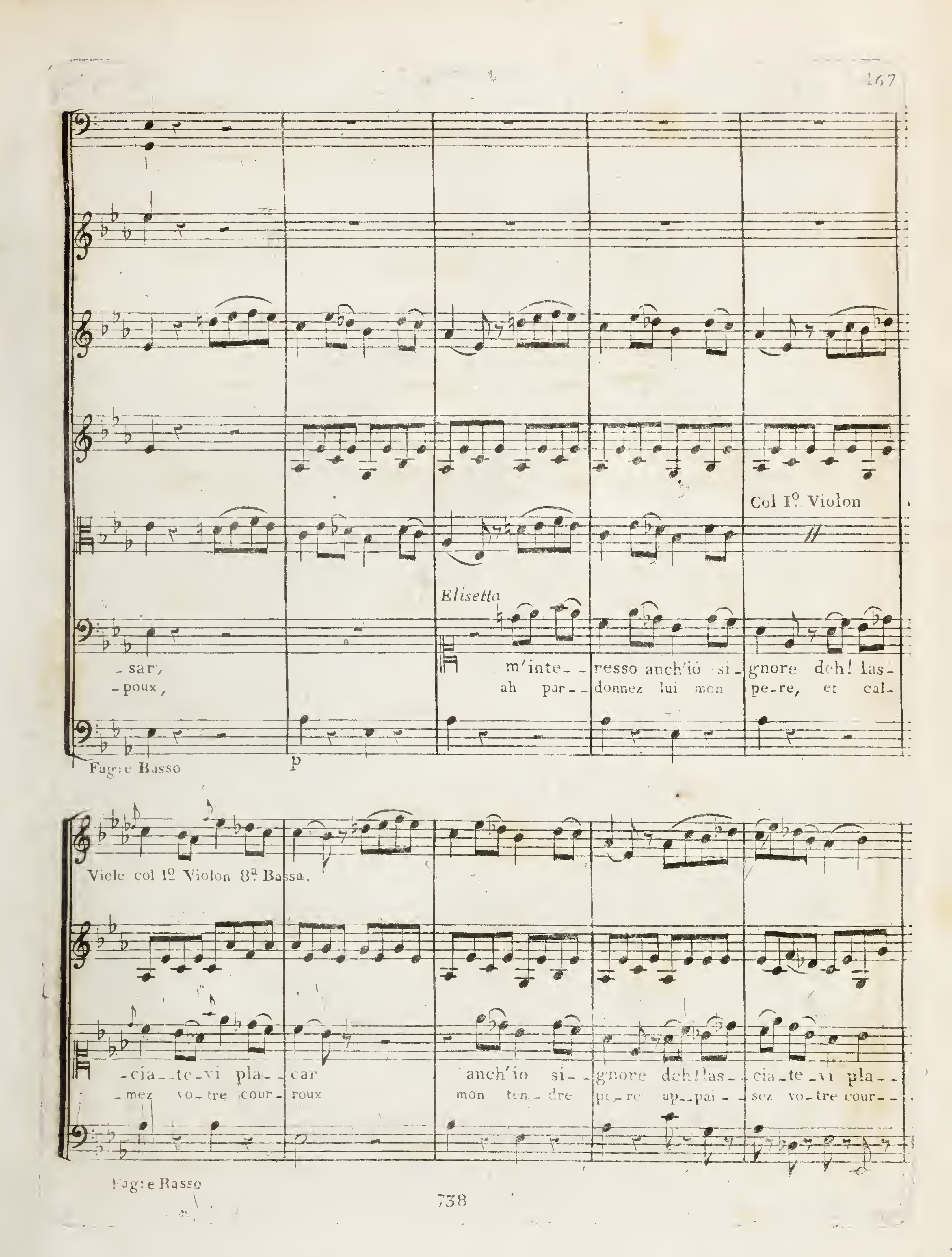

Oboi
p
-mo- - re
colpa è d'a- more
â- -me
tou- - che votre âme
Fidalma
pietà non s'abbia d'un tradi- tore sian discac-
non point de grace pour un in- fâme point de clé-
-mo- -re
col- - pa è d'a- more
â- -me
tou- - che votre â- me
Viole Fag: e Basso
-ciati sian casti- gati azion si ne- -ra
-mence point de clé- mence son in- so- len- -ce
punir si dè
doit se punir
Viole Fag: e Basso
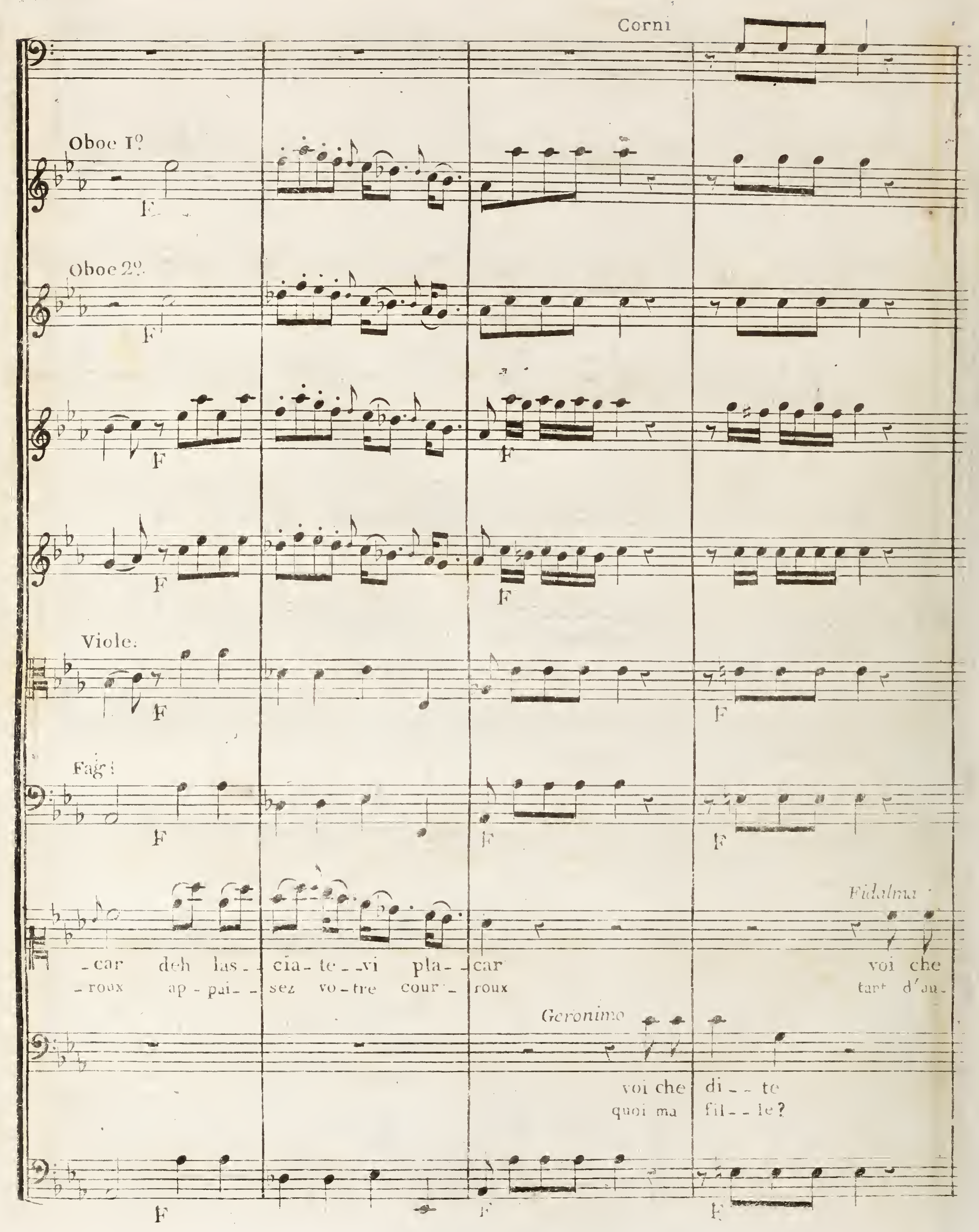

Corni
punir si dè punir si dè punir si dè.
doit se pu_nir doit se pu_nir doit se pu_nir.
Carol
deh vi cal_ma_te
fai_tes nous gra_ce
Paolino
deh vi cal_ma_te
fai_tes nous gra_ce
Viole Fag: e Basso
deh vi pla_ca_te deh vi pla_ca_te ri_medio al fat_to
fai_tes nous gra_ce vo_tre co_le_re en_vain es_pé_re
deh vi pla_ca_te deh vi pla_ca_te ri_medio al fat_to
fai_tes nous gra_ce vo_tre co_le_re en_vain es_pé_re
Viole Fag: e Basso

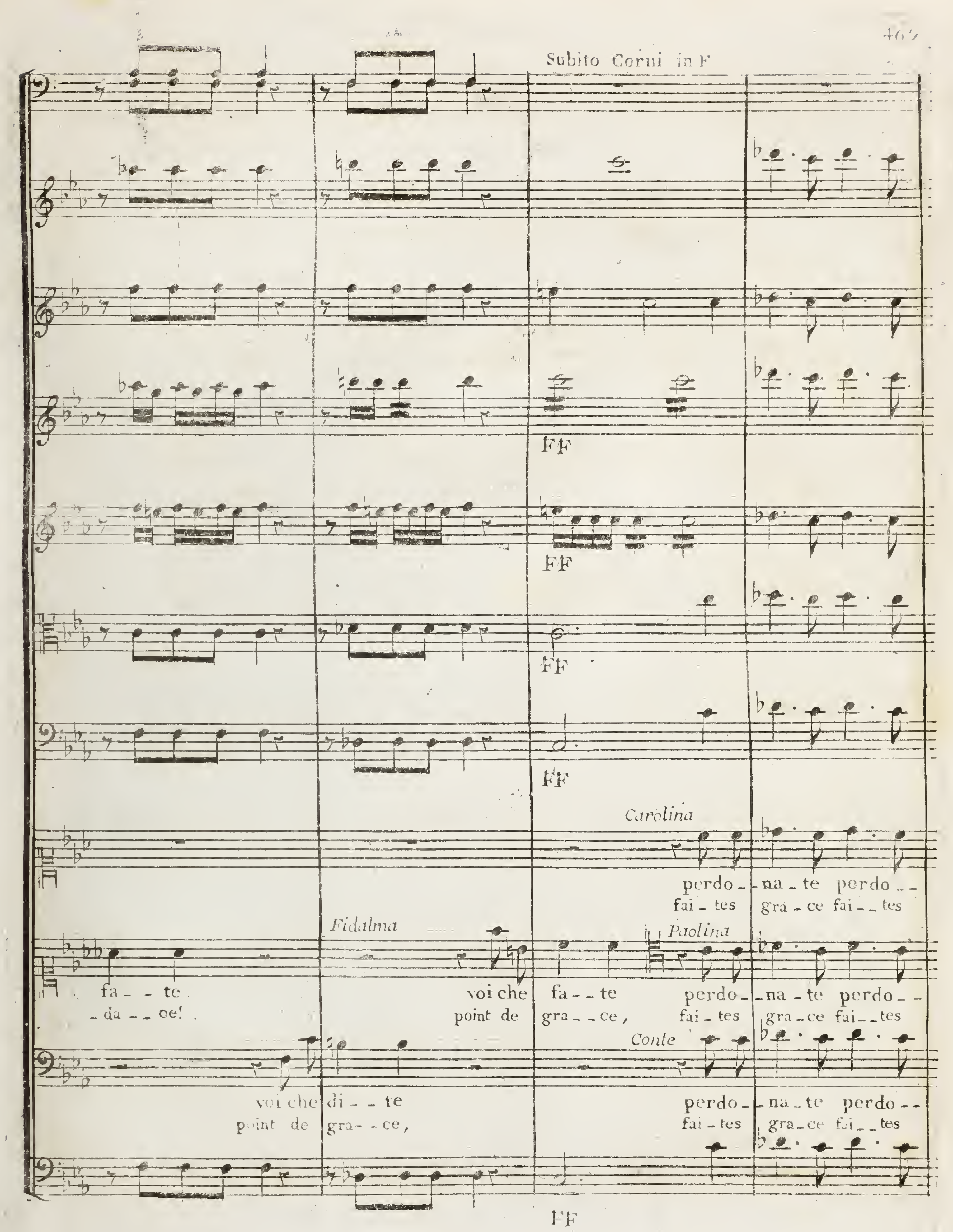

più già non c'è
nous dé-su-nir
ri-medio al fat-to
en-vain es-pé-re
più già non
nous dé-su-
più già non c'è
nous dé-su-nir
ri-medio al fat-to
en-vain es-pé-re
più già non
nous dé-su-
Viole Fag: e Basso
Corni
Tempo Giusto.
p
p
Fag:
c'è,
nir,
c'è,
nir;
Conte
Tempo Giusto.
ascol-ta-te un uom di mondo ascol-tate un uom di mondo qui il gri-
é-cou-tez-moi je vous pri-e et je vous ré-con-si-li-e en
Viole e Basso
P
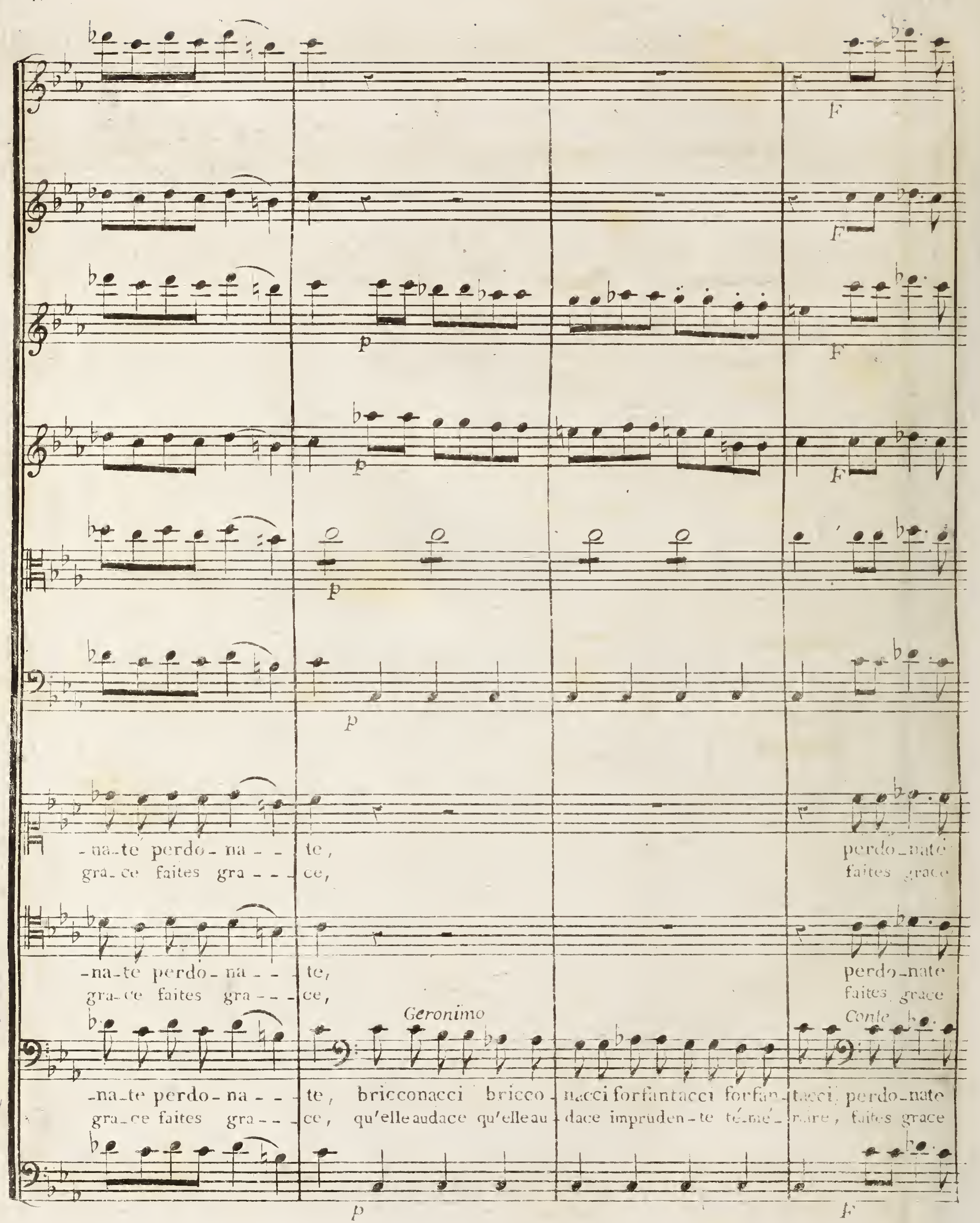

Oboe I°
Oboe 2°
-dar non fa alcun fatto ma pru-denza vuol che tut-to an-zi s'ab-bia d'aggius-
-reille cir-cons-tance la rai-son et la pru-den-ce doit cal-mer vo-tre cour-
Viole Fag: e Basso
F
p
F
Obui
p
Viole
p
-tar,
-roux,
Fag: e Basso
p
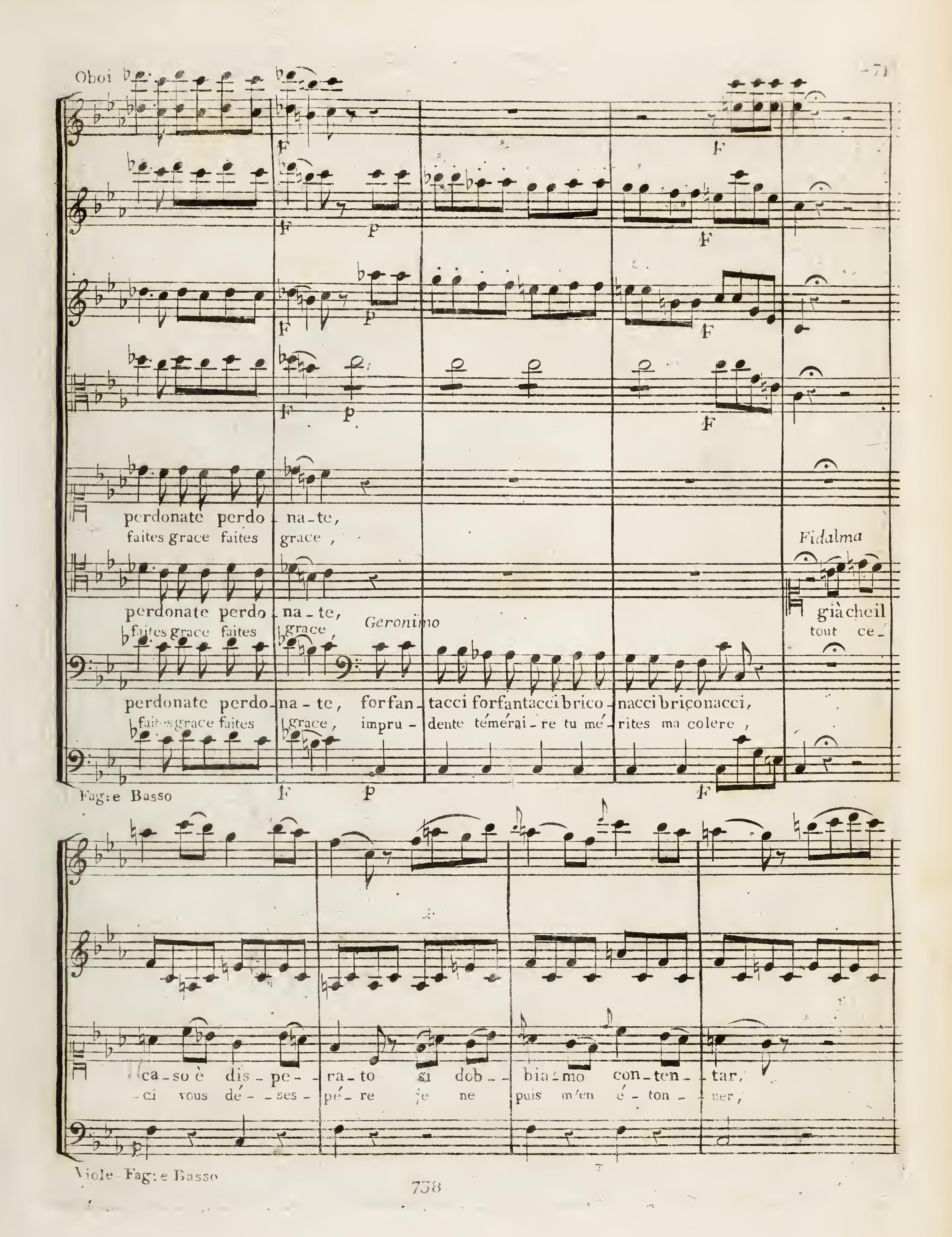

Viole
Conte
il mio a_ mor per Ca_ro_ li_na m'inte_ ressa a suo fa_ vo_re per_do_
Ca_ro_ li_ne qui vous blesse en sa faveur m'in_té_ resse par_don_
Fag: e Basso
Corni
F
Oboi
F
F
F
F
Fag:
F
_ra_te a lor di co_re ch'io Eli_ set_ta vò a spo_ sar ch'io Eli_ set_ta vò a spo_
_nez_lui sa foi_ blesse de sa sœur je suis l'é_ poux de sa sœur je suis l'é_
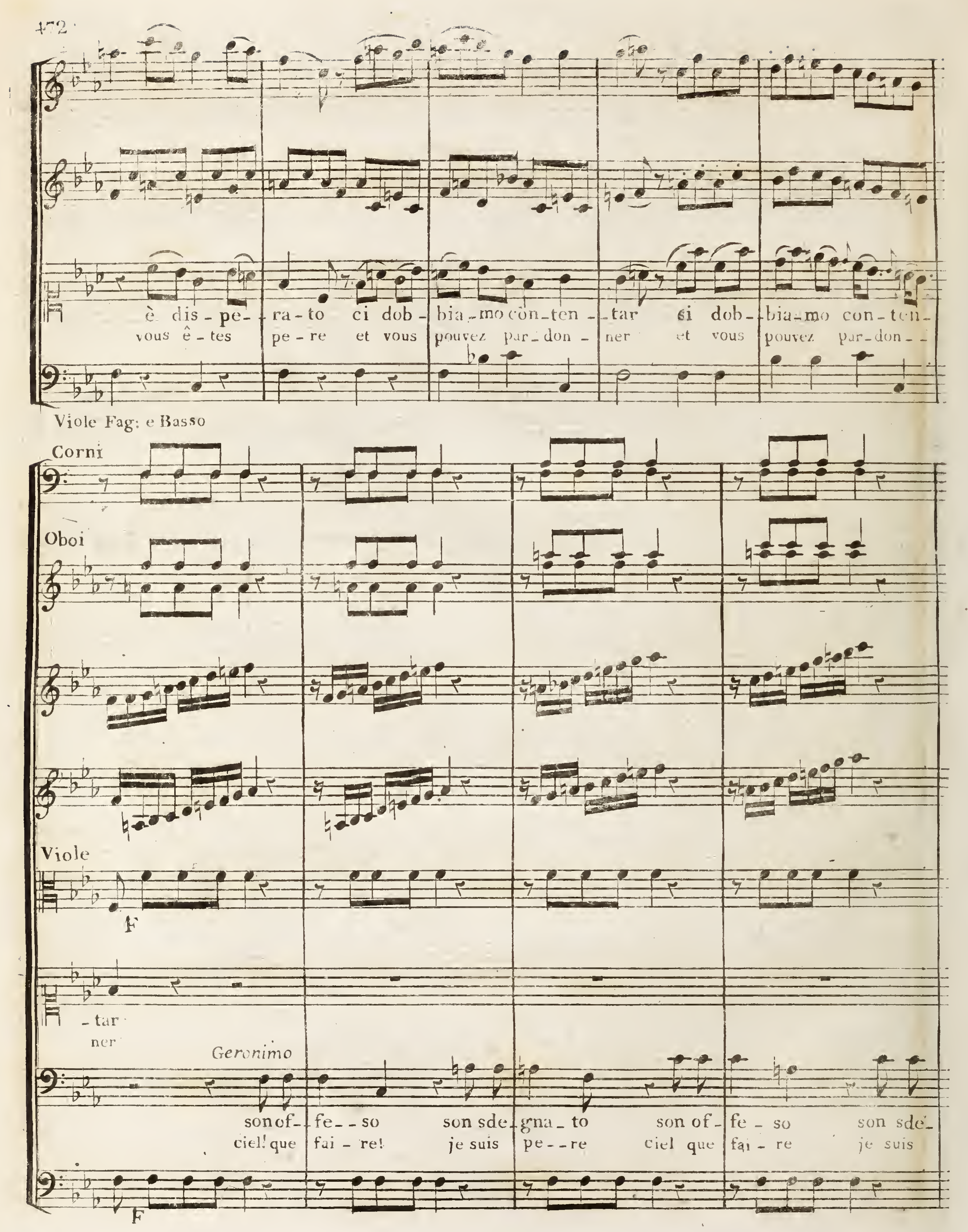

Col I.º Violon
Elisetta
-sar,
-poux,
m'inte--resso anch'io si-gnore deh! las-
ah par--donnez lui mon pe-re, et cal-
Fag: e Basso
p
Viole col I.º Violon 8.ª Bassa.
-cia-te-vi pla-car
-mez vo-tre cour-roux
anch'io si-gnore deh! las-cia-te-vi pla-
mon ten-dre pe-re ap-pai-sez vo-tre cour-
Fag: e Basso
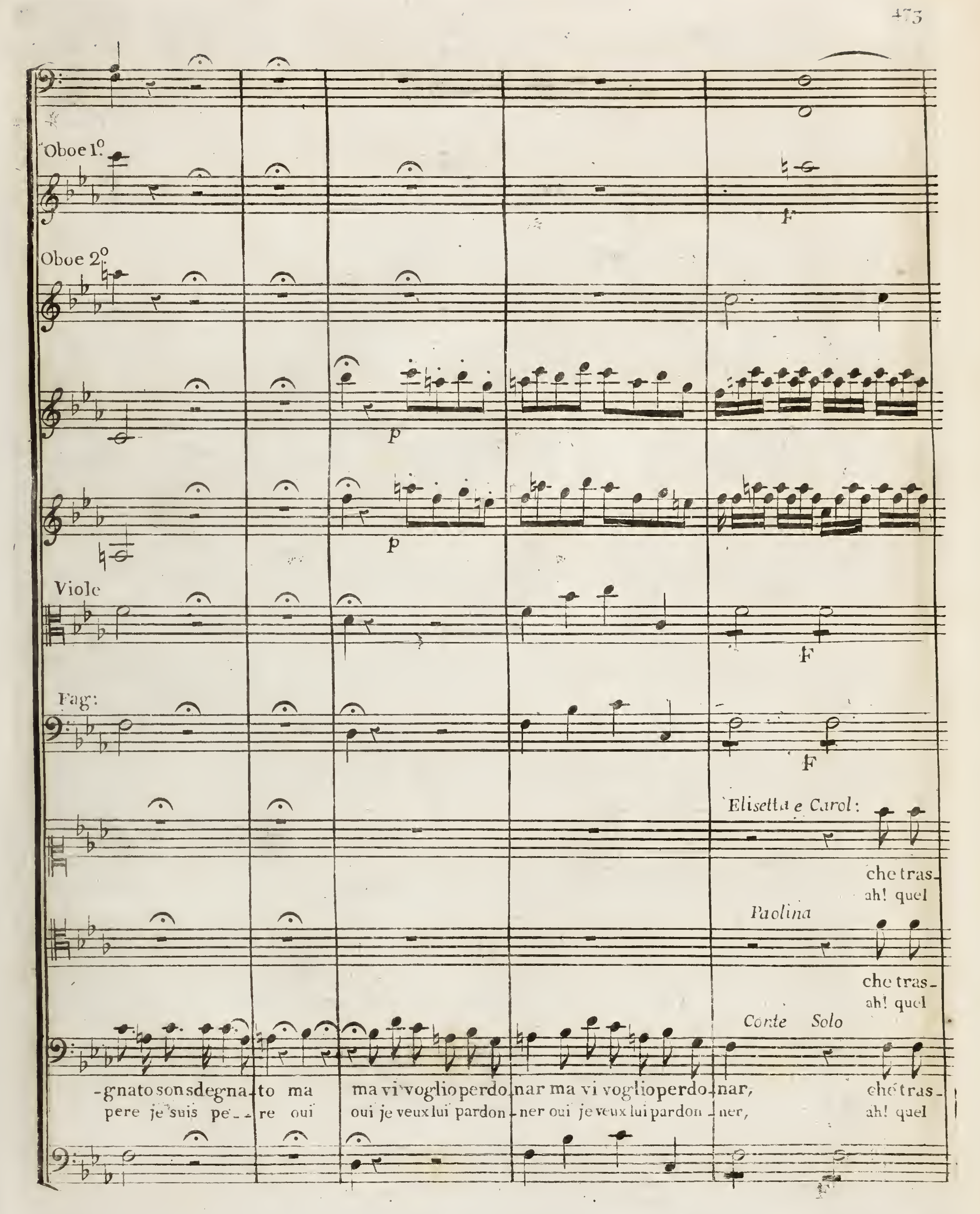

Corni
Oboe I°
Oboe 2°
Viole.
Fag.
Fidalma
-car deh las-cia-te-vi pla-car
-roux ap-pai-sez vo-tre cour-roux
voi che
tant d'au-
Geronimo
voi che di-te
quoi ma fil-le?
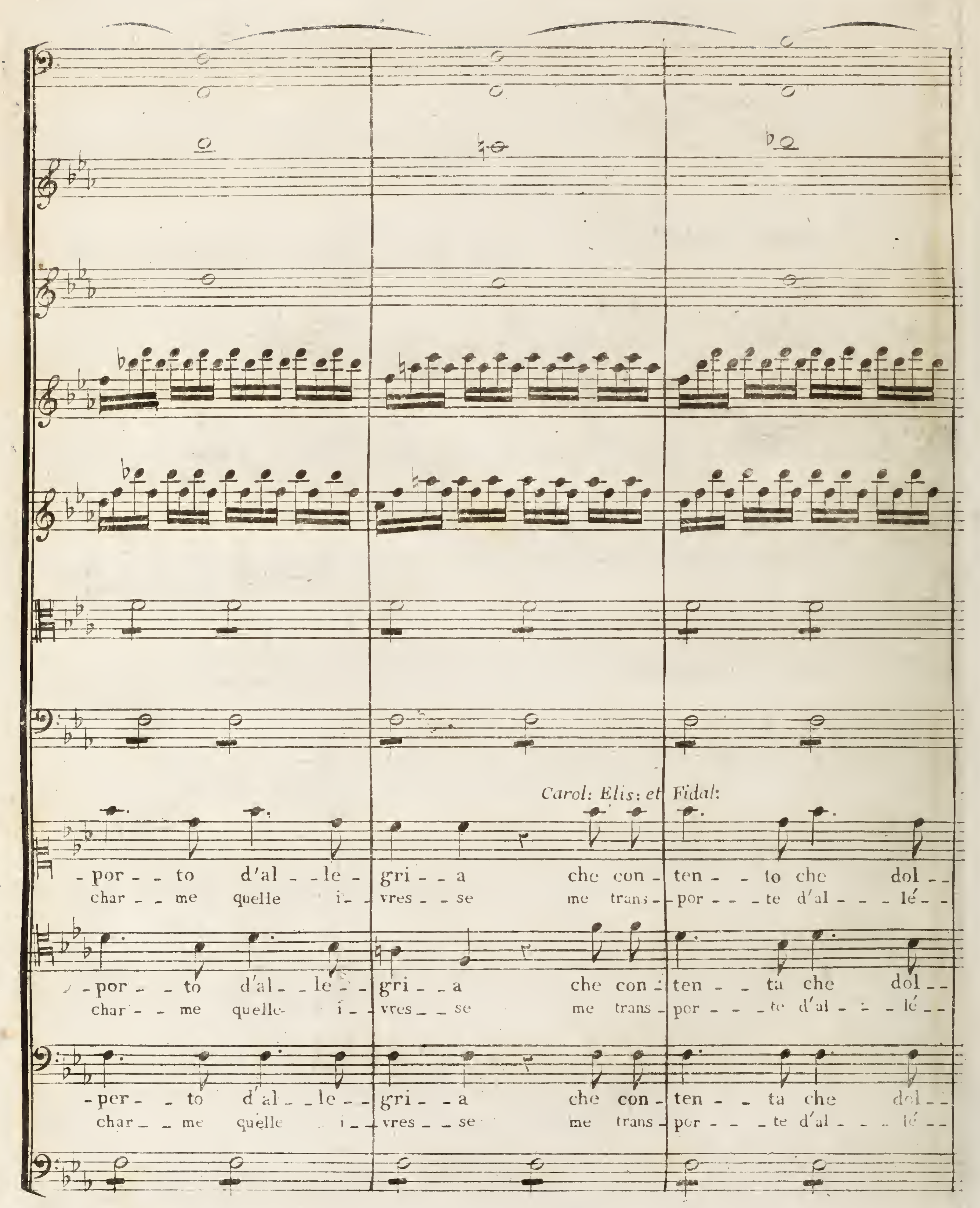

Subito Corni in F
FF
FF
FF
FF
Carolina
perdo - na - te perdo -
fai - tes gra - ce fai - tes
Fidalma
Paolina
fa - te
- da - ce!
voi che fa - te perdo - na - te perdo -
point de gra - ce, fai - tes gra - ce fai - tes
Conte
voi che di - te
point de gra - ce,
perdo - na - te perdo -
fai - tes gra - ce fai - tes
FF
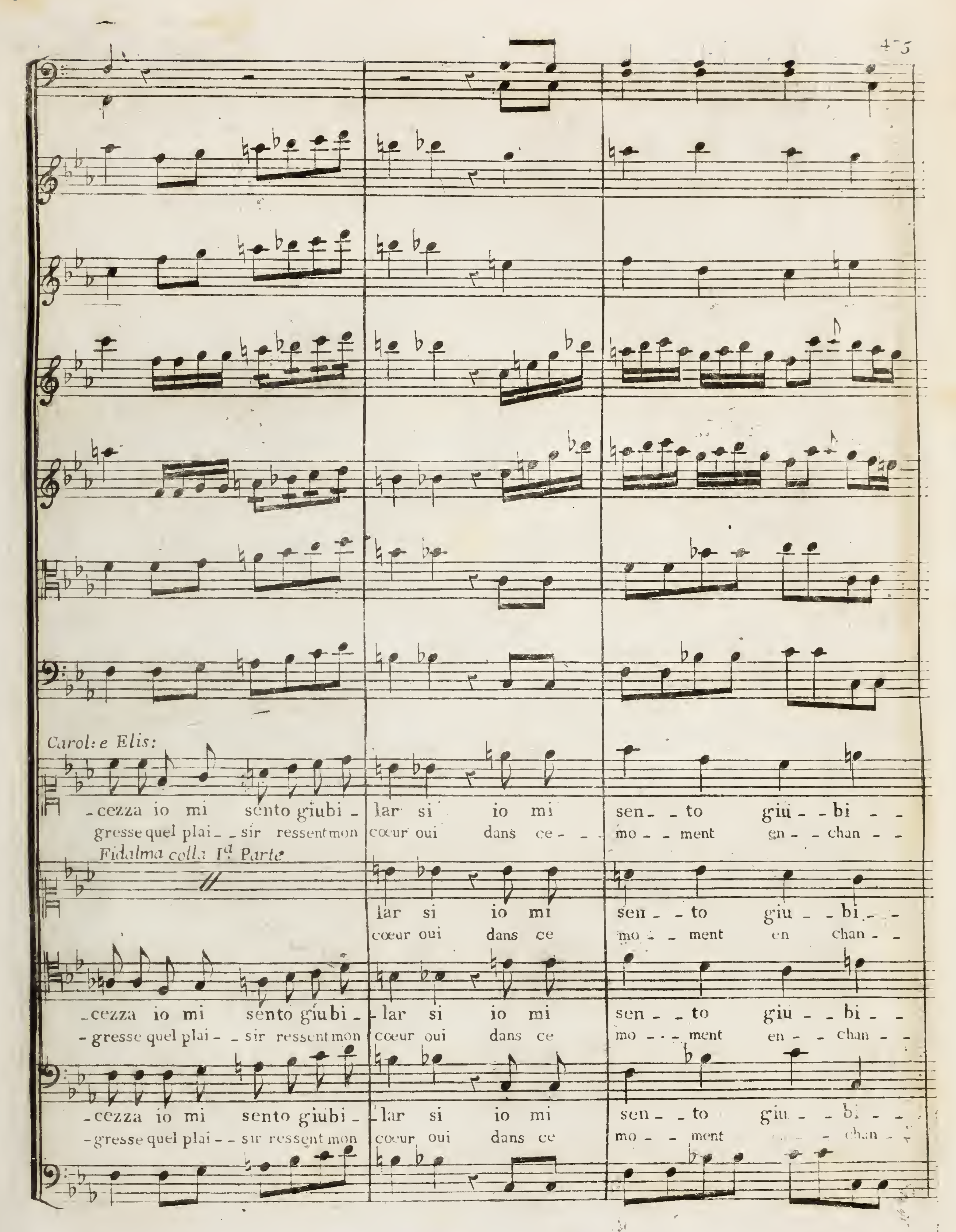

-na-te perdo-na - - te,
gra-ce faites gra - - - ce,
perdo-nate
faites grace
-na-te perdo-na - - te,
gra-ce faites gra - - - ce,
perdo-nate
faites grace
Geronimo
Conte
-na-te perdo-na - - te, bricconacci bricco-nacci forfantacci forfan-tacci, perdo-nate
gra-ce faites gra - - - ce, qu'elle audace qu'elle au-dace imprudente témé-raire, faites grace

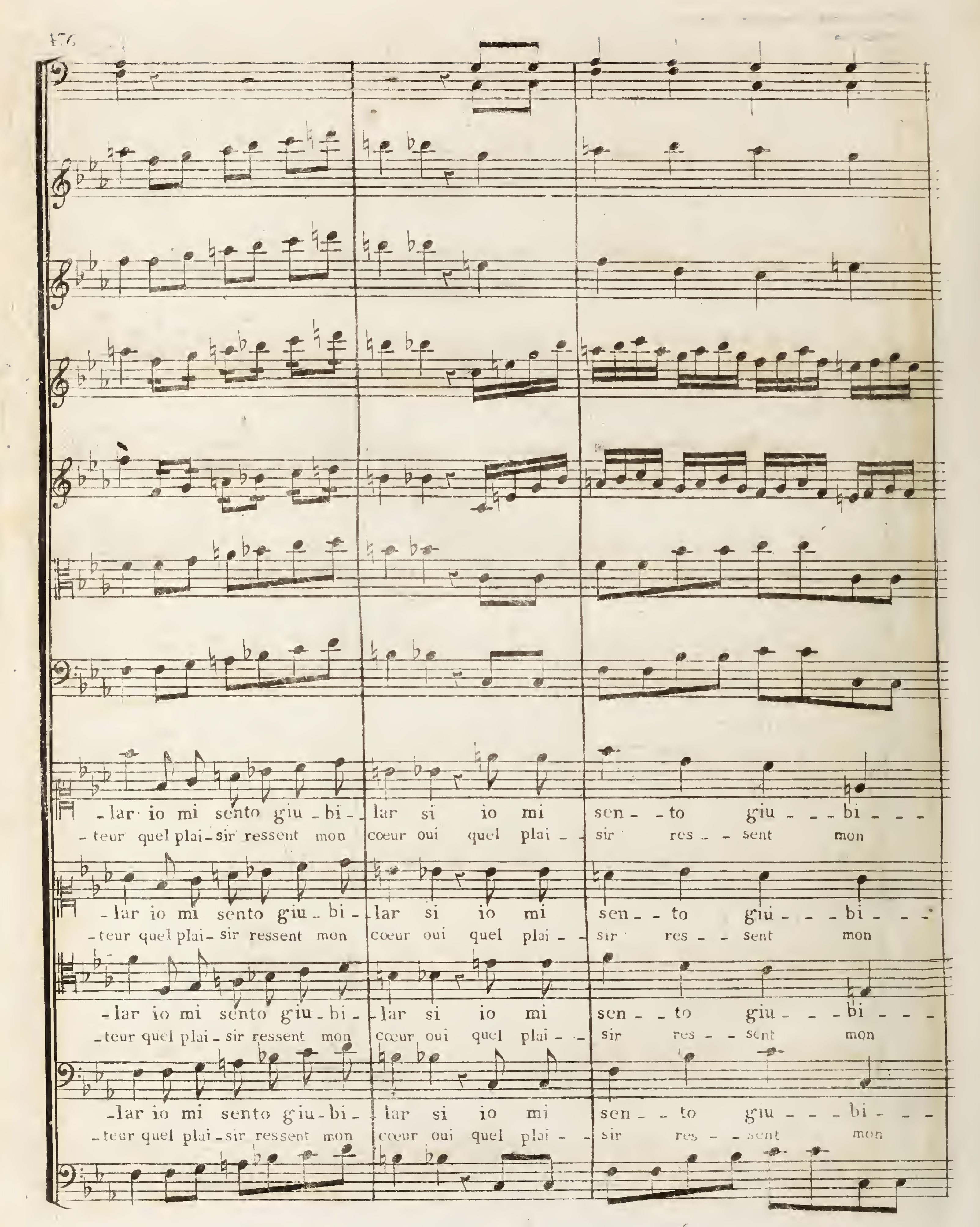

Oboi
perdonate perdo _ na _ te,
faites grace faites grace ,
Fidalma
perdonate perdo _ na _ te,
faites grace faites grace ,
Geronimo
già che il
tout ce_
perdonate perdo_ na _ te, forfan_ tacci forfantacci brico_ nacci briconacci,
faites grace faites grace , impru _ dente témérai _ re tu mé_ rites ma colere ,
Fag: e Basso
caso è dis _ pe _ _ ra _ to si dob _ _ bia _ mo con _ ten _ _ tar,
_ci vous dé _ _ ses _ pé _ re je ne puis m'en é _ ton _ _ ner,
Viole Fag: e Basso

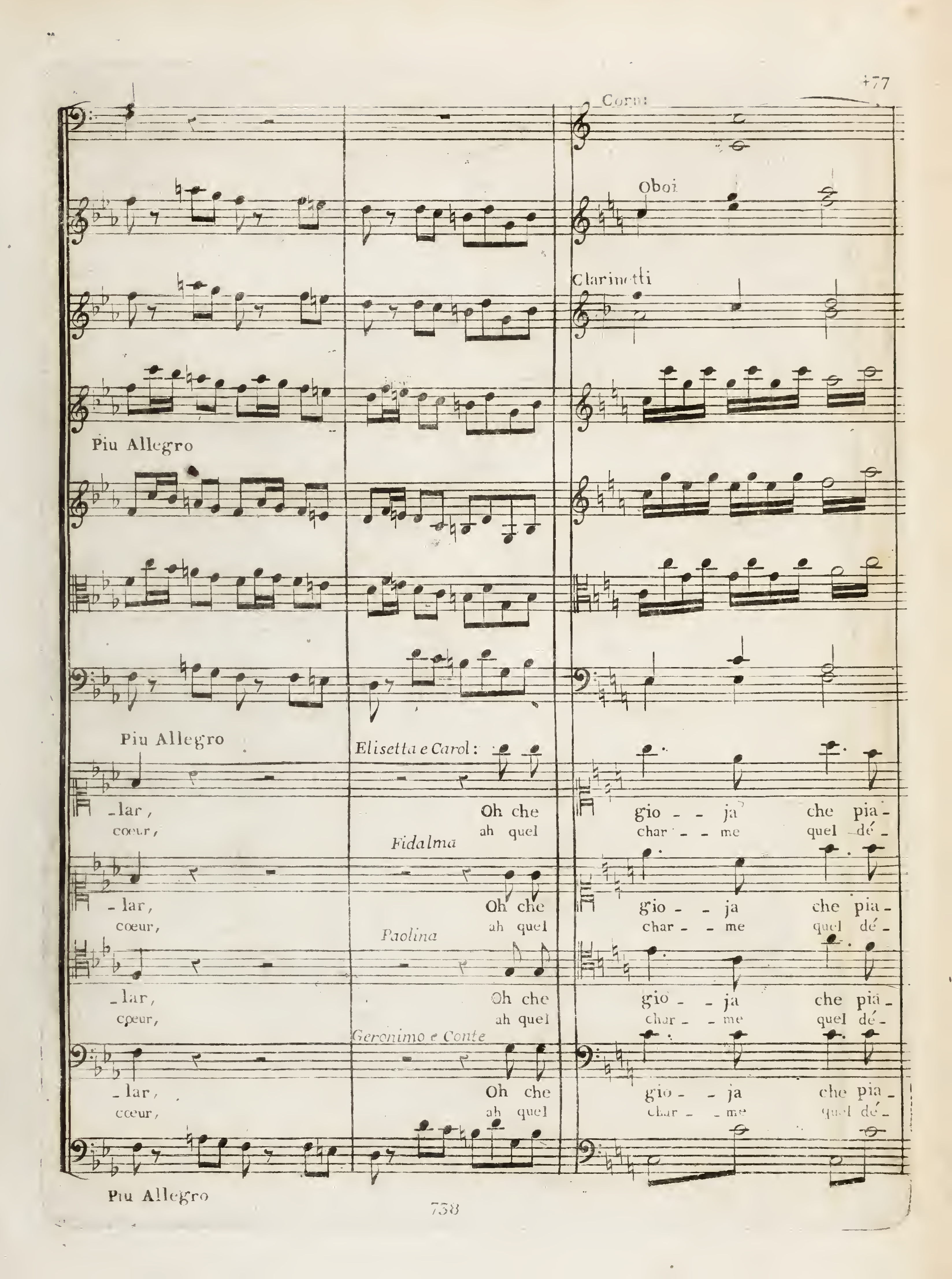

è dis - pe - ra - to ci dob - bia - mo con - ten - tar si dob - bia - mo con - ten -
vous ê - tes pe - re et vous pouvez par - don - ner et vous pouvez par - don -
Viole Fag: e Basso
Corni
Oboi
Viole
F
- tar
ner
Geronimo
son of - fe - so son sde - gna - to son of - fe - so son sde -
ciel! que fai - re! je suis pe - re ciel que fai - re je suis
F
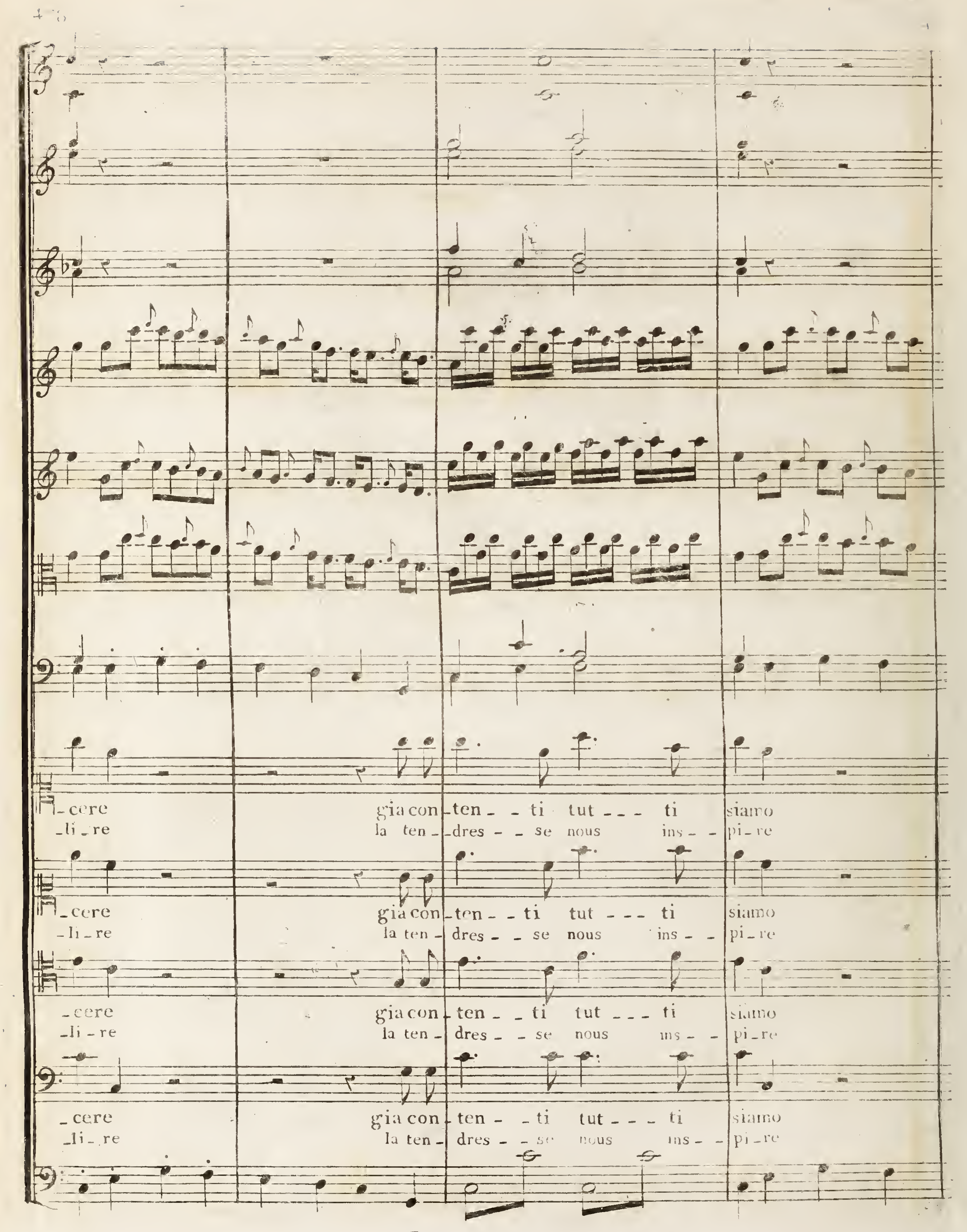

Oboe 1º
Oboe 2º
p
p
Viole
F
Fag:
F
Elisetta e Carol:
che tras-
ah! quel
Paolina
che tras-
ah! quel
Conte Solo
-gnato son sdegna-to ma
pere je suis pe- re oui
ma vi voglio perdo- nar ma vi voglio perdo- nar,
oui je veux lui pardon- ner oui je veux lui pardon- ner,
che tras-
ah! quel
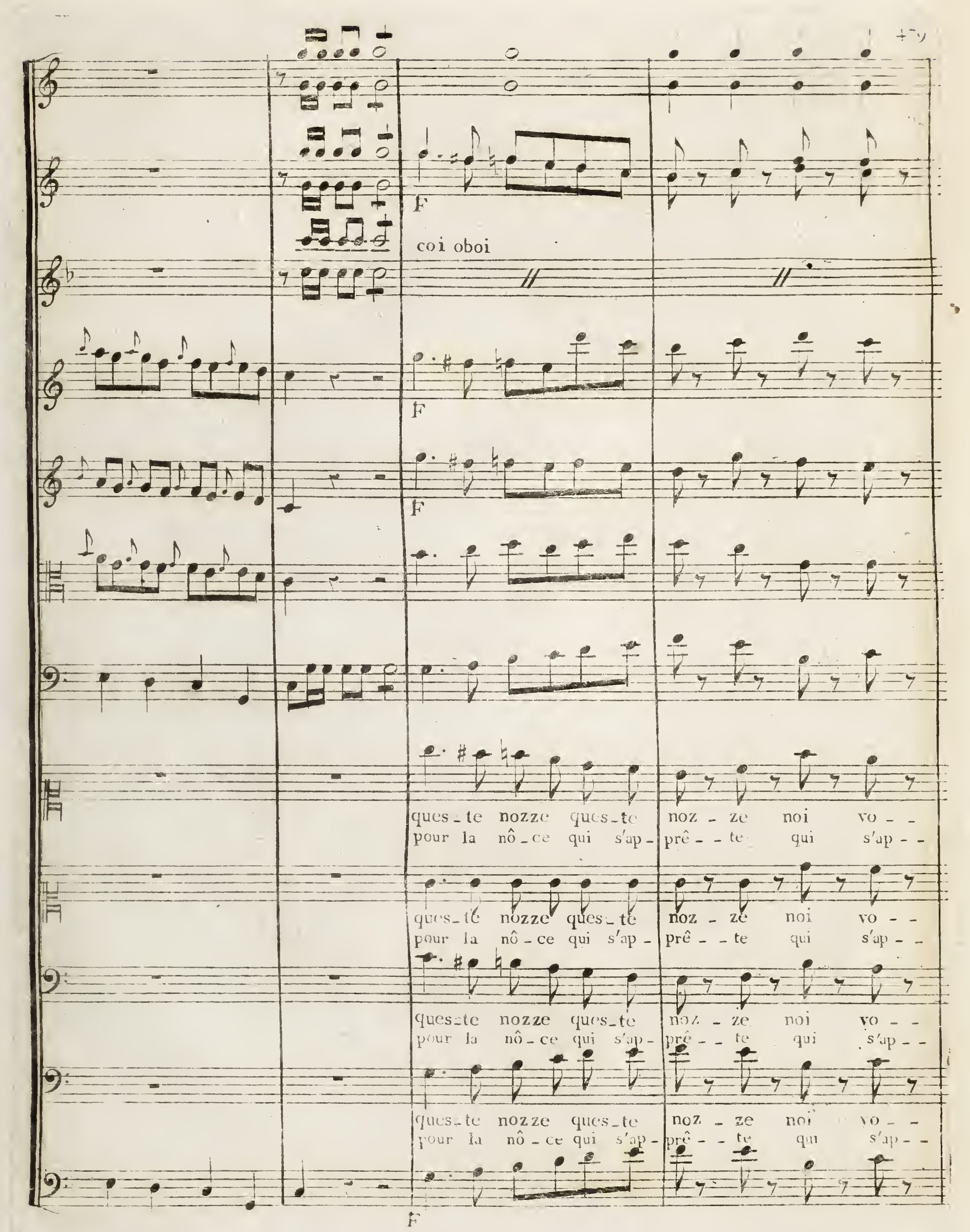

Carol: Elis: et Fidal:
-por - - to d'al - - le - gri - - a che con - ten - - to che dol - -
char - - me quelle i - vres - - se me trans - por - - - te d'al - - - lé - -
-por - - to d'al - - le - - gri - - a che con - ten - - ta che dol - -
char - - me quelle i - - vres - - se me trans - por - - - te d'al - - - lé - -
-per - - to d'al - - le - - gri - - a che con - ten - - ta che dol - -
char - - me quelle i - - vres - - se me trans - por - - - te d'al - - - lé - -
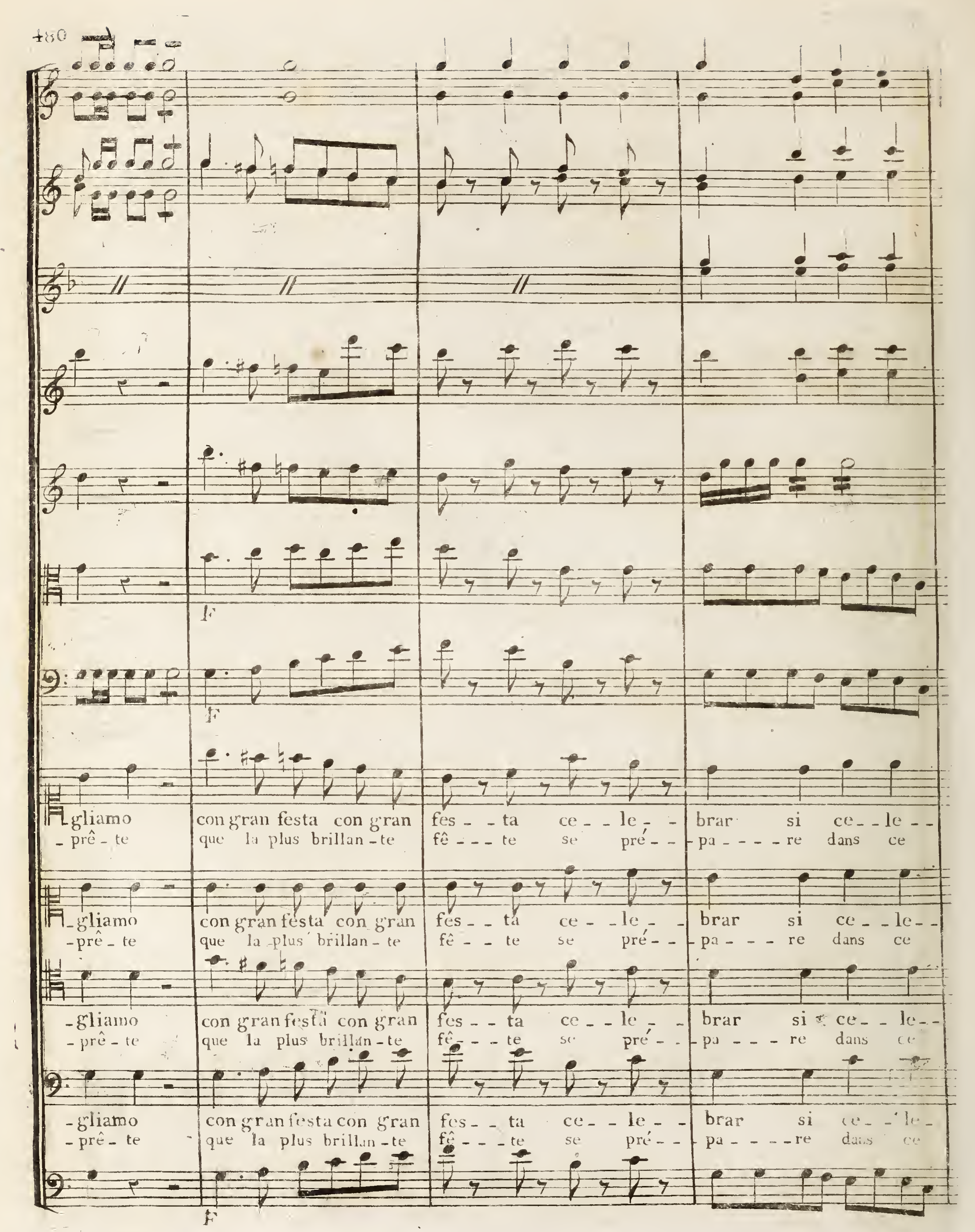

Carol: e Elis:
-cezza io mi sento giubi- lar si io mi sen- -to giu- -bi- -
gresse quel plai- -sir ressent mon cœur oui dans ce- - - mo- - ment en- -chan- -
Fidalma colla Iª Parte
lar si io mi sen- -to giu- -bi- -
cœur oui dans ce mo- - ment en chan- -
-cezza io mi sento giubi- lar si io mi sen- -to giu- -bi- -
-gresse quel plai- -sir ressent mon cœur oui dans ce mo- - -ment en- -chan- -
-cezza io mi sento giubi- lar si io mi sen- -to giu- -bi- -
-gresse quel plai- -sir ressent mon cœur oui dans ce mo- -ment chan-


-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
-lar io mi sento giu-bi-lar si io mi sen-to giu-bi-
-teur quel plai-sir ressent mon cœur oui quel plai-sir res-sent mon
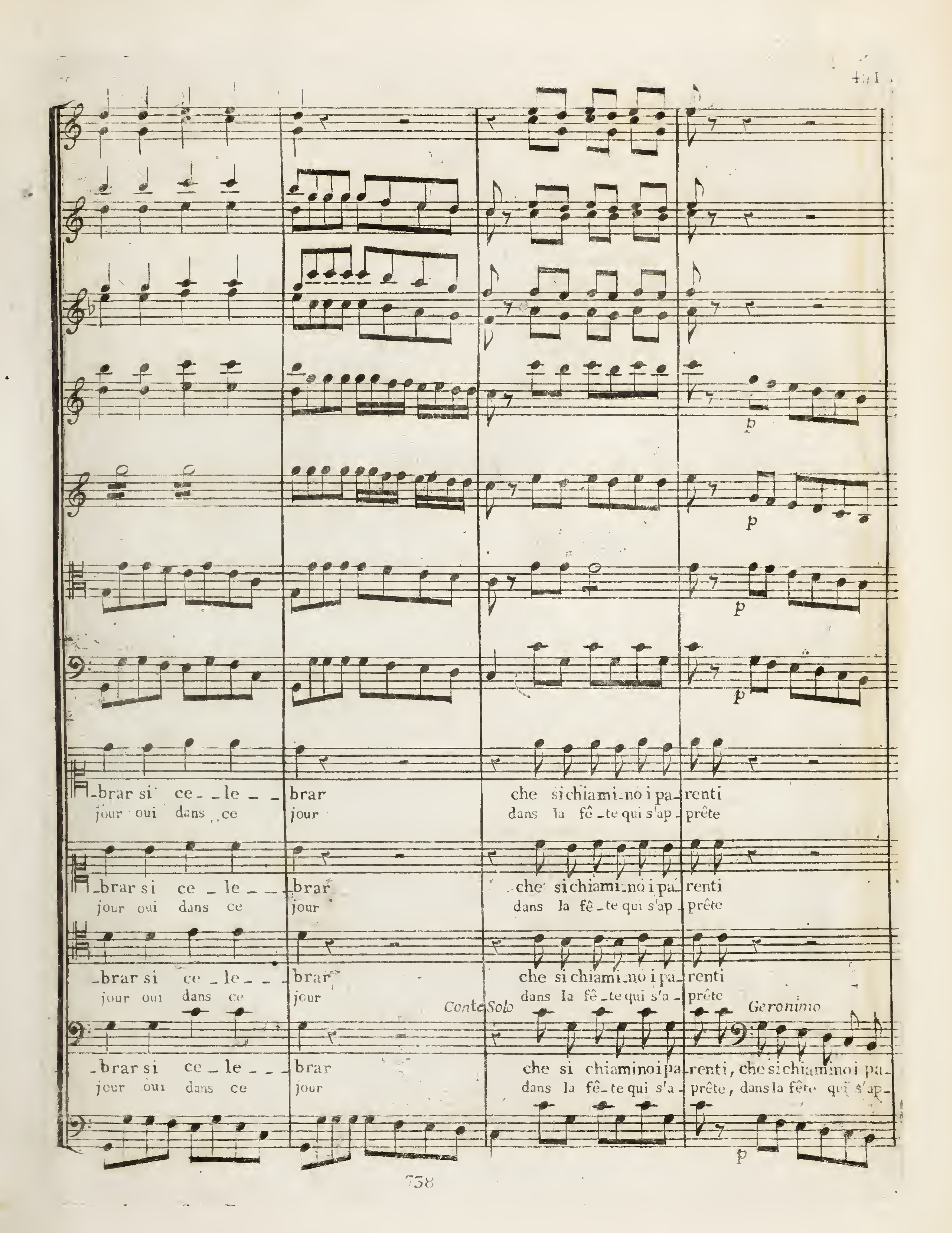

Corni
Oboi
Clarinetti
Piu Allegro
Piu Allegro
Elisetta e Carol:
-lar,
coeur,
Oh che
ah quel
gio - - ja
che pia -
char - - me
quel dé -
Fidalma
- lar,
coeur,
Oh che
ah quel
gio - - ja
che pia -
char - - me
quel dé -
Paolina
-lar,
cœur,
Oh che
ah quel
gio - - ja
che pia -
char - - me
quel dé -
Geronimo e Conte
-lar,
cœur,
Oh che
ah quel
gio - - ja
che pia -
char - - me
quel dé -
Piu Allegro

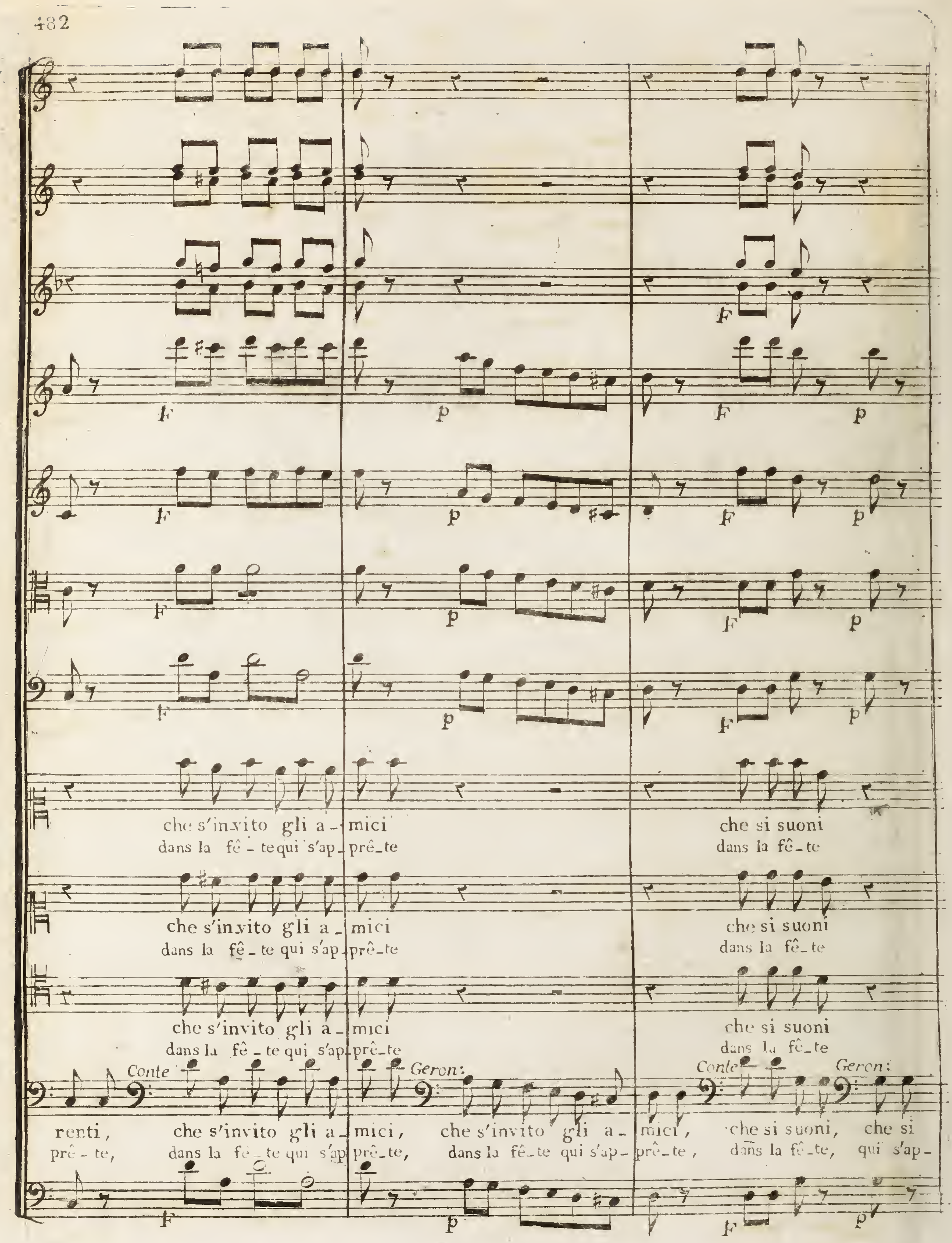

_cere
_li_re
gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
la ten_dres_ _se nous ins_ _pi_re
_cere
_li_re
gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
la ten_dres_ _se nous ins_ _pi_re
_cere
_li_re
gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
la ten_dres_ _se nous ins_ _pi_re
_cere
_li_re
gia con_ten_ _ti tut_ _ _ti siamo
la ten_dres_ _se nous ins_ _pi_re
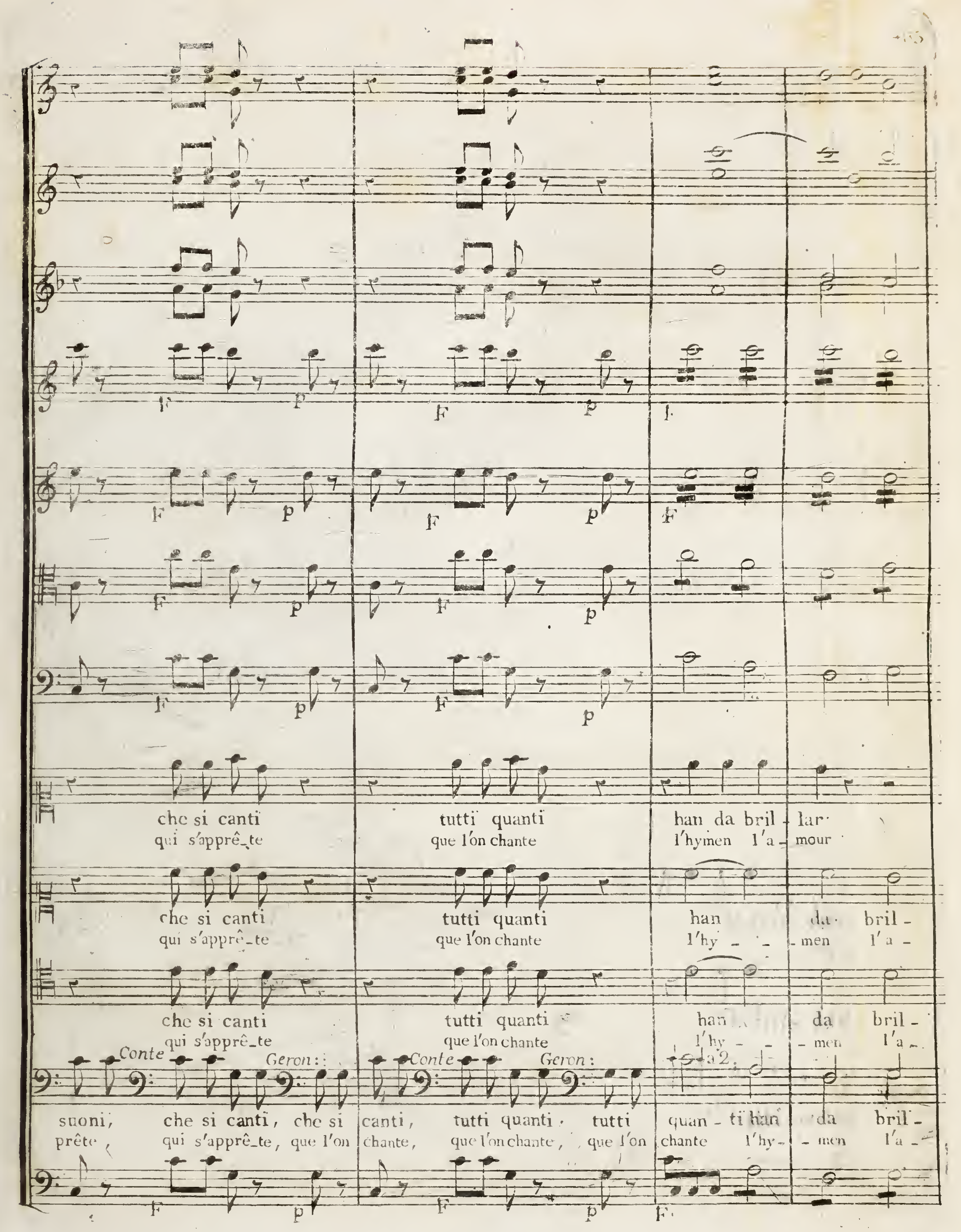

coi oboi
F
F
F
ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô _ ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _
ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô _ ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _
ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô _ ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _
ques_te nozze ques_te noz _ ze noi vo _ _
pour la nô _ ce qui s'ap _ prê _ _ te qui s'ap _ _
F
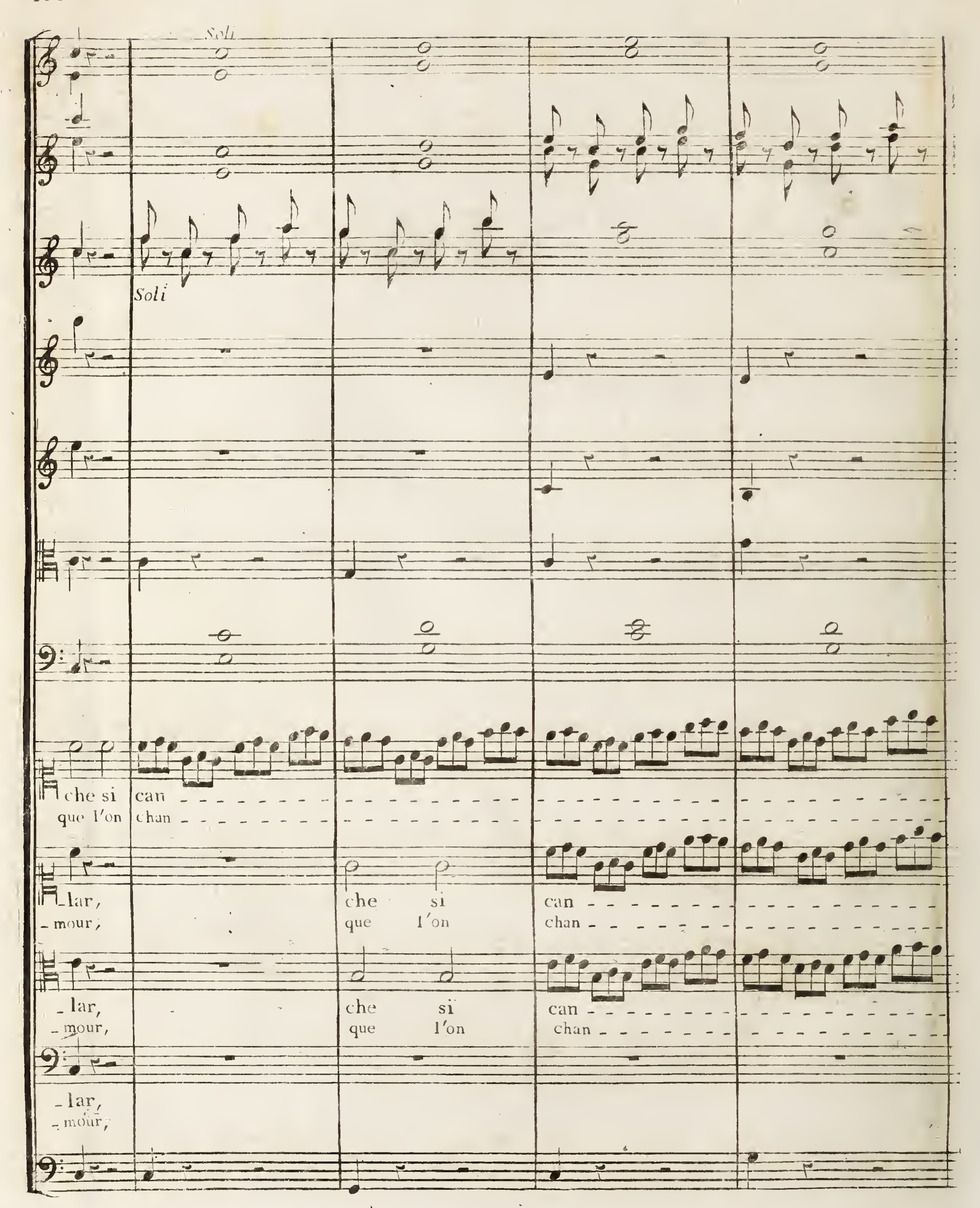


480
gliamo
prê - te
con gran festa con gran
que la plus brillan - te
fes - - ta ce - - le - -
fê - - - te se pré - -
brar si ce - - le - -
pa - - - - re dans ce
- gliamo
- prê - te
con gran festa con gran
que la plus brillan - te
fes - - ta ce - - le - -
fê - - te se pré - -
brar si ce - - le - -
pa - - - - re dans ce
- gliamo
- prê - te
con gran festa con gran
que la plus brillan - te
fes - - ta ce - - le - -
fê - - - te se pré - -
brar si ce - - le - -
pa - - - re dans ce
- gliamo
- prê - te
con gran festa con gran
que la plus brillan - te
fes - - ta ce - - le - -
fê - - - te se pré - -
brar si ce - - le -
pa - - - - re dans ce
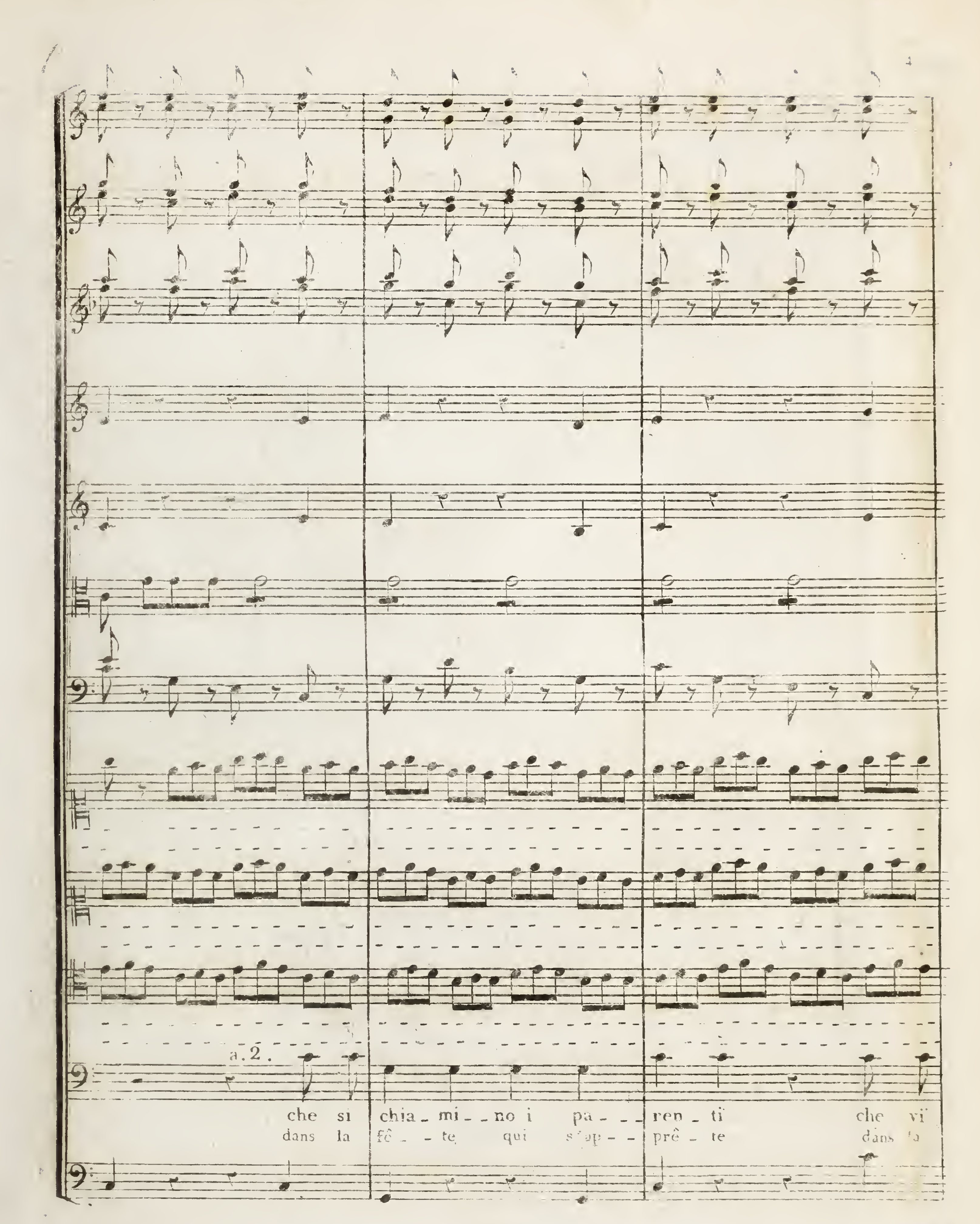

-brar si ce - le - - brar
jour oui dans ce jour
che si chiami-no i pa-renti
dans la fê-te qui s'ap-prête
-brar si ce - le - - brar
jour oui dans ce jour
che si chiami-no i pa-renti
dans la fê-te qui s'ap-prête
-brar si ce - le - - brar
jour oui dans ce jour
che si chiami-no i pa-renti
dans la fê-te qui s'a-prête
Conte Solo
Geronimo
-brar si ce - le - - brar
jour oui dans ce jour
che si chiaminoi pa-renti, che si chiaminoi pa-
dans la fê-te qui s'a-prête, dans la fête qui s'ap-
p
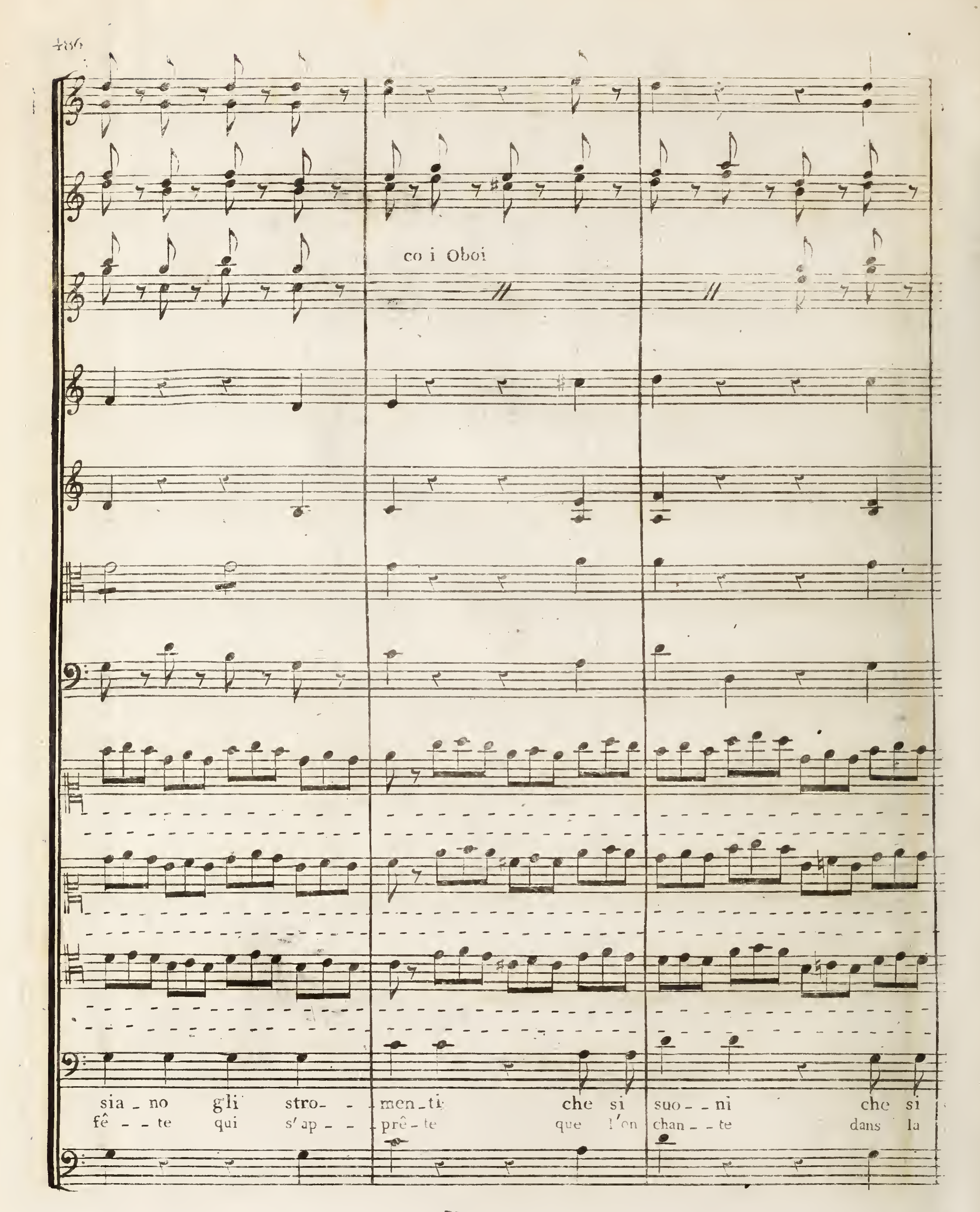

che s'invito gli a_mici
dans la fê_te qui s'ap_prê_te
che si suoni
dans la fê_te
che s'invito gli a_mici
dans la fê_te qui s'ap_prê_te
che si suoni
dans la fê_te
che s'invito gli a_mici
dans la fê_te qui s'ap_prê_te
che si suoni
dans la fê_te
Conte
Geron:
Conte
Geron:
renti, che s'invito gli a_mici, che s'invito gli a_mici, che si suoni, che si
prê_te, dans la fê_te qui s'ap prê_te, dans la fê_te qui s'ap_prê_te, dans la fê_te, qui s'ap_
F
p
F
p

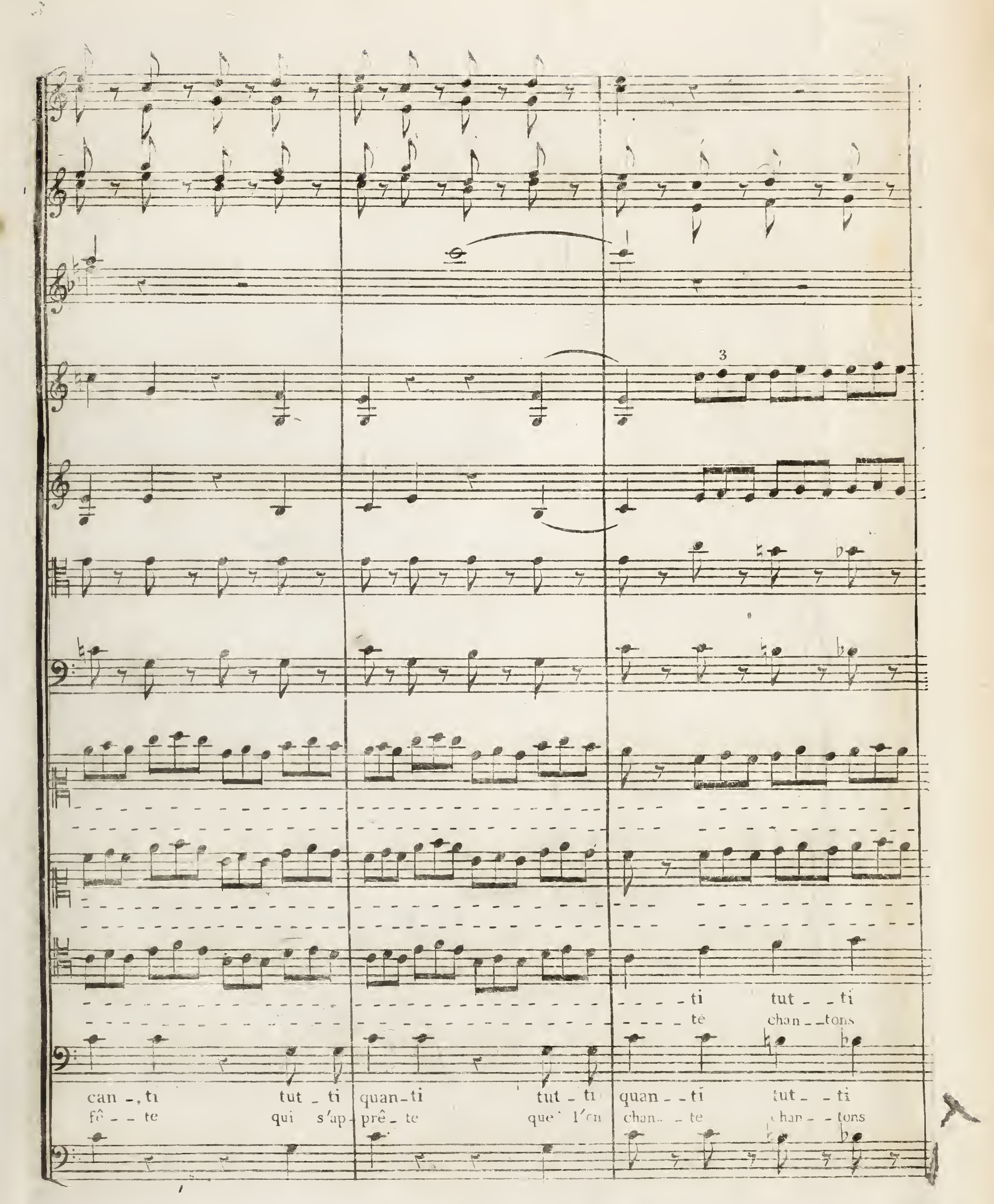


che si canti
qui s'apprê_te
tutti quanti
que l'on chante
han da bril - lar
l'hymen l'a - mour
che si canti
qui s'apprê_te
tutti quanti
que l'on chante
han da bril -
l'hy - - men l'a -
che si canti
qui s'apprê_te
tutti quanti
que l'on chante
han da bril -
l'hy - - men l'a -
Conte
Geron:
a 2.
suoni, che si canti, che si canti, tutti quanti, tutti quan - ti han da bril -
prête, qui s'apprê_te, que l'on chante, que l'on chante, que l'on chante l'hy - men l'a -
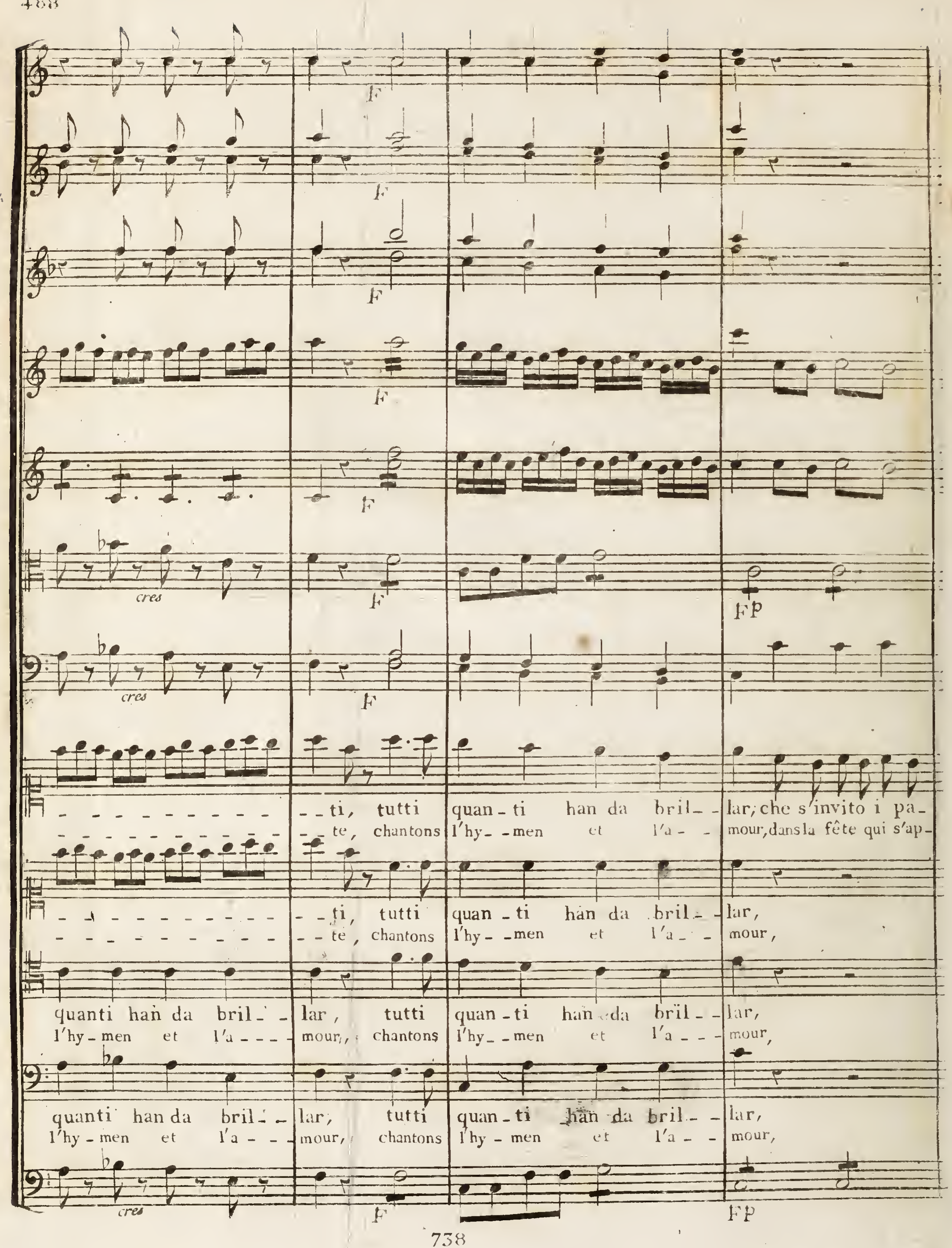

Soli
Soli
che si
que l'on
can
chan
lar,
mour,
che
si
que
l'on
can
chan
lar,
mour,
che
si
que
l'on
can
chan
lar,
mour,
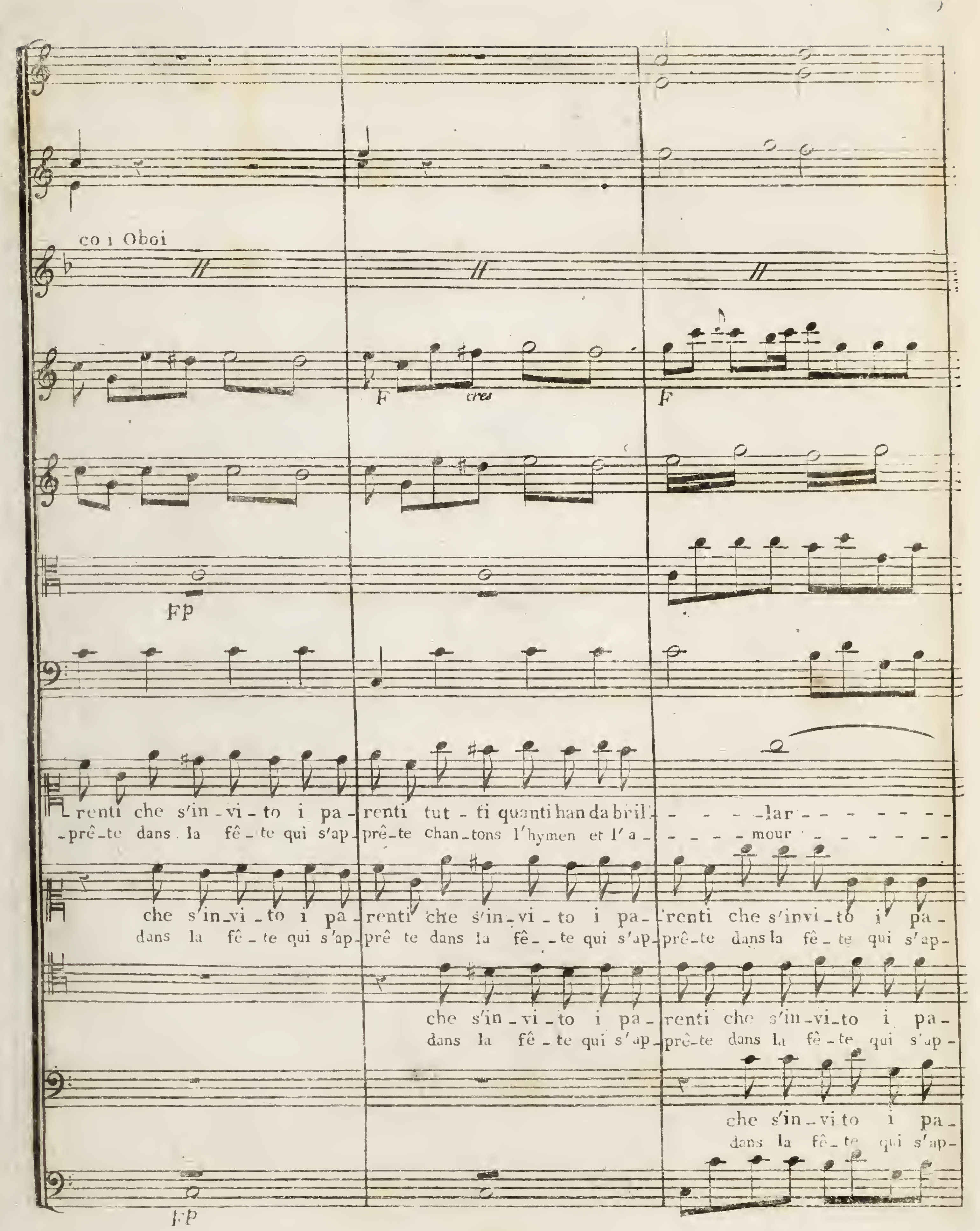

a.2.
che si chia_mi_ _no i pa_ _ _ren_tì che vi
dans la fê_ _te qui s'ap_ _ _prê_te dans la
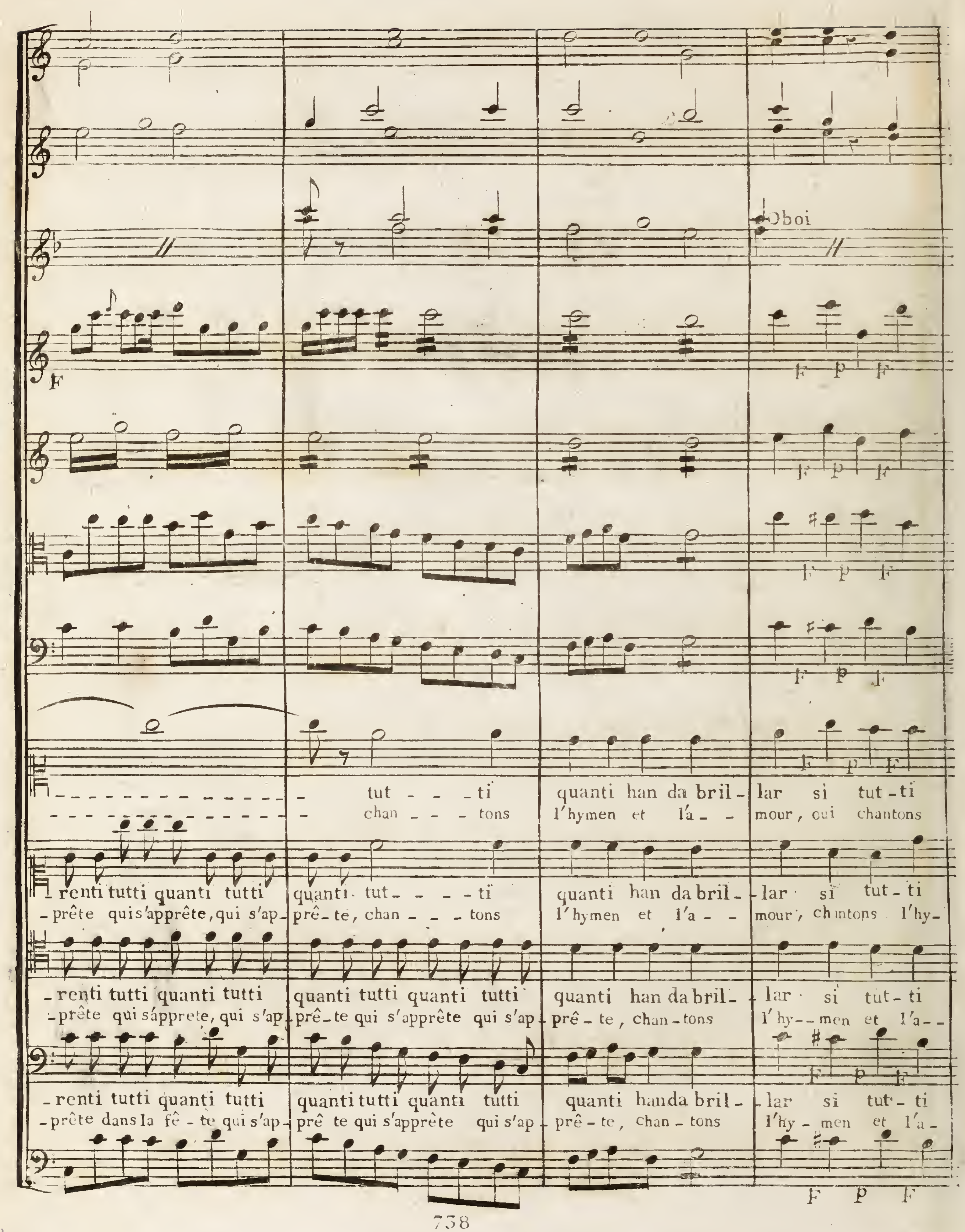

co i Oboi
sia _ no gli stro- - men _ ti che si suo _ _ ni che si
fê _ _ te qui s'ap _ _ prê _ te que l'on chan _ _ te dans la
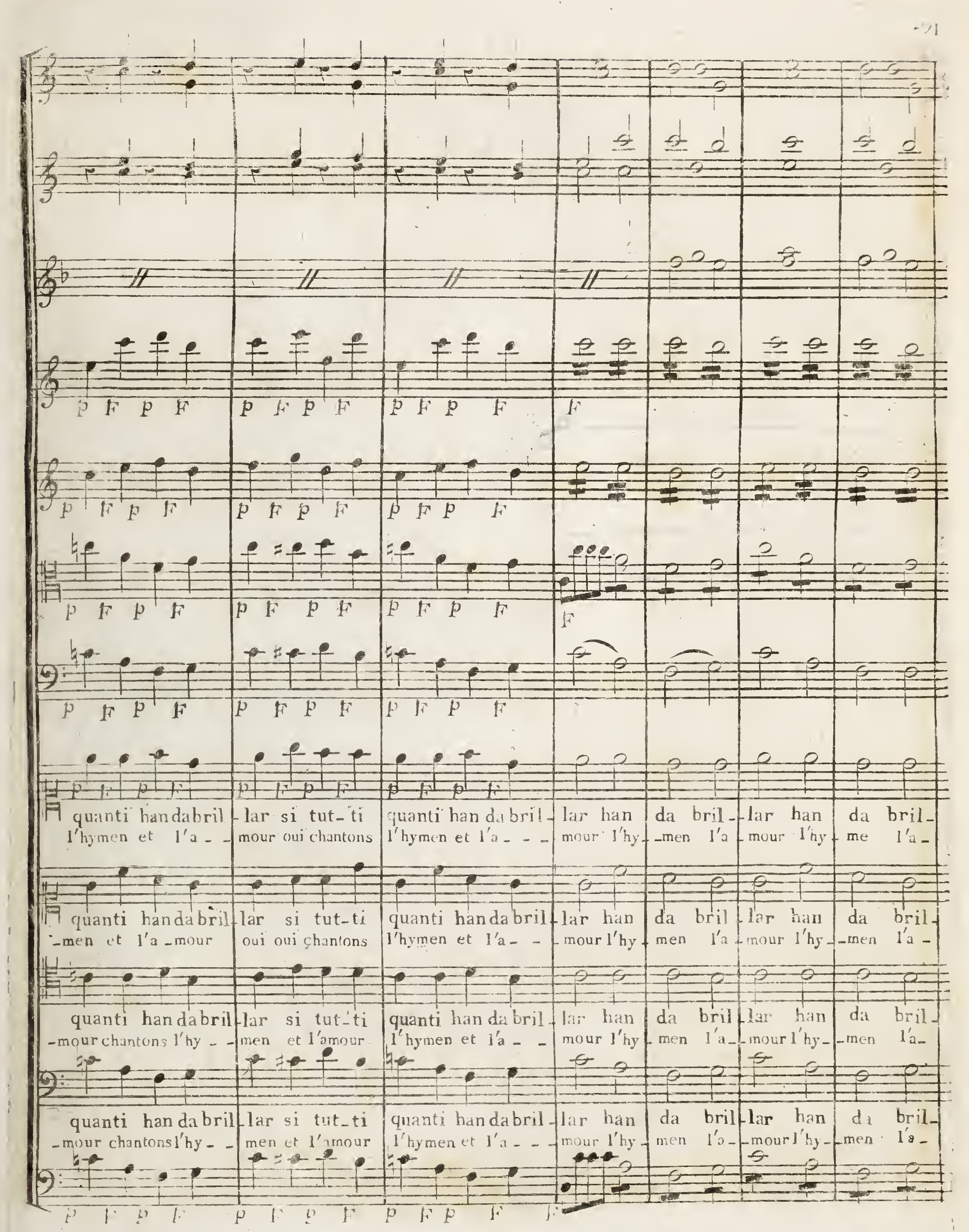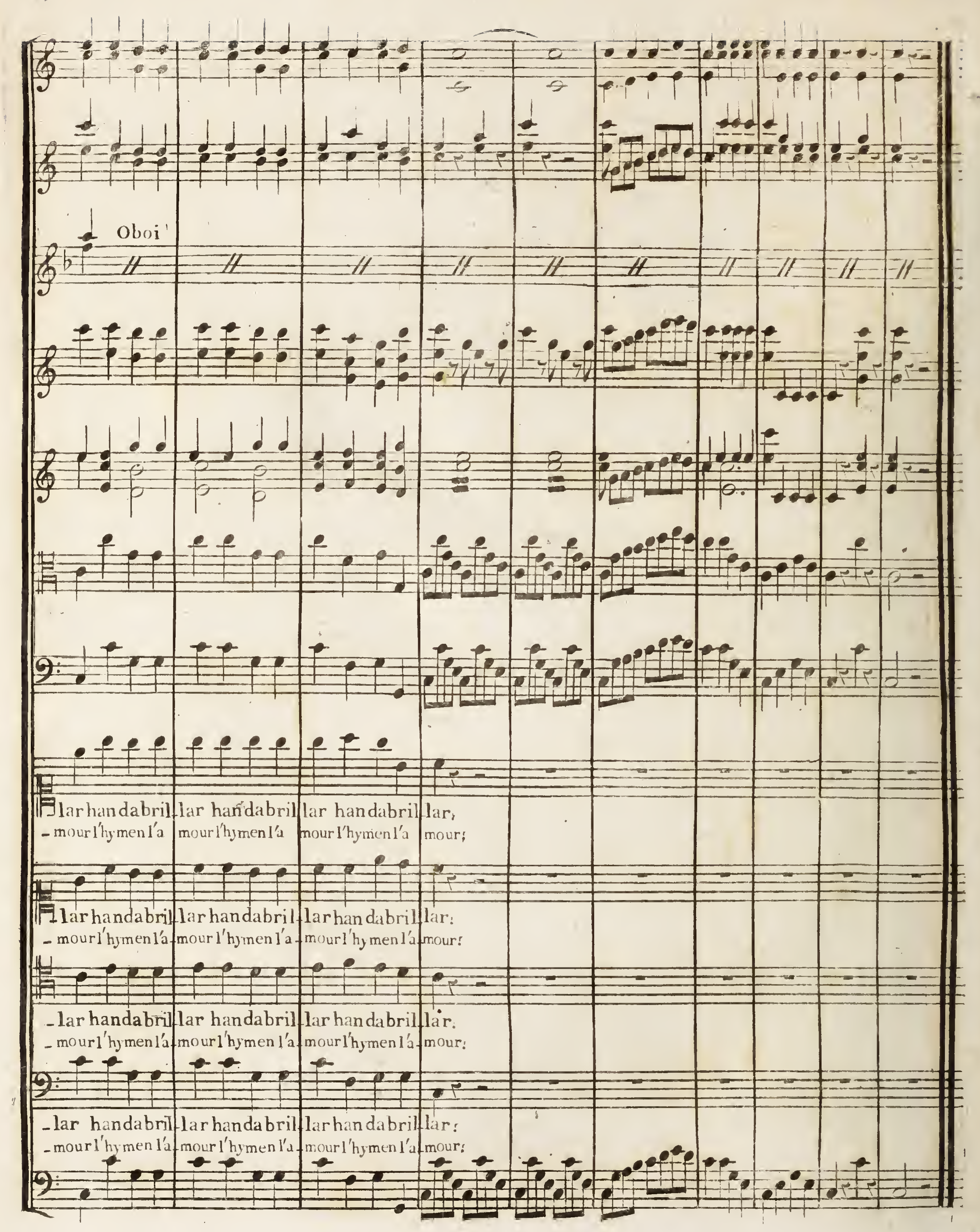


3
- - - - ti tut - - ti
- - - - tè chan - - tons
can - , ti tut - ti quan - ti tut - ti quan - - ti tut - - ti
fê - - te qui s'ap - prê - te que l'on chan - - te chan - - tons


F
F
F
F
F
cres
F
FP
cres
F
ti, tutti quan_ti han da bril_ _lar, che s'invito i pa_
te, chantons l'hy_ _men et l'a_ _mour, dans la fête qui s'ap_
ti, tutti quan_ti han da bril_ _lar,
te, chantons l'hy_ _men et l'a_ _mour,
quanti han da bril_ _lar, tutti quan_ti han da bril_ _lar,
l'hy_men et l'a_ _ _mour, chantons l'hy_ _men et l'a_ _ _mour,
quanti han da bril_ _lar, tutti quan_ti han da bril_ _lar,
l'hy_men et l'a_ _mour, chantons l'hy_men et l'a_ _mour,
cres
F
FP


co i Oboi
F
cres
F
FP
renti che s'in-vi-to i pa-renti tut-ti quanti han da bril- - - - -lar - - - - - -
-prê-te dans la fê-te qui s'ap-prê-te chan-tons l'hymen et l'a- - - - - mour - - - - - -
che s'in-vi-to i pa-renti che s'in-vi-to i pa-renti che s'invi-to i pa-
dans la fê-te qui s'ap-prê te dans la fê-te qui s'ap-prê-te dans la fê-te qui s'ap-
che s'in-vi-to i pa-renti che s'in-vi-to i pa-
dans la fê-te qui s'ap-prê-te dans la fê-te qui s'ap-
che s'in-vi-to i pa-
dans la fê-te qui s'ap-
FP


F
Oboi
F p F
F p F
F p F
F p F
F p F
- tut - - - ti
- chan - - - tons
quanti han da bril - lar si tut - ti
l'hymen et l'a - - mour, oui chantons
renti tutti quanti tutti quanti tut - - - ti
prête qui s'apprête, qui s'ap - prê - te, chan - - - tons
quanti han da bril - lar si tut - ti
l'hymen et l'a - - mour, chantons l'hy -
renti tutti quanti tutti quanti tutti quanti tutti
prête qui s'apprete, qui s'ap - prê - te qui s'apprête qui s'ap
quanti han da bril - lar si tut - ti
prê - te, chan - tons l'hy - men et l'a -
F p F
renti tutti quanti tutti quanti tutti quanti tutti
prête dans la fê - te qui s'ap - prê te qui s'apprête qui s'ap
quanti han da bril - lar si tut - ti
prê - te, chan - tons l'hy - men et l'a -
F p F


p F p F
p F p F
quanti han da bril - lar si tut - ti quanti han da bril - lar han da bril - lar han da bril -
l'hymen et l'a - mour oui chantons l'hymen et l'a - mour l'hy - men l'a - mour l'hy - me l'a -
quanti han da bril - lar si tut - ti quanti han da bril - lar han da bril - lar han da bril -
- men et l'a - mour oui oui chantons l'hymen et l'a - mour l'hy - men l'a - mour l'hy - men l'a -
quanti han da bril - lar si tut - ti quanti han da bril - lar han da bril - lar han da bril -
- mour chantons l'hy - men et l'amour l'hymen et l'a - mour l'hy - men l'a - mour l'hy - men l'a -
quanti han da bril - lar si tut - ti quanti han da bril - lar han da bril - lar han da bril -
- mour chantons l'hy - men et l'amour l'hymen et l'a - mour l'hy - men l'a - mour l'hy - men l'a -


Oboi
lar han da bril lar han da bril lar han da bril lar;
- mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour;
lar han da bril lar han da bril lar han da bril lar;
- mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour;
lar han da bril lar han da bril lar han da bril lar;
- mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour;
lar han da bril lar han da bril lar han da bril lar;
- mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour l'hymen l'a mour;

